

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

3 - 4 - 2006

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp-a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000: Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA: Questions et Réponses écrites

CRIV: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)

CRABV: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN: Séance plénière (couverture blanche)

COM: Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000: Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV: Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN: Plenum (witte kaft)

COM: Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél.: 02/549 81 60

Fax: 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel.: 02/549 81 60

Fax: 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.
I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 22105
- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).
II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. 22121

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	22121	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	—	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22124	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	22125	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	22134	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	22135	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	22137	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	22138	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	22144	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	22145	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	22147	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	22148	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22153	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 22159

	Page Blz.	
Premier ministre	22159	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	22159	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	22174	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22261	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	—	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	22278	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	22285	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	22297	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	22312	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	22319	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	22321	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	22323	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	22343	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	22359	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	22367	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	22372	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	22372	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	22373	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	22379	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	22382	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 22399

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice		3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222
		Vice-eerste minister en minister van Justitie		10- 3-2005	581	Guy Hove	12410
				16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412
				16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412
				16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413
				23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422
				29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232	7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157
8- 3-2004	203	François-Xavier de Donnea	4254	21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878	25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606
5- 5-2004	260	Walter Muls	5457	28- 4-2005	647	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	13909
10- 5-2004	272	Mw. Nahima Lanjri	5614	9- 5-2005	667	Jan Mortelmans	14132
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969	10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avon- troodt	6112	10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114	10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
5- 7-2004	306	M ^{me} Marie Nagy	6599	10- 5-2005	677	David Geerts	14135
26- 8-2004	338	Stijn Bex	7181	10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
26- 8-2004	339	Stijn Bex	7182	23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511	25- 5-2005	691	Guido De Padt	14413
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085	25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652	26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885	1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	14648
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279	9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282	9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
24-11-2004	455	Claude Marinower	9286	9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479	9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480	9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955	9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550	9- 6-2005	712	Guido De Padt	15158
31- 1-2005	518	Mw. Alexandra Colen	11083	22- 6-2005	723	M ^{me} Corinne De Permentier	15412
15- 2-2005	532	Jo Vandeurzen	11585	23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
16- 2-2005	533	Claude Marinower	11717	27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
21- 2-2005	535	Filip De Man	11718	28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722	4- 7-2005	736	Filip De Man	15634
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035	4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035	11- 7-2005	742	Mw. Hilde Vautmans	15869
1- 3-2005	549	Bert Schoofs	12038				
2- 3-2005	556	Walter Muls	12042				

* Liste clôturée le 31 mars 2006

* Lijst afgesloten op 31 maart 2006

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 7-2005	746	Walter Muls	15873	11- 1-2006	887	Guido De Padt	20110
14- 7-2005	747	Walter Muls	15873	12- 1-2006	888	Roel Deseyn	20305
18- 7-2005	749	Filip De Man	15874	12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306
26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960	12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306
26- 7-2005	756	Mw. Greet Van Gool	16962	12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307
28- 7-2005	759	Roel Deseyn	16964	12- 1-2006	893	Guido De Padt	20308
28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965	12- 1-2006	894	Guido De Padt	20309
28- 7-2005	762	Guido De Padt	16966	12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310
28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966	13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	20311
29- 7-2005	765	Francis Van den Eynde	16969	17- 1-2006	901	Gerolf Annemans	20313
5- 8-2005	768	Roel Deseyn	16970	18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313
11- 8-2005	770	Daniel Bacquelaine	16972	18- 1-2006	904	Koen Bultinck	20315
5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	16974	19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481
8- 9-2005	774	Filip De Man	17308	19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482
8- 9-2005	777	Guido De Padt	17309	23- 1-2006	908	Mw. Katrien Schryvers	20483
16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311	25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484
22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657	25- 1-2006	911	Mw. Hilde Dierickx	20485
22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658	26- 1-2006	912	M ^{me} Zoé Genot	20822
22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659	27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823
28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662	31- 1-2006	916	Koen T'Sijen	20825
21-10-2005	812	Mw. Hilde Vautmans	18138	1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825
24-10-2005	819	Claude Marinower	18143	1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826
25-10-2005	823	M ^{me} Muriel Gerkens	18146	1- 2-2006	919	Alfons Borginon	20827
10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591	6- 2-2006	920	Luk Van Biesen	21027
10-11-2005	832	Guy D'haeseleer	18592	6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028
14-11-2005	833	Stijn Bex	18593	7- 2-2006	922	Dylan Casaer	21028
21-11-2005	838	M ^{me} Annick Saudoyer	18784	7- 2-2006	923	Jo Vandeurzen	21029
21-11-2005	839	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	18785	9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483
24-11-2005	846	Mw. Martine Taelman	19029	9- 2-2006	927	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	21484
24-11-2005	847	Stijn Bex	19030	9- 2-2006	928	Alfons Borginon	21485
25-11-2005	848	Eric Libert	19031	13- 2-2006	929	Mw. Hilde Dierickx	21485
29-11-2005	854	Willy Cortois	19033	13- 2-2006	930	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	21486
1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	19035	14- 2-2006	932	Alfons Borginon	21487
7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038	14- 2-2006	934	Bert Schoofs	21488
8-12-2005	865	Guido De Padt	19040	15- 2-2006	935	Guido De Padt	21488
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041	15- 2-2006	936	Dylan Casaer	21490
13-12-2005	871	Guido De Padt	19041	20- 2-2006	938	Guido De Padt	21810
4- 1-2006	879	Mw. Hilde Vautmans	19885	21- 2-2006	939	Filip De Man	21810
4- 1-2006	880	Mw. Hilde Vautmans	19886	23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22119
9- 1-2006	881	Guido Tastenhoye	20107	20- 3-2006	969	Hendrik Bogaert	21810
9- 1-2006	882	Guido Tastenhoye	20108				
9- 1-2006	883	Guy D'haeseleer	20108				
9- 1-2006	885	Guy D'haeseleer	20109				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-premier ministre et ministre des Finances		31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
		Vice-eerste minister en minister van Financiën		1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
				3- 6-2005	816	Mw. Trees Pieters	14885
				3- 6-2005	817	Mw. Nathalie Muylle	14887
				3- 6-2005	818	Hagen Goyvaerts	14888
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689	6- 6-2005	819	Mw. Trees Pieters	14889
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694	7- 6-2005	828	Mw. Trees Pieters	14894
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714	14- 6-2005	838	M ^{me} Zoé Genot	15163
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944	6- 7-2005	877	Mw. Annemie Turtelboom	15656
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784	27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225	2- 8-2005	898	Carl Devlies	16984
23- 2-2004	274	Mw. Trees Pieters	3923	16- 8-2005	903	David Geerts	16990
22- 3-2004	320	Mw. Trees Pieters	4577	5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
28- 4-2004	357	Pieter De Crem	5334	28- 9-2005	939	Jo Vandeurzen	17676
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471	4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134	6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
23- 6-2004	421	Geert Versnick	6442	21-10-2005	957	M ^{me} Zoé Genot	18152
12- 7-2004	434	Mw. Trees Pieters	6753	24-10-2005	961	M ^{me} Muriel Gerkens	18155
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879	26- 7-2005	962	Roel Deseyn	18156
5-10-2004	496	Mw. Trees Pieters	8093	25-10-2005	963	M ^{me} Muriel Gerkens	18157
19-10-2004	512	Mw. Trees Pieters	8446	10-11-2005	974	Alfons Borginon	18595
26-10-2004	518	Mw. Trees Pieters	8656	17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487	22-11-2005	994	Guido De Padt	18800
14-12-2004	560	Geert Lambert	9670	24-11-2005	1005	M ^{me} Muriel Gerkens	19045
15-12-2004	561	Carl Devlies	9671	7-12-2005	1026	Mw. Trees Pieters	19057
17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957	9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441	12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087	14-12-2005	1034	Mw. Annelies Storms	19065
31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087	19-12-2005	1042	Koen Bultinck	19557
3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391	9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725	10- 1-2006	1062	Jean-Marc Nollet	20119
3- 3-2005	676	Carl Devlies	12230	11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
7- 3-2005	681	Ludo Van Campenhout	12232	11- 1-2006	1068	Mw. Trees Pieters	20121
8- 3-2005	686	Alfons Borginon	12239	12- 1-2006	1071	Dirk Van der Maelen	20316
10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426	23- 1-2006	1101	Mw. Trees Pieters	20486
14- 3-2005	697	Hagen Goyvaerts	12430	30- 1-2006	1111	Jean-Marc Nollet	20830
29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876	31- 1-2006	1113	Koen T'Sijen	20830
11- 4-2005	723	Dirk Van der Maelen	13166	6- 2-2006	1130	Servais Verherstraeten	21030
14- 4-2005	732	Mw. Trees Pieters	13320	6- 2-2006	1131	Servais Verherstraeten	21031
20- 4-2005	746	Pierre Lano	13327	7- 2-2006	1133	Dirk Van der Maelen	21032
28- 4-2005	761	Hendrik Bogaert	13917	8- 2-2006	1135	Patrick De Groote	21033
10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155	10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159	10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651	10- 2-2006	1140	Mw. Trees Pieters	21492
30- 5-2005	807	Carl Devlies	14653				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 2-2006	1142	Luc Sevenhans	21493	10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
15- 2-2006	1146	Dirk Van der Maelen	21494	16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
16- 2-2006	1151	Mw. Trees Pieters	21812	17- 3-2005	556	Stijn Bex	12464
20- 2-2006	1157	Dirk Van der Maelen	21814	7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176
20- 2-2006	1158	Dirk Van der Maelen	21815	14- 4-2005	582	Mw. Nancy Caslo	13339
20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816	21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628
20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817	22- 4-2005	598	Staf Neel	13629
21- 2-2006	1166	Carl Devlies	21818	28- 4-2005	605	Mw. Martine Taelman	13924
22- 2-2006	1167	Dirk Van der Maelen	21819	18- 5-2005	625	Roel Deseyn	14185
28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820	31- 5-2005	636	Roel Deseyn	14687
		Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation		13- 6-2005	649	Guido De Padt	15179
		Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken		13- 6-2005	651	Guido De Padt	15180
		Budget — Begroting		20- 6-2005	657	M ^{me} Muriel Gerkens	15420
				24- 6-2005	668	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	15672
				4- 7-2005	677	Mw. Marleen Govaerts	15679
				26- 7-2005	702	Geert Lambert	17010
				26- 7-2005	703	Mw. Hilde Dierickx	17011
15-10-2004	31	M ^{me} Muriel Gerkens	8450	9- 8-2005	713	Ortwin Depoortere	17013
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898	8- 9-2005	723	Guido De Padt	17327
10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898	8- 9-2005	725	Guido De Padt	17328
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832	8- 9-2005	726	Francis Van den Eynde	17329
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093	13- 9-2005	728	Mw. Annelies Storms	17331
14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328	16- 9-2005	729	Roel Deseyn	17333
10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	14160	20- 9-2005	733	Roel Deseyn	17335
10- 5-2005	61	Mw. Annelies Storms	14161	20- 9-2005	734	Mw. Nancy Caslo	17336
26- 5-2005	62	Mw. Simonne Creyf	14662	20- 9-2005	735	Jean-Marc Nollet	17336
12- 7-2005	68	Geert Lambert	15882	21- 9-2005	737	Jef Van den Bergh	17337
28- 7-2005	71	Olivier Maingain	16999	27- 9-2005	739	Guido De Padt	17691
20-10-2005	74	Guy D'haeseleer	18160	20-10-2005	751	Mw. Ingrid Meeus	18164
14- 2-2006	80	Servais Verherstraeten	21495	29- 6-2005	757	Bert Schoofs	18386
24- 2-2006	84	Charles Michel	22122	3-11-2005	758	Dylan Casaer	18387
		Protection de la consommation — Consumentenzaken		4-11-2005	760	Guido De Padt	18388
				14-11-2005	769	Guido De Padt	18603
				17-11-2005	776	Mw. Marleen Govaerts	18810
24- 1-2006	173	Mw. Nathalie Muylle	20492	30- 9-2005	778	Guido De Padt	18606
26- 1-2006	175	M ^{me} Zoé Genot	20840	17-11-2005	779	Guido De Padt	18810
31- 1-2006	177	Mw. Hilde Dierickx	20841	24-11-2005	795	Staf Neel	19070
27- 2-2006	185	Bart Tommelein	22122	25-11-2005	796	Guido De Padt	19070
		Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		25-11-2005	797	Philippe Collard	19072
		Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken		28-11-2005	806	Patrick Moriau	19077
				29-11-2005	808	Mw. Nancy Caslo	19078
				29-11-2005	812	Guido De Padt	19080
24- 1-2005	496	Guido De Padt	10839	9-12-2005	820	Melchior Wathelet	19085

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
6- 6-2005	56	Ortwin Depoortere	14927			Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
8- 6-2005	57	Stijn Bex	14927			Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	15184			Affaires sociales — Sociale Zaken	
29- 7-2005	61	M ^{me} Muriel Gerkens	17032				
20-10-2005	62	Guy D'haeseleer	18189				
25-10-2005	63	Servais Verherstraeten	18190				
4-11-2005	64	Mw. Annemie Turtelboom	18400	21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253
10-11-2005	65	Guy D'haeseleer	18610	22- 9-2003	19	Staf Neel	601
26- 1-2006	66	M ^{me} Zoé Genot	20860	23- 9-2003	20	Jo Vandeurzen	602
30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861	6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
				3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
				3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
				3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
				4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
				16- 4-2004	100	Mw. Yolande Avontroodt	5077
				24- 5-2004	109	Jo Vandeurzen	5983
				11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
				9- 9-2004	148	Luk Van Biesen	7526
				13- 9-2004	151	Luk Van Biesen	7529
				16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
				17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
				21- 9-2004	162	Bart Laeremans	7723
				4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135
				6-10-2004	170	Mw. Annemie Turtelboom	8137
				8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
				13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
				13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
				19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
				30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
				7-12-2004	208	Mw. Hilde Vautmans	9521
				7-12-2004	210	Jo Vandeurzen	9522
				9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695
				9-12-2004	214	Geert Lambert	9697
				10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
				17-12-2004	226	Gerolf Annemans	9973
				24- 1-2005	248	Gerolf Annemans	10851
				28- 2-2005	260	Mw. Yolande Avontroodt	12073
				2- 3-2005	262	Jean-Jacques Viseur	12075
				22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977
				24- 3-2005	277	Mw. Annemie Turtelboom	12886
Politique scientifique — Wetenschapsbeleid							
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928				
1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111				
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070				
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472				
31- 3-2005	56	Bart Laeremans	13012				
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355				
14- 4-2005	60	Hagen Goyvaerts	13356				
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356				
22- 4-2005	63	Staf Neel	13645				
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646				
8- 6-2005	69	Stijn Bex	14929				
28- 7-2005	75	Mw. Simonne Creyf	17034				
20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191				
25-10-2005	83	Servais Verherstraeten	18192				
4-11-2005	84	Mw. Annemie Turtelboom	18401				
10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611				
20-12-2005	90	Stijn Bex	19593				
20-12-2005	91	Stijn Bex	19594				
21-12-2005	92	Stijn Bex	19596				
17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351				
18- 1-2006	94	Gerolf Annemans	20351				
27- 1-2006	96	Pieter De Crem	20862				
27- 1-2006	97	Mw. Ingrid Meeus	20863				
30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864				
31- 1-2006	99	Hagen Goyvaerts	20865				
31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888	26- 1-2006	414	M ^{me} Zoé Genot	20866
21- 4-2005	299	David Geerts	13647	30- 1-2006	415	Jean-Marc Nollet	20867
26- 4-2005	302	Geert Lambert	13649	2- 2-2006	416	Mw. Yolande Avon- troodt	21043
10- 5-2005	314	Jo Vandeurzen	14197	2- 2-2006	417	Koen Bultinck	21044
13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtel- boom	14198	2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045
6- 6-2005	320	Luc Goutry	14930	3- 2-2006	419	Luk Van Biesen	21045
20- 6-2005	328	M ^{me} Marie Nagy	15428	6- 2-2006	420	Luk Van Biesen	21046
23- 6-2005	329	Dirk Van der Maelen	15692	7- 2-2006	421	Bart Laeremans	21046
29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696	9- 2-2006	422	Koen Bultinck	21504
5- 7-2005	335	Mw. Greet Van Gool	15697	9- 2-2006	423	Mw. Annemie Turtel- boom	21505
27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038	10- 2-2006	424	Mw. Trees Pieters	21506
29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042	13- 2-2006	425	Philippe Monfils	21507
31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043	13- 2-2006	426	Mw. Yolande Avon- troodt	21508
13- 9-2005	353	Guido De Padt	17349	13- 2-2006	427	Mw. Maggie De Block	21509
23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700	16- 2-2006	428	David Geerts	21836
4-10-2005	358	Mw. Ingrid Meeus	17701	20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtel- boom	21837
24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194	20- 2-2006	430	Bart Tommelein	21837
25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196	21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838
4-11-2005	369	Mw. Yolande Avon- troodt	18613	21- 2-2006	432	Mw. Trees Pieters	21839
10-11-2005	371	Mw. Trees Pieters	18614	9- 1-2006	433	Mw. Maggie De Block	21840
14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtel- boom	18616	24- 2-2006	434	Charles Michel	22136
14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtel- boom	18618	24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22137
22-11-2005	379	Koen Bultinck	18828	28- 2-2006	436	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22138
22-11-2005	381	Mw. Annemie Turtel- boom	18829	28- 2-2006	437	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22139
22-11-2005	382	Mw. Annemie Turtel- boom	18830				
23-11-2005	384	Mw. Annemie Turtel- boom	18831	Santé publique — Volksgezondheid			
30-11-2005	389	Jo Vandeurzen	19115	14- 8-2003	11	Jan Mortelmans	254
5-12-2005	392	Mw. Greet Van Gool	19117	18- 8-2003	12	Jan Mortelmans	255
7-12-2005	395	Daniel Bacquelaire	19119	21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	256
14-12-2005	399	Guy D'haeseleer	19122	21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
19-12-2005	400	Guido De Padt	19597	29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
22-12-2005	404	Mw. Greet Van Gool	19600	16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtel- boom	19601	9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avon- troodt	6153
18- 1-2006	406	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	20352	24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avon- troodt	6652
18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtel- boom	20353	9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
18- 1-2006	408	Mw. Trees Pieters	20353	26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239
20- 1-2006	409	Carl Devlies	20504	26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240
23- 1-2006	411	Luc Goutry	20506	13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435	19- 7-2005	516	Mw. Magda De Meyer	15917
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529	26- 7-2005	524	Mw. Yolande Avon- troodt	17046
10- 9-2004	279	Jo Vandeurzen	7531	28- 7-2005	527	Mw. Inga Verhaert	17047
21- 9-2004	287	Bart Laeremans	7727	8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	17050
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140	24- 8-2005	535	Mw. Marleen Govaerts	17053
4-10-2004	298	Guido De Padt	8143	1- 9-2005	540	Mw. Nathalie Muylle	17056
6-10-2004	299	Mw. Annemie Turtel- boom	8143	5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056
20-10-2004	310	Mw. Magda De Meyer	8478	13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352
25-10-2004	316	Mw. Frieda Van Themsche	8680	22- 9-2005	549	Alain Courtois	17702
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681	7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903
27-10-2004	321	M ^{me} Jacqueline Galant	8684	20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197
28-10-2004	324	Jean-Marc Nollet	8934	20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197
29-10-2004	326	Koen Bultinck	8936	20-10-2005	565	Koen Bultinck	18198
23-11-2004	336	Guido De Padt	9316	20-10-2005	568	Guy D'haeseleer	18199
23-11-2004	338	M ^{me} Annick Saudoyer	9317	10-11-2005	575	M ^{me} Zoé Genot	18621
29-11-2004	345	Luc Goutry	9524	10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624
10-12-2004	361	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	9704	14-11-2005	580	Jan Mortelmans	18625
15-12-2004	362	Mw. Yolande Avon- troodt	9705	25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125
17-12-2004	364	Gerolf Annemans	9978	25-11-2005	588	Koen Bultinck	19125
10- 1-2005	372	M ^{me} Zoé Genot	10451	28-11-2005	592	Daniel Bacquelaïne	19128
14- 1-2005	376	Mw. Annelies Storms	10600	28-11-2005	594	Geert Lambert	19129
20- 1-2005	381	Stijn Bex	10853	28-11-2005	595	Daniel Bacquelaïne	19130
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855	28-11-2005	601	Mw. Yolande Avon- troodt	19134
1- 2-2005	393	Alfons Borginon	11116	30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avon- troodt	13366	5-12-2005	605	Mw. Yolande Avon- troodt	19137
27- 4-2005	456	Guido De Padt	13655	13-12-2005	608	Mw. Liesbeth Van der Auwera	19138
28- 4-2005	459	M ^{me} Jacqueline Galant	13940	14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139
2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943	14-12-2005	611	Mw. Magda De Meyer	19140
3- 5-2005	463	Mw. Annelies Storms	13943	20-12-2005	612	M ^{me} Muriel Gerkens	19601
9- 5-2005	467	M ^{me} Dominique Tilmans	14201	22-12-2005	616	Bert Schoofs	19604
11- 5-2005	473	Mw. Yolande Avon- troodt	14206	22-12-2005	617	Koen Bultinck	19605
31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	14703	23-12-2005	618	Koen Bultinck	19605
6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935	23-12-2005	619	Jo Vandeurzen	19606
6- 6-2005	484	Mw. Frieda Van Themsche	14936	28-12-2005	621	Mw. Yolande Avon- troodt	19607
27- 6-2005	497	Guy D'haeseleer	15700	5- 1-2006	622	M ^{me} Zoé Genot	20142
27- 6-2005	500	Guy D'haeseleer	15701	5- 1-2006	623	Patrick Cocriamont	20143
4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703	5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143
5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705	11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avon- troodt	20144
19- 7-2005	515	Mw. Maggie De Block	15917	12- 1-2006	630	Mw. Nathalie Muylle	20354
				13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
13- 1-2006	636	Daniel Bacquelaire	20357	24- 2-2006	697	Joseph Arens	22140
18- 1-2006	641	Mw. Magda De Meyer	20362	24- 2-2006	698	Mw. Hilde Dierickx	22141
18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364	24- 2-2006	699	Mw. Hilde Dierickx	22142
23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511	Ministre de la Coopération au Développement Minister van Ontwikkelingssamenwerking			
24- 1-2006	651	Koen Bultinck	20512				
24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513				
25- 1-2006	653	M ^{me} Muriel Gerkens	20513				
26- 1-2006	657	M ^{me} Zoé Genot	20867				
26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868				
30- 1-2006	660	Jean-Marc Nollet	20870				
30- 1-2006	661	Melchior Wathelet	20870				
1- 2-2006	663	Joseph Arens	20872				
1- 2-2006	664	Miguel Chevalier	20873				
1- 2-2006	665	Miguel Chevalier	20874	Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen			
2- 2-2006	666	Miguel Chevalier	21047				
2- 2-2006	667	Ludo Van Campen- hout	21048				
2- 2-2006	668	Mw. Hilde Dierickx	21049				
2- 2-2006	670	Miguel Chevalier	21050				
2- 2-2006	671	Miguel Chevalier	21051				
2- 2-2006	672	Koen Bultinck	21051				
3- 2-2006	673	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	21052				
10- 1-2006	674	Roel Deseyn	21053				
6- 2-2006	675	Jo Vandeurzen	21053				
8- 2-2006	676	Patrick Cocriamont	21054				
8- 2-2006	677	Koen Bultinck	21509				
9- 2-2006	678	Koen Bultinck	21510				
10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510				
14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511				
14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512				
14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513				
15- 2-2006	683	Miguel Chevalier	21513				
15- 2-2006	684	M ^{me} Muriel Gerkens	21514				
20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841	Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie			
20- 2-2006	686	Guido De Padt	21841				
21- 2-2006	687	Koen Bultinck	21842				
21- 2-2006	688	Koen Bultinck	21843				
21- 2-2006	689	Koen Bultinck	21843				
21- 2-2006	690	Mw. Hilde Dierickx	21844				
22- 2-2006	691	Jo Vandeurzen	21844				
22- 2-2006	692	Mw. Nathalie Muylle	21845				
22- 2-2006	693	Mw. Hilde Dierickx	21845				
22- 2-2006	694	Mw. Hilde Dierickx	21846				
22- 2-2006	695	Mw. Hilde Dierickx	21846	Minister van Ambtenarenzaken			
23- 2-2006	696	Mw. Hilde Dierickx	22139				
27- 2-2006	193	Mw. Annelies Storms	22142				
22- 9-2005	198	Jean-Jacques Viseur	21848				
31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736				
3- 2-2005	96	Jean-Marc Nollet	11426				
23- 2-2005	100	David Geerts	11770				
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtel- boom	12264				
7- 6-2005	128	Mw. Hilde Dierickx	14949				
16- 8-2005	143	David Geerts	17073				
20- 9-2005	148	Olivier Maingain	17356				
4-11-2005	155	Mw. Hilde Dierickx	18409				
14-11-2005	160	Koen T'Sijen	18628				
8- 9-2005	162	Filip De Man	18631				
25-11-2005	165	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	19146				
1-12-2005	166	Mw. Ingrid Meeus	19147				
23- 1-2006	176	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	20519				
30- 1-2006	180	Jean-Marc Nollet	20878				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid				2- 9-2005	348	Servais Verherstraeten	17089
25-10-2005	50	Servais Verherstraeten	18210	5- 9-2005	349	Melchior Wathélet	17090
10-11-2005	52	Guy D'haeseleer	18632	23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708
30- 1-2006	57	Jean-Marc Nollet	20883	4-10-2005	370	Guido De Padt	17712
Gelijke Kansen — Égalité des chances				6-10-2005	372	Jef Van den Bergh	17906
26- 9-2005	73	Mw. Annelies Storms	17707	7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907
29- 9-2005	74	Mw. Hilde Vautmans	17707	19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212
1-12-2005	81	Mw. Annemie Turtelboom	19151	20-10-2005	376	Filip De Man	18214
2-12-2005	82	Mw. Annemie Turtelboom	19152	20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216
2-12-2005	84	Mw. Annemie Turtelboom	19153	20-10-2005	382	M ^{me} Véronique Ghenne	18218
8-12-2005	85	Francis Van den Eynde	19154	3-11-2005	391	Dylan Casaer	18412
13-12-2005	86	M ^{me} Corinne De Permentier	19155	14-11-2005	396	Bart Tommelein	18633
14-12-2005	87	Guy D'haeseleer	19155	14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634
20-12-2005	88	Francis Van den Eynde	19610	17-11-2005	398	Dylan Casaer	18838
23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtelboom	20520	21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840
27- 1-2006	93	Francis Van den Eynde	20885	12-12-2005	407	Mw. Annemie Turtelboom	19161
Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit				12- 1-2006	418	Guido De Padt	20365
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548	18- 1-2006	423	Gerolf Annemans	20369
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165	20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166	23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522
1- 2-2005	221	Koen T'Sijen	11136	23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194	26- 1-2006	430	Stijn Bex	20886
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198	1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888
22- 4-2005	259	Hendrik Bogaert	13677	13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
28- 4-2005	266	Mw. Hilde Dierickx	13950	16- 2-2006	437	Geert Lambert	21850
6- 6-2005	294	André Frédéric	14955	20- 2-2006	438	Mw. Nathalie Muylle	21851
8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956	20- 2-2006	439	Guido De Padt	21852
10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195	21- 2-2006	440	Mw. Inga Verhaert	21852
13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198	22- 2-2006	441	Guido De Padt	21853
26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077	23- 2-2006	442	Alfons Borginon	22144
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083	28- 2-2006	444	Guido De Padt	22145
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085	Ministre de l'Environnement et des Pensions Minister van Leefmilieu en Pensioenen			
Environnement — Leefmilieu				25-10-2005	78	Servais Verherstraeten	18223
Environnement — Leefmilieu				10-11-2005	80	Guy D'haeseleer	18635
Environnement — Leefmilieu				5-12-2005	85	Mark Verhaegen	19163
Environnement — Leefmilieu				20- 1-2006	89	Guido De Padt	20524

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
17- 2-2006	93	Mw. Annelies Storms	21855	28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717
17- 2-2006	94	Mw. Annelies Storms	21856	20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226
				21-10-2005	362	Koen T'Sijen	18229
				25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230
				4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418
9-12-2004	65	M ^{me} Zoé Genot	9729	4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418
14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171	14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638
13- 1-2006	142	Hendrik Bogaert	20372	17-11-2005	381	Mw. Annemie Turtelboom	18845
30- 1-2006	146	Jean-Marc Nollet	20892	18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845
3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057	18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847
10- 2-2006	148	Hagen Goyvaerts	21516	22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849
24- 2-2006	152	Daniel Bacquellaine	22146	28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174
				5-12-2005	403	M ^{me} Zoé Genot	19177
				9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178
				14-12-2005	407	M ^{me} Muriel Gerken	19180
				19-12-2005	410	Mw. Greet Van Gool	19616
				19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255
				20-12-2005	412	Mw. Hilde Vautmans	19618
				20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619
				29-12-2005	414	Mw. Annemie Turtelboom	19619
				29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621
				9- 1-2006	422	Guido Tastenhoye	20149
				9- 1-2006	423	Guido Tastenhoye	20150
				9- 1-2006	424	Guido Tastenhoye	20150
				9- 1-2006	425	Guido Tastenhoye	20150
				9- 1-2006	429	Guy D'haeseleer	20152
				9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152
				12- 1-2006	434	Benoît Drèze	20373
				12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374
				23- 1-2006	439	Patrick De Groote	20525
				26- 1-2006	442	M ^{me} Zoé Genot	20892
				26- 1-2006	443	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	20893
				2- 2-2006	448	Mw. Annemie Turtelboom	21057
				13- 2-2006	451	Mw. Annemie Turtelboom	21517
				13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518
				15- 2-2006	454	M ^{me} Muriel Gerken	21519
				21- 2-2006	456	Mw. Trees Pieters	21859
				21- 2-2006	457	Mw. Maggie De Block	21860

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28- 2-2006	459	Mw. Annemie Turtelboom	22147			Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
28- 2-2006	460	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22147			Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
28- 2-2006	461	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22148				
28- 2-2006	462	Mw. Annemie Turtelboom	22149				
28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22150	12- 4-2005	49	M ^{me} Zoé Genot	13199
1- 3-2006	464	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22151	19- 4-2005	53	Mw. Karin Jiroflée	13388
1- 3-2006	465	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22151	19- 4-2005	54	Mw. Karin Jiroflée	13389
				30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903
		Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances				Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation	
		Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën				Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken	
7- 9-2004	15	M ^{me} Muriel Gerkens	7437	1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720	6- 9-2004	282	M ^{me} Muriel Gerkens	7414
22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851	17- 9-2004	286	M ^{me} Marie Nagy	7702
21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622	23- 9-2004	291	M ^{me} Annick Saudoyer	7881
		Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation		24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
		Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken		5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
		Développement durable — Duurzame Ontwikkeling		15-10-2004	319	M ^{me} Muriel Gerkens	8451
8- 6-2005	41	Stijn Bex	14960	5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
29- 7-2005	48	M ^{me} Muriel Gerkens	17097	8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
26- 1-2006	57	M ^{me} Zoé Genot	20899	10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
30- 1-2006	58	Jean-Marc Nollet	20900	24-11-2004	362	François Bellot	9296
		Économie sociale — Sociale Economie		6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
30- 1-2006	62	Jean-Marc Nollet	20901	9-12-2004	375	M ^{me} Zoé Genot	9674
				9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
				15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
				29-12-2004	389	M ^{me} Muriel Gerkens	10150
				3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
				10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
				13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
				19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
				20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
				28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
				31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
				31- 1-2005	420	M ^{me} Dominique Tilmans	11096

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098	19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397	21- 9-2005	675	Jef Van den Bergh	17382
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740	21- 9-2005	676	Roel Deseyn	17383
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741	23- 9-2005	682	Jan Mortelmans	17722
22- 2-2005	448	M ^{me} Zoé Genot	11745	30- 9-2005	688	Roel Deseyn	17727
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053	4-10-2005	692	Roel Deseyn	17730
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055	6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243	7-10-2005	697	Jef Van den Bergh	17910
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245	19-10-2005	700	Francis Van den Eynde	18233
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443	20-10-2005	704	Jan Mortelmans	18235
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447	20-10-2005	707	Guy D'haeseleer	18237
21- 3-2005	483	M ^{me} Marie Nagy	12453	24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240
24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879	25-10-2005	715	Hagen Goyvaerts	18242
14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329	25-10-2005	717	Roel Deseyn	18244
18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332	25-10-2005	719	M ^{me} Marie Nagy	18640
18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334	4-11-2005	720	Mw. Annemie Turtelboom	18420
21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623	4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421
22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624	4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422
26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627	8-11-2005	726	Patrick De Groote	18423
10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165	8-11-2005	728	Geert Lambert	18642
10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165	10-11-2005	729	Guy D'haeseleer	18643
10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166	17-11-2005	734	Francis Van den Eynde	18853
11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173	17-11-2005	736	Patrick De Groote	18854
26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664	21-11-2005	738	Jan Mortelmans	18855
27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664	21-11-2005	739	Jan Mortelmans	18856
8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910	21-11-2005	741	Stijn Bex	18857
13- 6-2005	603	Mw. Inga Verhaert	15173	21-11-2005	742	Olivier Chastel	18858
14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175	21-11-2005	743	Hagen Goyvaerts	18859
23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658	21-11-2005	749	Francis Van den Eynde	18863
29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661	22-11-2005	751	M ^{me} Marie Nagy	18864
4- 7-2005	618	M ^{me} Muriel Gerkens	15663	23-11-2005	753	Jef Van den Bergh	18866
5- 7-2005	621	Ludo Van Campenhout	15665	23-11-2005	754	Roel Deseyn	18867
6- 7-2005	623	M ^{me} Muriel Gerkens	15666	24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193
26- 7-2005	641	Ludo Van Campenhout	17003	24-11-2005	758	Bert Schoofs	19194
26- 7-2005	642	Ludo Van Campenhout	17004	24-11-2005	759	Bert Schoofs	19194
26- 7-2005	643	Ludo Van Campenhout	17004	24-11-2005	760	Roel Deseyn	19195
27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006	25-11-2005	762	Mw. Hilde Dierickx	19195
28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007	28-11-2005	765	Mw. Ingrid Meeus	19197
7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009	2-12-2005	767	Jan Mortelmans	19199
8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373	2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199
14- 9-2005	666	Guido De Padt	17377	2-12-2005	769	Jan Mortelmans	19200
15- 9-2005	669	Francis Van den Eynde	17379	29- 7-2005	775	M ^{me} Muriel Gerkens	19203
19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380	15-12-2005	778	Guido De Padt	19625
				19-12-2005	779	Mw. Greet Van Gool	19626
				20-12-2005	780	Mw. Greet Van Gool	19627

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
20-12-2005	781	Stijn Bex	19628	31- 1-2006	850	Jan Mortelmans	20910
20-12-2005	783	Roel Deseyn	19630	31- 1-2006	851	Roel Deseyn	20910
21-12-2005	784	Roel Deseyn	19631	31- 1-2006	852	Jan Mortelmans	20911
21-12-2005	786	Luc Goutry	19632	31- 1-2006	853	Mw. Frieda Van Themsche	20912
22-12-2005	789	M ^{me} Zoé Genot	19636	3- 2-2006	857	Guido De Padt	21059
22-12-2005	790	M ^{me} Colette Burgeon	19636	6- 2-2006	859	Koen Bultinck	21060
22-12-2005	791	Jef Van den Bergh	19637	9- 2-2006	860	Roel Deseyn	21520
22-12-2005	792	Roel Deseyn	19638	13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521
22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639	13- 2-2006	863	Stijn Bex	21522
23-12-2005	799	Guido De Padt	19642	14- 2-2006	864	Guido De Padt	21523
23-12-2005	800	Guido De Padt	19643	14- 2-2006	865	Roel Deseyn	21523
23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644	14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525
27-12-2005	803	Mw. Dalila Douifi	19645	15- 2-2006	868	Servais Verherstraeten	21527
28-12-2005	804	Francis Van den Eynde	19646	15- 2-2006	870	Francis Van den Eynde	21863
4- 1-2006	805	Guido De Padt	19897	15- 2-2006	871	Francis Van den Eynde	21863
5- 1-2006	806	Francis Van den Eynde	20155	16- 2-2006	872	Francis Van den Eynde	21864
10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159	16- 2-2006	873	Jef Van den Bergh	21865
11- 1-2006	815	Guido De Padt	20161	17- 2-2006	875	Jan Mortelmans	21865
12- 1-2006	817	M ^{me} Zoé Genot	20377	17- 2-2006	876	Jan Mortelmans	21866
12- 1-2006	819	Guido De Padt	20379	17- 2-2006	877	Jan Mortelmans	21866
13- 1-2006	821	Patrick De Groote	20380	17- 2-2006	878	Jan Mortelmans	21867
13- 1-2006	822	Jef Van den Bergh	20381	17- 2-2006	879	Jan Mortelmans	21867
18- 1-2006	825	Mw. Trees Pieters	20382	17- 2-2006	880	Jan Mortelmans	21867
19- 1-2006	827	Guido De Padt	20529	17- 2-2006	881	Jan Mortelmans	21868
19- 1-2006	828	Guido De Padt	20529	17- 2-2006	882	Jan Mortelmans	21868
19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530	20- 2-2006	883	Jan Mortelmans	21868
19- 1-2006	830	Willy Cortois	20531	20- 2-2006	884	Jan Mortelmans	21869
20- 1-2006	831	Bart Tommelein	20531	21- 2-2006	885	Alain Mathot	21869
20- 1-2006	832	Jef Van den Bergh	20532	21- 2-2006	886	Mw. Hilde Vautmans	21871
20- 1-2006	833	Patrick De Groote	20533	23- 2-2006	887	Mw. Dalila Douifi	22152
23- 1-2006	834	Koen T'Sijen	20533	24- 2-2006	888	Mw. Annemie Turtel- boom	22153
23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534	24- 2-2006	889	Mw. Greet Van Gool	22153
24- 1-2006	836	Jef Van den Bergh	20534	28- 2-2006	890	Mw. Hilde Vautmans	22154
24- 1-2006	837	Jef Van den Bergh	20535	28- 2-2006	891	David Geerts	22155
25- 1-2006	838	Guido De Padt	20536				
25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537				
26- 1-2006	840	Mw. Annelies Storms	20903				
26- 1-2006	841	M ^{me} Zoé Genot	20904				
26- 1-2006	842	Roel Deseyn	20905				
27- 1-2006	843	Mw. Annelies Storms	20906				
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907				
30- 1-2006	845	Jan Mortelmans	20907				
30- 1-2006	846	Jan Mortelmans	20908				
31- 1-2006	847	Jan Mortelmans	20908				
31- 1-2006	848	Francis Van den Eynde	20909				
31- 1-2006	849	Jef Van den Bergh	20910				

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2005200607343

Question n^o 940 de M^{me} Annelies Storms du 23 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Détention de femmes accompagnées d'enfants.

La presse relatait récemment le récit d'un enfant d'un an et demi qui séjourne en prison avec sa mère, étant donné que ses deux parents sont actuellement incarcérés.

L'article 111 de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires stipule que le directeur ne peut refuser d'écrouer une femme accompagnée d'un enfant incapable de se passer des soins de sa mère ou une femme dont l'accouchement à l'établissement est à prévoir, hormis le cas où elle se constitue prisonnière. Le directeur n'admet pas les enfants qui peuvent être séparés de leur mère.

1.
 - a) Comment détermine-t-on jusqu'à quel âge un enfant ne peut se passer des soins de sa mère?
 - b) Qui fixe cette limite d'âge?
 - c) Existe-t-il des directives à ce sujet?
2.
 - a) Dans quelle mesure les enfants qui accompagnent leur mère en prison bénéficient-ils d'un accueil, d'un soutien, d'un enseignement, d'une aide psychologique, etc.?

**Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

DO 2005200607343

Vraag nr. 940 van mevrouw Annelies Storms van 23 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Kinderen die samen met de moeder in de gevangenis verblijven.

Onlangs stond er in de krant een artikel over een kind dat samen met de moeder in de gevangenis verblijft. Omdat beide ouders momenteel in de gevangenis zitten, moet het anderhalf jaar jonge kindje daar ook verblijven.

Artikel 111 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinstellingen bepaalt dat een directeur niet mag weigeren een vrouw op te sluiten die vergezeld is van een kind, dat de zorgen van de moeder niet kan ontberen of een vrouw van wie wordt voorzien dat ze in de inrichting zal bevallen, tenzij ze zich gevangen geeft. De directeur neemt de kinderen niet op die van hun moeder kunnen gescheiden worden.

1.
 - a) Hoe wordt bepaald tot op welke leeftijd een kind de zorgen van de moeder niet kan ontberen?
 - b) Wie bepaalt dit?
 - c) Bestaan er hieromtrent richtlijnen?
2.
 - a) In welke mate is er opvang, ondersteuning, onderwijs, psychologische hulp en dergelijke meer voorzien voor kinderen die met hun moeder in de gevangenis verblijven?

b) Existe-t-il une infrastructure adaptée à l'enfant (comme des jouets par exemple)?

3. Combien d'enfants séjournent actuellement dans les prisons belges avec leur mère? Si possible, veuillez fournir les chiffres par catégorie d'âge et par région.

Veuillez également préciser les chiffres pour les cinq années précédentes si possible.

4.

a) Ces enfants peuvent-ils quitter la prison?

b) Dans l'affirmative, dans quelles circonstances et pour quelles raisons?

c) Dans la négative, pourquoi?

5.

a) Des membres de la famille peuvent-ils rendre visite à ces enfants?

b) Dans l'affirmative, à quelle fréquence?

c) Dans la négative, pourquoi?

d) Des locaux adaptés aux enfants sont-ils disponibles?

6.

a) Combien de femmes enceintes ont séjourné dans les prisons belges au cours de l'année écoulée?

b) Combien d'enfants sont nés en prison au cours de l'année écoulée, si possible par région? Veuillez également préciser les chiffres des cinq dernières années.

7.

a) Dans quelle mesure la femme enceinte bénéficie-t-elle d'un accueil et d'un soutien pendant son incarcération? Et après sa grossesse?

b) Des dispositions sont-elles prévues pour le père?

c) Existe-t-il des directives à ce sujet?

DO 2005200607344

Question n° 941 de M^{me} Annelies Storms du 23 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre de demandes de changement de nom.

La loi du 15 mai 1987 relative aux noms et aux prénoms autorise la modification du nom ou du prénom lorsque certaines conditions sont remplies. En vertu de l'article 2 de cette loi, « toute personne qui a quelque motif de changer de nom ou de prénoms » doit en adresser la demande motivée au SPF Justice. Les

b) Welke kindvriendelijke infrastructuur (zoals speelgoed) staat er ter beschikking?

3. Hoeveel kinderen verblijven momenteel in de Belgische gevangenissen samen met de moeder?

Graag een opdeling per leeftijdscategorie en per Gewest. Graag ook de cijfers van de vijf voorgaande jaren.

4.

a) Kunnen deze kinderen de gevangenis verlaten?

b) Zo ja, in welke omstandigheden en om welke redenen?

c) Zo neen, waarom niet?

5.

a) Kunnen deze kinderen bezocht worden door familie?

b) Zo ja, met welke frequentie?

c) Zo neen, waarom niet?

d) Zijn hiervoor ruimtes, aan kinderen aangepast, beschikbaar?

6.

a) Hoeveel zwangere vrouwen verbleven het afgelopen jaar in de Belgische gevangenissen?

b) Hoeveel kinderen werden er het afgelopen jaar in de gevangenissen geboren?

Graag een opdeling per Gewest en graag ook de cijfers van de vijf voorgaande jaren.

7.

a) In welke mate is er opvang en ondersteuning voor de vrouwelijke gevangene tijdens en na de zwangerschap?

b) En voor de vader?

c) Bestaan er hieromtrent richtlijnen?

DO 2005200607344

Vraag nr. 941 van mevrouw Annelies Storms van 23 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Aantal aanvragen tot naamswijziging.

De wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen maakt het mogelijk om, wanneer aan bepaalde voorwaarden voldaan is, de naam of voor naam te laten wijzigen. De aanvrager moet hiervoor volgens artikel 2 van bovenvermelde wet een met redenen omkleed verzoek indienen bij de FOD Justitie.

raisons invoquées peuvent être d'ordre sociologique, historique, familial et autres.

Ainsi, le harcèlement moral et des difficultés d'intégration peuvent donner lieu à une demande de changement de nom ou de prénom. Certains employeurs vont parfois jusqu'à demander à leurs collaborateurs de se présenter à leurs clients sous un autre nom, plus occidental.

1. Combien de demandes de changement de nom et combien de demandes de changement de prénom ont été introduites en 2005, 2004, 2003, 2002 et 2001? Pourriez-vous ventiler les chiffres par région?

2.

a) Quelles raisons sont le plus souvent invoquées pour demander un changement de nom?

b) Une évolution est-elle perceptible au cours des dernières années?

3. Combien de demandes de changement de nom ont été introduites en 2005, 2004, 2003, 2002 et 2001 par des personnes portant un nom à consonance étrange (consonance non occidentale)? Pourriez-vous également ventiler les chiffres par région?

4. Combien de dossiers de changement de prénom et combien de dossiers de changement de nom avez-vous approuvés en 2005, 2004, 2003, 2002 et 2001 et soumis à la signature du Roi? Pourriez-vous ventiler les chiffres par région?

5. Combien de dossiers de changement de prénom et combien de dossiers de changement de nom, introduits par des personnes portant un nom à consonance étrange avez-vous approuvés et soumis au Roi dans le même délai? Pourriez-vous ventiler les chiffres par région?

6.

a) Quelle a été la durée moyenne de la procédure de demande, jusqu'au stade de l'approbation ou du rejet par la ministre, en 2005, 2004, 2003, 2001 et 2001?

b) Si des différences apparaissent, à quoi sont-elles dues?

Deze redenen kunnen van sociologische, historische, familiale en andere aard zijn.

Pesterijen en integratieproblemen kunnen daarom aanleiding vormen tot een aanvraag tot wijziging van de naam of voornaam. Werkgevers durven hun werknemers soms vragen een andere, meer westerse naam aan te nemen in hun contacten met klanten.

1. Hoeveel aanvragen tot naamsverandering en hoeveel aanvragen tot voornaamsverandering werden er ingediend in de jaren 2005, 2004, 2003, 2002 en 2001? Graag een opdeling per gewest.

2.

a) Wat zijn de meest voorkomende redenen waarop een aanvraag tot naamswijziging gestoeld is?

b) Zijn er in de loop van de afgelopen jaren verschuivingen vast te stellen?

3. Hoeveel aanvragen tot naamsverandering werden er in de jaren 2005, 2004, 2003, 2002 en 2001 ingediend door personen met een vreemd klinkende naam (een niet-westers klinkende naam)? Graag evenzeer een opdeling per gewest.

4. Hoeveel dossiers tot voornaamsverandering en hoeveel dossiers tot naamsverandering werden door de minister in de jaren 2005, 2004, 2003, 2002 en 2001 goedgekeurd en ter ondertekening aan de Koning voorgelegd? Graag een opdeling per gewest.

5. Hoeveel dossiers tot voornaamsverandering en hoeveel dossiers tot naamsverandering, ingediend door personen met een vreemd klinkende naam, werden door de minister in hetzelfde tijdsbestek goedgekeurd en aan de Koning voorgelegd? Graag een opdeling per gewest.

6.

a) Hoelang duurde de procedure van aanvraag tot goed- of afkeuring door de minister gemiddeld in de jaren 2005, 2004, 2003, 2001 en 2001?

b) Als er verschillen zijn, waar zijn deze aan te wijzen?

Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation

Budget

DO 2005200607349

Question n° 84 de M. Charles Michel du 24 février 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Budget de l'Institut national des Invalides de guerre. — Institut des vétérans (INIG-IV). — Approbation.

D'après mes informations, vous viendriez d'approuver le budget de l'INIG-IV pour l'année 2004. C'est avec surprise que j'ai eu connaissance de cette information car, approuver en 2006 un budget de 2004 n'a plus guère d'intérêt.

1. Pouvez-vous communiquer les raisons pour lesquelles ce budget a été approuvé avec un tel retard ?

2. D'autre part, pourriez-vous communiquer, compte tenu du fait que ce budget vous a été adressé il y a plusieurs mois déjà, la date à laquelle vous aurez approuvé le budget 2005 ?

3. J'ajoute encore que le budget 2006 a déjà été arrêté par le Conseil d'administration de l'INIG-IV et qu'il me plairait beaucoup qu'il puisse être approuvé dans les meilleurs délais. Qu'en est-il exactement ?

Protection de la consommation

DO 2005200607373

Question n° 185 de M. Bart Tommelein du 27 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Boucheries. — Affichage des dénominations anatomiques des morceaux de viande et des prix. — Usage des termes.

Les bouchers sont tenus d'afficher les dénominations anatomiques exactes des différents morceaux de viande et d'afficher les prix correspondants. Cette

Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken

Begroting

DO 2005200607349

Vraag nr. 84 van de heer Charles Michel van 24 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Begroting van het Instituut voor veteranen. — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (IV-NIOOO). — Goedkeuring.

Volgens de informatie waarover ik beschik zou u recentelijk de begroting van het IV-NIOOO voor 2004 hebben goedgekeurd. Dat heeft me enigszins verbaasd, want in 2006 nog een begroting voor 2004 goedkeuren, lijkt me weinig zinvol.

1. Waarom werd die begroting zo laatijdig goedgekeurd ?

2. Tegen wanneer zal de begroting 2005, die u al enkele maanden terug werd overgezonden, zijn goedgekeurd ?

3. De begroting 2006 werd intussen vastgesteld door de raad van bestuur van het IV-NIOOO en ik zag deze graag zo spoedig mogelijk goedgekeurd. Wat is de precieze stand van zaken ?

Consumentenzaken

DO 2005200607373

Vraag nr. 185 van de heer Bart Tommelein van 27 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Slagerijen. — Affichering van anatomische benamingen stukken vlees en prijzen. — Gebruik van termen.

Slagers zijn verplicht om de juiste anatomische benamingen van de verschillende stukken vlees en de overeenkomstige prijs te afficheren. Dat belet hen

disposition ne les empêche cependant pas d'afficher d'autres dénominations qui ne sont pas protégées par la loi. Il s'agit souvent de dénominations très courantes telles que châteaubriand, tournedos, beefsteack de restaurant, etc.

Un boucher peut donc vendre son plus mauvais morceau de viande comme « châteaubriand ». Il va de soi que le consommateur est le grand perdant de cette situation. De plus, ces pratiques ne peuvent que nuire à la réputation du secteur dans son ensemble.

1. Ne serait-il pas souhaitable de créer un cadre réglementaire pour l'usage de ces termes et d'autres dénominations semblables en modifiant l'arrêté royal du 4 février 1933?

2. Un boucher n'est pas tenu d'afficher que la viande provient d'animaux mâles ou femelles. On note pourtant une différence sensible de qualité. La viande provenant des femelles est bien meilleure et a donc davantage de valeur.

Ne serait-il pas souhaitable d'obliger les bouchers à définir plus précisément la provenance de la viande?

3. Le recours à des termes tels que « artisanal » et « maison » doit être davantage réglementé. L'artisanat est un travail manuel qui doit faire l'objet d'un apprentissage. Or je constate que les bouchers ou les supermarchés vendent du « pâté artisanal ». Or il est souvent fort douteux qu'il s'agisse de viandes qui n'ont pas été préparées mécaniquement.

Les bouchers ou les supermarchés peuvent-ils exposer en vente des produits à base de viande comme étant artisanaux ou « maison » si cette appellation ne reflète pas la réalité?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2005200607341

Question n° 906 de M. Melchior Wathelet du 23 février 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services de police. — Missions. — Risques de contamination. — Mesures de prévention.

Nul ne contestera que le risque de contracter certaines maladies contagieuses spécifiques est plus grand pour les membres de nos services de police, tant

evenwel niet om ook andere vleesbenamingen die geen enkele wettelijke bescherming genieten te afficheren. Het gaat daarbij vaak om zeer courante benamingen zoals chateaubriand, tournedos, restaurantbiefstuk, gezinsbiefstuk enzovoort.

Een slager kan dus het slechtste stuk vlees in de winkel verkopen als « chateaubriand ». Het spreekt voor zich dat de consument daar de eerste dupe van is. Bovendien doet het de reputatie van de hele sector geen deugd als dit zomaar kan.

1. Is het niet wenselijk om het gebruik van deze en soortgelijke termen in een wettelijk kader te gieten door het koninklijk besluit van 4 februari 1933 aan te passen?

2. Een slager is niet verplicht te afficheren of het vlees van mannelijke dan wel vrouwelijke dieren afkomstig is. Nochtans is er een gevoelig verschil in kwaliteit. Vrouwelijk vlees is veel beter en bijgevolg ook meer waard.

Is het niet wenselijk om de verplichting op te leggen om de herkomst van het vlees nauwkeuriger te definiëren?

3. Ook het gebruik van termen als « ambachtelijk » en « zelfgemaakt » dient beter geregeld. Ambacht is een handarbeid die aangeleerd moet worden. Ik merk echter op dat slagers of supermarkten « ambachtelijke paté » verkopen. Nochtans is het vaak zeer twijfelachtig of het wel effectief gaat om vlees dat niet machinaal bereid werd.

Mogen slagers of supermarkten vleesproducten te koop stellen als zijnde ambachtelijk of zelfgemaakt als dat in werkelijkheid niet zo is?

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2005200607341

Vraag nr. 906 van de heer Melchior Wathelet van 23 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politiediensten. — Opdrachten. — Besmettingsgevaar. — Preventiemaatregelen.

Niemand zal betwisten dat politieagenten — zowel op lokaal als op federaal niveau — meer dan de doorsnee burger het risico lopen om bepaalde besmettelijke

locaux que fédéraux, que pour n'importe lequel de nos concitoyens. Selon certaines études, il est équivalent, voire même supérieur, au risque auquel se trouvent confrontés celles et ceux qui prodiguent les premiers soins en cas d'accident.

L'aspect agression auquel les membres de nos services de police sont exposés dans le cadre de leur fonction n'y est évidemment pas étranger, mais il convient également de savoir que, si le personnel soignant reçoit durant sa formation un enseignement sur les risques de contamination, ce volet est totalement négligé durant la formation de nos policiers.

Or des mesures de prévention aussi simples et essentielles que faire porter un masque par les membres de nos services de police, lorsqu'ils suspectent un cas de tuberculose par exemple, peuvent très certainement prévenir une maladie grave.

Même si le phénomène est aujourd'hui quelque peu en régression, les membres de nos services de police sont plus précisément considérés, depuis plusieurs années et de plus en plus, comme un groupe à risque pour l'hépatite B.

Aux États-Unis, « *Le Center for Disease Control and Prevention* » estime que toute personne travaillant avec du sang, des aiguilles, du sang contaminé ou tout autre liquide corporel devrait être vaccinée contre l'hépatite B. Pour cette même organisation, les membres des services de police font partie intégrante de cette catégorie de personnes.

Dans notre pays nos policiers ne sont pas réellement considérés comme groupe à risque effectif, même ceux qui sont journellement en contact avec certaines populations à risque. Ils n'ont ainsi pas droit au remboursement du vaccin par le Fonds des Maladies professionnelles, et sur le terrain, ce sont les communes ou villes qui composent nos actuelles zones de police locale qui prennent elles-mêmes la décision de vacciner ou pas, à leurs frais, les membres ou certains membres de leur police.

1. Quelle est votre position quant à une éventuelle intégration dans les cours généraux dispensés aux membres recrutés de nos services de police d'un enseignement sur les risques de contamination et sur les mesures de prévention simples et essentielles telles que celles dispensées aux membres des personnels soignants ?

2. Envisagez-vous, à court ou à moyen terme, de légiférer afin que les membres de nos services de police, tant locaux que fédéraux, qui se trouvent être le plus en contact avec des populations à risque en matière d'hépatite B, soient amenés à recevoir un vaccin, et dans l'affirmative, entendez-vous laisser le

zicktes op te doen. Volgens sommige studies is dat risico vergelijkbaar met of zelfs groter dan dat waaraan eerstehulpverleners bij ongevallen worden blootgesteld.

De agressie waarmee politieagenten bij de uitoefening van hun functie vaak te maken krijgen, is daar uiteraard niet vreemd aan. Bovendien komt het besmettingsgevaar geenszins aan bod in de opleiding van het politiepersoneel, terwijl er bij gezondheidswerkers wel de nodige aandacht aan wordt besteed.

Eenvoudige doch levensnoodzakelijke preventie maatregelen, zoals het dragen van een masker bij een vermoeden van tuberculose, kunnen evenwel volstaan om het politiepersoneel voor ernstige ziektes te behoeden.

Hoewel het verschijnsel tegenwoordig enigszins is teruggelopen, wordt het politiepersoneel al enkele jaren als een specifieke risicogroep voor hepatitis B beschouwd en wint die overtuiging steeds meer veld.

In de Verenigde Staten raadt het « *Center for Disease Control and Prevention* » aan dat al wie in zijn werksfeer met bloed, naalden, besmet bloed of eender welk ander lichaamsvocht in aanraking komt, tegen hepatitis B zou worden ingeënt. Volgens die instantie maakt het politiepersoneel integraal deel uit van die categorie van personen.

In België worden politieagenten niet echt als een specifieke risicogroep beschouwd, zelfs niet diegenen die dagelijks met bepaalde risicogroepen in contact komen. Ze komen dan ook niet in aanmerking voor een terugbetaling van het vaccin door het Fonds voor Beroepsziekten. In de praktijk beslissen de steden en gemeenten die de huidige lokale politiezones vormen bovendien zelf of ze (sommige van) hun politieagenten al dan niet op eigen kosten laten inenten.

1. Wat vindt u van het voorstel om, naar het voorbeeld van de gezondheidswerkers, in de algemene cursussen voor nieuwe politieagenten ook aandacht te besteden aan het besmettingsrisico en de eenvoudige doch levensnoodzakelijke preventie maatregelen die men ertegen kan nemen ?

2. Bent u voornemens om op korte of middellange termijn wetgevende initiatieven te nemen opdat zowel de lokale als de federale politieagenten, die het vaakst met mogelijke hepatitis B-lijdgers in contact kunnen komen, zouden kunnen worden ingeënt? Zo ja, moeten de lokale politiediensten die inenting zelf beta-

coût de cette vaccination aux zones de police locale, ou envisagez-vous une intervention, pour tout ou partie, du fédéral?

DO 2005200607347

Question n° 907 de M^{me} Ingrid Meeus du 23 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police fédérale. — Armes non létales.

À l'heure actuelle, divers pays s'occupent activement du développement et de la mise en œuvre d'armes non létales («non-lethal weapons»). Ces armes futuristes qui perturbent le système biologique de l'homme sans infliger de blessures physiques peuvent constituer une solution en cas de menaces imminentes ou dans le cadre de conflits asymétriques et d'opérations sans combat.

Les armes non létales peuvent servir des objectifs militaires et policiers en permettant de réprimer de manière efficace et appropriée une action de protestation, une manifestation, une action violente ou toute autre forme d'opposition.

Le V-MADS ou «Vehicle-Mounted Active Denial System» constitue l'une de ces armes de répression. Elle émet un rayonnement électromagnétique ayant pour effet d'échauffer les molécules d'eau sous l'épiderme humain et de créer ainsi une sensation de brûlure. Il existe également des pistolets à électrochocs qui sont par ailleurs déjà utilisés dans 400 districts de police américains. Ces pistolets sont en voie de perfectionnement de sorte qu'ils permettront prochainement de cibler plusieurs personnes en même temps et cela notamment par le biais d'impulsions électriques plus puissantes.

Divers colloques sont actuellement consacrés à ce thème au niveau européen.

1. La police fédérale dispose-t-elle d'armes non létales?
2.
 - a) Dans l'affirmative, de quels types, combien et par quels services de police ces armes sont-elles utilisées?
 - b) Quelle évaluation en a été faite?
3. Dans la négative, l'acquisition de ce type d'armes est-elle envisagée par le département de l'Intérieur et/ou les services de police?
4.
 - a) Le département de l'Intérieur participe-t-il actuellement à des expériences et des programmes relatifs aux armes non létales?

len of zal u ze volledig of gedeeltelijk door het federale niveau laten bekostigen?

DO 2005200607347

Vraag nr. 907 van mevrouw Ingrid Meeus van 23 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Federale politie. — «Non-lethal weapons».

Diverse landen zijn momenteel volop bezig met het ontwikkelen en implementeren van niet-dodelijke wapens (non-lethal weapons). Deze futuristische wapens, die het biologisch systeem van de mens treffen zonder daarbij lichamelijke letsels toe te brengen, kunnen een antwoord bieden in asymmetrische conflicten, bij snel opkomende bedreigingen en in operaties zonder gevecht.

Non-lethal weapons kunnen interessant zijn voor militaire en politionele doeleinden om op een efficiënte en gepaste wijze een protest, betoging, gewelddadige acties of iedere vorm van verzet te onderdrukken.

Één van deze repressie-wapens is de V-MADS of «Vehicle-Mounted Active Denial System». Dit wapen zendt elektromagnetische straling uit waarbij watermoleculen onder de huid van de mens verhitten waardoor een brandend gevoel ontstaat. Verder zijn er eveneens elektrische schokpistolen voorhanden die reeds in 400 Amerikaanse politiedistricten worden gebruikt. Deze schokpistolen worden verder uitgebouwd zodat deze in de nabije toekomst op verschillende mensen tegelijkertijd kunnen afgevuurd worden en dit onder andere door het voorzien van sterkere stroomstoten.

Op Europees niveau worden momenteel diverse symposiums rond dit item georganiseerd.

1. Beschikt de federale politie over dergelijke non-lethal weapons?
2.
 - a) Zo ja, welke soorten, hoeveel en door welke politiediensten werden deze wapens gebruikt?
 - b) Wat is de evaluatie van deze wapens?
3. Zo neen, wordt de aanschaf van dit soort wapens door het departement Binnenlandse Zaken en/of de politie overwogen?
4.
 - a) Neemt Binnenlandse Zaken momenteel deel aan experimenten en programma's met betrekking tot non-lethal weapons?

b) La Belgique participe-t-elle à des programmes multinationaux ou des forums de discussion à ce sujet?

5. Qui au département est-il chargé d'assurer le suivi de l'évolution et du développement des armes non létales pour la Belgique?

DO 2005200607354

Question n° 908 de M^{me} Muriel Gerken du 24 février 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Sécurité nucléaire. — Réunion. — Association « WENRA ».

Les autorités nucléaires de 17 pays européens se sont réunies le 9 février 2006 à Bruxelles avec les industriels du secteur pour faire le point sur leurs pratiques de sécurité nucléaire, ceci dans le cadre de l'association « WENRA ». Un groupe de travail a défini des « niveaux de référence » de sûreté pour trois types « d'installations »:

- les réacteurs électronucléaires;
- l'entreposage de déchets radioactifs et de combustible usés;
- le développement des installations nucléaires.

1. Qui a représenté la Belgique à cette réunion?

2.

a) Quels engagements notre pays a-t-il pris dans le cadre des travaux de « WENRA »?

b) Quelle est la base légale de ces engagements?

3. Pourriez-vous communiquer pour ces trois types d'installations:

a) combien de ces niveaux de référence se retrouvent déjà dans notre réglementation (en chiffres absolus et en pourcentage);

b) combien de ces niveaux de référence sont aujourd'hui respectés (en chiffres absolus et en pourcentage)?

b) Participeert België in multinationale programma's of discussieforums dienaangaande?

5. Wie is voor België bij het departement piloot voor de opvolging van de evolutie en ontwikkeling van non-lethal weapons?

DO 2005200607354

Vraag nr. 908 van mevrouw Muriel Gerken van 24 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nucleaire veiligheid. — Bijeenkomst. — WENRA.

De regelgevende autoriteiten op nucleair gebied van 17 Europese landen zijn op 9 februari 2006 in Brussel bijeengekomen met de industriële partners uit de nucleaire sector om een stand van zaken op te maken van de bestaande praktijken op het vlak van de nucleaire veiligheid. De bijeenkomst was georganiseerd door WENRA (Western European Nuclear Regulators Association). Een werkgroep heeft de referentieniveaus op het gebied van nucleaire veiligheid voor drie soorten « installaties » bepaald:

- de kernreactors voor de opwekking van elektriciteit;
- de opslag van radioactief afval en gebruikte kernbrandstof;
- de ontwikkeling van kerninstallaties.

1. Wie heeft België op die bijeenkomst vertegenwoordigd?

2.

a) Welke verbintenissen is ons land in het kader van de werkzaamheden van WENRA aangegaan?

b) Wat is daarvan de wettelijke grondslag?

3. Kan u voor de drie soorten installaties meedelen:

a) hoeveel van die referentieniveaus al in onze regelgeving opgenomen zijn (in absolute cijfers en procentueel)?

b) hoeveel van die referentieniveaus vandaag in acht worden genomen (in absolute cijfers en procentueel)?

DO 2005200607363

Question n° 911 de M^{me} Muriel Gerken du 27 février 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Trafic illégal de matières nucléaires.

La presse mentionne de temps en temps l'existence de trafic illégal de matières nucléaires.

1. Pouvez-vous communiquer combien de cas de trafic illégal de matières nucléaires ont été découverts en 2004 et en 2005 par d'une part l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) et d'autre part des services de police, des services de douanes et d'autres administrations?

2. L'Agence fédérale de contrôle nucléaire et les services de police mènent-ils une politique proactive dans la matière ou ne réagissent-ils qu'après réception de plaintes?

DO 2005200607365

Question n° 912 de M. Walter Muls du 27 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Interdiction de cumul entre le mandat de parlementaire et certains mandats exécutifs. — Notion de mandat exécutif « rémunéré ».

La loi du 4 mai 1999 limitant le cumul du mandat de parlementaire fédéral et de parlementaire européen avec d'autres fonctions interdit certains cumuls entre le mandat de parlementaire et certains mandats exécutifs.

En vertu de l'article 3 de la loi susmentionnée du 4 mai 1999, le mandat de membre de la Chambre des représentants ou de sénateur ne peut pas être cumulé avec plus d'un mandat exécutif rémunéré.

1. Quelle interprétation concrète faut-il donner à la notion de mandat « rémunéré »?

2. Peut-on par exemple accepter plusieurs mandats rémunérés si l'on refuse la rémunération de ces mandats ou qu'on ne la perçoit pas?

3. Quelle sanction est prévue en cas de non-respect de l'interdiction de cumul?

4. Comment impose-t-on le respect de cette règle?

DO 2005200607363

Vraag nr. 911 van mevrouw Muriel Gerken van 27 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Illegale handel in kernmateriaal.

In de pers duiken af en toe verhalen op over illegale handel in kernmateriaal.

1. Kan u voor 2004 en 2005 meedelen hoeveel gevallen van illegale handel in kernmateriaal het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle enerzijds en de politie, de douane en andere administraties anderzijds hebben ontdekt?

2. Voeren het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en de politiediensten terzake een proactief beleid of treden ze pas op als er een klacht werd ingediend?

DO 2005200607365

Vraag nr. 912 van de heer Walter Muls van 27 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Cumulatieverbod tussen mandaat van parlementslid en bepaalde uitvoerende mandaten. — Begrip « bezoldigd » uitvoerend mandaat.

De wet van 4 mei 1999 tot beperking van de cumulatie van het mandaat van federaal parlementslid en Europees parlementslid met andere ambten verbiedt een aantal cumulaties tussen het mandaat van parlementslid en bepaalde uitvoerende mandaten.

Krachtens artikel 3 van voornoemde wet van 4 mei 1999 kan het mandaat van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers of senator worden gecumuleerd met ten hoogste één bezoldigd mandaat.

1. Wat is de concrete interpretatie van een « bezoldigd » mandaat?

2. Kan men bijvoorbeeld twee of meer bezoldigde mandaten opnemen als men de bezoldiging van die mandaten *de facto* weigert of niet ontvangt?

3. Wat is de sanctie voor het niet-respecteren van het cumulatieverbod?

4. Hoe wordt dit afgedwongen?

DO 2005200607369

Question n° 913 de M^{me} Muriel Gerkens du 27 février 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

AFCN. — Recettes, dépenses et bilan.

L'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) est opérationnelle depuis quelques années. Son fonctionnement est financé par des rétributions et la loi prévoit que l'Agence doit garder un équilibre financier.

1. Pouvez-vous communiquer les grandes lignes des résultats des exercices 2003 et 2004 (recettes, dépenses et bilan)?
2. De combien de réserves l'Agence dispose-t-elle?
3. Comment ont-elles été constituées?
4. Comment ont-elles été investies?
5. Comment seront-elles utilisées?
6.
 - a) Quel est le cadre de personnel de l'Agence et quelles places ne sont pas remplies?
 - b) Pourquoi?

DO 2005200607370

Question n° 914 de M^{me} Muriel Gerkens du 27 février 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Gardes armés autour des sites nucléaires belges. — Demande du gouvernement américain.

Suite à la demande du gouvernement américain au gouvernement belge de placer des gardes armés autour des sites nucléaires belges, vous avez annoncé une consultation des services de police fédérale sur cette question.

Pourriez-vous communiquer si vous avez reçu entre-temps cet avis et quel en est le contenu?

DO 2005200607375

Question n° 915 de M. Dirk Van der Maelen du 27 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Service de police intégré. — Anciens gendarmes. — Médailles d'honneur.

La réforme des services de police, créant un service de police intégré, aura notamment eu pour consé-

DO 2005200607369

Vraag nr. 913 van mevrouw Muriel Gerkens van 27 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

FANC. — Ontvangsten, uitgaven en balans.

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) bestaat reeds enkele jaren. De werking ervan wordt gefinancierd door middel van retributies. Volgens de wet dient het Agentschap een financieel evenwicht te bewaren.

1. Kan u de begrotingsresultaten van de boekjaren 2003 et 2004 (ontvangsten, uitgaven en balans) in grote lijnen uiteenzetten?
2. Over hoeveel reserves beschikt het Agentschap?
3. Hoe werden ze aangelegd?
4. Hoe werden ze geïnvesteerd?
5. Hoe zullen ze worden aangewend?
6.
 - a) Hoe ziet de personeelsformatie van het Agentschap eruit en welke functies zijn niet ingevuld?
 - b) Wat zijn de redenen daarvoor?

DO 2005200607370

Vraag nr. 914 van mevrouw Muriel Gerkens van 27 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Verzoek van de Amerikaanse regering om gewapende bewakers in te zetten voor de beveiliging van de Belgische nucleaire sites.

U kondigde aan dat u met de federale politiediensten overleg zou plegen over het verzoek dat de Verenigde Staten aan onze regering hebben gericht om gewapende bewakers in te zetten voor de beveiliging van de Belgische nucleaire sites.

Hebt u dat advies ondertussen ontvangen en wat is de inhoud ervan?

DO 2005200607375

Vraag nr. 915 van de heer Dirk Van der Maelen van 27 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Eenmaking politiediensten. — Ex-rijkswachters. — Eremedailles.

De eenmaking van de politiediensten heeft onder meer als gevolg gehad dat een aantal eervolle onder-

quence que certaines distinctions honorifiques n'ont plus été remises. Ainsi, plusieurs (anciens) gendarmes n'auraient jamais reçu leurs décorations en reconnaissance de 30 années de service ou plus.

Cette information est-elle exacte et ne pourrait-on examiner la possibilité de procéder encore à la remise de ces décorations?

DO 2005200607392

Question n° 916 de M. Guido De Padt du 28 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services minimums en matière de police de base. — Définition insuffisamment précise des caractéristiques de certaines fonctions.

La Cour des comptes a adressé à la Chambre des représentants un rapport sur les services minimums garantis en matière de police de base.

Dans cet audit, la Cour dénonce notamment le fait que les caractéristiques de certaines fonctions de service minimum (de service de police de base) n'ont pas été définies avec une précision suffisante. Ainsi, la Cour des comptes dit dans son rapport que pour la plupart des fonctions, le nombre d'agents de police requis ni la durée de leurs prestations ne sont précisés. Les auteurs du rapport prennent comme exemple la loi du 7 décembre 1998 qui prescrit au moins un poste de police par commune de la zone mais ne spécifie pas le nombre minimum d'heures d'ouverture ni les services qui doivent être offerts. En outre, aucune norme qualitative n'ayant été fixée pour les services qui doivent être dispensés, la Cour des comptes en conclut que les normes fédérales sont insuffisantes.

Une autre critique de la Cour des comptes concerne le fait que les missions qui ne sont pas orientées directement vers le public ne sont pas mentionnées dans l'arrêté royal du 17 septembre 2001 déterminant les normes d'organisation et de fonctionnement de la police locale visant à assurer un service minimum équivalent. Sont cités comme exemples la gestion du corps de police et l'appui opérationnel destiné à encadrer et à diriger les équipes sur le terrain.

1.
 - a) Reconnaissez-vous l'absence ou l'insuffisance de précisions pour ce qui est du nombre requis d'agents de police et la durée de leurs prestations nécessaires pour assurer des services minimums de police de base?

scheidingen niet meer werden uitgereikt. Zo zouden (ex-)rijkswachters hun eretekens voor 30 of meer jaren dienst niet hebben ontvangen.

Kan u dit bevestigen en kan onderzocht worden of deze eremedailles alsnog kunnen toegekend worden?

DO 2005200607392

Vraag nr. 916 van de heer Guido De Padt van 28 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Minimale dienstverlening inzake basispolitiezorg. — Onvoldoende nauwkeurige bepaling karakteristieken van bepaalde functies.

Het Rekenhof heeft een verslag betreffende het waarborgen van een minimale dienstverlening inzake basispolitiezorg aan de Kamer van volksvertegenwoordigers gericht.

In deze audit wordt onder meer aangeklaagd dat karakteristieken van bepaalde functies van de minimale dienstverlening (inzake basispolitiezorg) niet voldoende nauwkeurig zijn bepaald. Zo zegt het Rekenhof dat voor de meeste functies niet wordt gepreciseerd wat het benodigde aantal politieagenten en de duur van hun prestaties moet zijn. Als voorbeeld wordt de wet van 7 december 1998 genomen die minstens één politiepost per gemeente van de zone voorschrijft maar niet vermeldt wat het minimumaantal openingsuren is, noch de diensten die moeten worden aangeboden. Bovendien ontbreken kwaliteitsnormen voor de te verlenen diensten. Het Rekenhof concludeert daaruit dat de federale normen ontoereikend zijn.

Een andere kritiek van het Rekenhof betreft het feit dat taken die zich niet rechtstreeks tot het publiek richten, niet in het koninklijk besluit van 17 september 2001 tot vaststelling van de organisatie- en werkingsnormen van de lokale politie teneinde een gelijkwaardige minimale dienstverlening aan de bevolking te verzekeren, worden vermeld. Als voorbeelden worden het beheer van het politiekorps en de operationele ondersteuning om de ploegen te velde te omkaderen en te sturen, vermeld.

1.
 - a) Erkent u dat er geen of niet voldoende preciseringen zijn omtrent het benodigde aantal politieagenten en de duur van hun prestaties voor een minimale dienstverlening inzake basispolitiezorg?

b) Dans l'affirmative, comment et quand envisagez-vous d'y remédier?

c) Dans la négative, la loi ne présente-t-elle dès lors aucune lacune?

2.

a) N'est-il pas exact que l'accomplissement de certaines fonctions indispensables n'ait pas été garanti dans l'arrêté royal du 17 septembre 2001?

b) Dans l'affirmative, de quelles fonctions s'agit-il et quelles démarches (et quand) envisagez-vous d'entreprendre pour assurer malgré tout l'exercice de ces fonctions?

c) Dans la négative, pour quelle raison les missions qui ne sont pas orientées directement vers le public n'ont-elles pas été incluses dans cet arrêté royal?

DO 2005200607393

Question n° 917 de M. Guido De Padt du 28 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Emplois vacants conférés à la police locale.

La Cour des comptes a adressé à la Chambre des représentants un rapport concernant un service minimum garanti dans le domaine de la police de base.

Dans cet audit a notamment été examinée la manière dont ont été conférés les emplois vacants à la police locale. C'est ainsi que la Cour a constaté qu'aucune candidature n'avait été introduite pour 40 % des emplois déclarés vacants à la police locale au cours des trois cycles de mobilité de 2002. En région bruxelloise, ce pourcentage s'élève même à 72 %.

La Cour estime que l'on pourrait améliorer cette situation, d'une part en invitant chaque zone de police à accroître son attractivité en suivant une stratégie adaptée sur le plan de la communication et de la gestion, et d'autre part en reconsidérant la possibilité offerte aux jeunes recrues de n'introduire aucune candidature parce qu'elles savent qu'elles ont la garantie d'être affectées d'office à la police fédérale.

1. Combien d'emplois ont été déclarés vacants à la police locale au cours des cycles 2004-01, 2004-02, 2005-01 et 2005-02?

2. Pour combien d'emplois (et pour les cycles mentionnés au point 1) aucune candidature n'a-t-elle été introduite?

b) Zo ja, hoe en tegen welke tijdspanne overweegt u hieraan tegemoet te komen?

c) Zo neen, zijn er dan geen leemten in de wet?

2.

a) Is het zo dat in het koninklijk besluit van 17 september 2001 bepaalde onontbeerlijke functies niet zijn verzekerd?

b) Zo ja, om welke functies gaat het en welke stappen (en tegen wanneer) overweegt u te ondernemen om deze functies alsnog te verzekeren?

c) Zo neen, wat is de reden dat taken die zich niet rechtstreeks tot het publiek richten, niet in het koninklijk besluit werden opgenomen?

DO 2005200607393

Vraag nr. 917 van de heer Guido De Padt van 28 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Opvulling van de vacante betrekkingen bij de lokale politie.

Het Rekenhof heeft een verslag betreffende het waarborgen van een minimale dienstverlening inzake basispolitiezorg aan de Kamer van volksvertegenwoordigers gericht.

In deze audit wordt onder meer de opvulling van de vacante betrekkingen bij de lokale politie onder de loep genomen. Zo heeft het Rekenhof vastgesteld dat voor 40 % van de betrekkingen die de lokale politie in de drie mobiliteitscycli van 2002 vacant verklaarde, geen enkele kandidatuur werd ingediend. In het Brussels Gewest werd zelfs niet gesolliciteerd naar 72 % van de vacante betrekkingen.

Het Rekenhof meent dat de situatie kan worden verbeterd: enerzijds door elke politiezone haar aantrekkelijkheid te laten vergroten door een gepaste strategie te volgen op het vlak van communicatie en management en anderzijds door de mogelijkheid te herbekijken van jonge rekruten om geen enkele kandidatuur in te dienen, omdat ze weten dat ze de garantie hebben dat ze ambsthalve zullen worden toegewezen aan de federale politie.

1. Hoeveel vacante betrekkingen waren in de cycli 2004-01; 2004-02; 2005-01 en 2005-02 bij de lokale politie in ons land?

2. Wat is het aantal betrekkingen (voor de cycli vermeld in punt 1) waarnaar niet werd gesolliciteerd?

3. Reconnaissez-vous que des problèmes se posent en matière d'emplois à conférer dans la police locale en général?

4.

- a) Envisagez-vous de suivre une stratégie adaptée afin d'accroître le nombre de candidatures à des emplois vacants au sein de la police locale?
- b) Quels projets précis comptez-vous échauffer en cette matière et dans quel délai seront-ils réalisés?

DO 2005200607399

Question n° 918 de M. Guido De Padt du 1^{er} mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Fédération Sportive de la Police belge. — Soutien financier.

La Fédération Sportive de la Police belge (FSPB) est une association qui a pour objet de promouvoir le sport dans les milieux de la police dans l'ensemble du pays. C'est ainsi qu'elle organise et participe à des tournois interclubs, à des championnats provinciaux, régionaux et nationaux et à des compétitions et des championnats internationaux. De nombreux volontaires sont associés à ces activités.

Jusqu'à la mise en place de la police intégrée, cette association bénéficiait, semble-t-il, d'un soutien financier de la part de la Police générale du Royaume, mais la situation a évolué au fil des dernières années et à l'heure actuelle, cette ASBL n'a dès lors plus les moyens de faire face à ses obligations financières et est confrontée à une sérieuse dette (environ 7 000 euros). Elle se trouve actuellement en situation de survie et si un financement régulier ne lui est pas octroyé, elle risque de devoir mettre un terme aux activités qui concernent environ 3 000 policiers. L'exercice d'une activité sportive a pourtant son importance pour notre personnel de police et il n'est dès lors pas vraiment compréhensible que les autorités fédérales ne libèrent pas les moyens à cet effet.

1. Quel soutien financier la FSPB a-t-elle reçu des autorités fédérales de 1998 à 2005 inclus?

2.

- a) Quels projets (et à concurrence de quels montants) ont-ils été financés en 2003, 2004 et 2005 par le biais du budget de soutien à la police fédérale?
- b) Ce budget a-t-il été entièrement épuisé au cours des années précitées? Dans la négative, quels étaient les excédents en compte?

3. Erkent u de problemen bij invulling van vacatures bij de lokale politie in het algemeen?

4.

- a) Overweegt u een aangepaste strategie aan te boren teneinde meer sollicitaties voor vacante betrekkingen bij de lokale politie te krijgen?
- b) Wat zijn de precieze plannen en binnen welke tijdsperiode zullen deze worden gerealiseerd?

DO 2005200607399

Vraag nr. 918 van de heer Guido De Padt van 1 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Belgische Politie Sportbond. — Financiële ondersteuning.

De Belgische Politie Sportbond (BPSB) is een vereniging die tot doel heeft de sport in het politiemidden te promoten in het ganse land. Dit geschiedt door het inrichten van en deelnemen aan clubwedstrijden, provinciale, regionale en nationale kampioenschappen, internationale wedstrijden en kampioenschappen. Heel wat vrijwilligers zijn betrokken bij de activiteiten.

Tot voor de eenmaking van de politie, ontving men blijkbaar financiële steun van de Algemene Rijkspolitie, maar daar zou in de loop van de voorbije jaren verandering zijn ingekomen, hetgeen ertoe heeft geleid dat deze VZW thans de eindjes niet meer aan elkaar kan knopen en tegen heel wat schulden (ongeveer 7 000 euro) aankijkt. Men leeft er thans op een overlevingsregime en indien er geen reguliere financiering komt, dreigt de werking naar de ongeveer 3 000 politiemensen toe, te moeten worden stopgezet. Het beoefenen van sport is evenwel een vrij belangrijke zaak voor ons politiepersoneel, zodat het niet echt te begrijpen valt dat de federale overheid hier geen middelen voor vrijmaakt.

1. Welke financiële ondersteuning ontvangt de BPSB vanwege de federale overheid van 1998 tot en met 2005?

2.

- a) Welke projecten (en voor hoeveel geld) werden via het budget «Steun van de federale politie», gefinancierd in 2003, 2004 en 2005?
- b) Werd dit budget in de vermelde jaren volledig uitgeput, zo niet wat waren de rekeningoverschotten?

3. Existe-t-il des études récentes sur la condition physique du personnel de police (et dans l'affirmative, quels en sont les résultats détaillés)?

4. Êtes-vous informé des difficultés financières de la FSPB et pouvez-vous demander qu'une aide structurelle soit octroyée à cette association?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2005200607375

Question n° 335 de M. Dirk Van der Maelen du 27 février 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Service de police intégré. — Anciens gendarmes. — Médailles d'honneur.

La réforme des services de police, créant un service de police intégré, aura notamment eu pour conséquence que certaines distinctions honorifiques n'ont plus été remises. Ainsi, plusieurs (anciens) gendarmes n'auraient jamais reçu leurs décorations en reconnaissance de 30 années de service ou plus.

Cette information est-elle exacte et ne pourrait-on examiner la possibilité de procéder encore à la remise de ces décorations?

DO 2005200607377

Question n° 336 de M. Filip De Man du 27 février 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Cambodge. — Consul honoraire à Phnom Penh.

1. Pouvez-vous confirmer que le consul honoraire à Phnom Penh (au Cambodge) ne maîtrise pas la langue néerlandaise?

2.

a) Est-il exact qu'il ne tient même pas de formulaires administratifs libellés en néerlandais à la disposition des Flamands qui feraient appel à ses services?

b) Dans l'affirmative, quelles mesures envisagez-vous de prendre dans ce cadre?

3. Les consuls honoraires et vice-consuls honoraires doivent-ils satisfaire à certaines exigences linguistiques?

3. Zijn er recente studies (en zo ja, wat zijn de gedetailleerde resultaten ervan) over de fysieke conditie van de politiemensen?

4. Heeft u kennis van de financiële moeilijkheden van de BPSB en kan u opdracht geven om deze vereniging structureel te ondersteunen?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2005200607375

Vraag nr. 335 van de heer Dirk Van der Maelen van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Eenmaking politiediensten. — Ex-rijkswachters. — Eremedailles.

De eenmaking van de politiediensten heeft onder meer als gevolg gehad dat een aantal eervolle onderscheidingen niet meer werden uitgereikt. Zo zouden (ex-)rijkswachters hun eretekens voor 30 of meer jaren dienst niet hebben ontvangen.

Kan u dit bevestigen en kan onderzocht worden of deze eremedailles alsnog kunnen toegekend worden?

DO 2005200607377

Vraag nr. 336 van de heer Filip De Man van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Cambodja. — Ereconsul te Phnom Penh.

1. Kan u bevestigen dat de ereconsul te Phnom Penh (Cambodja) Nederlandsonkundig is?

2.

a) Klopt het bericht dat hij zelfs geen Nederlandstalige administratieve formulieren ter beschikking houdt van Vlamingen aldaar?

b) Zo ja, welke actie overweegt u te moeten ondernemen?

3. Moeten ere- en vice-ereconsuls aan bepaalde taalvereisten voldoen?

4. Sont-ils titulaires d'un passeport diplomatique belge?

5.

- a) Par qui le consul honoraire actuel a-t-il été présenté à cette fonction?
- b) Quelle qualification particulière pouvait-il bien faire valoir pour être nommé à ce poste?
- c) Depuis quand remplit-il cette fonction?

Ministre de la Défense

DO 2005200607379

Question n° 352 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Exercices militaires. — Accidents.

La presse fait de temps à autre état d'accidents survenus lors d'exercices militaires, par exemple l'explosion accidentelle d'une grenade ou un coup de feu malencontreux sur le stand de tir.

1. Au cours de ces cinq dernières années (si possible, depuis 1995 jusqu'à ce jour), combien d'accidents, soit mortels, soit ayant uniquement entraîné des lésions corporelles, ont-ils eu lieu chaque année au sein de la Défense?

2. Combien d'accidents n'ont entraîné que des dégâts matériels?

3.

- a) Combien de ces accidents ont-ils eu lieu pendant le service normal?
- b) Combien ont-ils eu lieu lors d'opérations?
- c) Combien ont-ils eu lieu lors d'exercices (ventilé par accidents survenus en Belgique et à l'étranger)?

DO 2005200607380

Question n° 353 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Militaires. — Obtention du permis de conduire pendant le service.

Le département de la Défense offre aux militaires la possibilité d'obtenir leur permis de conduire pendant

4. Beschikken zij over een Belgisch diplomatiek paspoort?

5.

- a) Wie heeft de huidige ereconsul voor die functie voorgedragen?
- b) Over welke specifieke kwalificaties beschikte hij die het nodig maakten hem te verkiezen?
- c) Sinds wanneer vervult hij die functie?

Minister van Landsverdediging

DO 2005200607379

Vraag nr. 352 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Militaire oefeningen. — Ongevallen.

Af en toe lezen we in de krant dat er ongevallen gebeuren tijdens militaire oefeningen. Bijvoorbeeld een granaat die per ongeluk afgaat of een ongelukkig schot op de schietstand.

1. Hoeveel ongevallen, opgedeeld in dodelijke ongevallen en ongevallen met alleen maar lichamelijk letsel, gebeurden er de jongste vijf jaar (indien mogelijk gegevens sinds 1995 tot nu), jaarlijks binnen Defensie?

2. Hoeveel ongevallen hadden plaats met enkel materiële schade?

3.

- a) Hoeveel van deze ongevallen gebeurden tijdens de gewone dienst?
- b) Hoeveel operaties?
- c) Hoeveel tijdens oefeningen (opgesplitst in ongevallen in België en ongevallen in het buitenland)?

DO 2005200607380

Vraag nr. 353 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Militairen. — Behalen van rijbewijzen tijdens de dienst.

Defensie biedt de mogelijkheid aan militairen om hun rijbewijs te behalen tijdens hun dienst. Dit helpt

leur service. Ce permis leur est utile dans le cadre de leur service militaire ainsi que pour leurs déplacements de et vers leur lieu de travail qu'ils ne peuvent pas toujours effectuer par les transports en commun. Étant donné que tous les militaires n'habitent pas à proximité de leur caserne, il s'agit d'un avantage important.

1.
 - a) Combien de permis de conduire ont-ils été délivrés chaque année à des militaires depuis 2000?
 - b) Pouvez-vous ventiler ces chiffres par catégorie de permis de conduire (B, C, D, etc.)?
2. Combien de demandes sont-elles introduites annuellement par des militaires désireux d'obtenir leur permis de conduire?
3.
 - a) Combien de militaires entament-ils annuellement cette formation?
 - b) Quel est le taux de réussite?
4. À quoi est due la différence éventuelle entre le nombre de demandes et le nombre de militaires entamant cette formation?

DO 2005200607384

Question n° 355 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Parrainage de clubs sportifs.

Chaque année, le département de la Défense sponsorise plusieurs clubs sportifs.

1.
 - a) Combien de clubs sportifs le département de la Défense sponsorise-t-il chaque année?
 - b) Pourriez-vous ventiler ce chiffre par province?
 - c) Je vous saurais gré de bien vouloir me transmettre une liste des clubs parrainés.
2. Sur la base de quels critères ces clubs sont-ils sélectionnés?
3. À quel montant un club sportif sponsorisé peut-il prétendre?
4. À combien se monte le budget global affecté au parrainage des clubs sportifs?
5. L'équilibre entre les sports typiquement masculins d'une part et féminins d'autre part est-il pris en considération?
6. Des sports moins connus, tels que le football féminin ou le korfbal, sont-ils également sponsorisés?

hen bij hun militaire dienst maar ook bij hun verplaatsingen van en naar het werk, welke niet altijd mogelijk zijn met het openbaar vervoer. Daar niet alle militairen op korte afstand van hun kazerne wonen is dit een belangrijk voordeel.

1.
 - a) Hoeveel rijbewijzen worden er sinds 2000 jaarlijks uitgereikt aan militairen?
 - b) Kan u een opsplitsing geven per type rijbewijs (B, C, D, enzovoort)?
2. Hoeveel aanvragen komen er jaarlijks binnen van militairen die graag hun rijbewijs zouden willen halen?
3.
 - a) Hoeveel militairen beginnen jaarlijks aan deze opleiding?
 - b) Wat is het slaagpercentage?
4. Indien er een verschil is tussen het aantal aanvragen en het aantal militairen dat aan deze opleiding begint, wat is hiervan de oorzaak?

DO 2005200607384

Vraag nr. 355 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Sponsoring van sportclubs.

Ieder jaar sponsort Defensie verschillende sportclubs.

1.
 - a) Hoeveel sportclubs worden jaarlijks door Defensie gesteund?
 - b) Kan u een opsplitsing geven per provincie?
 - c) Graag een lijst van gesponsorde clubs.
2. Op welke basis gebeurt de selectie van deze sportclubs?
3. Hoeveel bedraagt het bedrag dat een sportclub ontvangt?
4. Hoeveel bedraagt het totale budget dat besteed wordt aan sponsoring van sportclubs?
5. Is er rekening gehouden met een evenwicht tussen typisch mannelijke en vrouwelijke sporten?
6. Worden ook minder bekende sporten gesponsord zoals bijvoorbeeld vrouwenvoetbal of korfbal?

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200607376

Question n° 426 de M. Jef Van den Bergh du 27 février 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Statistiques des accidents de la route pour 2003, 2004 et 2005.

L'absence de statistiques fiables, adéquates et récentes a en fait toujours constitué un problème dans notre pays. En ce qui concerne plus particulièrement les statistiques des accidents de la route, la situation est tout aussi lamentable. Jusqu'à ce jour incapable de fournir les statistiques des accidents de la route pour 2003 et 2004, la Belgique a récemment encore été la risée de l'Europe.

1. Quelles mesures avez-vous jusqu'à présent prises pour remédier à cette situation?
2. Quand les statistiques sur la Sécurité routière de 2003 et de 2004 seront-elles publiées?
3. Peut-on espérer que les statistiques pour l'année 2005 seront publiées avant, par exemple, le mois de mars 2008?

Énergie

DO 2005200607358

Question n° 168 de M^{me} Muriel Gerken du 24 février 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Ministre. — CREG. — Études.

Le ministre, comme son prédécesseur Mme Moerman, demande régulièrement à la Commission de régulation de l'électricité et du gaz (CREG) de réaliser des études.

1. Pourriez-vous communiquer si des études ont été demandées à la CREG, par vous-même ou par votre prédécesseur, de quelles études il s'agit et où en est-on

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200607376

Vraag nr. 426 van de heer Jef Van den Bergh van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Ongevulsstatistieken 2003, 2004 en 2005.

Het gebrek aan degelijke, adequate en recente statistieken is eigenlijk altijd al een oud zeer geweest. Ook inzake verkeersongevallen is het huilen met de pet op. Onlangs nog stond ons land weer voor aap in Europa, omdat de ongevalsstatistieken van 2003 en 2004 nog altijd niet beschikbaar zijn.

1. Welke maatregelen heeft uzelf reeds genomen om verbetering te brengen in de toestand?
2. Wanneer mogen de verkeersstatistieken 2003 en 2004 verwacht worden?
3. Mogen de statistieken betreffende het jaar 2005 vroeger verwacht worden dan ergens in maart 2008?

Energie

DO 2005200607358

Vraag nr. 168 van mevrouw Muriel Gerken van 24 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Minister. — CREG. — Studies.

Net als zijn voorganger, mevrouw Moerman, vraagt de minister de Commissie voor de regulering van de elektriciteit en het gas (CREG) regelmatig studies uit te voeren.

1. Werd de CREG door uzelf of door uw voorganger belast met studieopdrachten, om welke studieopdrachten gaat het in voorkomend geval, en hoe ver is

dans l'exécution (finalisé, en cours, rapport intermédiaire, etc.)?

2. Pouvez-vous communiquer pour chaque étude si vous considérez celle-ci comme étant confidentielle et si oui, pourquoi?

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Affaires sociales

DO 2005200607348

Question n° 434 de M. Charles Michel du 24 février 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Critères d'octroi des allocations familiales majorées.

Le système des allocations familiales majorées pour les enfants atteints d'une affection a été réformé depuis la loi-programme (I) du 24 décembre 2002. Dans une première phrase étaient seulement visés les enfants nés après le 1^{er} janvier 1996. Dans le nouveau système prévu par cette loi, les conséquences de l'affectation de l'enfant sont mesurées. Qu'il s'agisse des conséquences pour l'enfant lui-même ou des conséquences pour son entourage familial.

C'est pour des motifs budgétaires que dans la première phase sont seulement visés les enfants qui sont nés après le 1^{er} janvier 1996.

J'avais posé une question écrite du 29 avril 2005 à propos des perspectives d'élargissement de la mesure aux enfants nés avant le 1^{er} janvier 1996 (question n° 305, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 88, p. 15507). Il m'avait été répondu que vous aviez rédigé un rapport à propos du nouveau système d'évaluation dans le cadre des allocations familiales supplémentaires pour enfants handicapés, afin de voir dans quelle mesure les attentes suite à la réforme du système d'octroi des allocations familiales majorées ont été rencontrées. Avant de prendre des décisions pour l'avenir, vous souhaitez vous assurer du bon fonctionnement du système d'évaluation actuel.

1. Pouvez-vous nous informer quant aux conclusions auxquelles vous êtes arrivé?

men gevorderd in de uitvoering ervan (studie afgerond, voortgang hebbend, tussentijds verslag, enzovoort)?

2. Kan u voor elke studie meedelen of u ze als vertrouwelijk aanmerkt, en zo ja, waarom?

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

DO 2005200607348

Vraag nr. 434 van de heer Charles Michel van 24 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Criteria voor de toekenning van de verhoogde kinderbijslag.

De regeling inzake de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een aandoening werd hervormd door de programmawet (I) van 24 december 2002. In een eerste fase was de nieuwe regeling enkel van toepassing op de kinderen geboren na 1 januari 1996. In de nieuwe regeling worden de gevolgen van de aandoening van het kind gemeten, zowel voor het kind zelf als voor zijn familiale omgeving.

Om budgettaire redenen is die maatregel in de aanvang enkel op de kinderen geboren na 1 januari 1996 van toepassing.

Op 29 januari 2005 stelde ik u al een schriftelijke vraag betreffende de mogelijkheid die maatregel uit te breiden tot de kinderen geboren vóór 1 januari 1996 (vraag nr. 305, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 88, blz. 15507). U antwoordde me toen dat u een verslag had opgesteld over het nieuwe evaluatiesysteem in het raam van de bijkomende kinderbijslag voor kinderen met een handicap, om na te gaan in welke mate aan de verwachtingen die naar aanleiding van de hervorming van de regeling inzake de toekenning van de verhoogde kinderbijslag werden gekoesterd, werd tegemoetgekomen. Vooraleer beslissingen te nemen ten aanzien van de toekomst wilde u zich eerst vergewissen van de deugdelijkheid van het huidige evaluatiesysteem.

1. Tot welke besluiten bent u gekomen?

2. Le système va-t-il être élargi aux enfants nés avant le 1^{er} janvier 1996 afin de pallier à la forme de discrimination établie entre les enfants selon la date à laquelle ils sont nés ?

DO 2005200607356

Question n° 435 de M. Koen Bultinck du 24 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Praticiens de pratiques non conventionnelles. — Enregistrement individuel. — Loi-cadre. — Arrêtés d'exécution.

Ma question concerne les arrêtés d'exécution de la loi(-cadre) du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales.

En vertu de la loi susmentionnée du 29 avril 1999, les praticiens de pratiques non conventionnelles doivent être enregistrés individuellement.

Des arrêtés d'exécution doivent encore fixer les modalités d'enregistrement individuel.

1. Qu'en est-il de la publication des arrêtés d'exécution relatifs à la loi susmentionnée ?

2. Quels arrêtés d'exécution ont déjà été pris en exécution de la loi susmentionnée ?

3. Quels arrêtés d'exécution doivent encore être pris ?

4. Peut-on considérer que les diplômes délivrés par les universités britanniques satisferont aux conditions d'enregistrement individuel, vu les directives européennes en vigueur relatives à l'agrément des diplômes et à l'accès à l'exercice de toutes les professions du secteur des soins de santé ?

DO 2005200607387

Question n° 436 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 28 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Chômeurs. — Passage de l'assurance chômage à l'assurance maladie.

Il est fort probable qu'à côté de la majorité des demandeurs d'emploi désireux de trouver du travail et qui ont réellement des problèmes de santé, certains demandeurs d'emploi réfractaires tentent d'éviter

2. Zal de regeling worden uitgebreid tot de kinderen geboren vóór 1 januari 1996, zodat een eind wordt gemaakt aan de huidige discriminatie op grond van de geboortedatum van de kinderen ?

DO 2005200607356

Vraag nr. 435 van de heer Koen Bultinck van 24 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Beoefenaars van niet-conventionele praktijken. — Individuele registratie. — Kaderwet. — Uitvoeringsbesluiten.

Mijn vraag betreft de uitvoeringsbesluiten van de (kader)wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artseneerbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen.

In de bovenvermelde wet van 29 april 1999 staat dat de beoefenaars van niet-conventionele praktijken individueel moeten geregistreerd worden.

Deze voorwaarden voor individuele registratie moeten nog bepaald worden via uitvoeringsbesluiten.

1. Kan u een stand van zaken geven aangaande de uitvoeringsbesluiten met betrekking tot de bovenvermelde wet ?

2. Welke uitvoeringsbesluiten werden reeds genomen in uitvoering van bovenvermelde wet ?

3. Welke uitvoeringsbesluiten moeten nog genomen worden ?

4. Mag men ervan uitgaan dat diploma's afgeleverd door Britse universiteiten zullen voldoen aan de voorwaarden voor individuele registratie, gezien de bestaande Europese richtlijnen in verband met de erkenning van diploma's en toegang tot beroepsuitoefening van alle beroepen in de gezondheidssector ?

DO 2005200607387

Vraag nr. 436 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Werklozen. — Overstap van werkloosheidsverzekering naar ziekteverzekering.

Naast de meerderheid van werkwillige werkzoekenden die werkelijk met hun gezondheid sukkelen, bestaat het vermoeden dat een aantal werkonwillige werklozen de activering probeert te omzeilen door te

l'activation en recourant au système de l'assurance maladie. Il est évident qu'il convient d'éviter de telles pratiques afin de préserver le système pour les personnes qui en ont réellement besoin.

1. Combien de chômeurs sont-ils passés dans le régime de l'assurance maladie depuis le 1^{er} juillet 2004, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

2. Combien d'entre eux ont été soumis à un contrôle pour vérifier si ce changement de régime était justifié ?

3. Combien de personnes contrôlées étaient-elles effectivement malades ?

4. Combien de chômeurs sont-ils à maintes reprises passés de l'assurance chômage à l'assurance maladie ?

5. À quelle sanction une personne qui est passée abusivement de l'assurance chômage à l'assurance maladie s'expose-t-elle ?

DO 2005200607389

Question n° 437 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 28 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Lutte contre la fraude sociale. — Renforcement des services d'inspection sociale. — ONSS. — Recrutements.

Une note sur le « Respect de la solidarité sociale » a été approuvée lors du Conseil des ministres spécial de Gembloux les 16 et 17 janvier 2004. Cette note comportait plusieurs mesures destinées à renforcer la lutte contre la fraude sociale.

Ainsi, le gouvernement s'est fixé pour objectif d'intensifier la communication sur les règlements actuels et de renforcer les services d'inspection sociale en promouvant la collaboration entre les différents services d'inspection sociale, en affectant des effectifs supplémentaires à ces tâches et en augmentant le degré d'informatisation.

1. Quelles initiatives concrètes le gouvernement a-t-il prises à Gembloux afin d'intensifier la communication sur la réglementation actuelle ?

2. Concernant l'ONSS, pouvez-vous me communiquer un aperçu détaillé des recrutements concrets — ventilés par rôle linguistique — qui ont eu lieu dans le but de renforcer les services d'inspection sociale ?

3. Combien de places vacantes reste-t-il à pourvoir et où en est-on à ce niveau ?

vluchten in het systeem van de ziekteverzekering. Het spreekt voor zich dat dergelijke praktijken moeten worden voorkomen, teneinde het systeem te vrijwaren voor die mensen die het werkelijk nodig hebben.

1. Hoeveel werklozen in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel stroomden sinds 1 juli 2004 door naar de ziekteverzekering ?

2. Hoeveel controles werden verricht op deze mensen om te verifiëren of hun overstap naar de ziekteverzekering gerechtvaardigd was ?

3. Hoeveel van deze gecontroleerde mensen werden effectief ziek bevonden ?

4. Hoeveel werklozen hebben herhaaldelijk de overstap van de werkloosheidsverzekering naar de ziekteverzekering gemaakt ?

5. Welke sanctie hangt iemand boven het hoofd indien blijkt dat hij of zij onterecht is overgestapt van de werkloosheidsverzekering naar de ziekteverzekering ?

DO 2005200607389

Vraag nr. 437 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Strijd tegen de sociale fraude. — Versterking sociale inspectiediensten. — RSZ. — Aanwervingen.

Tijdens de bijzondere ministerraad van Gembloers op 16 en 17 januari 2004 werd de nota « Respect voor sociale solidariteit » goedgekeurd. De nota bevatte een aantal maatregelen die de strijd tegen de sociale fraude in een hogere versnelling moesten brengen.

Zo stelde de regering zich tot doel om intensiever te communiceren over de bestaande reglementering en de sociale inspectiediensten te versterken door de bevordering van de samenwerking tussen de verschillende sociale inspectiediensten, het inzetten van extra personeel en een doorgedreven informatisering.

1. Welke concrete initiatieven heeft de regering sinds de beslissingen in Gembloers genomen om intensiever te communiceren over de bestaande reglementering ?

2. Met betrekking tot de RSZ, kan u een gedetailleerd overzicht geven van de concrete aanwervingen — opgedeeld per taalrol — die werden verricht ter versterking van de sociale inspectiediensten ?

3. Hoeveel vacatures moeten er nog worden ingevuld en wat is de stand van zaken dienaangaande ?

4. Où les services d'inspection notent-ils, sur le territoire belge, les plus grands problèmes de recrutement ?

5. L'engagement d'inspecteurs supplémentaires se reflète-t-il déjà dans les résultats des contrôles ?

6. Quels efforts concrets l'ONSS a-t-il déjà fournis sur le plan de l'informatisation et quel a été le coût budgétaire de ces investissements ?

Santé publique

DO 2005200607346

Question n° 696 de M^{me} Hilde Dierickx du 23 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

« Branding ».

Depuis des siècles, l'homme expérimente différentes formes d'embellissement corporel, les plus connues étant le tatouage et le piercing. Aujourd'hui, d'aucuns recherchent également de nouvelles techniques innovantes d'ornementation corporelle, comme le placement d'un bijou oculaire.

Une autre tendance qui nous vient de l'étranger est le « branding ». Auparavant, les criminels étaient marqués au fer rouge. Les animaux étaient également pourvus d'une marque distinctive par ce procédé. Le branding constitue une forme plus sophistiquée de marquage et consiste à imprimer un motif au choix dans la peau à l'aide d'une aiguille laser à 1 200 degrés Celsius. Cette technique ne serait pas trop douloureuse mais s'accompagnerait d'une odeur particulière.

La question se pose de savoir si la législation belge autorise le branding. En effet, il n'y est question que de tatouages et de piercings mais aucune disposition ne prévoit le branding. Comme pour le tatouage, il importe que le branding puisse également s'effectuer dans des conditions appropriées pour réduire au minimum les risques sanitaires.

1. Connaissez-vous la technique du « branding » ?
2. Existe-t-il des règles légales protégeant le consommateur dans ce domaine ?
3.
 - a) Le « branding » est-il autorisé par la législation belge ?
 - b) Envisagez-vous de prendre des initiatives légales ?

4. Waar op Belgisch grondgebied doen zich de grootste problemen voor inzake bemanningsproblemen van de inspectiediensten ?

5. Is de aanwerving van extra inspecteurs al merkbaar op basis van de resultaten van de controles ?

6. Welke concrete inspanningen werden bij de RSZ verricht op het vlak van informatisering en welke budgettaire investeringskost stond daartegenover ?

Volksgezondheid

DO 2005200607346

Vraag nr. 696 van mevrouw Hilde Dierickx van 23 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

« Branding ».

De mens probeert al eeuwenlang verschillende vormen van lichaamsverfraaiing uit. De meest bekende vormen zijn tatoeages en piercings. Ondertussen wordt er ook gezocht naar vernieuwende technieken van lichaamsversiering, zoals bijvoorbeeld het plaatsen van een oogjuweel.

Een andere trend die uit het buitenland overgenomen wordt, is « branding ». Brandmerken werd vroeger gebruikt om misdadigers te merken met een gloeiend ijzeren voorwerp. Ook dieren werden op deze wijze van een kenmerk voorzien. Branding is een meer gesofistikeerde vorm van brandmerken en werkt op basis van een lasernaald die bij 1200 graden Celsius een motief naar keuze in de huid brandt. Naar verluidt zou branding niet zo pijnlijk zijn, maar wel een speciale geur met zich meebrengen.

Het is wel niet duidelijk of de Belgische wetgeving branding toelaat. De Belgische wetgeving spreekt immers enkel van tatoeages en piercings, maar voorziet nergens branding. Het is belangrijk dat branding, net als het plaatsen van tatoeages, ook kan gebeuren onder de juiste omstandigheden waardoor het risico op gezondheidsproblemen minimaal wordt.

1. Kent u « branding » ?
2. Bestaan er wettelijke regels waardoor de consument van een brandmerk beschermd wordt ?
3.
 - a) Is « branding » toegelaten volgens de Belgische wet ?
 - b) Overweegt u om wettelijke initiatieven te nemen ?

DO 2005200607351

Question n° 697 de M. Joseph Arens du 24 février 2006 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Programmes de soins cardiaques. — Province de Luxembourg.

Ma question concerne les soins cardiaques dans la province du Luxembourg. Cette province ne possède pas l'agrément pour les programmes de soins cardiaques. Les habitants du Sud-Luxembourg doivent donc se rendre à plus de 120 kilomètres pour pouvoir bénéficier de certains soins qu'ils pourraient obtenir dans les cliniques du Sud, si elles possédaient l'agrément.

Pourtant les cliniques du Sud-Luxembourg sont complètement équipées en matériel et spécialistes et peuvent fonctionner à toute heure.

Au mois de juin 2005, je vous interrogeais sur la modification de l'arrêté royal du 15 juillet 2004 qui regrouperait les trois programmes, B1, B2 et B3 sur un site unique. Cela défavoriserait certaines régions rurales bien au-delà de la province de Luxembourg. Il me semble important que les agréments prévoient une répartition géographique permettant malgré tout un accès aux soins à l'ensemble de la population, en particulier en soins d'urgence et donc en soins cardiaques.

En termes de population et d'éloignement géographique, la province du Luxembourg apparaît comme très mal placée. Mais avec ce regroupement de programmes en un seul site, cela devient catastrophique aussi pour d'autres régions.

1. Quelle est la situation de la réforme de l'arrêté royal du 15 juillet 2004?

2.

- a) Qu'en est-il des cliniques disposant actuellement d'un ou deux agréments?
b) Vont-elles les conserver?

DO 2005200607352

Question n° 698 de M^{me} Hilde Dierickx du 24 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Rapports sexuels avec des animaux.

La loi relative à la protection et au bien-être des animaux, entrée en vigueur en Belgique en 1986, inter-

DO 2005200607351

Vraag nr. 697 van de heer Joseph Arens van 24 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Cardiale zorgprogramma's. — Provincie Luxemburg.

Mijn vraag gaat over de behandeling van hartpatiënten in de provincie Luxemburg. De provincie Luxemburg heeft geen erkenning voor de zorgprogramma's «cardiale pathologie». In sommige gevallen moeten inwoners uit het zuiden van de provincie daarvoor meer dan 120 km ver reizen voor medische verzorging die ze ook in ziekenhuizen in het zuiden van Luxemburg zouden kunnen krijgen, als die ziekenhuizen daarvoor erkend waren.

De Zuid-Luxemburgse ziekenhuizen zijn nochtans volledig toegerust met de nodige apparatuur, ze beschikken over specialisten en kunnen de klok rond draaien.

In juni 2005 ondervroeg ik u naar de wijziging van het koninklijk besluit van 15 juli 2004 waarbij de drie deelprogramma's B1, B2 en B3 op één vestigingsplaats zouden moeten worden aangeboden. Die maatregel zou ook voor sommige landelijke gebieden buiten de provincie Luxemburg nadelig zijn. Het is mij dunkt dan ook belangrijk dat er bij de erkenning rekening gehouden wordt met een geografische spreiding, waardoor medische verzorging (en inzonderheid dringende medische hulpverlening en dus ook cardiocare) binnen het bereik blijft van de hele bevolking.

Inzake bevolkingscijfer en afgelegen ligging ziet het er wat dat betreft niet goed uit voor de provincie Luxemburg, maar die hergroepering van de deelprogramma's op één vestigingsplaats zal ook voor andere gebieden rampzalige gevolgen hebben.

1. Wat is de stand van zaken met betrekking tot de wijziging van het koninklijk besluit van 15 juli 2004?

2.

- a) Wat gebeurt er met ziekenhuizen die momenteel een of twee erkenningen hebben?
b) Zullen ze die erkenningen behouden?

DO 2005200607352

Vraag nr. 698 van mevrouw Hilde Dierickx van 24 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Seksuele betrekkingen met dieren.

In 1986 werd de dierenwelzijnwet ingevoerd in België waardoor bepaalde handelingen met dieren

dit certains actes avec des animaux. Il s'agit notamment des courses de rue pour les chevaux et de l'otectomie chez les chiens.

Cette loi reste toutefois muette sur les rapports sexuels entre les êtres humains et les animaux. Un arrêt rendu par un juge à Tongres, ne condamnant pas un homme pour avoir eu des relations sexuelles avec des animaux mais uniquement pour avoir diffusé des photos de ces agissements, illustre cruellement cette lacune dans la loi. Le juge a lu la loi à la lettre et a estimé qu'il ne convenait pas de sanctionner l'intéressé.

À mon estime, la bestialité est intolérable dans notre société et il revient aux pouvoirs publics de lancer un signal très clair. L'être humain est sensé être plus intelligent que l'animal et doit dès lors adopter à l'égard de celui-ci un comportement correct.

1. La loi belge autorise-t-elle les bestialités?

2. Envisagez-vous de prendre des initiatives pour interdire sans aucune exception les « actes sexuels entre êtres humains et animaux »?

DO 2005200607353

Question n° 699 de M^{me} Hilde Dierickx du 24 février 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Doses pédiatriques de médicaments.

Les formules et les doses de nombreux médicaments ne sont pas adaptées aux enfants. Les essais cliniques sont effectués sur des volontaires adultes, mais ils ne sont pas autorisés sur des enfants. Il est irresponsable d'adapter les doses aux enfants en ne tenant compte que du poids et de la taille. Le métabolisme des enfants est en effet différent de celui des adultes.

1. Envisagez-vous d'adapter la législation et sera-t-il possible à l'avenir d'effectuer des essais sur des enfants?

2. On a annoncé aux niveaux européen et national que les médicaments pour enfants feraient l'objet d'études scientifiques.

a) Les résultats de ces études sont-ils déjà connus?

b) Quelles conséquences peut-on en tirer?

c) Si les résultats ne sont pas encore connus, quand le seront-ils ?

wettelijk verboden werden. Enkele voorbeelden van handelingen die verboden werden zijn: het verbod op straatpaardenkoersen en het knippen van hondenoren.

Deze wet zegt echter niets over seksuele betrekkingen van mens en dier. Een vonnis van een rechter in Tongeren, waarbij een man niet veroordeeld werd voor de betrekkingen met de dieren, maar enkel voor de verspreiding van foto's van deze handelingen, maakt dit op een pijnlijke manier duidelijk. De rechter las de wet hier zeer strikt en oordeelde dat de betrokkene niet gestraft diende te worden.

Naar mijn aanvoelen is bestialiteit niet aanvaardbaar in onze maatschappij en dient de overheid een zeer duidelijk signaal te geven. De mens wordt geacht over meer intellectuele capaciteiten te beschikken dan een dier, en dient zich hier dan ook naar te gedragen ten opzichte van het dier.

1. Laat de Belgische wet bestialiteiten toe?

2. Overweegt u wettelijke initiatieven om « seksuele handelingen van mens en dier » in absolute mate te verbieden?

DO 2005200607353

Vraag nr. 699 van mevrouw Hilde Dierickx van 24 februari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Pediatrische doseringen van medicamenten.

Vele geneesmiddelen zijn qua formule en dosering niet aangepast aan kinderen. Klinische proeven gebeuren op volwassen vrijwilligers, maar zijn niet toegestaan bij kinderen. De dosering voor volwassenen zomaar aanpassen aan kinderen, waarbij enkel rekening wordt gehouden met gewicht en lengte, is onverantwoord. Het metabolisme van kinderen is immers anders dan dat voor volwassenen.

1. Overweegt u de wetgeving aan te passen en zullen proeven op kinderen in de toekomst mogelijk worden?

2. Op Europees en nationaal niveau werd wetenschappelijk onderzoek aangekondigd naar medicatie voor kinderen.

a) Zijn de resultaten van deze studies al bekend?

b) Welke gevolgen kunnen daaruit getrokken worden?

c) Indien het resultaat nog niet bekend is, wanneer wordt dit verwacht?

Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2005200607367

Question n° 193 de M^{me} Annelies Storms du 27 février 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Selor. — Épreuves de sélection. — Participants féminins. — Grossesse.

Les procédures de sélection organisées par le Selor s'étalent parfois sur une longue période. Si un nombre important de candidats se présente, le Selor prévoit souvent une présélection supplémentaire, suivie d'une série d'autres épreuves. L'ensemble de la procédure s'étale bien souvent sur 6 à 10 mois.

Il peut évidemment arriver qu'au cours de la procédure de sélection, une participante tombe enceinte ou le soit déjà et doive accoucher.

1. Dans quels cas un candidat peut-il obtenir un report des examens dans le cadre d'une procédure de sélection ?

2.

a) Quelle attitude le Selor adopte-t-il vis-à-vis des femmes qui, à la suite d'un accouchement, ne peuvent poursuivre la procédure ?

b) Peuvent-elles reprendre la procédure après leur congé de maternité ?

c) Dans la négative, pourquoi pas ?

3. Si les femmes qui accouchent alors qu'une procédure est en cours ne peuvent continuer à participer aux épreuves, cette situation peut-elle être considérée comme une forme de discrimination ?

4. Quelles mesures envisagez-vous de prendre afin de donner au Selor une image plus respectueuse de la famille et des femmes ?

Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integritatie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2005200607367

Vraag nr. 193 van mevrouw Annelies Storms van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integritatie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Selor. — Selectieproeven. — Vrouwelijke deelnemers. — Zwangerschap.

De selectieprocedures die Selor organiseert, zijn soms ruim in de tijd gespreid. Wanneer er een groot aantal kandidaten is, wordt vaak nog een bijkomende voorselectie ingericht, gevolgd door een aantal andere selectierondes. Zo'n ganse selectieprocedure duurt makkelijk 6 tot 10 maanden.

Het kan natuurlijk gebeuren dat er in die periode dat er een selectieprocedure plaatsvindt, een vrouwelijke deelnemer zwanger wordt of reeds zwanger is en moet bevallen.

1. In welke gevallen kan een kandidaat uitstel verkrijgen voor het afleggen van examens in het kader van een selectieprocedure ?

2.

a) Wat doet Selor wanneer vrouwen tijdens een procedure bevallen en daardoor niet verder kunnen deelnemen aan die procedure ?

b) Kunnen zij dan na hun zwangerschapsverlof de procedure opnieuw aanvatten ?

c) Indien niet, waarom niet ?

3. Indien vrouwen die tijdens een procedure bevallen van een baby, niet verder kunnen deelnemen aan proeven, kan dit dan beschouwd worden als een vorm van discriminatie ?

4. Welke maatregelen overweegt u om Selor een meer gezins- en vrouwvriendelijk profiel te bezorgen ?

DO 2005200607368

Question n° 194 de M. Guido De Padt du 27 février 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Selor. — *Organisation d'examens.*

Le Selor dispose de la compétence (exclusive) d'assurer le recrutement et la sélection du personnel des administrations publiques fédérales et régionales.

1. Combien d'examens (en précisant s'il s'agissait de recrutements statutaires ou contractuels) ont été organisés respectivement en 2005 pour ces administrations ?

2. Combien de personnes (par administration) se sont-elles inscrites aux examens susmentionnés, combien ne se sont pas présentées et combien ont réussi ?

3.

a) Quelle a été la durée moyenne (par administration) des examens susmentionnés ?

b) Quels facteurs expliquent d'éventuelles différences au niveau des délais de traitement ?

4. Quelles ont été les dépenses ordinaires (frais de personnel, frais de fonctionnement, etc.) et les recettes ordinaires (dotation fédérale, prestations pour le compte de tiers, etc.) du Selor en 2005 ?

5. Pour quelles autres instances le Selor (en dehors des opérations de recrutement mentionnées ci-dessus) a-t-il procédé au recrutement et à la sélection de personnel ou a-t-il fourni une aide dans ce domaine ?

6.

a) Dans quelle mesure des tiers peuvent-ils utiliser les infrastructures (salles informatiques, etc.) du Selor ? Cette possibilité est-elle proposée à des conditions conformes au marché ?

b) De quels tiers et de quelles infrastructures s'est-il agi en 2005 et quelles ont été les dépenses et les recettes y afférentes ?

Ministre de la Mobilité

DO 2005200607345

Question n° 442 de M. Alfons Borginon du 23 février 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Institut médico-pédagogique et écoles. — Transport d'élèves. — Examens médicaux pour conducteurs.

Il arrive qu'un IMP (Institut médico-pédagogique) ou une école assurent eux-mêmes le transport d'élèves

DO 2005200607368

Vraag nr. 194 van de heer Guido De Padt van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Selor. — *Organiseren van examens.*

Selor heeft de (uitsluitende) bevoegdheid om voor de rekrutering en selectie te zorgen van het federaal overheidsperoneel en van dat van geregionaliseerde overheden.

1. Hoeveel examens (opgesplitst naargelang het om statutaire of contractuele wervingen ging) werden in 2005 voor die respectievelijke overheden georganiseerd ?

2. Hoeveel personen (opgesplitst per overheid) schreven zich in voor bovenvermelde examens, hoeveel ervan kwamen niet opdagen en hoeveel ervan slaagden in het examen ?

3.

a) Wat was de gemiddelde doorlooptijd (opgesplitst per overheid) van bovenvermelde examens ?

b) Welke factoren liggen aan de basis van eventuele significante verschillen in afhandelingstermijn ?

4. Wat waren de gewone uitgaven (personeelskosten, werkingskosten, enzovoort) en de gewone inkomsten (federale dotatie, prestaties voor derden, enzovoort) van Selor in 2005 ?

5. Voor welke instanties heeft Selor (buiten de hierboven vermelde wervingsverrichtingen) nog gezorgd of bijstand verleend bij het rekruteren en werven van personeel ?

6.

a) In welke mate kunnen derden gebruik maken van de infrastructuur (computerzalen, enzovoort) waarover Selor beschikt en gebeurt dit tegen marktconforme voorwaarden ?

b) Over welke derden en welke infrastructuur ging het in 2005 en wat waren de daarop betrekking hebbende uitgaven en inkomsten ?

Minister van Mobiliteit

DO 2005200607345

Vraag nr. 442 van de heer Alfons Borginon van 23 februari 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Medisch pedagogische instituten en scholen. — Leerlingenvervoer. — Medische onderzoeken bestuurders.

Het gebeurt wel eens dat een MPI (Medisch Pedagogisch Instituut) of een school zelf het leerlingenver-

lors d'une excursion occasionnelle à la piscine ou à l'occasion d'autres activités récréatives pour les élèves.

L'article 43 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire dispose que le conducteur du véhicule assurant le transport d'élèves pour un IMP (7°) ou le conducteur qui organise le transport non rémunéré d'élèves pour une école (4°), doit se soumettre à toute une série d'examens médicaux.

Il n'est toutefois pas clairement précisé si cette disposition vaut uniquement pour les conducteurs professionnels, ou si elle s'applique aussi lorsqu'un éducateur d'un IMP, un professeur ou des parents d'élèves conduisent un groupe d'élèves à la piscine. Ceci aurait pour conséquence que ces activités occasionnelles ne soient plus organisées, en raison des dépenses disproportionnées que ces examens médicaux entraîneraient et du temps qu'il faudrait y consacrer.

L'article 43 de l'arrêté royal susmentionné du 23 mars 1998 s'applique-t-il dans ce cas à tous les conducteurs ou seulement aux professionnels?

DO 2005200607394

Question n° 444 de M. Guido De Padt du 28 février 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Boisson « Security ».

La boisson « Security » remporte un franc succès aux États-Unis. La clé de ce succès réside dans le fait que les ingrédients de la boisson ont pour effet de réduire plus rapidement le taux d'alcoolémie par rapport au processus naturel.

Cette boisson est également vendue dans quelques supermarchés en Wallonie.

1.
 - a) Êtes-vous informé de l'existence de prétendues « boissons miracles » à propos desquelles il est scientifiquement démontré qu'elles accélèrent la diminution du taux d'alcool dans le sang?
 - b) Avez-vous déjà entendu parler de la boisson « Security »?
2.
 - a) À supposer que ces boissons puissent effectivement faire baisser très rapidement le taux d'alcoolémie, ne serait-il pas adéquat d'intervenir dans l'intérêt de la Sécurité routière et en raison du risque que les responsables des contrôles en la matière se laissent duper?

voer verzorgt voor een occasioneel uitstapje naar het zwembad of andere ontspannende activiteiten voor de leerlingen.

Artikel 43 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs stelt dat de bestuurder van het voertuig dat het leerlingenvervoer verzorgt voor een MPI (7°) of een school die zelf onbezoldigd leerlingenvervoer organiseert (4°), een hele reeks medische onderzoeken moet ondergaan.

Het is echter niet helemaal duidelijk of dit enkel geldt voor beroepschauffeurs, of ook wanneer de opvoeder van een MPI, of de leerkracht of één van de ouders rijdt om een groepje leerlingen naar het zwembad te brengen? Dit zou er evenwel toe leiden dat dergelijke occasionele activiteiten niet meer georganiseerd worden omdat dit ofwel onevenredige kosten ofwel tijdrovende medische onderzoeken zou vergen.

Geldt artikel 43 van voornoemd koninklijk besluit van 23 maart 1998 in dat geval enkel voor beroepschauffeurs of voor alle chauffeurs?

DO 2005200607394

Vraag nr. 444 van de heer Guido De Padt van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Drankje « Security ».

« Security » is een drankje dat in de Verenigde Staten veel succes heeft. De verkoop verloopt vlot omdat de ingrediënten de hoeveelheid alcohol in het lichaam enkele malen sneller afbreken dan dat normaal zou gebeuren.

De drank kan ook in enkele supermarkten in Wallonië worden aangekocht.

1.
 - a) Heeft u weet van het bestaan van zogenaamde « wonderdrankjes » waarvan wetenschappelijk bewezen is dat ze het alcoholpeil in het lichaam versneld kunnen afbreken?
 - b) Heeft u ooit van het drankje « Security » gehoord?
2.
 - a) Gesteld dat dergelijke drankjes inderdaad het alcoholpercentage in het lichaam heel snel kunnen doen dalen, is het niet wenselijk om hiertegen te ageren omwille van de veiligheid op de weg en het zagezegd beetnemen van de personen die de controles afnemen?

b) Existe-t-il déjà une législation en la matière?

3. Ne craignez-vous pas que la consommation de pareilles boissons augmente l'insécurité sur les routes, dans la mesure où une série de conducteurs éprouveront un sentiment accru d'invincibilité puisqu'ils penseront que le risque de se faire prendre diminuera sensiblement?

4. Compte tenu de la réduction anormalement rapide du taux d'alcoolémie qu'entraînent ces boissons, envisagez-vous de vous concerter avec le ministre de la Santé publique à propos de leurs possibles effets nocifs pour les consommateurs?

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions**

Pensions

DO 2005200607350

Question n° 152 de M. Daniel Bacquelaine du 24 février 2006 (Fr.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

Paiement des pensions du mois de décès dans le régime de l'OSSOM.

Dans le régime de pensions de l'OSSOM (Office de la sécurité sociale d'outre-mer) comme le veut la législation (arrêté ministériel du 25 juin 1948, article 14), la pension relative au mois du décès n'est jamais payée à l'affilié. A fortiori, les héritiers n'y ont pas droit non plus. Il arrive que la pension de retraite relative au mois du décès ait déjà été versée au moment où l'OSSOM est informé de cet événement. L'OSSOM donne alors l'ordre à la banque de lui retourner la totalité de ce montant de pension.

Pour ce qui concerne le régime de pensions des travailleurs salariés et indépendants les dispositions sont différentes. Dans ces deux régimes, en cas de décès du bénéficiaire d'une prestation à charge du régime de pensions des travailleurs salariés ou indépendants, les arrérages échus et non payés, y compris la prestation du mois de décès (pour autant que le bénéficiaire ne soit pas décédé à la date d'émission de l'assignation postale ou, en cas de paiement sur un compte personnel, à la date d'exécution du paiement auprès du système national de compensation) seront versés au conjoint avec lequel le bénéficiaire vivait au

b) Bestaat er reeds wetgeving op dit vlak?

3. Vreest u niet dat het innemen van dergelijke drankjes voor meer verkeersonveilige situaties zal zorgen doordat een aantal chauffeurs een groter gevoel van onoverwinnelijkheid zullen krijgen doordat ze denken dat de pakkans verkleint?

4. Overweegt u gelet op de onnatuurlijk snelle afbraak van alcohol in het lichaam, met de minister van Volksgezondheid te overleggen omtrent de mogelijke schadelijke gevolgen van dergelijke drankjes voor de personen die het innemen?

**Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Pensioenen

DO 2005200607350

Vraag nr. 152 van de heer Daniel Bacquelaine van 24 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

Uitbetaling van het DOSZ-pensioen voor de maand van het overlijden.

Overeenkomstig de wetgeving dienaangaande (ministerieel besluit van 25 juni 1948, artikel 14) wordt het pensioen met betrekking tot de maand van het overlijden in de DOSZ-pensioenregeling (Dienst van het Overzeese Sociale Zekerheid) nooit uitgekeerd aan de verzekerde. De erfgenamen hebben er a fortiori evenmin recht op. Het gebeurt dat het ouderdomspensioen voor de maand van het overlijden al gestort is op het ogenblik dat de DOSZ van het overlijden op de hoogte gebracht wordt. In dat geval gelast de DOSZ de bank het pensioenbedrag volledig terug te storten.

Voor de pensioenregelingen van de werknemers en de zelfstandigen gelden andere regels. Bij het overlijden van een uitkeringsgerechtigde in de pensioenregeling van de werknemers of zelfstandigen worden de verschuldigde en niet-betaalde achterstallige bedragen, met inbegrip van het pensioen voor de maand van het overlijden (voor zover de gerechtigde niet overleden is op de datum van uitgifte van de postassignatie of, in geval van storting op een persoonlijke rekening, op de in het nationale compensatiesysteem geldende datum van uitvoering van de betaling) uitgekeerd aan de echtgenoot met wie de gerechtigde op het ogenblik van zijn

moment du décès. À défaut de ce conjoint, ils seront versés aux autres bénéficiaires désignés (dans l'ordre, les enfants avec lesquels le bénéficiaire vivait au moment du décès, toute personne avec qui il vivait au moment de son décès, la personne qui est intervenue dans les frais d'hospitalisation, la personne qui a acquitté les frais de funérailles).

Nous nous trouvons face à un décalage dans les législations. La législation de 1948 s'applique toujours et paraît ne pas être adaptée aux réalités.

1. Comment justifiez-vous une pareille différence dans ces régimes?
2. Pourrait-on envisager une harmonisation des régimes?

Ministre de l'Emploi

DO 2005200607385

Question n° 459 de M^{me} Annemie Turtelboom du 28 février 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Création de syndicats exclusivement disponibles sur l'internet.

Aux Pays-Bas, « Vakbond De Unie » a lancé, le 1^{er} mars 2006, un nouveau syndicat sur l'internet. Ce « *internetvakbond.nl* » se veut une organisation simple d'accès et s'adresse aux travailleurs qui ne sont pas encore organisés au niveau syndical. Ce nouveau syndicat est nettement meilleur marché que les actuels et prendra également part aux CCT.

Étant donné qu'il n'est pas exclu que ce genre d'initiatives arrivent en Belgique à terme, je voudrais vous poser les questions suivantes.

1. Est-il également possible en Belgique de créer un syndicat qui serait exclusivement disponible sur l'internet?
2. Un tel syndicat pourrait-il être reconnu comme un partenaire social officiel s'il satisfait aux critères de reconnaissance en vigueur?
3. Un tel syndicat pourrait-il également mettre sur pied son propre organisme de paiement d'allocations de chômage?
4. Un tel syndicat entrerait-il en ligne de compte pour les mêmes mécanismes de subventionnement que les syndicats traditionnels?

overlijden samenleefde. Als er geen echtgenoot is, worden die bedragen uitgekeerd aan de andere recht-hebbenden (dat zijn, in die volgorde, de kinderen met wie de gerechtigde samenleefde op het ogenblik van zijn overlijden, iedere persoon met wie de gerechtigde samenleefde op het ogenblik van zijn overlijden, de persoon die tegemoetgekomen is in de verplegingskosten en de persoon die de begrafeniskosten heeft betaald).

Kortom, de wetsbepalingen lopen uit de pas. De wetgeving van 1948 geldt vandaag nog altijd, en spoort kennelijk niet meer met de huidige realiteit.

1. Hoe is een dergelijke discrepantie tussen die regelingen volgens u te verantwoorden?
2. Valt een harmonisatie van de regelingen te overwegen?

Minister van Werk

DO 2005200607385

Vraag nr. 459 van mevrouw Annemie Turtelboom van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Oprichting van vakbonden louter via het internet.

In Nederland start « Vakbond De Unie » op 1 maart 2006 met een aparte vakbond op het internet. Deze « *internetvakbond.nl* » moet een laagdrempelige organisatie worden en richt zich op werknemers die nu niet georganiseerd zijn. De nieuwe bond wordt veel goedkoper dan de bestaande en gaat ook als CAO-partij aan de slag.

Vermits het ook in ons land niet uitgesloten is dat zulke initiatieven zich op termijn zouden ontwikkelen, rijzen de volgende vragen.

1. Is het ook in België mogelijk dat er een vakbond zou worden opgericht die louter via het internet functioneert?
2. Kan dergelijke vakbond erkend worden als officiële sociale partner indien hij voldoet aan de geldende erkenningscriteria?
3. Zou dergelijke vakbond ook een eigen uitbetalingsinstelling voor werkloosheidsuitkeringen kunnen oprichten?
4. Zou voor dergelijke vakbond hetzelfde subsidiëeringsmechanisme gelden als voor de traditionele bonden?

DO 2005200607386

Question n° 460 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 28 février 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

ALE. — Contrôle des agents ALE. — Infractions.

En ce qui concerne les agences locales pour l'emploi (ALE), il me revient que certains demandeurs d'emploi ne déclarent pas l'ensemble des heures de travail qu'ils effectuent dans le cadre de l'ALE. Il semblerait que dans certains cas, les agents ALE complètent leurs prestations officielles par des heures de travail au noir afin de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures autorisées.

Par ailleurs, dans les régions où la demande d'agents ALE dépasse largement l'offre et où le prix de ce type de travail est également élevé dans le circuit du travail au noir, on assiste à des situations où les agents ALE encaissent deux chèques pour une heure de travail.

1. Êtes-vous informé de telles situations au sein des ALE?
2. Comment sont organisés les contrôles des agents ALE?
3. Au cours des cinq dernières années, combien de contrôles d'agents ALE dans l'exercice de leur fonction chez des particuliers ont-ils été organisés par an en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles?
4. Combien d'infractions ont-elles été constatées et de quelle nature étaient-elles essentiellement?
5. Quelles sanctions les agents ALE peuvent-ils encourir s'ils travaillent au noir ou encaissent deux chèques pour une heure de travail?
6. Combien de sanctions ont-elles déjà effectivement été prononcées en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles?

DO 2005200607388

Question n° 461 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 28 février 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Lutte contre la fraude fiscale. — Renforcement des services d'inspection sociale. — Recrutements.

Lors du Conseil des ministres extraordinaire des 16 et 17 janvier 2004 à Gembloux, la note intitulée « Respect pour la solidarité sociale » a été approuvée. Cette note contenait plusieurs mesures destinées à accélérer la lutte contre la fraude sociale.

DO 2005200607386

Vraag nr. 460 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

PWA's. — Controles van PWA-ers. — Inbreuken.

Met betrekking tot de plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen (PWA's) circuleren verhalen van werkzoekenden die niet alle uren die ze in het kader van de PWA presteren in het wit werken. Naar verluidt zouden zich hier en daar toestanden voordoen waarbij PWA-ers hun officiële prestaties aanvullen met werken in het zwart. Dit om het maximaal toegestaan aantal uren niet te overschrijden.

Anderzijds zouden zich in regio's waar de vraag naar PWA-ers het aanbod sterk overschrijdt en de prijs voor dergelijke arbeid ook in het zwarte circuit hoog ligt, situaties voordoen waarbij PWA-ers twee cheques voor één uur incasseren.

1. Heeft u er weet van dat dergelijke toestanden zich zouden voordoen binnen de PWA's?
2. Op welke manier verlopen de controles van de PWA-ers?
3. Hoeveel controles van PWA-ers tijdens de uitoefening van hun taak bij particulieren vonden de afgelopen vijf jaar jaarlijks plaats in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel?
4. Hoeveel inbreuken werden vastgesteld en van welke aard waren deze inbreuken voornamelijk?
5. Welke sancties kunnen PWA-ers oplopen wanneer ze uren in het zwart zouden presteren of twee cheques incasseren voor één uur arbeid?
6. Hoeveel sancties werden er effectief reeds uitgesproken in Vlaanderen, Wallonië en Brussel?

DO 2005200607388

Vraag nr. 461 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Strijd tegen de sociale fraude. — Versterking sociale inspectiediensten. — Aanwervingen.

Tijdens de bijzondere ministerraad van Gembloux op 16 en 17 januari 2004 werd de nota « Respect voor sociale solidariteit » goedgekeurd. De nota bevatte een aantal maatregelen die de strijd tegen de sociale fraude in een hogere versnelling moesten brengen.

Le gouvernement s'était ainsi fixé comme objectif d'intensifier la communication d'informations sur la réglementation existante et de renforcer les services d'inspection sociale en favorisant la collaboration entre les différents services d'inspection sociale, en mobilisant du personnel supplémentaire et en développant l'informatisation.

1. Quelles initiatives concrètes destinées à intensifier la communication d'informations sur la réglementation existante le gouvernement a-t-il déjà prises depuis les décisions de Gembloux?

2. Pourriez-vous fournir, en ce qui concerne l'inspection de contrôle des lois sociales, le service d'étude du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, le contrôle du bien-être au travail et l'ONEM, un aperçu détaillé des engagements concrets -par rôle linguistique— réalisés pour le renforcement des services d'inspection sociale?

3. Combien d'emplois vacants doivent-ils encore être pourvus et où en est-on à cet égard?

4. Où exactement se situent les problèmes majeurs en matière d'effectifs des services d'inspection?

5. L'engagement d'inspecteurs supplémentaires produit-il déjà des effets au niveau des résultats des contrôles?

6. Quels efforts concrets ont-ils déjà été fournis auprès des différents services sur le plan de l'informatisation et quels investissements cela représente-t-il?

DO 2005200607390

Question n° 462 de M^{me} Annemie Turtelboom du 28 février 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Sociétés et ASBL. — Primes. — Décision unilatérale de révision du montant de la prime.

Afin d'inciter les travailleurs d'une société ou d'une ASBL à améliorer leur productivité, l'employeur peut proposer des primes modulées en fonction de la réalisation d'objectifs déterminés qui viennent s'ajouter aux tâches normales. La pratique montre cependant que le montant de ces primes est parfois subitement réduit de manière considérable à la suite d'une décision unilatérale du conseil d'administration.

1. Une ASBL ou une société peut-elle, sur décision unilatérale respectivement de son conseil d'administration ou de sa direction, réduire drastiquement d'une année à l'autre la prime accordée à un travailleur lorsque celui-ci atteint certains objectifs (par exemple

Zo stelde de regering zich tot doel om intensiever te communiceren over de bestaande reglementering en de sociale inspectiediensten te versterken door de bevordering van de samenwerking tussen de verschillende sociale inspectiediensten, het inzetten van extra personeel en een doorgedreven informatisering.

1. Welke concrete initiatieven heeft de regering sinds de beslissingen in Gembloux genomen om intensiever te communiceren over de bestaande reglementering?

2. Met betrekking tot de inspectie van het toezicht op de sociale wetten, de studiedienst van FOD WASO, het toezicht op het welzijn op het werk en de RVA, kan u een gedetailleerd overzicht geven van de concrete aanwervingen — opgedeeld per taalrol — die werden verricht ter versterking van de sociale inspectiediensten?

3. Hoeveel vacatures moeten er nog worden ingevuld en wat is de stand van zaken dienaangaande?

4. Waar op Belgisch grondgebied doen zich de grootste problemen voor inzake bemanningsproblemen van de inspectiediensten?

5. Is de aanwerving van extra inspecteurs al merkbaar op basis van de resultaten van de controles?

6. Welke concrete inspanningen werden bij de diverse inspectiediensten verricht op het vlak van informatisering en welke budgettaire investeringskost stond daartegenover?

DO 2005200607390

Vraag nr. 462 van mevrouw Annemie Turtelboom van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Bedrijven en VZW's. — Premies. — Eenzijdige beslissing tot verhoging.

Om werknemers in bedrijven of VZW's te motiveren hun productiviteit te verhogen kan de werkgever premies in het vooruitzicht stellen die worden afhankelijk gesteld van het bereiken van vooraf bepaalde doelstellingen die bovenop het normale takenpakket komen. Uit praktijkvoorbeelden blijkt dat de hoogte van die premies plots drastisch kan verminderen na een eenzijdige beslissing van de raad van beheer.

1. Kan een VZW op eenzijdige beslissing van de raad van beheer of een bedrijf op beslissing van de directie de hoogte van een premie die aan een medewerker wordt toegezegd wanneer die bepaalde doelstellingen (bijvoorbeeld aanbrengen van nieuwe klan-

en matière de prospection, de développement de nouveaux projets, etc.) ?

2.

- a) Le travailleur qui peut ainsi être en fait confronté à une baisse de son salaire, étant donné que les mêmes efforts (supplémentaires) qu'avant lui vaudront maintenant un revenu net sensiblement moins élevé en raison de la réduction de la prime, a-t-il le droit et la possibilité de contester cette pratique ?
- b) Dans l'affirmative, par quelles voies ?
- c) Le travailleur peut-il exiger que la prime ne soit pas réduite ?

DO 2005200607395

Question n° 463 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 28 février 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Lutte contre la fraude sociale. — Groupes de travail relatifs à la simplification de la notion de rémunération.

Une note sur le « Respect de la solidarité sociale » a été approuvée lors du Conseil des ministres spécial de Gembloux les 16 et 17 janvier 2004. Cette note comportait plusieurs mesures destinées à renforcer la lutte contre la fraude sociale.

Ainsi, le gouvernement s'est fixé pour but de simplifier dans une large mesure certaines règles sociales. À cet égard, une déclaration Dimona adaptée est en vigueur depuis le 1^e janvier 2006 pour le personnel occasionnel engagé dans les secteurs de l'agriculture, de l'horeca et de l'horticulture ainsi que pour les intérimaires engagés comme travailleurs occasionnels dans ces secteurs. Une simplification de la notion de rémunération est également prévue. Pour ce faire, quatre sous-groupes de travail créés dans le giron du groupe de travail « Modernisation » doivent dans un premier temps réaliser un audit en la matière.

De plus, les mesures de simplification envisagées prévoient des initiatives au niveau des données qui figurent à la fois sur la fiche de salaire et sur la déclaration ONSS, de la définition du temps de travail et des jours et heures auxquels des travaux de construction peuvent être effectués.

1. Où en sont les activités des quatre sous-groupes de travail relatifs à la simplification de la notion de rémunération ?

2.

- a) L'audit prévu a-t-il déjà été réalisé et dans l'affirmative, quels en sont les résultats ?

ten, développer van nieuwe projecten, enzovoort) haalt, van het ene jaar op het andere drastisch verlagen ?

2.

- a) Heeft de werknemer, die *de facto* geconfronteerd kan worden met een loonsverlaging, aangezien hij of zij door het verrichten van dezelfde (extra) inspanningen netto gevoelig minder verdient omwille van de verlaging van de premie, het recht en de mogelijkheid om deze praktijken te betwisten ?
- b) Zo ja, hoe ?
- c) Kan de werknemer eisen dat de bewuste premie niet wordt verlaagd ?

DO 2005200607395

Vraag nr. 463 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Strijd tegen sociale fraude. — Subwerkgroepen inzake de vereenvoudiging van het loonbegrip.

Tijdens de bijzondere ministerraad van Gembloers op 16 et 17 januari 2004 werd de nota « Respect voor sociale solidariteit » goedgekeurd. De nota bevatte een aantal maatregelen die de strijd tegen de sociale fraude in een hogere versnelling moesten brengen.

Zo stelde de regering zich tot doel om een aantal sociale regels sterk te vereenvoudigen. Vanaf 1 januari 2006 geldt in dat verband een aangepaste DIMONA-aangifte voor het gelegheids personeel in de landbouw, de horeca en de tuinbouw, alsook voor de interimkrachten die als gelegheids werknemer in deze sectoren worden tewerkgesteld. Evenwel werd ook een vereenvoudiging van het loonbegrip in het vooruitzicht gesteld. Hieromtrent werden in de schoot van de werkgroep « Modernisering » vier subwerkgroepen opgericht die in eerste instantie een audit moeten uitvoeren.

Verder voorzag de voorgenomen vereenvoudiging initiatieven op het vlak van de gegevens die zowel op de loonfiche als in de RSZ-aangifte voorkomen, de definitie van arbeidstijd en de dagen en uren waarop bouwwerken uitgevoerd mogen worden.

1. Wat is de stand van zaken van de vier subwerkgroepen inzake de vereenvoudiging van het loonbegrip ?

2.

- a) Werd de vooropgestelde audit reeds gerealiseerd en zo ja, wat waren daarvan de resultaten ?

b) Dans la négative, quel est l'échéancier prévu?

3. Quand prévoit-on la présentation de mesures concrètes par les sous-groupes de travail?

4. Quelles initiatives et quel échéancier a-t-on mis en place concernant les autres domaines qui devaient faire l'objet de simplifications, plus précisément:

- a) les données qui figurent à la fois sur la fiche de salaire et sur la déclaration ONSS;
- b) la définition du temps de travail;
- c) les jours et heures auxquels des travaux de construction peuvent être effectués?

DO 2005200607396

Question n° 464 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 1^{er} mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Transition de travailleurs occupés dans l'économie sociale à l'économie régulière et vice versa.

Idéalement, les travailleurs actifs dans l'économie sociale finissent par accéder à des emplois dans l'économie régulière. Dans ce cas, ils sont tenus d'observer une période «d'attente» de cinq ans avant de pouvoir retourner au régime de l'économie sociale. Cette disposition dissuaderait certains de franchir le pas vers l'économie régulière, compromettant ainsi l'objectif de transition.

1. Ces trois dernières années, combien de travailleurs occupés dans l'économie sociale ont-ils pu, chaque année, accéder au circuit régulier?

2. Combien de travailleurs sont-ils retournés du circuit régulier à l'économie sociale?

3. La période d'attente de cinq ans induit-elle chez les travailleurs occupés dans l'économie sociale une certaine réticence à entrer dans le circuit régulier?

4. Envisagez-vous de remédier à ce problème en garantissant une possibilité de retour aux travailleurs désireux de passer de l'économie sociale à l'économie régulière — comme c'est le cas pour les travailleurs ALE qui ont franchi le pas vers le système des titres-services — s'il s'avère qu'ils ne peuvent s'intégrer dans le circuit économique régulier?

5. Envisagez-vous de raccourcir considérablement le délai de retour de cinq ans?

6. Quelles mesures envisagez-vous de prendre en la matière et quel sera en l'espèce le timing?

b) Zo neen, welke timing wordt vooropgesteld?

3. Tegen wanneer wordt van de subwerkgroepen verwacht dat ze uitpakken met concrete maatregelen?

4. Welke initiatieven en welke timing werden ontwikkeld met betrekking tot de andere afgebakende domeinen waarop vereenvoudigingen hoorden voorbereid te worden, meer bepaald:

- a) de gegevens die zowel op de loonfiche als in de RSZ-aangifte voorkomen;
- b) de definitie van arbeidstijd;
- c) de dagen en uren waarop bouwwerken mogen worden uitgevoerd?

DO 2005200607396

Vraag nr. 464 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 1 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Doorstroming werknemers tewerkgesteld in de sociale economie naar de reguliere economie en omgekeer.

Werknemers die tewerkgesteld zijn in de sociale economie stromen idealiter door naar een job in de reguliere economie. Als ze dat doen geldt voor hen een «wacht»-periode van vijf jaar vooraleer ze kunnen terugkeren naar de sociale economie. Naar verluidt schrikt deze bepaling een aantal mensen af om de stap naar de reguliere economie te zetten. Het doorstromingsobjectief komt hierdoor in het gedrang.

1. Hoeveel mensen zijn er vanuit de sociale economie de afgelopen drie jaar jaarlijks doorgestroomd naar het reguliere circuit?

2. Hoeveel mensen keerden vanuit het reguliere economisch circuit terug naar de sociale economie?

3. Zorgt de «vijf jaar-grens» voor een zekere terughoudendheid bij mensen in de sociale economie om door te stromen naar het reguliere economisch circuit?

4. Overweegt u — naar het voorbeeld van de terugkeergarantie voor PWA-ers die overstappen naar het dienstenchequescircuit — dit probleem te verhelpen door in een terugkeergarantie te voorzien voor mensen die de stap van de sociale naar de reguliere economie zetten indien blijkt dat ze onvoldoende aansluiting vinden in het reguliere economisch circuit?

5. Overweegt u de geldende terugkeertermijn van vijf jaar gevoelig in te korten?

6. Welke maatregel overweegt u te nemen en welke timing wenst u hierbij te respecteren?

DO 2005200607397

Question n° 465 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 1^{er} mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Titres-services. — Transition des travailleurs ALE aux emplois réguliers.

Depuis l'instauration des titres-services, l'afflux de travailleurs ALE pour les activités de nettoyage à domicile a diminué. Ces travailleurs ALE sont au contraire encouragés à accéder à un emploi régulier dans le cadre d'une entreprise agréée. Ceux qui rencontrent des problèmes dans leur nouvelle situation professionnelle se voient offrir une garantie de retour au régime ALE.

1. Combien de travailleurs ALE ont-ils, dans chacune des trois régions, accédé à des emplois réguliers dans le cadre des titres-services depuis l'introduction de ce régime?

2. Combien de ces travailleurs ALE ont ils été engagés par des ALE transformées en entreprises de services agréées?

3. Combien de ces travailleurs ALE ont-ils été engagés par des entreprises privées?

4. Combien de ces travailleurs ALE ont-ils fait usage de la garantie de retour?

5. Combien de travailleurs se sont-ils inscrits dans le régime ALE depuis l'introduction des titres-services?

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

DO 2005200607342

Question n° 887 de M^{me} Dalila Douifi du 23 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Vacances scolaires. — Groupes accompagnés. — Places assises.

Pendant les vacances scolaires, on constate qu'un plus grand nombre de groupes accompagnés prennent le train. Il s'agit principalement de mouvements de jeunesse qui se rendent en train à des camps et à d'autres activités similaires. À cet égard, il arrive souvent qu'en raison du manque de place en deuxième

DO 2005200607397

Vraag nr. 465 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 1 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Dienstencheques. — Doorstroming PWA-ers naar een reguliere job.

Sinds de invoering van de dienstencheques is de instroom van PWA-ers voor poets hulp ingeperkt. PWA-ers worden integendeel aangemoedigd om door te stromen naar een reguliere job in het kader van de dienstencheques. Wie problemen heeft met de nieuwe werksituatie krijgt een terugkeergarantie naar het PWA-regime.

1. Hoeveel PWA-ers in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel zijn er sinds de invoering van de dienstencheques doorgestroomd naar een reguliere baan in het kader van dienstencheques?

2. Hoeveel van deze PWA-ers zijn aan de slag gegaan in een tot dienstenonderneming omgevormde PWA?

3. Hoeveel van deze PWA-ers zijn aan de slag gegaan in een particuliere firma?

4. Hoeveel van deze PWA-ers hebben gebruik gemaakt van de terugkeergarantie?

5. Hoeveel PWA-ers zijn er sinds de invoering van de dienstencheques nog ingestroomd in het PWA-systeem?

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

DO 2005200607342

Vraag nr. 887 van mevrouw Dalila Douifi van 23 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Schoolvakanties. — Begeleide groepen. — Zitplaatsen.

Tijdens schoolvakanties valt het op dat er meer begeleide groepen gebruik maken van de trein. Vooral de jeugdbewegingen in dat kader tref je op de trein aan op weg naar kampen en dergelijke meer. Het komt hierbij vaak voor dat de jongeren in de gang of in de ruimtes van de opstapplaatsen opeenpakt, en dus on-

classe, les jeunes doivent s'entasser dans le couloir ou dans les espaces d'embarquement, avec les dangers que cela comporte, alors que la première classe est très souvent peu occupée pendant les vacances scolaires.

Le bon sens — et le souci de la sécurité — voudrait qu'en pareil cas, donc par manque de places assises en deuxième classe, on permette aux jeunes d'occuper des places libres dans les wagons première classe du train.

1. Pouvez-vous souscrire à ce raisonnement ?
2. Dans l'affirmative, êtes-vous disposé à donner les directives internes nécessaires à cet effet ?
3. Dans l'affirmative, êtes-vous disposé à appliquer cette règle à l'ensemble des groupes accompagnés ?

DO 2005200607359

Question n° 888 de M^{me} Annemie Turtelboom du 24 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Site web. — Dépôt de plaintes.

Quiconque souhaite déposer plainte par le biais du site web de la SNCB doit faire beaucoup de recherches avant d'arriver au bon endroit. Le lien sur lequel il faut finalement cliquer est «<http://www.b-rail.be/cgi-script/feedback/chooseform.cgi?lang=N&unit=complaint>». On peut difficilement considérer que cette procédure soit conviviale pour les clients de la SNCB. Et ceux qui passent par la page d'accueil n'atteignent, dans le meilleur des cas, leur but qu'après avoir parcouru quatre étapes : 1. Contactez-nous. — 2. Le trafic intérieur voyageur. — 3. Plaintes ou remarques au sujet des services. — 4. Compléter le formulaire de réclamation.

Il s'agit là d'une procédure relativement alambiquée qui pêche en plus par un manque de clarté, alors que sa finalité est de permettre aux voyageurs de trouver aisément ce qu'ils cherchent. Par-dessus le marché, la fonction de recherche a disparu de la page d'accueil. Alors qu'auparavant on pouvait trouver l'objet de sa quête en tapant simplement le mot «plainte», cette option conviviale a aujourd'hui disparu.

1. Pourquoi la fonction liée au traitement des plaintes est-elle si difficilement accessible sur le site web de la SNCB ?
2. Envisagez-vous de demander instamment à la SNCB de mentionner clairement la rubrique des réclamations sur la page d'accueil ?

veilig, moeten gaan neerzitten door gebrek aan plaats op de trein in tweede klas. Dat terwijl eerste klas zeer vaak weinig bezet is tijdens de schoolvakanties.

Het gezond verstand — en in het voordeel van de veiligheid — werpt op die jongeren in bovenvermeld geval, dus bij gebrek aan zitplaatsen in tweede klas toe te laten om vrije zitplaatsen in te nemen in de wagons eerste klas van de trein.

1. Kan u akkoord gaan met deze redenering ?
2. Zo ja, bent u bereid hiervoor de nodige interne richtlijnen te geven ?
3. Zo ja, bent u bereid deze afspraak toe te passen voor alle begeleide groepen ?

DO 2005200607359

Vraag nr. 888 van mevrouw Annemie Turtelboom van 24 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Website. — Indiening van klachten.

Wie een klacht wil indienen via de website van de NMBS heeft veel zoekwerk vooraleer hij of zij terecht komt op de juiste plaats. De uiteindelijke link om klacht in te dienen is «<http://www.b-rail.be/cgi-script/feedback/chooseform.cgi?lang=N&unit=complaint>». Niet meteen gebruiksvriendelijk. Wie via de startpagina gaat, komt in het beste geval pas na vier stappen terecht waar hij of zij moet zijn: 1. contacteer ons. — 2. binnenlands reizigersverkeer. — 3. klachten of opmerkingen in verband met de dienstverlening. — 4. invullen van het klachtenformulier.

Vrij omslachtig en bovendien niet erg duidelijk, voor iets wat voor reizigers zeer gemakkelijk zou moeten te vinden zijn. Bovendien is ook de zoekfunctie van de homepage verdwenen. Waar men vroeger op de juiste plaats terechtkwam bij het invoeren van het woord «klacht», is ook die klantvriendelijke optie intussen verdwenen.

1. Waarom is de klantenfunctie zo moeilijk te vinden op de NMBS-site ?
2. Overweegt u er bij de NMBS op aan te dringen om de klachtenrubriek duidelijk te vermelden op de startpagina ?

3. Envisagez-vous de demander instamment à la SNCB de donner au lien qui renvoie vers la rubrique des réclamations une dénomination conviviale?

4. Envisagez-vous de demander instamment à la SNCB d'activer la fonction de recherche sur la page d'accueil?

5. Combien de plaintes la SNCB a-t-elle reçues annuellement au cours de ces trois dernières années?

a) par le biais de son site internet;

b) au total?

DO 2005200607360

Question n° 889 de M^{me} Greet Van Gool du 24 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Carte « accompagnateur gratuit ». — Durée de validité.

Les personnes qui ne peuvent voyager seules parce qu'elles sont handicapées (réduction du taux d'autonomie d'au moins 12 points, invalidité permanente d'au moins 80 %, invalidité permanente des membres inférieurs d'au moins 50 %, paralysie totale ou amputation des membres supérieurs, allocation d'intégration de catégorie 3 ou 4) peuvent obtenir une carte « accompagnateur gratuit ». Cette carte offre aux intéressés la possibilité de voyager en compagnie d'une autre personne avec un seul titre de transport.

Elle est valable pour dix ans ou pour une période plus brève si l'attestation mentionne une date d'échéance de l'incapacité.

Les personnes ayant des problèmes de mobilité peuvent également obtenir une carte de stationnement qui les autorise à stationner sur les emplacements réservés. Jusqu'il y a peu, cette carte de stationnement avait elle aussi une durée de validité de dix ans mais depuis le 1^{er} octobre 2005, elle est délivrée pour une durée indéterminée à moins que l'attestation officielle ne prévoie un autre délai de reconnaissance du handicap. La suppression de la date d'échéance représente une amélioration importante pour les personnes handicapées dans la mesure où, grâce à cela, elles ne seront plus obligées de demander chaque fois la prolongation de la durée de validité de leur carte.

Envisagez-vous d'adapter aussi la durée de validité de la carte « accompagnateur gratuit »?

3. Overweegt u er bij de NMBS op aan te dringen om de klachtenrubriek een gebruiksvriendelijke linknaam te geven?

4. Overweegt u er bij de NMBS op aan te dringen de zoekfunctie te activeren op de startpagina?

5. Hoeveel klachten ontving de NMBS de afgelopen drie jaar jaarlijks:

a) via de internetsite;

b) in totaal?

DO 2005200607360

Vraag nr. 889 van mevrouw Greet Van Gool van 24 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Kaart « kosteloze begeleider ». — Geldigheidsduur.

Personen die niet alleen kunnen reizen omdat ze een handicap hebben (vermindering zelfredzaamheid met tenminste 12 punten, blijvende invaliditeit van minstens 80 %, blijvende invaliditeit rechtstreeks toe te schrijven aan de onderste ledematen van tenminste 50 %, volledige verlamming of amputatie van de bovenste ledematen, integratietegemoetkoming categorie 3 of 4), kunnen een kaart « kosteloze begeleider » krijgen. Deze kaart biedt de betrokkene de mogelijkheid samen te reizen met iemand anders met één enkel vervoerbewijs.

Deze kaart is geldig voor tien jaar, of voor een kortere termijn indien het attest een einddatum van ongeschiktheid vermeldt.

Personen die mobiliteitsproblemen hebben, kunnen ook een parkeerkaart krijgen, waarmee ze op de voorbehouden plaatsen mogen parkeren. Tot voor kort was die parkeerkaart ook tien jaar geldig, maar sinds 1 oktober 2005 wordt de kaart toegekend voor onbepaalde duur, tenzij het officieel attest een andere termijn van erkenning van de handicap voorziet. Het afschaffen van de vervaldatum is een belangrijke verbetering voor mensen met een handicap, omdat zij niet telkens meer de verlenging moeten aanvragen.

Overweegt u om ook voor de kaart « kosteloze begeleider » de geldigheidsduur aan te passen?

DO 2005200607383

Question n° 890 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Envois recommandés. — Procurations.

Lors de la distribution d'un envoi recommandé, le facteur se présente à l'adresse du destinataire pour lui remettre l'envoi contre signature. Étant donné qu'il s'agit d'un envoi recommandé, il est indispensable, selon La Poste, que celui-ci soit remis au destinataire même ou à son mandataire. La même procédure s'applique aux personnes morales. Seule la personne légalement habilitée à représenter valablement la personne morale peut réceptionner un envoi recommandé. Le tarif annuel d'une procuration postale est de 10,50 euros par mandataire.

1. Combien de cartes de procuration ont été vendues au cours des dernières années (à partir de 2000 et par région) ?
2. Combien de cartes de procuration ont-elles été vendues par personne morale ?

DO 2005200607391

Question n° 891 de M. David Geerts du 28 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Liaisons à la gare de Heist-op-den-Berg.

L'augmentation du nombre de voyageurs illustre clairement que le train connaît un succès croissant. Malheureusement, bon nombre de régions ne disposent pas de bonnes liaisons avec la capitale. Cela constitue un réel problème, notamment pour les déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

Ainsi, la durée du trajet en train entre Heist-op-den-Berg et Bruxelles est d'une heure au minimum, à condition que la correspondance s'effectue sans problèmes. Les correspondances ne sont en effet pas toujours assurées pour les voyageurs prenant le train à Heist-op-den-Berg.

1. Combien de voyageurs en moyenne prennent chaque jour le train à destination de Bruxelles à la gare de Heist-op-den-Berg ?
2. Combien d'habitants de Heist-op-den-Berg prennent le train à destination de Bruxelles dans les gares de Malines ou d'Aarschot ?

DO 2005200607383

Vraag nr. 890 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Aangetekende zendingen. — Volmachten.

Bij de bestelling van een aangetekende zending dient de postbode zich aan op het adres van de bestemming om hem de zending in ruil voor een handtekening te bezorgen. Aangezien het om een aangetekende zending gaat, is het volgens De Post absoluut noodzakelijk dat ze wordt afgegeven aan de bestemming zelf of aan zijn gevolmachtigde. Dat geldt ook voor een rechtspersoon. Alleen de persoon die wettelijk bevoegd is om de rechtspersoon op geldige wijze te vertegenwoordigen mag een aangetekende zending ontvangen. Een jaarlijkse bijdrage voor een volmacht bedraagt 10,50 euro per gemachtigde.

1. Hoeveel volmachten werden er in de afgelopen jaren verkocht (vanaf 2000 en opgesplitst per gewest) ?
2. Hoeveel volmachten werden er gekocht per rechtspersoon ?

DO 2005200607391

Vraag nr. 891 van de heer David Geerts van 28 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Verbindingen in het station van Heist-op-den-Berg.

Dat de trein in de lift zit, tonen de stijgende cijfers van het reizigersvervoer aan. Helaas zijn er nog tal van gebieden zeer slecht verbonden met onze hoofdstad. Zeker voor het woon-werkverkeer vormt dit *de facto* een probleem.

Zo duurt een treinreis van Heist-op-den-Berg naar Brussel minimaal een uur. Deze reistijd is enkel van toepassing indien de overstap vlot verloopt. Er zijn immers voor de reizigers van Heist-op-den-Berg geen gegarandeerde aansluitingen.

1. Wat is het gemiddelde van het aantal reizigers die dagelijks in Heist-op-den-Berg de trein naar Brussel nemen ?
2. Hoeveel mensen van Heist-op-den-Berg nemen in Mechelen en Aarschot de trein naar Brussel ?

3. Quel est dès lors le nombre de voyageurs potentiels vers Bruxelles?

4. Peut-on envisager une liaison directe et rapide vers Bruxelles à l'avenir?

3. Wat is derhalve het potentieel van reizigers naar Brussel?

4. Is een directe en snelle verbinding naar Brussel mogelijk in de toekomst?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants
et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de ministers.

Premier ministre

DO 2005200607580

Question n° 119 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars
2006 (N.) au premier ministre:

*Critères régissant la participation de membres de la
famille aux voyages de service.*

Les questions suivantes se posent à propos des voya-
ges de service que vous avez effectués dans le cadre de
votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e)
par un ou plusieurs membres de votre famille lors de
ces voyages de service?
2. Les frais liés à cette participation ont-ils été
supportés par le budget dont vous disposez?
3. Sur la base de quels critères cette participation
peut-elle se justifier?

Réponse du premier ministre du 31 mars 2006, à la
question n° 119 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars
2006 (N.):

Les membres de ma famille ne m'ont jamais accom-
pagné lors de mes voyages de fonction.

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2004200504293

Question n° 685 de M^{me} Zoé Genot du 17 mai 2005
(Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la
Justice:

*Coût de l'enquête concernant les « Tueurs du Brabant
wallon ».*

Nous commémorons malheureusement cette année
le vingtième anniversaire de la dernière attaque des

Eerste minister

DO 2005200607580

Vraag nr. 119 van de heer Ortwin Depoortere van
21 maart 2006 (N.) aan de eerste minister:

*Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelne-
men aan dienstreizen.*

In het kader van de dienstreizen die u als minister/
staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende
vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door
één of meerdere familieleden?
2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde
kredieten?
3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname
van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de eerste minister van 31 maart 2006,
op de vraag nr. 119 van de heer Ortwin Depoortere
van 21 maart 2006 (N.):

Ik werd op geen enkele dienstreis vergezeld door
mijn familieleden.

**Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

DO 2004200504293

Vraag nr. 685 van mevrouw Zoé Genot van 17 mei
2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister
van Justitie:

Kosten van het onderzoek naar de Bende van Nijvel.

Dit jaar is het twintig jaar geleden dat de zoge-
naamde Bende van Nijvel voor het laatst toesloeg, met

« Tueurs du Brabant wallon », le 9 novembre 1985 au Delhaize d'Alost (8 morts). Malgré 28 meurtres (non élucidés à ce jour), plus que vingt ans d'enquête et deux commissions parlementaires, nous n'en savons toujours pas davantage. Avec toutes les conséquences néfastes pour la crédibilité de la Justice, ainsi que l'État de droit.

1. Pourriez-vous communiquer le coût global de ces deux décennies de recherches dans l'enquête sur les « Tueurs du Brabant wallon » ?

2. Pourriez-vous communiquer où en est réellement l'enquête ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 4 avril 2006, à la question n° 685 de M^{me} Zoé Genot du 17 mai 2005 (Fr.):

Conformément à la réponse provisoire, les autorités judiciaires hennuyères ont été contactées afin de dresser un relevé des frais de justice exposés dans ce dossier.

Il ne sera malheureusement pas possible de répondre favorablement et avec le détail souhaité à votre question car le service des frais de justice du département de la Justice ne dispose pas actuellement d'un programme permettant d'isoler, affaire par affaire, le coût d'ensemble exposé.

C'est l'objet d'un processus qui est actuellement en cours et qui peut être difficilement mis en application pour des faits datant de plus de vingt ans.

Cette enquête a démarré dans différents arrondissements il y a aujourd'hui plus de vingt ans et afin d'avoir une estimation précise, il faudrait reprendre pièce par pièce ce qui représente un travail colossal vu le nombre de pièces.

Dans le concept de coût de l'enquête, ne se trouvent enregistrés par le service des frais de justice, que les montants qui auraient pu être imputés sur une allocation déterminée finançant les expertises et autres coûts liés aux enquêtes criminelles.

D'autres coûts d'enquête, du type heures supplémentaires, mobilisation de matériel policier, mobilisation de moyens humains de greffe ou appartenant à d'autres services de l'État, ne peuvent pas être calculés à l'heure actuelle.

Le procureur général de Mons nous a communiqué un relevé partiel qui ne donne aucune vue complète de la situation. Il s'agit d'un listing reprenant des prestations accomplies par l'Institut National de Criminologie et de Criminologie, des prestations d'experts, des prestations de recherches téléphoniques auprès de différents opérateurs. Ce montant s'élève actuellement à 81 558,77 euros.

de overval op de Delhaize-supermarkt in Aalst op 9 november 1985. Daarbij vielen 8 doden. Het is een trieste verjaardag. Ondanks de 28 (onopgehelderd gebleven) moorden, tasten we vandaag, meer dan twintig jaar onderzoekswerk en twee parlementaire onderzoekscommissies later, nog steeds in het duister, met alle funeste gevolgen van dien voor de geloofwaardigheid van het gerecht en van de rechtsstaat.

1. Hoeveel heeft het onderzoek naar de Bende van Nijvel in de afgelopen twee decennia in totaal gekost ?

2. Wat is de feitelijke stand van zaken van het onderzoek ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 4 april 2006, op de vraag nr. 685 van mevrouw Zoé Genot van 17 mei 2005 (Fr.):

Volgens het voorlopige antwoord werd er contact opgenomen met de Henegouwse gerechtelijke instanties om een overzicht te maken van de gerechtskosten die in dit dossier werden gemaakt.

Het zal helaas niet mogelijk zijn gunstig en in de gewenste bijzonderheden te antwoorden op uw vraag aangezien de dienst gerechtskosten van het departement Justitie thans niet over een programma beschikt waarbij men de volledige kost die elke zaak afzonderlijk teweegbrengt kan isoleren.

Dit is het voorwerp van een procedure die op dit ogenblik aan de gang is en die moeilijk kan worden toegepast voor feiten die meer dan twintig jaar geleden plaats hebben gevonden.

Het is nu meer dan twintig jaar geleden dat deze enquête in verschillende arrondissementen werd opgestart en om een nauwkeurige raming te maken zou men stuk voor stuk moeten hernemen, wat een gigantisch werk betekent gelet op het aantal stukken.

De dienst gerechtskosten registreert onder het begrip onderzoekskost louter de bedragen die toegeschreven konden worden aan een bepaalde uitkering voor de financiering van expertises en andere kosten die gepaard gaan met de strafonderzoeken.

Andere onderzoekskosten, zoals overuren, het mobiliseren van politiematerieel, het mobiliseren van humane middelen van de griffie of deel uitmakend van andere overheidsdiensten, kunnen op dit ogenblik niet berekend worden.

De procureur-generaal van Mons heeft ons een gedeeltelijk overzicht overgemaakt dat geen volledig beeld geeft van de situatie. Het gaat om een lijst prestaties die geleverd werden door het Nationaal Instituut voor Criminologie en Criminologie, de prestaties van experts, prestaties voor telefonisch onderzoek bij verscheidene operatoren. De som hiervoor bedraagt op dit ogenblik 81 558,77 euro.

Le procureur du Roi de Charleroi et le procureur général de Mons insistent eux-mêmes sur le caractère fragmentaire de ces informations.

De plus, dans le coût réel de cette enquête, il faudrait également prendre en compte le détachement des enquêteurs à la cellule avant 2000. Or, ce nombre d'enquêteurs a dépassé plusieurs dizaines à certaines époques.

Il faudrait encore ajouter les nombreux investissements réalisés en terme de formation à de nouvelles techniques d'enquêtes mais aussi à l'utilisation de matériels plus modernes, etc.

Les différents ministres de la Justice qui se sont succédés n'ont jamais hésité à accorder aux autorités judiciaires les moyens supplémentaires qu'elles sollicitaient.

Ce dossier a nécessité depuis son ouverture de très nombreuses missions, de très nombreux devoirs qui ont incontestablement eu un coût considérable.

Enfin, les nombreuses mesures prises en matière de frais de justice permettront, dans un avenir proche, de pouvoir isoler, dossier par dossier, les frais de justice exposés.

Toutefois, cette réforme demandera encore de nombreux efforts et ne concernera que les nouveaux dossiers judiciaires.

DO 2004200505256

Question n° 806 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 3 octobre 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Droit des mineurs d'être entendus.

En vertu de l'article 931 du Code judiciaire, le mineur capable de discernement peut, dans toute procédure le concernant, à sa demande ou sur décision du juge, être entendu, hors de la présence des parties, par le juge ou la personne désignée par ce dernier. Cette réglementation, également appelée le « droit commun » d'être entendu, concerne donc la possibilité, facultative, d'entendre un mineur. À cet égard, tant le mineur lui-même que le juge disposent d'un droit d'initiative. Si le juge décide d'entendre le mineur, ce dernier peut toutefois marquer son refus. Si l'initiative émane du mineur, le juge ne peut refuser d'entendre l'enfant que par une décision spécialement motivée, justifiée exclusivement par le fait que le mineur ne possède pas la faculté de discernement requise. Par conséquent, l'article 931 du Code judiciaire prévoit

De procureur des Konings van Charleroi en de procureur-generaal van Mons wijzen zelf op het fragmentarisch karakter van die informatie.

Bij de werkelijke kost van dit onderzoek zou men bovendien ook de detachering van de speurders van voor 2000 moeten in rekening brengen. Op sommige tijdstippen bedroeg dit aantal speurders echter meerdere tientallen.

Hieraan zou men nog de talrijke investeringen moeten toevoegen die gebeurden in termen van opleiding voor nieuwe onderzoekstechnieken maar ook voor het gebruik van modernere uitrustingen, enzovoort.

De verschillende ministers van Justitie die mekaar opvolgden, hebben nooit gearzeld de gerechtelijke autoriteiten de bijkomende middelen toe te kennen waar ze om vroegen.

Van bij de opening van dit dossier waren een ontzettend groot aantal opdrachten en taken noodzakelijk die ontegensprekelijk aanzienlijke kosten met zich mee hebben gebracht.

Ten slotte zullen de vele maatregelen die genomen werden inzake de gerechtskosten het binnen afzienbare tijd mogelijk maken om de gemaakte gerechtskosten te isoleren, en dit dossier per dossier.

Deze hervorming zal niettemin nog talrijke inspanningen vergen en enkel betrekking hebben op de nieuwe gerechtelijke dossiers.

DO 2004200505256

Vraag nr. 806 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 oktober 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Hoorrecht van minderjarigen.

Krachtens artikel 831 van het Gerechtelijk Wetboek kan de minderjarige die over de vereiste onderscheidingsvermogen beschikt, in elk geding dat hem betreft, op zijn verzoek of op beslissing van de rechter, worden gehoord door de rechter of door de persoon die deze aanwijst, zonder dat de partijen bij dat onderhoud aanwezig zijn. Deze regeling, die ook wel het « gemeenrechtelijk » hoorrecht genoemd wordt, betreft derhalve een facultatieve mogelijkheid voor het horen van de minderjarige: het initiatief hiervoor kan zowel van de minderjarige zelf uitgaan als van de rechter. Indien de rechter beslist om de minderjarige te horen, kan deze evenwel weigeren. Indien het initiatief uitgaat van de minderjarige, kan de rechter slechts weigeren het kind te horen bij een speciaal gemotiveerde beslissing, uitsluitend gegrond op het feit dat de minderja-

comme critère la possession de la faculté de discernement requise. Aucun recours n'est prévu contre la décision du juge d'entendre ou non le mineur.

En outre, un article *56bis* a été inséré dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse qui impose au juge de la jeunesse de convoquer tout mineur de douze ans aux fins d'audition dans des litiges civils qui ont trait à l'autorité parentale, à l'administration de ses biens, à l'exercice du droit de visite ou à la désignation d'un subrogé tuteur. Contrairement à l'article 931 du Code judiciaire, il s'agit en l'occurrence d'un devoir de convocation, sans aucune exception possible, et l'âge minimum de douze ans est utilisé comme critère. Le juge de la jeunesse dispose toutefois toujours de la possibilité d'entendre un mineur âgé de moins de douze ans s'il l'estime opportun (article 51, alinéa 1^{er}, de la loi relative à la protection de la jeunesse).

1.

- a) Dans combien de cas le juge a-t-il entendu des mineurs en vertu de l'article 931 du Code judiciaire en 2003, en 2004 et au cours du premier semestre de 2005?
- b) Disposez-vous de chiffres relatifs au nombre de demandes d'audition à l'initiative du mineur ou du juge?
- c) Dans l'affirmative, pouvez-vous me communiquer ces chiffres?
- d) Quel était l'âge des mineurs entendus par le juge en 2003, en 2004 et au cours du premier semestre de 2005?

2.

- a) À combien de reprises un juge de la jeunesse a-t-il dû convoquer un mineur âgé de douze ans dans un litige civil concernant l'autorité parentale, l'administration de ses biens, l'exercice du droit de visite ou la désignation d'un subrogé tuteur en 2003, en 2004 ou au cours du premier semestre de 2005?
- b) Quel était l'âge de ces mineurs?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 29 mars 2006, à la question n° 806 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 3 octobre 2005 (N.):

Le service Statistiques et Moyens logistiques de mon département est responsable des statistiques en ce qui concerne les activités des cours et tribunaux. Les dossiers en matière de jeunesse en font également partie. Aucune donnée relative au « droit d'audition

rigé n'est pas prévu dans la loi relative à la protection de la jeunesse. Article 931 van het Gerechtelijk Wetboek hanteert bijgevolg het beschikken over het vereiste onderscheidingsvermogen als criterium. Tegen de beslissing van de rechter om de minderjarige al dan niet te horen is geen hoger beroep mogelijk.

Daarnaast werd in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming een nieuw artikel *56bis* opgenomen, dat de jeugdrechter verplicht om elke minderjarige die de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt op te roepen in burgerlijke geschillen die verband houden met het ouderlijk gezag, het beheer van de goederen van de minderjarige, de uitoefening van het bezoekrecht of de aanwijzing van een toezienend voogd. In tegenstelling tot artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek betreft het hier een oproepingsplicht, waarop geen uitzondering mogelijk is, en wordt de minimumleeftijd van twaalf jaar als criterium gehanteerd. De jeugdrechter heeft wel steeds de mogelijkheid om een minderjarige onder de leeftijd van twaalf jaar te horen indien hij dit aangewezen acht (artikel 51, eerste lid, van de jeugdbeschermingswet).

1.

- a) In hoeveel gevallen werden minderjarigen krachtens artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek gehoord door een rechter in het jaar 2003, 2004 en de eerste helft van 2005?
- b) Bestaan er cijfers van het aantal keer dat dit gebeurde op initiatief van de minderjarige dan wel van de rechter?
- c) Zo ja, kunt u deze cijfers meedelen?
- d) Welke leeftijd hadden de minderjarigen die in 2003, 2004 en de eerste helft van 2005 door de rechter werden gehoord?

2.

- a) Hoeveel keer moest een jeugdrechter in 2003, 2004 en de eerste helft van 2005 een minderjarige die de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt oproepen in een burgerlijk geschil dat verband houdt met het ouderlijk gezag, het beheer van de goederen van de minderjarige, de uitoefening van het bezoekrecht of de aanwijzing van een toezienend voogd?
- b) Welke leeftijd hadden deze minderjarigen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 29 maart 2006, op de vraag nr. 806 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 3 oktober 2005 (N.):

De dienst Statistiek en Logistieke Middelen van mijn departement staat in voor de statistieken inzake de activiteiten van de hoven en de rechtbanken. De jeugdzaken vallen hier ook onder. Inzake het « hoorrecht van minderjarige » worden er in het huidig

des mineurs » n'est enregistrée dans le système informatique actuel. À ma demande, les autorités judiciaires compétentes ont rassemblé les données et chiffres nécessaires selon une méthode développée par elles-mêmes. Vous en trouverez les résultats ci-dessous, précédés chaque fois du ressort interrogé. Par contre, des réserves doivent être émises par rapport à la comparabilité des données, qui éventuellement ne sont pas toutes enregistrées de la même façon.

1.
a) Nombre de cas où les mineurs ont été entendus par un juge.

informaticasysteem evenwel geen gegevens geregistreerd. Op mijn verzoek hebben de bevoegde gerechtelijke autoriteiten volgens een eigen ontwikkelde methode de nodige gegevens en cijfers verzameld. Het resultaat hiervan vindt u hieronder terug met aanduiding van de plaats van bevraging. Er dient evenwel voorbehoud te worden gemaakt betreffende de vergelijkbaarheid van de gegevens, die mogelijk niet alle volgens dezelfde criteria zijn geregistreerd.

1.
a) Aantal gevallen waarbinnen de minderjarigen gehoord werden door een rechter.

Tribunal de la jeunesse — Jeugdrechtbank	2003	2004	2005
En vertu de l'article 931 du Code judiciaire. — Krachtens artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek			
Charleroi	68	86	63
Anvers (appel). — Antwerpen (beroep)	27	26	22
Gand. — Gent	203	174	103
Termonde. — Dendermonde	66	73	79
Audenarde. — Oudenaarde	5	9	9
Furnes. — Veurne	2	2	9
Liège. — Luik	80	101	46 (1 ^{er} semestre). — 46 (1e semester)
Arlon. — Aarlen	36	37	14 (1 ^{er} semestre). — 14 (1e semester)
Huy. — Hoei	25	5	5
Marche-en-Famenne	65	42	31
Louvain. — Leuven	9	13	8
En vertu de l'article 56bis sur la PJ. — Krachtens artikel 56bis JBW			
Charleroi	526	449	212
Anvers (1 ^{ère} instance). — Antwerpen (1e aanleg) ...	221	141	112
Turnhout	130	104	96
Eupen	12	21	6
Dinant	173	117	54
Non-précisé. — Niet gepreciseerd			
Louvain. — Leuven	—	83	153
Liège. — Luik	78	80	39 (1 ^{er} semestre). — 39 (1e semester)
Malines. — Mechelen	96	91	78
Neufchâteau	4	6	2
Nivelles. — Nijvel	165	181	228
Bruxelles. — Brussel	37	27	43

Le tribunal de la jeunesse d'Hasselt a répondu qu'aucun chiffre n'était disponible.

- b) et c) Anvers: Il n'existe pas de chiffres concernant le nombre de fois où les mineurs demandent eux-mêmes à être entendus (1^{ère} instance). Les

De jeugdrechtbank van Hasselt meldt dat er geen cijfers beschikbaar zijn.

- b) en c) Antwerpen: Er bestaan geen cijfers over het aantal keren dat de minderjarigen zelf erom vragen om gehoord te worden (1e aanleg). Er

auditions d'enfants de moins de 12 ans sont rares, et s'il y en a, ils n'ont jamais moins de 9 ans (cour d'appel).

Gand (1^{ère} instance): Des chiffres exacts ne sont pas disponibles, mais l'expérience nous apprend qu'il arrive moins de dix fois par an qu'un mineur demande à être entendu par le juge de la jeunesse en matière civile.

Hasselt: Le mineur est entendu principalement lorsqu'il en fait lui-même la demande, soit par écrit, soit à la requête de ses parents, ou d'office si le tribunal de la jeunesse estime qu'une telle audition est indiquée en raison de la nature particulière de l'affaire. Il n'est procédé que quelques fois par an à des auditions de mineurs de moins de 12 ans.

Huy: Le mineur est entendu à sa demande (5 auditions au total en 2004; 2 auditions au total en 2005), ou à la demande du juge de la jeunesse (2 auditions, tant en 2004 qu'en 2005).

Marche-en-Famenne: Le mineur est toujours entendu à la demande du juge de la jeunesse.

Neufchâteau: Le mineur est entendu à sa demande (1 audition, tant en 2003 qu'en 2005, 2 auditions en 2004) ou à la demande du juge de la jeunesse (3 auditions au total en 2003; 2 auditions au total en 2004; une audition en 2005).

Nivelles: L'audition d'un enfant de moins de 12 ans reste très exceptionnelle et est souvent effectuée par un psychologue. Toutes les auditions sont par conséquent organisées sur l'initiative du juge. Cette initiative croise parfois la requête d'un mineur pour être entendu.

Malines: Exceptionnellement, un mineur de moins de douze ans est entendu à sa demande ou à l'instigation du juge de la jeunesse. Cela arrive principalement dans des dossiers dans lesquels une enquête sociale n'est pas jugée nécessaire ou dans lesquels des frère(s) ou sœur(s) aînés ont été entendus.

Les tribunaux de la jeunesse d'Arlon, Bruges, Dinant, Gand, Hasselt, Audenaarde, Courtrai, Ypres et Furnes ont explicitement répondu qu'aucun chiffre n'est disponible.

d) Arlon: Les mineurs sont âgés de plus de 12 ans.

Antwerpen: L'âge des mineurs se situe entre 12 et 18 ans. Si le juge l'estime nécessaire, des mineurs de moins de 12 ans peuvent également être entendus à titre exceptionnel. Pour laisser s'exprimer un enfant de moins de 12 ans, l'audition est de préférence effectuée par une assistante de justice dans le cadre d'une enquête sociale (1^{ère} instance).

worden weinig kinderen onder de 12 jaar gehoord, en indien ze gehoord worden zijn ze nooit jonger dan 9 jaar (hof van beroep).

Gent (1e aanleg): Exacte cijfers zijn niet beschikbaar maar de ervaring leert dat het minder dan tien keer per jaar voorvalt dat een minderjarige vraagt om te worden gehoord door de jeugdrechter in burgerlijke zaken.

Hasselt: De minderjarige wordt voornamelijk gehoord wanneer hij hier zelf om vraagt, hetzij schriftelijk, hetzij op verzoek van zijn ouders, ofwel ambtshalve indien ingevolge de bijzondere aard van de zaak de jeugdrechtbank van oordeel is dat dergelijk verhoor opportuun is. Het komt slechts enkele keren per jaar voor dat minderjarigen beneden de 12 jaar worden gehoord.

Hoei: De minderjarige wordt gehoord op zijn verzoek (5 verhoren in 2004; 2 verhoren in 2005), of op het verzoek van de jeugdrechter (2 verhoren zowel in 2004 als in 2005).

Marche-en-Famenne: De minderjarige wordt steeds gehoord op verzoek van de jeugdrechter.

Neufchâteau: De minderjarige wordt gehoord op zijn verzoek (één verhoor, zowel in 2003 als in 2005; 2 verhoren in 2004), of op verzoek van de jeugdrechter (in totaal 3 verhoren in 2003; in totaal 2 verhoren in 2004; één verhoor in 2005).

Nijvel: Het horen van een kind van minder dan 12 jaar is zeer uitzonderlijk, en gebeurt dikwijls door een psycholoog. Tengevolge hiervan worden alle verhoren georganiseerd op initiatief van de rechter. Dit initiatief kruist soms het verzoek van de minderjarige om gehoord te worden.

Mechelen: Uitzonderlijk wordt een minderjarige onder de twaalf jaar gehoord op zijn verzoek of op uitnodiging van de jeugdrechter. Dit gebeurt dan voornamelijk in dossiers waarin een sociaal onderzoek niet noodzakelijk wordt geacht of waarin oudere broer(s) of zusje(s) zijn gehoord.

De jeugdrechtbanken van Aarlen, Brugge, Dinant, Gent, Hasselt, Oudenaarde, Kortrijk, Ieper, en Veurne melden expliciet dat er geen cijfers beschikbaar zijn.

d) Aarlen: De leeftijd van de minderjarigen is hoger dan 12 jaar.

Antwerpen: De leeftijd van de minderjarigen varieert van 12 tot 18 jaar. indien de rechter het nodig acht worden ook uitzonderlijk -12 jarigen uitgenodigd. Een -12 jarige wordt bij voorkeur gehoord door een justitie-assistente in het kader van een maatschappelijk onderzoek (1e aanleg).

Bruxelles: Il est impossible de déterminer si les auditions ont été effectuées en vertu de l'article 931 du Code judiciaire ou en vertu de l'article 56bis de la loi sur la protection de la jeunesse, si l'initiative de l'audition émanait du juge ou du mineur, et quel était l'âge du mineur entendu.

Charleroi: L'âge des mineurs entendus en vertu de l'article 931 du Code judiciaire se situe entre 8 et 17 ans, et celui des mineurs entendus en vertu de l'article 56bis de la loi sur la protection de la jeunesse est de 12 ans et plus.

Dinant: Aucun mineur de moins de 12 ans n'a été entendu.

Eupen: L'âge des mineurs entendus se situe entre 10 et 18 ans.

Gand:

- 1^{ère} instance: aucun chiffre n'est disponible concernant l'âge des mineurs.
- Cour d'appel: l'âge varie entre 10 et 18 ans.

Hasselt: Il s'agit de mineurs âgés de 10 à 11 ans. Exceptionnellement, les mineurs sont plus jeunes, mais n'ont en tout cas pas moins de 7 ans en raison de leur capacité de discernement limitée.

Huy: Aucun chiffre n'est disponible pour 2003 ni pour 2004. En 2005, l'âge du mineur varie entre 13 et 16 ans.

Louvain: L'âge des mineurs varie entre 8 et 17 ans, mais dans la majorité des cas, les mineurs sont âgés de plus de 12 ans. Les enfants de moins de 12 ans sont seulement sollicités s'ils demandent eux-mêmes à être entendus (ils écrivent alors généralement un petit mot) ou lorsqu'il existe une raison particulière pour laquelle l'audition d'un enfant plus jeune pourrait être utile.

Marche-en-Famenne: L'âge des mineurs varie entre 10 et 17 ans.

Neufchâteau: L'âge des mineurs varie entre 13 et 15 ans (en 2003), entre 11 et 16 ans (en 2004) et entre 14 et 16 ans (en 2005).

Furnes: L'âge moyen des mineurs entendus se situe entre 10 et 15 ans.

Les tribunaux de la jeunesse d'Anvers (cour d'appel), de Bruges, de Termonde, de Dinant, d'Audenarde, de Courtrai et d'Ypres ont répondu explicitement qu'aucun chiffre n'est disponible.

Brussel: Het is onmogelijk om te bepalen of de verhoren werden uitgevoerd krachtens artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek of krachtens artikel 56bis van de wet op de Jeugdbescherming, of het initiatief tot verhoor uitging van de rechter of de minderjarige en wat de leeftijd van de gehoorde minderjarige is.

Charleroi: De gemiddelde leeftijd van minderjarigen die gehoord werden krachtens artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek is tussen 8 en 17 jaar, en krachtens artikel 56bis, 12 jaar of ouder.

Dinant: Geen enkele minderjarige van jonger dan 12 jaar werd gehoord.

Eupen: De gemiddelde leeftijd van de gehoorde minderjarige bedraagt tussen de 10 en 18 jaar.

Gent:

- 1e aanleg: er is geen cijfermateriaal ter beschikking over de leeftijd van de minderjarige.
- Hof van beroep: de leeftijd varieert tussen 10 en 18 jaar.

Hasselt: Het betreft minderjarigen van 10 tot 11 jaar oud. Uitzonderlijk betreft het minderjarigen van jongere leeftijd. Deze zijn evenwel steeds minstens 7 jaar oud, omwille van het beperkte onderscheidingsvermogen van jongere kinderen.

Hoei: Er is geen cijfermateriaal ter beschikking voor 2003, noch voor 2004. In 2005 varieert de leeftijd van de minderjarige tussen 13 en 16 jaar.

Leuven: De leeftijd van de minderjarigen varieert tussen 8 tot 17 jaar, doch de meerderheid betreft minderjarigen boven de twaalf jaar. Kinderen onder de twaalf jaar worden enkel uitgenodigd als ze zelf vragen om gehoord te worden (meestal schrijven ze dan een briefje) of als er een bijzondere reden is waarom het nuttig zou kunnen zijn om een jonger kind te horen.

Marche-en-Famenne: De leeftijd van de minderjarige varieert van 10 tot 17 jaar.

Neufchâteau: De leeftijd van de minderjarige varieert van 13 tot 15 jaar (in 2003), van 11 tot 16 jaar (in 2004) en van 14 tot 16 jaar (in 2005).

Veurne: De gemiddelde leeftijd van de minderjarigen die gehoord werden varieert tussen de 10 en 15 jaar.

De jeugdrechtbanken van Antwerpen (hof van beroep) Brugge, Dendermonde, Dinant, Oudenaarde, Kortrijk en Leper melden expliciet dat er geen cijfers beschikbaar zijn.

2.
a) Dans un litige civil fondé sur l'article 56 de la loi sur la protection de la jeunesse, le mineur âgé de 12 ans au moins est toujours entendu. S'il comparait en même temps que ses parents, il est entendu immédiatement en la chambre du conseil ou l'audition est ajournée pour les besoins d'une enquête sociale qui doit encore être effectuée. En cas de report de l'affaire ou lorsque l'affaire est mise en continuation, les parents sont toujours invités à venir avec leur enfant mineur. Lorsque malgré cela, le mineur ne comparait pas pour être entendu, celui-ci est cité à comparaître par pli judiciaire — cependant, selon la loi, une citation sous pli ordinaire courrier suffit. Ceci constitue plutôt une exception à la règle, dans la mesure où les parents donnent généralement suite à la demande orale du tribunal de la jeunesse. Il est rare qu'un mineur ne compare pas après une citation officielle par pli judiciaire.

2.
a) De minderjarige wordt in een burgerlijk geschil krachtens artikel 56 wet op de jeugdbescherming vanaf de leeftijd van 12 jaar steeds gehoord. Indien hij samen met zijn ouders verschijnt, wordt hij onmiddellijk in de raadkamer gehoord of wordt het verhoor uitgesteld omwille van een nog te verrichten sociaal onderzoek. De ouders worden bij een uitstel van de zaak of wanneer de zaak in voortzetting is gesteld steeds verzocht om de minderjarige te willen meebrengen. Wanneer de minderjarige desondanks niet verschijnt om gehoord te worden, wordt deze per gerechtsbrief — volgens de wet volstaat echter een oproeping per gewone brief — opgeroepen. Het laatste is eerder uitzondering dan regel, aangezien de ouders doorgaans op het mondeling verzoek van de jeugdrechtbank ingaan. Het komt zelden voor dat een minderjarige na een officiële oproeping per gerechtsbrief niet verschijnt.

	2003	2004	2005
Arlon. — Aarlen			14 (1 ^{er} semestre). — 14 (1e semester)
Dinant	36	37	—
Charleroi	5	4	212 (1 ^{er} semestre). — 212 (1e semester)
Marche-en-Famenne	526	449	24
Neufchâteau	57	39	18 (1 ^{er} semestre). — 18 (1e semester)
Huy. — Hoei	28	33	62
Gand (cour d'appel). — Gent (hof van beroep)	—	115	29
Termonde. — Dendermonde	49	51	69
Audenarde. — Oudenaarde	83	114	19
Courtrai. — Kortrijk	30	31	56
Furnes. — Veurne	99	94	35 (1 ^{er} semestre). — 35 (1e semester)
	environ 60. — ongeveer 60	environ 60. — ongeveer 60	

b) Arlon: Les mineurs sont âgés de plus de 12 ans.

Eupen: L'âge des mineurs varie entre 10 et 18 ans.

Charleroi, Gand (cour d'appel) et Hasselt: L'âge des mineurs varie entre 12 et 18 ans.

Courtrai:

b) Aarlen: De leeftijd van de minderjarige is hoger dan 12 jaar.

Eupen: De leeftijd van de minderjarige varieert tussen 10 en 18 jaar.

Charleroi, Gent (hof van beroep), en Hasselt: De leeftijd van de minderjarige varieert tussen 12 en 18 jaar.

Kortrijk:

Âge — Leeftijd	2003	2004	2005
12 ans. — 12 jaar	22	15	7
Entre 12 et 18 ans. — Tussen 12 en 18 jaar	77	79	49

Huy:

Hoei:

Âge — Leeftijd	2004	2005
Moins de 12 ans. — Jonger dan 12 jaar	2	—
12 ans. — 12 jaar	4	9
Entre 12 et 18 ans. — Tussen 12 en 18 jaar	39	39

Neufchâteau: L'âge des mineurs varie entre 12 et 15 ans (en 2003) et entre 12 et 17 ans (en 2004 et 2005).

Furnes: L'âge des mineurs varie entre 9 et 18 ans.

Les tribunaux de la jeunesse d'Anvers (cour d'appel), de Termonde et d'Audenarde, ont répondu qu'aucun chiffre n'est disponible.

Neufchâteau: De leeftijd van de minderjarige varieert tussen 12 en 15 jaar (in 2003), en 12 en 17 jaar (in 2004 en 2005).

Veurne: De leeftijd van de minderjarige varieert tussen 9 en 18 jaar.

De jeugdrechtbanken van Antwerpen (hof van beroep), Dendermonde en Oudenaarde melden dat er geen cijfers beschikbaar zijn.

DO 2005200606923

Question n° 924 de M^{me} Sophie Pécriaux du 17 janvier 2006 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Mendicité.

En date du 26 mai 2004, j'avais posé une question concernant l'utilisation manifestement mafieuse de personnes présentant des signes de handicap physique flagrant pour être astreintes à la mendicité (question n° 3003, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2003-2004, commission de l'Intérieur, C276, p. 29). On peut y ajouter de jeunes enfants contraints entre autres à la vente de fleurs ou de gadgets dans les restaurants des grandes villes.

À l'époque, une spectaculaire action de police a donné suite à une prise en compte du problème.

Manifestement, aujourd'hui, les mêmes sont réapparus.

Préparez-vous des mesures spécifiques par rapport à l'exploitation particulièrement abjecte de personnes par leur situation et par leur âge?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 4 avril 2006, à la question n° 924 de M^{me} Sophie Pécriaux du 17 janvier 2006 (Fr.):

Le législateur belge a produit une nouvelle loi en matière de traite des êtres humains, la loi du 10 août

DO 2005200606923

Vraag nr. 924 van mevrouw Sophie Pécriaux van 17 januari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Bedelarij.

Op 26 mei 2004 heb ik u een vraag gesteld over kennelijke maffiapraktijken waarbij personen met een zichtbare fysieke handicap tot bedelarij worden gedwongen (vraag nr. 3003, *Integraal Verslag*, Kamer, 2003-2004, commissie voor de Binnenlandse Zaken, C276, p. 29). Tevens worden ook jonge kinderen onder meer gedwongen om in restaurants in de grootsteden bloemen of gadgets te verkopen.

Nadat men zich van dat probleem bewust was geworden, werd een spectaculaire politieactie op touw gezet.

Vandaag zijn dezelfde bedelaars duidelijk weer in het straatbeeld opgedoken.

Bereidt u specifieke maatregelen voor teneinde die bijzonder verwerpelijke uitbuiting van personen, waarbij misbruik gemaakt wordt van hun situatie en hun leeftijd, tegen te gaan?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 4 april 2006, op de vraag nr. 924 van mevrouw Sophie Pécriaux van 17 januari 2006 (Fr.):

De Belgische wetgever heeft een nieuwe wet uitgewerkt met betrekking tot mensenhandel, de wet van

2005 modifiant diverses dispositions en vue de renforcer la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques des marchands de sommeil; cette loi, publié au *Moniteur belge* le 2 septembre 2005, est entrée en vigueur le 12 septembre 2005; l'objet principal de la loi est de mettre le droit belge en conformité avec les instruments de droit international et de droit européen; la loi fait glisser dans le code pénal les infractions de traite des êtres humains.

Elle insère un article 433 ter dans le Code pénal qui réprime l'exploitation de la mendicité: les peines sont aggravées lorsqu'il s'agit de mineurs, qu'il y a abus de vulnérabilité ou lorsque l'on fait usage, de façon directe ou indirecte, de manœuvres, violences, menaces ou contrainte.

Le législateur n'a toutefois pas entendu instaurer une nouvelle pénalisation de la mendicité. La nouvelle infraction énoncée à l'article 433ter du Code pénal vise exclusivement l'incitation à la mendicité et l'exploitation de la mendicité d'autrui; sur ce dernier point, les travaux préparatoires signalent à titre exemplatif que la personne qui détermine les lieux ou transports publics dans lesquels la mendicité sera exercée, qui y transporte les mendiants ou qui récolte régulièrement leurs gains peut être poursuivie sur cette base.

La pénalisation du comportement de parents qui exploitent leur(s) propre(s) enfant(s) à des fins de mendicité, au titre de circonstance aggravante, a été longuement discutée au Sénat, mais n'a pas été retenue, au motif que la prise en charge de cette situation devrait être faite par préférence dans le cadre de la protection de la jeunesse.

Il est précisé toutefois que si le parent qui utilise son propre enfant pour mendier ne commet pas une infraction, par contre celui que met son enfant à la disposition d'un mendiant tombe sous le coup de la nouvelle disposition pénale.

Pour ce qui est de la politique de poursuites, il est clair que la lutte contre la traite des êtres humains sensu lato constitue une priorité; cette lutte mobilise des magistrats spécialisés rassemblés au sein du réseau d'expertise Traite et Trafic des êtres humains.

Cependant il est souvent difficile de relier objectivement le phénomène de la mendicité à celui de la traite des êtres humains, et, plus précisément, eu égard au prescrit légal rappelé ci-dessus, d'incriminer les personnes qui mendient avec des enfants dans le bras.

10 augustus 2005 tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel en tegen praktijken van huisjesmelkers. De belangrijkste doelstelling van deze wet, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 september 2005, bestaat erin het Belgisch recht in overeenstemming te brengen met de instrumenten van het internationaal en het Europees recht, aangezien het misdrijf mensenhandel krachtens deze wet in het Strafwetboek wordt opgenomen.

Krachtens de wet wordt in het Strafwetboek een artikel 433ter ingevoegd dat de exploitatie van bedelarij strafbaar stelt: de straffen zijn verzwaard wanneer het om minderjarigen gaat, wanneer er sprake is van misbruik van de kwetsbaarheid of direct of indirect gebruik wordt gemaakt van kunstgrepen, geweld, bedreiging of dwang.

De wetgever was evenwel niet voornemens de bedelarij opnieuw strafbaar te stellen. Het nieuwe in artikel 433ter van het Strafwetboek bedoelde misdrijf beoogt enkel het aanzetten tot bedelarij en het exploiteren van andermans bedelarij. Met betrekking tot het laatste punt wordt in de voorbereidende werkzaamheden bij wijze van voorbeeld erop gewezen dat eenieder die de plaatsen of de openbare vervoermiddelen bepaalt waar de bedelarij zal worden uitgeoefend, die de bedelaars ter plekke brengt of die op geregelde tijdstippen hun winsten opstrijkt, kan worden vervolgd uit hoofde van dat artikel.

Het gegeven dat het gedrag van ouders die hun eigen kind(eren) misbruiken om te bedelen als een verzwarende omstandigheid wordt beschouwd, werd uitvoerig besproken in de Senaat, maar niet in aanmerking genomen omdat deze toestand bij voorkeur in het kader van de jeugdbescherming moet worden aangepakt.

Hoewel de ouder die zijn eigen kind gebruikt om te bedelen geen strafbaar feit pleegt, is evenwel gesteld dat ouders die hun kind ter beschikking stellen van een bedelaar daarentegen onder de nieuwe strafbepaling vallen.

Wat het vervolgingsbeleid betreft, is het duidelijk dat de strijd tegen de mensenhandel sensu lato een prioriteit vormt. Voor deze strijd wordt een beroep gedaan op gespecialiseerde magistraten die in het Expertisenetwerk Mensenhandel en Mensensmokkel worden bijeengebracht.

Het is evenwel vaak moeilijk het fenomeen van de bedelarij op objectieve wijze in verband te brengen met dat van mensenhandel en, gelet op de wettelijke voorschriften waaraan hierboven werd herinnerd, meer bepaald de personen die bedelen met kinderen in hun armen aan te klagen.

À cet égard, il importe de rappeler que, dans un rapport déposé en octobre 2003 à la demande des Ministres de l'enfance et de l'aide à la jeunesse et de la santé, la coordination des ONG pour les droits de l'enfant (CODE) a relevé l'existence de deux groupes principaux d'enfants concernés par la mendicité: les mineurs étranger accompagnés de leurs parents ou de leur famille au sens large en séjour légal précaire ou illégal — la grande majorité des cas recensés — et les mineurs étrangers non accompagnés; il est relevé que c'est dans ce dernier groupe qu'est observée la présence de mineurs victimes de la traite des êtres humains, lesquels constituent une minorité.

En tout état de cause les poursuites dans le domaine de la TEH se font sur la base des indicateurs repris dans l'annexe 1 de la COL 10/2004 du collège des procureurs généraux. Cette circulaire est actuellement soumise à l'examen d'un groupe de travail en vue de son amendement pour prendre en compte l'évolution législative.

Quant à la collecte des données en la matière, pour ce qui concerne les faits de mendicité envisagés dans le cadre de la TEH, il faut préciser que la procédure mise au point dans le cadre de la COL 10/2004 est en cours; les données récoltées portent sur l'année 2005 et feront l'objet d'une analyse par les analystes statistiques du collège des procureurs généraux.

Sur un plan plus pratique, il importe que les différents intervenants policiers, sociaux et judiciaires restent particulièrement attentifs à ces situations d'exploitation mettant gravement en danger de jeunes enfants. Une intervention rapide et prenant en compte toutes les données de la situation reste pour moi la meilleure réaction. Dans les cas d'exploitation, des poursuites devant nos cours et tribunaux s'imposent.

DO 2005200607247

Question n° 937 de M. Ortwin Depoortere du 15 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Site internet de l'Exécutif des musulmans.

Il me revient de différentes sources (dont la plus récente est le magazine «*Klasse*», n° 117 du 13 février 2006) que l'organe officiel de l'Exécutif des musulmans disposerait d'un site internet, à savoir <http://www.embnet.be>.

Un message d'erreur s'affiche toutefois lorsqu'on veut consulter ce site.

Er moet ter zake worden herinnerd aan het gegeven dat de Kinderrechtencoalitie in een in oktober 2003 ingediend verslag op verzoek van de ministers van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin de aandacht heeft gevestigd op het bestaan van twee belangrijke groepen van kinderen die bij de bedelarij zijn betrokken: de buitenlandse minderjarigen begeleid door hun ouders of hun familie, in de ruime zin van het woord, die hier legaal in precaire omstandigheden of illegaal verblijven — het overgrote deel van de onderzochte gevallen — en de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen. Er moet worden onderstreept dat de laatste groep ook bestaat uit minderjarigen die het slachtoffer zijn van mensenhandel, maar die een minderheid vormen.

In elk geval geschiedt de vervolging op het stuk van de mensenhandel op grond van de indicatoren bedoeld in bijlage 1 bij COL 10/2004 van het college van procureurs-generaal. Deze circulaire is thans voor onderzoek aan een werkgroep voorgelegd teneinde in het kader van de wijziging ervan rekening te houden met de evolutie van de wetgeving.

Ter zake van de inzameling van de gegevens voor de in het kader van de mensenhandel bedoelde feiten van bedelarij, moet worden vermeld dat de in het kader van COL 10/2004 ontwikkelde procedure aan de gang is; de ingezamelde gegevens hebben betrekking op 2005 en worden geanalyseerd door de statistisch analisten van het college van procureurs-generaal.

In de praktijk is het van belang dat de verschillende politionele, sociale en gerechtelijke actoren bijzondere aandacht blijven besteden aan deze toestanden van exploitatie waarbij jonge kinderen ernstig in gevaar worden gebracht. Ik ben van oordeel dat snel optreden en daarbij met alle gegevens van de situatie rekening houden de beste reactie blijft. In de gevallen van exploitatie is vervolging voor onze hoven en rechtbanken noodzakelijk.

DO 2005200607247

Vraag nr. 937 van de heer Ortwin Depoortere van 15 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Webstek van de Moslimexecutieve.

Uit verschillende bronnen (recentste bron is «*Klasse*», nr. 117, van 13 februari 2006) blijkt dat het officieel orgaan van de Moslimexecutieve zou beschikken over een webstek, namelijk <http://www.embnet.be>.

Bij raadpleging van deze webstek krijgt men echter een foutmelding.

1. L'adresse internet de l'Exécutif des musulmans est-elle encore utilisée et diffusée publiquement ?
2. Quelle est la raison pour laquelle ce site internet n'est pas accessible ?
3. Qui est responsable de la gestion du site ?
4.
 - a) Des moyens fédéraux ont-ils été mis à disposition pour la gestion de ce site ?
 - b) Dans l'affirmative, pour quel montant ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 29 mars 2006, à la question n° 937 de M. Ortwin Depoortere du 15 février 2006 (N.):

Cette question parlementaire ne relève pas de ma compétence. Il convient d'adresser directement votre question à l'Exécutif des musulmans de Belgique qui est un organe représentatif indépendant.

DO 2005200607344

Question n° 941 de M^{me} Annelies Storms du 23 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre de demandes de changement de nom.

La loi du 15 mai 1987 relative aux noms et aux prénoms autorise la modification du nom ou du prénom lorsque certaines conditions sont remplies. En vertu de l'article 2 de cette loi, « toute personne qui a quelque motif de changer de nom ou de prénoms » doit en adresser la demande motivée au SPF Justice. Les raisons invoquées peuvent être d'ordre sociologique, historique, familial et autres.

Ainsi, le harcèlement moral et des difficultés d'intégration peuvent donner lieu à une demande de changement de nom ou de prénom. Certains employeurs vont parfois jusqu'à demander à leurs collaborateurs de se présenter à leurs clients sous un autre nom, plus occidental.

1. Combien de demandes de changement de nom et combien de demandes de changement de prénom ont été introduites en 2005, 2004, 2003, 2002 et 2001? Pourriez-vous ventiler les chiffres par région ?
2.
 - a) Quelles raisons sont le plus souvent invoquées pour demander un changement de nom ?
 - b) Une évolution est-elle perceptible au cours des dernières années ?

1. Wordt dit internetadres van de Moslimexecutieve nog gebruikt en publiek verspreid ?
2. Wat is de reden dat de webstek niet toegankelijk is ?
3. Wie is verantwoordelijk voor het onderhoud van de webstek ?
4.
 - a) Werden federale middelen ter beschikking gesteld voor het onderhoud van de webstek ?
 - b) Zo ja, hoeveel ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 29 maart 2006, op de vraag nr. 937 van de heer Ortwin Depoortere van 15 februari 2006 (N.):

Deze parlementaire vraag valt niet onder mijn bevoegdheid. Het volstaat uw vraag direct aan de Executief van de moslims van België over te maken, die een representatief zelfstandig orgaan is.

DO 2005200607344

Vraag nr. 941 van mevrouw Annelies Storms van 23 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Het aantal aanvragen tot naamswijziging.

De wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen maakt het mogelijk om, wanneer aan bepaalde voorwaarden voldaan is, de naam of voornaam te laten wijzigen. De aanvrager moet hiervoor volgens artikel 2 van bevoenvermelde wet een met redenen omkleed verzoek indienen bij de FOD Justitie. Deze redenen kunnen van sociologische, historische, familiale en andere aard zijn.

Pesterijen en integratieproblemen kunnen daarom aanleiding vormen tot een aanvraag tot wijziging van de naam of voornaam. Werkgevers durven hun werknemers soms vragen een andere, meer westerse naam aan te nemen in hun contacten met klanten.

1. Hoeveel aanvragen tot naamsverandering en hoeveel aanvragen tot voornaamsverandering werden er ingediend in de jaren 2005, 2004, 2003, 2002 en 2001? Graag een opdeling per gewest.
2.
 - a) Wat zijn de meest voorkomende redenen waarop een aanvraag tot naamswijziging gestoeld is ?
 - b) Zijn er in de loop van de afgelopen jaren verschuivingen vast te stellen ?

3. Combien de demandes de changement de nom ont été introduites en 2005, 2004, 2003, 2002 et 2001 par des personnes portant un nom à consonance étrange (consonance non occidentale)? Pourriez-vous également ventiler les chiffres par région?

4. Combien de dossiers de changement de prénom et combien de dossiers de changement de nom avez-vous approuvés en 2005, 2004, 2003, 2002 et 2001 et soumis à la signature du Roi? Pourriez-vous ventiler les chiffres par région?

5. Combien de dossiers de changement de prénom et combien de dossiers de changement de nom, introduits par des personnes portant un nom à consonance étrange avez-vous approuvés et soumis au Roi dans le même délai? Pourriez-vous ventiler les chiffres par région?

6.

a) Quelle a été la durée moyenne de la procédure de demande, jusqu'au stade de l'approbation ou du rejet par la ministre, en 2005, 2004, 2003, 2001 et 2001?

b) Si des différences apparaissent, à quoi sont-elles dues?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 4 avril 2006, à la question n° 941 de M^{me} Annelies Storms du 23 février 2006 (N.):

1. En 2001, 1108 requêtes ont été introduites, dont 479 requêtes en changement de prénom (210 francophones — 269 néerlandophones), 545 requêtes en changement de nom (313 francophones — 232 néerlandophones) et 84 requêtes en changement de nom et de prénom (55 francophones — 29 néerlandophones).

En 2002, 1123 requêtes ont été introduites, dont 504 requêtes en changement de prénom (264 francophones — 240 néerlandophones), 522 requêtes en changement de nom (273 francophones — 249 néerlandophones) et 97 requêtes en changement de nom et de prénom (59 francophones — 38 néerlandophones).

En 2003, 1180 requêtes ont été introduites, dont 525 requêtes en changement de prénom (277 francophones — 248 néerlandophones), 553 requêtes en changement de nom (307 francophones — 246 néerlandophones) et 102 requêtes en changement de nom et de prénom (74 francophones — 28 néerlandophones).

En 2004, 1450 requêtes ont été introduites, dont 671 requêtes en changement de prénom (357 francophones — 314 néerlandophones), 665 requêtes en changement de nom (364 francophones — 301 néerlandophones) et 114 requêtes en changement de nom et de prénom (91 francophones — 23 néerlandophones).

En 2005, 1242 requêtes ont été introduites, dont 530 requêtes en changement de prénom

3. Hoeveel aanvragen tot naamsverandering werden er in de jaren 2005, 2004, 2003, 2002 en 2001 ingediend door personen met een vreemd klinkende naam (een niet-westers klinkende naam)? Graag evenzeer een opdeling per gewest.

4. Hoeveel dossiers tot voornaamsverandering en hoeveel dossiers tot naamsverandering werden door de minister in de jaren 2005, 2004, 2003, 2002 en 2001 goedgekeurd en ter ondertekening aan de Koning voorgelegd? Graag een opdeling per gewest.

5. Hoeveel dossiers tot voornaamsverandering en hoeveel dossiers tot naamsverandering, ingediend door personen met een vreemd klinkende naam, werden door de minister in hetzelfde tijdsbestek goedgekeurd en aan de Koning voorgelegd? Graag een opdeling per gewest.

6.

a) Hoelang duurde de procedure van aanvraag tot goed- of afkeuring door de minister gemiddeld in de jaren 2005, 2004, 2003, 2001 en 2001?

b) Als er verschillen zijn, waar zijn deze aan te wijzen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 4 april 2006, op de vraag nr. 941 van mevrouw Annelies Storms van 23 februari 2006 (N.):

1. In 2001 werden 1108 verzoeken ingediend, waarvan 479 (210 Franstalig en 269 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaamsverandering, 545 (313 Franstalig en 232 Nederlandstalig) verzoeken tot naamsverandering en 84 (55 Franstalig en 29 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaams- en naamsverandering.

In 2002 werden 1123 verzoeken ingediend, waarvan 504 (264 Franstalig en 240 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaamsverandering, 522 (273 Franstalig en 249 Nederlandstalig) verzoeken tot naamsverandering en 97 (59 Franstalig en 38 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaams- en naamsverandering.

In 2003 werden 1180 verzoeken ingediend, waarvan 525 (277 Franstalig en 248 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaamsverandering, 553 (307 Franstalig en 246 Nederlandstalig) verzoeken tot naamsverandering en 102 (74 Franstalig en 28 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaams- en naamsverandering.

In 2004 werden 1450 verzoeken ingediend, waarvan 671 (357 Franstalig en 314 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaamsverandering, 665 (364 Franstalig en 301 Nederlandstalig) verzoeken tot naamsverandering en 114 (91 Franstalig en 23 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaams- en naamsverandering.

In 2005 werden 1242 verzoeken ingediend, waarvan 530 (276 Franstalig en 254 Nederlandstalig) verzoeken

(276 francophones — 254 néerlandophones), 602 requêtes en changement de nom (310 francophones — 292 néerlandophones) et 110 requêtes en changement de nom et de prénom (66 francophones — 44 néerlandophones).

2.

a) Les motifs les plus fréquents sur la base desquels sont introduites les requêtes en changement de noms sont: le nom de la mère, le nom des adoptants, la simplification d'un nom de famille composé, les noms de famille à consonance étrangère, ...

b) De plus en plus de requêtes sont introduites (1 108 en 2001 — 1 242 en 2005).

3. Mes services ne disposent pas d'un système informatique suffisamment élaboré permettant de ventiler par motif le nombre de requêtes introduites en changement de nom.

4. Aucun chiffre spécifique n'est connu en la matière. En outre, dans les dossiers en changement de nom, une décision n'est souvent prise que dans l'année qui suit l'introduction de la requête de sorte que le nombre de décisions rendues par année pourrait donner une image erronée de la réalité.

5. Aucun chiffre n'est disponible par catégorie ventilée.

6.

a) En 2001, la durée moyenne était de 2 ans pour une procédure en changement de nom et d'un an pour une procédure en changement de prénom. Actuellement, elle est de 18 mois pour une procédure en changement de nom et de 6 à 9 mois pour une procédure en changement de prénom.

b) Les délais ont été raccourcis étant donné qu'un cadre du personnel plus important est actuellement prévu pour le service.

DO 2005200607449

Question n° 947 de M^{me} Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations.

Dans la marge de la présentation du congrès de l'ACV sur la solidarité, le président s'est plaint de la transposition du Pacte de solidarité entre les générations. Cette transposition doit être effectuée en partie par les cabinets et en partie au sein du Conseil national du travail (CNT) et du «groupe des Dix».

tot voornaamsverandering, 602 (310 Franstalig en 292 Nederlandstalig) verzoeken tot naamsverandering en 110 (66 Franstalig en 44 Nederlandstalig) verzoeken tot voornaams- en naamsverandering.

2.

a) De meest voorkomende redenen waarop een aanvraag tot naamsverandering gestoeld is, zijn: de naam van de moeder, naam van de adoptanten, vereenvoudiging van een samengestelde familienaam, vreemdklinkende naam, ...

b) Er worden steeds meer verzoeken ingediend (1 108 in 2001 — 1 242 in 2005).

3. Mijn diensten beschikken niet over een dermate uitgewerkt informaticasysteem dat daaruit het aantal ingediende aanvragen tot naamsverandering opgesplitst per motief kan afgeleid worden.

4. Hieromtrent zijn geen specifieke cijfers bekend. Bovendien wordt er in dossiers naamsverandering meestal pas het jaar na het indienen een beslissing genomen zodat het per jaar aantal genomen beslissingen een verkeerd beeld zou kunnen geven.

5. Per uitgesplitste categorie zijn geen cijfers beschikbaar.

6.

a) De gemiddelde duur bedroeg in 2001 2 jaar voor een procedure naamsverandering en 1 jaar voor een procedure voornaamsverandering. Thans is de gemiddelde duur voor een procedure naamsverandering 18 maand en 6 à 9 maand voor een procedure voornaamsverandering.

b) De termijnen zijn verkort daar er thans een groter personeelskader voor de dienst is voorzien.

DO 2005200607449

Vraag nr. 947 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Omzetting maatregelen Generatiepact.

In de marge van de presentatie van het ACV-congres over solidariteit heeft de voorzitter zijn beklag gedaan over de omzetting van het Generatiepact. Die omzetting gebeurt deels via de kabinetten, deels binnen de Nationale Arbeidsraad (NAR) en binnen de «groep van Tien».

1. Pouvez-vous fournir un inventaire complet de l'état d'avancement de chaque mesure du Pacte de solidarité entre les générations ressortissant à votre compétence?

2. Quels arrêtés royaux ont déjà été publiés?

3. Quels arrêtés royaux ont été finalisés mais attendent encore leur publication?

4. Le calendrier prévu pour la transposition sera-t-il respecté?

5. Dans la négative, quelles mesures ne seront pas transposées à temps?

6. Quels sont les problèmes concrets?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 4 avril 2006, à la question n° 947 de M^{me} Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.):

Je tiens à informer l'honorable membre que cette question concernant les mesures prises dans le cadre du Pacte des générations relève de la compétence de mon collègue le ministre de l'Emploi. (Question n° 493 du 4 avril 2006.)

DO 2005200606574

Question n° 958 de M. Filip De Man du 12 décembre 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Cellule terrorisme. — Perquisitions.

Le 30 novembre 2005, des perquisitions ont été effectuées «prématurément» après l'annonce d'un attentat-suicide à l'explosif perpétré par une femme belge en Irak. À Anvers, des perquisitions ont également eu lieu à diverses adresses et à Hoboken, un couple de musulmans a même été appréhendé.

Non loin de là, quatre personnes ont fait irruption de grand matin dans une chambre d'étudiants située à proximité de l'Ossenmarkt à Anvers. Une équipe de la cellule terrorisme de la police fédérale s'est identifiée auprès de certains étudiants qui y dormaient et a brandi une ordonnance de perquisition du juge d'instruction.

Les enquêteurs ont été extrêmement surpris de constater qu'ils se trouvaient en fait chez des étudiants appartenant à la NSV, à savoir pas exactement le type de personnes qui a coutume de s'adonner au fondamentalisme musulman ou à des excursions touristiques en Irak.

Les policiers ont indiqué être à la recherche de fondamentalistes musulmans et/ou d'indices concernant une telle organisation.

1. Kan u een volledige inventaris geven van de stand van de omzetting van elke maatregel in het Generatiepact die betrekking heeft op uw bevoegdheid?

2. Welke koninklijke besluiten werden reeds gepubliceerd?

3. Welke koninklijke besluiten zijn gefinaliseerd maar wachten nog op publicatie?

4. Zal de vooropgestelde timing voor de omzetting worden gehaald?

5. Zo neen, voor welke maatregelen doen zich moeilijkheden voor inzake timing?

6. Welke concrete problemen doen zich voor?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 4 april 2006, op de vraag nr. 947 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.):

Ik informeer het geachte lid dat deze vraag betreffend de maatregelen die zijn genomen in het kader van het Generatiepact valt onder de bevoegdheid van mijn collega de minister van Werk. (Vraag nr. 493 van 4 april 2006.)

DO 2005200606574

Vraag nr. 958 van de heer Filip De Man van 12 december 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Cel terrorisme. — Huiszoekingen.

Op 30 november 2005 werden «voortijdige» huiszoekingen uitgevoerd nadat bekend raakte dat een Belgische vrouw zich in Irak had opgeblazen. Ook in Antwerpen vonden op verschillende adressen huiszoekingen plaats en in Hoboken werd zelfs een moslimkoppel aangehouden.

Niet ver daar vandaan viel men 's ochtends vroeg met vier man een studentenkot binnen, nabij de Antwerpse Ossenmarkt. Een team van de cel terrorisme van de federale politie legitimeerde zich bij een aantal studenten die daar sliepen en men zwaaide met een beschikking tot huiszoeking van de onderzoeksrechter.

De verbazing van de speurders was groot toen bleek dat zij eigenlijk bij NSV-studenten waren binnengevallen, niet bepaald het type dat zich pleegt in te laten met islamfundamentalisme of toeristische uitstappen naar Irak.

De politiemensen zeiden dat ze op zoek waren naar moslimfundamentalisten en/of aanwijzingen voor een dergelijke organisatie.

1.
 - a) Qui a envoyé les enquêteurs à une mauvaise adresse?
 - b) La Sûreté de l'État belge?
 - c) Le parquet fédéral?
2.
 - a) Sur quelle liste figure ou figurait l'adresse de cette chambre d'étudiants?
 - b) Pour quel motif?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 29 mars 2006, à la question n° 958 de M. Filip De Man du 12 décembre 2005 (N.):

S'agissant d'une enquête judiciaire en cours, il ne m'appartient pas, en vertu du principe constitutionnel de la séparation des pouvoirs, de m'immiscer dans les missions du pouvoir judiciaire.

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2003200400204

Question n° 104 de M^{me} Trees Pieters du 10 novembre 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Plafond fiscal de 80% pour les contrats d'assurance du type « manager plan ». — Vade-mecum pour les citoyens.

À l'heure actuelle, de très nombreuses entreprises concluent des contrats d'assurance de groupe flexibles « *manager plan for life* ».

Ces contrats d'assurance (de groupe) sont toujours financés au moyen de l'une des trois formules suivantes:

- a) primes périodiques forfaitaires;
- b) objectif à atteindre;
- c) charge fixe.

Il est regrettable qu'après plus de vingt ans, faute d'un vade-mecum clair et axé sur la pratique, le calcul de la règle fiscale des 80% constitue toujours pour les fonctionnaires de l'AFER et de l'ISI une matière largement susceptible de provoquer des discussions et le dépôt de réclamations.

1. Pourriez-vous, à l'aide d'un ou de plusieurs exemples concrets, illustrer le calcul exact de ladite

1.
 - a) Wie stuurde die speurder naar een verkeerd adres?
 - b) De Belgische Staatsveiligheid?
 - c) Het federaal parket?
2.
 - a) Op welke lijst werd/wordt bewust kotadres bijgehouden?
 - b) Om welke reden?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 29 maart 2006, op de vraag nr. 958 van de heer Filip De Man van 12 december 2005 (N.):

Aangezien het een lopend gerechtelijk onderzoek betreft, kan ik mij krachtens het grondwettelijk principe van de scheiding der machten niet mengen in de opdrachten van de rechterlijke macht.

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

DO 2003200400204

Vraag nr. 104 van mevrouw Trees Pieters van 10 november 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Fiscale 80%-grens voor verzekeringscontracten van het type « manager plan ». — Handleiding voor de burgers.

Door zeer vele ondernemingen worden thans groepsverzekeringscontracten van het flexibele producttype « *managerplan for life* » gesloten.

De financiering van dergelijke (groeps)verzekeringscontracten gebeurt steeds door middel van één van de drie volgende formules:

- a) forfaitaire periodieke premies;
- b) te bereiken doel;
- c) vaste last.

Na meer dan twintig jaar is bij gebreke aan enige praktijkgerichte heldere handleiding de berekening van de fiscale 80%-regel zowel voor de AOIF als voor de BBI-ambtenaren helaas nog steeds een fel voor discussie en bezwaarschrift vatbare aangelegenheid gebleven.

1. Kan u voor elk van de drie bovenstaande financieringsmogelijkheden aan de hand van een of meer

règle des 80 % pour chacune des trois possibilités de financement mentionnées ci-dessus, et ce en partant de la supposition qu'une rémunération mensuelle est accordée ou payée à l'assuré, que l'indexation s'élève à 2 % et que la cessibilité est de 80 % ?

2.

a) Les administrations fiscales publieront-elles à court terme un vade-mecum pratique et actualisé à l'intention des fonctionnaires taxateurs et du contentieux, ainsi que des contribuables, une mesure qui s'inscrirait notamment dans le cadre de la « Charte de l'utilisateur des services publics du 4 décembre 1992 » (*Moniteur belge* du 22 janvier 1993, p. 1150-1158) ?

b) Dans la négative, pourquoi cela n'est-il toujours pas possible après vingt ans ?

3. Pourriez-vous, cas par cas, communiquer votre mode de calcul précis, à la lueur des dispositions légales de l'article 59, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 et de la législation sur les assurances ainsi que dans le cadre d'une bonne administration, transparente et au service des clients, telle qu'elle est prévue dans la charte précitée et dans la circulaire n° 370 du 12 janvier 1993 (*Moniteur belge* du 22 janvier 1993, p. 1158-1159) ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 104 de M^{me} Trees Pieters du 10 novembre 2003 (N.):

Les dispositions de l'article 59 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) ont été modifiées par l'article 81 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 15 mai 2003). L'article 81 précité ne modifie pas les anciennes dispositions relatives à la limite des 80 % mais instaure une nouvelle limitation pour les cotisations et primes patronales relatives aux engagements qui doivent être considérés comme un complément aux indemnités légales en cas de décès ou d'incapacité de travail.

Les modalités d'application de la limite des 80 % ont été commentées de manière précise par mon administration dans la circulaire Ci.RH.241/349.099 du 4 février 1987 (Bulletin n° 659, mars 1987, p. 505 et suivantes). Une grande partie de cette circulaire a servi à l'élaboration du commentaire administratif de l'article 59, CIR 1992 qui est diffusé largement et est également disponible sur le site internet de mon département.

L'actualisation du commentaire précité, relatif au nouvel article 59, CIR 1992, est actuellement en cours au sein de mon administration et fera l'objet d'une

praktische voorbeelden de precieze berekening van de bedoelde 80 %-regel weergeven in de veronderstelling dat er aan de verzekerde maandelijks een bezoldiging wordt toegekend of uitbetaald, dat de indexering 2 % belooft en dat de overdraagbaarheid 80 % bedraagt ?

2.

a) Zal, mede in het kader van het « Handvest van 4 december 1992 van de gebruiker van de openbare diensten » (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993, blz. 1150-1158) door de belastingadministraties zowel ten behoeve van hun taxatieën geschillenambtenaren als van de belastingplichtigen wel dra eens een actuele en bruikbare praktijkhandleiding worden uitgegeven ?

b) Zo neen, waarom na twee decennia nog steeds niet ?

3. Kan u, geval per geval, uw precieze berekeningwijze meedelen zowel in het licht van wettelijke bepalingen van artikel 59, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de verzekeringswetgeving als van een klantvriendelijk, behoorlijk en doorzichtig fiscaal bestuur waarvan sprake in voornoemd charter en in de omzendbrief nr. 370 van 12 januari 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1993, blz. 1158-1159) ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 104 van mevrouw Trees Pieters van 10 november 2003 (N.):

De bepalingen van artikel 59 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) zijn gewijzigd door artikel 81 van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003). Het voormelde artikel 81 wijzigt de vroegere bepalingen inzake de 80 % — begrenzing niet, maar stelt een nieuwe begrenzing in voor de bijdragen en werkgeverspremies die verband houden met toezeggingen die moeten worden beschouwd als een aanvulling van de wettelijke uitkeringen bij overlijden of arbeidsongeschiktheid.

De toepassingsmodaliteiten inzake de 80 % — begrenzing werden door mijn administratie op een duidelijke wijze besproken in de circulaire nr. Ci.RH.241/349.099 van 4 februari 1987 (Bulletin nr. 659, maart 1987, blz. 505 en volgende). Een groot gedeelte van deze circulaire heeft gediëetind voor de opmaak van de administratieve commentaar op artikel 59, WIB 1992, die ruim verspreid is en eveneens beschikbaar is op de webstek van mijn departement.

De actualisering van de voormelde commentaar met betrekking tot het nieuwe artikel 59, WIB 1992 is momenteel binnen mijn administratie aan de gang en

concertation avec le secteur des assurances avant diffusion.

DO 2003200400305

Question n° 150 de M^{me} Trees Pieters du 20 novembre 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Assurances chef d'entreprise pour les travailleurs-cadres et les membres de leur famille.

De nombreuses petites et moyennes entreprises familiales contractent des assurances de type « assurance chef d'entreprise » au bénéfice d'un cadre, souvent le fils, la fille, le frère ou la sœur des administrateurs et/ou au nom de ce que l'on appelle un « key-man », à savoir un travailleur ou une personne qui n'est pas chef d'entreprise au sens fiscal direct des articles 30, 2^o, et 32 du Code des impôts sur les revenus 1992.

Dans l'état actuel de la législation, les questions pratiques et générales suivantes se posent dès lors.

1.
 - a) Dans quelle catégorie fiscale précise les revenus professionnels de ces personnes assurées doivent-elles être classées?
 - b) Ces assurés doivent-ils, du point de vue fiscal, être « assimilés » à des « chefs d'entreprise indépendants »?
2.
 - a) La règle fiscale de la limitation à 80 % est-elle toujours d'application pour de tels contrats d'assurance?
 - b) Dans la négative, dans quels cas ne l'est-elle pas et pour quelles raisons légitimes?
3.
 - a) Les dispositions des articles 52, 5^o, 52, 3^o, a), 59, 60 et 195 du CIR 1992 et toutes les dispositions exécutoires réglementaires y afférentes sont-elles également intégralement d'application?
 - b) Dans la négative, quelles sont les raisons de cette éventuelle différence de traitement fiscal?
4. À quelles autres conditions fiscales ces contrats d'assurance sont-ils éventuellement aussi, totalement ou partiellement, légalement ou réglementairement, soumis?
5. Pouvez-vous, point par point, me faire part de votre point de vue et méthode actuels, à la lumière de

zal voor verspreiding ervan het voorwerp uitmaken van een overleg met de verzekeringssector.

DO 2003200400305

Vraag nr. 150 van mevrouw Trees Pieters van 20 november 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Bedrijfsleidersverzekeringen voor werknemers-kaderleden en familieleden.

Door tal van kleine en middelgrote familiale vennootschappen worden verzekeringscontracten van het type « bedrijfsleidersverzekering » gesloten in het voordeel van de vennootschappen op het hoofd van een kaderlid, meestal zoon, dochter, broer of zuster van de bestuurders en/of op naam van een zogezegde « key-man », zijnde een werknemer die geen bedrijfsleider is in de directe fiscale betekenis van de artikelen 30, 2^o, en 32 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

In de huidige juridische stand van zaken rijzen terzake hierbij dan ook wel de volgende algemene praktische vragen.

1.
 - a) Onder welke precieze fiscale categorie dienen de beroepsinkomsten van al die verzekerde personen te worden gecatalogeerd?
 - b) Dienen deze personen uit fiscaal oogpunt met een zelfstandige « bedrijfsleider » te worden « gelijkgesteld »?
2.
 - a) Is de fiscale regel van de 80 %-beperking in alle gevallen steeds van toepassing op dergelijke verzekeringscontracten?
 - b) Zo neen, in welke gevallen niet en om welke wettige redenen?
3.
 - a) Zijn dienaangaande de bepalingen van de artikelen 52, 5^o, 52, 3^o, a), 59, 60 en 195 WIB 1992 en alle desbetreffende reglementaire uitvoeringsbepalingen eveneens integraal van toepassing?
 - b) Zo neen, van waar gebeurlijk deze ongelijke of discriminerende fiscale behandeling?
4. Aan welke andere fiscale voorwaarden zijn dergelijke verzekeringscontracten daarnaast eventueel wettelijk en/of reglementair ook nog geheel of gedeeltelijk onderworpen?
5. Kan u, punt per punt, uw huidige algemene praktische ziens- en handelwijze meedelen in het licht van

la législation sur les assurances et de toutes les dispositions fiscales, dont plus particulièrement les dispositions de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (voir *Moniteur belge* du 15 mai 2003 et erratum du 26 mai 2003) ainsi que des dispositions de l'article 195 du Code des impôts sur les revenus 1992?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 150 de M^{me} Trees Pieters du 20 novembre 2003 (N.):

L'article 195, § 2, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) modifié par l'article 87 de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (*Moniteur belge* du 15 mai 2003) ne permet pas la déduction des primes d'assurance-vie afférentes à des contrats conclus au profit de l'entreprise dans les cas où ces contrats ne sont pas conclus sur la tête de dirigeants d'entreprise visés à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1°, CIR 1992 et occupés en dehors d'un contrat de travail.

Ces dispositions ne visent pas les contrats qui prévoient uniquement des avantages en cas de décès. Les primes relatives à ces contrats peuvent, en principe, être déduites sans limitation sur la base des dispositions de l'article 49, CIR 1992 dans la mesure où elles ne dépassent pas de manière déraisonnable les besoins professionnels au sens de l'article 53, 10°, CIR 1992.

DO 2003200400320

Question n° 158 de M^{me} Trees Pieters du 24 novembre 2003 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Relation entre l'impôt des personnes physiques et l'impôt des sociétés.

En vertu de l'article 183 du Code des impôts sur les revenus 1992, sous réserve des dérogations prévues au titre III du même code, les « revenus » soumis à l'impôt des sociétés ou exonérés de cet impôt sont, quant à leur nature, les mêmes que ceux qui sont envisagés en matière d'impôt des personnes physiques; leur montant est déterminé d'après les règles applicables aux bénéficiaires.

Dans la pratique pourtant, les questions générales suivantes se posent toujours.

zowel de verzekeringswetgeving als van alle fiscale bepalingen, waaronder inzonderheid de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (zie *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003 en erratum van 26 mei 2003) en de bepalingen van artikel 195 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 150 van mevrouw Trees Pieters van 20 november 2003 (N.):

Artikel 195, § 2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), gewijzigd door artikel 87 van de Wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2003) laat niet de aftrek toe van premies van levensverzekeringen betreffende overeenkomsten gesloten in het voordeel van de onderneming in de gevallen waarin deze overeenkomsten niet zijn gesloten op het hoofd van een bedrijfsleider als bedoeld in het artikel 32, eerste lid, 1°, WIB 1992 die is tewerkgesteld zonder dienstverband.

Deze bepalingen beogen evenwel niet de overeenkomsten die enkel voorzien in voordelen bij overlijden. De premies die betrekking hebben op deze overeenkomsten kunnen in principe volledig worden afgetrokken op grond van de bepalingen van artikel 49, WIB 1992 in zover zij niet op onredelijke wijze de beroepsbehoeften overtreffen in de zin van artikel 53, 10°, WIB 1992.

DO 2003200400320

Vraag nr. 158 van mevrouw Trees Pieters van 24 november 2003 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Onderling verband tussen de personenbelasting en de vennootschapsbelasting.

Krachtens artikel 183 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn — onder voorbehoud van wat de in titel III van hetzelfde wetboek omschreven afwijkingen zijn — wat hun aard betreft, de « inkomsten » die onderworpen zijn aan de vennootschapsbelasting of daarvan zijn vrijgesteld, dezelfde als die welke inzake personenbelasting worden beoogd; het bedrag ervan wordt vastgesteld volgens de regels die van toepassing zijn op winst.

Terzake rijzen in de praktijk evenwel nog steeds de volgende algemene vragen.

1. S'agit-il en l'espèce de revenus bruts ou de revenus nets?

2.

a) Les dispositions de l'article 53, 1^o, du CIR 1992 sont-elles également applicables en matière d'impôt des sociétés?

b) Dans l'affirmative, sous quelle rubrique codée de la formule de déclaration n^o 275.1 les éventuels montants à écarter doivent-ils être inscrits?

3.

a) Les dispositions de l'article 53, 10^o, du CIR 1992 sont-elles également applicables en matière d'impôt des sociétés?

b) Dans l'affirmative, sous quelle (autre) rubrique codée de la formule de déclaration n^o 275.1 les éventuels montants à écarter doivent-ils être inscrits?

4. Pouvez-vous, point par point, indiquer sur quels fondements juridiques et sur quelle jurisprudence constante reposent vos conceptions générales et vos méthodes de travail concrètes?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n^o 158 de M^{me} Trees Pieters du 24 novembre 2003 (N.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses aux questions posées.

1. Conformément à l'article 183, *in fine*, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), le montant des revenus soumis à l'impôt des sociétés est déterminé d'après les règles applicables aux bénéfices, sous réserve des dérogations prévues au Titre III — Impôt des sociétés — du CIR 1992, sachant que le montant des bénéfices imposables en principe correspond à la différence entre leur montant brut et celui des frais professionnels qui les grèvent.

2. Je me permets de renvoyer l'honorable membre à la réponse donnée à la question écrite n^o 576 du 25 septembre 1996, posée par M. le représentant Huts (*Questions et Réponses*, n^o 57 du 12 novembre 1996, p. 7662).

Je tiens également à préciser que la Cour de cassation, en se basant sur les dispositions de l'article 49, CIR 1992, a jugé que, de la circonstance qu'une société commerciale est un être moral créé en vue d'une activité lucrative, il ne se déduit pas que toutes ses dépenses peuvent être déduites de son bénéfice brut; les dépenses d'une société commerciale peuvent être considérées comme des frais professionnels déducti-

1. Gaat het hier om bruto of om netto-inkomsten?

2.

a) Zijn de bepalingen van artikel 53, 1^o, van het WIB 1992 eveneens toepasselijk inzake vennootschapsbelasting?

b) In bevestigend geval, onder welke gecodeerde rubriek van het aangifteformulier nr. 275.1 dienen de eventueel te verwerpen bedragen te worden ingevuld?

3.

a) Zijn ook de bepalingen van artikel 53, 10^o, van het WIB 1992 toepasselijk inzake vennootschapsbelasting?

b) In bevestigend geval, onder welke (andere) gecodeerde rubriek van het aangifteformulier nr. 275.1 dienen de eventueel te verwerpen bedragen te worden ingevuld?

4. Kan u, punt per punt, meedelen op welke rechtsgronden en vaststaande rechtspraak uw huidige algemene ziens- en handelwijze concreet is gesteund?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 158 van mevrouw Trees Pieters van 24 november 2003 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Overeenkomstig artikel 183, *in fine* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992), wordt het bedrag van de aan de vennootschapsbelasting onderworpen inkomsten vastgesteld volgens de regels die van toepassing zijn op winst, en dit onder voorbehoud van de in Titel III — Vennootschapsbelasting — van het WIB 1992 omschreven afwijkingen, met dien verstande dat het bedrag van de belastbare winst in beginsel overeenstemt met het verschil tussen het brutobedrag en het bedrag van de daarop drukende beroepskosten.

2. Ik veroorloof mij het geachte lid te verwijzen naar het antwoord verstrekt op de schriftelijke vraag nr. 576 van 25 september 1996, gesteld door de heer volksvertegenwoordiger Huts (*Vragen en Antwoorden*, nr. 57 van 12 november 1996, blz. 7662).

Ik wens het geachte lid eveneens te verduidelijken dat het Hof van Cassatie, zich steunend op de bepalingen van het artikel 49, WIB 1992, heeft geconcludeerd dat, uit het feit dat een handelsvennootschap een rechtspersoon is die opgericht werd met het oog op een winstgevende bezigheid, daaruit niet voortvloeit dat alle uitgaven van haar brutowinst mogen worden afgetrokken; de uitgaven van een handelsvennootschap kunnen als

bles lorsqu'elles sont inhérentes à l'exercice de la profession, c'est-à-dire qu'elles se rattachent nécessairement à l'activité sociale de celle-ci (Cass., 18 janvier 2001, Cass., 3 mai 2001, Cass., 19 juin 2003 et Cass., 12 décembre 2003).

3. La réponse à la question posée par l'honorable membre est positive.

Conformément à l'article 183, *in fine*, CIR 1992, le montant des revenus passibles de l'impôt des sociétés est déterminé d'après les règles applicables aux bénéfices des entreprises. Il s'ensuit que les dispositions de l'article 53, 10°, CIR 1992 sont aussi applicables à l'impôt des sociétés.

En outre, il ressort clairement des travaux parlementaires qu'il entrerait dans l'intention du législateur d'appliquer l'article 53, 10°, CIR 1992 à l'impôt des sociétés (*Doc. Parl.*, Chambre, 1972-1973, n° 521/1, p. 15, n° 41).

Enfin, une jurisprudence constante applique l'article 53, 10°, CIR 1992 à l'impôt des sociétés (voir notamment Mons, 2 mars 1989; Bruxelles, 8 septembre 1994; Gand, 5 octobre 1995; Gand, 23 septembre 1998; Anvers, 4 janvier 2000; Anvers, 21 septembre 1999; Gand, 10 février 2000; Bruxelles, 5 février 2003).

Les sommes rejetées conformément aux dispositions ci-commentées doivent être reprises au code 042 «Autres» du formulaire de déclaration n° 275.1.

DO 2003200421534

Question n° 397 de M^{me} Trees Pieters du 24 mai 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Sociétés de médecins. — Honoraires des médecins hospitaliers. — Date de l'imposabilité et de la comptabilisation. — Créances perdues à l'égard des patients.

Depuis une dizaine d'années, la comptabilisation, la déclaration d'impôt et la taxation des honoraires des médecins hospitaliers est au centre d'une controverse très vive et récurrente.

La perception de ces honoraires est effectuée, de façon centralisée, par l'établissement de soins ou par les services de perception pour le compte des dispensateurs de soins.

En outre, ces médecins hospitaliers et ces sociétés de médecins ne sont pas payés par l'hôpital ou le service centralisé de perception, notamment sous le contrôle de l'INAMI, que plusieurs mois après avoir accompli

aftekbare beroepskosten worden aangemerkt indien zij inherent zijn aan de beroepsactiviteit, dit wil zeggen dat zij noodzakelijkerwijze behoren tot de maatschappelijke activiteit van deze laatste (Cass. 18 januari 2001, Cass. 3 mei 2001, Cass. 19 juni 2003 en Cass. 12 december 2003).

3. Het antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag luidt bevestigend.

Overeenkomstig artikel 183, *in fine*, WIB 1992, wordt het aan de vennootschapsbelasting onderworpen inkomen vastgesteld volgens de regels die op de winsten van ondernemingen van toepassing zijn. Hieruit volgt dat de bepalingen van artikel 53, 10°, WIB 1992 ook in de vennootschapsbelasting van toepassing zijn.

Bovendien blijkt duidelijk uit de parlementaire werkzaamheden de bedoeling van de wetgever dat artikel 53, 10°, WIB 1992 van toepassing is in de vennootschapsbelasting (*Parl. stuk*, Kamer, 1972-1973, nr. 521/1, blz. 15, nr. 41).

Ten slotte past een vaste rechtspraak artikel 53, 10°, WIB 1992 toe in de vennootschapsbelasting (zie inzonderheid Bergen, 2 maart 1989; Brussel, 8 september 1994; Gent, 5 oktober 1995; Gent, 23 september 1998; Antwerpen, 4 januari 2000; Antwerpen, 21 september 1999; Gent, 10 februari 2000; Brussel, 5 februari 2003).

De overeenkomstig die bepalingen verworpen bedragen moeten onder de code 042 «Andere» van het aangifteformulier nr. 275.1 worden opgenomen.

DO 2003200421534

Vraag nr. 397 van mevrouw Trees Pieters van 24 mei 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Doktersvennootschappen. — Honoraria ziekenhuisgeneesheren. — Tijdstip van belastbaarheid en van boeking. — Verloren vorderingen op patiënten.

De boeking, de belastingaangifte en de taxatie van de honoraria van ziekenhuisgeneesheren vormt al sedert een tiental jaren een algemeen punt van gevoelige en aanhoudende principiële discussie.

De inning van die erelonen wordt centraal uitgevoerd door de verzorgingsinstelling of inningdiensten voor rekening van de zorgverstrekkers.

Die ziekenhuisdokters en doktersvennootschappen worden, mede onder toezicht van het RIZIV, daarenboven door het ziekenhuis of de centrale inningsdienst slechts uitbetaald vele maanden na het verstrekken van

leurs prestations médicales et après que se sont tenues les assemblées annuelles de sociétés de médecins.

Ce système central de perception s'applique sans exception aux hôpitaux aussi bien privés (ASBL) que publics, et en exécution des articles 133 à 137 inclus de la loi coordonnée sur les hôpitaux.

Il est incontestable que tant pour les administrations fiscales, les hôpitaux ou les cliniques et les associations que pour tous les médecins-spécialistes individuellement concernés et leurs conseillers, il est très malaisé et coûteux de comptabiliser et de calculer exactement et en temps voulu le montant imposable des honoraires, notamment lorsque ces honoraires sont distribués au sein d'un pool et/ou lorsqu'on se trouve en même temps en présence d'une société de médecins dont les comptes annuels ne sont même pas clôturés par année civile.

Une difficulté supplémentaire qu'il leur faut surmonter pour dresser des listes claires réside dans le fait que les livres comptables ou décomptes des cliniques et des associations ne sont que le reflet de « recettes » et de « dépenses » ou « frais ».

En la matière et en pratique se posent encore et toujours les questions de portée générales et de nature fiscale et comptable qui suivent.

A)

1. Quand, exactement, les honoraires doivent-ils être comptabilisés dans le chef de leur bénéficiaire final? Quand, exactement, la taxation doit-elle être établie dans le secteur de l'impôt des sociétés et de l'impôt des personnes physiques:

- a) au moment où la clinique ou l'hôpital perçoit les honoraires;
- b) au moment où le médecin hospitalier se voit réellement attribuer, verser ou payer sa part;
- c) au moment de l'accomplissement de la prestation médicale?

B)

1. Dans quelle mesure convient-il à cet égard de tenir compte de la date du véritable paiement par le patient ou de la date du versement des honoraires aux médecins hospitaliers, aux médecins-membres de l'association (= pool sans personnalité juridique) ou à la société de médecins (SPRL)?

2. Quelle est la date légale ou réglementaire d'une part de comptabilisation ou d'inscription, d'autre part de déclaration et d'imposabilité:

- a) dans le chef d'un médecin hospitalier indépendant;

hun medische prestaties en na de jaarvergaderingen van de doktersvennootschappen.

Dit centraal inningsstelsel geldt zonder uitzondering zowel voor de private ziekenhuizen (VZW's) als voor de openbare ziekenhuizen en gebeurt in uitvoering van de artikelen 133 tot en met 137 van de gecoördineerde Ziekenhuiswet.

Het staat onbetwistbaar vast dat het zowel voor de belastingadministraties, de ziekenhuizen of klinieken, de associaties als voor alle individueel betrokken geneesheren-specialisten en hun raadgevers een bijzonder moeilijke opdracht en dure opgave is om het belastbaar bedrag van de erelonen precies en tijdig te boeken en te becijferen, inzonderheid wanneer die honoraria binnen een pool worden verdeeld en/of wanneer men al dan niet tezelfdertijd te maken heeft met een doktersvennootschap waarvan de jaarrekening bovendien nog niet afsluit per kalenderjaar.

Bijkomende moeilijkheid om overzichtelijke lijsten op te stellen is het feit dat de geschriften of afrekeningen van de klinieken en de associaties slechts een weergave zijn van « ontvangsten » en « uitgaven » of « onkosten ».

Terzake rijzen in de praktijk thans dan ook nog altijd de onderstaande algemene fiscale en boekhoudkundige vragen.

A)

1. Op welk precies ogenblik moeten de erelonen worden geboekt bij de uiteindelijke genietter en moet de aanslag in de vennootschapsbelasting en in de personenbelasting worden gevestigd:

- a) op het moment dat de kliniek of het ziekenhuis de erelonen int;
- b) op het moment dat de ziekenhuisgeneesheer zijn aandeel werkelijk toegekend, uitgekeerd of uitbetaald krijgt;
- c) op het moment van het uitvoeren van de medische prestatie?

B)

1. In welke mate moet daarbij rekening worden gehouden met het tijdstip van werkelijke betaling door de patiënt of met het tijdstip voor de doorstorting van de erelonen aan de ziekenhuisgeneesheren, aan de geneesheren-leden van de associatie (= pool zonder rechtspersoonlijkheid) of aan de doktersvennootschap (BVBA)?

2. Wat is het wettelijk of reglementair voorgeschreven tijdstip van boeking of inschrijving en van aangifte en belastbaarheid:

- a) bij een zelfstandige ziekenhuisgeneesheer;

- b) dans le chef d'un médecin membre d'une association ou d'un pool;
- c) dans le chef d'une société de médecins membre d'une association ou d'un pool;
- d) dans le chef d'une société de médecins hospitaliers?

3. À quel moment concret les créances des médecins hospitaliers indépendants des sociétés de médecins ont-elles un caractère sûr et certain du point de vue du droit fiscal et du point de vue comptable?

4.

- a) Quand et dans quelle mesure exacte ou forfaitaire peut-on ou doit-on tenir compte de créances définitivement perdues à l'égard de patients aussi bien dans le secteur de l'impôt des sociétés que dans le secteur de l'impôt des personnes physiques?
- b) À quel moment faut-il comptabiliser ces pertes ou peut-on constituer éventuellement, aussi bien du point de vue fiscal que comptable, une provision (forfaitaire) exonérée d'impôt au sens de l'article 48 du Code des impôts sur les revenus 1992 et de la loi comptable?

5.

- a) Les services de taxation de l'AFER peuvent-ils envoyer des questionnaires étendus à tous les hôpitaux (ASBL) concernés (privés ou publics) et à toutes les associations afin d'y récolter pour plus de facilité les données requises en matière de taxation, tant pendant la phase de la taxation que pendant la phase de la réclamation, en exécution des articles 322, 323, 327 et 374, alinéa 1^{er}, CIR 1992?
- b) Les recommandations administratives générales des Com.I.R. 1992 n^{os} 317/11, alinéa 2; 322/4, 322/5 et 322/8 sont-elles toujours d'application?

6.

- a) Les hôpitaux appartenant à ces deux catégories ou les associations susvisées doivent-elles éventuellement introduire, pour ces honoraires, des fiches informatives 281 conformément aux dispositions de l'article 57, CIR 1992?
- b) Quelles sanctions légales et/ou administratives sont le cas échéant appliquées au cas où les dispositions visées n'auraient pas été observées à temps?

7. Pourriez-vous, point par point, communiquer vos conceptions et méthodologie actuelles, d'ordre général et de nature pratique, compte tenu des articles 23, 24, 27, 48, 49, 57, 183, 185, 219, 317, 320, 322, 323 et 327 du CIR 1992, des dispositions de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987, de la théorie de l'organe, de la loi comptable et des avis de la Commission des Normes comptables?

- b) bij een geneesheer-lid van een associatie of pool;
- c) bij een doktersvennootschap lid van een associatie of pool;
- d) bij een vennootschap van ziekenhuisgeneesheren?

3. Op welk concreet ogenblik verkrijgen de vorderingen van de zelfstandige ziekenhuisgeneesheren van de doktersvennootschappen zowel uit fiscaalrechtelijk als uit boekhoudkundig oogpunt een zeker en vaststaand karakter?

4.

- a) Wanneer en in welke precieze of forfaitaire mate mag of moet er zowel inzake vennootschapsbelasting als inzake personenbelasting rekening worden gehouden met definitief verloren vorderingen op patiënten?
- b) Op welk tijdstip moeten die verliezen worden afgeboekt of mag er fiscaal en boekhoudkundig eventueel een (forfaitaire) belastingvrije voorziening worden aangelegd in de zin van artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de Boekhoudwet?

5.

- a) Mogen door de AOIF-belastingdiensten zowel in fase van taxatie als in fase van bezwaarschrift in uitvoering van de artikelen 322, 323, 327 en 374, eerste lid, WIB 1992 aan alle betrokken (private of openbare) ziekenhuizen (VZW's) en aan alle associaties uitgebreide vragenlijsten worden verzonden om de noodzakelijke taxatiegegevens aldaar gemakshalve in te winnen?
- b) Gelden daarbij nog steeds de algemene administratieve aanbevelingen van Com.I.B. 1992 nrs. 317/11, tweede lid; 322/4, 322/5 en 322/8?

6.

- a) Moeten voor die erelonen door de beide soorten ziekenhuizen of de door associaties eventueel inlichtingenfiches 281 worden ingediend overeenkomstig de bepalingen van artikel 57, WIB 1992?
- b) Welke wettelijke en/of administratieve sancties worden er desnoods toegepast wanneer de beoogde bepalingen niet tijdig werden nageleefd?

7. Kan u, punt per punt, uw huidige algemene praktische en uniforme ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van de artikelen 23, 24, 27, 48, 49, 57, 183, 185, 219, 317, 320, 322, 323, 327 WIB 1992, de bepalingen van de Ziekenhuiswet gecoördineerd op 7 augustus 1987, de orgaantheorie als van de Boekhoudwet en de adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 397 de M^{me} Trees Pieters du 24 mai 2004 (N.):

Le sujet de la question fait actuellement l'objet de plusieurs contestations. L'honorable membre comprendra dès lors que je ne puis aborder en détail la problématique visée.

Sur le plan général, en ce qui concerne l'impôt des sociétés, la période imposable des honoraires est celle au cours de laquelle ces honoraires acquièrent le caractère d'une créance liquide et certaine, à savoir la période de la prestation médicale. Le moment du paiement par le patient ou le moment du transfert des honoraires par l'hôpital ou le service central qui les a perçus est, en l'espèce, irrelevant.

À l'impôt des personnes physiques, les honoraires perçus par l'hôpital ou par le service de perception centralisée pour le compte de médecins hospitaliers indépendants doivent être déclarés par ces médecins hospitaliers pour l'année au cours de laquelle ils ont été perçus par l'hôpital ou par le service de perception centralisée, et ce quelle que soit la période au cours de laquelle ces derniers auront reversé les honoraires aux ayants droit.

En règle générale, il appartient, conformément à l'article 57, 1^o, CIR 1992 et à l'article 30 de l'arrêté royal d'exécution du CIR 1992, à l'hôpital ou au service de perception centralisée d'établir les fiches individuelles 281.50 et le relevé récapitulatif 325.50 au nom des médecins hospitaliers indépendants pour leurs prestations fournies au sein de l'hôpital. Dans la mesure où ces dispositions légales ne sont pas appliquées, les sanctions légales et administratives générales sont d'application, telles celles en vigueur pour tous les autres débiteurs de commissions, honoraires, etc.

En ce qui concerne la comptabilisation de réductions de valeurs sur créances, je ne crois pouvoir mieux faire que de renvoyer l'honorable membre aux dispositions de l'article 48 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) et des articles 22 à 27 de l'arrêté royal d'exécution du CIR 1992.

Les enquêtes évoquées par l'honorable membre dans sa question 5 font partie des missions normales dont est chargée l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, à savoir que cette administration peut requérir la production des renseignements qu'elle juge nécessaires pour assurer la juste perception de l'impôt, tant au cours de la phase de taxation que de celle de réclamation. L'opportunité d'une telle collecte d'informations doit s'apprécier en fonction

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 397 van mevrouw Trees Pieters van 24 mei 2004 (N.):

Het onderwerp van de vraagstelling maakt momenteel het voorwerp uit van verschillende betwistingen. Het geachte lid zal dan ook willen begrijpen dat ik niet in detail kan ingaan op de problematiek in kwestie.

Op het algemene vlak kan, inzake vennootschapsbelasting, worden gesteld dat het belastbaar tijdperk van de erelonen het tijdperk is gedurende hetwelk de erelonen de aard van een zekere en vaststaande vordering verkrijgen, te weten het tijdperk van de medische prestatie. Het tijdstip van werkelijke betaling door de patiënt of het tijdstip van doorstorting van de erelonen door het ziekenhuis of de centrale inningsdienst is terzake irrelevant.

In de personenbelasting moeten de erelonen die door het ziekenhuis of de centrale inningsdienst zijn geïnd voor rekening van zelfstandige ziekenhuisgeneesheren, door deze ziekenhuisgeneesheren worden aangegeven voor het jaar waarin ze door het ziekenhuis of de centrale inningsdienst zijn ontvangen, en dit ongeacht het tijdstip waarop de erelonen door deze laatsten aan de rechthebbers worden doorbetaald.

In de regel is het ziekenhuis of de centrale inningsdienst er overeenkomstig artikel 57, 1^o, WIB 1992 en artikel 30 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992 toe gehouden om individuele fiches 281.50 en een samenvattende opgave 325.50 op te maken op naam van de zelfstandige ziekenhuisgeneesheren voor hun verstrekte prestaties in het ziekenhuis. Voor zover deze wettelijke bepalingen niet worden nageleefd, zijn de algemene wettelijke en administratieve sancties van toepassing zoals die voor alle andere schuldenaars van commissies, erelonen, enzovoort, gelden.

Wat het aanleggen van waardeverminderingen op vorderingen betreft meen ik het geachte lid het best te kunnen verwijzen naar de bepalingen opgenomen in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) onder artikel 48 en naar de bepalingen opgenomen in de artikelen 22 tot en met 27 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992.

De door het geachte lid in vraag 5 aangehaalde onderzoeken maken deel uit van de normale aan de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit opgedragen taken: de administratie mag inlichtingen vorderen die zij nodig acht voor de juiste heffing van de belasting, zowel in de fase van de taxatie als in de fase van het bezwaar. De opportuniteit van een dergelijke informatievervalsing moet voor elk dossier getoetst worden aan de specifieke situatie. De

des circonstances propres à chaque dossier. Les recommandations reprises en la matière dans le commentaire du CIR 1992 sont encore toujours d'application.

DO 2003200421537

Question n° 398 de M^{me} Trees Pieters du 24 mai 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Primes d'assurance-groupe. — Impôt des sociétés. — Dirigeants d'entreprise. — Application de la règle des 80% lors du premier exercice et lorsque les comptes annuels ne sont pas clôturés le 31 décembre.

Selon l'article 59 du CIR 1992, les cotisations patronales d'assurance complémentaire contre la vieillesse et le décès prématuré sont considérées comme des frais professionnels à condition — notamment — que les prestations en cas de retraite tant légales qu'extralégales, exprimées en rentes annuelles, ne dépassent pas 80% de la «dernière» rémunération brute «annuelle» normale et tiennent compte d'une durée normale d'activité professionnelle.

En vertu de l'article 195, § 1^{er}, alinéa 2, et § 2, du CIR 1992, la même restriction vaut pour les primes d'assurance-vie afférentes à des contrats qui ont été conclus au profit de la société sur la tête des dirigeants d'entreprise, sauf si ces contrats prévoient uniquement des avantages en cas de décès.

La question pratique qui se pose de manière générale est de savoir de quelle «dernière» rémunération «annuelle» brute «normale» il faut précisément tenir compte dans chacun des quatre précités en ce qui concerne l'application concrète de la règle des 80%.

A) Lorsque le premier exercice est supérieur à douze mois;

B) Lorsque le premier exercice est inférieur à douze mois;

C) Lorsque les comptes annuels ne sont pas clôturés au 31 décembre;

D) Lorsque la première prime annuelle est payée (ou portée en compte) lors du premier exercice (allongé ou non) et que cette prime ne se rapporte pas à la totalité de la durée dudit exercice.

1. En matière d'impôt des sociétés, tous les calculs et éléments à prendre en compte doivent-ils être ramenés proportionnellement à une période de précisément 12 mois (les 12 derniers mois) ou à une année civile complète?

ter zake in de commentaar op het WIB 1992 opgenomen aanbevelingen zijn nog steeds van toepassing.

DO 2003200421537

Vraag nr. 398 van mevrouw Trees Pieters van 24 mei 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Groepsverzekeringspremies. — Vennootschapsbelasting. — Bedrijfleiders. — Berekening van de 80%-regel bij eerste boekjaren en/of bij jaarrekeningen die niet afsluiten per kalenderjaar.

Luidens artikel 59 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden werkgeversbijdragen voor aanvullende verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood als beroepskosten aangemerkt op voorwaarde onder meer dat de wettelijke en extrawettelijke toekenningen naar aanleiding van de pensioenregeling, uitgedrukt in jaarlijkse renten, niet meer bedragen dan 80% van de «laatste» normale bruto-«jaar»-bezoldiging en worden berekend naar de normale duur van een beroepswerkzaamheid.

Op grond van artikel 195, § 1, tweede lid, en § 2, WIB 1992, is, behoudens indien de overeenkomsten enkel voorzien in voordelen bij overlijden, dezelfde beperking van toepassing op premies van levensverzekeringen betreffende overeenkomsten die in het voordeel van de vennootschap op het hoofd van bedrijfsleiders zijn gesloten.

De algemene praktische vraag rijst echter met welk «laatste» «normale» bruto-«jaar»-bezoldigingen in elk van de vier onderstaande gevallen er precies rekening moet gehouden worden bij de becijfering van die 80%-regel.

A) Wanneer het eerste boekjaar langer is dan twaalf maanden?

B) Wanneer het eerste boekjaar korter is dan twaalf maanden?

C) Wanneer de jaarrekening niet afsluit per kalenderjaar?

D) Wanneer de eerste jaarpremie betaald of geboekt wordt in het eerste (al dan niet verlengde) boekjaar en die premie niet op de volledige periode van dat boekjaar betrekking heeft?

1. Moeten inzake vennootschapsbelasting alle berekeningen en in aanmerking te nemen bestanddelen proportioneel of evenredig worden herleid tot een periode van precies 12 (laatste) maanden of tot een volledig kalender- of burgerlijk jaar?

2. Le cas échéant, quelles règles de droit et/ou clés de répartition convient-il d'appliquer, et quand faut-il parler de rémunération mensuelle fluctuante « anormale » et/ou de dernière rémunération annuelle « anormale » ?

3. Pourriez-vous nous faire part de vos conceptions et de vos positions générales et pratiques en la matière, à la lumière des dispositions légales susmentionnées et des dispositions des articles 34 et 35 de l'arrêté royal pris en exécution du CIR 1992 ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 398 de M^{me} Trees Pieters du 24 mai 2004 (N.):

À défaut d'un certain nombre d'éléments d'appréciation nécessaires les données fournies par l'honorable membre dans sa question sont insuffisantes pour adopter une position définitive et univoque sur les implications fiscales des différents cas de figure présentés. Partant, diverses hypothèses devraient être prises en considération et seul un examen des circonstances de droit et de fait de chaque cas concret envisagé pourrait permettre d'adopter une position sur le plan fiscal.

Si l'honorable membre me communique les données précises (les modalités du contrat d'assurance-vie, l'exercice ou non d'une activité professionnelle dans le chef du membre du personnel bénéficiaire du contrat avant création de la société, la date d'entrée en service dans la société nouvellement créée, etc.) d'une situation, je suis disposé à la faire examiner dès que les renseignements utiles me seront communiqués.

Les rémunérations anormales sont des attributions ou paiements abusifs qui sont attribués ou versés à titre exceptionnel ou occasionnel au cours d'une année déterminée et qui n'ont d'autre but que de contourner la limite de 80 % visée à l'article 59, § 1^{er}, 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992). L'appréciation dépend d'un ensemble de circonstances de fait qui doivent être examinées pour chaque cas de manière individuelle. Ces rémunérations ne sont en aucun cas à prendre en considération pour la détermination de la limite visée à l'article 59, CIR 1992.

2. Welke rechtsregels en/of verdeelsleutels dienen er zonedig te worden gehanteerd en wanneer is er telkens sprake van een « abnormaal » schommelende maand- en/of laatste jaarbezoldiging ?

3. Graag uw algemene praktische ziens- en handelwijze in het licht van voornoemde wettelijke bepalingen en in het licht van de bepalingen van de artikelen 34 en 35 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 398 van mevrouw Trees Pieters van 24 mei 2004 (N.):

Bij gebrek aan een aantal noodzakelijke beoordelingselementen, zijn de door het geachte lid in haar vraag verstrekte gegevens onvoldoende om een definitief en eenvormig standpunt in te nemen met betrekking tot de fiscale gevolgen van de verschillende voorgelegde gevallen. Bijgevolg zouden verschillende hypothesen in aanmerking moeten worden genomen en zal enkel een onderzoek van de feitelijke en juridische omstandigheden voor elk concreet beoogd geval afzonderlijk toelaten een standpunt op fiscaal vlak in te nemen.

Indien het geachte lid mij de concrete gegevens (de voorwaarden voorzien in het levensverzekeringscontract, de al dan niet uitoefening van een beroepsactiviteit van het personeelslid die de geniet van het contract is voor de oprichting van de vennootschap, de datum van indiensttreding in de nieuw opgerichte vennootschap, enzovoort) van een bepaalde situatie voorlegt, ben ik bereid dit te laten onderzoeken van zodra mij de nodige inlichtingen zullen overgemaakt zijn.

Abnormale bezoldigingen zijn overdreven betalingen of toekenningen die uitzonderlijk of toevallig gedurende een bepaald jaar zijn betaald of toegekend en alleen tot doel hebben de voormelde grens van 80 % zoals bedoeld in artikel 59, § 1, 2^o van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) te omzeilen. De beoordeling hangt af van een geheel van feitelijke omstandigheden die voor elk geval afzonderlijk moeten worden onderzocht. Die bezoldigingen komen in geen geval in aanmerking voor het bepalen van de in artikel 59, WIB 1992 bedoelde grens.

DO 2003200432340

Question n° 497 de M^{me} Trees Pieters du 5 octobre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Décision finale de taxation en cas de litiges persistants lors des enquêtes réalisées par les centres de contrôle.

En réponse à ma question n° 218 du 15 janvier 2004 (*Questions et Réponses*, la Chambre, 2003-2004, n° 26, p. 4004), vous avez déclaré que les désaccords persistants consécutifs à un contrôle opéré par un service classique de taxation ne sont plus soumis à l'inspecteur A compétent. Dorénavant, c'est le dirigeant compétent du service de taxation qui prend la décision d'une taxation éventuelle.

Dans votre réponse, vous ne précisez toutefois pas clairement quel fonctionnaire ou quelle fonction au sein des centres de contrôle, doit prendre cette décision motivée de taxation éventuelle?

1. Cette décision définitive ou « finale » de taxation doit-elle être prise par:

- a) l'agent taxateur du centre de contrôle qui mène l'enquête;
- b) l'inspecteur-chef de service de l'équipe de taxation (contributions comme TVA) (éventuellement du même niveau et/ou du même grade que dans les services classiques de taxation);
- c) le manager responsable (directeur régional ou directeur) provenant ou non du secteur des impôts?

2.

- a) Lequel des trois fonctionnaires précités du centre de contrôle doit-il respectivement rédiger, signer et envoyer la notification de la décision d'imposition (= formulaire n° 279T)?
- b) Quel rôle de filtrage « décisionnel » et/ou consultatif et quelle influence « neutre » et « indépendante » la Section V assume-t-elle dans le cadre de cet acte administratif, étant donné que par la suite, une réclamation peut être introduite et une action en justice intentée, qui devra elle aussi être examinée en détail par cette même Section V (*cf.* par analogie également le principe démocratique et constitutionnel de la séparation des pouvoirs)?

3. Pouvez-vous préciser, point par point, clairement et définitivement, comment, en vertu des

DO 2003200432340

Vraag nr. 497 van mevrouw Trees Pieters van 5 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Eindbeslissing tot taxatie in geval van blijvende betwistingen bij onderzoeken uitgevoerd door de controlecentra.

In antwoord op mijn vraag nr. 218 van 15 januari 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 26, blz. 4004) heeft u gesteld dat blijvende niet-akkoorden ingevolge een controle uitgevoerd door een klassieke belastingdienst niet meer moeten worden voorgelegd aan de bevoegde Inspecteur A maar dat het voortaan de bevoegde leider van de taxatiedienst is die uiteindelijk de beslissing tot eventuele taxatie moet nemen.

In uw antwoord heeft u evenwel geen concreet en duidelijk bescheid gegeven omtrent de vraag welke ambtenaar of functie bij een controlecentrum die gemotiveerde beslissing tot eventuele taxatie moet nemen.

1. Moet die definitieve of « eindbeslissing » tot taxatie worden getroffen door:

- a) de onderzoekende taxatieambtenaar van het controlecentrum;
- b) de inspecteur-dienstleider van het taxatieteam (zowel van de belastingsector als van de BTW-oorsprong) (al dan niet met hetzelfde niveau en/of bekleed met dezelfde graad als bij de klassieke belastingdiensten);
- c) de verantwoordelijke manager (gewestelijk directeur of directeur) al dan niet afkomstig van de belastingsector?

2.

- a) Door wie van de drie bovenstaande ambtenaren van een controlecentrum moet de kennisgeving van beslissing tot taxatie (= formulier nr. 279T) respectievelijk worden opgesteld, ondertekend en verstuurd?
- b) Welke « beslissende » en/of adviserende filterrol en « onpartijdige » en « onafhankelijk » invloed gaat bij die administratieve rechtshandeling uit van de Afdeling V, wetende dat naderhand een bezwaarschrift kan worden ingediend en vervolgens ook een rechtsgeding kan worden ingespannen dat eveneens door diezelfde Afdeling V grondig zal moeten worden onderzocht (*cf.* bij analogie tevens het democratisch en grondwettelijk principe van de scheiding der machten)?

3. Kan u, punt per punt, meedelen in het kader van een behoorlijk en performant belastingbestuur uw

principes de bonne administration et d'administration performante, les « centres de contrôle » de l'AFER doivent agir en la matière dans le contexte juridique et administratif actuel ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 497 de M^{me} Trees Pieters du 5 octobre 2004 (N.):

1 et 2.

a) Je renvoie l'honorable membre aux réponses données à ses questions parlementaires n° 84 du 6 novembre 2003 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 23, p. 3502) et n° 10 du 20 août 2003 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 10, p. 1238).

En la matière, il revient au chef de service concerné de prendre ses responsabilités.

b) Je renvoie l'honorable membre aux réponses données à ses questions parlementaires n° 636 du 23 mars 2001 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2001-2002, n° 134, p. 16817) et n° 545 du 20 décembre 2000 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2002-2003, n° 156, p. 20067).

Au regard de ce qui précède, la question est sans objet.

DO 2003200432343

Question n° 499 de M^{me} Trees Pieters du 6 octobre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Rectification d'erreurs ou de fautes de calcul commises dans le cadre de décisions fiscales. — Rectifications simplifiées en matière d'impôts directs.

Lorsque les cours d'appel, les tribunaux de première instance et les directions régionales des contributions ordonnent de procéder à un nouveau calcul des taxations contestées et que ni les appelants, les demandeurs ou les réclamants, ni l'État belge n'introduisent un recours ou un appel, l'administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus rectifie le dispositif des arrêts, des jugements, des décisions directoriales et des taxations, en tenant compte à cet égard de la motivation du jugement ou de la décision et, conformément à l'adage « *iudex non calculat* », elle informe les contribuables du résultat de ses nouveaux calculs.

Ces décisions judiciaires et directoriales sont mises en œuvre sous la totale responsabilité des directeurs régionaux des contributions et/ou des directeurs des centres de contrôle compétents.

definitief en precies uitsluitel hoe in de huidige juridische en administratieve stand van zaken op een « controlecentrum » van de AOIF thans terzake dient te worden gehandeld?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 497 van mevrouw Trees Pieters van 5 oktober 2004 (N.):

1 en 2.

a) Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord verstrekt op uw parlementaire vragen nr. 84 van 6 november 2003 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 23, blz. 3502) en nr. 10 van 20 augustus 2003 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 10, blz. 1238).

Terzake dient de bevoegde dienstleider zijn verantwoordelijkheid op te nemen.

b) Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord verstrekt op uw parlementaire vragen nr. 636 van 23 maart 2001 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2001-2002, nr. 134, blz. 16817) en nr. 545 van 20 december 2000 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. 156, blz. 20067).

Gezien het voorgaande is de vraag zonder voorwerp.

DO 2003200432343

Vraag nr. 499 van mevrouw Trees Pieters van 6 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Rechtzetting van vergissingen of rekenfouten begaan in fiscale beslissingen. — Vereenvoudigde rechtzettingen inzake directe belastingen.

Wanneer de hoven van beroep, de rechtbanken van eerste aanleg en de gewestelijke directies der belastingen de herberekening van de betwiste aanslagen bevelen en noch de appellanten, de eisers of de reclamanten, noch de Belgische Staat een verhaal of hoger beroep indienen, dan verbetert de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit het dispositief van arresten, vonnissen, directoriale beslissingen en belastingaanslagen, daarbij rekening houdende met de motivering van de uitspraak of beslissing en mede gelet op het adagium « *iudex non calculat* » stelt zij de belastingsschuldigen in kennis van het resultaat van haar herberekeningen.

De uitvoering van die gerechtelijke uitspraken en van die directoriale beslissingen gebeurt onder de volle verantwoordelijkheid van de bevoegde gewestelijke directeurs der belastingen en/of managers van de controlecentra.

1. Par le biais de quels imprimés administratifs et dans quels délais ces communications officielles en tout ou partie favorables ou non doivent-elles être notifiées aux contribuables (en original ou en copie)?

2. En vertu de quelles dispositions légales, réglementaires ou administratives une copie de l'ensemble de ces décisions et des avis de nouveau calcul doit-elle être envoyée à l'ensemble des services de contributions et de recouvrement concernés du secteur des contributions ou de la TVA et dans quels délais?

3. Selon quelles modalités et dans quels délais les erreurs matérielles constatées ultérieurement peuvent-elles encore être rectifiées spontanément et facilement par l'administration et/ou sur simple demande du contribuable? Sont visées en particulier les simples erreurs de calcul et de comptage commises lors de la détermination définitive des bases imposables et du calcul des dégrèvements à accorder sur les impositions.

4.

a) Dans quels autres cas, selon quelles modalités et dans quels délais toutes les autres petites erreurs ou fautes matérielles commises dans le cadre de telles décisions judiciaires et administratives peuvent-elles éventuellement encore être corrigées spontanément et facilement sans qu'il faille parcourir à nouveau l'ensemble des procédures de rectification complexes, strictes, coûteuses et longues?

b) Quels pièces justificatives ou documents administratifs doivent éventuellement être établis à cet effet à l'usage des agents comptables et/ou délivrés aux contribuables?

5. Pourriez-vous, point par point, exposer vos conceptions et attitudes générales, prenant en considération les intérêts du contribuable, à la lumière de l'ensemble des principes d'une administration fiscale correcte et performante?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 499 de M^{me} Trees Pieters du 6 octobre 2004 (N.):

1 et 2. Les décisions judiciaires en matière d'impôts sur les revenus sont exécutées au moyen du formulaire 439D.

Bien qu'aucun délai ne soit prévu à cet égard, l'exécution d'une décision judiciaire à laquelle l'Administration acquiesce se fait le plus rapidement possible étant donné que les intérêts moratoires continuent à courir.

1. Door middel van al welke administratieve drukwerken en binnen al welke termijnen moeten deze officiële al dan niet geheel of gedeeltelijk gunstige mededelingen aan de belastingplichtigen worden betekend (in origineel of in afschrift)?

2. Op grond van al welke wettelijke, reglementaire of administratieve bepalingen moet aan alle betrokken belastingen invorderingsdiensten van de belasting- of van de BTW-sector en binnen al welke uiterste termijnen moet er eveneens een afschrift van al die beslissingen en herberekeningsnota's worden toegezonden?

3. Op al welke wijzen en binnen al welke termijnen kunnen naderhand vastgestelde materiële vergissingen door de administratie en/of op eenvoudige aanvraag van de belastingplichtige nog spontaan en op een eenvoudige wijze vlot worden rechtgezet? Het gaat hier inzonderheid om gewone reken- en telfouten begaan bij de definitieve bepalingen van de belastbare grondslagen en bij de wiskundige becijfering van de te verlenen ontheffingen op belastingaanslagen.

4.

a) In al welke andere gevallen, op al welke wijzen en binnen welke vastgestelde termijnen kunnen eventueel alle overige kleine fouten of materiële vergissingen in dergelijke gerechtelijke en administratieve beslissingen gebeurlijk ook nog ambtshalve en gemakkelijk worden gecorrigeerd zonder dat alle voorgeschreven complexe, strenge, dure en lang aanslepende rechtzettingprocedures nogmaals moeten worden overgedaan?

b) Welke administratieve verantwoordingsstukken of documenten ten behoeve van de rekenplichtige ambtenaren dienen hiertoe eventueel te worden vastgesteld en/of aan de belastingplichtigen worden uitgereikt?

5. Kan u, punt per punt, uw algemene klantvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen in het licht van alle beginselen van een behoorlijk en van een performant belastingbestuur?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 499 van mevrouw Trees Pieters van 6 oktober 2004 (N.):

1 en 2. Gerechtelijke beslissingen inzake inkomstenbelastingen worden uitgevoerd door middel van het formulier 439D.

Hoewel hiervoor geen termijn bepaald is gebeurt de uitvoering van een rechterlijke beslissing waarin de administratie berust zo spoedig mogelijk aangezien de verschuldigde interesten blijven lopen.

3. La rectification d'une erreur matérielle commise lors de l'exécution d'une décision judiciaire peut se faire sur simple demande.

L'administration examinera les remarques du redevable et rectifiera son erreur matérielle au moyen d'une nouvelle pièce de dépense.

4. Ce n'est que dans le cas où l'administration constate qu'une erreur matérielle a été commise que celle-ci pourra être rectifiée le plus rapidement possible et sans trop de formalités.

Les contestations relatives à l'exécution d'une décision judiciaire et qui portent davantage sur le fondement même de celle-ci, ne peuvent être résolues que par l'introduction d'un recours ou par une demande d'interprétation ou de rectification du jugement ou de l'arrêt.

DO 2003200432364

Question n° 503 de M^{me} Trees Pieters du 7 octobre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Représentation de l'État par le fonctionnaire taxateur. — Implication du fonctionnaire taxateur dans les nouvelles réclamations. — Protocole d'accord avec les avocats.

Plusieurs notes de service et annales parlementaires révèlent que dans le cadre de la responsabilisation des fonctionnaires taxateurs, il a été décidé, pour les nouvelles réclamations, de confier la défense de l'imposition exclusivement au « fonctionnaire taxateur » qui est à l'origine de l'imposition contestée.

Cette mission continuerait à être confiée à un avocat du département uniquement pour certaines questions juridiques très complexes.

Dans les milieux d'avocats, le bruit court cependant que, malgré la circulaire du 1^{er} mars 2002 (*Bulletin des impôts*, n° 825, pp. 1230 à 1245 incluses), les « agents taxateurs » n'ont jusqu'à présent pour ainsi dire jamais représenté l'État belge en justice lors de la phase des plaidoiries.

Dans la pratique, cette mission spécifique de représentation ne serait assurée que par les services de direction et/ou le service des contentieux.

1.

a) Les administrations fiscales ne passent-elles pas de ce fait entièrement à côté de leur mission concrète telle que définie lors de la réforme des procédures

3. De rechtzetting van materiële vergissingen begaan bij de uitvoering van een rechterlijke beslissing kan gebeuren op eenvoudig verzoek.

De administratie zal de opmerkingen van de belastingplichtige onderzoeken en door middel van een nieuw uitgavenstuk haar materiële vergissing rechtzetten.

4. Enkel indien de administratie vaststelt dat er een materiële vergissing is begaan, zal die vergissing zo vlug mogelijk en zonder al te veel formaliteiten kunnen worden rechtgezet.

Meer fundamentele betwistingen over de uitvoering van een rechterlijke beslissing kunnen slechts worden verholpen door het instellen van een rechtsmiddel of door het instellen van een vordering tot uitlegging of verbetering van het vonnis of arrest.

DO 2003200432364

Vraag nr. 503 van mevrouw Trees Pieters van 7 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vertegenwoordiging van de Staat door de aanslagambtenaar. — Betrokkenheid van de taxatieambtenaar bij nieuwe bezwaarschriften. — Akkoordprotocol met de advocaten.

Uit diverse dienstbrieven en parlementaire handelingen blijkt dat er in het kader van de responsabilisering van de aanslagambtenaren besloten werd bij nieuwe bezwaarschriften de verdediging van de belastingaanslag uitsluitend in handen te geven van de « taxatieambtenaar » die aan de basis lag van de bestreden aanslag.

Slechts bij welbepaalde zeer moeilijke juridische kwesties zou die taak nog aan een departementsadvocaat worden toevertrouwd.

In kringen van advocaten wordt, in weerwil van de circulaire van 1 maart 2002 (*Bulletin der belastingen*, nr. 825, blz. 1230 tot en met 1245), echter algemeen vernomen dat in fase van pleidooi de « taxatie- of aanslagambtenaren » tot dusver nagenoeg nog nooit de Belgische Staat op een rechtsdag hebben vertegenwoordigd.

In de praktijk zou die specifieke vertegenwoordigingsopdracht enkel en alleen zijn waargenomen geworden door de directiediensten en/of door de geschillendienst.

1.

a) Gaan de belastingadministraties daardoor thans nog altijd niet volledig voorbij aan hun concrete opdracht die bij de hervorming van de fiscale pro-

fiscales, c'est-à-dire veiller à implication réelle, personnelle et responsable du fonctionnaire taxateur ?

b) Existe-t-il des statistiques ou des tableaux de bord relatifs au nombre d'«agents taxateurs» qui, jusqu'à la fin de l'année judiciaire passée, ont déjà plaidé dans le cadre de nouvelles réclamations ? Dans l'affirmative, à combien ce nombre s'élevait-il pour chaque région ?

2. Un agent taxateur responsable ou menant l'instruction peut-il être « contraint » par son administration fiscale ou son/ses supérieur(s) hiérarchique(s) à représenter l'État belge devant le tribunal de première instance ?

3.

a) Existe-t-il aujourd'hui ou à court terme, des emplois vacants d'avocats de département néerlandophones, francophones et/ou germanophones ?

b) Dans l'affirmative, comment ces emplois peuvent-ils être pourvus concrètement et comment la procédure de candidature se déroule-t-elle ?

4. En cas d'absence organisée du fonctionnaire taxateur responsable le jour de l'audience, celui-ci peut-il, à la demande éventuelle de la partie requérante, encore être convoqué plus tard comme « témoin » par le juge de première instance pour fournir un commentaire sur les faits et/ou un élément juridique quant à ses actes d'instruction, à ses avis de rectification et à sa notification finale de la décision de taxation ?

5. Pourquoi aucun accord de protocole relatif à la représentation de l'État belge n'a-t-il encore été conclu à ce jour entre le SPF Finances, d'une part, et l'Ordre des avocats flamands et l'Ordre néerlandais des avocats de Bruxelles, d'autre part ?

6. À la lumière des articles 3 et 9 de la loi du 10 décembre 2001 et compte tenu de la volonté de modernité du législateur fiscal, pouvez-vous donner un relevé détaillé point par point et actualisé des conceptions générales et des méthodes de travail pratiques actuellement en vigueur dans l'administration depuis le 1^{er} avril 2001, et ce, pour tous les bureaux des impôts directs (tant l'inspection spéciale des impôts que les centres de contrôle et les services fiscaux classiques) ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 503 de M^{me} Trees Pieters du 7 octobre 2004 (N.):

1. Pour le contentieux judiciaire relatif à l'application d'une loi d'impôt, mon objectif reste de laisser le plus possible l'État comparaître en justice par le fonctionnaire qui a établi la cotisation litigieuse.

cedure het realiseren van een scherpe, persoonlijke en verantwoordelijke betrokkenheid van de taxatieambtenaar tot streefdoel had ?

b) Bestaan er statistieken of boordtabellen over het aantal «taxatieambtenaren» dat inzake nieuwe bezwaarschriften tot en met het einde van het vorig gerechtelijk jaar reeds gepleit heeft ? Zo ja, hoeveel bedroeg dit aantal per gewest ?

2. Kan een verantwoordelijk taxatieambtenaar of een onderzoekend aanslagambtenaar en een geschillenambtenaar effectief door zijn belastingadministratie of zijn hiërarchische overste(n) «verplicht» worden om de Belgische Staat te vertegenwoordigen voor de rechtbank van eerste aanleg ?

3.

a) Zijn er thans en/of in de nabije toekomst nog betrekkingen van Vlaamse, Franstalige en/of van Duitstalige departementsadvocaten vacant ?

b) Zo ja, op welke wijze kunnen deze concreet worden ingevuld en hoe gebeurt de kandidatuurstelling ?

4. Kan of mag, bij georganiseerde afwezigheid van de aansprakelijke taxatieambtenaar op de rechtsdag, diezelfde aanslag- of taxatieambtenaar, al dan niet op verzoek van eisers door de rechter in eerste aanleg later nog als «getuige» worden opgeroepen om een feitelijke en/of juridische toelichting te verstrekken omtrent zijn onderzoeksdaden, zijn wijzigingsberichten en zijn uiteindelijke kennisgeving van beslissing tot taxatie ?

5. Waarom werd tussen de FOD Financiën enerzijds en de Orde van Vlaamse balies en de Nederlandse Orde van advocaten te Brussel anderzijds nog altijd geen akkoordprotocol gesloten inzake de vertegenwoordiging van de Belgische Staat ?

6. Kan u, punt per punt, in het licht van de artikelen 3 en 9 van de wet van 10 december 2001 en de wil van de moderne fiscale wetgever, een update geven van de thans gangbare administratieve ziens- en handelwijze voor alle vestigingen van directe belastingen vanaf 1 april 2001 dit zowel voor de bijzondere Belastinginspectie, voor de Controlecentra als voor de klassieke belastingdiensten ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 503 van mevrouw Trees Pieters van 7 oktober 2004 (N.):

1. Mijn streefdoel blijft om bij gerechtelijke geschillen omtrent de toepassing van een belastingwet, de Staat zoveel mogelijk in rechte te laten vertegenwoordigen door de ambtenaar die de betwiste aanslag heeft gevestigd.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 1^{er} avril 2001, 3 712 jugements ont été rendus par les tribunaux de première instance dans des causes où l'État était défendu par un fonctionnaire.

Il n'y a pas de statistiques tenues par région.

2. Oui.

3. Non.

4. Cette décision appartient au juge.

5. L'Ordre des barreaux néerlandophones ne l'estime sans doute pas nécessaire.

DO 2004200503292

Question n° 638 de M. Jean-Marc Nollet du 3 février 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Acquisition de véhicules propres. — Réduction d'impôt. — Impôts des sociétés.

À la suite d'une décision du Conseil des ministres du 23 avril 2004, inscrite dans la loi-programme du 9 juillet 2004, il a été décidé d'accorder, à partir de l'exercice d'imposition 2006, une réduction d'impôt pour les dépenses effectuées en vue de l'acquisition d'un véhicule rejetant 115 grammes CO₂ maximum au kilomètre.

On peut se réjouir d'une telle mesure qui vise à faciliter et encourager l'utilisation de véhicules propres.

On peut regretter par contre le fait que cette réduction d'impôt soit réservée aux seules personnes physiques. Les sociétés qui pourraient faire le choix de l'achat de tels véhicules, vu notamment l'impact économique, environnemental et éthique qu'il représente, ne bénéficient d'aucune réduction en matière d'impôts des sociétés.

1. Pour quelle raison une réduction de l'impôt sur les sociétés n'a-t-elle pas été proposée pour qui concerne l'acquisition de véhicules propres?

2. Une telle mesure ne devrait-elle pas être envisagée rapidement, en garantissant, le cas échéant, la neutralité budgétaire par d'autres mesures compensatoires?

Sedert de invoering van de wet op 1 april 2001 werden door de verschillende rechtbanken van eerste aanleg in totaal 3 712 vonnissen geveld waarbij de verdediging van de Staat werd waargenomen door een ambtenaar.

Ter zake bestaan geen statistieken per gewest.

2. Ja.

3. Neen.

4. Die beslissing komt aan de rechter toe.

5. De Orde van Vlaamse balies heeft hier blijkbaar geen nood aan.

DO 2004200503292

Vraag nr. 638 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 februari 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Aankoop van schone voertuigen. — Belastingvermindering. — Vennootschapsbelasting.

Ingevolge een beslissing van de Ministerraad van 23 april 2004, die in de programmawet van 9 juli 2004 werd ingeschreven, wordt vanaf het aanslagjaar 2006 een belastingvermindering toegekend voor uitgaven die gedaan werden met het oog op de aankoop van een voertuig met een CO₂-uitstoot van maximaal 115 g/km.

Een dergelijke maatregel, die tot doel heeft het gebruik van milieuvriendelijke voertuigen te bevorderen en te vergemakkelijken, verdient natuurlijk alle lof.

Het is alleen jammer dat de belastingvermindering enkel geldt voor natuurlijke personen. Vennootschappen die gezien het economische, het ethische en het milieuaspect voor de aankoop van schone voertuigen voor hun wagenpark zouden kunnen kiezen, hoeven niet op een vermindering van de vennootschapsbelasting te rekenen.

1. Waarom werd er geen vermindering van de vennootschapsbelasting voorgesteld voor de aankoop van schone voertuigen?

2. Zou er niet snel werk gemaakt moeten worden van een dergelijke maatregel (de mogelijke budgettaire implicaties ervan zouden in voorkomend geval door andere, compenserende maatregelen geneutraliseerd worden)?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 638 de M. Jean-Marc Nollet du 3 février 2005 (Fr.):

La mesure évoquée qui a été prise en faveur du contribuable soumis à l'impôt des personnes physiques, a été décidée dans le cadre de la mise en œuvre du Protocole de Kyoto visant à réduire les gaz à effet de serre. Elle tend à sensibiliser la majorité des utilisateurs de véhicules automobiles aux problèmes de pollution atmosphérique occasionnés par les émissions de CO₂ provenant des moteurs à combustion qui équipent les automobiles et vise à orienter le renouvellement du parc automobile vers des véhicules plus écologiques.

1. Le Gouvernement n'a pas souhaité adopter à l'impôt des sociétés une disposition équivalente non seulement parce que le critère anti-pollution n'est pas essentiel dans la décision d'acquisition de voitures de société mais aussi pour des raisons budgétaires.

Cependant, dans le but de favoriser l'utilisation de véhicules moins polluants, l'article 44bis, CIR 1992, inséré par l'article 2 de la loi du 14 janvier 2003, prévoit une mesure d'exonération sur les plus-values réalisées sur des véhicules d'entreprise lorsqu'un montant égal au prix de réalisation ou à l'indemnité est remployé pour acquérir des véhicules d'entreprise moins polluants. Par véhicule d'entreprise, on entend essentiellement ceux qui sont affectés au transport par route de marchandises ou de personnes. La mesure précitée est applicable à l'impôt des personnes physiques et à l'impôt des sociétés conformément à l'article 190, CIR 1992.

Cette mesure tend vers les mêmes objectifs que la réduction à l'impôt des personnes physiques: elle a pour but d'inciter les sociétés utilisatrices de véhicules automobiles à acquérir des voitures moins polluantes.

2. Aucune mesure complémentaire n'est actuellement envisagée par le Gouvernement.

DO 2004200503394

Question n° 648 de M^{me} Trees Pieters du 17 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Contentieux administratif.

Vous avez déclaré en 2003 que l'administration veillerait à ce que les fonctionnaires de la section «Contentieux» d'un centre de contrôle qui rendent, à

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 638 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 februari 2005 (Fr.):

Tot de door het geachte lid bedoelde maatregel die werd genomen in het voordeel van belastingplichtigen onderworpen aan de personenbelasting werd besloten in het kader van de uitvoering van het Kyoto-protocol dat tot doel heeft het broeikaseffect te verminderen. Deze maatregel heeft tot doel de meerderheid van de gebruikers van voertuigen te sensibiliseren voor de problemen van de vervuiling van de atmosfeer veroorzaakt door de uitlating van CO₂ afkomstig van verbrandingsmotoren bij voertuigen en beoogt dat bij vernieuwing zal worden geopteerd voor meer ecologische voertuigen.

1. De Regering heeft niet gewenst een gelijksoortige bepaling voor de vennootschapsbelasting aan te nemen niet alleen omdat het criterium van anti-vervuiling niet essentieel is bij de beslissing tot aanschaf van nieuwe voertuigen bij vennootschappen maar ook om budgettaire redenen.

Artikel 44bis, WIB 1992, ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 14 januari 2003, voorziet evenwel een maatregel inzake vrijstelling van meerwaarden verwezenlijkt op bedrijfsvoertuigen wanneer een bedrag gelijk aan de realisatiewaarde of de schadevergoeding wordt herbelegd om minder vervuulende bedrijfsvoertuigen te verwerven. Onder bedrijfsvoertuig wordt in beginsel verstaan diegene die gebruikt worden voor vervoer over de weg van goederen of personen. Voorzamelde maatregel is van toepassing in de personenbelasting en in de vennootschapsbelasting overeenkomstig artikel 190, WIB 1992.

Deze maatregel heeft hetzelfde tot doel als de vermindering in de personenbelasting: hij heeft tot doel de vennootschappen die bedoelde bedrijfsvoertuigen gebruiken er toe aan te zetten minder vervuulende voertuigen te verwerven.

2. Door de Regering wordt op dit ogenblik geen enkele aanvullende maatregel overwogen.

DO 2004200503394

Vraag nr. 648 van mevrouw Trees Pieters van 17 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Administratieve geschillen.

In 2003 heeft u gezegd dat de administratie er zorg zou voor dragen dat de ambtenaren van de afdeling «geschillen» van een controlecentrum die aan hun

leurs collègues de la taxation, des avis sur la légalité d'une imposition envisagée, ne seraient pas chargés de la réclamation qui pourrait éventuellement être introduite contre cette imposition. L'examen de la réclamation serait ainsi confié à des fonctionnaires qui n'auraient pas encore pris position dans le dossier. Cette mission devait être clairement définie. Malgré cette promesse ferme, force est de constater que c'est toujours le même fonctionnaire, inspecteur principal, qui rend les avis et qui traite par la suite la réclamation et cela pour des raisons purement organisationnelles (il y a trop peu d'inspecteurs.) Dans les plus petits centres de contrôle (ils sont nombreux) sans directeur régional, un seul inspecteur «Contentieux» est compétent pour rendre des avis aux fonctionnaires de la taxation et examiner la réclamation introduite contre la taxation. Même si les fonctionnaires voulaient appliquer vos directives, ils ne le pourraient pas étant donné que dans les petits centres de contrôle, un seul inspecteur principal est chargé des réclamations.

1. Comment garantissez-vous l'impartialité du traitement des contentieux? En effet le fonctionnaire en question a déjà pris position par rapport à la contestation.

2. Pourquoi cette situation n'est-elle pas réglée une fois pour toutes au niveau de l'organisation, comme vous l'avez promis?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 648 de M^{me} Trees Pieters du 17 février 2005 (N.):

Les centres de contrôle doivent veiller à ce que les agents de la section contentieux qui ont donné à leurs collègues taxateurs un avis sur la légalité d'une taxation en projet, ne soient pas chargés de l'instruction de la réclamation éventuellement introduite contre la cotisation. Ainsi, l'instruction de la réclamation est confiée à des fonctionnaires qui n'ont pas encore pris position.

Je souhaite également renvoyer, à cet égard, à la réponse fournie entre-temps à votre question parlementaire n° 1010 du 24 novembre 2005. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 114.)

Si l'honorable membre vise un cas particulier où cela n'aurait pas été le cas, je suis disposé à faire procéder à une vérification.

taxatiecollega's advies verstrekken omtrent de wettelijkheid van een voorgenomen taxatie niet zouden worden belast met het onderzoek van het bezwaarschrift dat eventueel tegen een aanslag wordt ingediend. Op die manier zou het onderzoek van een bezwaarschrift worden toevertrouwd aan ambtenaren die nog geen stelling hebben ingenomen in het dossier. Deze opdracht zou duidelijk worden omschreven. Niettegenstaande deze stellige belofte stel ik vast dat louter om organisatorische redenen (te weinig inspecteurs) het toch nog steeds dezelfde ambtenaar hoofdinspecteur is die advies verleent en die nadien het bezwaarschrift behandelt. In de kleinere controlecentra zonder gewestelijk directeur (en zo zijn er nogal wat) is er gewoonweg slechts één inspecteur «Geschillen» die bevoegd is voor het verlenen van advies aan de taxatieambtenaren en voor het onderzoek van het bezwaarschrift tegen de aanslag. Ook al wensen de ambtenaren uw richtlijnen op te volgen, toch kunnen zij dit niet gezien er zich op deze kleinere centra slechts één hoofdinspecteur voor de behandeling van de bezwaarschriften bevindt.

1. Hoe wordt er hier enige administratieve onpartijdigheid in de behandeling van een geschil gewaarborgd? De ambtenaar in kwestie heeft immers al een standpunt ingenomen ten aanzien van de betwisting.

2. Waarom wordt deze situatie niet degelijk organisatorisch geregeld, zoals u beloofd heeft?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 648 van mevrouw Trees Pieters van 17 februari 2005 (N.):

De controlecentra moeten er zorg voor dragen dat de ambtenaren van de afdeling geschillen die aan hun taxatiecollega advies hebben verstrekt omtrent de wettelijkheid van een voorgenomen taxatie, niet worden belast met het onderzoek van het bezwaarschrift dat eventueel tegen de aanslag wordt ingediend. Op die manier wordt het onderzoek van het bezwaarschrift toevertrouwd aan ambtenaren die nog geen stelling hebben ingenomen.

In dit verband wens ik ook nog te verwijzen naar het antwoord dat inmiddels ook verstrekt werd op uw parlementaire vraag nummer 1010 van 24 november 2005. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 114.)

Indien het geachte lid een concreet geval beoogt waarin dit niet het geval zou zijn ben ik bereid dit te laten onderzoeken.

DO 2004200503461

Question n° 662 de M. Servais Verherstraeten du 24 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Régime fiscal des assurances fonds de pension.

La législation en matière d'assurances permet entre autres d'accorder aux fonds de pension, rendus obligatoires par la législation sur les pensions complémentaires, un certain rendement sur les cotisations de pension versées pour couvrir les obligations en cas de vie en souscrivant sur la tête des affiliés au régime de pension une assurance-vie prévoyant une prestation d'assurance à leur propre avantage (c'est-à-dire du fonds de pension). La plupart du temps, l'on souscrit à cet effet une assurance «branche 21» prévoyant un rendement minimum, avec en plus une participation aux bénéficiaires.

L'on reporte ainsi sur cet assureur une partie du risque de placement. En général, ce sont des fonds de pension de moindre taille qui souscrivent de telles couvertures.

1. Doit-on, pour l'application des impôts sur les revenus, classer les assurances fonds de pension visées ci-dessus parmi les «assurances-vie individuelles» visées à l'article 19, § 1^{er}, 3^o CIR 1992?

2. Ou peut-on considérer ces assurances dans le cadre de l'impôt des personnes physiques comme des assurances faisant partie du troisième pilier ou comme des contrats de réassurance, de telle sorte que certaines parties des valeurs de rachat ou des capitaux ne constituent pas des revenus de capitaux mobiliers ou de biens mobiliers?

3. Dans l'affirmative, peut-on en conclure que la référence aux contrats souscrits par une personne physique, tels que visés à l'article 21 CIR 1992, est non limitative, de sorte que les exonérations visées par cet article s'appliquent également aux personnes morales qui ont souscrit ces contrats sur une base individuelle?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 662 de M. Servais Verherstraeten du 24 février 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que, sur le plan des principes, un contrat d'assurance-vie de la branche 21, qui serait conclu par un fonds de pension à son profit, sur la tête de ses affiliés, est effectivement visé par les dispositions de l'article 19, § 1^{er}, 3^o, a), du Code des impôts sur les revenus 1992.

DO 2004200503461

Vraag nr. 662 van de heer Servais Verherstraeten van 24 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Fiscaal regime van pensioenfondsverzekeringen.

De verzekeringswetgeving biedt met name de mogelijkheid aan pensioenfondsen, die op grond van de wetgeving op de aanvullende pensioenen verplicht zijn een bepaald rendement op de gestorte pensioenbijdragen toe te kennen om de verplichtingen bij leven af te dekken door op het hoofd van de aangeslotenen in het pensioenstelsel een levensverzekering af te sluiten, die voorziet in een verzekeringsprestatie in hun eigen voordeel (dit wil zeggen van het pensioenfonds). Meestal sluit men hierdoor een verzekering «tak 21» af, die voorziet in een minimumrendement, met daarbovenop een deelname in de winst.

Aldus wordt een deel van het beleggingsrisico verlegd naar die verzekeraar. Het gaat meestal om kleinere pensioenfondsen die dit soort dekkingen afsluiten.

1. Moeten, voor de toepassing van de inkomstenbelastingen, de pensioenfondsverzekeringen zoals hierboven beschreven, wel worden ingedeeld bij de «individuele levensverzekeringen», zoals bedoeld in artikel 19, § 1, 3^o WIB 1992?

2. Of mogen deze verzekeringen in het kader van de personenbelasting beschouwd worden als verzekeringen behorende tot de derde pijler dan wel overeenkomsten van herverzekering, zodat bepaalde delen van de afkoopwaarden of kapitalen geen inkomen uit roerende kapitalen of goederen vormen?

3. Zo ja, mag dan besloten worden dat de verwijzing naar de overeenkomsten onderschreven door een natuurlijke persoon, zoals die zijn opgenomen in artikel 21 WIB 1992 niet-beperkend is, zodat de vrijstellingen, die daarin zijn opgenomen, ook gelden voor rechtspersonen, die die overeenkomsten op individuele basis hebben onderschreven?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 662 van de heer Servais Verherstraeten van 24 februari 2005 (N.):

Ik kan het geachte lid meedelen dat op principieel vlak een levensverzekeringscontract van het type tak 21, dat gesloten zou zijn door een pensioenfonds in eigen voordeel en op het hoofd van de aangeslotenen, inderdaad door de bepalingen van artikel 19, § 1, 3^o, a) van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt beoogd.

En outre, les dispositions de l'article 21, 9^o, du même Code ne peuvent trouver à s'appliquer étant donné qu'elles concernent exclusivement les contrats d'assurances qui sont conclus par des personnes physiques.

DO 2004200503531

Question n^o 673 de M. Carl Devlies du 2 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Impôt des personnes physiques. — Revenus immobiliers imposables. — Possesseur.

L'article 11 du CIR 1992 stipule que les revenus immobiliers sont imposables dans le chef du propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier du bien.

Le possesseur est légalement redevable de l'impôt pour que sa possession réunisse les conditions nécessaires à la prescription acquisitive (RPDB, Tw. Impôts, n^o 244). En effet, si la possession n'est pas utile un possesseur ne deviendra jamais propriétaire. Une possession utile est exigée pour la prescription acquisitive. Le possesseur exerce le pouvoir comme celui qui est exercé par le titulaire d'un droit réel. Il doit de surcroît envisager d'exercer un pouvoir de fait sur le bien pour lui-même et pour son propre compte.

1. Estimez-vous comme moi que la notion de « possesseur » visée à l'article 11 du Code des impôts sur les revenus de 1992 doit être expliquée conformément au droit commun?

2.

- a) Se peut-il que lorsque le possesseur déclare de bonne ou de mauvaise foi le revenu immobilier, l'administration puisse également imposer le propriétaire du droit réel?
- b) Si tel est le cas, le législateur entend-il dans une telle situation désigner deux contribuables (propriétaire et possesseur) comme « personnes imposables » ou les principes généraux de bonne administration imposent-ils que l'administration décharge dans ce cas le possesseur?

3. Si le possesseur ne déclare pas spontanément le bien immobilier de bonne ou de mauvaise foi, il n'est pas possesseur aux termes des articles 2228 et suivants du Code civil. Il ne s'agit en effet pas d'une possession utile.

- a) En résulte-t-il que l'administration ne peut jamais modifier une déclaration à l'impôt des personnes physiques afin d'imposer complémentirement un « possesseur »?

Bovendien zijn de bepalingen van artikel 21, 9^o, van hetzelfde Wetboek niet van toepassing, daar zij uitsluitend de door natuurlijke personen afgesloten levensverzekeringcontracten betreffen.

DO 2004200503531

Vraag nr. 673 van de heer Carl Devlies van 2 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Personenbelastingen. — Belastingplichtige onroerend inkomen. — Bezitter.

Artikel 11 WIB 1992 merkt als belastingplichtige van het onroerend inkomen aan: de volle eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker van het goed.

De bezitter is wettelijk de belasting verschuldigd opdat zijn bezit de vereiste voorwaarden verenigt voor de verkrijgende verjaring (RPDB, tw. Impôts, nr. 244). Inderdaad als het bezit niet deugdelijk is, wordt men nooit eigenaar. Voor de verkrijgende verjaring is een deugdelijk bezit vereist. De bezitter oefent de macht uit, zoals die normaal uitgeoefend wordt door de titularis van een zakelijk recht. Daarbij moet hij het inzicht hebben de feitelijke macht over de zaak voor zichzelf en voor eigen rekening uit te oefenen.

1. Bent u het mij eens dat het begrip « bezitter » in artikel 11 WIB 1992 volgens het gemeenrecht moet worden uitgelegd?

2.

- a) Kan dit er toe leiden dat de bezitter te goeder of te kwader trouw het onroerend inkomen aangeeft, de administratie daarnaast ook de eigenaar van het zakelijk recht kan belasten?
- b) Zo ja, is het de bedoeling van de wetgever dat in dergelijk geval twee belastingplichtigen (eigenaar en bezitter) worden aangewezen als « belastingplichtigen », of vereisen de algemene beginselen van behoorlijk bestuur dat de administratie in dergelijk geval de bezitter ontlast?

3. Als de bezitter te goeder of te kwader trouw geen spontane aangifte doet van het onroerend inkomen, is hij geen bezitter in de betekenis van de artikelen 2228 en volgende van het Burgerlijk Wetboek. Het bezit is immers niet deugdelijk.

- a) Heeft dit tot gevolg dat de administratie nooit een aangifte in de personenbelasting kan wijzigen om aanvullend een « bezitter » te taxeren?

b) Quel est par conséquent la ratio legis pour désigner un « possesseur » comme personne imposable du revenu immobilier si l'administration ne peut jamais l'imposer en cas d'absence de déclaration ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 673 de M. Carl Devlies du 2 mars 2005 (N.):

La notion de « possesseur » mentionnée à l'article 11 du Code des impôts sur les revenus 1992 doit effectivement être comprise en fonction du droit commun.

Le revenu immobilier est imposable en principe dans le chef du propriétaire, excepté lorsque le possesseur est considéré comme tel sur la base des articles 2228 à 2235 du Code Civil et que le propriétaire ne pose plus aucun acte en tant que propriétaire.

Dans ce cas, le revenu cadastral sera établi dans le chef du possesseur et non dans le chef du propriétaire. Le possesseur est en effet présumé, conformément à l'article 2230 du Code Civil, posséder pour lui-même, et à titre de propriétaire, s'il n'est prouvé qu'il a commencé à posséder pour un autre. Le revenu immobilier est alors imposable uniquement dans le chef du possesseur.

DO 2004200503532

Question n° 674 de M. Carl Devlies du 2 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Impôts des personnes physiques. — Revenus immobiliers imposables. — Article 11 du CIR 1992.

L'article 11 du CIR 1992 stipule que les revenus immobiliers sont imposables dans le chef du propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire ou usufruitier du bien.

La caractéristique commune des ces « contribuables » est qu'ils jouissent d'un revenu immobilier. Le débiteur légal de l'impôt est celui qui possède utilement le bien, qui en a la jouissance en vertu d'un droit réel (RPDB, Tw. Impôts, n° 244).

Lorsqu'un vendeur vend un bien immobilier, il arrive souvent qu'il ne dispose pas encore de sa nouvelle habitation ou que cette dernière soit en construction. Dans ce cas, la loi stipule que le vendeur garde la jouissance et/ou l'usage du bien immobilier quelque temps encore après la signature de l'acte notarié. Un acheteur prudent fait normalement stipuler dans le compromis que le transfert de propriété a lieu à la date de la passation de l'acte authentique.

b) Wat is bijgevolg de ratio legis om de « bezitter » als belastingplichtige van het onroerend inkomen aan te merken als de administratie hem bij niet-aangifte nooit kan taxeren ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 673 van de heer Carl Devlies van 2 maart 2005 (N.):

Het begrip « bezitter » in artikel 11 van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992 moet inderdaad volgens het gemeenrecht worden uitgelegd.

Het onroerend inkomen is in principe belastbaar bij de eigenaar, behalve wanneer de bezitter op basis van de artikelen 2228 tot 2235 van het Burgerlijk Wetboek als dusdanig wordt aangemerkt en de eigenaar totaal geen handelingen meer stelt als eigenaar.

In dit geval zal het kadastrale inkomen in hoofde van de bezitter gevestigd worden en niet in hoofde van de eigenaar. De bezitter wordt immers geacht krachtens artikel 2230 van het Burgerlijk Wetboek voor zichzelf, en als eigenaar te bezitten, tenzij bewezen is dat hij heeft aangevangen voor een ander te bezitten. Het onroerend inkomen is dan ook enkel bij de bezitter belastbaar.

DO 2004200503532

Vraag nr. 674 van de heer Carl Devlies van 2 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Personenbelastingen. — Belastingplichtige onroerend inkomen. — Artikel 11 WIB 1992.

Artikel 11 WIB92 merkt als belastingplichtige van het onroerend inkomen aan: de volle eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker van het goed.

Deze « belastingplichtigen » hebben als gemeenschappelijk kenmerk dat zij de genietters zijn van het onroerend inkomen. De wettelijke schuldenaar van de belasting is hij die het deugdelijk bezit, het genot heeft van het goed op grond van een zakelijk recht (RPDB, tw. Impôts, nr. 244).

Bij de verkoop van een onroerend goed gebeurt het meermaals dat de verkoper nog geen nieuwe woning heeft of hij ze aan het bouwen is. In dat geval wordt bedongen dat de verkoper het genot en/of het gebruik van het onroerend goed nog enige tijd behoudt na het ondertekenen van de notariële akte. Een voorzichtige koper bedingt normaal in de compromis dat de eigendomsoverdracht geschiedt bij het verlijden van de authentieke akte.

Lorsque le vendeur garde l'usage du bien immobilier, il paye normalement une indemnité pour usage temporaire. Lorsque le vendeur garde la jouissance (par exemple, parce que le preneur est un membre de la famille du vendeur), les loyers lui sont versés. L'acheteur exigera probablement que le prix de vente soit diminué d'une indemnité pour la perte de jouissance. Dans ce cas il est en effet privé de la jouissance du bien immobilier.

Votre administration pourrait-elle préciser à partir de quel moment l'acheteur, en tant que nouveau propriétaire, doit être considéré, conformément à l'article 11 du CIR 1992, comme personne dans le chef de laquelle le revenu immobilier est imposable:

1. dans le cas où une indemnité pour usage temporaire est obtenue:

- a) au moment du transfert de propriété?
- b) au moment du transfert de la libre utilisation?

2. dans le cas où le prix de vente est diminué d'une indemnité pour la perte de jouissance:

- a) au moment du transfert de propriété?
- b) au moment du transfert de jouissance?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 674 de M. Carl Devlies du 2 mars 2005 (N.):

Dans les deux cas, l'acheteur est considéré comme propriétaire, pour l'application de l'article 11 du Code des impôts sur les revenus 1992, à partir du moment où la propriété est transférée.

DO 2004200503700

Question n° 700 de M. Dylan Casaer du 15 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Notion d'« indemnités journalières ».

L'arrêté ministériel du 13 janvier 2004 fixe les indemnités journalières octroyées aux représentants et aux employés appartenant au SPF Affaires étrangères. Il s'agit notamment d'une indemnité forfaitaire journalière de séjour. Étant donné que cette liste est souvent utilisée comme référence dans le secteur privé également, cette liste et les notions utilisées revêtent une importance considérable.

- 1. a) Que faut-il entendre exactement par la notion d'indemnité « journalière »?

Wanneer de verkoper het gebruik van het onroerend goed behoudt, betaalt hij normaal een vergoeding voor het tijdelijk gebruik. Wanneer de verkoper het genot behoudt (bijvoorbeeld omdat de huurder een familielid is van de verkoper), komen de huurgelden de verkoper toe. De koper zal allicht bedingen dat de verkoopprijs met een vergoeding wegens genotsderving wordt verminderd. Immers hij ontbeert in dat geval het genot van het onroerend goed.

Kan uw administratie meedelen vanaf welk tijdstip de koper overeenkomstig artikel 11 WIB 1992 als nieuwe eigenaar moet worden aangemerkt als belastingplichtige van het onroerend inkomen:

1. in het geval een vergoeding voor het tijdelijk gebruik wordt bedongen:

- a) op het moment van de eigendomsoverdracht?
- b) op het moment van de overdracht van het vrije gebruik?

2. in het geval de verkoopprijs met een vergoeding wegens genotsderving wordt verminderd:

- a) op het moment van de eigendomsoverdracht?
- b) op het moment van de genotsoverdracht?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 674 van de heer Carl Devlies van 2 maart 2005 (N.):

In beide gevallen wordt voor de toepassing van artikel 11 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de koper als eigenaar aangeduid vanaf het ogenblik van de eigendomsoverdracht.

DO 2004200503700

Vraag nr. 700 van de heer Dylan Casaer van 15 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Begrip « dagvergoeding ».

Bij ministerieel besluit van 13 januari 2004 werden de dagelijkse verblijfsvergoedingen vastgesteld die worden toegekend aan afgevaardigden en ambtenaren van Buitenlandse Zaken. Het gaat daarbij onder meer om een dagelijks forfaitaire verblijfsvergoeding. Vermits deze lijst vaak ook gehanteerd wordt als een soort referentie in de privé-sector, heeft deze lijst en de gehanteerde begrippen een groot belang.

- 1. a) Vanaf wanneer spreekt men van een « dag »?

b) La présence dans le pays concerné pendant un nombre d'heures minimum est-elle exigée?

2. Dans le cas où la présence à l'étranger s'étale sur une matinée, celle-ci peut-elle être considérée comme un demi-jour et donne-t-elle lieu à une indemnisation journalière proportionnelle?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 700 de M. Dylan Casaer du 15 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux questions qu'il a posées.

Je le renvoie tout d'abord aux réponses aux questions parlementaires n° 295 du 29 mars 2000 posée par le député Yves Leterme (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 34, p. 3964 et suivantes) et n° 787 du 18 septembre 2001 posée par la députée Trees Pieters (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 102, p. 11932 et suivantes). Il y était confirmé que les indemnités forfaitaires journalières de séjour qui sont fixées, par pays, pour les fonctionnaires « appartenant à la carrière de l'administration centrale » du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, sont considérées comme un remboursement non imposable des frais propres à l'employeur au sens de l'article 31, alinéa 2, 1°, *in fine* du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992).

1.

a) et b) Le montant de l'indemnité forfaitaire de séjour sur une base journalière ne doit pas être considéré comme des frais propres à l'employeur ou à la société imposables dans les cas suivants:

— pour chaque jour entier d'absence. En l'occurrence, il convient d'entendre une journée entre deux nuits en voyage de service;

— pour les voyages de service dont l'aller et le retour s'effectuent au cours des mêmes 24 heures avec une absence d'au moins 10 heures. La durée de tels voyages de service doit être calculée sur la base d'une absence du travailleur de son lieu fixe de travail (résidence) jusqu'à l'heure de son retour à cet endroit;

Pour les voyages de service d'une durée supérieure à 24 heures, l'indemnité journalière afférente aux jours de départ et de retour ne doit être considérée qu'à concurrence de 50 % à titre de frais propres à l'employeur ou à la société.

2. Si la durée de l'absence est de moins de 10 heures, seul le remboursement sur la base de frais justifiés par la production de documents probants, est considéré comme un remboursement de frais propres à l'employeur ou à la société. Dans ce cas, il peut cepen-

b) Is hiervoor een aanwezigheid in het betrokken land vereist van een minimum aantal uren?

2. Indien er een aanwezigheid in het buitenland is van één voormiddag, kan dit aanzien worden als een halve dag en wordt dan de dagvergoeding pro-rata berekend?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 700 van de heer Dylan Casaer van 15 maart 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Vooreerst verwijs ik naar de antwoorden op de parlementaire vragen nr. 295, van volksvertegenwoordiger Yves Leterme van 29 maart 2000 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 34, blz. 3964 en volgende) en nr. 787 van volksvertegenwoordiger Trees Pieters van 18 september 2001 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 102, blz. 11932 en volgende). Daarin werd bevestigd dat de dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen zoals die zijn vastgesteld per land voor ambtenaren die behoren tot de « carrière Hoofdbestuur » van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, als een niet belastbare terugbetaling van eigen kosten van de werkgever in de zin van artikel 31, tweede lid, 1°, *in fine* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden aangemerkt.

1.

a) en b) Het bedrag van de forfaitaire verblijfsvergoeding op dagbasis mag in de volgende gevallen als een niet belastbare eigen kost van de werkgever of vennootschap worden in aanmerking genomen:

— voor elke volle dag van afwezigheid. Daarmee wordt bedoeld een dag tussen twee overnachtingen op dienstreis;

— voor dienstreizen met vertrek en terugkeer binnen hetzelfde etmaal met een afwezigheid van minstens 10 uren. De duur van dergelijke dienstreizen moet worden berekend op basis van de afwezigheid van de werknemer van zijn vaste plaats van tewerkstelling (standplaats) tot het uur van terugkeer aldaar.

Voor dienstreizen die langer dan een etmaal duren, wordt de dagvergoeding voor de dagen van vertrek en terugkeer, slechts ten belope van 50 % als eigen kost van de werkgever of vennootschap in aanmerking genomen.

2. Indien de afwezigheid minder dan 10 uren bedraagt, wordt enkel de terugbetaling op basis van de kosten die worden verantwoord door het overleggen van bewijsstukken als een terugbetaling van eigen kosten van de werkgever of van de vennootschap aan-

dant être admis que le montant de l'indemnité journalière attribuée n'est pas imposable lorsque le montant de cette indemnité n'excède pas les indemnités équivalentes que l'État accorde à son personnel en vertu de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des services publics fédéraux (autrement dit pour les voyages de service effectués en Belgique).

DO 2004200503715

Question n° 701 de M^{me} Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires.

Il est aujourd'hui monnaie courante que des médecins hospitaliers exerçant aussi bien en leur nom personnel qu'en société (SPRL ou SPRLU) constituent une ou plusieurs associations de fait ou une « société de médecins » proprement dite.

Ces sociétés ou « pools d'honoraires » encaissent principalement les honoraires de toutes les prestations médicales cliniques et ambulatoires, des expertises d'assurances et des permanences de leurs membres ou associés actifs exclusifs, les comptabilisent et les redistribuent généralement en fonction des dispositions légales des articles 29 et 364, CIR 1992.

1. À quelles conditions légales et/ou réglementaires spécifiques de constitution et de publication ces sociétés sont-elles éventuellement soumises, tant sur le plan purement juridique que sur le plan fiscal et socio-médical ?

2. Sont-elles assimilées à une entité juridique et fiscale distincte et donc officiellement enregistrées, immatriculées ou reconnues comme telles ?

3. Sont-elles légalement et/ou réglementairement tenues de tenir une comptabilité annuelle (en partie double) et ensuite de la publier et/ou de la communiquer à une quelconque administration, instance, association professionnelle ou au greffe d'un tribunal ?

4. Ces sociétés de médecins doivent-elles toutes publier leurs accords de coopération ou les communiquer à une instance officielle quelconque, et doivent-elles obtenir l'assentiment préalable de l'INAMI, du Conseil national ou provincial de l'Ordre des médecins et/ou de la clinique ou de l'hôpital public ?

gemerkt. In dat geval mag evenwel worden aangenomen dat het bedrag van de toegekende dagvergoeding niet belastbaar is wanneer het bedrag van die vergoeding niet hoger is dan de gelijkaardige vergoedingen die de Staat aan zijn personeel verleent op grond van het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten, toegekend aan de leden van het personeel der federale overheidsdiensten (zogenaamde dienstreizen in België).

DO 2004200503715

Vraag nr. 701 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honoraria-pools.

Het is inmiddels een zeer courante praktijk geworden dat de ziekenhuisgeneesheren, zowel als natuurlijk persoon als in vennootschapsvorm (BVBA of EBVBA), zich feitelijk verenigen in een of meerdere associaties of in zogenaamde « artsenmaatschappen ».

Die maatschappen of « honorariapools » innen voornamelijk de erelonen voor alle klinische en ambulante medische prestaties en voor de verzekeringsexpertises en de permanenties van hun uitsluitend werkende vennoten of leden en boeken en herverdelen die dan meestal in het licht van de wettelijke bepalingen van de artikelen 29 en 364, WIB 1992.

1. Aan welke specifieke wettelijke en/of reglementaire oprichtingsen neerleggingsvoorwaarden zijn die maatschappen respectievelijk eventueel onderworpen op zuiver juridisch, op fiscaal en op sociaal medisch vlak ?

2. Worden zij als een afzonderlijke juridische en fiscale entiteit aangemerkt en als dusdanig ook officieel geregistreerd, ingeschreven of erkend ?

3. Zijn zij wettelijk en/of reglementair verplicht op jaarbasis een (dubbele) boekhouding te voeren en vervolgens openbaar te maken en/of aan te geven bij een of andere administratie, instantie, rechtbankgriffie of beroepsvereniging ?

4. Moeten al die artsenassociaties hun samenwerkingsovereenkomsten publiceren of openbaar maken of bij een of andere officiële instantie melden en is de voorafgaande goedkeuring ervan vereist vanwege het RIZIV, de Nationale of Provinciale Raad van de Orde van de Geneesheren en/of vanwege de kliniek of het openbaar ziekenhuis ?

5. Un tel «pool d'honoraires» est-il assimilé juridiquement :

- a) à une «société civile» sans personnalité juridique;
- b) à une «société civile» avec personnalité juridique;
- c) à une «association» sans personnalité juridique;
- d) à une association momentanée?

6. Quel est le statut exact de ces pools au regard du droit fiscal, du droit social et du droit des sociétés?

7. La totalité des honoraires perçus par ces pools, qui, aujourd'hui, sont principalement composés de sociétés de médecins, pour des prestations médicales individuelles de médecins-spécialistes, sont-ils considérés intégralement comme des «profits» d'une profession médicale libérale?

8. Ces sociétés constituées ou non en bonne et due forme sont-elles à la fois soumises partiellement à la TVA ou en totalité à l'impôt des sociétés, des personnes morales ou des personnes physiques (voir également l'article 29, § 2, 1^o, CIR 1992)?

9. À quelles autres obligations fiscales, parafiscales et/ou statistiques, de récurrence périodique ou annuelle, ces sociétés sont-elles en principe soumises?

10. Pourriez-vous me faire part de votre approche générale, aussi bien théorique que pratique, à la lumière tant de toutes les dispositions actuellement en vigueur du droit fiscal, social, comptable et du droit des sociétés, que de la loi sur les hôpitaux et du Code de déontologie médicale?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 701 de M^{me} Trees Pieters du 17 mars 2005 (N.):

1 et 2. Sur le plan des impôts directs, les sociétés de droit commun ne sont pas enregistrées et ne sont soumises à aucune condition de constitution ou de dépôt. Sous certaines conditions les sociétés de droit commun peuvent être enregistrées en tant qu'assujetti à la TVA.

6. Étant donné que les sociétés de droit commun ne possèdent pas de personnalité juridique distincte de leurs associés ou membres, ces derniers sont les contribuables en matière d'impôt.

En vertu de l'article 29 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) les prélèvements des associés ou membres et leurs parts dans les bénéfices ou profits distribués ou non distribués de ces sociétés, sont considérés comme des bénéfices ou profits desdits associés ou membres.

5. Wordt een dergelijke «honorariapool» juridisch aangemerkt als:

- a) een «burgerlijke vennootschap» met rechtspersoonlijkheid;
- b) een «burgerlijke vennootschap» zonder rechtspersoonlijkheid;
- c) een «vereniging» zonder rechtspersoonlijkheid;
- d) een tijdelijke vereniging?

6. Wat is het juiste fiscaal, sociaal en vennootschapsrechtelijk statuut van die pools?

7. Worden alle door die pools, met thans hoofdzakelijk doktersvennootschappen als leden, ontvangen erelonen voor individuele medische prestaties van geneesheren-specialisten integraal beschouwd als «baten» van een vrij medisch beroep?

8. Zijn die al dan niet onregelmatig opgerichte maatschappen zowel gedeeltelijk onderworpen aan de BTW als volledig onderworpen aan de vennootschapsbelasting, aan de rechtspersonenbelasting of aan de personenbelasting (zie ook artikel 29, § 2, 1^o, WIB 1992)?

9. Welke andere periodiek of jaarlijks terugkerende fiscale, parafiscale en/of statistische verplichtingen hebben zij in principe terzake allemaal nog?

10. Kan u uw algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van alle thans vigerende vennootschapsrechtelijke, fiscale, sociale en boekhoudkundige bepalingen als in het kader van de Ziekenhuiswet en de Code van geneeskundige plichtenleer?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 701 van mevrouw Trees Pieters van 17 maart 2005 (N.):

1 en 2. Op het vlak van directe belastingen zijn maatschappen niet geregistreerd, noch onderworpen aan enige oprichtings- en neer-leggingsvoorwaarden. Maatschappen kunnen onder bepaalde voorwaarden wel worden geregistreerd als BTW-belastingplichtige.

6. Daar de maatschappen geen rechtspersoonlijkheid bezitten onderscheiden van die van hun vennoten of leden, zijn deze laatsten de belastingplichtigen.

Krachtens artikel 29 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) worden de opnemingen van de vennoten of leden en hun deel in de verdeelde of onverdeelde winst of baten, als winst of baten van de vennoten of leden aangemerkt.

7. Sur ce point, je peux renvoyer l'honorable membre à la réponse que j'ai fournie à la question parlementaire n° 1026 du 31 mai 2002 posée par le représentant Ludo Van Campenhout.

Je désire également attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'en vertu de l'article 183, CIR 1992, le montant des revenus perçus par un associé ou membre d'une société de droit commun qui est assujetti à l'impôt des sociétés est déterminé d'après les règles applicables aux bénéfiques.

8. En principe une société de droit commun de médecins, c'est-à-dire une société visée à l'article 46 du Code des sociétés, n'est pas considérée comme un assujetti — TVA. Les associés de cette société de droit commun peuvent cependant moyennant certaines conditions opter pour la reconnaissance de la société de droit commun comme assujetti. Dans le cas d'une telle option la société de droit commun dispose de la qualité d'assujetti avec un droit partiel à la déduction lorsque les opérations pour lesquelles elle est constituée ne comprennent pas seulement des prestations exemptées sur le pied de l'article 44, § 1^{er}, 2^o, du Code TVA mais également des services médicaux non exemptés. Pour être complet je porte à votre connaissance que l'article 56, § 2, du Code TVA et l'arrêté royal n° 19 du 29 décembre 1992 pris en exécution de celui-ci prévoient, sous certaines conditions, un régime de franchise lorsque le chiffre d'affaires de ces services médicaux non exemptés ne dépasse pas 5 580 euros au cours de l'année calendrier qui précède.

Pour ce qui concerne les impôts directs, il est renvoyé à la réponse à la question 6.

9. La responsabilité de l'exécution des obligations imposées en matière d'impôts sur les revenus (notamment en matière de précompte professionnel, de précompte mobilier et, le cas échéant, de la production des renseignements nécessaires à la taxation des tiers) incombe, en principe, à chaque membre d'une société de droit commun.

DO 2004200503717

Question n° 702 de M. Carl Devlies du 17 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur le revenu. — Recours gracieux. — Révision de la décision.

Selon certains fonctionnaires des contributions, l'échéance prévue à l'article 375 CIR 1992 est également applicable au dégrèvement d'office visé à l'article 376 CIR 1992. Ils refusent dès lors toute révision ou

7. Terzake kan ik het geachte lid enkel verwijzen naar het antwoord dat ik heb verstrekt op de parlementaire vraag nr. 1026 van 31 mei 2002, die werd gesteld door de heer volksvertegenwoordiger Ludo Van Campenhout.

Ik wil tevens de aandacht van het geachte lid vestigen op het feit dat, krachtens artikel 183, WIB 1992, het bedrag van de, door een vennoot of lid van een maatschap die aan de vennootschapsbelasting is onderworpen, verkregen inkomsten, wordt vastgesteld volgens de regels die van toepassing zijn op winst.

8. In principe wordt een maatschap van artsen, dat wil zeggen een vennootschap als bedoeld in artikel 46 van het Wetboek van vennootschappen, niet aangemerkt als een BTW-belastingplichtige. De vennoten van die maatschap kunnen er onder bepaalde voorwaarden evenwel voor opteren om de maatschap aan te merken als belastingplichtige. Ingeval van dergelijke optie heeft de maatschap de hoedanigheid van belastingplichtige met gedeeltelijk recht op aftrek wanneer de handelingen waarvoor zij zijn opgericht, niet alleen prestaties omvatten die vrijgesteld zijn op grond van artikel 44, § 1, 2^o, van het BTW-Wetboek, maar ook niet vrijgestelde medische diensten. Volledigheidshalve wordt opgemerkt dat artikel 56, § 2, van het BTW-Wetboek en het ter uitvoering daarvan genomen koninklijk besluit nr. 19 van 29 december 1992 onder bepaalde voorwaarden voorzien in een vrijstellingsregeling wanneer het omzetcijfer van die niet vrijgestelde medische diensten tijdens het voorgaand kalenderjaar niet meer bedraagt dan 5 580 euro.

Inzake directe belastingen kan verwezen worden naar het antwoord op vraag 6.

9. De verantwoordelijkheid met betrekking tot de uitvoering van de verplichtingen opgelegd inzake inkomstenbelastingen (in het bijzonder inzake bedrijfsvoorheffing, inzake roerende voorheffing en, in voorkomend geval, inzake het verstrekken van inlichtingen noodzakelijk voor de taxatie van derden) rust, in principe, op elk lid van de maatschap.

DO 2004200503717

Vraag nr. 702 van de heer Carl Devlies van 17 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Willig beroep. — Herziening van genomen beslissing.

Sommige belastingambtenaren voeren aan dat de in artikel 375 WIB 1992 gestelde vervalttermijn eveneens toepasselijk is op de in artikel 376 WIB 1992 besproken ambsthalve ontheffing en zij weigeren dan ook

correction d'une décision prise en matière de dégrèvement d'office.

D'autres fonctionnaires des contributions sont toutefois disposés à revoir une décision administrative de dégrèvement d'office prise précédemment si le contribuable invoque une raison valable à cet effet.

Ces deux interprétations différentes selon le fonctionnaire ou le service concerné, portent préjudice à la sécurité juridique du contribuable et ne sont pas le reflet d'une bonne administration.

Selon le commentaire de l'administration (article 376/41 Com.IR92), les décisions prises sur la base de l'article 376 CIR 1992 n'ont pas l'autorité de la chose jugée. Il s'ensuit que, sur la base de ces dispositions, plusieurs décisions successives concernant le même grief peuvent être prises, même si celles-ci sont inconciliables et si la portée de l'une est implicitement abrogée par la suivante. Selon le commentaire administratif, le contribuable peut dès lors demander la correction d'une erreur commise dans une décision précédente. Le fonctionnaire des contributions qui déclare purement et simplement irrévocable une décision prise en vertu de l'article 376 CIR 1992, méconnaît la loi de manière flagrante et refuse d'appliquer les directives de l'administration elle-même. Il porte atteinte à la sécurité juridique du contribuable.

1. Confirmez-vous qu'après la réforme de la procédure en 1999, le commentaire administratif de l'article 376/41 Com.IR92 reste d'application et dès lors, que chaque décision de dégrèvement d'office est toujours susceptible d'être revue par l'administration dans la mesure où aucun recours n'a été déposé auprès du tribunal de première instance ?

2. Confirmez-vous que l'échéance fixée à l'article 375 CIR 1992 ne s'applique qu'à la procédure de réclamation ?

3. Estimez-vous que l'article 1382*undecies* du Code judiciaire ne fixe qu'une échéance à respecter par le contribuable si celui-ci doit contester la décision de dégrèvement d'office devant le tribunal ?

4. Êtes-vous d'accord pour dire que l'échéance fixée à l'article 1382 du Code judiciaire ne fait pas obstacle au recours gracieux administratif que le contribuable peut intenter auprès de l'administration contre une décision de dégrèvement d'office, dans la mesure où ce contribuable n'a pas interjeté appel contre une telle décision auprès du tribunal de première instance ?

5. Êtes-vous d'accord avec moi pour dire que la procédure de dégrèvement d'office s'applique en parti-

elke herziening of verbetering van een genomen beslissing inzake ambtshalve ontheffing.

Andere belastingambtenaren zijn wel bereid een eerder genomen administratieve beslissing inzake ambtshalve ontheffing te herzien indien daartoe een geldige reden aangetoond wordt door de belastingplichtige.

Deze twee verschillende interpretaties door verschillende ambtenaren of diensten doen afbreuk aan de rechtszekerheid van de belastingplichtige en ze getuigen niet van behoorlijk bestuur.

De commentaar van de administratie bepaalt (artikel 376/41 Com.JB92) dat de beslissing genomen met toepassing van artikel 376 WIB 1992 geen kracht van gewijsde heeft, waaruit volgt dat meerdere opeenvolgende beslissingen betreffende dezelfde grief kunnen genomen worden, zelfs indien deze onverenigbaar zijn en waarbij de ene impliciet door de daaropvolgende wordt opgeheven. De belastingplichtige kan dus volgens de administratieve commentaar steeds vragen om een in een vorige beslissing begane onjuistheid te verbeteren. De belastingsambtenaar die een beslissing artikel 376 WIB 1992 zonder meer onherroepelijk verklaart, miskent op flagrante wijze de wet en weigert de eigen richtlijnen van de administratie toe te passen. Hij tast de rechtszekerheid van de belastingplichtige aan.

1. Bevestigt u dat na de procedurehervorming in 1999 de administratieve commentaar in artikel 376/41 Com.JB92 nog steeds actueel is en bijgevolg elke beslissing tot ambtshalve ontheffing steeds vatbaar is voor herziening door de administratie in zoverre hier tegen geen beroep werd aangetekend bij de rechtbank van eerste aanleg ?

2. Bevestigt u dat de vervaltermijn zoals bepaald in artikel 375 WIB 1992 enkel van toepassing is op de bezwaarprocedure ?

3. Bent u van mening dat artikel 1382*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek enkel een vervaltermijn bepaalt in hoofde van de belastingplichtige waarbinnen hij de genomen beslissing inzake ambtshalve ontheffing voor de rechtbank dient aan te vechten ?

4. Bent u het met mij eens dat de vervaltermijn in artikel 1382 van het Gerechtelijk Wetboek geen beletsel vormt voor het willig administratief beroep dat de belastingplichtige kan instellen bij de administratie tegen een beslissing inzake ambtshalve ontheffing in zoverre geen beroep werd ingesteld door deze belastingplichtige tegen dergelijke beslissing bij de rechtbank van eerste aanleg ?

5. Bent u het met mij eens dat de procedure inzake ambtshalve ontheffing in het bijzonder van toepassing

culier à un certain nombre de réductions d'impôt sociales et que l'on peut s'attendre à un certain esprit social de la part des fonctionnaires des contributions ?

6. Les fonctionnaires ne doivent-ils pas respecter la loi et les commentaires administratifs y afférents ?

7. Auprès de quelle instance le contribuable peut-il déposer plainte lorsqu'un directeur refuse de revoir la décision de dégrèvement d'office, même lorsque le contribuable peut invoquer des motifs valables ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 702 de M. Carl Devlies du 17 mars 2005 (N.):

1. La circulaire n° Ci.RH.863/530.827 du 18 septembre 2000 qui traite des lois des 15 et 23 mars 1999 en matière de réforme de la procédure précise expressément en son numéro 86 que, pour les mêmes raisons que celles évoquées à propos de la décision prise sur le pied de l'article 375, CIR 1992, la décision accordant ou refusant le dégrèvement d'office postulé par le contribuable lie l'administration et ne peut être réformée que dans le cadre d'une action en justice.

Il est énoncé à l'alinéa 3, du numéro précité qu'il n'est donc plus possible d'admettre que « plusieurs décisions successives concernant le même grief puissent être prises, même si celles-ci sont inconciliables et si la portée de l'une est implicitement abrogée par la suivante » comme indiqué au Com.IR 92, n° 376/41 (*cf.* également n° 376/ 37).

2. L'article 378 de la loi-programme du 27 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004, 2^e édition) par lequel un article 376ter est inséré dans le CIR 1992 précise que la décision est irrévocable à défaut d'intentement d'une action auprès du tribunal de première instance, dans le délai fixé à l'article 1385undecies du Code judiciaire.

3. Je suppose que l'honorable membre veut parler de l'article 1385undecies du Code judiciaire. Ce délai ne joue en effet qu'à l'égard du redevable étant donné qu'à l'expiration de ce délai prévu à peine de déchéance, la décision administrative devient irrévocable.

4. Non, voir ma réponse à la question 1.

5 et 6. La loi d'impôt est d'ordre public et l'article 376, CIR 1992, circonscrit clairement son champ d'application. La circulaire n° Ci.RH.861/573.445 — Ci.RH.862/536.019 (AFER 49/2005) du 13 décembre 2005 commente plus précisément la procédure de

is op een aantal sociale belastingverminderingen en dat van de fiscale ambtenaren een sociale ingesteld mag verwacht worden ?

6. Dienen de ambtenaren de wet niet na te leven en de ermee overeenstemmende administratieve commentaren ?

7. Bij welke instantie kan de belastingplichtige klacht indienen wanneer een directeur weigert de beslissing inzake ambtshalve ontheffing te herzien zelfs wanneer de belastingplichtige gegronde redenen kan aantonen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 702 van de heer Carl Devlies van 17 maart 2005 (N.):

1. De circulaire Ci.RH.863/530.827 van 18 september 2000 die de wetten van 15 en 23 maart 1999 inzake de hervorming van de fiscale procedure behandelt stelt in zijn nummer 86 uitdrukkelijk dat om dezelfde redenen als die welke worden uiteengezet inzake de beslissing genomen op grond van artikel 375, WIB 1992, de beslissing die een vraag van de belastingplichtige tot ontheffing van ambtswege gegrond verklaart of afwijst, het belastingbestuur bindt. Die beslissing kan enkel worden hervormd dan door het instellen van een vordering in rechte.

In het derde lid van voormeld nummer wordt eveneens uitdrukkelijk gesteld dat het niet meer mogelijk is zoals in nr. 376/41, Com.IB 92 te stellen dat « betreffende één zelfde grief verschillende opeenvolgende beslissingen kunnen worden getroffen die met elkaar onverenigbaar zijn en waarbij de ene impliciet door de daaropvolgende wordt opgeheven » (zie ook nr. 376/37, Com.IB 92).

2. Artikel 378 van de programmawet van 27 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 12 december 2004, 2e editie) waarbij een artikel 376ter in het WIB 1992 werd ingevoegd stelt dat de beslissing onherroepelijk is wanneer geen vordering is ingesteld bij de rechtbank van eerste aanleg binnen de in artikel 1385undecies van het Gerechtelijk Wetboek vermelde termijn.

3. Ik neem aan dat artikel 1385undecies van het Gerechtelijk Wetboek bedoeld wordt. Deze termijn speelt inderdaad enkel ten aanzien van de belastingplichtige aangezien na het verstrijken van die vervaltermijn de administratieve beslissing onherroepelijk wordt.

4. Neen, zie mijn antwoord op vraag 1.

5 en 6. De belastingwet is van openbare orde en artikel 376, WIB 1992 omschrijft duidelijk zijn toepassingsgebied. In de circulaire van 13 december 2005 met nummer Ci.RH861/573.445 en Ci.RH862/536.019 (AOIF 49/2005) wordt nadere commentaar gegeven op

dégrèvement d'office telle que modifiée par la loi-programme du 27 décembre 2004.

7. Cette question est sans objet au vu de ce qui précède.

DO 2004200503762

Question n° 705 de M^{me} Nathalie Muylle du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Déductibilité des indemnités journalières forfaitaires.

L'administration admet l'octroi d'indemnités journalières forfaitaires à titre de remboursement de dépenses propres à l'employeur pour le personnel qui se rend à l'étranger pour des raisons professionnelles. Ces indemnités journalières sont adaptées deux fois par an et publiées au *Moniteur belge*. Elles couvrent les dépenses dont il est difficile, voire impossible, de prouver le coût, par exemple les repas, les boissons, le transport sur place, les pourboires, les en-cas et les autres petites dépenses, à l'exception des frais d'hôtel et de déplacement (sauf déplacements sur place).

1. Ce système d'indemnités s'applique-t-il également aux autres contribuables (travailleurs salariés) qui se trouvent dans la même situation?

2. S'applique-t-il aux associés actifs et aux administrateurs qui exercent leur mandat comme indépendants?

3. Un indépendant qui dirige une entreprise d'une personne peut-il recourir à ce forfait pour ses propres dépenses relatives à ses séjours de courte durée à l'étranger?

4. Ce système peut-il également être appliqué aux administrateurs des sociétés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 705 de M^{me} Nathalie Muylle du 22 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse aux questions qu'elle a posées.

1, 2 et 4. Je me permets de renvoyer l'honorable membre aux réponses aux questions parlementaires n° 295 du 29 mars 2000 posée par le député Yves Leterme (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 34, p. 3964 et suivantes) et n° 787 du 18 septembre 2001 posée par la députée Trees Pieters (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 102, p. 11932 et suivantes). Il y était confirmé que les indemnités forfaitaires

de procédure van ambtshalve ontheffing zoals gewijzigd door de programmawet van 27 december 2004.

7. Deze vraag is zonder voorwerp gelet op het voorgaande.

DO 2004200503762

Vraag nr. 705 van mevrouw Nathalie Muylle van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Aftrekbaarheid van forfaitaire dagvergoedingen.

Voor het personeel dat beroepshalve in het buitenland verblijft, aanvaardt de administratie dat forfaitaire dagvergoedingen worden toegekend als terugbetaling van kosten eigen aan de werkgever voor buitenlandse reizen. Deze dagvergoedingen worden halfjaarlijks aangepast en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Deze vergoedingen dekken de uitgaven die moeilijk (of niet) door bewijsstukken te staven zijn zoals onder meer eten, drank, lokaal vervoer, fooien, snacks en andere kleine uitgaven met uitzondering van de hotel- en reiskosten (vervoer ter plaatse uitgezonderd).

1. Mogen deze vergoedingen ook voor andere belastingplichtigen (loontrekkers) worden toegepast die zich in gelijkaardige situaties bevinden?

2. Mogen deze vergoedingen ook voor werkende vennoten en bestuurders worden toegepast die hun mandaat uitoefenen op zelfstandige basis?

3. Mag een zelfstandige, die zijn zaak uitbaat onder de vorm van een éénmanszaak, eveneens gebruik maken van dit forfait voor zijn eigen kosten die verband houden met zijn buitenlandse reizen van korte duur?

4. Mogen deze vergoedingen ook worden toegepast voor bestuurders van vennootschappen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 705 van mevrouw Nathalie Muylle van 22 maart 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de door haar gestelde vragen te willen vinden.

1, 2 en 4. Ik ben zo vrij het geachte lid te verwijzen naar de antwoorden op de parlementaire vragen nr. 295 van volksvertegenwoordiger Yves Leterme van 29 maart 2000 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 34, blz. 3964 en volgende) en nr. 787 van volksvertegenwoordiger Trees Pieters van 18 september 2001 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 102, blz. 11932 en volgende). Daarin werd beves-

taires journalières qui sont fixées, par pays, pour les fonctionnaires appartenant « à la carrière de l'administration centrale » du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, sont censées être déterminées sur la base de normes sérieuses. Par conséquent, les « indemnités forfaitaires journalières » précitées peuvent être considérées comme un remboursement non imposable de frais propres à l'employeur au sens de l'article 31, alinéa 2, 1^o, *in fine* du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992).

Le régime précité ne s'applique pas seulement aux intéressés mais également à d'autres contribuables qui recueillent des rémunérations comme travailleur ou dirigeant d'entreprise au sens de l'article 30, 1^o ou 2^o, CIR 1992.

3. Comme il peut déjà être déduit de l'alinéa précédent et de la terminologie utilisée, c'est-à-dire « indemnités reçues en remboursement de frais propres à l'employeur », ces indemnités forfaitaires journalières pour frais de séjour lors d'un voyage de service à l'étranger pour le compte de l'employeur ne peuvent servir de règle pour les indépendants qui recueillent des bénéfices ou profits tels que visés aux articles 24 et 27 CIR 1992. Les indépendants qui font des voyages à l'étranger dans le cadre de leur activité professionnelle doivent justifier la réalité et le montant des frais exposés dans ce cadre au moyen de documents probants ou, quand ce n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

DO 2004200504051

Question n^o 751 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?
2. Dans l'affirmative,
 - a) quel nom porte-t-il;
 - b) à combien d'exemplaires est-il tiré;
 - c) quelle est sa périodicité;

tigd dat de dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen, zoals die per land zijn vastgesteld voor ambtenaren die behoren tot de « carrière Hoofdbestuur » van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, mogen worden geacht te zijn vastgesteld overeenkomstig ernstige normen. Derhalve kunnen voormelde « dagelijkse forfaitaire vergoedingen » als een niet belastbare terugbetaling van eigen kosten van de werkgever in de zin van artikel 31, tweede lid, 1^o, *in fine* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) worden aangemerkt.

Voormelde regeling geldt niet alleen voor de betrokken ambtenaren maar ook voor andere belastingplichtigen die bezoldigingen verkrijgen als werknemer of als bedrijfsleider in de zin van artikel 30, 1^o of 2^o, WIB 1992.

3. Zoals reeds uit het vorige lid en uit de gebruikte terminologie, namelijk « vergoedingen verkregen als terugbetaling van eigen kosten aan de werkgever » kan worden afgeleid, kunnen de voormelde dagelijkse forfaitaire verblijfsvergoedingen voor een buitenlandse dienstreis in opdracht van de werkgever niet als norm dienen voor zelfstandigen die winst of baten behalen zoals bedoeld in de artikelen 24 en 27 WIB 1992. Zelfstandigen die in het kader van hun beroepswerkzaamheid buitenlandse reizen maken dienen de echtheid en het bedrag van de in dit kader gemaakte kosten te verantwoorden door middel van bewijsstukken of, ingeval dit niet mogelijk is, door alle andere door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed.

DO 2004200504051

Vraag nr. 751 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?
2. Zo ja,
 - a) onder welke naam;
 - b) in welke oplage;
 - c) wat is de periodiciteit;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc.?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 751 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.):

1 à 4. Non.

5.

a) 1.

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten?

b) Zo ja, welke is de termijn?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 751 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.):

1 tot 4. Neen.

5.

a) 1.

- b) FININFO
 c) 37 000 (20 750 N et 16 250 F)
 d) 4/an.
 e) Support écrit.
 6. Oui.
 7. Cf. 12.
 8. Oui.
 9. Appel d'offre général.
 10. Enschedé-Van Muysewinkel
 Rue du Bon Pasteur 50-54
 1140 Bruxelles
 11. Adresse privée des agents
 12. 63 939,20 euros TVAC.
 13. Pour 4 numéros
 Fin de l'actuel contrat: juillet 2006.
 14. 100 % pour 1 collaborateur.
 15. Unilinguisme.
 1 à 4. Non.
 5.
 a) 1.
 b) CoperfinFlash
 c) 37 000 (20 750 N et 16 250 F)
 d) 4/an.
 e) Support écrit.
 6. Oui.
 7. Cf. 12.
 8. Oui.
 9. Appel d'offre général.
 10. Enschedé-Van Muysewinkel
 Rue du Bon Pasteur 50-54
 1140 Bruxelles
 11. Adresse privée des agents
 12. 15501,44 euros TVAC.
 13. Pour 4 numéros
 À partir du 31 mai 2005.
 14. 50 % pour 2 collaborateurs.
 15. Unilinguisme.

- b) FININFO
 c) 37 000 (20 750 N en 16 250 F)
 d) 4/jaar.
 e) Op papier.
 6. Ja.
 7. Cf. 12.
 8. Ja.
 9. Algemene aanbesteding bij inschrijving.
 10. Enschedé-Van Muysewinkel
 Goede herderstraat 50-54
 1140 Brussel
 11. Privé-adres van de ambtenaren
 12. 63 939,20 euro BTW.
 13. Voor 4 nummers
 Einde van huidig contract: juli 2006.
 14. 100 % voor 1 medewerker.
 15. Eentaligheid.
 1 tot 4. Neen.
 5.
 a) 1.
 b) CoperfinFlash
 c) 37 000 (20 750 N en 16 250 F)
 d) 4/jaar.
 e) Op papier.
 6. Ja.
 7. Cf. 12.
 8. Ja.
 9. Algemene aanbesteding bij inschrijving.
 10. Enschedé-Van Muysewinkel
 Goede herderstraat 50-54
 1140 Brussel
 11. Privé-adres van de ambtenaren
 12. 15 501,44 euro BTW.
 13. Voor 4 nummers
 Vanaf 31 mei 2005.
 14. 50 % voor 2 medewerkers.
 15. Eentaligheid.

DO 2004200504195

Question n° 779 de M. Melchior Wathelet du 4 mai 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Représentation de l'État devant les cours et tribunaux.

Dans le cadre de la loi du 10 décembre 2001 modifiant divers codes fiscaux, en ce qui concerne le pourvoi en cassation et la représentation de l'État devant les cours et tribunaux, un article 379, nouveau du Code des impôts sur les revenus prévoit expressément que dans les contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt, la comparution en personne au nom de l'État peut être assurée par tout fonctionnaire d'une administration fiscale.

Cette disposition a pour effet de valider la représentation de l'État par les directeurs régionaux et les fonctionnaires délégués pour statuer sur les recours administratifs. D'autre part, la rédaction extrêmement large de cette disposition permet de confier désormais la défense de l'État en justice aux fonctionnaires qui sont à l'origine des impositions contestées.

1. Quel est le nombre d'«agents taxateurs» pouvant théoriquement représenter l'État en justice?

2. Quel est le nombre d'«agents taxateurs» qui ont déjà plaidé dans le cadre d'un litige fiscal depuis l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 2001?

3. Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 10 décembre 2001, quel est le nombre de jugements favorables à l'administration ainsi que le nombre de jugements défavorables à l'administration par rapport au nombre de requêtes introduites devant les tribunaux de première instance?

4.

a) Un nombre de jugements défavorables particulièrement élevé ne risque-t-il pas d'engendrer une démotivation auprès des «agents taxateurs»?

b) Dans l'affirmative, pourriez-vous indiquer les mesures prises afin de lutter contre cette démotivation?

5. N'estimez-vous pas que la mise en œuvre de la loi du 10 décembre 2001 a eu pour conséquence de créer une jurisprudence particulièrement défavorable à l'administration fiscale?

6.

a) N'estimez-vous pas opportun de constituer un corps de spécialistes ou de mettre sur pied des cellules juridiques composées de juristes?

DO 2004200504195

Vraag nr. 779 van de heer Melchior Wathelet van 4 mei 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken.

In het kader van de wet van 10 december 2001 tot wijziging van verscheidene belastingwetboeken, wat de voorziening in cassatie betreft en de vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken, bepaalt een nieuw artikel 379 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen uitdrukkelijk dat, inzake de geschillen betreffende de toepassing van een belastingwet, de verschijning in persoon in naam van de Staat door elke ambtenaar van een belastingadministratie kan worden gedaan.

Eenzijds bekrachtigt die bepaling de vertegenwoordiging van de Staat door de gewestelijke directeurs en de afgevaardigde ambtenaren indien over administratieve beroepen moet worden geoordeeld. Anderzijds is die bepaling in zodanig algemene bewoordingen opgesteld dat de verdediging in rechte van de Staat voortaan in handen kan worden gegeven van de ambtenaren die aan de oorsprong van de betwiste aanslagen liggen.

1. Hoeveel belastingambtenaren kunnen de Staat theoretisch gezien in rechte vertegenwoordigen?

2. Hoeveel belastingambtenaren hebben de Staat sinds de inwerkingtreding van de wet van 10 december 2001 reeds in het kader van een fiscaal geschil vertegenwoordigd?

3. Wat is sinds de inwerkingtreding van de wet van 10 december 2001 de verhouding tussen enerzijds, het aantal verzoekschriften dat bij de rechtbanken van eerste aanleg werd ingediend en anderzijds, het aantal vonnissen dat in het voordeel en het nadeel van de administratie werd gewezen?

4.

a) Kan een uitzonderlijk hoog aantal vonnissen in het nadeel van de administratie geen demotiverend effect op de belastingambtenaren hebben?

b) Zo ja, welke maatregelen werden genomen om dat te voorkomen?

5. Vindt u niet dat de toepassing van de wet van 10 december 2001 tot een rechtspraak heeft geleid die bijzonder nadelig is voor de belastingadministratie?

6.

a) Lijkt het u niet aangewezen een korps van specialisten of juridische cellen bestaande uit juristen op te richten?

b) Dans la négative, quelles sont les raisons justifiant la non mise en place d'un tel corps ou de cellules juridiques ?

7. Estimez-vous que les «agents taxateurs» ont suffisamment été formés à la procédure et à la pratique judiciaire, notamment en ce qui concerne la rédaction de conclusions et la prise de parole durant les audiences ?

8. Pourriez-vous communiquer si la défense d'un contentieux en matière d'impôt sur les revenus peut être confiée à un agent issu de l'administration de la TVA mais qui a signé soit l'avis de rectification de la déclaration, soit la notification d'imposition d'office en tant que chef de service d'un centre de contrôle ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 779 de M. Melchior Wathelet du 4 mai 2005 (Fr.):

1. La loi permet à «tout fonctionnaire d'une administration fiscale» de représenter l'État en justice mais l'administration a réservé l'exercice de cette tâche aux agents de niveau 1 et 2+ (c'est-à-dire de niveau A et B dans le cadre des nouvelles carrières de la fonction publique) (Circulaire n° Ci.RH.863/547.570 (AFER 6/2002) du 1^{er} mars 2002, Bulletin n° 825, p. 1215-1230, www.fisconet.be).

2. Je puis préciser à l'honorable membre que, entre le 1^{er} avril 2001 et le 31 août 2004, la défense de 11 738 recours a été confiée à des fonctionnaires, alors que les avocats du département ont été chargés de 7 041 litiges en matière d'impôts directs depuis le 1^{er} mars 1999 jusqu'au 31 août 2004.

Depuis l'entrée en vigueur de la loi, 3 712 jugements ont été rendus par les tribunaux de première instance dans des affaires où la défense de l'État était assurée par un fonctionnaire (situation au 30 juin 2005).

3. Dès lors que les statistiques sont tenues globalement par année judiciaire et qu'un recours introduit pendant une année judiciaire déterminée peut aussi bien faire l'objet d'une décision au cours de cette même année judiciaire qu'au cours des années judiciaires suivantes, je ne suis pas en mesure de fournir les chiffres demandés par l'honorable membre.

Il notera toutefois avec un intérêt certain que, pour l'année judiciaire 2003/2004, il y a eu 3 834 requêtes introduites; 749 jugements favorables; 743 jugements défavorables; 281 jugements mixtes.

4. Un nombre élevé de jugements défavorables me paraît plutôt de nature à motiver le taxateur à parfaire l'étendue de ses connaissances et à témoigner d'une

b) Zo neen, welke redenen rechtvaardigen die keuze?

7. Vindt u dat de belastingambtenaren voldoende zijn opgeleid in de gerechtelijke procedure en praktijk, met name wat betreft het opstellen van conclusies en het spreken tijdens zittingen?

8. Kan u meedelen of, in een geschil inzake de inkomstenbelasting, de verdediging kan worden toevertrouwd aan een BTW-ambtenaar die, in zijn hoedanigheid van diensthoofd van een controlecentrum, het bericht van wijziging van aangifte of de kennisgeving van aanslag van ambtswege heeft ondertekend?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 779 van de heer Melchior Wathelet van 4 mei 2005 (Fr.):

1. De wet laat aan «elke ambtenaar van een belastingadministratie» toe de Staat in rechte te vertegenwoordigen, maar de administratie heeft de uitvoering ervan voorbehouden aan ambtenaren van niveau 1 en 2+ (te weten van niveau A en B in het kader van de nieuwe loopbanen van de openbare diensten) (Circulaire nr. Ci.RH.863/547.570 (AOIF 6/2002) van 1 maart 2002, Bulletin nr. 825, blz. 1230-1245, www.fisconet.be).

2. Ik kan aan geachte lid nochtans meedelen dat tussen 1 april 2001 en 31 augustus 2004, de verdediging van 11 738 geschillen werd toevertrouwd aan ambtenaren, terwijl de departementsadvocaten tussen 1 maart 1999 en 31 augustus 2004 werden belast met 7 041 geschillen inzake directe belastingen.

Sedert de uitvoering van de wet werden door de rechtbanken van eerste aanleg in totaal 3 712 vonnissen geveld waarbij de verdediging van de Staat werd waargenomen door een ambtenaar (toestand 30 juni 2005).

3. Omdat de statistieken per gerechtelijk jaar worden aangelegd en een vordering ingeleid tijdens een bepaald gerechtelijk jaar ook het onderwerp kan uitmaken van een uitspraak in hetzelfde gerechtelijk jaar of in één van de volgende gerechtelijke jaren, ben ik niet bij machte het door geachte Lid gevraagd aantal mee te delen.

Er kan wel worden meegedeeld dat tijdens het gerechtelijk jaar 2003/2004 3 834 verzoekschriften werden ingediend; 749 gunstige vonnissen werden uitgesproken; 743 ongunstige vonnissen werden uitgesproken; 281 gemengde vonnissen werden uitgesproken.

4. Een groot aantal ongunstige vonnissen lijkt mij eerder van aard om de aanslagambtenaar te motiveren zijn kennis uit te breiden en blijk te geven van een gro-

rigueur accrue lors de l'établissement des impositions (application du principe «taxer mieux»).

5. La question appelle une réponse négative.

6.

a) Dès l'entrée en vigueur de l'article 379, CIR 1992, nouveau, le 1^{er} avril 2001, une cellule judiciaire composée de juristes spécialisés dans les questions de procédure a été constituée au sein de chaque direction régionale; les Centres de contrôle sont dotés d'une section V remplissant la même fonction que cette cellule judiciaire. S'ils le désirent, les agents taxateurs peuvent toujours faire appel à l'assistance de cette cellule ou de ce service.

b) Ces spécialistes de la procédure qui ont eux-mêmes acquis une expérience pratique devant le tribunal de première instance dans la défense de l'État en cas de contestation fiscale, ont notamment pour mission d'assurer l'encadrement des agents taxateurs amenés à défendre leur redressement devant le tribunal.

7. Un ensemble de modules de formation relatifs à la procédure et à la pratique judiciaire, spécialement la rédaction de conclusions et la prise de parole à l'audience, a été donné à la plupart des agents taxateurs susceptibles de défendre leurs taxations en justice. Ceux-ci bénéficient également de l'assistance de la cellule judiciaire qui ne se borne pas à leur donner des avis purement techniques mais leur dispense aussi divers conseils pratiques.

8. En principe, rien ne s'y oppose. L'article 379, CIR 1992, confère un fondement légal à une telle défense en justice et les instructions administratives ne comportent aucune restriction pour l'éventualité envisagée par l'honorable membre (*cf.* point 7 de la Circulaire n° Ci.RH.863/547.570 susvisée).

DO 2004200504284

Question n° 793 de M^{me} Trees Pieters du 17 mai 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Taux réduit du précompte mobilier.

Conformément à l'article 269, alinéa 3 du CIR 1992, le taux du précompte mobilier est réduit de 25 % à 15 % pour les dividendes d'actions ou parts qui ont fait l'objet depuis leur émission d'une inscription nominative chez l'émetteur, lorsque ces actions ou parts ont été émises à partir du 1^{er} janvier 1994 en représentation du capital social et correspondent à des apports en numéraire.

tere nauwkeurigheid bij de vestiging van de aanslagen (toepassing van het principe «beter taxeren»).

5. Het antwoord is ontkennend.

6.

a) Sinds de inwerkingtreding op 1 april 2001 van artikel 379, WIB 1992, is een juridische cel, samengesteld uit juristen gespecialiseerd in procedure kwesties, opgericht in de schoot van elke Gewestelijke directie; de Controlecentra hebben een afdeling V met dezelfde functie als die juridische cel. Indien gewenst kunnen de taxatieambtenaren steeds een beroep doen op de bijstand van die cel of dienst.

b) Die deskundigen inzake procedure, die zelf ervaring in de praktijk hebben opgedaan bij de rechtbank van eerste aanleg met de verdediging van de Staat in fiscale betwistingen, hebben eveneens als taak de aanslagambtenaren te begeleiden die hun aanslag moeten verdedigen voor de rechtbank.

7. Een geheel van vormingslessen inzake procedure en de juridische praktijk, meer bepaald het opstellen van conclusies en de verdediging ter zitting, werd aan de meeste aanslagambtenaren gegeven om hen in staat te stellen hun aanslagen in rechte te verdedigen. Zij worden vanzelfsprekend ook bijgestaan door de juridische cel die zich niet beperkt tot zuiver technisch advies, maar ook verschillende praktische raadgevingen verstrekt.

8. In principe verzet niets zich daartegen. Artikel 379, WIB 1992, verschaft een wettelijke grondslag voor dergelijke verdediging in rechte en de administratieve richtlijnen bevatten geen enkele beperking inzake de mogelijkheid beoogd door het geachte lid (zie punt 7 van de bovenvermelde Circulaire nr. Ci.RH.863/547.570).

DO 2004200504284

Vraag nr. 793 van mevrouw Trees Pieters van 17 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Verlaagd tarief van de roerende voorheffing.

Krachtens artikel 269, derde lid, van het WIB 1992 wordt het tarief van de roerende voorheffing verlaagd van 25 % naar 15 % voor dividend van aandelen die vanaf hun uitgifte het voorwerp hebben uitgemaakt van een inschrijving op naam bij de uitgever wanneer die aandelen werden uitgegeven vanaf 1 januari 1994 ter vertegenwoordiging van maatschappelijk kapitaal en overeenstemmen met inbrengen in geld.

Vous avez indiqué en réponse à la question numéro 5995 de Mme Annemie Roppe que l'article 269, alinéa 3 B du CIR 1992 est applicable à une augmentation de capital par incorporation de réserves sans émission de nouvelles parts; il s'agissait plus précisément de la conversion en euros du capital social par l'incorporation de réserves à concurrence de 7,99 euros pour arrondir le capital à 18 600,00 euros (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission des Finances, 15 mars 2005, COM532, p. 31).

1. Qu'entendez-vous exactement par «arrondir»?

2. Assimilez-vous également à un arrondissement du capital une augmentation de capital réalisée en vue de sa conversion en euros, par incorporation de réserves sans création de nouvelles actions ou parts, le portant de 49 578,70 euros (soit 2 000 000 francs) à 50 000 euros, ou de 86 762,73 euros (soit 3 500 000 francs) à 90 000 euros, et l'article 269, alinéa 3 du CIR 1992 s'applique-t-il aussi à ces cas si toutes les autres conditions dudit article sont réunies? Pourriez-vous me faire part de votre approche générale, aussi bien théorique que pratique?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 793 de M^{me} Trees Pieters du 17 mai 2005 (N.):

En complément à la réponse que j'ai fournie à la question parlementaire orale n° 5995 posée par Mme la représentante Annemie Roppe (CRIV 51 COM 532, 15 mars 2005, p. 31 à 33), j'ai l'honneur d'indiquer à l'honorable membre que sur un plan général, et non seulement dans le cadre d'une opération visant à arrondir le montant du capital social, le fait pour une société dont les actions ou parts répondent aux conditions d'application de l'article 269, alinéa 3, *b*), du Code des impôts sur les revenus 1992, de procéder à une augmentation de capital social par incorporation de réserves sans émission d'actions ou parts nouvelles, est en principe sans incidence sur l'application du taux réduit de précompte mobilier aux dividendes alloués ou attribués aux actions ou parts en cause.

DO 2004200504056

Question n° 808 de M. Carl Devlies du 30 mai 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Compétence. — Délégation. — Intervention de fonctionnaires.

Lors de l'examen de la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, il avait été précisé

Naar aanleiding van vraag nummer 5995, gesteld door mevrouw Annemie Roppe, heeft u geantwoord dat artikel 269, derde lid B, WIB 1992 van toepassing is bij een kapitaalsverhoging door incorporatie van reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen; meer specifiek ging het om de omzetting in euro van het maatschappelijk kapitaal door incorporatie van reserves ten belope van 7,99 euro om het kapitaal af te ronden op 18 600,00 euro (*Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie voor Financiën, 15 maart 2005, COM532, blz. 31).

1. Wat dient nu precies begrepen te worden met het begrip «af te ronden»?

2. Is een kapitaalsverhoging, naar aanleiding van de uitdrukking van het kapitaal in euro, van 49 578,70 euro (vroeger 2 000 000 frank) naar 50 000 euro, door incorporatie van reserves zonder creatie van nieuwe aandelen om het te brengen van 86 762,73 euro (vroeger 3 500 000 frank) op 90 000 euro ook een afronding van het kapitaal en blijft artikel 269, derde lid B, WIB 1992 ook in deze gevallen van toepassing indien verder aan alle andere voorwaarden van voormeld artikel is voldaan? Graag uw algemene ziens- en handelwijze.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 793 van mevrouw Trees Pieters van 17 mei 2005 (N.):

Ter vervollediging van het antwoord dat ik heb verstrekt op de mondelinge parlementaire vraag nr. 5995, gesteld door mevrouw de volksvertegenwoordiger Annemie Roppe (CRIV 51 COM 532, 15 maart 2005, blz. 31 tot 33), heb ik de eer het geachte lid er op te wijzen dat op het algemeen vlak, en dus niet enkel in het kader van een verrichting die ertoe strekt het bedrag van het maatschappelijk kapitaal af te ronden, het feit dat voor een vennootschap waarvan de aandelen aan de toepassingsvoorwaarden van artikel 269, derde lid, *b*), van het Wetboek van de inkomstbelastingen 1992 beantwoorden, en die wenst over te gaan tot een kapitaalverhoging door de incorporatie van reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen, dit in principe zonder gevolg is voor de toepassing van het verlaagd tarief van de roerende voorheffing op de toegekende of toegewezen dividendend aan de betreffende aandelen.

DO 2004200504056

Vraag nr. 808 van de heer Carl Devlies van 30 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Bevoegdheid. — Delegatie. — Optreden van ambtenaren.

Tijdens de bespreking van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen werd

que «conformément aux règles de droit, confirmées par la doctrine et la Cour de cassation, tout fonctionnaire dûment habilité par l'autorité compétente à représenter l'État est en réalité organe de l'État» (Rapport, *Doc. parl.*, 1997-1998, n° 1341/23, p. 19). Il a ultérieurement fallu réinsérer l'article 379 CIR 1992, de sorte que la loi dispose désormais explicitement que «dans les contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt, la comparution en personne au nom de l'État peut être assurée par tout fonctionnaire d'une administration fiscale».

Cet exemple montre que la base sur laquelle un fonctionnaire peut se déclarer compétent n'apparaît pas toujours clairement.

1. Où un fonctionnaire peut-il retrouver le fondement de ses compétences *ratione loci*, *ratione temporis* et *ratione materiae*?

2. Lorsqu'une compétence discrétionnaire a été attribuée au fonctionnaire, quelle est la compétence du ministre dans cette matière?

3. Lorsqu'une compétence discrétionnaire a été attribuée au fonctionnaire, le Parlement ne joue-t-il plus que le rôle de simple spectateur?

4. Quelle est la différence entre la compétence et la délégation?

5. Qui accorde la délégation?

6. Comment une délégation légitime est-elle accordée?

7. Le droit administratif commun s'applique-t-il à la délégation comme à la répartition des compétences, même en cas d'application au droit fiscal, par exemple?

8. Qui est responsable lorsqu'un fonctionnaire dépasse les limites de ses compétences?

9. Qui est responsable lorsqu'un fonctionnaire dépasse les limites de sa compétence déléguée?

10. La réponse aux questions 8 et 9 sera-t-elle différente selon qu'il s'agit de l'État, du supérieur hiérarchique direct, du ministre et du fonctionnaire concerné?

11. Comment un fonctionnaire peut-il prouver qu'il a été investi d'une compétence précise?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 808 de M. Carl Devlies du 22 avril 2005 (N.):

1. L'article 379, CIR 1992, parle de «tout fonctionnaire d'une administration fiscale», de sorte que l'origine de sa compétence se trouve dans la loi elle-même.

gesteld dat «overeenkomstig de door de rechtspraak en het Hof van Cassatie bevestigde rechtsregels, elke ambtenaar die er door de bevoegde overheid behoorlijk toe gemachtigd is de Staat te vertegenwoordigen in werkelijkheid een orgaan van de Staat is» (Verslag, *Parl. St.*, 1997-1998, nr. 1341/23, blz. 19). Achteraf bleek het noodzakelijk artikel 379 WIB 1992 terug in te voeren, waardoor nu wettelijk expliciet wordt bepaald dat inzake de geschillen betreffende toepassing van een belastingwet, de verschijning in persoon in naam van de Staat kan worden gedaan door elke ambtenaar van een belastingadministratie.

Dit voorbeeld toont aan dat het niet steeds duidelijk is op grond van welke basis een ambtenaar zich bevoegd kan verklaren.

1. Waar vindt een ambtenaar de oorsprong terug van zijn bevoegdheid *ratione loci*, *ratione temporis* en *ratione materiae*?

2. Wanneer hem een discretionaire bevoegdheid wordt toegekend, wat is de bevoegdheid van de minister in deze materie?

3. Indien aan een ambtenaar een discretionaire bevoegdheid wordt toegewezen, betekent dit dat het parlement een eenvoudige toeschouwer is?

4. Welk verschil is er tussen bevoegdheid en delegatie?

5. Wie verleent de delegatie?

6. Hoe wordt een wettige delegatie verleend?

7. Gelden zowel voor de delegatie als voor de bevoegdheidsregeling het gemene administratieve recht, zelfs bij toepassing ervan in bijvoorbeeld het belastingrecht?

8. Wie is verantwoordelijk indien blijkt dat een ambtenaar zijn bevoegdheid overschrijdt?

9. Wie is verantwoordelijk indien blijkt dat een ambtenaar zijn gedelegeerde bevoegdheid overschrijdt?

10. Dienen vragen 8 en 9 verschillend beantwoord te worden in hoofde van de Staat, de directe hiërarchische meerdere, de minister en de betrokken ambtenaar?

11. Hoe bewijst een ambtenaar dat hem een bepaalde bevoegdheid werd toegewezen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 808 van de heer Carl Devlies van 22 april 2005 (N.):

1. Artikel 379, WIB 1992 spreekt van «elke ambtenaar van een belastingadministratie» zodat de oorsprong van zijn bevoegdheid in de wet zelf te vinden is.

2 et 3. En matière de représentation de l'État dans les contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt, il n'est nullement question de compétence discrétionnaire.

4 à 11. En matière de représentation de l'État dans les contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt, il n'est nullement question de délégation de compétence.

DO 2004200504387

Question n° 811 de M^{me} Muriel Gerkens du 31 mai 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Lutte contre le réchauffement climatique. — Déductions pour investissements des entreprises en faveur de mesures d'économies d'énergie.

Le gouvernement a pris au «sommet d'Ostende» (mars 2004) une série de décisions pour lutter contre le réchauffement climatique, notamment une meilleure application de la déduction actuelle pour investissement des entreprises en faveur de mesures d'économies d'énergie.

Pourriez-vous communiquer quelles mesures vous avez prises en exécution de cette décision et quels en sont les résultats ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 811 de M^{me} Muriel Gerkens du 31 mai 2005 (Fr.) :

Réflexion faite, le gouvernement n'a pas souhaité modifier le taux majoré de déduction pour investissements qui tendent à une utilisation plus rationnelle de l'énergie, à l'amélioration des processus industriels au point de vue énergétique et, plus spécialement, à la récupération d'énergie dans l'industrie, pour utiliser ses moyens disponibles plutôt au soutien de l'engagement de personnel, principalement dans le secteur de la recherche et développement, notamment par la dispense partielle de versement du précompte professionnel.

DO 2004200504713

Question n° 871 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} juillet 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Avantages anormaux ou bénévoles. — Impôt des sociétés. — Double imposition. — Priorité légale de l'article 26 sur l'article 49 CIR 1992.

L'Administration de la Fiscalité des Entreprises et des Revenus (AFER) considère de toute évidence

2 et 3. Er is ter zake van de vertegenwoordiging van de Staat in geschillen betreffende de toepassing van een belastingwet geen sprake van discretionaire bevoegdheid.

4 tot 11. Er is ter zake van de vertegenwoordiging van de Staat in geschillen betreffende de toepassing van een belastingwet geen sprake van delegatie van bevoegdheid.

DO 2004200504387

Vraag nr. 811 van mevrouw Muriel Gerkens van 31 mei 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inspanningen om de opwarming van de aarde tegen te gaan. — Investeringsaftrek voor ondernemingen ten voordele van energiebesparende maatregelen.

Op de zogenaamde top van Oostende (maart 2004) heeft de regering een reeks beslissingen genomen om de opwarming van de aarde tegen te gaan. Zo zou de bestaande investeringsaftrek voor ondernemingen ten voordele van energiebesparende maatregelen beter worden toegepast.

Welke maatregelen heeft u genomen ter uitvoering van die beslissing, en met welk resultaat ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 811 van mevrouw Muriel Gerkens van 31 mei 2005 (Fr.) :

Na bezinning heeft de regering het verhoogde tarief van de investeringsaftrek voor investeringen die dienen voor een rationele energieverbruik, voor de verbetering van de industriële processen uit energetische overwegingen, en in het bijzonder, voor de terugwinning van energie in de industrie, niet willen wijzigen ten einde de beschikbare middelen eerder aan te wenden voor steun voor de aanwerving van personeel, inzonderheid in de sector van onderzoek en ontwikkeling, door middel van de gedeeltelijk vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing.

DO 2004200504713

Vraag nr. 871 van mevrouw Trees Pieters van 1 juli 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Abnormale of goedgunstige voordelen. — Vennootschapsbelasting. — Dubbele belasting. — Wettelijke voorrang van artikel 26 op artikel 49 WIB 1992.

De administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) is tot nu toe blijkbaar nog

toujours que l'application de l'article 26, alinéa 1^{er}, *in fine*, du Code de l'impôt sur les revenus 1992 n'interdit pas que des avantages anormaux ou bénévoles soient accordés par des sociétés à d'autres sociétés ou entreprises belges qui leur sont liées ou non, en application des articles 49 et 183 de ce même Code, même si des frais professionnels non déductibles doivent être rejetés puis inscrits sous la rubrique codée « libéralités » dans la déclaration à l'impôt des sociétés.

Cependant, la jurisprudence et la doctrine ne vont pas du tout dans ce sens et indiquent de manière convaincante que, dans une situation nationale (c'est-à-dire entre deux personnes juridiques ou entreprises belges), l'article 26 CIR 1992 prime légalement l'article 49 CIR 1992. Ce principe de priorité légale serait, entre autres, appliqué strictement lors d'évaluations fiscales de facturation mutuelle de prestations de travail et de services.

Logiquement en effet, un avantage anormal ou bénévole peut, d'une part, ne pas être imposable en la personne du bénéficiaire et, d'autre part, sur la base de l'article 49 CIR 1992, être rejeté comme frais professionnel non déductible pour celui qui l'octroie. En tout état de cause, cette situation est source d'incohérence et, surtout, conduit à une double imposition qui serait, de surcroît, contraire au Traité d'Arbitrage européen du 23 juillet 1990.

Il y a en effet double imposition puisqu'un même revenu est imposé à deux reprises pour le même exercice et pour des exercices d'imposition différents au nom du même ou de « différents » contribuables, lorsque l'une des deux impositions exclut légalement l'autre.

Pourriez-vous nous faire part de vos conceptions et méthodes générales et actualisées à la lumière tant des dispositions légales des articles 26, 49, 183, 185, 340 et 376 CIR 1992, des traités européens prioritaires et de toute jurisprudence récente nationale et internationale se rapportant à ce sujet, que du principe constitutionnel de légalité, du principe de réalité et de tous les autres principes de bonne administration ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 871 de M^{me} Trees Pieters du 1^{er} juillet 2005 (N.):

La question posée par l'honorable membre concerne vraisemblablement l'attribution d'un avantage anormal ou bénévole par une société résidente à une autre société résidente. En application de l'article 26, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), l'avantage octroyé ne doit pas en principe, dans

steeds van mening dat de toepassing van artikel 26, eerste lid, *in fine* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 niet belet dat abnormale of goedgeunstige voordelen die door vennootschappen worden verleend aan andere al dan niet verbonden Belgische vennootschappen of ondernemingen, bij toepassing van artikel 49 en artikel 183 van hetzelfde Wetboek tevens als een niet-aftrekbare beroepskost moeten worden verworpen en worden opgenomen onder de gecodeerde rubriek liberaliteiten of vrijgevheden van het aangifteformulier inzake vennootschapsbelasting.

De rechtspraak en de rechtsleer zijn het daarmee echter totaal niet eens en stellen overtuigend dat in een nationale situatie (dit wil zeggen tussen twee Belgische rechtspersonen of ondernemingen) artikel 26 WIB 1992 wettelijk primeert op genoemd artikel 49 WIB 1992. Dit legale voorrangsprincipe zou onder meer van strikte toepassing zijn bij de fiscale beoordeling van onderlinge doorfacturaties van arbeids- en dienstprestaties.

Logischerwijze kan een abnormaal of goedgeunstig voordeel inderdaad enerzijds niet worden belast bij de verkrijger en anderzijds op grond van artikel 49 WIB 1992 bij de verstrekker als niet-aftrekbare beroepskost worden verworpen. Dit leidt sowieso tot een ongerijmdheid en vooral tot een dubbele belasting die bovendien strijdig zou zijn met het Europees Arbitrageverdrag van 23 juli 1990.

Een dubbele belasting komt immers voor bij het tweemaal belasten van eenzelfde inkomen voor hetzelfde of voor verschillende aanslagjaren ten name van eenzelfde of van « verschillende » belastingplichtigen, wanneer één van de aanslagen de andere wettelijk uitsluit.

Kan u uw algemene en geactualiseerde ziens- en handelwijze weergeven in het licht van zowel de wettelijke beschikkingen van de artikelen 26, 49, 183, 185, 340 en 376 WIB 1992, de voorranghebbende Europese verdragen en alle ermede verband houdende recente nationale en internationale rechtspraak als van het grondwettelijke legaliteitsbeginsel, het realiteitsbeginsel en van alle overige beginselen van behoorlijk bestuur ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 871 van mevrouw Trees Pieters van 1 juli 2005 (N.):

De door het geachte lid gestelde vraag heeft blijkbaar betrekking op het verstrekken van een abnormaal of goedgeunstig voordeel door een Belgische vennootschap aan een andere binnenlandse vennootschap. Ingevolge de toepassing van artikel 26, eerste lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB

une telle situation, être ajouté aux bénéficiaires propres de la société qui consent cet avantage.

L'article 26, CIR 1992 n'exclut néanmoins pas que toute dépense doit être examinée sous l'angle du respect des conditions visées à l'article 49, CIR 1992.

Le rejet d'une dépense déterminée à titre de frais professionnels en vertu de l'article 49, CIR 1992, ne fait pas obstacle à la taxation du revenu qui apparaît dans le chef d'un autre contribuable du fait de cette dépense.

En l'occurrence, suivant la jurisprudence, il n'apparaît aucune double imposition du fait que des frais d'exploitation non justifiés au regard des dispositions légales dans le chef d'un contribuable, constituent des revenus imposables dans le chef d'un autre contribuable.

DO 2004200504945

Question n° 899 de M. Carl Devlies du 2 août 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Présomption constitutionnelle de faits non-imposables. — Présomption légale de faits imposables.

Un impôt est dû lorsqu'il y a conjonction de trois éléments, à savoir l'accomplissement du fait imposable, la loi organique fiscale définissant ce fait et la loi budgétaire ou de finances annuelle.

L'article 170 de la Constitution stipule qu'aucun impôt ne peut être établi que par une loi. Il ressort de ce droit constitutionnel que la Belgique est un paradis fiscal dans la mesure où les lois ne définissent pas des faits imposables.

1. L'article 170 de la Constitution induit-il une présomption constitutionnelle selon laquelle des faits sont réputés non-imposables sauf si une loi établit qu'ils le sont?

2. L'adage « *in dubio contra fiscum* » trouve-t-il son origine dans cette présomption constitutionnelle?

3. Une loi peut-elle renverser cette présomption constitutionnelle, en d'autres termes des faits peuvent-ils être réputés imposables en vertu de lois fiscales, à moins que le contribuable n'apporte la preuve du contraire?

4. Est-il porté atteinte à l'article 170 de la Constitution si une loi introduit une présomption de faits imposables, à moins que le contribuable n'apporte la preuve du contraire?

1992) moet in dergelijke situatie het verstrekte voordeel in principe niet bij de eigen winst van de voordeelverstrekkende vennootschap worden gevoegd.

Artikel 26, WIB 1992 sluit echter niet uit dat alle uitgaven moeten worden getoetst aan de aftrekvoorwaarden zoals bedoeld in het artikel 49, WIB 1992.

Wanneer een bepaalde uitgave, op basis van het artikel 49, WIB 1992, niet aftrekbaar is als beroepskost belet dit niet dat het inkomen dat ingevolge die uitgave bij een andere belastingplichtige ontstaat aan de belasting wordt onderworpen.

Volgens de rechtspraak ontstaat er geen dubbele belasting wanneer niet overeenkomstig de wettelijke bepalingen verantwoorde bedrijfsuitgaven ten name van een belastingplichtige, belastbare inkomsten vormen ten name van een andere belastingplichtige.

DO 2004200504945

Vraag nr. 899 van de heer Carl Devlies van 2 augustus 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Grondwettelijk vermoeden van onbelastbare feiten. — Wettelijk vermoeden van belastbare feiten.

Een belasting wordt verschuldigd door het samen treffen van drie elementen, met name het voltrekken van het belastbaar feit, de organieke belastingwet die dit feit omschrijft en de jaarlijkse begrotings- of financiewet.

Uit artikel 170 van de Grondwet volgt dat niets belastbaar is, tenzij de « wet » anders bepaalt. Uit dit grondwettelijk recht volgt dat België een belastingparadijs is in zoverre wetten geen feiten omschrijven die belast worden.

1. Volgt uit artikel 170 van de Grondwet een grondwettelijk vermoeden dat feiten geacht worden onbelastbaar te zijn tenzij ze door een wet worden aangegeven als belastbaar?

2. Vindt het adagium « *in dubio contra fiscum* » zijn grondslag in dit grondwettelijk vermoeden?

3. Kan een wet dit grondwettelijk vermoeden omkeren, met andere woorden dat belastingwetten feiten belastbaar achten tenzij het tegendeel door de belastingplichtige wordt bewezen?

4. Wordt artikel 170 van de Grondwet geschonden wanneer een wet een vermoeden van belastbaarheid van feiten invoert behoudens het tegenbewijs geleverd wordt door de belastingplichtige?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 899 de M. Carl Devlies du 2 août 2005 (N.):

L'article 170 de la Constitution garantit à tout citoyen qu'il ne sera pas soumis à un impôt sans que celui-ci ait été décidé par une assemblée délibérante démocratiquement élue. L'article précité est clair: aucun impôt au profit de l'État ne peut être établi que par une loi.

Si le texte des lois fiscales manque de clarté ou ne permet pas de déterminer l'intention du législateur, il doit être lu et appliqué dans le sens qui est le plus favorable au contribuable.

DO 2004200504957

Question n° 901 de M. Carl Devlies du 5 août 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Procédure de dégrèvement d'office. — Délai. — Absence d'enrôlement de déductions déclarées, de réductions d'impôt ou de majorations de la quotité du revenu exemptée d'impôt. — Enrôlement basé sur une fiche inexacte. — Absence d'avis de rectification.

En pratique, il arrive que le fisc établisse des surtaxes par rapport à la déclaration déposée par le contribuable. Il lui arrive ainsi d'oublier de nombreuses réductions lors de l'enrôlement, alors qu'elles étaient indiquées dans la déclaration. Les annales du parlement citent comme exemples le nombre d'enfants à charge, le fait que le contribuable est handicapé ou qu'il effectue une épargne-logement ou une épargne à long terme.

D'autre part, le fisc établit également des surtaxes lorsqu'il dispose d'une fiche établie de manière fautive qui devrait attester d'un revenu non déclaré. Une fiche peut néanmoins indiquer un revenu erroné ou qui n'a pas été versé. Elle peut parfois indiquer un bénéficiaire par erreur. La force probante des fiches n'est pas absolue et ne suffit pas pour remettre en cause l'exactitude de la déclaration. Certains fonctionnaires taxateurs procèdent néanmoins à une rectification de la déclaration, même sans envoyer un avis de rectification.

Ces oublis ou erreurs sont parfois reproduits pendant plusieurs années.

1. La déclaration d'impôts est-elle un document ou un fait?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 899 van de heer Carl Devlies van 2 augustus 2005 (N.):

Artikel 170 van de Grondwet waarborgt iedere burger dat hij niet zal worden onderworpen aan een belasting waarover niet is beslist door een beraadslagende vergadering die democratisch is verkozen. Voormeld artikel is duidelijk: geen belasting ten behoeve van de Staat kan ingevoerd worden dan door een wet.

Indien de tekst van de fiscale wetten niet voldoende duidelijk is of het niet toelaat om de bedoeling van de wetgever te bepalen, moet deze gelezen en toegepast worden op de manier die het gunstigst is voor de belastingplichtige.

DO 2004200504957

Vraag nr. 901 van de heer Carl Devlies van 5 augustus 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Procedure ambtshalve ontheffing. — Termijn. — Niet-ingekohierde aangegeven aftrekken, belastingverminderingen of verhogingen belastingvrije som. — Inkohiering gebaseerd op onjuiste fiche. — Geen bericht van wijziging.

In praktijk komt het voor dat er te veel belastingen worden gevestigd in vergelijking met de door de belastingplichtige ingediende aangifte. Zo worden talrijke verminderingen al eens over het hoofd gezien bij de inkohiering ondanks dat ze worden vermeld op de aangifte. De annalen van het parlement gevens als voorbeeld het aantal kinderen ten laste, het feit dat de belastingplichtige gehandicapt is, de belastingplichtige aan bouwsparen of lange termijnsparen doet.

Daarnaast worden hogere aanslagen gevestigd wanneer de fiscus over een foutief opgemaakte fiche beschikt waaruit een niet-aangegeven inkomen zou moeten blijken. Evenwel kan een fiche een verkeerd of niet-uitbetaald inkomen vermelden. Het komt voor dat een verkeerde verkrijger wordt vermeld. De bewijskracht van fiches is niet absoluut en onvoldoende om op zich de juistheid van de aangifte in twijfel te trekken. Niettemin gaan taxatieambtenaren toch over tot wijziging van de aangifte, zelfs zonder het versturen van een bericht van wijziging.

Deze vergetelheden of misslagen strekken zich soms uit over verscheidene jaren.

1. Is de belastingaangifte een bescheiden of feit?

2. La non-rédaction d'un avis de rectification permet-elle d'inférer que la déclaration n'a pas été examinée?

3. Cette présomption de fait permet-elle d'inférer qu'en pareil cas, la déclaration constitue toujours un document ou fait nouveau?

4. L'allégation tardive par le redevable est-elle justifiée par le juste motif qu'aucun avis de rectification n'a été envoyé?

5. L'administration peut-elle toujours constater la surtaxe à partir de la déclaration d'impôts?

6. Pensez-vous que l'administration se doit de constater d'office la surtaxe?

7. L'administration peut-elle toujours constater la surtaxe à partir de la déclaration d'impôts dans les trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'exercice auquel l'impôt se rapporte?

8. Suffit-il que l'administration ait connaissance du fait dans les trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'impôt a été établi, pour qu'elle accorde d'office le dégrèvement, ou l'article 376 CIR 1992 impose-t-il que le redevable doive toujours le demander?

9. Confirmez-vous que l'article 376 CIR 1992 n'exige pas qu'en pareil cas, le redevable informe l'administration dans les trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'impôt a été établi, puisqu'elle devait déjà constater d'office cette surtaxe dans ce délai à partir de la déclaration?

10. La procédure de dégrèvement d'office est-elle imprescriptible en pareil cas?

11. Le redevable peut-il en pareil cas invoquer indéfiniment le dégrèvement d'office, même après une première demande de dégrèvement d'office?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 901 de M. Carl Devlies du 5 août 2005 (N.):

Le fait qu'une déclaration a été modifiée sans l'envoi d'un avis de rectification constitue une faute de procédure dont il ne peut être déduit que la déclaration n'a pas été examinée.

Le non-envoi d'un avis ne peut pas non plus être invoqué par le contribuable lorsque celui-ci constate en dehors du délai de réclamation que l'avertissement-extrait de rôle est fautif. Il appartient en effet en premier lieu au contribuable de vérifier à la réception de ses avertissement-extrait de rôle et note de calcul si les données sur lesquelles l'imposition repose correspondent aux données mentionnées dans sa déclaration

2. Gaat van de omstandigheid dat geen bericht van wijziging wordt opgemaakt een vermoeden uit dat de aangifte niet werd onderzocht?

3. Volgt uit dit feitelijk vermoeden dat de belastingaangifte in dergelijk geval steeds een nieuw bescheiden of feit is?

4. Wordt het laattijdig inroepen door de belastingsschuldige verantwoord door de gewettigde reden dat geen bericht van wijziging werd verstuurd?

5. Kan de administratie de overbelasting aan de hand van de belastingaangifte steeds vaststellen?

6. Is u van mening dat de administratie de overbelasting ambtshalve behoort vast te stellen?

7. Kan de administratie steeds binnen de drie jaar vanaf 1 januari van het aanslagjaar waartoe de belasting behoort de overbelasting vaststellen aan de hand van de belastingaangifte?

8. Volstaat het dat de administratie binnen de drie jaar vanaf 1 januari van het jaar waarin de belasting is gevestigd, kennis heeft van het feit opdat zij ambtshalve ontheffing verleent, of vereist artikel 376 WIB 1992 dat de belastingsschuldige dit steeds moet vragen?

9. Is u het eens dat artikel 376 WIB 1992 niet vereist dat in dergelijk geval de belastingplichtige de administratie binnen drie jaar in kennis stelt vanaf 1 januari van het jaar waarin de belasting is gevestigd, aangezien zij reeds de overbelasting binnen deze termijn ambtshalve moest vaststellen aan de hand van de aangifte?

10. Is de procedure van ambtshalve ontheffing in dergelijk geval onverjaarbaar?

11. Kan de procedure van ambtshalve ontheffing in dergelijk geval onbeperkt in de tijd worden ingeroepen door de belastingsschuldige, zelfs na een eerste verzoek tot ambtshalve ontheffing?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 901 van de heer Carl Devlies van 5 augustus 2005 (N.):

Het feit dat een aangifte gewijzigd werd zonder het verzenden van een bericht van wijziging is een procedurefout waaruit niet kan worden afgeleid dat de aangifte niet werd onderzocht.

Het niet-verzenden van een bericht kan eveneens niet worden ingeroepen door de belastingplichtige wanneer deze buiten de bezwaartermijn bemerkt dat het aanslagbiljet foutief is. Het komt immers in de eerste plaats aan de belastingplichtige toe bij de ontvangst van zijn aanslagbiljet en de berekeningsnota na te kijken of de gegevens waarop de aanslag is gebaseerd overeenstemmen met de gegevens vermeld in zijn

et ainsi en cas de désaccord, de contester l'imposition endéans les délais légaux prescrits.

Les délais de l'article 376 du Code des impôts sur les revenus 1992 sont d'ordre public et on ne peut y déroger.

DO 2004200505000

Question n° 905 de M. Dirk Van der Maelen du 26 août 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Modalités d'exécution de l'article modifié 342 CIR 1992.

Juste avant les vacances parlementaires, sur la base de ma proposition de loi relative à l'égalité de traitement entre les entreprises, le gouvernement a étendu l'article 342 CIR 1992 à toute entreprise et à tout titulaire d'une profession libérale. En cas d'application de cet article, l'administration doit se baser sur des barèmes définis par l'article 182 AR/CIR 1992. Lesdits barèmes n'ont toutefois plus été modifiés ou indexés depuis des années (à l'exception de la conversion en euros). Ces barèmes sont indispensables pour garantir une perception correcte de l'impôt. Il s'impose donc de les adapter pour permettre une application correcte du nouvel article de loi.

1.

- a) Avez-vous déjà chargé votre administration d'étudier une adaptation des barèmes?
- b) Dans l'affirmative, quand les résultats de cette étude seront-ils connus?
- c) Dans la négative, pourquoi n'avez-vous pas envisagé cette étude?

2.

- a) En vue d'une adaptation éventuelle des barèmes, comptez-vous organiser une concertation avec les représentants des secteurs qui ont le plus à souffrir de collègues qui se soustraient à leurs obligations fiscales?
- b) Dans la négative, pourquoi n'envisagez-vous pas une telle concertation?

3. La nouvelle législation étant applicable à partir de l'exercice 2005, il est souhaitable que la circulaire administrative relative à l'application de cette loi soit prête pour la fin de l'année 2005 et soit communiquée aux services externes. Dans cette optique, quelles initiatives avez-vous prises et quelles instructions avez-vous données?

aangifte en zo hij met de aanslag niet akkoord gaat deze binnen de wettelijk voorgeschreven termijn te betwisten.

De termijnen van artikel 376 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn van openbare orde en er kan niet worden van afgeweken.

DO 2004200505000

Vraag nr. 905 van de heer Dirk Van der Maelen van 26 augustus 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Uitvoeringsmodaliteiten van het gewijzigde artikel 342 WIB 1992.

Vlak voor het zomerreces heeft de regering, op basis van mijn wetvoorstel betreffende de gelijke behandeling van ondernemingen, artikel 342 WIB 1992 uitgebreid naar elke onderneming en beoefenaar van een vrij beroep. De barema's waarop de administratie zich in voorkomend geval moet baseren maken het voorwerp uit van artikel 182 KB/WIB 1992. De betrokken barema's zijn echt sedert jaren niet aangepast, noch geïndexeerd (de aanpassing aan de euro terzijde gelaten). Degelijke barema's zijn noodzakelijk om een correcte belastingheffing te waarborgen. Om een correcte toepassing van het nieuwe wetsartikel mogelijk te maken dringt zich een aanpassing van de betrokken barema's op.

1.

- a) Heeft u reeds de opdracht gegeven aan uw administratie om een aanpassing van de barema's te bestuderen?
- b) Zo ja, tegen wanneer zal deze studie af zijn?
- c) Zo neen, waarom niet?

2.

- a) Gaat u het in het kader van een eventuele aanpassing van de barema's overleg plegen met de vertegenwoordigers van de sectoren die het meest te lijden hebben van collega's die zich onttrekken aan hun fiscale verplichtingen?
- b) Zo neen, waarom niet?

3. Daar de nieuwe wetgeving van toepassing is vanaf aanslagjaar 2005 is het wenselijk dat de administratieve circulaire betreffende de toepassing van deze wet tegen eind 2005 klaar is en aan de buitendiensten kenbaar wordt gemaakt. Welke initiatieven en opdrachten werden hiertoe gegeven?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 905 de M. Dirk Van der Maelen du 26 août 2005 (N.):

1 et 2. Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée à sa question orale n° 8159 (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, Commission des Finances et du Budget, 18 octobre 2005, COM 706, p. 8).

L'examen visant à l'éventuelle adaptation des minima forfaitaires sera effectué dans les plus brefs délais.

3. Un premier commentaire relatif à l'application de l'article 342, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 a été donné dans la circulaire n° Ci.RH.81/574.077 (AFER 45/2005) du 25 novembre 2005. Cette circulaire peut être consultée sur le site portail du SPF Finances (www.minfin.fgov.be), sous la rubrique «Fisconet».

DO 2004200504952

Question n° 913 de M. Servais Verherstraeten du 5 août 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Habitation propre sise à l'étranger. — Déduction pour habitation ou exonération pour raisons professionnelles ou sociales. — Principe d'égalité. — Libre circulation des travailleurs et des capitaux. — Liberté de séjourner dans des États membres de l'Union européenne.

En ce qui concerne l'habitation sise en Belgique, le contribuable personne physique est imposé sur le revenu cadastral de cette habitation lorsqu'il l'occupe lui-même. Il bénéficie toutefois d'une déduction pour habitation ou, à partir de l'exercice d'imposition 2006, d'une exonération. La déduction pour habitation ou l'exonération est également accordée lorsqu'il n'occupe pas personnellement l'habitation pour des raisons professionnelles ou sociales.

La déduction pour habitation ou l'exonération pour habitation propre n'est toutefois pas accordée si l'habitation est sise à l'étranger, y compris si elle ne peut être occupée pour des raisons professionnelles ou sociales. Par conséquent, un contribuable qui déménage en Belgique pour des raisons professionnelles ou sociales sera toujours imposé sur la valeur locative de l'habitation sise à l'étranger.

1. L'article 7, § 1^{er}, b), lu en combinaison avec l'article 16 CIR 1992, n'enfreint-il pas les articles 10, 11 et 172 de la Constitution dès lors qu'il n'est pas

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 905 van de heer Dirk Van der Maelen van 26 augustus 2005 (N.):

1 en 2. Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord op de door hem gestelde mondelinge vraag nr. 8159 (*Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, Commissie voor de Financiën en de Begroting, 18 oktober 2005, COM 706, blz. 8).

Het onderzoek met het oog op de eventuele aanpassing van de forfaitaire minima zal ten spoedigste worden uitgevoerd.

3. Een eerste commentaar aangaande de toepassing van artikel 342, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt verstrekt in circulaire nr. Ci.RH.81/574.077 (AOIF 45/2005) van 25 november 2005. Deze circulaire is consulteerbaar op de portaalsite van de FOD Financiën (www.minfin.fgov.be), rubriek «Fisconet».

DO 2004200504952

Vraag nr. 913 van de heer Servais Verherstraeten van 5 augustus 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

In het buitenland gelegen eigen woning. — Woningaftrek of vrijstelling wegens sociale of beroepsredenen. — Gelijkeheidsbeginsel. — Vrij verkeer van werknemers en kapitaal. — Vrijheid te verblijven in EU-lidstaten.

Voor de in België gelegen woning wordt de natuurlijke persoon-belastingplichtige belast op het kadastraal inkomen van die woning wanneer hij ze zelf bewoont. Hij geniet evenwel een woningaftrek of, vanaf aanslagjaar 2006, een vrijstelling. De woningaftrek of vrijstelling wordt ook toegekend wanneer hij de woning om beroepsredenen of redenen van sociale aard niet persoonlijk betreft.

De woningaftrek of vrijstelling voor de eigen woning wordt echter niet verleend indien zij in het buitenland gelegen is, ook niet wanneer ze om beroepsredenen of redenen van sociale aard niet kan bewoond worden. Een belastingplichtige die naar België verhuist om professionele of sociale redenen, zal bijgevolg steeds op de huurwaarde van de in het buitenland gelegen woning worden belast.

1. Schendt artikel 7, § 1, b) in samenlezing met artikel 16 WIB 1992 niet de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet doordat geen beroepsredenen of redenen

possible d'invoquer des raisons professionnelles ou sociales en ce qui concerne l'habitation propre sise à l'étranger?

2. L'article 7, § 1^{er}, b), lu en combinaison avec l'article 16 CIR 1992, n'enfreint-il pas l'article 18 du Traité CE dès lors que le droit de séjourner librement au sein de l'Union européenne est entravé lors du choix de séjourner dans une habitation propre sise à l'étranger ou de déménager en Belgique, pour des raisons professionnelles et sociales, et d'y louer une habitation?

3. L'article 7, § 1^{er}, b), lu en combinaison avec l'article 16 CIR 1992, n'entrave-t-il pas pour les mêmes raisons la libre circulation des travailleurs et des capitaux, garantie par le Traité CE?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 913 de M. Servais Verherstraeten du 5 août 2005 (N.):

Suivant les conventions préventives de la double imposition conclues par la Belgique avec d'autres pays, les revenus de biens immobiliers sont taxés dans l'État de situation des biens.

Vu qu'un habitant du Royaume est taxable en Belgique sur ses revenus mondiaux, ces revenus immobiliers sont pris en considération pour la détermination du taux de l'impôt applicable aux autres revenus imposables en Belgique (ce que l'on appelle la réserve de progressivité).

Les revenus immobiliers qui proviennent d'un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention préventive de la double imposition sont au demeurant exonérés d'impôt sur le revenu.

Le régime d'imposition applicable aux revenus de biens immobiliers sis en Belgique est par conséquent fondamentalement différent du régime d'imposition appliqué aux revenus immobiliers issus de pays avec lesquels la Belgique a conclu une convention préventive de la double imposition.

Vu que les revenus immobiliers visés par l'honorable membre sont exonérés d'impôt en Belgique, on ne comprend pas de quelle manière la Belgique empêche l'application correcte des principes repris aux articles 10 et 11 de la Constitution et aux articles 18 (liberté d'établissement) et 39 (libre circulation des travailleurs) du traité de l'Union européenne.

DO 2005200606141

Question n° 967 de M. Dirk Van der Maelen du 3 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Indemnités payées aux clubs de football.

Lors de nombreux contrôles fiscaux effectués auprès d'équipes de football, des problèmes pratiques sont

van sociale aard kunnen ingeroepen worden voor de in het buitenland gelegen eigen woning?

2. Schendt artikel 7, § 1, b) in samenlezing met artikel 16 WIB 1992 niet artikel 18 EG-Verdrag doordat het recht om vrij te verblijven in de EU wordt belemmerd bij de keuze te verblijven in een in het buitenland gelegen eigen woning dan wel om beroepsredenen of redenen van sociale aard naar België te verhuizen en aldaar een woning te huren?

3. Schendt artikel 7, § 1, b) in samenlezing met artikel 16 WIB 1992 niet het vrij verkeer van werknemers en kapitaal zoals gewaarborgd door het EG-Verdrag om dezelfde redenen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 913 van de heer Servais Verherstraeten van 5 augustus 2005 (N.):

Ingevolge de door België met andere landen gesloten verdragen tot het vermijden van dubbele belasting, worden de inkomsten van onroerende goederen belast in de staat waar ze gelegen zijn.

Aangezien een rijksinwoner van België alhier belastbaar is op zijn wereldinkomen, worden die onroerende inkomsten in aanmerking genomen voor de vaststelling van het belastingtarief dat op de andere in België belastbare inkomsten van toepassing is (het zogenaamde progressie-voorbehoud).

De onroerende inkomsten die voortkomen uit een land waarmee België een dubbelbelastingverdrag heeft gesloten worden hier voor het overige vrijgesteld van inkomstenbelasting.

Het belastingstelsel dat geldt voor de inkomsten van in België gelegen onroerende goederen is bijgevolg fundamenteel verschillend van het belastingstelsel dat wordt toegepast op onroerende inkomsten die voortkomen uit landen waarmee België een dubbelbelastingverdrag heeft gesloten.

Gelet op de belastingvrijstelling die in België wordt toegekend aan de door het geachte lid beoogde onroerende inkomsten, wordt niet ingezien op welke wijze België de correcte toepassing van de beginselen vervat in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en in de artikelen 18 (vrijheid van verblijf) en 39 (vrij verkeer van werknemers) van het Verdrag betreffende de Europese Unie zou belemmeren.

DO 2005200606141

Vraag nr. 967 van de heer Dirk Van der Maelen van 3 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vergoedingen die worden betaald aan voetbalclubs.

Bij talrijke belastingcontroles van voetbalploegen stelt men praktische problemen vast bij de interpre-

constatés dans le cadre de l'interprétation des Ci.RH.241/509.803, Ci.RH.241/489.207 ainsi que de la Ci.RH.241/425.005 et de circulaires annexes. Divers clubs sont confrontés à de nombreux problèmes à cet égard dans la perspective de l'application de la nouvelle législation relative aux ASBL à partir du 1^{er} janvier 2006.

Les indemnités perçues par les joueurs de clubs de football amateur dans les divisions inférieures de l'Union royale belge des sociétés de football association (URBSFA) ne sont pas imposées pour autant que le montant perçu par le bénéficiaire n'excède pas 24,79 euros (indexés) par jour et 991,57 euros (indexés) par an. Le problème est que de nombreux joueurs des divisions inférieures négocient des indemnités plus élevées. Sous la pression des joueurs, les clubs doivent dès lors faire preuve d'une grande créativité en ce qui concerne les prestations supplémentaires. Au vu des nuances entre défraiements, frais propres à l'employeur, salaire et toute description créative imaginée par un club et/ou un joueur, le contrôleur fiscal éprouve de réelles difficultés à appliquer les circulaires de façon cohérente. L'imposition est dès lors appliquée différemment dans certaines régions par rapport à d'autres.

1. Peut-on considérer, à titre de principe de base, que dès qu'un joueur ou que l'entraîneur d'une équipe première des divisions inférieures perçoit une indemnité supérieure à 991,57 euros sur une base annuelle, quelle que soit la description qui y est donnée, ce joueur est imposable sur l'intégralité de l'indemnité perçue (étant entendu que le joueur pourra alors prouver ultérieurement ses propres frais sur sa propre déclaration)?

2. Dans l'affirmative, cela signifie-t-il que le club de football doit dès lors établir une fiche de salaire en mentionnant la somme intégrale à titre de salaire imposable?

3. Ou le club peut-il toujours, à ce moment-là, ventiler la fiche de salaire en salaire perçu, remboursement des frais propres à l'employeur dont frais de déplacement, frais de téléphone et de GSM, frais de vêtements, frais de chaussures, etc.?

4. En cas de réponse positive à la dernière question, pourriez-vous préciser si le club doit disposer d'une ventilation complète des frais propres à l'employeur qui ont été payés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 967 de M. Dirk Van der Maelen du 3 novembre 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après, les réponses à ses questions.

tatie van Ci.RH.241/509.803, Ci.RH.241/489.207 en ook Ci.RH.241/425.005 en bijhorende circulaires. Diverse clubs worstelen in het vooruitzicht van de toepassing vanaf 1 januari 2006 van de nieuwe wetgeving omtrent VZW's met niet onaardig wat problemen dienaangaande.

Vergoedingen van spelers uit de « amateursvoetbalclubs » in de lagere afdelingen van de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) geven geen aanleiding tot belastingheffing indien ze per verkrijger niet meer bedragen dan 24,79 euro (geïndexeerd) per dag en 991,57 euro (geïndexeerd) per jaar. Het probleem is dat tal van spelers uit de lagere afdelingen hogere vergoedingen bedingen. Onder druk van de spelers moeten de clubs dan erg creatief omgaan omtrent de extra uitkeringen. Het onderscheid tussen onkostenvergoedingen, kosten eigen aan de werkgever, loon, en welke creatieve omschrijving een club en/of speler uitdenkt, maakt het voor een belastingcontroleur erg moeilijk consequent de circulaires toe te passen. In bepaalde regio's wordt daardoor anders getaxeerd dan in andere regio's.

1. Mag men als basisprincipe nemen dat eens een speler of trainer van een eerste ploeg van de lagere afdelingen een vergoeding krijgt van meer dan 991,57 euro op jaarbasis, welke omschrijving men er ook aan geeft, deze speler belastbaar wordt op de integraal ontvangen vergoeding (onder voorbehoud natuurlijk dat de speler dan achteraf op zijn eigen aangifte zijn eigen kosten kan bewijzen)?

2. Zo ja, betekent dit dat de voetbalploeg meteen een loonfiche moet maken met als belastbaar loon de integrale som?

3. Of mag de club op dat moment nog steeds de loonfiche uitsplitsen in ontvangen loon, terugbetaling van kosten eigen aan de werkgever waaronder verplaatsingskosten, telefoon- en GSM-kosten, kledingkosten, schoenkosten, en dergelijke meer?

4. Indien u positief antwoordt op de laatste vraag, kan u meedelen of de club moet beschikken over een volledige uitsplitsing van de uitbetaalde kosten eigen aan de werkgever?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 967 van de heer Dirk Van der Maelen van 3 november 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Lorsque les montants forfaitaires de 24,79 euros par jour (montant de base) ou de 991,57 euros par an (montant de base) payés à des joueurs ou des entraîneurs de l'équipe première des divisions inférieures sont dépassés, tous les revenus qui, au cours de la même période imposable, proviennent du travail bénévole, doivent en principe être intégralement considérés comme des revenus imposables.

Dans ce cas, ces indemnités peuvent être considérées comme des remboursements de frais propres au club et sont, partant, non imposables, à la condition que la double preuve visée au n° 31/32 du commentaire du Code des impôts sur les revenus 1992 soit rapportée, c'est-à-dire que:

- a) les indemnités soient destinées à couvrir des frais qui sont propres au club;
- b) ces indemnités soient réellement consacrées à de tels frais.

Il est fait observer qu'une limite de 600 euros par trimestre (montant de base) a également été instaurée à partir de l'exercice d'imposition 2007 pro parte (cf. article 10 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, *Moniteur belge* du 29 août 2005) dont l'entrée en vigueur sera probablement le 1^{er} août 2006).

2 et 3. Si la double preuve précitée n'est pas rapportée ou ne l'est que pour une partie des indemnités, le club devra établir une fiche individuelle 281.10 et le relevé 325.10 correspondant. Le montant des indemnités pour lesquelles la double preuve n'a pas pu être rapportée devra être mentionné au cadre 9, a, de cette fiche et le cadre 19, b, devra être complété conformément aux directives tracées aux pages 39 et 40 de l'« Avis aux employeurs et autres débiteurs de revenus soumis au précompte professionnel » relatif à la fiche individuelle 281.10 et au relevé récapitulatif 325.10.

Cet avis peut être consulté sur le site web « www.fiscus.fgov.be ».

Les mentions obligatoires à ce propos figurent à la page 63 de l'avis précité en ce qui concerne le relevé récapitulatif 325.10.

4. Il va de soi que si un club rapporte la double preuve que certaines indemnités payées constituent des frais qui lui sont propres, il doit disposer d'une ventilation complète desdits frais.

1. Wanneer het forfaitaire bedrag van 24,79 euro per dag (basisbedrag) of van 991,57 euro per jaar (basisbedrag) betaald aan de spelers of trainers van de eerste ploeg van de lagere afdelingen wordt overschreden, moeten alle inkomsten die voor hetzelfde belastbare tijdperk voortvloeien uit het vrijwilligerswerk, in principe integraal als belastbare inkomsten worden aangemerkt.

In dat geval kunnen die vergoedingen alleen als terugbetalingen van eigen kosten van de club worden beschouwd en zijn ze, bijgevolg, niet belastbaar, op voorwaarde dat het dubbel bewijs als bedoeld in nr. 31/32 van de administratieve commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt geleverd, namelijk dat:

- a) de vergoedingen bestemd zijn tot het dekken van kosten die eigen zijn aan de club;
- b) die vergoedingen ook daadwerkelijk aan dergelijke kosten zijn besteed.

Het wordt opgemerkt dat een grensbedrag van 600 euro per kwartaal werd ingevoerd met ingang van aanslagjaar 2007 pro parte (cf. artikel 10 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers, *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 2005, die wellicht op 1 augustus 2006 in werking zal treden).

2 en 3. Indien het voormelde dubbele bewijs niet of slechts voor een gedeelte van de vergoedingen wordt geleverd, zal de club een individuele fiche 281.10 en de daarbij horende opgave 325.10 moeten opstellen. In vak 9, a, van die fiche moet het bedrag worden vermeld van de vergoedingen waarvoor dat dubbel bewijs niet kan worden geleverd en vak 19, b, moet worden ingevuld overeenkomstig de richtlijnen opgenomen op de blz. 39 tot 40 van het « Bericht aan de werkgevers en aan de andere schuldenaars van aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen inkomsten » met betrekking tot de individuele fiche 281.10 en samenvattende opgave 325.10.

Dat bericht kan worden geraadpleegd op de website « www.fiscus.fgov.be ».

De verplichte vermeldingen ter zake wat betreft de samenvattende opgave 325.10 zijn terug te vinden op blz. 63 van voormeld bericht.

4. Het spreekt voor zich dat indien een club het dubbele bewijs levert dat bepaalde betaalde vergoedingen eigen kosten van de club zijn, ze over een volledige uitsplitsing van de uitbetaalde kosten eigen aan de club moet beschikken.

DO 2005200606185

Question n° 975 de M^{me} Karin Jiroflée du 10 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Attestations fiscales pour l'accueil des enfants dans les écoles communales.

La ville de Louvain a attiré mon attention sur le fait que les écoles communales ne seraient pas en mesure de délivrer des attestations fiscales relatives à l'accueil des enfants, contrairement aux écoles des autres pouvoirs organisateurs. Ce problème serait dû au fait que les écoles communales ne tiennent pas de comptabilité distincte.

À Louvain, par exemple, il en résulte une situation étrange. Une structure d'accueil d'enfants de la commune y assure actuellement l'accueil à l'école communale et a demandé à cet effet une attestation de garde en qualité de garderie d'enfants indépendante auprès de «*Kind & Gezin*». Cette attestation permettrait dès lors à cette garderie de délivrer des attestations fiscales. Il n'est toutefois pas encore certain qu'elle obtiendra l'attestation de garde. Une garderie d'enfants indépendante doit en effet satisfaire à plusieurs normes qui ne sont pas toujours évidentes dans une école et qui, en outre, ne s'appliquent pas aux autres écoles qui organisent l'accueil et qui sont autorisées à délivrer des attestations fiscales. Il existe donc une situation d'inégalité particulièrement grave.

1. Êtes-vous informé de cette difficulté?
2. Des initiatives sont-elles prises pour remédier à cette situation complexe?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 975 de M^{me} Karin Jiroflée du 10 novembre 2005 (N.):

Les articles 170 et 190, alinéa 2, de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, 2^e édition) ont profondément modifié l'article 113, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, à partir de l'exercice d'imposition 2006 (année de revenus 2005). Il en résulte que les dépenses pour garde d'enfants en dehors des heures normales de classe durant lesquelles l'enfant âgé de moins de 12 ans suit l'enseignement, sont considérées comme des dépenses déductibles lorsqu'elles sont payées:

- a) soit à des institutions ou à des milieux d'accueil reconnus, subsidiés ou contrôlés:
 - par l'Office de la Naissance et de l'Enfance, par «*Kind en Gezin*» ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;

DO 2005200606185

Vraag nr. 975 van mevrouw Karin Jiroflée van 10 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Fiscale attesten voor kinderopvang in gemeentescholen.

Door de stad Leuven werd ik erop attent gemaakt dat gemeente- of stadsscholen geen fiscale attesten zouden kunnen uitschrijven in verband met kinderopvang. Dit in tegenstelling tot scholen van andere inrichtende machten. De oorzaak zou liggen in het feit dat gemeentescholen geen eigen aparte boekhouding voeren.

Deze situatie leidt bijvoorbeeld in Leuven tot de bizarre toestand dat een kinderopvanginitiatief uit de stad nu de opvang doet in de gemeenteschool en daarvoor een attest van toezicht als zelfstandig kinderdagverblijf heeft aangevraagd bij «*Kind & Gezin*». Met dat attest zou het kinderdagverblijf dan de attesten kunnen uitschrijven. Of het attest van toezicht bekomen wordt, is echter een ander paar mouwen. Een zelfstandig kinderdagverblijf moet immers voldoen aan een aantal normen die niet altijd evident zijn in een school en die bovendien niet gelden voor de andere scholen die aan opvang doen en daar dan wel fiscale attesten mogen voor uitschrijven. Een ernstige situatie van ongelijkheid dus.

1. Bent u op de hoogte van deze moeilijkheid?
2. Wordt er iets aan deze complexe situatie gedaan?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 975 van mevrouw Karin Jiroflée van 10 november 2005 (N.):

De artikelen 170 en 190, tweede lid, van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, 2e editie) hebben artikel 113, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met ingang van aanslagjaar 2006 (inkomstenjaar 2005), grondig gewijzigd. Daardoor worden de uitgaven voor kinderopvang buiten de normale uren tijdens dewelke het kind jonger dan 12 jaar onderwijs volgt, als een aftrekbare besteding aangemerkt, wanneer die uitgaven worden betaald:

- a) ofwel aan instellingen of opvangvoorzieningen die worden erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd:
 - door Kind en Gezin, door het «*Office de la Naissance et de l'Enfance*» of door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

— ou par les pouvoirs publics locaux, communaux, autres que ceux visés au premier tiret, ou régionaux;

- b) soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches, placées sous la surveillance des institutions visées au a), premier tiret;
- c) soit à des écoles maternelles ou primaires ou à des institutions ou des milieux d'accueil qui ont un lien avec l'école ou son pouvoir organisateur.

Suite à cette modification légale, les dépenses pour la garde d'enfants âgés de moins de douze ans sont donc déductibles lorsqu'elles sont payées à une école communale ou à la commune (Exposé des motifs, Chambre, 2005-2006, Doc. 51 2098/001, p. 104 et 105).

DO 2005200606193

Question n° 976 de M^{me} Trees Pieters du 10 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Régime fiscal et social des indemnités payées pour clause de non-concurrence.

La Cour de cassation a récemment dit pour droit que l'indemnité de non-concurrence dont il a été convenu et qui a été versée après la rupture d'un contrat de travail ne constitue pas un salaire au sens de la loi sur la protection de la rémunération ni au regard de la sécurité sociale.

Il s'agit d'une indemnité due pour le renoncement ultérieur à un droit personnel, à savoir le droit de travailler.

Selon la jurisprudence et la doctrine, le droit au travail revêt semble-t-il un caractère patrimonial, aussi les services de taxation ne peuvent-ils en conclure que l'indemnité dont l'intéressé a bénéficié en raison d'une clause disposant de ce droit constituerait forcément un revenu professionnel ou de remplacement au sens du CIR 1992. Du reste, l'impôt sur les revenus n'est pas un impôt sur le patrimoine.

Par ailleurs, ce même droit au travail ne constitue pas seulement un droit consacré par la Constitution belge, il est aussi garanti par les traités internationaux prioritaires.

Sur la base de tous ces éléments, le droit de ne pas exercer certaines activités économiques relève donc en d'autres termes du patrimoine privé et c'est donc aussi l'une des raisons pour lesquelles il ne peut en principe être soumis à l'impôt des personnes physiques.

— of door de lokale openbare besturen of openbare besturen van de gemeenschappen, andere dan in het eerste streepje vermelde besturen, of van de gewesten;

- b) ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvangzinnen die onder toezicht staan van de in a) eerste streepje, vermelde instellingen;
- c) ofwel aan kleuter- of lagere scholen of aan instellingen of opvangvoorzieningen die verbonden zijn met de school of inrichtende macht.

Ingevolge die wetswijziging zijn de uitgaven voor de opvang van kinderen jonger dan twaalf jaar betaald aan een gemeenteschool of aan de gemeente dus aftrekbaar (Memorie van toelichting, Kamer, 2005-2006, Doc. 51 2098/001, blz. 104 en 105).

DO 2005200606193

Vraag nr. 976 van mevrouw Trees Pieters van 10 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Fiscaal en sociaal regime van vergoedingen uitbetaald wegens niet-concurrentiebeding.

Door het Hof van Cassatie werd recentelijk voor recht gezegd dat de vergoeding in uitvoering van een «niet-concurrentieovereenkomst» die na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst wordt overeengekomen en betaald, noch een loon is in de zin van de loonbeschermingswet, noch voor de sociale zekerheid.

Het gaat hier om een vergoeding voor het naderhand verzaken aan een persoonlijk recht, namelijk het recht tot het uitoefenen van arbeid.

Dit recht op arbeid heeft volgens de rechtbanken en de rechtsleer blijkbaar een vermogensrechtelijk karakter zodat de belastingsdiensten er niet kunnen uit afleiden dat de vergoeding die wordt genoten uit hoofde van zo'n overeenkomst waarbij over dit recht wordt beschikt, noodzakelijk een beroeps- of vervangingsinkomen zou moeten vormen in de zin van het WIB 1992. De inkomstenbelastingen zijn trouwens géén vermogensbelasting.

Daarnaast is ditzelfde recht op arbeid niet alleen een grondwettelijk Belgisch recht maar wordt het ook gewaarborgd door de voorranghebbende internationale verdragen.

Op grond van dit alles maakt het recht om bepaalde economische activiteiten niet uit te oefenen met andere woorden dus deel uit van het privaatspatrimonium en kan mede daarom in beginsel niet aan de personenbelastingen worden onderworpen.

1.
a) Quelles différences persistent encore, désormais, entre la notion de rémunération en droit social et la notion de rémunération en droit fiscal par rapport à des connaissances qui ne peuvent plus être utilisées et qui ont été acquises dans le cadre d'une relation de travail?

b) Toutes les administrations sociales et fiscales concernées partagent-elles dès à présent le même point de vue en la matière et adoptent-elles les mêmes raisonnements?

2. L'ONSS et l'administration fiscale peuvent-ils désormais admettre définitivement que les deux types d'indemnités versées pour cause de « clause de non-concurrence » dont question ci-dessous ne peuvent être imposées en tant que traitement, salaire, revenu de remplacement, profit ou revenu divers?

a) Indemnités versées par la société-employeur et/ou par ses sociétés apparentées ou entreprises associées à l'occasion du préavis et/ou du licenciement signifiés par le travailleur intellectuel ou par l'employeur.

b) Indemnités versées à l'occasion du préavis et/ou du licenciement signifiés par le travailleur intellectuel ou par l'employeur, dont il a été convenu et qui ont été versées après la rupture du contrat de travailleur intellectuel tant par la société-employeur que par les sociétés avec lesquelles existent des liens directs ou indirects de dépendance réciproque.

3.
a) Ces indemnités payées tant par la société-employeur que par toutes les sociétés faisant partie du même organigramme ou par des entreprises apparentées constituent-elles des frais professionnels déductibles au sens des articles 49, 183 et 185 du CIR 1992?

b) Dans la négative, pourquoi?

4. En vertu de quelles dispositions légales et de quelle manière les sociétés payantes (employeurs et entreprises directement ou indirectement apparentées ou entreprises associées) doivent-elles éventuellement justifier de ces indemnités dans un délai précis d'ordre public au moyen de listes individuelles, de relevés des rémunérations ou de fiches et/ou d'autres pièces comptables justificatives et documents sociaux?

5. Sur quelle base juridique les administrations sociales et fiscales souhaitent-elles, ou non, éventuellement continuer de considérer ces sommes versées à l'occasion de ou après un préavis ou un licenciement comme des revenus professionnels (salaires, revenus

1.
a) Welke verschillen bestaan er voortaan nog tussen het sociaal loonbegrip en het fiscaal loonbegrip met betrekking tot kennis die men niet meer mag aanwenden en die werd opgebouwd tijdens een dienstbetrekking?

b) Zitten alle betrokken sociale en fiscale administraties daaromtrent van nu af aan op dezelfde golf-lengte en vormen zij dezelfde logische redeneringen?

2. Kan zowel de RSZ als de fiscus er voortaan definitief mee instemmen dat de twee onderstaande vergoedingen wegens « niet-concurrentiebeding » niet belastbaar kunnen worden gesteld als bezoldiging, loon, vervangingsinkomen, baat of als divers inkomen?

a) Vergoedingen uitbetaald door de vennootschap-werkgeefster en/of door haar aanverwante vennootschappen of verbonden ondernemingen ter gelegenheid van de opzeg en/of het ontslag gegeven door zowel de hoofdarbeider als door de werkgever.

b) Vergoedingen naar aanleiding van de opzeg en/of het ontslag gegeven door de hoofdarbeider of door de werkgever zelf, overeengekomen en uitbetaald na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor hoofdarbeider zowel door de vennootschap-werkgeefster als door de vennootschappen waarmee rechtstreekse of onrechtstreekse banden van wederzijdse afhankelijkheid bestaan.

3.
a) Vormen al deze zowel door de vennootschap-werkgeefster als door al haar tot dezelfde organogram behorende of aanverwante vennootschappen of verbonden ondernemingen betaalde vergoedingen een aftrekbare beroepskost in de zin van de artikelen 49, 183 en 185 van het WIB 1992?

b) Zo neen, waarom niet?

4. Op grond van al welke gebeurtelijke wettelijke bepalingen en op welke wijze dienen de uitbetalende vennootschappen (werkgeefsters en rechtstreeks of onrechtstreeks aanverwante of verbonden firma's) deze vergoedingen eventueel tegen een bepaalde uiterlijke termijn van openbare orde te verantwoorden door middel van individuele opgaven, loonstaten of fiches en/of door andere boekhoudkundige verantwoordingsstukken en sociale documenten?

5. Op welke rechtsgronden wensen de sociale en belastingadministraties deze sommen al dan niet betaald ter gelegenheid van of na de opzeg of het ontslag gebeurlijk nog verder te catalogeren als belastbare beroepsinkomsten (lonen, diverse inkomsten of baten)

divers ou bénéfiques) imposables soumis à l'ONSS et à l'impôt des personnes physiques ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 976 de M^{me} Trees Pieters du 10 novembre 2005 (N.):

1 et 2 et 5. En ce qui concerne les impôts sur les revenus, les indemnités de non-concurrence que les travailleurs reçoivent de leurs (ex-)employeurs, doivent être considérées en général comme des rémunérations imposables au sens de l'article 31, alinéa 2, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992), donc comme des « indemnités obtenues en raison ou à l'occasion de la cessation de travail ou de la rupture du contrat de travail ».

Il importe peu :

- que la clause de non-concurrence figure ou pas dans le contrat de travail;
- que la clause de non-concurrence soit déterminée avant ou après la cessation de travail ou la rupture du contrat de travail.

Cette qualification sur le plan fiscal est confirmée depuis de nombreuses années par une jurisprudence pratiquement unanime.

Les questions relatives au régime qui s'applique, en matière de sécurité sociale, aux indemnités précitées, sont de la compétence de mon collègue des Affaires Sociales.

3 et 4. Les indemnités obtenues en raison ou à l'occasion de la cessation de travail ou de la rupture du contrat de travail doivent, exactement comme les autres rémunérations, être justifiées par le débiteur par la production de fiches individuelles 281 et d'un relevé récapitulatif 325 correspondant. Pour l'année de revenus 2005, de telles indemnités doivent être mentionnées au cadre 11, en regard du code 253 de la fiche 281.10, si le montant brut s'élève à plus de 615 euros (760 euros indexé pour l'exercice d'imposition 2006, revenus de 2005). Si ce n'est pas le cas, le montant doit alors être mentionné au cadre 9, en regard du code 250 de la fiche 281.10.

Les fiches et relevés récapitulatifs doivent être remis, sur la base des dispositions des articles 32, 92 et 93 de l'arrêté royal d'exécution du CIR 1992, en principe avant le 1^{er} mars de l'année qui suit celle du paiement ou de l'attribution des indemnités. Pour les revenus payés ou attribués en 2005, ces fiches et relevés récapitulatifs peuvent cependant être remis au plus tard le 14 avril 2006.

Compte tenu des dispositions de l'article 57, CIR 1992, si ces indemnités ne sont pas justifiées par les

ou sous-jacés) onderworpen aan de RSZ en aan de personenbelasting?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 976 van mevrouw Trees Pieters van 10 november 2005 (N.):

1 en 2 en 5. Wat betreft de inkomstenbelastingen moeten niet-concurrentievergoedingen die werknemers van hun (voormalige) werkgevers ontvangen, in de regel als belastbare bezoldigingen in de zin van artikel 31, tweede lid, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) worden aangemerkt, dus als « vergoedingen verkregen uit hoofde of naar aanleiding van het stopzetten van de arbeid of het beëindigen van de arbeidsovereenkomst ».

Hierbij heeft het geen belang :

- of het concurrentiebeding al dan niet in de arbeidsovereenkomst was opgenomen;
- of het concurrentiebeding vóór of na het stopzetten van de arbeid of het beëindigen van de arbeidsovereenkomst werd vastgelegd.

Voormelde kwalificatie op belastinggebied wordt al vele jaren door een nagenoeg eensluidende rechtspraak bevestigd.

De vragen aangaande het regime dat inzake sociale zekerheid op voormelde vergoedingen van toepassing is, vallen onder de bevoegdheid van mijn collega van Sociale Zaken.

3 en 4. Vergoedingen verkregen uit hoofde of naar aanleiding van het stopzetten van de arbeid of het beëindigen van de arbeidsovereenkomst moeten, net als andere bezoldigingen, door de schuldenaar worden verantwoord door het voorleggen van individuele fiches 281 en een ermede overeenstemmende samenvattende opgave 325. Voor het inkomstenjaar 2005, moeten dergelijke vergoedingen in vak 11 tegenover code 253 van de fiche 281.10 worden vermeld, indien het brutobedrag meer dan 615 euro (760 euro geïndexeerd voor aanslagjaar 2006, inkomsten van 2005) bedraagt, is dat niet het geval dan moet het bedrag in vak 9 tegenover de code 250 van de fiche 281.10 worden vermeld.

Die fiches en samenvattende opgaven moeten op grond van de bepalingen van de artikelen 32, 92 en 93 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 1992 in principe worden ingediend vóór 1 maart van het jaar dat volgt op het jaar van betaling of toekenning van de vergoedingen. Voor de inkomsten betaald of toegekend in 2005 mogen die fiches en samenvattende opgave echter tot ten laatste 14 april 2006 worden ingediend.

Indien die vergoedingen niet door de voormelde individuele fiches en samenvattende opgave worden

fiches individuelles et relevés récapitulatifs précités, elles ne peuvent être considérées comme des frais professionnels dans le chef du débiteur.

DO 2005200606202

Question n° 979 de M. Jean-Jacques Viseur du 14 novembre 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 juin 2000. — Conséquence de l'annulation des articles 49 et 53, 1°, CIR 1992.

L'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 75/2000 du 21 juin 2000 a considéré que les articles 49 et 53, 1°, CIR 1992 violaient les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que les charges et dépenses nécessitées par une activité professionnelle antérieure mais supportées postérieurement à la prestation de celle-ci ne sont pas déductibles.

Cet arrêt de la Cour d'arbitrage s'inscrit en contradiction avec divers arrêts de la Cour de cassation qui avaient tranché la question dans un sens différent.

Plusieurs contribuables qui avaient formé, antérieurement à l'arrêt de 2000, des recours devant la Cour de cassation se sont vu réclamer des montants dont la base juridique est maintenant déclarée contraire à la Constitution.

En application de l'article 376 du CIR 1992, l'administration peut-elle accorder un dégrèvement d'office dans une situation de ce type ?

Il est en effet paradoxal que l'administration se fonde pour refuser un dégrèvement sur des dispositions qui ont fait l'objet de la part de la Cour d'arbitrage d'une sanction pour inconstitutionnalité.

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 979 de M. Jean-Jacques Viseur du 14 novembre 2005 (Fr.) :

L'administration considère qu'un arrêt de la Cour d'arbitrage constitue un fait nouveau au sens de l'article 376 § 1^{er}, CIR 1992, (Circulaire n° Ci.RH.862/536.019 du 4 mai 2001, Bulletin n° 816, p. 1255 ou www.fisconet.be); cet arrêt peut donc, en principe, ouvrir aux contribuables un droit au dégrèvement d'office des cotisations dont la base juridique est entachée de l'inconstitutionnalité constatée par la Cour d'arbitrage.

L'article 376, § 1^{er}, CIR 1992, subordonne toutefois l'octroi du dégrèvement d'office à la condition, d'une

verantwoord, mogen ze gelet op de bepalingen van artikel 57 WIB 1992 niet als beroepskosten worden aangenomen bij de schuldenaar.

DO 2005200606202

Vraag nr. 979 van de heer Jean-Jacques Viseur van 14 november 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Arrest van het Arbitragehof van 21 juni 2000. — Gevolg van de vernietiging van de artikelen 49 en 53, 1°, WIB 1992.

In zijn arrest nr. 75/2000 van 21 juni 2000 oordeelde het Arbitragehof dat de artikelen 49 en 53, 1°, WIB 1992 een schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet inhouden. Op grond van die artikelen zijn de lasten en uitgaven die op een vroegere beroepsactiviteit betrekking hebben maar die pas later worden gedragen of gedaan, niet aftrekbaar.

Dat arrest van het Arbitragehof druist in tegen verscheidene arresten van het Hof van Cassatie, waarin deze aangelegenheid in een andere zin werd beslecht.

Verscheidene belastingplichtigen die vóór het arrest van 2000 beroep hadden aangetekend voor het Hof van Cassatie, werden tot de terugbetaling van bepaalde bedragen veroordeeld. De rechtsgrond van die beslissingen wordt nu echter ongrondwettelijk verklaard.

Kan de administratie, met toepassing van artikel 376 WIB 1992, in zo een geval een ambthalfve ontheffing toestaan ?

Het is immers paradoxaal dat de administratie een ambthalfve ontheffing kan weigeren op grond van bepalingen die het Arbitragehof als ongrondwettelijk aanmerkt.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 979 van de heer Jean-Jacques Viseur van 14 november 2005 (Fr.) :

De administratie is van oordeel dat een arrest van het Arbitragehof als nieuw feit moet worden aangezien in de zin van artikel 376 § 1, WIB 1992 (Circulaire nr. Ci.RH.862/536.019 van 4 mei 2001, Bulletin nr. 816, blz. 1255 of www.fisconet.be): dat arrest kan dus in principe voor de belastingplichtigen recht geven op een ontheffing van ambtswege van de belastingen waarvan de juridische grondslag is aangetast door de ongrondwettelijkheid die het Arbitragehof heeft vastgesteld.

Artikel 376, § 1, WIB 1992, onderwerpt evenwel het verlenen van de ontheffing van ambtswege enerzijds

part, que la surtaxe soit signalée « dans les trois ans à partir du 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle l'impôt a été établi », et d'autre part, que « la taxation n'ait pas déjà fait l'objet d'une réclamation ayant donné lieu à une décision définitive sur le fond »; cette condition n'apparaît guère remplie dans le chef des contribuables ayant fait l'objet des arrêts de cassation antérieurs à l'arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 juin 2000 évoqué par l'honorable membre.

DO 2005200606259

Question n° 984 de M^{me} Trees Pieters du 18 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Garderies scolaires. — Frais de garde d'enfants payées aux écoles maternelles et primaires. — Charges de famille.

En vertu des dispositions légales des articles 104, 7^o, et 113 du Code des impôts sur les revenus 1992, les sommes payées au cours de l'année 2005 au titre de frais de garde d'enfants dans les écoles maternelles et primaires peuvent, à partir de l'exercice 2006, être considérées en matière d'impôt des personnes physiques comme frais déductibles pour autant qu'elles concernent des enfants à charge de moins de 12 ans.

Les questions pratiques et générales suivantes se posent notamment dans l'optique de l'établissement des attestations fiscales nécessaires.

1. Sous quels cadres et (nouvelles) rubriques codées spéciales du formulaire de déclaration à l'impôt des personnes physiques n° 276.1 pour l'exercice 2006, les parents ou les partenaires cohabitants qui ont payé des frais de garde doivent-ils inscrire le montant déductible?

2. Comment ce montant déductible est-il précisément réparti entre les deux conjoints pour la fixation du revenu imposable globalement et pour le calcul de l'imposition?

3. Comment les montants payés peuvent-ils être répartis concrètement entre les deux conjoints ou les deux parents en cas de:

- a) divorce ou cessation de la cohabitation légale;
- b) séparation de corps;
- c) séparation de fait?

aan de voorwaarde dat de overbelasting wordt bekendgemaakt « binnen drie jaar vanaf 1 januari van het jaar waarin de belasting is gevestigd » en anderzijds dat « de aanslag niet reeds het voorwerp is geweest van een bezwaarschrift dat aanleiding heeft gegeven tot een definitieve beslissing nopens de grond »; die voorwaarde is bijna nooit vervuld in hoofde van de belastingplichtigen die het onderwerp uitmaakten van de arresten van cassatie voorafgaand aan het arrest van 21 juni 2000 van het Arbitragehof aangevoerd door het geachte lid.

DO 2005200606259

Vraag nr. 984 van mevrouw Trees Pieters van 18 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Schoolse opvang. — Uitgaven voor kinderopvang betaald aan kleuters en lagere scholen. — Gezinslasten.

Krachtens de wettelijke bepalingen van artikel 104, 7^o en artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 kunnen met ingang van het aanslagjaar 2006 inzake personenbelasting de sommen die tijdens het jaar 2005 effectief werden betaald uit hoofde van kinderopvang in kleuter- en lagere scholen als een aftrekbare besteding worden aangemerkt voor zover die betrekking hebben op kinderen ten laste jonger dan 12 jaar.

Terzake rijzen mede met het oog op het opmaken van de nodige fiscale attesten de volgende algemene praktische vragen.

1. Onder welke vakken en speciaal gecodeerde (nieuwe) rubrieken van het aangifteformulier nr. 276.1 inzake personenbelasting over het aanslagjaar 2006 dienen de betalende ouders of samenwonende partners dit aftrekbaar bedrag op te nemen?

2. Op welke wijze en in welke precieze mate wordt dit aftrekbaar bedrag onder de beide echtgenoten verdeeld voor de bepaling van het gezamenlijk belastbaar inkomen en voor de berekening van de aanslag?

3. Op welke wijze en in welke concrete mate mogen de betaalde bedragen onder de beide partners of ouders worden verdeeld in geval van:

- a) echtscheiding of beëindiging van de wettelijke samenwoning;
- b) scheiding van tafel en bed;
- c) feitelijke scheiding?

4. En ce qui concerne les écoles communales, les attestations fiscales requises doivent-elles être délivrées par l'administration communale ou par la direction de l'école locale en question ?

5. Les attestations fiscales nécessaires doivent-elles être rédigées au nom de l'enfant, au nom des deux parents ou des deux conjoints ou séparément au nom de chaque conjoint ou de chaque parent qui verse des frais de garde à l'école ?

6. Pouvez-vous indiquer, point par point, vos méthode et point de vue généraux actuels à la lumière de la législation fiscale susmentionnée telle qu'elle a été récemment adaptée ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 984 de M^{me} Trees Pieters du 18 novembre 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

1. Le montant total des dépenses déductibles pour la garde d'un enfant âgé de moins de 12 ans doit être mentionné par le(s) contribuable(s) qui a(ont) cet enfant à charge, en regard du code 1384 de la déclaration à l'impôt des personnes physiques.

2. Lorsqu'une imposition commune est établie, les dépenses déductibles sont imputées conformément à l'article 105 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992).

Ceci implique que lorsqu'un contribuable a contracté un emprunt hypothécaire à partir du 1^{er} janvier 2005 en vue d'acquérir ou de conserver une habitation visée à l'article 104, 9^o, CIR 1992, la déduction visée à l'article 104, 9^o, CIR 1992, est en principe imputée selon la répartition choisie par les contribuables dans les limites visées aux articles 115, alinéa 1^{er}, 6^o et 116, CIR 1992, pour autant que cette répartition n'aboutisse pas à imputer dans le chef de l'un des contribuables, moins de 15 % des sommes déductibles.

Ensuite, les dépenses pour garde d'enfant sont imputées, suivant la règle proportionnelle, sur l'ensemble des revenus nets de chaque conjoint séparément.

3. Conformément à l'article 104, 7^o, CIR 1992, les dépenses déductibles pour garde d'enfant doivent être engagées pour des enfants qui sont à charge du contribuable.

L'article 136, CIR 1992, précise que pour qu'un enfant soit considéré comme étant à charge d'un contribuable, il doit faire partie du ménage au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition.

4. Dienen bij de gemeentescholen de vereiste fiscale attestaten te worden uitgereikt door het gemeentebestuur of door de lokale schooldirectie ?

5. Moeten de nodige fiscale attestaten telkens worden opgesteld op naam van het kind, op naam van de beide ouders of partners samen of, volledig afzonderlijk op naam van elk van de aan de school betalende partner of ouder ?

6. Graag punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze in het licht van voornoemde recent aangepaste fiscale wetgeving.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 984 van mevrouw Trees Pieters van 18 november 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het totale bedrag van de aftrekbare uitgaven voor de opvang van een kind jonger dan 12 jaar wordt door de belastingplichtige(n), die dit kind fiscaal ten laste heeft (hebben), tegenover de code 1384 van de aangifte in de personenbelasting vermeld.

2. Wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, worden de aftrekbare bestedingen aangerekend overeenkomstig artikel 105 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992).

Dit houdt in dat, wanneer een belastingplichtige vanaf 1 januari 2005 een hypothecaire lening heeft gesloten voor het verwerven of het behouden van de woning die bedoeld is in artikel 104, 9^o, van het WIB 1992 de aftrek vermeld in artikel 104, 9^o, WIB 1992 in principe eerst wordt aangerekend volgens de verdeling die de belastingplichtigen kiezen binnen de in artikel 115, eerste lid, 6^o, en 116, WIB 1992 vermelde begrenzings, voor zover die verdeling er niet toe leidt om in hoofde van een van de belastingplichtigen minder dan 15 % van de aftrekbare sommen aan te rekenen.

Vervolgens worden de uitgaven voor kinderopvang proportioneel aangerekend op het totale netto-inkomen van elke echtgenoot afzonderlijk.

3. Overeenkomstig artikel 104, 7^o, WIB 1992 moeten de aftrekbare uitgaven voor de oppas gedaan zijn voor kinderen die ten laste zijn van de belastingplichtige.

Artikel 136 WIB 1992 bepaalt dat een kind, om als ten laste van een belastingplichtige te worden aangemerkt, deel moet uitmaken van het gezin op 1 januari van het aanslagjaar.

Lorsque en cas de divorce, de dissolution de la cohabitation légale, de séparation de corps ou de séparation de fait, deux impositions distinctes sont établies dans le chef des ex-partenaires, seul celui dont l'enfant faisait partie du ménage au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, pourra déduire les dépenses pour garde d'enfant. L'autre parent chez qui l'enfant séjourne parfois temporairement mais dont l'enfant ne fait pas partie du ménage au 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition, ne peut donc pas déduire les dépenses pour garde d'enfant.

Je voudrais en outre attirer votre attention sur le fait que pour l'année de la séparation de fait, une imposition commune est encore établie. Dans ce cas, la répartition et l'imputation s'effectuent comme précisé dans la réponse à la question 2.

4. Les dépenses pour garde d'enfant sont déductibles si elles sont payées à des écoles maternelles ou primaires, ou à des institutions ou des milieux d'accueils qui ont un lien avec l'école ou son pouvoir organisateur. En pratique, en cas de garde d'enfants scolarisés dans des écoles communales, c'est celui qui est responsable du contrôle des paiements qui devra établir les attestations.

5. Le modèle d'attestation élaboré par mon administration peut être consulté sur le site web www.fiscus.fgov.be.

Au cadre II de cette attestation, doivent obligatoirement être mentionnés: le nom, le prénom et l'adresse du débiteur des dépenses pour garde d'enfant ainsi que le nom, le prénom et la date de naissance de l'enfant.

En ce qui concerne les mentions relatives au débiteur, je renvoie l'honorable membre à la question parlementaire n° 10248 du 15 février 2006 posée par le député Koen T'Sijen (*Compte Rendu Intégral*, Chambre 2005-2006, Commission des Finances, CRIV 51 COM 858, 15 février 2006, p. 16 et suivantes).

6. Sans objet compte tenu de ce qui précède.

DO 2005200606356

Question n° 1003 de M^{me} Trees Pieters du 23 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Actes illégaux. — Annulation immédiate d'actes juridiques administratifs et d'actes émanant d'une autorité.

En vertu tant des principes généraux du droit administratif, des principes de la bonne administration, de la « théorie du retrait des actes administratifs » que de

Wanneer dus bij echtscheiding, beëindiging van de wettelijke samenwoning, scheiding van tafel en bed of feitelijke scheiding twee afzonderlijke aanslagen in hoofde van de ex-partners worden gevestigd, zal enkel diegene van wiens gezin het kind deel uitmaakt op 1 januari van het aanslagjaar de uitgaven voor kinderoppas mogen aftrekken. De andere ouder bij wie het kind soms tijdelijk verblijft maar van wiens gezin het kind geen deel uitmaakt op 1 januari van het aanslagjaar, mag de uitgaven voor de oppas van kinderen dus niet aftrekken.

Verder wil ik erop wijzen dat voor het jaar van feitelijke scheiding nog een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd. In dit geval zal de verdeling en aanrekening gebeuren overeenkomstig het antwoord op vraag 2.

4. De uitgaven voor kinderoppas zijn aftrekbaar indien ze zijn betaald aan de kleuter- of lagere school, de inrichtende macht of een instelling verbonden met de school, in de praktijk zal, in geval van opvang van kinderen die school lopen in gemeentescholen, diegene die instaat voor het nazicht van de betalingen het attest mogen opstellen.

5. Het modelattest opgesteld door mijn administratie kan worden geraadpleegd op de website www.fiscus.fgov.be.

In vak il van dit attest moeten verplicht worden vermeld: de naam, voornaam en het adres van de schuldenaar van de uitgaven van de kinderopvang en de naam, de voornaam en de geboortedatum van het kind.

Wat betreft de vermelding van de schuldenaar verwijs ik het geachte lid naar de parlementaire vraag nr. 10248 van 15 februari 2006 gesteld door volksvertegenwoordiger Koen T'Sijen (*Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, Commissie Financiën, CRIV 51 COM 858, 15 februari 2006, blz. 16 e.v.).

6. Zonder voorwerp gelet op wat voorafgaat.

DO 2005200606356

Vraag nr. 1003 van mevrouw Trees Pieters van 23 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Onwettelijke akten. — Onmiddellijke intrekking van administratieve rechtshandelingen en gezagshandelingen.

Zowel volgens de algemene beginselen van het bestuursrecht, de beginselen van behoorlijk bestuur, volgens « de theorie van de intrekking van bestuurs-

la « doctrine du retrait des actes émanant d'une autorité », ainsi qu'en vertu des dispositions de l'article 375 du Code des impôts sur les revenus 1992, l'État belge et le service public fédéral Finances et ses fonctionnaires sont tenus de faire disparaître immédiatement de l'ordre juridique tout acte illégal.

Cette obligation directe constitue même une obligation de résultat.

Il me revient que le tribunal de première instance de Mons vient de nouveau de confirmer ce principe.

1. Quelles directives administratives et instructions soucieuses du contribuable ont déjà été édictées ou le seront prochainement afin que les fonctionnaires de toutes les administrations fiscales du pays appliquent ce principe général avec la célérité requise, durant toutes les phases de la procédure de taxation, de recouvrement, de rectification, de réclamation et d'examen en justice ?

2. Pourriez-vous me faire part de votre approche générale actuelle, aussi bien théorique que pratique, à la lumière tant des dispositions légales et principes précités que des dispositions de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et des droits du citoyen européen ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1003 de M^{me} Trees Pieters du 23 novembre 2005 (N.):

L'administration n'est pas d'accord avec l'applicabilité à l'article 375, CIR 1992 des principes évoqués par l'honorable.

L'article 375, § 1^{er}, alinéa 2, CIR 1992, qui est d'ordre public, précise en effet que la décision portée à la connaissance du redevable est irrévocable à défaut d'intentement d'une action auprès du tribunal de première instance, dans le délai fixé par l'article 1385*undecies* du code judiciaire.

L'administration reste d'avis que le directeur des contributions a épuisé sa compétence une fois qu'il a pris une décision et qu'il ne peut retirer ou modifier sa décision même dans le délai de trois mois fixé par l'article 1385*undecies*, alinéa 2, du Code judiciaire.

À ce propos, on renverra utilement à un arrêt du 8 juin 1938 de la Cour de cassation (*Pas.*, I, p. 197), dans lequel la Cour juge qu'« aucune disposition des lois (...) relatives aux impôts sur les revenus ne donne au directeur des contributions le droit de rapporter ou d'annuler une décision qu'il a rendue et de la rempla-

handelingen » of « het leerstuk van de intrekking van de gezagshandelingen » als krachtens de beschikkingen van artikel 375 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 zijn de Belgische Staat en de Federale Overheidsdienst Financiën en haar ambtenaren verplicht iedere onwettelijke akte onmiddellijk uit de rechtsorde te laten verwijderen.

Die directe verplichting is zelfs een resultaatsverbintenis.

Dit principe werd naar verluidt recentelijk nog beaamd door de rechtbank van eerste aanleg te Bergen.

1. Welke klantvriendelijke administratieve richtlijnen en instructies werden er dienaangaande reeds uitgevaardigd of zullen er weldra worden uitgevaardigd om dit algemeen geldend principe met bekwaame spoed in alle fasen van taxatie-, invorderings-, wijzigings-, bezwaar- en gerechtelijke procedure door de fiscale ambtenaren overal te lande strikt en direct te laten toepassen ?

2. Kunt u uw huidige algemene ziens- en handelwijze weergeven zowel in het licht van genoemde wettelijke bepalingen en beginselen als in het licht van de beschikkingen van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurs-handelingen en van de Europese mensenrechten ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1003 van mevrouw Trees Pieters van 23 november 2005 (N.):

De administratie is het niet eens met de toepasbaarheid van de door het geachte lid aangevoerde beginselen op artikel 375, WIB 1992.

Artikel 375, § 1, tweede lid, WIB 1992 dat van openbare orde is, stelt immers dat de beslissing die ter kennis is gebracht van de belastingschuldige onherroepelijk is wanneer geen vordering is ingesteld bij de rechtbank van eerste aanleg binnen de in artikel 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek vermelde termijn.

De administratie blijft op het standpunt dat de directeur der belastingen zijn bevoegdheid heeft uitgeput eens hij een beslissing heeft genomen en dat hij zijn beslissing niet kan intrekken of wijzigen zelfs gedurende de termijn van drie maanden beoogd in artikel 1385*undecies*, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Daarbij kan nuttig verwezen worden naar een arrest van 8 juni 1938 van het Hof van Cassatie (*Pas.*, I, blz. 197) waarbij het Hof oordeelt dat « geen enkele wetsbepaling (...) inzake de inkomstenbelastingen aan de directeur der belastingen het recht geeft een beslissing die hij heeft genomen te herroepen of te vernie-

cer par une décision nouvelle; (...) que la décision une fois rendue et adressée au réclamant par lettre recommandée lis l'Administration» et que «ce n'est que vis-à-vis du redevable que (la décision) n'est pas définitive.»

Dans le cadre des travaux préparatoires de la loi du 15 mars 1999, le ministre des Finances a déclaré à ce propos que «Donner au directeur une possibilité de revenir sur sa décision revient à créer l'insécurité juridique. Seul le juge peut réformer la décision du directeur» (*Doc. parl.*, Sénat, Session 1998-1999, n° 1-966/11, p. 169).

Ces directives sont reprises dans la Circulaire du 18 septembre 2000 (n° Ci.RH.863/530.827) sur la réforme de la procédure fiscale suite aux lois des 15 et 23 mars 1999.

DO 2005200606364

Question n° 1006 de M^{me} Muriel Gerkens du 24 novembre 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Investissements dans l'économie d'énergie par les entreprises. — Déduction fiscale majorée. — Évaluation.

Il existe une déduction fiscale majorée en faveur des investissements dans l'économie d'énergie par les entreprises. Le Conseil spécial des ministres des 20 et 21 mars 2004 à Ostende a décidé de faire évaluer cette déduction fiscale par un groupe de travail technique sous la présidence du ministre des Finances.

1. Où en êtes-vous avec cette évaluation?
2. Quelles étaient les conclusions?
3.
 - a) Y a-t-il des adaptations dans la politique du gouvernement suite à ces conclusions?
 - b) Si oui, lesquelles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1006 de M^{me} Muriel Gerkens du 24 novembre 2005 (Fr.):

La question étant identique à la question n° 961 posée par l'honorable membre le 24 octobre 2005, il est renvoyé à la réponse qui sera donnée à celle-ci.

tigen en ze te vervangen door een nieuwe beslissing; (...) dat eens de beslissing is genomen en aan de bezwaarindiener per aangetekende brief is ter kennis gebracht, zij het belastingbestuur bindt» en dat «(de beslissing) slechts ten aanzien van de belastingschuldige niet definitief is».

In het raam van de voorbereidende werken van de wet van 15 maart 1999 verklaarde de minister van Financiën ter zake dat «Door de directeur de mogelijkheid te geven om op zijn beslissing terug te komen, schept men rechtsonzekerheid. Alleen de rechter kan een beslissing van de directeur herzien» (*Parl. St.*, Senaat, zitting 1998-1999, nr. 1-966/11, blz. 169).

Deze richtlijnen werden opgenomen in de Circulaire van 18 september 2000 (Ci.RH.863/530.827) over de hervorming van de fiscale procedure ingevolge de wetten van 15 en 23 maart 1999.

DO 2005200606364

Vraag nr. 1006 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 november 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Energiebesparende investeringen door de bedrijven. — Verhoogde fiscale aftrek. — Evaluatie.

Bedrijven die energiebesparende maatregelen nemen, kunnen een verhoogde fiscale aftrek genieten. Op de bijzondere ministerraad van 20 en 21 maart 2004 in Oostende werd beslist dat een technische werkgroep onder het voorzitterschap van de minister van Financiën die fiscale aftrek zou evalueren.

1. Hoever staat men met die evaluatie?
2. Tot welke besluiten heeft ze geleid?
3.
 - a) Wordt het regeringsbeleid in het licht van die besluiten bijgestuurd?
 - b) Zo ja, in welke richting?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1006 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 november 2005 (Fr.):

Aangezien de vraag identiek is aan de vraag nr. 961 die het geachte lid op 24 oktober 2005 heeft gesteld, word verwezen naar het antwoord dat op die vraag zal gegeven worden.

DO 2005200606406

Question n° 1016 de M^{me} Maggie De Block du 25 novembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Maisons de repos constituées sous forme commerciale. — Impôt des sociétés.

Les maisons de repos constituées en sociétés commerciales sont en principe assujetties à l'impôt des sociétés.

Quel est le montant total de l'impôt des sociétés payé par les maisons de repos constituées en sociétés commerciales en 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1016 de M^{me} Maggie De Block du 25 novembre 2005 (N.):

Dans le tableau ci-dessous vous trouverez le montant total d'impôt des sociétés, enrôlé pour les maisons de repos et les hospices, pour les exercices d'impositions 2000 à 2004.

Il est à signaler que les enrôlements en matière d'impôt des sociétés pour les exercices d'impositions 2000, 2001 et 2002 sont clôturés. Pour les exercices d'impositions 2003 et 2004, les chiffres ont été retenus sur la base des derniers enrôlements en matière d'impôt des sociétés.

Exercice d'imposition	Impôt des sociétés (en euros)
2000	7 597 643,62
2001	7 397 959,43
2002	10 284 211,58
2003	7 655 219,71
2004	6 865 861,10

DO 2005200606554

Question n° 1028 de M^{me} Trees Pieters du 8 décembre 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Examen de simples réclamations et de requêtes. — Centres de contrôle et Inspection spéciale des impôts. — Propositions de dégrèvement en matière d'impôt des personnes physiques et d'impôt des sociétés.

Aux termes du numéro 374/3 du commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus 1992, les

DO 2005200606406

Vraag nr. 1016 van mevrouw Maggie De Block van 25 november 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Rustoorden met de vorm van een handelsvennootschap. — Vennootschapsbelasting.

Rustoorden die de vorm van een handelsvennootschap aannemen zijn in principe vennootschapsbelasting verschuldigd.

Hoeveel was het totaal bedrag aan vennootschapsbelasting die rustoorden met de vorm van een handelsvennootschap hebben betaald in de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1016 van mevrouw Maggie De Block van 25 november 2005 (N.):

In de tabel hieronder vindt u het totaal bedrag aan vennootschapsbelasting, ingekohierd voor de rust- en verzorgingstehuizen, voor de aanslagjaren 2000 tot en met 2004.

Er dient op gewezen dat de inkohieringen inzake de vennootschapsbelasting voor de aanslagjaren 2000, 2001 en 2002 volledig zijn afgerond. Voor de aanslagjaren 2003 en 2004 zijn de cijfers weerhouden op basis van de laatste inkohieringen inzake de vennootschapsbelasting.

Aanslagjaar	Vennootschapsbelasting (in euro)
2000	7 597 643,62
2001	7 397 959,43
2002	10 284 211,58
2003	7 655 219,71
2004	6 865 861,10

DO 2005200606554

Vraag nr. 1028 van mevrouw Trees Pieters van 8 december 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Onderzoek van eenvoudige bezwaarschriften en verzochtschriften. — Controlecentra en Bijzondere Belastinginspectie. — Uitbrengen van voorstellen tot ontheffing inzake personenbelasting en inzake vennootschapsbelasting.

Luidens het nummer 374/3 van het administratief commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelas-

fonctionnaires du contentieux ne doivent pas intervenir dans l'examen de simples réclamations et/ou de requêtes qui ont trait:

- à l'imputation des précomptes;
- à des redressements d'erreurs matérielles ou de doubles emplois visés à l'article 376 CIR 1992;
- à l'immunisation de primes d'assurance vie;
- à d'autres erreurs ou omissions susceptibles d'être rectifiées sans instruction proprement dite et relatives au calcul de la réduction pour charges de famille, au calcul des charges professionnelles forfaitaires, à l'imputation des versements anticipés, au calcul de l'impôt en cas de mariage ou séparation de fait, etc.

Dans le cadre des structures fiscales et des organigrammes actuels, les questions pratiques et juridiques générales suivantes se posent en la matière.

1. Ces instructions administratives s'appliquent-elles également aux simples réclamations ou contestations similaires introduites auprès des Centres de contrôle et de l'Inspection spéciale des impôts?

2.

a) Ces directives générales s'appliquent-elles intégralement, *mutatis mutandis*, en matière d'impôt des sociétés?

b) Dans la négative, pourquoi pas (encore)?

3. De tels recours administratifs aisés à traiter doivent-ils tous être transmis pour examen aux chefs d'équipe des Centres de contrôle ou aux fonctionnaires taxateurs-chefs de service intervenus antérieurement ainsi qu'aux services de vérification de l'Inspection spéciale des impôts?

4. Dans quel délai raisonnable ces fonctionnaires taxateurs responsables doivent-ils émettre sur un cadre n° 178 B, à l'intention des directeurs régionaux compétents des Centres de contrôle et de l'Inspection spéciale des impôts ou des services des contributions classiques qui y sont rattachés ou de leurs fonctionnaires délégués, les « propositions de dégrèvement » *ad hoc* des cotisations initiales ou complémentaires en matière d'impôt des sociétés ou des personnes physiques?

5. Quelles procédures administratives pratiques, éventuellement électroniques, et fortement simplifiées en matière d'impôt des sociétés et d'impôt des personnes physiques ont-elles déjà été élaborées dans les deux administrations fiscales respectives pour rectifier rapidement ces cotisations initiales ou supplémentaires litigieuses?

tingen 1992 moeten de geschillenambtenaren zich evenwel niet bemoeien met het onderzoek van eenvoudige bezwaar- en/of verzoekschriften die betrekking hebben op:

- de verrekening van voorheffingen;
- de rechtzetting van materiële misslagen, reken- en telfouten of dubbele belasting in de zin van artikel 376 WIB 1992;
- de aftrek van levensverzekeringspremies;
- alle andere misslagen of verzuimen die kunnen worden rechtgezet zonder eigenlijk onderzoek en die betrekking hebben op de berekening van de vermindering voor gezinslasten, de berekening van de forfaitaire beroepskosten, de verrekening van de voorafbetaling, de berekening van de belasting in geval van huwelijk of feitelijke scheiding, enzovoort.

Terzake rijzen in de huidige belastingstructuren en organogram de volgende algemene praktische en juridische vragen.

1. Gelden deze administratieve onderrichtingen eveneens bij soortelijke eenvoudige bezwaarschriften of betwistingen ontstaan bij de Controlecentra en bij de Bijzondere Belastinginspectie?

2.

a) Gelden die algemene richtlijnen *mutatis mutandis* integraal inzake vennootschapsbelasting?

b) Zo neen, waarom (eventueel nog) niet?

3. Moeten al dergelijke gemakkelijk te behandelen administratieve beroepen voor onderzoek worden doorgezonden aan de eerder tussengekomen aanslagambtenaren-diensthoofden of teamchefs van de Controlecentra en aan de verificatiediensten van de Bijzondere Belastinginspectie?

4. Binnen welke redelijke termijn moeten die aansprakelijke aanslagambtenaren aan de bevoegde gewestelijke directeurs van de Controlecentra en van de Bijzondere Belastinginspectie of aan de daaraan verbonden klassieke belastingdiensten of hun gedelegeerde ambtenaren op een kader nr. 178B de passende « voorstellen tot ontheffing » van aanvankelijke of aanvullende aanslagen inzake vennootschapsbelasting of inzake personenbelasting uitbrengen?

5. Welke praktische en sterk vereenvoudigde al dan niet elektronische en administratieve procedures inzake vennootschapsbelasting en inzake personenbelasting werden er bij de beide belastingadministraties respectievelijk reeds uitgewerkt om die betwiste aanvankelijke of supplementaire aanslagen snel recht te zetten?

6. Par quel fonctionnaire et dans quel délai acceptable le Bureau de recettes compétent et le contribuable doivent-ils être informés de la partie incontestablement due des cotisations contestées à l'impôt des sociétés ou à l'impôt des personnes physiques ?

7. Par quel fonctionnaire dirigeant ou taxateur et dans quel délai raisonnable un accusé de réception de ces simples réclamations ou demandes de dégrèvement d'office doit-il chaque fois être délivré ?

8. Pourriez-vous à cet égard, tant pour ce qui concerne l'impôt des sociétés que l'impôt des personnes physiques, me faire part, point par point, pour les deux administrations fiscales, de votre conception générale et de votre méthode de travail pratique actuelles à la lumière entre autres des articles 366, 374, 375, 376, 376ter et quater et de l'article 379 du Code des impôts sur les revenus 1992 ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1028 de M^{me} Trees Pieters du 8 décembre 2005 (N.):

1 à 3. Le commentaire de l'article 374, CIR 1992, est en voie d'être actualisé en ce sens que l'administration ne fait plus de distinction entre les réclamations simples et celles nécessitant une instruction. Le service qui a établi l'imposition contestée est chargé de traiter la réclamation en se conformant au principe d'impartialité qui est un principe de bonne administration.

4. Compte tenu de l'article 1385undecies du Code judiciaire, l'administration met tout en oeuvre pour statuer sur les réclamations dans les six ou neuf mois de leur introduction.

5. Je renvoie à cet égard au projet Workflow Contentieux qui est déjà en application dans les directions régionales d'Anvers I, Namur, Gand et Charleroi. Les prochaines directions régionales qui utiliseront le système sous peu sont celles d'Arlon et Hasselt. Dans un proche avenir le système sera étendu à toutes les directions régionales des contributions directes, aux centres de contrôle et à l'Administration de ISI.

6. Cela se fait immédiatement par le service qui traite la réclamation.

7 et 8. Je renvoie spécialement au chapitre 4 de la circulaire Ci.RH.861/573.445 — Ci.RH.862/536.019 (AFER 49/2005) du 13 décembre 2005 qui peut être consultée sur fisconet.

6. Door welke ambtenaar en binnen welke aanvaardbare termijn moeten zowel het bevoegde Ontvangkantoor als de belastingschuldige op de hoogte worden gebracht van het onbetwist verschuldigd gedeelte van de betwiste aanslagen in de vennootschapsbelasting of in de personenbelasting ?

7. Door welke directie- of aanslagambtenaar en binnen welke redelijke termijn moet er van die eenvoudige bezwaren of verzoekschriften tot ambtshalve ont-heffing telkens een ontvangstmelding worden uitge-reikt ?

8. Kan u dienaangaande zowel inzake vennootschapsbelasting als inzake personenbelasting onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 366, 374, 375, 376, 376ter en quater en van artikel 379 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 afzonderlijk en punt per punt voor de beide belastingadministraties uw geactualiseerde algemene praktische ziens- en handelwijze weergeven ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1028 van mevrouw Trees Pieters van 8 december 2005 (N.):

1 tot 3. De commentaar op artikel 374, WIB 1992 is aan actualisering toe in die zin dat de administratie geen onderscheid meer maakt tussen grondige en eenvoudige bezwaarschriften. De dienst die de betwiste aanslag heeft gevestigd staat in voor de behandeling van het bezwaarschrift met naleving van het beginsel van onpartijdigheid als onderdeel van het beginsel van behoorlijk bestuur.

4. De administratie stelt alles in het werk om over de bezwaarschriften te beslissen binnen zes of negen maanden na hun indiening gelet op artikel 1385undecies van het Gerechtelijk Wetboek.

5. Ik verwijs ter zake naar het project Workflow Geschillen dat reeds in werking is in de gewestelijke directie Antwerpen I, Namen, Gent en Charleroi. De volgende gewestelijke directies die eerlang het systeem zullen gebruiken zijn Aarlen en Hasselt. In een nabije toekomst zal het systeem uitgebreid worden tot alle gewestelijke directies der directe belastingen, de controlecentra en de Administratie van de BBI.

6. Dit gebeurt onverwijld door de dienst die het bezwaarschrift behandelt.

7 en 8. Ik verwijs inzonderheid naar hoofdstuk 4 van de circulaire Ci.RH.861/573.445 — Ci.RH.862/536.019 (AOIF 49/2005) van 13 december 2005 die op fisconet geconsulteerd kan worden.

DO 2005200606908

Question n° 1085 de M. Carl Devlies du 16 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Visite sur place. — Absence. — Preuve de l'absence. — Devoir de rigueur. — Taxation abusive ou irrégulière.

Mon intention n'est pas de résoudre un cas particulier mais de mieux définir les droits et les obligations des contribuables et des fonctionnaires du fisc dans leurs relations quotidiennes. C'est la raison pour laquelle je reviens sur la question que j'ai posée le 9 mai 2005, dans laquelle j'exposais le cas décrit ci-dessous en vue de mieux définir ces droits et obligations par rapport aux points de droit évoqués (question n° 785 du 9 mai 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 92, p. 16444).

Un contribuable est invité par un fonctionnaire des contributions directes à se rendre à son bureau à la date x et à l'heure y, muni des documents constituant son dossier. Pour favoriser les bons rapports avec le fonctionnaire concerné, le contribuable prend un demi-jour de congé. Il se rend en voiture au bureau du fonctionnaire à la date indiquée mais doit se garer à l'écart, étant donné qu'aucune place de parking n'est disponible à proximité de l'immeuble des contributions. Enfin arrivé à destination et après avoir traversé quantité de couloirs étroits à différents étages, il trouve le local où il est appelé à se présenter. Il frappe à la porte à l'heure convenue mais n'obtient pas de réponse. Il attend quelques minutes, frappe une nouvelle fois à la porte mais n'entend ou ne voit personne. Il rentre bredouille chez lui, sans avoir laissé d'avis ou de carte de visite indiquant sa venue. Il envoie une lettre par la suite pour préciser qu'il était présent au rendez-vous mais que le service concerné était désert.

Quelques semaines plus tard, il reçoit un courrier recommandé indiquant qu'il doit non seulement payer un impôt supplémentaire, mais qu'il est aussi soumis à un accroissement d'impôt.

Un inspecteur du SPF Finances adresse un courrier à un contribuable pour informer celui-ci qu'un contrôle en matière de contributions directes aura lieu chez lui à la date x et à l'heure y. Le contribuable prend un demi-jour de congé et confirme qu'il sera présent à son domicile. À la date x et à l'heure y convenues, personne ne se présente chez lui. Aucun avis, aucune carte de visite prouvant la visite de l'inspecteur n'ont été déposés dans la boîte aux lettres du contribuable.

Quelques semaines plus tard, celui-ci reçoit un recommandé l'informant d'une imposition d'office, assortie d'une amende administrative.

DO 2005200606908

Vraag nr. 1085 van de heer Carl Devlies van 16 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Plaatsbezoek. — Afwezig. — Bewijs afwezigheid. — Zorgvuldigheidsplicht. — Onrechtmatige of onregelmatige belasting.

Het ligt niet in mijn bedoeling een bijzonder geval op te lossen maar om de rechten en plichten van de belastingplichtigen en fiscale ambtenaren in hun dagelijkse omgang nader af te bakenen. Vandaar dat ik terugkom op mijn vraagstelling van 9 mei 2005 om aan de hand van onderstaand geschetst geval deze rechten en plichten af te bakenen met betrekking tot onderstaande rechtspunten (vraag nr. 785 van 9 mei 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 92, blz. 16444).

Een belastingplichtige wordt door een ambtenaar van de directe belastingen opgeroepen om zich naar zijn kantoor te begeven op datum x en op tijdstip y met zijn documenten. Ter bevordering van de goede verstandhouding met zijn fiscale ambtenaar neemt hij een halve dag verlof. Op de aangeduide datum begeeft hij zich met zijn wagen naar het kantoor van de ambtenaar alwaar in de nabijheid hij geen parkeergelegenheid vindt. Na vele smalle gangen op verschillende verdiepingen te hebben doorlopen, vindt hij uiteindelijk de juiste deur van het lokaal waar hij zich dient aan te melden. Op het afgesproken uur klopt hij aan en vindt geen gehoor. Hij wacht enkele minuten, klopt nogmaals en ziet of hoort niemand. Hij vertrekt onverrichter zake terug naar huis zonder een briefje of naamkaartje achter te laten. Hij stuurt een brief na waarin hij meldt dat hij aanwezig was op de afgesproken datum en uur maar dat de dienst onbemand was.

Enkele weken later ontvangt hij een aangetekend schrijven met de melding dat hij niet alleen een aanvullende belasting moet betalen maar tevens een belastingverhoging.

Een inspecteur van de FOD Financiën schrijft een belastingplichtige aan met de melding dat op dag x en op tijdstip y een controle inzake directe belastingen zal plaatsvinden bij de belastingplichtige. Deze laatste neemt een halve dag verlof en bevestigt dat hij thuis zal zijn. Op de afgesproken datum x en tijdstip y meldt zich niemand. In zijn brievenbus vindt de belastingplichtige evenmin een briefje of naamkaartje waarin de inspecteur zijn aanwezigheid meldt.

Enkele weken later ontvangt hij per aangetekend schrijven een ambtshalve aanslag met bijhorende administratieve boete.

1. À qui revient la charge de la preuve de la présence sur place, au bureau de l'inspecteur ou au domicile du contribuable?

2. À qui incombe le devoir de rigueur, au fonctionnaire ou au contribuable?

3. Ce devoir de rigueur est-il réciproque et équivalent?

4. Pouvez-vous préciser en quoi consiste exactement dans les deux cas le devoir de rigueur minimal?

5. S'agit-il d'un principe de rigueur sur le plan de la procédure ou sur le plan matériel?

6. L'administration est-elle tenue de recueillir toutes les informations nécessaires pour pouvoir établir une cotisation en connaissance de cause?

7. La cotisation établie dans ces deux cas de figure constitue-t-elle une taxation abusive ou irrégulière?

8. S'il s'agit d'une taxation abusive, quelles règles de droit sont enfreintes?

9. L'État est-il responsable de la manière dont la cotisation est établie dans les cas évoqués ci-dessus?

10. Quelle est la responsabilité du fonctionnaire?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1085 de M. Carl Devlies du 16 janvier 2006 (N.):

Comme déjà signalé dans la réponse à votre question parlementaire du 9 mai 2005 (question n° 785, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 92, p. 16444), les auteurs d'actes qui seraient sciemment accomplis au mépris des dispositions légales et réglementaires et des principes de bonne administration s'exposent à l'ouverture de procédure appropriées.

Il va sans dire que les fonctionnaires sont tenus, dans l'accomplissement de leur mission essentielle qui consiste à établir et à recouvrer les impôts, de respecter strictement les lois d'ordre public et le devoir de précaution. La dette fiscale est toutefois issue de la loi et non pas de la relation entre le contribuable et l'administration. Une cotisation est valable si elle est établie conformément aux dispositions du Code des impôts sur les revenus 1992.

Comme précisé dans ma précédente réponse, je maintiens que, dans les cas envisagés par l'honorable membre, la situation ne peut être appréciée que si l'on a connaissance de tous les éléments de fait.

1. Wie draagt de bewijslast van de aanwezigheid ter plaatse bij de inspecteur dan wel bij de belastingplichtige thuis?

2. Wie draagt er een zorgvuldigheidsplicht, de ambtenaar of de belastingplichtige?

3. Is deze zorgvuldigheidsplicht wederkerig en gelijkwaardig?

4. Kan u de minimale zorgvuldigheidsplicht in beide gevallen inhoudelijk toelichten?

5. Gaat het in casu om een procedurele of materiële zorgvuldigheidsnorm?

6. Dient de administratie zich op voldoende wijze te informeren om met kennis van zaken een aanslag te vestigen?

7. Is de belasting die in beide situaties wordt gevestigd, een onrechtmatige of een onregelmatige belasting?

8. Indien het een onwettige belasting is, welke rechtsregels worden geschonden?

9. Is de Staat aansprakelijk op de wijze waarop in de aangehaalde situatie een belasting wordt gevestigd?

10. Wat is de aansprakelijkheid van de ambtenaar?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1085 van de heer Carl Devlies van 16 januari 2006 (N.):

Zoals reeds werd medegedeeld in het antwoord op uw parlementaire vraag van 9 mei 2005 (vraag nr. 785, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 92, blz. 16444) stellen de auteurs van handelingen die bewust zouden zijn gesteld zonder rekening te houden met de wettelijke en reglementaire bepalingen en de beginselen van behoorlijk bestuur zich bloot aan het opstarten van passende procedures.

Het spreekt voor zich dat de ambtenaren bij de uitoefening van hun essentiële opdracht, de vestiging en inning van de belastingen, de wetten van openbare orde en de zorgvuldigheidsplicht strikt dienen na te leven. Echter, de fiscale schuld ontstaat uit de wet en niet uit de verhouding tussen de belastingplichtige en de administratie. Indien een aanslag is gevestigd overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreft het een geldige aanslag.

Ik blijf erbij dat, zoals in mijn vorig antwoord gesteld, voor de gevallen als door het geachte lid aangehaald, slechts met kennis van zaken kan worden geoordeeld als alle feitelijke elementen gekend zijn.

DO 2005200606942

Question n° 1093 de M. Carl Devlies du 18 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Non-envoi de l'avis de rectification. — Opportunité de l'accroissement d'impôt.

La pratique qui consiste à modifier manuellement la déclaration à l'impôt des personnes physiques sans envoyer d'avis de rectification a été dénoncée à plusieurs reprises. Dans ce type de cas, le fonctionnaire taxateur n'impose normalement pas d'accroissement d'impôt.

Après que le justiciable a obtenu par la voie judiciaire l'envoi d'un avis de modification, le fonctionnaire taxateur précise dans l'avis de modification, selon la formule standard, qu'«un accroissement d'impôt à concurrence de x% peut être appliqué en vertu de l'article 444 CIR 1992.»

1. Lorsque la législation relative aux accroissements d'impôts octroie une compétence discrétionnaire aux fonctionnaires taxateurs, ceux-ci doivent-ils motiver formellement non seulement la légalité mais aussi l'opportunité de l'accroissement d'impôt?

2. Pensez-vous que le fonctionnaire taxateur outre-passe ses compétences lorsqu'il lie l'opportunité d'imposer un accroissement d'impôt à l'obligation obtenue en justice d'envoyer un avis de modification?

3. Le fait que l'accroissement d'impôt imposé dans une cotisation de remplacement, alors qu'il n'a pas été levé dans l'imposition annulée, constitue-t-il une présomption de fait de détournement de pouvoir?

4. Alors que l'article 355 CIR 1992 stipule que la cotisation de remplacement doit être fondée sur les mêmes éléments d'imposition que l'imposition annulée, les éléments qui peuvent motiver un accroissement d'impôt sont-ils ainsi également visés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1093 de M. Carl Devlies du 18 janvier 2006 (N.):

1 et 2. L'article 444 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) dispose qu'un accroissement d'impôt est appliqué sur la portion des revenus non déclarés. Il est renvoyé au commentaire administratif de l'article 444, CIR 1992, pour les modalités d'application de cet accroissement d'impôt.

Comme déjà signalé à plusieurs reprises, le contribuable doit être informé des faits qui donnent lieu à l'accroissement d'impôt et, arguments à l'appui, de

DO 2005200606942

Vraag nr. 1093 van de heer Carl Devlies van 18 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Niet verzenden van bericht van wijziging. — Opportu-niteit belastingverhoging.

Herhaaldelijk werd de praktijk aangeklaagd waarbij de aangifte van belastingplichtigen in de personen-belasting manueel worden gewijzigd zonder het versturen van een bericht van wijziging. In dergelijk geval legt de taxatieambtenaar normaal geen belastingverhoging op.

Nadat de rechtsonderhorige het versturen van een bericht van wijziging in rechte afdwingt, vermeldt de taxatieambtenaar in het bericht van wijziging volgens de standaardformule dat «een belastingverhoging ten bedrage van x% kan, krachtens artikel 444 WIB 1992, worden toegepast.»

1. Wanneer de wet inzake belastingverhogingen een discretionaire bevoegdheid toekent aan de taxatieambtenaren, dienen zij naast de legaliteit ook de opportuniteit van de belastingverhoging formeel te motiveren?

2. Bent u van mening dat de taxatieambtenaar zijn bevoegdheid afwendt wanneer hij de opportuniteit van het opleggen van een belastingverhoging laat afhangen van het in rechte afdwingen van het verzenden van een bericht van wijziging?

3. Vormt het feit dat de belastingverhoging die wordt opgelegd in een vervangende aanslag, terwijl die in de vernietigde aanslag niet werd geheven, een feitelijke vermoeden van machtsafwendings?

4. Wanneer artikel 355 WIB 1992 bepaalt dat de vervangende aanslag op dezelfde belastingelementen moet worden gevestigd als de vernietigde, wordt hiermede de elementen die een belastingverhoging kunnen motiveren eveneens bedoeld?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1093 van de heer Carl Devlies van 18 januari 2006 (N.):

1 en 2. Artikel 444 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) bepaalt dat een belastingverhoging wordt opgelegd op het niet aangegeven inkomstengedeelte. Voor de wijze waarop de belastingverhoging wordt opgelegd, wordt verwezen naar de administratieve commentaar op artikel 444, WIB 1992.

Zoals reeds meermaals werd gesteld moet de belastingplichtige worden ingelicht over de feiten die aanleiding hebben gegeven tot de belastingverhoging en,

l'accroissement d'impôt applicable (mention de la nature, de la gravité et du rang de l'infraction). Cette information est communiquée dans un avis de rectification, une notification d'imposition d'office ou, en l'absence de ceux-ci, par courrier ordinaire.

3 et 4. Il a déjà été jugé qu'un accroissement d'impôt n'est pas à ranger parmi les « mêmes éléments d'imposition » dont il est question à l'article 355, CIR 1992 (Anvers, 17 juin 1997, « *De Fiscale Koerier* » 97/529). Seuls les éléments pris en considération pour la détermination de la base imposable répondent à cette notion (voir également les numéros 355/26 à 355/28 du commentaire administratif de l'article 355, CIR 1992).

DO 2005200607014

Question n° 1106 de M. Jef Van den Bergh du 23 janvier 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Indemnité de bicyclette. — Exonération fiscale. — Combinaison avec une bicyclette mise à disposition par l'employeur.

Une indemnité exonérée d'impôt, accordée pour l'utilisation d'une bicyclette sur le chemin du travail, peut être combinée avec une voiture de société. En effet, rien n'empêche le propriétaire d'une voiture de société de la laisser au parking et de se rendre au travail à bicyclette, bénéficiant ainsi de l'indemnité exonérée d'impôt correspondante. C'est du moins ce que le ministre a répondu un jour à une question parlementaire.

1. Est-il exact qu'une indemnité exonérée d'impôt pour l'utilisation d'une bicyclette sur le chemin du travail peut être combinée avec l'utilisation d'une bicyclette mise à disposition par l'employeur? En théorie, on pourrait en effet laisser cette dernière au garage et utiliser sa propre bicyclette pour se rendre au travail.

2. Une personne domiciliée à l'adresse de son lieu de travail (concrètement: un militaire domicilié à l'adresse de sa caserne) a-t-elle droit à une indemnité exonérée d'impôt pour l'utilisation d'une bicyclette, et ce pour la distance qu'elle parcourt entre sa résidence et son lieu de travail (dans le cas où elle ne résiderait donc pas toujours à son domicile)?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1106 de M. Jef Van den Bergh du 23 janvier 2006 (N.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses aux questions qu'il a posées.

met redenen omkleed, over de toepasselijke belastingverhoging (vermelden van aard, de ernst en de rang van de overtreding). Deze inlichting wordt meegedeeld in een bericht van wijziging, een kennisgeving van aanslag van ambtswege of, bij gebreke daarvan, bij gewone brief.

3 en 4. Er werd reeds gevonnist dat een belastingverhoging niet valt onder het begrip « dezelfde belastingelementen » waarvan sprake in artikel 355 WIB 1992, (Antwerpen, 17 juni 1997, *De Fiscale Koerier* 97/529). Enkel de bestanddelen die in aanmerking worden genomen voor het bepalen van de belastbare grondslag vallen onder dit begrip (zie ook de nummers 355/26 tot en met 355/28 van de administratieve commentaar op artikel 355, WIB 1992).

DO 2005200607014

Vraag nr. 1106 van de heer Jef Van den Bergh van 23 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Fietsvergoeding. — Fiscale vrijstelling. — Combinatie met bedrijfsfiets.

Een fiscaal vrijgestelde fietsvergoeding kan gecombineerd worden met een bedrijfswagen: als je een bedrijfswagen hebt, belet niets je die te laten staan en toch te fietsen naar het werk en daar fiscaal vrijgesteld voor vergoed te worden. Dat heeft de minister zelf ooit geantwoord op een parlementaire vraag.

1. Kan men een fiscaal vrijgestelde fietsvergoeding combineren met een bedrijfsfiets? In theorie kan men immers die bedrijfsfiets laten staan en met de eigen getrouwe fiets naar het werk fietsen).

2. Iemand die gedomicilieerd is op zijn werkadres (*in concreto*: een militair die gedomicilieerd staat in zijn kazerne), kan die toch een fiscaal vrijgestelde fietsvergoeding ontvangen voor de afstand die hij aflegt van zijn verblijfplaats naar zijn werkplek (als hij niet altijd verblijft op zijn domicilie dus)?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1106 van de heer Jef Van den Bergh van 23 januari 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de door hem gestelde vragen te willen vinden.

1. Je me permets de renvoyer à la réponse à la question parlementaire n° 566 posée le 16 janvier 2001 par le député Daan Schalck (*Questions et Réponses*, n° 70, p. 7922 à 7924).

Lorsqu'une bicyclette est mise à disposition pour une utilisation à des fins personnelles, un avantage imposable doit donc être retenu. En outre, si une indemnité kilométrique spécifique est allouée pour les déplacements avec cette bicyclette (ou avec une autre bicyclette) entre le domicile et le lieu de travail, cette indemnité est exonérée, conformément à l'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 14^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, à concurrence d'un montant maximum de 0,15 euro par kilomètre.

2. Pour l'application de l'article 38, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 14^o, CIR 1992, le domicile est le lieu effectif de résidence du contribuable, à partir duquel, normalement, il se déplace pour se rendre à son lieu de travail (et auquel il revient).

Ce lieu effectif de résidence, qui ne coïncide pas nécessairement avec le domicile civil ou fiscal, doit être déterminé en pratique en fonction de l'ensemble des éléments de fait et des circonstances.

C'est ainsi que le trajet que le contribuable effectue en bicyclette, pendant les jours de travail, entre son travail et une résidence secondaire à proximité de son lieu de travail, entre en ligne de compte pour l'exonération même si son domicile civil ou fiscal où il retourne chaque semaine est établi ailleurs.

Le trajet en bicyclette pour se rendre à une seconde résidence, telle qu'une résidence de vacances où le contribuable séjourne occasionnellement, et pour en revenir, n'entre pas en considération pour l'exonération.

DO 2005200607167

Question n° 1134 de M. Dirk Van der Maelen du 7 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Constructions fiscales mettant un usufruit à profit. — Administration. — Directives générales.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 654 du 23 février 2005, vous promettiez que « bien que les conclusions fiscales des mécanismes d'usufruit dépendent de données factuelles et juridiques concrètes, mon administration examinera l'opportunité d'édicter des directives générales en la matière » (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 76, p. 12738).

1. Ik ben zo vrij te verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 566 gesteld op 16 januari 2001 door volksvertegenwoordiger Daan Schalck (*Vragen en Antwoorden*, nr. 70, blz. 7922 tot 7924).

Wanneer een fiets voor persoonlijk gebruik ter beschikking wordt gesteld, moet daarvoor dus een belastbaar voordeel worden aangerekend. Indien daarenboven een specifieke kilometervergoeding wordt toegekend voor verplaatsingen met die fiets (of met een andere fiets) tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling, is die vergoeding krachtens artikel 38, § 1, eerste lid, 14^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 vrijgesteld voor een bedrag van maximum 0,15 euro per kilometer.

2. Voor de toepassing van artikel 38, § 1, eerste lid, 14^o, WIB 1992 is de woonplaats de effectieve verblijfplaats van de belastingplichtige van waaruit hij zich normaal verplaatst om zich naar zijn plaats van tewerkstelling te begeven (en terug).

Die effectieve verblijfplaats, die niet noodzakelijk samenvalt met de burgerlijke woonplaats of het belastingdomicilie, moet in de praktijk worden vastgesteld aan de hand van een geheel van feiten en omstandigheden.

Zo komt bijvoorbeeld de verplaatsing die de belastingplichtige op de werkdagen met de fiets doet tussen zijn werk en een bijkomende verblijfsgelegenheid in de nabijheid van zijn werk, voor de vrijstelling in aanmerking, ook al is zijn burgerlijk of belastingdomicilie, waarnaar hij wekelijks terugkeert, elders gevestigd.

De verplaatsing met de fiets van en naar een tweede woning, zoals een vakantiewoning, waarin de betrokkene slechts occasioneel verblijft, komt daarentegen niet voor de vrijstelling in aanmerking.

DO 2005200607167

Vraag nr. 1134 van de heer Dirk Van der Maelen van 7 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Fiscale vruchtgebruikconstructies. — Administratie. — Centrale richtlijnen.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 654 van 23 februari 2005 beloofde u dat « hoewel de gevolgen van vruchtgebruikconstructies op belastinggebied afhankelijk zijn van concrete feitelijke en juridische gegevens, zal mijn administratie nagaan of het aangegeven is om terzake centrale richtlijnen te verstrekken » (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 76, blz. 12738).

1. Cela a-t-il été fait entre-temps?
2. Dans l'affirmative, quelles sont les conclusions de l'administration?
3. Dans la négative, projette-t-on d'examiner cette opportunité et d'édicter éventuellement des directives générales?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 30 mars 2006, à la question n° 1134 de M. Dirk Van der Maelen du 7 février 2006 (N.):

L'examen auquel ont procédé les services centraux de l'administration fait apparaître une telle diversité de situations, compte tenu de la spécificité de chaque mécanisme mis en place et de l'interdépendance des données factuelles et juridiques propres à chaque cas d'espèce, qu'il s'avère impossible de tirer des conclusions générales sur les conséquences fiscales de mécanismes d'usufruit.

Dans ces conditions, les fonctionnaires confrontés à de tels mécanismes doivent d'abord examiner les spécificités du cas concerné. Si des incertitudes subsistent quant à l'appréciation des données concrètes de celui-ci, ils peuvent toujours en référer aux services centraux de l'administration.

DO 2005200607244

Question n° 1149 de M. Jean-Jacques Viseur du 15 février 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Déduction majorée pour investissements en matière de sécurité.

La presse s'est récemment fait l'écho de divers « *tiger kidnapping* » (hold-up avec prise d'otages) intervenus au cours de ces dernières semaines aux domiciles d'employés et de gérants de banque.

Si conformément à l'article 69, § 1^{er}, 3^o du Code des impôts sur les revenus 1992, les investissements dans des immobilisations corporelles qui tendent à la sécurisation ouvrent le droit à une déduction majorée pour investissement, il n'en reste pas moins que ceux-ci ne visent que des investissements qui tendent à la sécurisation des locaux professionnels.

1. N'estimez-vous pas opportun d'étendre la déduction pour investissements en matière de sécurité aux habitations personnelles d'employés exerçant une profession à risque tels que les employés et gérants de banques?

2. Si non, pourquoi?

1. Is dit ondertussen gebeurd?
2. Zo ja, wat waren de bevindingen van de administratie?
3. Zo neen, zijn er plannen om dit na te gaan en eventueel centrale richtlijnen te verstrekken?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 30 maart 2006, op de vraag nr. 1134 van de heer Dirk Van der Maelen van 7 februari 2006 (N.):

Het onderzoek door de centrale diensten van mijn administratie bracht zo'n grote diversiteit aan situaties aan het licht, gezien het specifieke karakter van iedere ingestelde constructie en de onderlinge samenhang tussen de feitelijke en de juridische gegevens eigen aan iedere constructie, dat het onmogelijk is om algemene conclusies aangaande de fiscale gevolgen van vruchtgebruikconstructies te trekken.

Hierbij moeten de ambtenaren die met dergelijke constructies te maken krijgen, eerst de specifieke kenmerken van het desbetreffende geval onderzoeken. Als er onzekerheden opduiken met betrekking tot de beoordeling van de concrete gegevens hiervan, kunnen zij zich steeds tot de centrale diensten van mijn administratie wenden.

DO 2005200607244

Vraag nr. 1149 van de heer Jean-Jacques Viseur van 15 februari 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Verhoogde investeringsaftrek voor beveiliging.

In de kranten viel onlangs te lezen dat de jongste weken een reeks « *tiger kidnappings* » (overvallen met gijzeling) in de woningen van bankbedienden en -directeurs werd gepleegd.

Luidens artikel 69, § 1, 3^o, van het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992 geven investeringen met betrekking tot de materiële vaste activa die dienen voor de beveiliging, recht op een verhoogde investeringsaftrek. Dat voordeel is echter beperkt tot de investeringen die dienen voor de beveiliging van de beroepslokalen.

1. Vindt u het niet aangewezen dat de verhoogde investeringsaftrek voor beveiliging moet worden uitgebreid tot de eigen woning van de bedienden die een risicoberoep uitoefenen, zoals de bankbedienden en -directeurs?

2. Zo neen, waarom niet?

3. Si oui, envisagez-vous de prendre une initiative en ce sens ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1149 de M. Jean-Jacques Viseur du 15 février 2006 (Fr.):

Aucune modification dans le sens souhaité par l'honorable membre n'est envisagée.

L'instauration d'une déduction pour investissement pour des locaux privés irait à l'encontre du principe de base qui régit la déduction pour investissement. Pour rappel, la déduction pour investissement n'est opérée qu'à l'égard des immobilisations affectées en Belgique à l'exercice de l'activité professionnelle. Il s'indique d'ajouter que les professions à risque ne se limitent pas aux seuls employés et gérants de banques.

J'informe l'honorable membre que le gouvernement avait envisagé d'instaurer il y a quelques années une réduction d'impôt pour des travaux de sécurisation dans les habitations privées. Mais cette option a été abandonnée pour des raisons d'ordre budgétaire.

DO 2005200607246

Question n° 1150 de M^{me} Trees Pieters du 15 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Litiges en matière de TVA entre clients et fournisseurs.

Des litiges persistants se produisent parfois entre clients et fournisseurs concernant le taux de TVA applicable ou non et la régularité d'une facture de TVA et d'une note de crédit.

Les questions générales et pratiques suivantes se posent dès lors à cet égard.

1. À quels bureaux de TVA territorialement compétents (services classiques et centres de contrôle) et instances supérieures faitières, fonctionnaires d'information, directions ou services centraux les clients et les fournisseurs (assujettis à la TVA et simples consommateurs), domiciliés ou non dans un même ressort ou une même circonspection, peuvent-ils s'adresser par écrit ou par téléphone afin d'obtenir sur-le-champ une réponse définitive sur l'applicabilité de l'un ou l'autre taux de TVA (réduit), sur une éventuelle exonération et sur la régularité d'une facture ou d'une note de crédit ?

2.

a) Ces clients et/ou fournisseurs particuliers ou non peuvent-ils demander tant aux services classiques de TVA qu'à leurs centres de contrôle de se rendre

3. Zo ja, is u voornemens een initiatief in die zin te nemen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1149 van de heer Jean-Jacques Viseur van 15 februari 2006 (Fr.):

Er wordt geen enkele wijziging overwogen in de zin zoals gewenst door het geachte lid.

De invoering van een investeringsaftrek voor privé-lokalen zou ingaan tegen de basisbeginselen van de investeringsaftrek. Ter herinnering, de investeringsaftrek wordt slechts toegepast voor activa die in België worden aangewend voor de uitoefening van een beroepsactiviteit. Het past hieraan toe te voegen dat de risicoberoepen zich niet beperken tot de bedienden en geranten van banken.

Ik kan het geachte lid meedelen dat de regering enkele jaren terug had overwogen een belastingvermindering in te voeren voor beveiligingswerken aan privé-woningen. Maar die optie werd opgegeven om budgettaire redenen.

DO 2005200607246

Vraag nr. 1150 van mevrouw Trees Pieters van 15 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Betwistingen inzake BTW tussen klanten en leveranciers.

Het valt af en toe voor dat er tussen klanten leveranciers blijvende betwistingen ontstaan omtrent het al dan niet toepasselijke BTW-tarief en omtrent de regelmatigheid van een BTW-factuur en van een creditnota.

Terzake rijzen dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Tot al welke territoriaal bevoegde BTW-kantoren (klassieke diensten en controlecentra) en overkoepelende hogere instanties, informatieambtenaren, directies of centrale diensten kunnen zowel de klanten als de leveranciers (BTW-belastingplichtigen en gewone consumenten) al dan niet gevestigd in eenzelfde ambtsgebied of omschrijving zich schriftelijk of telefonisch wenden om meteen definitief uitsluitsel te krijgen over de toepasbaarheid van een of ander (verlaagd) BTW-tarief, over een eventuele vrijstelling en over de regelmatigheid van een factuur of van een creditnota ?

2.

a) Kunnen die al dan niet particuliere klanten en/of leveranciers zowel aan de klassieke BTW-diensten als aan hun controlecentra vragen om ter plaatse af

au domicile du client et/ou du fournisseur afin de faire trancher définitivement le litige soulevé en matière de taux de TVA ou d'exonération par l'administration ou le service compétent?

b) Dans la négative, pourquoi?

3.

a) Quels fonctionnaires supérieurs assermentés de la TVA prennent finalement la décision administrative et responsable, en particulier lorsque le siège social, le domicile ou l'adresse d'exploitation des deux personnes (morales) est situé dans un ressort différent et/ou ressortit à une autre direction?

b) Dans quel délai raisonnable une décision écrite doit-elle être prise à cet égard et quel service d'inspection est chargé d'exercer régulièrement un contrôle strict du respect du délai?

4. Pouvez-vous préciser, point par point, vos méthode et point de vue généraux, tant dans le cadre des dispositions légales et réglementaires en matière de TVA actuellement en vigueur que dans le cadre d'une administration efficace et respectueuse des intérêts de la clientèle?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 1150 de M^{me} Trees Pieters du 15 février 2006 (N.):

Conformément aux principes généraux de bonne administration et aux attentes légitimes des assujettis, il est en effet souhaitable, entre autres en vue d'assurer la sécurité juridique et le fonctionnement optimal de la chaîne économique, que les citoyens puissent s'informer du traitement fiscal d'une opération ou d'une transaction déterminée, que ce soit dans le cadre d'un litige ou non. Il peut s'agir aussi bien d'une question purement technique que d'un mécanisme fiscal complexe.

Au cas où un litige concernant l'application de la réglementation TVA apparaît entre les parties, l'Administration doit toujours être considérée comme un tiers. Une intervention effective en tant que partie dans le conflit est donc exclue. Par contre, dans ce cas, rien n'empêche les parties de s'adresser à l'administration afin de demander des explications concernant l'application d'une règle de droit, celle-ci étant dans une certaine mesure l'objet du litige né entre eux, et, sur cette base, de solutionner le conflit.

Plus généralement, il existe plusieurs possibilités, en fonction des situations spécifiques, pour obtenir une

te stappen bij de klant en/of bij de leverancier om de ware toedracht van de opgeworpen betwisting inzake BTW-tarief of vrijstelling definitief te laten beslechten door de bevoegde administratie of dienst?

b) Zo neen, waarom niet?

3.

a) Welke beëdigde hogere BTW-ambtenaren nemen hierover telkens uiteindelijk de administratieve en verantwoordelijke beslissing, inzonderheid wanneer de beide (rechts)personen in een verschillend ambtsgebied en/of in een andere directie hun maatschappelijke zetel, hun woonplaats of hun uitbatingsadres hebben?

b) Binnen welke redelijke termijn moet hierover een schriftelijke beslissing worden genomen en welke inspectiedienst houdt hierover regelmatig een streng toezicht zodat zulk steeds op een stipte wijze gebeurt?

4. Kan u punt per punt uw algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het kader van alle terzake vigerende wettelijke en reglementaire bepalingen inzake BTW als in het kader van een klantvriendelijk en behoorlijk openbaar bestuur?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 1150 van mevrouw Trees Pieters van 15 februari 2006 (N.):

Ingevolge de algemene beginselen van behoorlijk bestuur en uit gerechtvaardigde verwachtingen van de belastingplichtige is het, onder meer met het oog op de rechtszekerheid en het optimaal functioneren van de economische keten, inderdaad wenselijk dat burgers, al dan niet in het kader van een betwisting, zich kunnen informeren aangaande de fiscale behandeling van een bepaalde handeling of transactie. Het kan daarbij zowel gaan om een zuiver technische aangelegenheid als om een complex fiscaal mechanisme.

In het geval er tussen partijen onderling een betwisting ontstaat omtrent de toepassing van de BTW-regelgeving, dient de administratie steeds te worden beschouwd als derde. Een daadwerkelijke tussenkomst als partij als dusdanig binnen de betwisting is dus uitgesloten. Niets staat in dit geval de partijen anderzijds in de weg om zich tot de administratie te wenden ten einde uitleg te vragen aangaande de toepassing van een rechtsregel, dewelke in zekere mate voorwerp uitmaakt van de betwisting die tussen hen is ontstaan, en op die grond in een oplossing voor het geschil te voorzien.

Meer algemeen zijn er verschillende mogelijkheden om, met betrekking tot welomschreven situaties,

information individualisée de l'administration concernant l'application ou l'interprétation d'une certaine règle de droit.

1. Application de la loi du 24 décembre 2002 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2002) concernant les « décisions anticipées en matière fiscale » (« Ruling »): cette loi accorde à tout assujetti qui introduit une demande concernant une quelconque action ou situation concrète (à venir), qu'il soit personne physique ou morale, établi ou non en Belgique, dans un cadre professionnel ou privé, la possibilité d'obtenir, préalablement à la réalisation de l'opération ou situation visée, une décision sur les conséquences fiscales de celle-ci. Ceci est applicable pour autant que les conventions et les dispositions légales en vigueur, soient respectés. La loi décrit les cas précis où une telle demande est irrecevable et pour lesquels une décision anticipée ne peut être prise. Toute décision anticipée accordée lie l'Administration en justice à l'égard du demandeur de cette décision.

La loi prévoit un délai indicatif de trois mois au cours duquel le demandeur doit recevoir une réponse à sa question. Ce délai peut être allongé ou raccourci de commun accord avec le demandeur.

Par l'application de cette loi, l'administration augmente la sécurité juridique pour le citoyen et réduit sensiblement le nombre de désagréments en matière fiscale.

2 et 3. Le citoyen peut également s'adresser, au moyen de toutes les voies de communication connues et utilisables, à tout service compétent en matière TVA, en vue d'obtenir une information sur les prises de position de l'administration. Pour des problèmes relatifs à l'application de la réglementation TVA, le citoyen peut s'adresser à bon droit aussi bien à l'office de contrôle TVA local, à la direction TVA, à l'Administration Centrale et même au Cabinet du ministre des Finances. Il faut souligner que, lorsqu'il s'adresse à un office de contrôle TVA local ou à une direction TVA, le citoyen doit en principe tenir compte de la compétence territoriale de ces services et par conséquent s'adresser au bureau ou au service dans le ressort duquel il se trouve.

Vu que le citoyen peut adresser immédiatement ses questions de principe, sans voir introduit obligatoirement de procédures anticipées, à chacun de ces services, quelle que soit leur position dans la hiérarchie administrative, cette pratique n'est pas nécessairement soumise à un contrôle administratif.

En outre, il n'existe aucun délai légal dans lequel l'Administration doit fournir une réponse. Néanmoins, les services essaient toujours, conformément

geïndividualiseerde informatie te bekomen van de administratie aangaande de toepassing of interpretatie van een bepaalde rechtsregel.

1. Toepassing van de wet van 24 december 2002 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002) aangaande de « voorafgaande beslissingen in fiscale zaken » (« Ruling »): deze wet verleent alle belastingplichtigen, natuurlijke of rechtspersonen, al dan niet in België gevestigd, in een beroeps- of privé kader, die een aanvraag indienen over om het even welke concrete (toekomstige) handeling of situatie de mogelijkheid om, voorafgaandelijk aan de realisatie ervan, een beslissing te verkrijgen over de fiscale gevolgen van die handeling of situatie die ze beogen. Dit is van toepassing voor zover uiteraard de verdragen en de wettelijke bepalingen die van kracht zijn worden nageleefd. Slechts in die gevallen waarbij een aanvraag om wettelijk omschreven redenen onontvankelijk is kan geen voorafgaande beslissing worden gemaakt. De genomen voorafgaandelijke beslissing bindt de administratie in rechte ter opzichte van de aanvrager van de voorafgaande beslissing.

De wet voorziet in een indicatieve termijn van drie maanden waarbinnen de aanvrager antwoord moet krijgen op zijn vraag. Deze termijn kan in gemeen overleg met de aanvrager worden verlengd of verkort.

Door toepassing van deze wet verhoogt de administratie de rechtszekerheid voor de burger; anderzijds kan om dezelfde reden het aantal bezwaren in fiscale materies gevoelig worden verminderd.

2 en 3. De burger kan zich met het oog op het verkrijgen van informatie aangaande administratieve standpunten eveneens, door middel van alle gekende en gebruikelijke communicatiemiddelen, wenden tot elke dienst die de BTW onder zijn bevoegdheid heeft. Zonder uitzondering kan de burger voor problemen op het vlak van de toepassing van de BTW-wetgeving dus zowel terecht bij het plaatselijke BTW-controlekantoor, de BTW-directie, de Centrale administratie als zelfs het Kabinet van de minister van Financiën. Hierbij dient wel benadrukt te worden dat de burger, in principe, wanneer hij een plaatselijke BTW-controle of -directie aanspreekt, rekening dient te houden met de territoriale bevoegdheid van deze diensten en zich bijgevolg dient te wenden tot het kantoor of de dienst waaronder hij ressorteert.

Gezien de burger met zijn vragen principieel en zonder verplicht voorafgaande procedures te hebben doorlopen zich onmiddellijk tot elk van deze diensten kan wenden, ongeacht hun plaats in de administratieve hiërarchie, is deze praktijk niet noodzakelijkerwijs onderworpen aan een administratief toezicht.

Voorts bestaat er geen wettelijke termijn waarbinnen de Administratie een antwoord dient te verstrekken. Niettemin wordt steeds nagestreefd, geheel in

aux principes de bonne administration, de répondre aux questions posées dans un délai raisonnable. Le délai dans lequel une telle chose est possible, dépend bien entendu de la nature de la question posée; certaines questions obtiennent une réponse immédiate, alors que d'autres exigent une étude approfondie.

Si l'honorable membre vise un cas concret, l'Administration est toujours disposée à procéder à son examen; le cas échéant, les données nécessaires devront être transmises.

DO 2005200607283

Question n° 1160 de M. Dirk Van der Maelen du 20 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Sociétés de leasing. — Voitures de société loués en crédit-bail. — Reprise.

Il n'est pas rare que les voitures de société loués en crédit-bail, une fois amortis par la société, soient repris par le chef d'entreprise ou un membre de sa famille, pour un prix qui ne correspond pas à la valeur marchande du véhicule. C'est là un moyen d'acquérir un véhicule souvent haut de gamme, qui vaut encore beaucoup d'argent, à bas prix et sans que les services du fisc disposent des informations nécessaires pour pouvoir taxer un tel avantage substantiel dans le chef du bénéficiaire.

Ne serait-il dès lors pas opportun d'obliger les sociétés de leasing à prévenir les autorités lorsque le contrat de leasing prévoit une option permettant la reprise de la voiture de société par le chef d'entreprise ou un membre de sa famille au moment où le contrat arrive à échéance?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 1160 de M. Dirk Van der Maelen du 20 février 2006 (N.):

Dans le passé, il a déjà été procédé à deux reprises à une action en matière de voitures de leasing. Les renseignements visés par l'honorable membre ont été récoltés par l'administration auprès des sociétés de leasing.

Il a en effet été établi qu'un avantage taxable peut exister à l'occasion d'un transfert de propriété du bien (résultant ou non d'une levée d'option) à un tiers possédant ou non un lien professionnel direct ou indirect avec le preneur de leasing.

Une obligation d'information spécifique de la part des sociétés de leasing ne se justifierait que s'il était

overeenstemming met de principes van behoorlijk bestuur, om de burger binnen een redelijke termijn een antwoord te bieden op de gestelde vragen. De termijn waarbinnen zulks mogelijk is hangt uiteraard af van de aard van de gestelde vraag; sommige vragen kunnen als het ware onmiddellijk worden beantwoord, terwijl andere een diepgaande studie vergen.

Indien het geachte lid een concreet geval beoogt is de Administratie steeds bereid dit nader te onderzoeken; desgevallend dienen de nodige gegevens te worden overgemaakt.

DO 2005200607283

Vraag nr. 1160 van de heer Dirk Van der Maelen van 20 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Leasingmaatschappijen. — Geleasde bedrijfsvoertuigen. — Overname.

Geleasde bedrijfsvoertuigen worden, nadat ze door de onderneming zijn afgeschreven, niet zelden overgenomen door de zaakvoerder of een familielid tegen prijs die niet in overeenstemming is met de marktwaarde van het voertuig. Op deze manier worden vaak dure en nog waardevolle voertuigen tegen zeer lage prijs verworven zonder dat de fiscale diensten over de vereiste inlichtingen beschikken om een dergelijk substantieel voordeel te kunnen belasten bij de genietter.

Zou het geen goed idee zijn een meldingsplicht in te voeren voor leasingmaatschappijen wanneer het leasingcontract in de optie bepaalt dat het bedrijfsvoertuig bij het einde van het contract kan worden overgenomen door de zaakvoerder of een familielid?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 1160 van de heer Dirk Van der Maelen van 20 februari 2006 (N.):

In het verleden werd er reeds twee maal een actie inzake leasingwagens gevoerd. De door het geachte lid bedoelde inlichtingen werden door de administratie bij de leasingmaatschappijen bekomen.

Er werd inderdaad vastgesteld dat er een belastbaar voordeel kan ontstaan bij de eigendomsoverdracht van het goed (al dan niet ingevolge het lichten van een optie) aan een derde die al dan niet een directe of indirecte beroepsmatige band met de leasingnemer heeft.

Een specifieke meldingsplicht voor de leasingmaatschappijen is enkel te verantwoorden wanneer

établi que le phénomène rencontré perdurait, sous des formes identiques ou similaires.

Dans l'état actuel des choses, aucune analyse n'a encore été réalisée en ce sens et rien n'indique donc qu'une telle obligation serait nécessaire.

DO 2005200607446

Question n° 1173 de M^{me} Trees Pieters du 8 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Bénévolat.

Le bénévolat revêt une importance assez considérable dans le secteur non marchand. À présent que les bénévoles ont été dotés d'un statut, quantité de questions et d'imprécisions subsistent toutefois dans la pratique.

1. Le 19 octobre 2005, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a indiqué en commission des Affaires sociales que la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires s'applique aussi aux administrateurs des associations. La loi dispose par ailleurs qu'une note d'organisation doit être transmise aux bénévoles.

Considérant que les administrateurs non rémunérés relèvent aussi du champ d'application de la loi, le conseil d'administration doit-il fournir une note d'organisation à chaque administrateur?

2. Si l'administrateur, soit le membre de l'organe directeur de l'ASBL, tombe sous le champ d'application de la loi relative aux droits des volontaires, les membres de l'assemblée générale, soit les membres ayant droit de vote et qui constituent l'organe de décision le plus important de l'association, doivent-ils aussi être considérés comme des bénévoles au sens de la loi?

3. Une organisation doit-elle fournir préalablement une note d'organisation à un collaborateur occasionnel qui donne un coup de main à la dernière minute en raison de circonstances imprévues, comme la maladie d'un autre bénévole ou une surcharge de travail, par exemple à l'occasion du barbecue annuel?

4. Qu'en est-il si, lors d'une fête d'école, un parent donne un coup de main à l'improviste?

Si ce parent est considéré comme étant un bénévole, il doit recevoir une note d'organisation avant de se mettre au travail, ce qui est difficilement réalisable dans la pratique.

5.

a) En ce qui concerne la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et l'arrêté royal du 28 mai 2003 relatif à la

het vastgestelde fenomeen onder identieke of gelijkaardige vorm blijft voortduren.

In de huidige stand van zaken is er nog geen analyse in die zin gemaakt en is er dus geen aanwijzing dat dergelijke verplichting nodig zou zijn.

DO 2005200607446

Vraag nr. 1173 van mevrouw Trees Pieters van 8 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Vrijwilligerswerk.

Het vrijwilligerswerk neemt in de non-profitsector een vrij behoorlijke plaats in. Nu voor deze vrijwilligers een statuut werd geschapen, blijken in de praktijk toch nog heel wat vraagtekens en onduidelijkheden te leven.

1. In de commissie voor de Sociale Zaken van 19 oktober 2005 stelde de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid dat de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers ook van toepassing is op de bestuurders van organisaties. De wet voorziet in de verplichting om aan de vrijwilliger een organisatienota te overhandigen.

Aangezien onbezoldigde bestuurders ook onder het toepassingsgebied van de wet vallen, moet er dan door de raad van bestuur aan elke bestuurder een organisatienota overhandigd worden?

2. Als een bestuurder, zijnde een lid van een beleidsorgaan van de VZW, onder de toepassing valt van de vrijwilligerswet, is het dan zo dat de leden van de algemene vergadering, zijnde de stemgerechtigde leden en tevens hoogste gezagsorgaan van de vereniging, eveneens als vrijwilliger in de zin van de wet moeten beschouwd worden?

3. Moet een organisatie voorafgaandelijk een organisatienota bezorgen aan een occasionele medewerker die op het laatst inspringt omwille van een onvoorziene omstandigheid zoals ziekte van een andere vrijwilliger of extra-werk op de jaarlijkse barbecue?

4. Quid indien een ouder op het schoolfeest onverwachts een handje toesteekt?

Indien deze ouder als vrijwilliger wordt beschouwd, dan moet hij eerste een organisatienota ontvangen vooraleer het werk aan te vatten, hetgeen moeilijk haalbaar is in de praktijk.

5.

a) Inzake de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en het koninklijk besluit van 28 mei 2003

surveillance de la santé des travailleurs, il convient aussi de se demander si, en vertu de la réglementation susmentionnée, les bénévoles dont l'activité est liée à des produits d'alimentation (l'organisation d'un barbecue pour alimenter la caisse du club, par exemple) doivent être soumis à une surveillance médicale et ce qu'il en est des collaborateurs qui participent à la préparation de l'annuelle après-midi gaufres ?

- b) Ces bénévoles seront-ils soumis à une surveillance médicale ou envisagez-vous de prévoir une dérogation en la matière ?

6. L'article 5 de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires dispose que chaque organisation est civilement responsable des dommages causés par le volontaire à l'organisation et à des tiers dans l'exercice d'activités volontaires, sauf en cas de dol, de faute grave ou de faute légère présentant dans le chef du volontaire un caractère habituel plutôt qu'accidentel.

La loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses a supprimé la référence à la responsabilité en qualité de commettant qui figurait dans la loi initiale du 3 juillet 2005.

- a) Le changement de formulation de l'article 5 signifie-t-il que la responsabilité civile de l'organisation peut uniquement être invoquée dans les cas où il ne peut être question de dol, de faute grave ou de faute légère présentant dans le chef du volontaire un caractère habituel plutôt qu'accidentel ?
- b) Si tel est le cas, il n'est plus question d'un régime de responsabilité analogue au régime de responsabilité dans le cadre de la relation entre employeur et travailleur, dans lequel l'employeur est toujours responsable à l'égard de tiers, sur la base de l'article 1384 du Code civil, du dommage causé par le travailleur, y compris en cas de dol, de faute grave ou de faute légère présentant dans le chef du travailleur un caractère habituel plutôt qu'accidentel.

Pouvez-vous fournir de plus amples précisions à ce sujet ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1173 de M^{me} Trees Pieters du 8 mars 2006 (N.):

J'informe l'honorable membre que le sujet de sa question, c'est à dire l'application de la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires, relève de la compétence de mes collègues, MM. Rudy Demotte et Peter Vanvelthoven, respectivement ministre des Affaires Sociales (question n° 460 du 31 mars 2006) et de la

betreffende het gezondheidstoezicht op de werknemers moet dan ook de vraag gesteld worden of krachtens bovenvermelde reglementering de vrijwilligers die een activiteit hebben die verbonden is aan voedingswaren (bijvoorbeeld organisatie van een barbecue om de clubkas te spijzen) verplicht onder gezondheidstoezicht of wat met een vrijwilliger die meewerkt aan de jaarlijkse wafelbak ?

- b) Is deze vrijwilliger onderworpen aan dit gezondheidstoezicht of overweegt u hierop in een afwijking te voorzien ?

6. In artikel 5 van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers wordt bepaald dat elke organisatie burgerlijk aansprakelijk is voor de schade die de vrijwilliger aan de organisatie en aan derden berokkent bij het verrichten van vrijwilligerswerk, behalve in geval van bedrog, zware fout of eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomende lichte fout van de vrijwilliger.

De wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen heeft de verwijzing naar de aansprakelijkheid in de hoedanigheid van aansteller die in de oorspronkelijke wet van 3 juli 2005 was opgenomen, opgeheven.

- a) Betekent de gewijzigde formulering van artikel 5 dat de burgerlijke aansprakelijkheid van de organisatie enkel kan ingeroepen worden in die gevallen waarbij er geen sprake is van bedrog, zware fout of een eerder gewoonlijke lichte fout van de vrijwilliger ?
- b) Indien dit het geval is, is er geen sprake meer van een aansprakelijkheidsregeling die analoog is aan de aansprakelijkheidsregeling in de relatie werkgever/werknemer, waar de werkgever op basis van artikel 1384 BW steeds aansprakelijk blijft ten opzichte van derden voor de schade berokkend door de werknemer, ook in de gevallen van bedrog, zware fout of eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomende lichte fout.

Kan u meer verduidelijking geven hieromtrent ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1173 van mevrouw Trees Pieters van 8 maart 2006 (N.):

Ik deel het geachte lid mee dat het onderwerp van haar vraag, namelijk de toepassing van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van de vrijwilligers, valt onder de bevoegdheid van mijn collega's, de heren Rudy Demotte en Peter Vanvelthoven, respectievelijk minister van Sociale Zaken (vraag nr. 460 van

Santé publique et ministre de l'Emploi (question n° 492 du 31 mars 2006).

DO 2005200607468

Question n° 1176 de M. Roel Deseyn du 10 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Négociations avec la France relatives à la convention préventive franco-belge de double imposition.

En réponse à une question écrite n° 954 du 21 octobre 2005 de M. Joseph Arens relative aux négociations avec la France en vue de la signature d'une nouvelle convention préventive franco-belge de double imposition, vous donnez un aperçu des contacts bilatéraux qui ont eu lieu dans ce cadre de fin 2003 jusqu'à ce jour (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 106, p. 19699).

Après plusieurs rencontres infructueuses au niveau de l'administration, le ministre avait décidé de prendre lui-même le dossier en main, avec comme seul résultat plusieurs lettres qui sont restées sans réponse. Les négociations n'offrent donc aucune perspective d'accord à court terme.

Les travailleurs frontaliers belges comprennent parfaitement que les négociations relatives à ce dossier avec la France ne sont pas aisées, mais la Belgique estime depuis longtemps qu'il y a lieu de conclure une nouvelle convention. Quelques années plus tard, nous devons constater qu'aucun progrès n'a été enregistré dans ce dossier.

1. Le gouvernement estime-t-il toujours qu'il y a lieu de mener des négociations avec la France en ce qui concerne la conclusion d'une nouvelle convention préventive de double imposition (impliquant la suppression graduelle du statut de travailleur frontalier)?

2. Envisagez-vous d'intensifier les efforts afin d'enregistrer de réels progrès dans ce dossier?

3. Quelles démarches concrètes envisagez-vous d'entreprendre en vue de la conclusion d'une nouvelle convention préventive de double imposition avec la France?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 1176 de M. Roel Deseyn du 10 mars 2006 (N.):

Le gouvernement belge estime toujours que la conclusion d'une nouvelle convention préventive de la double imposition entre la Belgique et la France est

31 maart 2006) en Volksgezondheid en minister van Werk (vraag nr. 492 van 31 maart 2006).

DO 2005200607468

Vraag nr. 1176 van de heer Roel Deseyn van 10 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Onderhandelingen met Frankrijk over een nieuw dubbelbelastingverdrag.

In antwoord op schriftelijke vraag nr. 954 van 21 oktober 2005 van de heer Joseph Arens over de onderhandelingen met Frankrijk over een nieuw dubbelbelastingverdrag, geeft u een overzicht van de bilaterale contacten die er op dit vlak waren van eind 2003 tot op heden (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 106, blz. 19699).

Na een aantal mislukte gesprekken op het niveau van de administratie, besloot de minister de zaken zelf in handen te nemen. Het enige resultaat blijken een aantal onbeantwoorde brieven te zijn. De onderhandelingen beiden dus geen enkel perspectief op een spoedig akkoord.

De Belgische grensarbeiders begrijpen best dat onderhandelingen voeren met Frankrijk over dit dossier niet eenvoudig is. Maar reeds geruime tijd heeft België het standpunt ingenomen dat een nieuw verdrag wenselijk is. Enkele jaren later moeten we vaststellen dat er nog geen enkele vooruitgang geboekt is in dit dossier.

1. Is het regeringsstandpunt nog altijd om onderhandelingen te voeren met Frankrijk over een nieuw dubbelbelastingverdrag (met inbegrip van het geleidelijk afschaffen van het grensarbeiderstatuut)?

2. Overweegt u de inspanningen op te voeren om met Frankrijk tot daadwerkelijke vooruitgang te komen?

3. Welke concrete stappen stelt u in het vooruitzicht om met Frankrijk een akkoord te sluiten over een nieuw dubbelbelastingverdrag?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 1176 van de heer Roel Deseyn van 10 maart 2006 (N.):

De Belgische regering is nog steeds van mening dat het afsluiten van een nieuw dubbelbelastingverdrag tussen België en Frankrijk noodzakelijk is, meer

nécessaire en vue de régler, notamment, la situation des travailleurs frontaliers belges. Comme je l'ai indiqué en réponse à une question posée par M. Arens en juillet 2005 (question n° 884 du 18 juillet 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 94, p. 16777) ce problème peut difficilement être réglé par le biais du droit interne. La voie conventionnelle reste donc actuellement la seule possible.

Comme je l'ai déjà maintes fois répété, pour qu'une nouvelle convention puisse être conclue, un accord devra également être trouvé concernant d'autres questions tout aussi délicates que la situation des travailleurs frontaliers. Il s'agit notamment de l'imposition en France, dans le chef de sociétés mères résidentes de la France, de revenus perçus par des sociétés filiales résidentes de la Belgique et de l'imposition des dividendes de sociétés françaises perçus par des actionnaires belges.

Je réécrirai à nouveau très prochainement à mon homologue français, M. Thierry Breton afin de faire avancer la recherche de solutions pour l'ensemble de ces problèmes.

DO 2005200607469

Question n° 1177 de M. Bart Tommelein du 10 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Attestation «dispense de la cotisation de société ONSS».

Conformément à l'article 92bis de la loi du 30 décembre 1992 portant des dispositions sociales et diverses, les sociétés qui, au moyen d'une attestation délivrée par l'Administration des Contributions directes, peuvent prouver qu'elles n'ont exercé aucune activité commerciale ou civile pendant une ou plusieurs années civiles complètes, ne sont pas redevables de la cotisation de société.

Il y a souvent des discussions sur la question de savoir si la société a été active ou non. Il existe de nombreuses sociétés qui donnent en location une habitation à l'associé-gérant. Si la société interrompt ses activités commerciales pendant quelque temps, elle continue néanmoins de louer le logement. Il me revient qu'il règne une certaine confusion à propos de la question de savoir si cette location doit être assimilée à une activité commerciale ou civile au sens de l'article 92bis de ladite loi du 30 décembre 1992. En pareil cas, certains contrôleurs refusent de délivrer une attestation, ce qui paraît particulièrement inéquitable.

De plus, la loi ne précise pas si le contribuable peut introduire un recours contre la décision du contrôleur

bepaald met het oog op het regelen van de toestand van de Belgische grensarbeiders. Zoals ik gezegd heb in mijn antwoord op een vraag die in juli 2005 werd gesteld door de heer Arens (parlementaire vraag nr. 884 van 18 juli 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 94, blz. 16777) is dit probleem moeilijk via het intern recht te regelen. Momenteel is een overeenkomst de enig mogelijke weg.

Zoals ik reeds vaak herhaalde, moet er, alvorens er een nieuwe overeenkomst kan afgesloten worden, een vergelijk gevonden worden voor andere kwesties, die al even delicaat zijn als de toestand van de grensarbeiders. Het gaat hier meer bepaald om de belastingheffing in Frankrijk, ten name van moedervenootschappen die inwoner zijn van Frankrijk, van de inkomsten die zijn verkregen door dochtervenootschappen die inwoner zijn van België en de belastingheffing van dividend van Franse vennootschappen die zijn verkregen door Belgische aandeelhouders.

Heel binnenkort zal ik mijn Franse ambtgenoot, de heer Thierry Breton, opnieuw een schrijven richten om het zoeken naar oplossingen voor de totaliteit van de problemen te laten vooruitgaan.

DO 2005200607469

Vraag nr. 1177 van de heer Bart Tommelein van 10 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Attest «vrijstelling vennootschapsbijdrage RSZ».

Ingevolge artikel 92bis van de wet van 30 december 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, zijn vennootschappen die door middel van een attest afgeleverd door de administratie der Directe Belastingen, kunnen bewijzen dat zij gedurende één of meerdere volledige kalenderjaren geen handels- of burgerrechtelijke activiteit hebben uitgeoefend geen vennootschapsbijdrage verschuldigd.

Er bestaat dikwijls discussie over de vraag of een vennootschap al dan niet actief geweest is. Zo zijn er nogal wat vennootschappen die een woning verhuren aan de zaakvoerder-vennoot. Indien de vennootschap haar commerciële activiteit gedurende enige tijd stopzet, blijft ze wel die woning verhuren. Ik verneem dat er onduidelijkheid bestaat over de vraag of dit verhuren als handelsof burgerrechtelijke activiteit in de zin van artikel 92bis van voornoemde wet van 30 december 1992 beschouwd moet worden. Sommige controleurs weigeren in deze omstandigheden een attest uit te reiken, hetgeen bijzonder onbillijk overkomt.

Bijkomend probleem is dat het onduidelijk is hoe iemand in beroep kan gaan tegen een beslissing om dit

de ne pas délivrer d'attestation. Lorsqu'une société conteste une imposition, elle peut introduire une réclamation. En revanche, il n'existe apparemment pas de procédure de recours contre un refus de délivrance d'une attestation.

1. La simple location d'un logement à l'associé-gérant est-elle une raison suffisante de ne pas délivrer l'attestation pour la dispense de la cotisation de société?

2. Quel recours un contribuable peut-il introduire contre la décision de l'Administration de ne pas délivrer l'attestation?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1177 de M. Bart Tommelein du 10 mars 2006 (N.):

On peut effectivement considérer qu'une société qui a mis un terme à ses activités commerciales, que ce soit de manière définitive ou temporairement durant l'année considérée, peut parfaitement avoir encore des activités civiles résultant notamment de la mise en location d'un bien immobilier dont elle est propriétaire.

Des directives récentes ont été données qui prescrivent aux fonctionnaires de préciser les motifs de leur refus de délivrer l'attestation visée.

DO 2005200607470

Question n° 1178 de M. Jacques Chabot du 10 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Publicité relative à la souscription des bons d'Etat.

Votre département annonce la souscription de bons d'État pour la période allant du 23 février au 3 mars 2006 inclus.

Des affiches publicitaires sont disponibles à l'Administration de la Trésorerie, à la Banque de La Poste et dans d'autres institutions financières.

Il me revient que, lors de la souscription précédente — laquelle s'est déroulée du 24 novembre au 2 décembre 2005 — certains avaient regretté l'absence de publicité dans les services administratifs du SPF Finances accessibles au public, ainsi que lors du salon Zenith où des fonctionnaires de votre département assuraient pourtant une permanence.

attest niet uit te reiken. Indien een vennootschap een aanslag betwist, kan ze bezwaar indienen, maar een procedure voor een beroep tegen een weigering om een attest bestaat blijkbaar niet.

1. Is het louter verhuren van een woning aan de zaakvoerder-vennoot een voldoende reden om het attest voor de vrijstelling van de vennootschapsbijdrage niet uit te reiken?

2. Hoe kan een belastingplichtige in beroep gaan indien de administratie weigert het attest af te leveren?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1177 van de heer Bart Tommelein van 10 maart 2006 (N.):

Het is perfect mogelijk dat een vennootschap die aan haar commerciële activiteiten definitief of tijdelijk een einde heeft gemaakt voor het desbetreffende jaar toch nog burgerlijke activiteiten uitoefent die voortvloeien uit de verhuur van een onroerend goed waarvan zij eigenaar is.

Er werden recentelijk richtlijnen verstrekt die aan de ambtenaren voorschrijven de motieven uit een te zetten van hun weigering om het bedoelde attest af te leveren.

DO 2005200607470

Vraag nr. 1178 van de heer Jacques Chabot van 10 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Publiciteit die gegeven wordt aan de mogelijkheid tot inschrijving op staatsbons.

Uw departement maakte bekend dat van 23 februari tot en met 3 maart 2006 ingeschreven kon worden op staatsbons.

Bij de administratie van de Thesaurie, de Bank van De Post en andere financiële instellingen waren affiches verkrijgbaar waarmee aan die emissie de nodige ruchtbaarheid werd gegeven.

Naar verluidt waren er bij de vorige inschrijvingsronde — van 24 november tot 2 december 2005 — klachten over het gebrek aan publiciteit hiervoor bij de voor het publiek toegankelijke administratieve diensten van de FOD Financiën en op de beurs voor vijftigplussers Zenith, waar ambtenaren van uw departement nochtans een permanente verzorgden.

1. Quelles sont les mesures prises cette fois pour assurer cette publicité, tant dans les services concernés, qu'au salon Batibouw, par exemple ?

2. Quel est le budget consacré à cette publicité ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1178 de M. Jacques Chabot du 10 mars 2006 (Fr.):

Afin d'assurer une bonne publicité pour la souscription de bons d'État concernant la période allant du 23 février au 3 mars 2006 inclus, mon département emploie divers moyens de communication :

- des flashes publicitaires à la TV (FR/NL);
- des flashes publicitaires à la Radio (FR/NL/ALLEM);
- des affiches (FR/NL/ALLEM);
- des prospectus;
- le site Internet de l'Agence de la dette (FR/NL/ALLEM).

Les affiches sont imprimées à 30 000 exemplaires et les prospectus à 500 000 exemplaires. Ils sont distribués tant à des instances officielles qu'à des particuliers.

Lors des prochaines campagnes, des prospectus et des affiches seront disponibles dans les services administratifs du SPF Finances accessibles au public et lors des événements où des fonctionnaires de mon département assurent une permanence.

Le budget consacré à cette publicité s'élève à 323 768 euros, TVA incluse. Ce montant couvre la publicité TV (production et réservation), la publicité radio (production et réservation), et les affiches dans les gares (production et réservation).

Le montant susmentionné ne couvre pas les frais d'impression des 30 000 affiches et des 500 000 prospectus (FR/NL/ALLEM), imprimés à l'imprimerie de la Dette publique.

1. Welke maatregelen werden er getroffen om dit keer wel de nodige publiciteit te geven aan de uitgifte van de staatsbons, zowel bij de betrokken diensten als bijvoorbeeld op Batibouw ?

2. Welk budget werd er hiervoor uitgetrokken ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1178 van de heer Jacques Chabot van 10 maart 2006 (Fr.):

Mijn departement wendt diverse communicatiemiddelen aan om reclame te maken voor de inschrijving op Staatsbons in de periode van 23 februari tot en met 3 maart 2006 :

- reclamespots op TV (FR/NL);
- reclamespots op de radio (FR/NL/D);
- affiches (FR/NL/D);
- prospectussen;
- website van het Agentschap van de Schuld (FR/NL/D).

De affiches zijn op 30 000 exemplaren gedrukt en de prospectussen op 500 000 exemplaren. Ze zijn verspreid onder officiële instanties en particulieren.

Tijdens de volgende campagnes zullen de prospectussen en affiches ook verkrijgbaar zijn in de administratieve diensten van de FOD Financiën waartoe het publiek toegang heeft, alsook tijdens evenementen waar ambtenaren van mijn departement een permanente verzekeren.

Aan deze reclamecampagne is een budget van 323 768 euro, BTW inbegrepen, besteed. Dit bedrag omvat de reclame op TV (productie en reservatie), de radioreclame (productie en reservatie) en de affiches in de stations (productie en reservatie).

In het bovengenoemde bedrag zijn de drukkosten van de 30 000 affiches en 500 000 prospectussen (FR/NL/D), die in de drukkerij van de Staatsschuld zijn gedrukt, niet opgenomen.

DO 2005200607478

Question n° 1179 de M. Hagen Goyvaerts du 10 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Propos récents de l'Administrateur général des impôts et du recouvrement.

Le lundi 27 février 2006, plusieurs journaux ont publié une interview de M. Delporte, Administrateur général des impôts et du recouvrement, dans laquelle il évoquait une série de faits et de manquements au sein de l'Administration générale des impôts et du recouvrement. Pour rester bref, je n'épinglerai ici que deux passages marquants :

A) « Le programme de calcul est encore écrit en Cobol, un langage de programmation des années 80. Ce vieux programme est adapté chaque année. Nous espérons pouvoir commencer à utiliser un tout nouveau programme pour les revenus de 2005, mais on ne sait pas encore au juste si les budgets nécessaires à cet effet sont disponibles. »

1. Quelles initiatives avez-vous prises ou comptez-vous prendre afin de transformer le vieux programme écrit en Cobol en une plate-forme informatique moderne ?

2. Quels moyens financiers ont-ils été prévus à cette fin dans le budget 2006 ?

3. Quels investissements supplémentaires pensez-vous devoir prévoir pour la modernisation de cet outil dans les années à venir ?

B) « Il faut également que nous osions reconnaître que notre système fiscal est beaucoup trop complexe. Chaque année, le calcul de l'impôt est plus compliqué. Les responsables politiques devraient peut-être songer à une simplification du système. Il n'est quand même pas normal que l'homme de la rue ne puisse pas calculer ses impôts lui-même. »

1. Partagez-vous l'avis de l'Administrateur général sur la complexité du régime d'imposition actuel ?

2.

a) Si oui, quelles initiatives envisagez-vous de prendre pour parvenir à une simplification ?

b) Dans quel délai ?

c) Avant la fin de la présente législature ?

3. Attendez-vous des propositions de votre administration dans ce sens ou préparez-vous vous-même un certain nombre de simplifications ?

DO 2005200607478

Vraag nr. 1179 van de heer Hagen Goyvaerts van 10 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Recente uitspraken van de administrateur-generaal van de Algemene administratie.

Op maandag 27 februari 2006 verscheen in verschillende kranten een interview met de administrateur-generaal, de heer Jean-Marc Delporte, over een aantal feiten en tekortkomingen binnen de Algemene administratie Belasting en Invordering. Om het hele verhaal niet te herhalen, weerhoud ik twee merkwaardige uitspraken :

A) Het berekeningsprogramma is bovendien nog altijd in Cobol geschreven, een computertaal uit de jaren tachtig. Dat oude programma wordt elk jaar aangepast. We hopen voor de inkomsten van 2005 met een volledig nieuw programma te kunnen starten, maar het is nog niet duidelijk of daarvoor de nodige budgetten beschikbaar zijn. »

1. Welke initiatieven heeft u genomen of overweegt u te nemen om het oude Cobolprogramma te laten herwerken naar een modern computerplatform ?

2. Welke financiële middelen zijn daarvoor in de begroting 2006 ingeschreven ?

3. Welke bijkomende investeringen denkt u in de komende jaren daarvoor te moeten voorzien ?

B) « We moeten ook durven erkennen dat ons belastingstelsel veel te complex is. De berekening wordt met het jaar ingewikkelder. De politieke verantwoordelijken moeten misschien eens nadenken over een vereenvoudiging van het systeem. Het is toch niet normaal dat Jan met de pet zelf zijn belastingberekening niet kan maken. »

1. Deelt u de mening van uw administrateur-generaal over de complexiteit van het huidige belastingstelsel ?

2.

a) Zo ja, welke initiatieven overweegt u te nemen om tot een vereenvoudiging over te gaan ?

b) Binnen welk tijds kader ?

c) Vóór het einde van de huidige legislatuur ?

3. Verwacht u daarover voorstellen vanuit uw administratie of bereidt u zelf een aantal vereenvoudigingen voor ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 28 mars 2006, à la question n° 1179 de M. Hagen Goyvaerts du 10 mars 2006 (N.):

Je vous informe que j'ai déjà répondu à cette question lors de la commission des Finances du 7 mars 2006 (questions n° 10670 de M. Devlies et n° 10661 de Mme Govaerts, publiées au CRIV 51 COM 873 p.20).

DO 2005200607498

Question n° 1181 de M. Hagen Goyvaerts du 13 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

TVA. — *Associations estudiantines.*

Dans de nombreuses villes universitaires flamandes (Bruxelles, Anvers, Gand, Louvain, etc.), il existe quantité d'associations estudiantines. Ces dernières années, ces associations (dotées ou non du statut d'ASBL ou d'association de fait) se sont professionnalisées, développant des activités de nature aussi diverse que l'organisation de soirées estudiantines ou la réalisation et la vente de syllabus. Elles sont généralement dotées d'une infrastructure propre.

Votre administration peut-elle indiquer dans quelle mesure les associations estudiantines sont assujetties à la TVA, en fonction de leur statut (ASBL ou association de fait)?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 1181 de M. Hagen Goyvaerts du 13 mars 2006 (N.):

Le statut TVA des associations d'étudiants a été examiné par mes services.

De cet examen, il ressort que les associations d'étudiants, qui agissent la plupart du temps en qualité d'ASBL ou d'associations de fait, exercent des activités qui consistent en la représentation des étudiants, la vente de cours, l'organisation de pièces de théâtre, d'activités sportives, de voyages, de fêtes ou de soirées estudiantines, etc.

Compte tenu du fait que les associations concernées — qu'elles soient ou non annexées ou dépendantes d'un organisme d'enseignement exempté — effectuent des opérations qui tombent dans le champ d'application des exemptions visées aux articles 44, § 2, 3°, 4°, 11° et/ou 12° du Code de la TVA et/ou n'agissent pas dans le cadre d'une activité économique au sens de l'article 4, § 2, de la sixième directive (77/388), leur

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 28 maart 2006, op de vraag nr. 1179 van de heer Hagen Goyvaerts van 10 maart 2006 (N.):

Ik wijs erop dat ik deze vraag reeds heb beantwoord tijdens de commissie voor de Financiën van 7 maart 2006 (vraag nr. 10670 van de heer Carl Devlies en vraag nr. 10661 van mevrouw Govaerts, gepubliceerd in het CRIV 51 COM 873, blz. 20).

DO 2005200607498

Vraag nr. 1181 van de heer Hagen Goyvaerts van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

BTW. — *Studentenverenigingen.*

In tal van Vlaamse steden met een universiteit (Brussel, Antwerpen, Gent, Leuven, enzovoort) bestaan er tal van studentenverenigingen. De jongste jaren zijn die studentenverenigingen (al dan niet met het statuut van VZW of feitelijke vereniging) hun werking op een meer professionele manier gaan uitbouwen. Naast de organisatie van fuiven houden zij zich bezig met allerlei activiteiten zoals de productie en de verkoop van cursussen. Ook beschikken zij veelal over een eigen infrastructuur.

Kan uw administratie meedelen in welke mate studentenverenigingen, afhankelijk van hun statuut (VZW of feitelijke vereniging), BTW-plichtig zijn?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 1181 van de heer Hagen Goyvaerts van 13 maart 2006 (N.):

Het BTW-statuut van studentenverenigingen werd door mijn diensten onderzocht.

Uit het ingestelde onderzoek is gebleken dat studentenverenigingen, die veelal de hoedanigheid hebben van VZW's of feitelijke verenigingen, activiteiten verrichten die bestaan uit het vertegenwoordigen van studenten, de verkoop van cursussen, het organiseren van toneelstukken, sportactiviteiten, reizen, fuiven en cantussen, enzovoort.

Gelet op het feit dat onderhavige verenigingen — onafhankelijk of ze al dan niet toegevoegd zijn of afhangen van een vrijgestelde onderwijsinstelling — handelingen verrichten die in het toepassingsgebied van de vrijstellingen als bedoeld in artikelen 44, § 2, 3°, 4°, 11° en/of 12°, van het BTW-Wetboek vallen en/of niet handelen in het kader van een economische activiteit in de zin van artikel 4, § 2, van de Zesde

identification en tant qu'assujetti à la TVA n'est pas exigée, et ce, quelle que soit la forme juridique que ces associations estudiantines ont prise.

Le point de vue susmentionné pourrait cependant être revu si les activités d'une association d'étudiants provoquaient des distorsions de concurrence et si ces activités devaient être *ipso facto* considérées comme une activité économique habituelle.

DO 2005200607501

Question n° 1182 de M. Guido De Padt du 13 mars 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Origine et nombre des amendes routières perçues.

Nous avons pu lire récemment dans la presse que le montant des amendes perçues par les autorités publiques s'élève pour 2005 à pas moins de 299 millions d'euros. Il est frappant de constater à cet égard que 83 % des amendes sont perçues en Flandre contre à peine 5 % en Wallonie.

Je me réfère par ailleurs aux réponses à des questions précédentes qui révèlent également l'existence d'une nette différence entre les recettes des amendes routières perçues au cours de ces cinq dernières années au sein des directions régionales flamande et wallonne (question n° 199 du 6 janvier 2004 de M. Mortelmans, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 22, p. 3334, et question n° 687 du 9 mars 2005 de M. Van Biesen, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 76, p. 12747).

Aucun chiffre n'est toutefois fourni en ce qui concerne l'origine des contrevenants ou le nombre d'amendes routières perçues.

1. Combien d'amendes routières ont-elles été perçues en 2003, 2004 et 2005 ?

2. Combien de ces amendes routières (en 2003, 2004 et 2005) ont-elles été payées par des personnes en provenance de:

- a) la Flandre ;
- b) la Wallonie ;
- c) la Région de Bruxelles-Capitale ;
- d) l'étranger ?

3. Quelle est la répartition exacte des recettes des amendes routières perçues en 2003, 2004 et 2005 ? En d'autres termes, qui en a bénéficié et pour quel montant ?

Richtlijn (77/388), wordt de identificatie als BTW-belastingplichtige niet geëist, ongeacht de juridische vorm die deze studentenverenigingen hebben aangenomen.

Bovengenoemd standpunt zou evenwel kunnen herzien worden indien de activiteiten van een studentenvereniging tot concurrentievervalsing zouden aanleiding geven en die activiteiten *ipso facto* als een geregelde economische activiteit zouden aangemerkt moeten worden.

DO 2005200607501

Vraag nr. 1182 van de heer Guido De Padt van 13 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Herkomst en aantal geïnde verkeersboetes.

Onlangs stond in de media te lezen dat de overheid in 2005 voor maar liefst 299 miljoen euro aan verkeersboetes heeft geïnd. Opvallend daarbij was dat 83 % van de boetes in Vlaanderen wordt geïnd en amper 5 % in Wallonië.

Ik verwijs tevens naar eerder gestelde vragen, waar eveneens een duidelijk verschil te merken is tussen de opbrengsten van verkeersboetes in de Vlaamse en Waalse gewestelijke directies tijdens de voorbije vijf jaar (vraag nr. 199 van 6 januari 2004 van de heer Mortelmans, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 22, blz. 3334 en vraag nr. 687 van 9 maart van de heer Van Biesen, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 76, blz. 12747).

Cijfers over de herkomst van de verkeersovertreders of het aantal geïnde verkeersboetes werden echter niet vermeld.

1. Hoeveel verkeersboetes werden er in de jaren 2003, 2004 en 2005 geïnd ?

2. Hoeveel van die verkeersboetes (in 2003, 2004 en 2005) werden betaald door personen uit:

- a) Vlaanderen;
- b) Wallonië;
- c) het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- d) het buitenland ?

3. Hoe werden de inkomsten van de verkeersboetes uit 2003, 2004 en 2005 precies verdeeld, met andere woorden wie kreeg hiervan het geld en hoeveel ?

4.

- a) Des clés de répartition ont-elles déjà été fixées en ce qui concerne les recettes des amendes routières qui seront perçues en 2006?
- b) Dans l'affirmative, lesquelles et y a-t-il des modifications par rapport aux années précédentes?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 1182 de M. Guido De Padt du 13 mars 2006 (N.):

Je me réfère à mes réponses aux questions n°s 1145 et 1169 posées respectivement par les représentants Carl Devlies et Jef Van den Bergh les 15 et 27 février 2006. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n°s 112 et 114.)

Je tiens au préalable à rappeler à l'honorable membre certains points importants. La Documentation patrimoniale perçoit les recettes générées par les amendes de condamnations en matières diverses qui comprennent les amendes de condamnations proprement dites, les versements transactionnels et les perceptions immédiates.

Si les perceptions immédiates concernent intégralement la circulation routière, il en va autrement pour ce qui est des versements transactionnels et des amendes de condamnations. En ce qui concerne les versements transactionnels, il convient de signaler que l'administration susmentionnée n'est pas seulement compétente quant aux perceptions en matière d'infractions au Code de la route. En effet, des paiements au niveau des transactions sont perçus dans d'autres matières avec cette conséquence que cette partie, certes marginale, est comprise dans les versements transactionnels. De même, en ce qui concerne les amendes spécifiques de condamnations, des paiements se rapportant à d'autres matières sont également perçus et l'administration ne dispose pas de statistiques permettant de déterminer les recettes provenant d'infractions en matière de roulage à ce niveau.

La Documentation patrimoniale ne dispose pas de statistiques ventilant ces recettes par arrondissement judiciaire pour des raisons liées à l'organisation même de la perception des amendes de condamnations en matières diverses. La perception de ces recettes est, en effet, centralisée au niveau des dix directions régionales du secteur Enregistrement et Domaines.

Il convient à cet égard de souligner qu'au niveau de la Documentation patrimoniale, les compétences des bureaux des amendes pénales qui recouvrent les amendes de condamnation en matières diverses sont organisées en manière telle qu'une transposition des dites recettes par arrondissement judiciaire n'est pas dispo-

4.

- a) Zijn er voor de inkomsten uit verkeersboetes van het jaar 2006 al verdeelsleutels vastgelegd?
- b) Zo ja, welke en zijn er wijzigingen met voorgaande jaren?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 1182 van de heer Guido De Padt van 13 maart 2006 (N.):

Ik verwijs naar mijn antwoorden op de vragen nr. 1145 en nr. 1169 gesteld door respectievelijk de volksvertegenwoordigers Carl Devlies en Jef Van den Bergh op 15 en 27 februari 2006. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nrs. 112 en 114.)

Eerst zou ik het geachte lid willen herinneren aan enkele belangrijke punten. De Patrimoniumdocumentatie int de ontvangsten ingevolge boeten van veroordelingen in allerhande zaken die de eigenlijke boeten van veroordelingen, de transactionele stortingen en de onmiddellijke inningen omvatten

Terwijl de onmiddellijke inningen volledig betrekking hebben op de verkeersboeten, is dit niet het geval voor de transactionele stortingen en de boeten van veroordelingen. Wat betreft de transactionele stortingen dient er aangestipt te worden dat de bovenvermelde administratie op het vlak van de transacties niet enkel instaat voor inningen inzake verkeersovertredingen. Ook betalingen inzake transacties in andere materies worden geïnd met als gevolg dat dit gedeelte, hoewel marginaal, eveneens begrepen zit in de transactionele stortingen. Wat betreft bovendien de specifieke boeten van veroordelingen worden eveneens betalingen geïnd inzake andere materies en de administratie beschikt niet over statistieken die toelaten op dit niveau de ontvangsten te bepalen die voortvloeien uit verkeersovertredingen.

De Patrimoniumdocumentatie beschikt niet over statistieken die de ontvangsten per gerechtelijk arrondissement uitsplitsen, dit om redenen eigen aan de organisatie zelf van de inning van de boeten van veroordelingen in allerhande zaken. De inning van deze ontvangsten is immers gecentraliseerd op het niveau van de tien gewestelijke directies van de sector Registratie en Domeinen.

Het is nodig in dit opzicht te onderstrepen dat op het niveau van de Patrimoniumdocumentatie, de bevoegdheden van de kantoren der penale boeten, die de boeten van veroordelingen in allerhande zaken innen, zo zijn georganiseerd dat een overbrenging van de bovengenoemde ontvangsten per gerechtelijk arron-

nible sur la base des recettes centralisées par les directions régionales précitées.

Il importe en outre de tenir compte du fait qu'au niveau des perceptions immédiates, le produit total de la vente des « timbres-amendes » par la Poste en Belgique est versé au Deuxième bureau des recettes d'amendes pénales de Bruxelles. La totalité des « timbres-amendes » est, par conséquent, comptabilisée au niveau de la direction régionale de Bruxelles et la Documentation patrimoniale ne dispose pas de données permettant de ventiler ce montant par arrondissement judiciaire.

Je signale enfin que le produit des perceptions immédiates en 2005 est, quant à lui, en forte hausse par rapport aux années précédentes dans la mesure où le montant des amendes de roulage a été majoré en 2004 d'une part, et dans la mesure où des amendes de roulage anciennement acquittées par des versements transactionnels le sont depuis 2004 au moyen desdits « timbres-amendes » et figurent de ce fait au niveau des perceptions immédiates, d'autre part.

Les amendes de condamnations en matières diverses constituent pour la totalité une recette fédérale. En conséquence, elles figurent au Budget des Voies et Moyens, parmi les recettes courantes fiscales sous l'article 38.02. de l'Administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines.

L'honorable membre voudra bien trouver, dans le tableau ci-après, le produit brut du total des amendes de condamnations en matières diverses, revenant à l'État fédéral pour les années budgétaires 2003 à 2005. Ces montants sont ventilés entre amendes de condamnations, versements transactionnels et perceptions immédiates. Les recettes afférentes à l'année 2005 sont provisoires.

Tableau: Produit total brut des amendes de condamnations en matières diverses perçu de 2003 à 2005 (en euros)

dissement niet beschikbaar is op basis van de ontvangsten gecentraliseerd door bovenvermelde gewestelijke directies.

Daarenboven dient rekening te worden gehouden met het feit dat op het niveau van de onmiddellijke inningen, de totale opbrengst van de verkoop door de Post in België van de « boetezegels » gestort wordt bij het tweede ontvangkantoor der penale boeten van Brussel. De totaliteit van de « boetezegels » is bijgevolg in ontvangst geboekt op het niveau van de gewestelijke directie van Brussel en de Patrimoniumdocumentatie beschikt niet over gegevens die toelaten dit bedrag uit te splitsen per gerechtelijk arrondissement.

Ten slotte wijs ik erop dat wat betreft de opbrengst van de onmiddellijke inningen er een sterke stijging is in 2005 in vergelijking met de vorige jaren, aangezien enerzijds de bedragen van de verkeersboeten verhoogd zijn in 2004 en anderzijds aangezien de verkeersboeten vroeger vereffend door een transactionele storting sinds 2004 door middel van « boetezegels » betaald worden en tengevolge daarvan dus vermeld worden op het niveau van de onmiddellijke inningen.

De boeten van veroordelingen in allerhande zaken zijn in hun totaliteit een federale ontvangst. Bijgevolg worden ze vermeld op de Rijksmiddelenbegroting, onder de lopende fiscale ontvangsten onder het artikel 38.02. van de administratie van de BTW, de registratie en de domeinen.

Het geachte lid gelieve in onderstaande tabel de bruto-opbrengst te vinden van het totaal van de boeten van veroordelingen in allerhande zaken die de federale Staat heeft ontvangen voor de budgettaire jaren 2003 tot 2005. Deze bedragen zijn uitgesplitst tussen boeten van veroordelingen, transactionele stortingen en onmiddellijke inningen. De ontvangsten betreffende het jaar 2005 zijn voorlopige ontvangsten.

Tabel: Totale bruto-opbrengst van de boeten van veroordelingen in allerhande zaken geïnd in 2003 tot 2005 (in euro)

Année	Direction régionale	Amendes de condamnations	Versements transactionnels	Perceptions immédiates	Total
Jaar	Gewestelijke directie	Boeten van veroordelingen (0)	Transactionele stortingen (2)	Onmiddellijke inningen (3)	Totaal (4) = (1) + (2) + (3)
2003	Bruxelles. — Brussel	5 221 465,04	22 850 962,24	12 728 657,86	40 801 085,14
	Anvers. — Antwerpen	6 527 515,70	16 729 418,43	1 614 797,87	24 871 732,00
	Bruges. — Brugge	5 746 601,53	18 066 898,98	1 760 121,15	25 573 621,66
	Gand. — Gent	6 285 630,11	10 087 389,54	881 459,27	17 254 478,92
	Hasselt	8 969 618,34	31 865 580,10	1 866 086,22	42 701 284,66
	Malines. — Mechelen	8 089 947,88	31 338 243,66	1 213 124,36	40 641 315,90

Année — Jaar	Direction régionale — Gewestelijke directie	Amendes de condamnations — Boeten van veroordelingen (0)	Versements transactionnels — Transactionele stortingen (2)	Perceptions immédiates — Onmiddellijke inningen (3)	Total — Totaal (4) = (1) + (2) + (3)
	Sous-total. — Sub-totaal	35 619 313,56	108 087 530,71	7 335 588,87	151 042 433,14
	Arlon. — Aarlen	978 568,10	5 550 057,96	1 575 137,66	8 103 763,72
	Liège. — Luik	2 520 452,38	11 738 892,93	1 196 153,30	15 455 498,61
	Mons. — Bergen	1 883 866,41	5 261 699,33	1 259 784,56	8 405 350,30
	Namur. — Namen	2 012 144,41	13 332 483,31	1 520 322,86	16 864 950,58
	Sous-total. — Sub-totaal	7 395 031,30	35 883 133,53	5 551 398,38	48 829 563,21
	Total 2003. — Totaal 2003	48 235 809,90	166 821 626,48	25 615 645,11	240 673 081,49
2004	Bruxelles. — Brussel	5 268 755,20	26 642 100,67	62 576 740,90	94 487 596,77
	Anvers. — Antwerpen	6 765 106,00	13 377 268,11	1 257 169,65	21 399 543,76
	Bruges. — Brugge	6 733 304,28	11 654 491,50	1 561 821,62	19 949 617,40
	Gand. — Gent	5 955 982,31	8 100 668,85	1 040 424,33	15 097 075,49
	Hasselt	10 460 389,72	21 847 713,17	1 933 792,90	34 241 895,79
	Malines. — Mechelen	9 176 594,34	24 446 599,27	1 126 997,73	34 750 191,34
	Sous-total. — Sub-totaal	39 091 376,65	79 426 740,90	6 920 206,23	125 438 323,78
	Arlon. — Aarlen	995 276,10	4 593 054,47	1 238 433,24	6 826 763,81
	Liège. — Luik	2 824 776,22	12 932 489,39	959 668,75	16 716 934,36
	Mons. — Bergen	2 002 680,23	5 580 121,23	1 208 222,94	8 791 024,40
	Namur. — Namen	2 497 606,07	10 110 289,69	976 476,12	13 584 371,88
	Sous-total. — Sub-totaal	8 320 338,62	33 215 954,78	4 382 801,05	45 919 094,45
	Total 2004. — Totaal 2004	52 680 470,47	139 284 796,35	73 879 748,18	265 845 015,00
2005	Bruxelles. — Brussel	5 374 317,69	25 614 141,94	151 460 314,53	182 448 774,16
	Anvers. — Antwerpen	6 953 731,61	9 877 813,64	1 252 544,70	18 084 089,95
	Bruges. — Brugge	6 884 297,96	4 554 590,16	1 614 640,09	13 053 528,21
	Gand. — Gent	7 059 957,47	3 499 986,90	1 316 131,44	11 876 075,81
	Hasselt	10 433 983,33	7 379 653,42	1 832 069,45	19 645 706,20
	Malines. — Mechelen	8 149 088,24	11 216 117,50	1 238 243,40	20 603 449,14
	Sous-total. — Sub-totaal	39 481 058,61	36 528 161,62	7 253 629,08	83 262 849,31
	Arlon. — Aarlen	1 063 942,78	2 339 673,45	1 406 419,71	4 810 035,94
	Liège. — Luik	2 510 128,77	8 116 450,70	815 182,39	11 441 761,86
	Mons. — Bergen	1 863 366,08	3 457 711,86	1 216 579,18	6 537 657,12
	Namur. — Namen	2 595 600,16	7 149 771,49	1 271 156,29	11 016 527,94
	Sous-total. — Sub-totaal	8 033 037,79	21 063 607,50	4 709 337,57	33 805 982,86
	Total 2005. — Totaal 2005	52 888 414,09	83 205 911,06	163 423 281,18	299 517 606,33

1. La Documentation patrimoniale ne dispose d'aucune statistique afférente au nombre d'amendes de roulage perçues en 2003, 2004 et 2005.

2. La Documentation patrimoniale ne dispose d'aucune statistique selon l'origine des personnes qui paient ces amendes de roulage, que ces personnes soient originaires de la Région flamande, de la Région wallonne, de la Région de Bruxelles-Capitale ou que ces personnes soient d'origine étrangère. Dans ma réponse à la question n° 242 posée par le représentant Jos Ansoms le 30 janvier 2004 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 24, p. 3732), j'avais déjà signalé que l'administration ne disposait d'aucune statistique en matière d'amendes de roulage ventilées selon la nationalité ou le domicile des usagers de la route.

3. Cette question ne ressortit pas à ma compétence.

4. Cette question ne ressortit pas à ma compétence.

DO 2005200607538

Question n° 1188 de M. Joseph Arens du 16 mars 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Négociations en vue d'une révision de la convention franco-belge préventive à la double imposition.

Je me réfère à votre réponse à ma question écrite n° 954 du 21 octobre 2005 relative aux négociations en vue d'une révision de la convention franco-belge préventive à la double imposition (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 106, pp. 19699 à 19701).

Il me revient qu'en réponse à la question orale n° 1319 du 7 décembre 2005 (JO, p. 7907) du député français Marcel Dehoux, le ministre délégué au Budget et à la Réforme de l'État, porte-parole du gouvernement français, Jean-François Copé, aurait précisé: «En janvier 2003, à la demande de la Belgique, des négociations ont été engagées sur la convention fiscale qui lie nos deux pays. À cette occasion, l'État belge a fait part de son souhait de supprimer le régime des travailleurs frontaliers. Ce régime spécifique prévoit que les travailleurs frontaliers ne sont imposables à raison de leurs salaires, que dans l'État où il sont fiscalement domiciliés. La suppression de ce dispositif entraînerait une augmentation très importante de la charge fiscale pour les 20 000 travailleurs résidents de France, dans la mesure où ils deviendraient imposables en Belgique sur leurs salaires. C'est pourquoi, la France a agi en concertation avec les associations représentatives des travailleurs frontaliers et les élus des régions concernés

1. De Patrimoniumdocumentatie beschikt over geen enkele statistiek betreffende het aantal verkeersboetes geïnd in 2003, 2004 en 2005.

2. De Patrimoniumdocumentatie beschikt over geen enkele statistiek naargelang de herkomst van de personen die de verkeersboetes betalen, of deze personen nu afkomstig zijn van het Vlaams Gewest, het Waals Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van buitenlandse afkomst zijn. In mijn antwoord op vraag nr. 242 gesteld door de volksvertegenwoordiger Jos Ansoms op 30 januari 2004 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 24, blz. 3 732), had ik reeds vermeld dat de administratie over geen enkele statistiek beschikt inzake de uitsplitsing van de verkeersboetes naargelang de nationaliteit of de woonplaats van de weggebruikers.

3. Deze vraag valt niet onder mijn bevoegdheid.

4. Deze vraag valt niet onder mijn bevoegdheid.

DO 2005200607538

Vraag nr. 1188 van de heer Joseph Arens van 16 maart 2006 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Onderhandelingen met het oog op de herziening van het dubbelbelastingverdrag tussen Frankrijk en België.

Ik verwijs naar uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 954 van 21 oktober 2005 over de onderhandelingen met het oog op de herziening van het dubbelbelastingverdrag tussen Frankrijk en België (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 106, blz. 19 699 tot 19 701).

Ik heb vernomen dat de Franse minister van Begroting en Staatshervorming en woordvoerder van de Franse regering, de heer Jean-François Copé, op de mondelinge vraag nr. 1 319 van 7 december 2005 van het Franse parlementslid Marcel Dehoux het volgende zou geantwoord hebben (Journal officiel, blz. 7 907): In januari 2003 werden er op verzoek van België onderhandelingen aangevat over het belastingverdrag tussen onze beide landen. Bij die gelegenheid heeft de Belgische regering de wens geuit om de grensarbeidersregeling af te schaffen. Overeenkomstig die specifieke regeling zijn de lonen van de grensarbeiders enkel belastbaar in de fiscale woonplaatsstaat. De afschaffing van die bepaling zou tot een veel hogere belastingdruk leiden voor de 20 000 in Frankrijk wonende werknemers. Hun loon zou dan immers in België belast worden. Om die reden heeft Frankrijk samen met de representatieve verenigingen van de grensarbeiders en de verkozenen uit de betrokken regio's

afin de rechercher une solution qui préserve les intérêts des travailleurs frontaliers résidents de France. C'est ainsi que j'ai eu l'occasion, il y a un an exactement, de mener une réunion de travail avec les députés membres du groupe d'amitié France-Belgique, à l'initiative de son président, Patrick Delnatte. Les négociations prévoyaient initialement comme mesure transitoire le maintien du régime pour les travailleurs frontaliers résidents français pour une durée de quinze années. J'ai demandé, après en avoir parlé avec vous, que ce délai soit porté à vingt-cinq ans. C'est pour moi une condition impérative de l'accord qui pourrait être obtenu, et je puis vous assurer que, sur ce sujet, ma détermination est totale. Nous attendons désormais les propositions belges. Tant qu'aucun accord conventionnel ne sera intervenu, le régime actuel des travailleurs frontaliers continue à s'appliquer.».

1. Où en sont les négociations ?
2. De nouvelles démarches ont-elles été entreprises auprès de votre homologue français depuis ma question n° 954 du 21 octobre 2005 ?
3. Si oui, lesquelles ?
4. Pourriez-vous communiquer les réactions de votre homologue français à celles-ci ?
5. Pourriez-vous confirmer que la France aurait proposé de maintenir le régime pour les travailleurs frontaliers résidents français pendant une période de 25 ans, comme le laisse entendre le ministre délégué au Budget et à la Réforme de l'État ?
6. Si oui, quelle a été la réaction de la Belgique à l'égard de cette proposition ?
7.
 - a) Une réponse a-t-elle déjà été transmise à votre homologue français à ce sujet ?
 - b) Si non, pourquoi ?
 - c) Si oui, laquelle ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 31 mars 2006, à la question n° 1188 de M. Joseph Arens du 16 mars 2006 (Fr.):

1. Il est utile de rappeler tout d'abord qu'en 1998 et 1999, mes prédécesseurs ont confirmé le régime frontalier avec la France. Malheureusement, ce régime n'a pas été modifié pour les habitants du Royaume qui ont leur foyer permanent d'habitation dans la zone frontalière belge et qui travaillent dans la zone frontalière française, à l'opposé de ce qui a pu être fait avec l'Allemagne et les Pays-Bas.

Les négociations, malgré de très nombreuses rencontres entre les délégués des deux États, avec la

getracht een oplossing te vinden die de belangen van de in Frankrijk wonende grensarbeiders veilig stelt. Precies een jaar geleden hebben de parlementsleden van de vriendschapsgroep Frankrijk-België op initiatief van zijn voorzitter, de heer Patrick Delnatte, een werkvergadering aan die problematiek gewijd die door mij werd voorgezeten. Tijdens de onderhandelingen was er oorspronkelijk overeengekomen het stelsel voor de in Frankrijk wonende grensarbeiders bij wijze van overgangsmaatregel voor 15 jaar te behouden. Nadat ik met u over die kwestie overleg had gepleegd, heb ik gevraagd die termijn op 25 jaar te brengen. Volgens mij is dat een dwingende voorwaarde om tot een akkoord te kunnen komen, en ik kan u verzekeren dat ik bij dat standpunt blijf. We wachten nu op de Belgische voorstellen. Zolang er geen conventioneel akkoord is gesloten, blijft de huidige regeling voor de grensarbeiders van kracht.

1. Hoever zijn de onderhandelingen opgeschoten ?
2. Heeft u sinds ik op 21 oktober 2005 mijn schriftelijke vraag nr. 954 heb ingediend, opnieuw met uw Franse ambtsgenoot onderhandeld ?
3. Zo ja, wat hielden die onderhandelingen in ?
4. Welk standpunt nam uw Franse ambtsgenoot daarbij in ?
5. Kan u bevestigen dat Frankrijk zou voorgesteld hebben de regeling voor de in Frankrijk wonende grensarbeiders voor 25 jaar te bevriezen, zoals de Franse minister van Begroting en Staatshervorming laat uitschijnen ?
6. Zo ja, hoe heeft België op dat voorstel gereageerd ?
7.
 - a) Heeft u daarover uw Franse ambtsgenoot al een antwoord bezorgd ?
 - b) Zo nee, waarom niet ?
 - c) Zo ja, wat is de inhoud ervan ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 31 maart 2006, op de vraag nr. 1188 van de heer Joseph Arens van 16 maart 2006 (Fr.):

1. Er dient eerst en vooral aan te worden herinnerd dat mijn voorgangers in 1998 en 1999 de grensarbeidersregeling met Frankrijk officieel hebben bekrachtigd. Helaas werd dit stelsel niet gewijzigd voor de Belgische inwoners die hun duurzaam tehuis in de Belgische grensstreek hebben en werken in de Franse grensstreek, in tegenstelling tot wat met Duitsland en Nederland werd gedaan.

Ondanks de zeer talrijke ontmoetingen tussen de vertegenwoordigers van beide staten werd bij de on-

France en vue de conclure une nouvelle convention préventive de la double imposition n'ont pas évolué depuis ma réponse à la question que l'honorable membre a posée le 21 octobre 2005. Le Gouvernement belge regrette profondément que les solutions et les compromis envisagés et proposés du côté belge n'aient pas été de nature à faire aboutir les négociations.

2. Tous les efforts nécessaires pour atteindre un accord sur une nouvelle convention fiscale ont été consentis du côté belge. Les concessions supplémentaires qui seraient de nature à satisfaire les autorités françaises iraient manifestement à l'encontre des intérêts budgétaires et économiques de la Belgique. Il n'a donc pas paru possible de faire davantage de propositions que celles que nous avons déjà été amenés à faire dans ce dossier. Je rappelle que d'autres questions tout aussi délicates que la situation des travailleurs frontaliers restent ouvertes. Il s'agit notamment de l'imposition en France, dans le chef de sociétés mères résidentes de la France, de revenus perçus par des sociétés filiales résidentes de la Belgique et de l'imposition des dividendes de sociétés françaises perçus par des actionnaires résidents de la Belgique, suite à la suppression unilatérale en France de l'avoir fiscal.

3. Sans objet.

4. Sans objet.

5. La France avait initialement proposé de maintenir le régime frontalier pour les frontaliers (très majoritairement originaires ou natis de la Belgique) ayant leur foyer permanent d'habitation en France qui bénéficiaient déjà de ce régime, jusqu'à la fin de leur carrière. La Belgique avait proposé et défendu le principe d'une période fixe de 15 ans pour ces travailleurs. Lors des dernières discussions, la France a finalement proposé et souhaité la période fixe de 25 ans. Vu le peu d'empressement de la France et comme mentionné dans la réponse française que vous citez, actuellement la demande française aurait une période plus longue encore: «hâtez vous, lentement».

6. Lors du dernier tour de négociations entre les administrations fiscales belge et française le 20 octobre 2004, un accord aurait pu être trouvé sur la suppression du régime frontalier. La demande française en ce qui concerne les modalités d'application de la période transitoire pour les frontaliers habitant la France aurait pu être à la base d'une solution. Malheureusement, compte tenu des exigences françaises concernant d'autres points de la négociation, un accord complet sur l'ensemble des dispositions conventionnelles n'a pas pu être atteint.

En ce qui concerne plus spécialement, le régime frontalier, le Gouvernement belge était prêt à faire des

derhandelingen met Frankrijk met het oog op het afsluiten van een nieuw dubbelbelastingverdrag geen verdere vooruitgang geboekt sinds mijn antwoord op de vraag die het geachte lid op 21 oktober 2005 stelde. De Belgische Regering betreurt ten zeerste dat de oplossingen en de schikkingen die van Belgische zijde in het vooruitzicht werden gesteld, niet konden leiden tot het afronden van de onderhandelingen.

2. Van Belgische zijde werden alle nodige inspanningen geleverd om tot een akkoord over een nieuwe fiscale overeenkomst te komen. De bijkomende toegevingen die de Franse autoriteiten tevreden zouden stellen, zouden duidelijk indruisen tegen de budgettaire en economische belangen van België. Het is dus niet mogelijk gebleken om nog meer voorstellen te doen dan de voorstellen waartoe we in dit dossier reeds gebracht werden. Ik herinner eraan dat andere vragen die even delicaat zijn als de situatie van de grensarbeiders open blijven. Het gaat met name om de aanslag in Frankrijk, in hoofde van de moedervennootschappen inwonend in Frankrijk, op de inkomsten ontvangen door dochtervennootschappen inwonend in België en om de aanslag op de dividenden van Franse vennootschappen inwonend in België welke worden uitgekeerd aan aandeelhouders inwonend in België, als gevolg van de unilaterale opheffing van het fiscaal vermogen in België.

3. Zonder voorwerp.

4. Zonder voorwerp.

5. Frankrijk had aanvankelijk voorgesteld om de grensarbeidersregeling te laten doorlopen tot het einde van de loopbaan voor de grensarbeiders (de overgrote meerderheid afkomstig van of geboren in België) die hun duurzaam tehuis in Frankrijk hebben en reeds van die regeling genoten. Voor die werknemers had België het principe van een vaste periode van 15 jaar voorgesteld en verdedigd. In de loop van de laatste gesprekken heeft Frankrijk ten slotte een vaste periode van 25 jaar voorgesteld. Gezien de geringe bereidwilligheid van Frankrijk en zoals vermeld in het door u geciteerde Franse antwoord, zouden de Fransen om een nog langere periode vragen: «hâtez-vous lentement».

6. Bij de laatste onderhandelingsronde tussen de Belgische en Franse belastingadministraties op 20 oktober 2004, had men tot een akkoord kunnen komen in-zake de afschaffing van de grensarbeidersregeling. Het Franse verzoek aangaande de toepassingsregels voor de overgangperiode voor de Franse grensarbeiders had aan de grondslag van een oplossing kunnen liggen. Gelet op de Franse eisen omtrent andere te bespreken punten kon er helaas geen volledig akkoord worden bereikt over het geheel van de verdragsbepalingen.

Wat de grensarbeidersregeling betreft, was de Belgische Regering bereid bijzonder verregaande en erg

concessions particulièrement étendues et très coûteuses de manière à obtenir un accord. Conformément à ces concessions :

- les personnes qui, au cours des 12 mois précédant le communiqué de presse officialisant l'accord, résidaient dans la zone frontalière française et travaillaient dans la zone frontalière belge auraient continué à être imposées en France, État de leur résidence (cette période de 12 mois visait à faire bénéficier également les travailleurs saisonniers de la période de transition);
- ce régime aurait été maintenu pendant 25 ans à partir de l'année suivant celle de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention,
- ce maintien du régime frontalier aurait été soumis à la condition qu'ils continuent à résider réellement et de manière ininterrompue dans la zone frontalière française et ce, même s'ils changeaient d'employeur.

Le gouvernement belge se pose néanmoins la question si cette période de 25 ans n'est pas trop longue pour les personnes qui ont déménagés récemment vers la France uniquement pour des raisons fiscales et si raisonnablement aujourd'hui on peut prévoir un régime très favorable jusqu'en 2030?

Je tiens à confirmer que le régime frontalier aurait été supprimé directement pour les personnes résidant dans la zone frontalière belge et travaillant dans la zone frontalière française, l'année qui suit celle durant laquelle la Convention serait entrée en vigueur.

7. Mon homologue français est au courant depuis fin 2004 qu'un accord courant depuis fin 2004 qu'un accord avec la Belgique pouvait être trouvé sur la base des modalités ci-avant exposées à condition que la France soit également prête à faire quelques concessions. Jusqu'à présent, lors des contacts informels que j'ai eus avec mes homologues français successifs, je n'ai pas eu l'impression que les autorités françaises étaient pressées de régler la question. Le statu quo semble, tout compte fait, convenir à la France. Je peux rajouter que ma lettre du 6 décembre 2004, n'a à ce jour pas reçue de réponse des autorités françaises.

Cela étant, j'ai demandé que les services de taxation belges renforcent leur contrôle sur les conditions d'application stricte du régime frontalier. Ceux-ci sont chargés de contrôler tout particulièrement que le travailleur, habitant réellement en France, qui revendique l'application par la Belgique de ce régime dérogatoire très intéressant :

a effectivement un foyer d'habitation permanent dans la zone frontalière française (détection notamment des résidences «boîte aux lettres» utilisées par certaines personnes qui ont leur foyer d'habitation

deur toegevingen te doen om tot een akkoord te komen. Volgens die toegevingen :

- zouden personen die tijdens de 12 maanden voorafgaand aan de persmededeling die de overeenkomst officieel bekrachtigt in de Franse grensstreek woonden en in de Belgische grensstreek werkten, verder belast worden in Frankrijk, hun verblijfplaats (die periode van 12 maanden had tot doel om ook de seizoenarbeiders het voordeel van de overgangsregeling te laten genieten);
- zou deze regeling gedurende 25 jaar behouden blijven, te rekenen vanaf het jaar volgend op het jaar van inwerkingtreding van de nieuwe overeenkomst;
- zou het behoud van de grensarbeidersregeling verbonden worden aan de voorwaarde dat de grensarbeiders zonder onderbreking in de Franse grensstreek blijven wonen, zelfs bij verandering van werkgever.

De Belgische regering vraagt zich evenwel af op deze periode van 25 jaar niet te lang is voor de personen die onlangs louter om fiscale redenen naar Frankrijk zijn verhuisd en of vandaag redelijkerwijze tot en met 2030 in een zeer gunstige regeling kan worden voorzien.

Voor het jaar volgend op het jaar van inwerkingtreding van de overeenkomst zou de grensarbeidersregeling meteen afgeschaft geweest zijn voor de personen die in de Belgische grensstreek wonen en in de Franse grensstreek werken.

7. Sinds eind 2004 is mijn Franse ambtgenoot ervan op de hoogte dat het mogelijk was om op grond van de hierboven uiteengezette regels tot een akkoord te komen met België, op voorwaarde dat Frankrijk eveneens bereid zou zijn tot enkele toegevingen. Bij de informele contacten die ik met mijn opeenvolgende Franse ambtgenoten heb gehad, kreeg ik tot heden niet de indruk dat de Franse autoriteiten gehaast waren om de kwestie te regelen. Alles welbeschouwd lijkt een status quo Frankrijk goed uit te komen. Ik kan daaraan toevoegen dat mijn brief van 6 december 2004 gericht aan de Franse autoriteiten tot op heden onbeantwoord bleef.

Daarmee rekening houdend, heb ik gevraagd dat de Belgische taxatiediensten hun controle op de toepassingsvoorwaarden van de grensarbeidersregeling zouden verscherpen. Die diensten zijn ermee belast om er in het bijzonder op toe te zien dat de werknemer die toepassing van deze afwijkende regeling door België vraagt :

daadwerkelijk een duurzaam tehuis heeft in de Franse grensstreek (ze moeten meer bepaald de «brievenbusverblijven» opsporen waarvan gebruik wordt gemaakt door sommige personen die hun duur-

permanent en Belgique ou en France en dehors de la zone frontalière française); et n'a, à aucun moment au cours de la période imposable, exercé une activité salariée en dehors de la zone frontalière belge (toute sortie de zone, fuisse-t-elle d'un jour, entraîne en principe la perte du régime frontalier); pour ce faire, dans le cadre du nouveau formulaire « frontalier » (276 Front F), une attestation de non sortie de zone sera demandée à l'employeur au moment où il devra rentrer son relevé 325.10, ceci afin de responsabiliser également ledit employeur belge.

Parallèlement à ce renforcement du contrôle, je vais reprendre contact avec les autorités françaises, réitérer nos demandes, informer nos partenaires de l'augmentation encore sensible des déménagements à des fins fiscales uniquement, expliquer la position du Gouvernement belge sur les points encore en négociation et exposer à nouveau nos arguments.

S'agissant de la période transitoire en faveur des frontaliers français, je considère, toutefois, maintenant qu'une période de 25 ans est trop longue. Le nombre de ces frontaliers augmentant encore, le coût budgétaire pour la Belgique devient de plus en plus important et donc le nombre d'années ne peut plus être augmenté. Par ailleurs, je compte demander que la France verse une compensation financière à la Belgique au moins durant les 10 premières années d'application de l'accord. Ceci permettrait d'atténuer la perte importante de recettes fiscales que représente pour la Belgique le maintien du régime frontalier pour les seuls frontaliers français. Je précise aussi que ces derniers bénéficient d'un régime fiscal et social (belge) plus favorable, que le français qui travaille en France (ce dernier étant assujéti à la CSG et à la CRDS).

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Budget

DO 2005200607580

Question n° 87 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

zaam tehuis in België hebben of in Frankrijk buiten de Franse grensstreek); en op geen enkel tijdstip tijdens de overgangperiode een bezoldigde activiteit heeft uitgeoefend buiten de Belgische grensstreek (het verlaten van de grensstreek, zelfs voor één dag, leidt er in principe toe dat men geen recht meer heeft op de grensarbeidersregeling); hiertoe zal in het kader van het nieuwe formulier «grensarbeider» (276 Grens F), op het tijdstip dat hij zijn opgave 325.10 moet indienen, aan de werkgever een verklaring gevraagd worden dat de grensstreek niet verlaten werd, dit teneinde ook de werkgever verantwoordelijk te stellen.

Naast het verscherpen van de controle zal ik opnieuw contact opnemen met de Franse autoriteiten, onze verzoeken herhalen, onze partners informeren over de nogmaals sterke toename van het aantal verhuisbewegingen om louter fiscale redenen, het standpunt van de Belgische Regering over de nog te onderhandelen kwesties uitleggen en onze argumenten opnieuw naar voor brengen.

Met betrekking tot de overgangperiode ten gunste van de Franse grensarbeiders ben ik nu evenwel de mening toegedaan dat een periode van 25 jaar te lang is. Het aantal dergelijke grensarbeiders stijgt almaar, de begrotingskost voor België wordt steeds groter en het aantal jaren kan bijgevolg niet meer worden verhoogd. Ik ben bovendien van plan om te vragen dat Frankrijk minstens gedurende de eerste 10 toepassingsjaren van de Overeenkomst een financiële tegemoetkoming betaalt aan België. Dit zou een compensatie vormen voor het verlies van belastinginkomsten waarmee België geconfronteerd wordt door het behoud van de grensarbeidersregeling voor de Franse grensarbeiders. Ik wijs er ook op dat deze van een gunstigere fiscale en sociale (Belgische) regeling genieten dan de Fransen die in Frankrijk werken (en aan de CSG en CRDS zijn onderworpen).

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Begroting

DO 2005200607580

Vraag nr. 87 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 30 mars 2006, à la question n° 87 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

Néant.

Protection de la consommation

DO 2004200504806

Question n° 123 de M. Ortwin Depoortere du 14 juillet 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Départements. — Facilités accordées au personnel d'obédience islamique.

Dans notre « société multiculturelle », il n'est pas exclu que les autorités publiques emploient également — tout comme les entreprises privées — des personnes pratiquant une religion islamique.

Contrairement à ce qui est le cas pour les religions chrétiennes notamment, les usages et les règles de l'islam sont particulièrement contraignants et occupent une partie de la vie quotidienne. Il arrive dès lors que certains chefs d'entreprise accordent aux musulmans des facilités supplémentaires pour leur permettre d'accomplir leurs devoirs religieux. Mais il arrive également à ces chefs d'entreprise d'être confrontés à une soudaine augmentation des congés (de maladie) pendant la période du ramadan.

De telles situations se rencontrent probablement aussi au sein des services publics.

1. Les fonctionnaires musulmans bénéficient-ils de facilités particulières?

2.

a) Constate-t-on une augmentation significative des demandes de congé pendant le ramadan?

b) Le cas échéant, cette situation n'entrave-t-elle pas le bon fonctionnement des services?

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 30 maart 2006, op de vraag nr. 87 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

Nihil.

Consumentenzaken

DO 2004200504806

Vraag nr. 123 van de heer Ortwin Depoortere van 14 juli 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Departementen. — Toegekende faciliteiten aan tewerkgestelde islamieten.

Door wat men « de multiculturele maatschappij » noemt, is het best mogelijk dat — net zoals bij privé-bedrijven — ook in overheidsinstanties werknemers met een islamitische religie tewerkgesteld worden.

Anders dan bijvoorbeeld bij christelijke godsdiensten, zijn de gebruiken en regels binnen de islam van verregaande aard en nemen ze een deel in van het dagelijkse leven. Het gebeurt dat bedrijfsleiders daarom bijkomende faciliteiten toekennen, teneinde de moslims in staat te stellen hun religieuze gebruiken te vervullen. Maar het gebeurt evenzeer dat zij geconfronteerd worden met een plotse stijging van (ziekte)verloven tijdens de ramadan.

Een soortgelijke situatie kan zich wellicht ook voordoen bij de overheid.

1. Worden speciale faciliteiten toegekend voor islamitische werknemers?

2.

a) Is er een significante stijging van verlofaanvragen tijdens de ramadan?

b) Komen de werkzaamheden hierdoor in het gedrang?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 123 de M. Ortwin Depoortere du 14 juillet 2005 (N.):

Je me réfère à la réponse du ministre de la Fonction Publique à qui la question a également été posée. (Question n° 153 du 14 juillet 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 90, p. 16060.)

DO 2004200504807

Question n° 124 de M. Ortwin Depoortere du 14 juillet 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Pavoisement des édifices publics le 11 juillet.

L'arrêté royal du 5 juillet 1974 concernant l'utilisation du drapeau de la communauté culturelle néerlandaise pour le pavoisement des édifices publics stipule ce qui suit en son article 1^{er}:

«Le 11 juillet, le drapeau de la communauté (culturelle) néerlandaise est arboré aux édifices publics dans la région de langue néerlandaise ainsi que sur les bâtiments publics situés dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, où sont établies des institutions qui, en raison de leurs activités, doivent être considérées comme appartenant exclusivement à la communauté (culturelle) néerlandaise.»

1. Cet arrêté royal est-il appliqué en ce qui concerne les bâtiments publics qui relèvent de votre compétence et qui se situent dans la région de langue néerlandaise?

2. De quelle manière le respect de ces dispositions est-il contrôlé?

3. Quelles sanctions sont prévues en cas de non-respect de cette obligation?

4. Avez-vous déjà envisagé d'appliquer également les dispositions de cet arrêté royal aux édifices publics situés dans la région de Bruxelles-Capitale, ne serait-ce que par respect pour la communauté flamande, la plus grande communauté linguistique de notre pays?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 124 de M. Ortwin Depoortere du 14 juillet 2005 (N.):

Je me réfère à la réponse du ministre de l'Intérieur à qui la question a également été posée. (Question n° 691 du 14 juillet 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 90, p. 16020.)

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 123 van de heer Ortwin Depoortere van 14 juli 2005 (N.):

Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, aan wie de vraag eveneens werd gesteld. (Vraag nr. 153 van 14 juli 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 90, blz. 16060.)

DO 2004200504807

Vraag nr. 124 van de heer Ortwin Depoortere van 14 juli 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Bevlagging op 11 juli van openbare gebouwen.

Het koninklijk besluit van 5 juli 1974 betreffende de bevlagging van de openbare gebouwen met de vlag van de Nederlandse (cultuur)gemeenschap bepaalt in artikel 1 dat:

«Op 11 juli wordt de vlag van de Nederlandse (cultuur)gemeenschap gehesen op de openbare gebouwen in het Nederlandse taalgebied alsook op de openbare gebouwen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad waar instellingen gevestigd zijn die wegens hun activiteiten moeten worden beschouwd als uitsluitend behorend tot de Nederlandse (cultuur)gemeenschap.»

1. Wordt dit koninklijk besluit toegepast voor de openbare gebouwen die onder uw bevoegdheid vallen en die zich in het Nederlandse taalgebied situeren?

2. Hoe wordt de correcte naleving gecontroleerd?

3. Welke sancties staan tegenover het niet naleven van deze verplichting?

4. Hebt u de overweging reeds gemaakt om dit koninklijk besluit ook toe te passen voor de openbare gebouwen in Brussel-Hoofdstad, al was het maar uit respect voor de Vlaamse Gemeenschap, de grootste taalgemeenschap in ons land?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 124 van de heer Ortwin Depoortere van 14 juli 2005 (N.):

Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken, aan wie de vraag eveneens werd gesteld. (Vraag nr. 691 van 14 juli 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 90, blz. 16020.)

DO 2005200606667

Question n° 167 de M^{me} Magda De Meyer du 21 décembre 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Publicités agressives vantant les mérites du crédit.

Le CRIOC, le Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs, a récemment publié les résultats d'une enquête sur la publicité pour le crédit. Cette enquête visait à déterminer dans quelle mesure les dispositions légales relatives à la publicité pour le crédit étaient réellement respectées. De nombreuses infractions à la législation existante ont été constatées. Plus de trois quarts des annonces examinées présentaient au moins une infraction.

Ce constat est surtout inquiétant en ce qui concerne la publicité invitant les personnes confrontées à des difficultés financières à prendre de nouveaux crédits. Les crédits à la consommation sont pourtant soumis à des prescriptions plus sévères depuis le 1^{er} janvier 2004. Ainsi, la loi relative au crédit à la consommation proscrit à l'heure actuelle la publicité incitant les consommateurs surendettés à recourir au crédit. Or, cette interdiction n'est pas respectée violée par plus d'une publicité sur cinq (22%). On rencontre des slogans comme : « Même si vous avez des problèmes de paiement ou si une autre firme a déjà refusé de vous faire crédit ». Cette loi réprime également la publicité qui met abusivement en valeur la facilité ou la rapidité avec lesquelles le crédit peut être obtenu ou qui incite abusivement au regroupement ou à la centralisation des crédits en cours. Ces interdictions ont été violées dans respectivement 29% et 21% des cas.

Le rapport constate notamment à cet égard que les interdictions contenues dans la loi relative au crédit à la consommation sont contournées par les dispositions beaucoup plus souples de la loi sur le crédit hypothécaire. Le crédit hypothécaire visé au Titre I^{er} de cette dernière loi ne relève pas du cadre légal de la loi relative au crédit à la consommation. Certains intermédiaires de crédit et sociétés de crédit profitent de cette situation pour diffuser des messages publicitaires très agressifs qui, sur le plan formel, ne s'appliquent qu'aux crédits hypothécaires. Ils contournent la loi car, en réalité, ils proposent également des crédits à la consommation. Par ailleurs, je ne comprends pas pourquoi il est interdit d'appâter les personnes endettées pour une forme de crédit et pas pour l'autre.

1. En ce qui concerne les ouvertures de crédit continu (*revolving credit*): le 1^{er} janvier 2004, l'obligation de remettre la valeur à zéro (ou de remettre les compteurs à zéro lors du remboursement inté-

DO 2005200606667

Vraag nr. 167 van mevrouw Magda De Meyer van 21 december 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Agressieve kredietreclame.

Onlangs maakte OIVO, het Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties, de resultaten bekend van een onderzoek naar kredietreclame. Hierbij werd nagegaan in hoeverre de wettelijke bepalingen inzake kredietreclame ook daadwerkelijk worden nageleefd. Het onderzoek stelde tal van inbreuken op de bestaande wetgeving vast. Maar liefst drie kwart van de onderzochte advertenties vertoonden minstens één overtreding.

Die vaststelling is het meest verontrustend wanneer het gaat om reclame waarmee mensen in financiële moeilijkheden worden gelokt om nieuw krediet aan te gaan. Nochtans gelden sedert 1 januari 2004 strengere voorschriften voor consumentenkrediet. Zo verbiedt de wetgeving op het consumentenkrediet momenteel reclame die consumenten met overmatige schuldenlast aanzet tot het opnemen van krediet. In meer dan een vijfde van de advertenties (22%) bleek dit verbod te worden overtreden. Het gaat hier om slogans zoals bijvoorbeeld : « Zelfs als u afbetalingsproblemen hebt, of elders geweigerd werd. ». Tevens beteugelt deze wet reclame die op onrechtmatige wijze het gemak of de snelheid benadrukt waarmee het krediet kan worden verkregen of die op onrechtmatige wijze aanspoort tot het hergroeperen of centraliseren van lopende kredieten. Deze verbodsbepaling werd in respectievelijk 29% en 21% van de gevallen overtreden.

Het rapport stelt in dat verband onder meer vast dat de verbodsbepalingen uit de wet op het consumentenkrediet worden omzeild via de veel soepelere bepalingen van de wet op het hypothecair krediet. Het hypothecair krediet bedoeld in Titel I van die laatste wet valt buiten het wettelijk kader van de wet op het consumentenkrediet. Sommige kredietmaatschappijen en kredietmakelaars maken daar handig gebruik van om zeer agressieve reclameboodschappen de wereld in te sturen die formeel enkel op hypothecaire kredieten van toepassing zijn. Dit is een omzeiling van de wet, omdat zij in werkelijkheid ook consumentenkredieten aanbieden. Bovendien zie ik geen enkele reden om het lokken van mensen met schulden te verbieden voor de ene kredietvorm en niet voor de andere.

1. Wat betreft de doorlopende kredietopeningen (*revolving credit*): op 1 januari 2004 is de verplichting om de waarde terug op nul te brengen (of de tellers bij een volledige terugbetaling terug op nul te zetten)

gral) a acquis force de loi. Toutefois, jusqu'à présent, aucun délai n'a encore été fixé pour l'application de cette obligation.

Ne serait-il pas souhaitable :

- a) de rendre cette obligation de remettre la valeur à zéro applicable à toutes les ouvertures de crédit, quelle que soit leur durée ou la nature du remboursement périodique ?
- b) de fixer à un an le délai de remise à zéro pour tous les crédits, pour les montants inférieurs à 5 000 euros ;
- c) de fixer un maximum absolu de 5 ans pour la remise à zéro pour toutes les ouvertures de crédit, pour les montants supérieurs à 5 000 euros ?

2. Le CRIOC préconise d'instaurer des mesures plus strictes pour le contrôle, par les instances publiques compétentes, du respect des règles en vigueur en matière de publicité. De telles mesures sont-elles prises ou envisagées ?

3. Le rapport d'enquête indique que l'absence de distinction claire entre crédit à la consommation et crédit hypothécaire dans un message publicitaire est une caractéristique essentielle de la publicité trompeuse visée dans la loi sur les pratiques du commerce.

- a) Quelle est votre opinion à ce sujet ?
- b) Des mesures seront-elles prises pour lutter contre ces formes de publicité trompeuse sur la base de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur ?

4. La loi sur le crédit à la consommation ne s'applique pas aux crédits hypothécaires visés au titre Ier de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire (article 3, § 1^{er}, 7^o, de la loi du 12 juin 1991). Pourtant, depuis le 1^{er} janvier 2004, les crédits à la consommation sont soumis à des prescriptions plus strictes. Le titre I^{er} en question s'applique au crédit hypothécaire ayant pour objet « le financement de l'acquisition ou la conservation de droits réels immobiliers » (article 1^{er}, loi du 4 août 1992).

Cela signifie-t-il que les crédits qui n'ont pas pour objet l'acquisition ou la conservation d'une habitation mais la centralisation de dettes en cours relèvent de la loi sur le crédit à la consommation et que la publicité agressive pour ces crédits peut être réprimée sur la base de la loi sur le crédit à la consommation ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 28 mars 2006, à la question n° 167 de M^{me} Magda De Meyer du 21 décembre 2005 (N.):

Je me permets de renvoyer, comme convenu avec l'honorable membre, à la réponse que j'ai fournie à

kracht van wet geworden. Er is echter tot op heden nog geen termijn voor de toepassing ervan vastgelegd.

Zou het niet wenselijk zijn om :

- a) die verplichting om de waarde terug op nul te zetten toepasbaar te maken voor alle kredietopeningen, ongeacht hun duur of de aard van de periodieke terugbetaling ;
- b) de termijn voor het terug op nul zetten vast te leggen op één jaar voor alle kredieten voor bedragen van minder dan 5 000 euro ;
- c) een absoluut maximum van vijf jaar vast te leggen voor het op nul zetten van alle kredietopeningen voor bedragen van meer dan 5 000 euro ?

2. OIVO pleit voor strengere maatregelen voor het toezicht door de bevoegde overheidsinstanties op de naleving van de geldende regels inzake reclame. Worden dergelijke maatregelen genomen of in het vooruitzicht gesteld ?

3. Het onderzoeksrapport stelt dat het ontbreken van een duidelijk onderscheid tussen consumentenkrediet en hypothecair krediet in één reclameboodschap een wezenlijke eigenschap van misleidende reclame is, zoals bedoeld in de handelspraktijkenwet.

- a) Wat is uw mening hierover ?
- b) Zullen maatregelen worden genomen om deze vormen van misleidende reclame op grond van de wet van 14 juli 1991, betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, aan te pakken ?

4. De wet op het consumentenkrediet is niet van toepassing op hypothecaire kredieten bedoeld in Titel I van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet (artikel 3, § 1, 7^o, wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet). Nochtans gelden sedert 1 januari 2004 strengere voorschriften voor consumentenkredieten. De genoemde Titel I is van toepassing op het hypothecair krediet bestemd voor « het financieren van het verwerven of behouden van onroerende zake-lijke rechten » (artikel 1, wet van 4 augustus 1992).

Betekent dit dat kredieten die niet bestemd zijn voor de aankoop of het behoud van een huis, maar voor de centralisatie van lopende schulden onder de wet op het consumentenkrediet vallen en dat de agressieve reclame voor die kredieten op grond van de wet op het consumentenkrediet kunnen worden beteugeld ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 28 maart 2006, op de vraag nr. 167 van mevrouw Magda De Meyer van 21 december 2005 (N.):

Ik verwijs, zoals afgesproken met het geachte lid, naar mijn antwoord op de mondelinge vraag in het

cette question oralement lors de la discussion sur le projet de budget général des dépenses pour l'exercice budgétaire 2006 (voir document de la Chambre DOC 51 2043/005, rapport du 12 décembre 2005 au nom de la Commission des Finances et du Budget, question n° 9215: p. 660 à 662 et réponse: p. 676 à 678).

DO 2005200607093

Question n° 179 de M. Koen T'Sijen du 31 janvier 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Intérêts usuraires pratiqués par les prestataires de services.

De nombreux fournisseurs de services tels que les câblodistributeurs, les opérateurs de téléphonie et les fournisseurs d'électricité facturent, en cas de paiement tardif, non seulement des intérêts de retard mais également des frais administratifs. Ces frais ne sont souvent pas proportionnels au montant en souffrance ou au temps écoulé depuis l'expiration du délai de paiement.

1. Existe-t-il des règles relatives au montant qui peut être facturé à titre de frais administratifs en cas de paiement tardif ?
2. Dans l'affirmative, l'application de ces règles est-elle contrôlée ?
3. Dans la négative, envisagez-vous d'imposer de telles règles ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mars 2006, à la question n° 179 de M. Koen T'Sijen du 31 janvier 2006 (N.):

1. Les secteurs cités par l'honorable membre sont des secteurs d'utilité publique, et les autorités compétentes peuvent imposer des obligations sociales de service public dans ce cadre. Référence peut notamment être faite à l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 janvier 2003 (*Moniteur belge* du 21 mars 2003), modifié par l'arrêté du 20 juin 2003 (*Moniteur belge* du 11 août 2003), relatif aux obligations sociales de service public dans le marché libéré de l'électricité. Une procédure en cas de non-paiement y est notamment imposée, et il est stipulé également que l'intérêt moratoire s'élève au maximum au taux légal.

Dans le domaine de la téléphonie, il existe les obligations de service universel, telles qu'elles découlent du Titre IV, Chapitre I^{er}, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (*Moniteur belge* du 20 juin 2005). L'article 119, § 1^{er}, de la même

kader van de bespreking van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 (zie Kamerdocument DOC 51 2043/005, verslag van 12 december 2005 namens de Commissie Financiën en Begroting, vraag nr. 9215: blz. 660 tot en met 662 en antwoord: blz. 676 tot en met 678).

DO 2005200607093

Vraag nr. 179 van de heer Koen T'Sijen van 31 januari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Woekerintresten door dienstenleveranciers.

Heel wat nutsleveranciers zoals kabelmaatschappijen, telefoonmaatschappijen en elektriciteitsleveranciers rekenen bij laattijdige betaling niet enkel de intrest aan maar vragen ook administratiekosten. Deze zijn zeer vaak niet in proportie tot het achterstallige bedrag, of tot de tijd die verstreken is sinds de betalingstermijn.

1. Bestaan er regels omtrent het bedrag dat mag worden aangerekend bij laattijdige betaling als administratiekosten ?
2. Zo ja, wordt er toegekeken op de toepassing van deze regels ?
3. Zo neen, overweegt u om dergelijke regels op te leggen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 179 van de heer Koen T'Sijen van 31 januari 2006 (N.):

1. De door het geachte lid aangehaalde sectoren betreffen sectoren van openbaar nut, en de bevoegde overheden kunnen in dit kader sociale verplichtingen van openbare dienst opleggen. Er kan met name worden verwezen naar het besluit van de Vlaamse regering van 31 januari 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 2003), gewijzigd bij het besluit van 20 juni 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 11 augustus 2003), met betrekking tot de sociale openbaredienstverplichtingen in de vrijgemaakte elektriciteitsmarkt. Hier wordt in het bijzonder een procedure in geval van niet-betaling opgelegd, en wordt ook bepaald dat de moratoire interest maximaal de wettelijke intrestvoet mag zijn.

In het domein van de telefonie zijn er de verplichtingen inzake universele dienst, zoals die voortvloeien uit Titel IV, Hoofdstuk I, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (*Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2005). In artikel 119, § 1, van

loi, dispose que le ministre compétent fixe, après avis de l'IBPT, la liste des mesures que peuvent prendre les opérateurs en cas de facture impayée.

Chaque montant stipulé, visant à compenser le dommage éventuellement subi en cas d'inexécution de la convention, tombe sous la définition de clause pénale (voir l'article 1226 du Code civil); il en va donc de même des coûts administratifs cités par l'honorable membre. À côté de la législation spécifique précitée, on peut se référer aux règles sur les clauses pénales dans le Code civil (en particulier les articles 1153 et 1231 modifiés par la loi du 23 novembre 1998, *Moniteur belge* du 13 janvier 1999), et aux clauses pénales interdites en vertu des articles 32.15 et 32.21 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur (ci-après la LPCC).

2 et 3. Dans le cadre de mes compétences, j'ai donné instruction à la Direction Générale Contrôle et Médiation du SPF Économie d'examiner les conditions générales des opérateurs de téléphonie mobile sous l'angle de la section clauses abusives de la LPCC. Les clauses pénales de ces opérateurs font également l'objet de cet examen.

DO 2005200607139

Question n° 180 de M. Luk Van Biesen du 2 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Opérateurs télécoms. — Arrêtés d'exécution de la loi sur les télécoms.

Refuser des clients sans justification suffisante, modifier unilatéralement les tarifs et les conditions générales, utiliser les données à caractère personnel de leurs clients à des fins commerciales, désactiver la carte sim des clients qui tardent un peu à payer leur facture, s'acharner à garder le plus longtemps possible leurs clients, etc.

Alors qu'ils déclinent toute responsabilité en cas de problème concernant la qualité de leurs services, certains opérateurs du secteur de la téléphonie mobile s'arrogent tous les droits.

L'indemnisation imposée par certains opérateurs à leurs clients qui expriment le désir d'arrêter prématurément un contrat à durée déterminée équivaut au montant total de leur abonnement dû jusqu'à l'échéance.

deze wet wordt bepaald dat de bevoegde minister, na advies van het BIPT, een lijst kan opstellen van de maatregelen die de operatoren kunnen nemen in geval van een onbetaalde rekening.

Ieder bedongen bedrag tot vergoeding van de schade die kan worden geleden bij de niet-uitvoering van de overeenkomst, valt onder de definitie van strafbeding (zie het artikel 1226 van het Burgerlijk Wetboek); dit geldt dus ook voor de door het geachte lid aangehaalde administratiekosten. Naast de geciteerde specifieke wetgeving, kan er gewezen worden op de regels inzake strafbedingen in het Burgerlijk Wetboek (inzonderheid de artikelen 1153 en 1231, gewijzigd bij de wet van 23 november 1998, *Belgisch Staatsblad* van 13 januari 1999), en de krachtens de artikelen 32.15 en 32.21 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (hierna de WHPC) verboden strafbedingen.

2 en 3. In het kader van mijn bevoegdheden heb ik de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie de opdracht gegeven om de algemene voorwaarden van de operatoren van mobiele telefonie te onderzoeken in het licht van de afdeling onrechtmatige bedingen van de WHPC. Ook de strafbedingen van deze operatoren maken het voorwerp uit van dit onderzoek.

DO 2005200607139

Vraag nr. 180 van de heer Luk Van Biesen van 2 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Telecomoperatoren. — Uitvoeringsbesluiten van de telecomwet.

Iets te gemakkelijk cliënten weigeren, eenzijdig de tarieven of de algemene voorwaarden wijzigen, persoonsgegevens voor commerciële doeleinden gebruiken, bij de minste vertraging in de betaling de simkaart desactiveren, de cliënten zo lang mogelijk aan zich binden, enzovoort.

Bepaalde gsm-operatoren eigenen zich alle rechten toe, terwijl ze alle aansprakelijkheid voor problemen met de kwaliteit van de dienst afwijzen.

De schadevergoeding die bepaalde gsm-operatoren opleggen wanneer een cliënt een contract van bepaalde duur vervroegd wil stopzetten komt neer op het totale bedrag aan abonnementsgeld dat nog tot de einddatum verschuldigd was.

Les sanctions en cas de paiement tardif des factures consistent à faire payer aux clients concernés un montant supplémentaire majoré des intérêts de retard. La plupart des opérateurs se réservent le droit d'appliquer automatiquement ces sanctions sans mettre préalablement leurs clients en demeure.

Il n'est pas rare que les clients qui ont de bonnes raisons de contester le montant d'une facture doivent acquitter néanmoins son montant intégral tant que le litige n'est pas réglé. Certains opérateurs s'arrogent même le droit de suspendre leur service sans aucun avertissement si leurs clients tardent à régler leur facture.

Presque tous les opérateurs s'arrogent aussi le droit de modifier unilatéralement leurs tarifs et leurs conditions générales alors que le contrat est toujours en cours.

Aucun opérateur ne respecte la nouvelle disposition de la loi sur les télécoms qui stipule qu'un opérateur ne peut utiliser les données à caractère personnel de ses clients à des fins commerciales que s'ils y ont consenti expressément.

Dans les conditions générales, les clients se voient offrir tout au plus la possibilité de s'opposer à l'utilisation de leurs données à caractère personnel.

1. Les dispositions actuelles prévues par les opérateurs de téléphonie mobile engendrent trop souvent un déséquilibre entre les droits et les devoirs des deux parties. La loi récente sur les télécommunications offre, à certains égards, une plus grande protection aux consommateurs mais manifestement, les opérateurs n'ont pas encore adapté leurs conditions à cette évolution et, d'autre part, un certain nombre de dispositions légales ne peuvent encore être appliquées parce qu'il faut attendre que les arrêtés d'exécution aient été promulgués.

Où en sont les arrêtés d'exécution de la loi sur les télécommunications en ce qui concerne les opérateurs télécoms?

2. Si des arrêtés d'exécution ont déjà été promulgués, comment les opérateurs télécoms y donnent-ils suite?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mars 2006, à la question n° 180 de M. Luk Van Biesen du 2 février 2006 (N.):

1. Le 31 octobre 2002, à la suite de l'avis émis le 11 juin 2002 par la Commission des clauses abusives, le ministre de l'Économie de l'époque, M. Charles Picqué, avait adressé un courrier aux trois opérateurs mobiles sur lesquels ladite Commission s'était penchée, en leur demandant d'apporter, pour le

De sanctions bij niet-tijdige betaling van de facturen zijn een extra bedrag te betalen plus nog eens nalatighedsintresten. De meeste operatoren behouden zich het recht voor om die sancties automatisch toe te passen, zonder de cliënt eerst in gebreke te stellen.

Niet zelden moet de cliënt die goede redenen heeft om het bedrag van een factuur te betwisten, toch het volledige bedrag betalen zolang het geschil niet werd geregeld. Sommige operatoren eigenen zich zelfs het recht toe om de dienst bij niet-tijdige betaling zonder de minste waarschuwing op te schorten.

Bijna alle operatoren eigenen zich het recht toe om hun tarieven en hun algemene voorwaarden eenzijdig te wijzigen terwijl het contract loopt.

Geen enkele van de operatoren houdt zich aan de nieuwe regel uit de telecomwet die stelt dat een operator de persoonsgegevens van de cliënten alleen voor commerciële doeleinden mag gebruiken wanneer die daar vooraf uitdrukkelijk toestemming voor hebben verleend.

In de algemene voorwaarden wordt de cliënten hooguit de mogelijkheid geboden om zich te verzetten tegen het gebruik van hun persoonsgegevens.

1. De huidige bepalingen van de gsm-operatoren leiden al te vaak tot een onevenwicht tussen de rechten en plichten van de twee partijen. De recente telecomwet biedt de consument in bepaalde opzichten meer bescherming, maar de operatoren hebben hun voorwaarden daar duidelijk nog niet aan aangepast en anderzijds kunnen een aantal wettelijke bepalingen nog niet worden toegepast omdat het wachten is op uitvoeringsbesluiten.

Hoever staat het met de uitvoeringsbesluiten van de telecomwet voor telecomoperatoren?

2. Indien al uitvoeringsbesluiten werden uitgevaardigd, op welke wijze wordt daar door de telecomoperatoren gevolg aan gegeven?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 180 van de heer Luk Van Biesen van 2 februari 2006 (N.):

1. Op 31 oktober 2002 werd door de toenmalige minister van Economie, de heer Charles Picqué, naar aanleiding van het advies van de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen van 11 juni 2002, een schrijven gericht aan de drie mobiele operatoren waarover de Commissie voor Onrechtmatige Bedingen zich had

1^{er} décembre de l'année en cours, les adaptations nécessaires à leurs conditions générales.

Sur de nombreux points, les remarques de la Commission précitée ont été prises en compte lors des travaux préparatoires relatifs à l'avis de la Commission, dans le cadre desquels les trois opérateurs mobiles ont été entendus, ainsi qu'à l'occasion de la demande visant à donner la suite voulue à cet avis. On peut par exemple songer aux clauses de résiliation, où les opérateurs fixaient auparavant une indemnité de résiliation équivalente à toutes les contributions fixes restant à échoir ainsi qu'à la limitation des contrats à durée déterminée et prorogation tacite automatique, généralement appliqués à l'époque. Ces deux types de clauses ont d'ailleurs encore été discutés avec les opérateurs, les organisations de consommateurs et l'IBPT à l'occasion de l'instauration de la portabilité des numéros mobiles, du fait qu'il s'agit, en l'occurrence, d'obstacles juridiques entravant le passage à un autre opérateur.

Pour certains points toutefois, certains opérateurs n'ont pas donné de suite adéquate à l'avis précité, par exemple en ce qui concerne les critères objectifs et l'ampleur de la garantie ou de l'avance, l'octroi d'intérêts sur la garantie réclamée ou encore en ce qui concerne l'obligation de paiement inconditionnelle en cas de contestation justifiée.

Toutes les remarques n'ont pas fait l'objet d'une réponse adéquate de la part des opérateurs. J'ai dès lors demandé à mon administration, la direction générale Contrôle et Médiation, de procéder à un contrôle en ce qui concerne les problèmes encore existants, lequel inclura également cette fois-ci, les « revendeurs » principaux en matière de téléphonie mobile.

En ce qui concerne les arrêtés d'exécution à prendre, découlant de la loi du 13 juin 2005 relative à la communication électronique, notamment en ce qui concerne le chapitre III « protection des utilisateurs finals », je puis vous communiquer ce qui suit :

- un projet d'arrêté ministériel facture détaillée de base (article 110, § 1^{er}) sera examiné sous peu, en même temps qu'un projet d'arrêté ministériel simulateur de tarifs (article 111, § 2) lors d'une table ronde avec tous les acteurs concernés que l'IBPT organisera à ma demande. Les deux arrêtés d'exécution permettant au consommateur d'évaluer l'offre la plus avantageuse pour lui à la lumière de son plan d'utilisation;
- un projet d'arrêté royal relatif aux services d'urgence et les appels d'urgence (article 110, § 3; article 107, § 1^{er} et § 3) est en voie de finalisation

gebogen, met de vraag om tegen 1 december van dat jaar de nodige aanpassingen aan hun algemene voorwaarden aan te brengen.

Op heel wat punten werd rekening gehouden met de opmerkingen van deze Commissie, tijdens de voorbereiding van het advies van de Commissie, waarbij de drie mobiele operatoren gehoord werden, en ook naar aanleiding van de vraag om het geven van het nodige gevolg aan dit advies. Er kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de opzegbedingen, waarbij de operatoren voorheen een opzegvergoeding stipuleerden gelijk aan alle nog te vervallen vaste bijdragen en het beperken van de voorheen algemeen toegepaste overeenkomsten van bepaalde duur met automatische stilzwijgende verlenging. Deze twee soorten bedingen werden trouwens nog samen met de operatoren, de consumentenorganisaties, en het BIPT besproken naar aanleiding van de invoering van de mobiele nummeroverdraagbaarheid, aangezien het hier gaat om juridische belemmeringen tot de overstap naar een andere operator.

Op een aantal punten is door sommige operatoren evenwel geen afdoend gevolg gegeven aan dit advies, bijvoorbeeld inzake de objectieve criteria en de hoegrootheid van de waarborg of het voorschot, het geven van rente op de gevraagde waarborg, of ook inzake de onvoorwaardelijke betalingsverplichting bij een gegronde betwisting.

De operatoren hebben niet aan alle opmerkingen van de Commissie een afdoend gevolg gegeven. Ik heb dan ook aan mijn administratie, de algemene directie Controle en Bemiddeling, gevraagd een controle op te starten met betrekking tot de nog bestaande pijnpunten, waarbij deze keer ook de belangrijkste « resellers » of doorverkopers van mobiele telefonie zullen worden betrokken.

Betreffende de te nemen uitvoeringsbesluiten die volgen uit de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, meer bepaald betreffende het hoofdstuk III « bescherming van de eindgebruikers », kan ik u het volgende mee delen :

- een ontwerp van het ministerieel besluit gespecificeerde basisfactuur (artikel 110, § 1) wordt samen met een ontwerp van het ministerieel besluit tarief-simulator (artikel 111, § 2) weldra besproken op een op mijn vraag door het BIPT te organiseren rondetafelgesprek met alle betrokken actoren. Beide uitvoeringsbesluiten dienen om de consument in staat te stellen een oordeel te vormen over het voor hem meest voordelige aanbod in het licht van zijn gebruikspatroom;
- een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de nooddiensten en noodoproepen (artikel 110, § 3; artikel 107, § 1 en § 3) wordt momenteel gefinali-

pour pouvoir être transmis pour avis au Conseil d'État;

- un projet d'arrêté ministériel concernant les mesures afin de permettre aux services d'urgence de lutter contre les appels malveillants (article 107, § 2) est en voie de finalisation pour pouvoir être transmis à la Commission pour la protection de la vie privée;
- un projet d'arrêté ministériel relatif aux mesures que peuvent prendre les opérateurs en cas de facture impayée (article 119) est en voie de finalisation pour pouvoir être transmis pour avis au Conseil d'État;
- l'arrêté ministériel concernant le blocage gratuitement des numéros de téléphone (article 120) été publié le 12 décembre au *Moniteur belge*;
- en ce qui concerne la Commission d'éthique pour les télécommunications (article 134) à créer, un premier arrêté royal relatif à la composition de la Commission d'éthique pour les télécommunications a été publié au *Moniteur belge*. On prépare actuellement un arrêté ministériel relatif à la désignation des membres de la Commission d'éthique pour les télécommunications. Nous devons ensuite prendre un arrêté royal concernant la procédure et les règles pratiques relatives au fonctionnement de la Commission d'éthique pour les télécommunications. Enfin, le Code d'éthique pour les télécommunications pourra être élaboré par la Commission d'éthique pour les télécommunications et être sanctionné par voie d'arrêté royal.

2. En faisant adopter la nouvelle loi du 13 juin 2005 relative à la communication électronique, j'ai fait en sorte que, dans l'ensemble du secteur des télécommunications, le consommateur bénéficie d'une meilleure protection par le biais de dispositions légales. Le respect de ces dispositions de protection du consommateur qui découlent de la loi du 13 juin 2005, fera dès lors l'objet de contrôles. En vertu de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, l'IBPT est compétent pour exercer le contrôle du respect de la loi du 13 juin 2005. Sur la base de l'article 21 de la loi du 17 janvier 2003, le Conseil est autorisé à mettre en demeure le contrevenant lorsqu'une infraction à la législation a été constatée. Et lorsqu'il n'est pas mis fin à l'infraction, une amende administrative peut être infligée.

seerd om te kunnen doorsturen naar de Raad van State voor advies;

- een ontwerp van ministerieel besluit inzake de maatregelen om nooddiensten in staat te stellen kwaadwillige oproepen te bestrijden (artikel 107, § 2) wordt momenteel gefinaliseerd om te kunnen doorsturen naar de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;
- een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de maatregelen die de operatoren kunnen nemen in geval van een onbetaalde rekening (artikel 119) wordt momenteel gefinaliseerd om te kunnen doorsturen naar de Raad van State voor advies;
- het ministerieel besluit inzake de gratis selectieve telefoonnummersblokkering (artikel 120) werd op 12 december gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*;
- inzake de op te richten Ethische Commissie voor de telecommunicatie (artikel 134) werd een eerste koninklijk besluit betreffende de samenstelling van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie gepubliceerd op 23 januari 2006 in het *Belgisch Staatsblad*. Momenteel wordt een ministerieel besluit voorbereid inzake het aanduiden van de leden van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie. Nadien dienen we een koninklijk besluit te nemen inzake de procedure en praktische regels in verband met de werking van de Ethische Commissie voor de telecommunicatie. Ten slotte kan de Ethische Code voor de telecommunicatie worden opgesteld door de Ethische Commissie voor de telecommunicatie en bekrachtigd worden met een koninklijk besluit.

2. Met de nieuwe wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie heb ik er voor gezorgd dat in de hele telecommunicatiesector er een betere bescherming van de consument tot stand kwam via wettelijke bepalingen. De naleving van deze consumentenbeschermende bepalingen die uit de wet van 13 juni 2005 volgen zullen dan ook worden gecontroleerd. Het BIPT is volgens de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische posten telecommunicatiesector bevoegd nazicht uit te oefenen op de naleving van de wet van 13 juni 2005. Op basis van artikel 21 van de wet van 17 januari 2003 kan de Raad van het BIPT bij het vaststellen van een overtreding op de wetgeving de overtreder in gebreke stellen. En indien de overtreding niet beëindigd wordt kan een administratieve boete worden opgelegd.

DO 2005200607291

Question n° 183 de M. Roel Deseyn du 20 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Éventuelle réduction unilatérale du volume de base par un opérateur de télécommunications.

La presse a annoncé que Telenet aurait réduit de façon radicale le volume de base de sa formule ComfortNet (de 1 Go ou davantage à 400 Mo). Le client n'aurait semble-t-il pas été préalablement mis au courant de cette décision. La capacité plus élevée n'aurait été qu'une mesure temporaire destinée à mieux étudier les habitudes des clients en matière d'utilisation de l'internet. Les clients affirment cependant que le contrat ne mentionne aucune disposition de ce genre.

1. Est-il exact que Telenet a récemment modifié son volume pour la formule ComfortNet?
2.
 - a) Le client a-t-il été mis au courant de cette possibilité lors de la signature du contrat?
 - b) Dans l'affirmative, de quelle manière?
 - c) Dans la négative, cette adaptation est-elle légale et quelles actions envisagez-vous afin de rectifier la situation?
3. Quand et de quelle manière les clients ont-ils été mis au courant de cette diminution de volume?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mars 2006, à la question n° 183 de M. Roel Deseyn du 20 février 2006 (N.):

1. L'opérateur de télécoms Telenet a récemment modifié le volume de données disponible, c'est-à-dire la quantité maximale de données qu'on peut télécharger et téléverser, pour son produit d'internet «Telenet ComfortNet» — aussi qualifié de version light de la connexion à internet. Il faut toutefois nuancer les choses.

Chaque service internet de Telenet contient un volume de base inclus mensuel aussi bien pour les données qui parviennent via internet à l'ordinateur de l'utilisateur (*downstream*) que pour les données que l'utilisateur expédie sur internet (*upstream*).

Initialement, lors du lancement du produit, en avril 2004, le volume de base inclus mensuel pour «Telenet ComfortNet» ne dépassait pas les 300 megabytes (MB): 200 MB *downstream* et 100 MB *upstream*. Assez vite on a grimpé, sans surcoût pour l'utilisateur, à

DO 2005200607291

Vraag nr. 183 van de heer Roel Deseyn van 20 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Mogelijk eenzijdig verminderen van het basisvolume door een telecomoperator.

In de pers verscheen de melding dat Telenet zijn basisvolume van de formule ComfortNet drastisch zou hebben gereduceerd (van 1 GB of meer naar 400 MB). Dit zou gebeurd zijn zonder de klant daarvan voorafgaandelijk op de hoogte te stellen. De hogere capaciteit zou maar een tijdelijke maatregel zijn geweest om het surfgedrag van de klant te leren kennen, maar deze ontkennen dat een dergelijke bepaling in de overeenkomst stond.

1. Klopt het dat Telenet voor de formule ComfortNet recentelijk zijn volume heeft gewijzigd?
2.
 - a) Was de klant bij aangaan van het contract hiervan op de hoogte gesteld?
 - b) Zo ja, op welke manier?
 - c) Zo neen, is dit rechtsgeldig en welke acties overweegt u te ondernemen om dit recht te zetten?
3. Wanneer en op welke wijze werden de klanten op de hoogte gesteld van de volumevermindering?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 183 van de heer Roel Deseyn van 20 februari 2006 (N.):

1. Telecomoperator Telenet heeft recentelijk het beschikbare datavolume, dit is de maximale hoeveelheid data die mogen gedownload en ge-upload worden, voor zijn internetproduct «Telenet ComfortNet» — ook wel omschreven als de light-versie van de internetaansluiting — gewijzigd. Deze stelling dient echter genuanceerd te worden.

Elke Telenet internetdienst bevat een maandelijks inbegrepen basisvolume voor zowel gegevens die van het internet naar de computer van de gebruiker worden verzonden (*downstream*), als gegevens die van de gebruiker naar het internet worden verstuurd (*upstream*).

Aanvankelijk bedroeg het maandelijks inbegrepen basisvolume voor «Telenet ComfortNet» bij de lancering van dit product in april 2004 slechts 300 Megabyte (MB), waarvan 200 MB *downstream* en 100 MB *upstream*. Dit is vrij snel na de lancering aangepast,

400 MB, dont 300 MB *downstream* et 100 MB *upstream*, chiffres qui n'ont plus bougé depuis.

Dans la pratique cependant il apparaît que jusqu'au 16 janvier 2006 certains usagers du service internet « Telenet ComfortNet » ont consommé plus de volume que la limite indiquée de 400 MB, sans que Telenet ne réagisse ni ne facture des frais supplémentaires. Depuis le 16 janvier 2006 toutefois ces limites de volume sont appliquées strictement.

En instaurant le nouveau Télécompteur (un produit internet qui permet via le website de suivre quotidiennement la consommation, tant *downstream* que *upstream*), on a signalé aux clients que le dépassement de la limite de transfert n'est plus toléré.

Par conséquent, avant la date susmentionnée les usagers du service internet « Telenet ComfortNet » pouvaient sans problème transférer jusqu'à 1,2 gigabyte (GB). Depuis ils doivent se limiter à 400 MB. Ce n'est plus évidemment que le tiers.

2. D'une enquête de la direction Générale du Contrôle et de la Médiation il ressort cependant que le consommateur était parfaitement au courant de la limite imposée.

En effet la direction Générale du Contrôle et de la Médiation a pu constater après examen d'un nombre quelconque de contrats conclus dans le cadre du service internet en question que ces contrats précisaient clairement et sans ambiguïté dans leur description du produit que le volume de base total pour ce service se chiffre à 400 MB.

Les articles de presse parus à l'occasion du lancement de Telenet ComfortNet, qui remonte à fin avril 2004, signalent eux aussi expressément que Telenet lance un nouveau produit d'internet à large bande adapté aux besoins et nécessités de nouveaux groupes cibles: Telenet ComfortNet est spécialement conçu pour les gens qui surfent moins souvent et moins intensivement. Dans ces campagnes publicitaires également on faisait déjà mention d'une limite de 400 MB.

De son côté le website précise dans ses promotions récentes que les échanges de données sont limités à 400 MB par mois, dont 300 MB *downstream* et 100 MB *upstream*. Si l'on veut davantage de volume, il faut payer 1 euro par 150 MB supplémentaires.

En conclusion il n'y a eu aucune modification de contrat. Par conséquent l'on ne peut retenir non plus aucune infraction à l'article 108 § 2, alinéa 1^{er} de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. Cet article prévoit expressément que « sans préjudice de l'application du chapitre V, section 2, de

weliswaar zonder meerkost voor de gebruiker, naar 400 MB, waarvan 300 MB *downstream* en 100 MB *upstream* en is sindsdien onveranderd gebleven.

In de praktijk blijkt echter dat sommige gebruikers van de Telenet ComfortNet internetdienst tot 16 januari 2006 meer volume hebben verbruikt dan de opgegeven limiet van 400 MB, zonder dat Telenet hiertegen heeft opgetreden, noch bijkomende kosten heeft gefactureerd. Sinds 16 januari 2006 worden deze volumelimieten echter strikt toegepast.

Met de invoering van de nieuwe Telemeter (een internetproduct waarmee men dagelijks via de website de stand van het verbruik kan opvolgen, zowel *downstream* als *upstream*) heeft men de klanten erop gewezen dat het overschrijden van de download limiet niet meer kan.

Gebruikers van de Telenet ComfortNet internetdienst konden bijgevolg voor de hierboven vermelde datum ongemoeid downloaden tot 1,2 Gigabyte (GB), terwijl vanaf deze datum de toegestane limiet 400 MB bedraagt. Dit is uiteraard nog slechts één derde.

2. Uit onderzoek door de algemene directie Controle en Bemiddeling is echter gebleken dat de consument wel degelijk op de hoogte is van deze datalimiet.

Zo kon de algemene directie Controle en Bemiddeling na onderzoek van een willekeurig aantal overeenkomsten, afgesloten voor de desbetreffende internetdienst, vaststellen dat deze overeenkomsten in hun productomschrijving op een duidelijke en ondubbelzinnige wijze vermeldden dat het totale basisvolume voor deze dienst 400 MB bedraagt.

Ook persberichten, verschenen naar aanleiding van de lancering van Telenet ComfortNet, daterende van eind april 2004, vermelden uitdrukkelijk dat Telenet een nieuw breedband internetproduct lanceert, die afgestemd is op de noden en behoeften van nieuwe doelgroepen: Telenet ComfortNet is speciaal bedoeld voor mensen die minder vaak en minder intensief surfen. Eveneens in dergelijke publiciteitscampagnes werd toen reeds een datalimiet van 400 MB opgegeven.

Tevens vermeldt de website, voor wat haar recente promoties betreft, dat het dataverkeer tot 400 MB per maand wordt beperkt, waarvan 300 MB *downstream* en 100 MB *upstream*. Wenst men extra volume, dan betaalt men 1 euro per extra 150 MB.

Ter conclusie, is er dus helemaal geen contractuele wijziging doorgevoerd. Bijgevolg kan er geen inbreuk worden weerhouden op artikel 108, § 2, eerste lid van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, dat uitdrukkelijk vermeldt dat: « onverminderd de toepassing van hoofdstuk V, afde-

la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, dès lors qu'ils sont avertis d'un projet de modification des conditions contractuelles, les abonnés ont le droit de résilier leur contrat, sans pénalité. Les abonnés doivent en être avertis individuellement et dûment, en temps utile, au plus tard un mois avant ces modifications, et sont informés, au même moment, de leur droit de résilier ce contrat sans pénalité au plus tard le dernier jour du mois qui suit l'entrée en vigueur des modifications, s'ils n'acceptent pas les nouvelles conditions.»

3. Telenet avertit ses clients par e-mail lorsque la consommation a atteint 80 % du volume autorisé. Quand les 100 % sont atteints, la vitesse d'internet diminue automatiquement et les clients reçoivent un avis leur offrant les options suivantes :

- a) Sans frais supplémentaires continuer à utiliser le service internet à vitesse réduite jusqu'à la fin de la période mensuelle de facturation, après quoi le compteur de volume repasse à zéro et la vitesse reprend son niveau normal;
- b) Élargir le volume de base mensuel avec des blocs de volume supplémentaires de 1 GB, moyennant supplément de prix bien entendu, après quoi l'on pourra de nouveau surfer à vitesse normale;
- c) Payer le dépassement de consommation effectif, après quoi l'on pourra de nouveau surfer à vitesse normale;
- d) Opter pour un abonnement internet donnant droit à un volume de base supérieur. Si le client n'opère aucun choix, il continuera de surfer à vitesse réduite jusqu'à la fin de la période de facturation. À moins qu'il n'ait pris cette option, on ne lui réclame donc aucun supplément en sus de l'abonnement normal.

DO 2005200607303

Question n° 184 de M. Bart Tommelein du 20 février 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Grands magasins. — Denrées alimentaires préemballées. — Absence d'indication de la quantité.

En vertu de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et de l'arrêté royal du 30 juin 1996 relatif à l'indication du prix des produits et des services et

ling 2 van de wet van 14 juni 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, de abonnees het recht hebben om bij kennisgeving van voorgestelde wijzigingen in de contractuele voorwaarden het contract zonder boete op te zeggen. De abonnees worden tijdig en ten minste één maand vooraf naar behoren individueel ter kennis gesteld van dergelijke wijzigingen en worden tegelijkertijd op de hoogte gesteld van hun recht om zonder boete het contract op te zeggen uiterlijk de laatste dag van de maand die volgt op de inwerkingtreding van de wijzigingen indien zij de nieuwe voorwaarden niet aanvaarden.»

3. Telenet verwittigt haar klanten per e-mail als het volumeverbruik 80 % van het toegestane volume heeft bereikt. Indien 100 % wordt bereikt, dan wordt de internet snelheid automatisch verminderd en krijgen de klanten bericht waarbij hen de volgende keuzemogelijkheden worden aangeboden :

- a) Zonder extra kosten aan de verlaagde snelheid de internetdienst verder gebruiken tot het einde van de maandelijkse facturatieperiode, waarna de volumeteller terug op nul wordt gezet en de internetsnelheid opnieuw wordt hersteld tot het normale niveau;
- b) Het maandelijkse basisvolume uitbreiden aan de hand van extra volumeblokken van 1 GB, uiteraard tegen een meerprijs, waarna terug aan normale snelheid kan gesurft worden;
- c) Het effectieve overschreden verbruik betalen waarna terug aan de normale snelheid kan gesurft worden;
- d) Kiezen voor een internetabonnement met meer basisvolume. Als de klant geen keuze maakt, blijft hij surfen aan verlaagde snelheid tot het einde van de facturatieperiode. Tenzij de klant hiervoor gekozen heeft, wordt hem dus niets extra aangerekend bovenop het normale abonnementsgeld.

DO 2005200607303

Vraag nr. 184 van de heer Bart Tommelein van 20 februari 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Warenhuizen. — Voorverpakte voedingswaren. — Niet-vermelding van hoeveelheid.

De wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en het koninklijk besluit van 30 juni 1996 betreffende de prijsaanduiding van producten en diensten en

au bon de commande, le vendeur est tenu d'indiquer d'une manière non équivoque le prix et la quantité des produits offerts en vente.

Je constate cependant que certains grands magasins proposent à la vente des denrées alimentaires préemballées sans en indiquer la quantité. Il s'agit principalement de produits fromagers et de viande dont les emballages ne mentionnent qu'un prix par 100 grammes et la quantité approximative de produit. Le pesage n'ayant lieu qu'au moment où le client passe à la caisse. Le consommateur qui achète ainsi du jambon préemballé dans un tel grand magasin ne sait donc pas a priori quel montant précis il devra déboursier.

Récemment, j'ai eu vent de plaintes émises par certaines personnes qui avaient pris le prix indiqué par 100 grammes pour le prix du paquet et qui n'ont constaté qu'à la caisse qu'ils devaient payer beaucoup plus.

De telles pratiques sont-elles conformes au prescrit de la loi du 14 juillet 1991 ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mars 2006, à la question n° 184 de M. Bart Tommelein du 20 février 2006 (N.):

La loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur fait la différence entre les produits préemballés et ceux qui sont vendus en vrac.

Les produits vendus en vrac sont ceux qui ne sont pesés ou mesurés qu'en présence de l'acheteur ou par celui-ci. Dans ce cas, seul le prix à l'unité de mesure doit être mentionné à proximité immédiate du produit.

Certains produits frais, comme le fromage, sont présentés sous un film protecteur, dans des quantités qui peuvent varier. Ces produits pourront être considérés comme étant des produits vendus en vrac, au sens de la loi, car ils ne seront pesés qu'en présence du consommateur, à la caisse, le cas échéant.

Les règles sont différentes lorsqu'il s'agit de produits réellement préemballés : l'indication de la quantité doit être mentionnée sur l'emballage ou, à défaut, sur le produit même. De plus, le prix de vente et le prix à l'unité de mesure doivent être indiqués.

L'arrêté royal du 30 juin 1996 relatif à l'indication du prix des produits et des services et au bon de commande précise les modalités de ces indications. Le prix de vente doit être repris sur le produit même ou sur l'emballage. Il peut cependant être indiqué à proximité immédiate du produit, par exemple sur le rayon, s'il ne peut y avoir d'incertitude quant au produit sur lequel se rapporte le prix. Le prix à l'unité de mesure

de la facture, est à verser au vendeur et doit être mentionné sur le bon de commande. Le vendeur est tenu d'indiquer d'une manière non équivoque le prix et la quantité des produits offerts en vente.

Nochtans stel ik vast dat een aantal warenhuizen voorverpakte voedingswaren te koop stelt zonder vermelding van hoeveelheid. Het gaat hierbij om kaas en vlees, waarbij men vermeldt hoeveel het kost per 100 gram en hoeveel er « ongeveer » in het pakje zit. Het pakje wordt evenwel slechts gewogen aan de kassa. De consument die in zo'n warenhuis een pak hesp koopt, weet dus niet op voorhand hoeveel hem dat precies gaat kosten.

Onlangs kreeg ik van mensen klachten te horen. Zij hadden gedacht dat de aangegeven prijs per 100 gram de prijs per zakje was en stelden aan de kassa vast dat ze heel wat meer moesten betalen.

Is deze praktijk conform de voornoemde wet van 14 juli 1991 ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 184 van de heer Bart Tommelein van 20 februari 2006 (N.):

De wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument maakt het onderscheid tussen de voorverpakte producten en de los verkochte producten.

De los verkochte producten zijn deze die slechts worden gemeten of gewogen in aanwezigheid van de koper of door hemzelf. In dat geval dient enkel de prijs per meeteenheid in de onmiddellijke nabijheid van het product te worden aangeduid.

Sommige verse producten, zoals kaas, worden aangeboden verpakt in een folie, in hoeveelheden die kunnen variëren. Deze producten kunnen als los verkochte producten in de zin van de wet beschouwd worden, aangezien ze slechts in aanwezigheid van de consument, eventueel aan de kassa, zullen worden gewogen.

De regels zijn anders wanneer we te maken hebben met daadwerkelijk voorverpakte producten: de aanduiding van de hoeveelheid moet op de verpakking, of bij ontstentenis ervan op het product zelf worden vermeld. Daarenboven moeten zowel de verkoopprijs als de prijs per meeteenheid worden aangeduid.

Het koninklijk besluit van 30 juni 1996 betreffende de prijsaanduiding van producten en diensten en de bestelbon legt de modaliteiten van deze aanduidingen nader vast. De verkoopprijs moet op het product zelf of op de verpakking worden opgenomen. Hij mag ook aangeduid worden in de onmiddellijke nabijheid van het product, bijvoorbeeld op het schap, indien er geen onzekerheid kan bestaan omtrent het product waarop

doit, quant à lui, être indiqué à proximité immédiate du prix de vente.

Le prix à l'unité de mesure est le prix par kilogramme, par litre, par mètre, par mètre carré ou par mètre cube du produit. L'arrêté ministériel du 22 septembre 2004 portant référence d'une autre quantité unique pour la commercialisation des épices et des aromates, prévoit une exception à cette règle. Pour ces produits, le prix à l'unité de mesure est le prix pour 100 grammes au lieu du prix au kilo.

D'autre part, seuls les magasins d'une surface de vente inférieure à 150 m² sont dispensés de l'indication du prix à l'unité de mesure (article 12bis de l'arrêté royal précité du 30 juin 1996, inséré par l'arrêté royal du 21 septembre 2004).

La direction générale Contrôle et Médiation du SPF Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie veille au respect de ces règles. Les réclamations peuvent lui être adressées. Seul un examen au cas par cas permettra de déterminer si les pratiques citées par l'honorable membre sont conformes à la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur et à ses arrêtés d'exécution.

DO 2005200607427

Question n° 186 de M^{me} Marleen Govaerts du 7 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Organisme de prêt « Isis ».

Ma question vise à savoir si vous êtes informé des pratiques de la société « Isis ». Il s'avère que de nombreuses personnes se plaignent de cette organisation.

Isis prête de l'argent aux consommateurs dans les grandes chaînes de magasins en collaboration avec la société de prêt Fidexis SA.

Il s'avère à présent qu'Isis se fait également passer, ou plus exactement se faisait passer, pour une société assurant un « service funèbre ». Des dizaines de personnes ont été abusées par Isis puisque cette dernière n'a jamais remboursé le moindre centime des cotisations versées dans le cadre dudit service.

La Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) n'a pas traité les plaintes qu'elle a reçues parce que le « contrat Isis » n'était pas un contrat d'assurance. Même le service du Contrôle et de la

de prix betrekking heeft. Wat de prijs per meeteenheid betreft, dient deze te worden aangeduid in de onmiddellijke nabijheid van de verkoopprijs.

De prijs per meeteenheid is de prijs per kilogram, per liter, per meter, per vierkante of kubieke meter van het product. Het ministerieel besluit van 22 september 2004 tot verwijzing naar een andere enkelvoudige meeteenheid voor het in de handel brengen van specerijen en kruiden, voorziet in een uitzondering op deze regel. Voor deze producten is de meeteenheid deze voor 100 gram in plaats van de prijs per kilo.

Anderzijds, zijn enkel de winkels met een verkoopoppervlakte van minder dan 150 m² vrijgesteld van een prijsaanduiding per meeteenheid (artikel 12bis van het voormelde koninklijk besluit van 30 juni 1996, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 september 2004).

De algemene directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie ziet toe op de naleving van deze regels. Klachten kunnen haar worden toegestuurd. Enkel een onderzoek van geval tot geval zal toelaten te bepalen of de vernoemde praktijken conform zijn met de wet van 14 juli 1991 betreffende handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument en haar uitvoeringsbesluiten.

DO 2005200607427

Vraag nr. 186 van mevrouw Marleen Govaerts van 7 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Geldschietersmaatschappij « Isis ».

Met mijn vraag wens ik te vernemen of u op de hoogte bent van de praktijken van de maatschappij « Isis ». Blijkbaar hebben heel wat mensen klachten over deze organisatie.

Isis schiet geld voor aan consumenten in grote winkelketens en dit in samenwerking met kredietgever NV Fidexis.

Nu blijkt dat Isis zich ook uitgeeft voor « Uitvaartzorg » of beter gezegd zich uitgaf voor Uitvaartzorg. Tientallen mensen werden bedrogen door Isis, want Isis betaalde nooit één cent terug van de bijdragen voor de « Uitvaartzorg ».

Klachten die toekwamen bij de Commissie voor het Bank-, Financien Assurantiewezen (CBFA) werden niet behandeld omdat het « Isis contract » geen verzekeringscontract was. Zelfs de dienst Controle en

Médiation-WTC III, bld Simon Bolivard 30 à Bruxelles, n'a pas pu inciter Isis au moindre paiement. Le seul recours qu'il reste aux victimes est d'entamer une action en justice.

- 1.
- a) Quelle est la fonction sociale exacte d'Isis?
- b) De quelle catégorie Isis relève-t-elle auprès du SPF Protection de la consommation, des sociétés de prêt ou d'une autre catégorie?

2. Est-il normal que les victimes des pratiques d'Isis ne puissent s'adresser au service du Contrôle et de la Médiation?

3. Comment envisagez-vous de renforcer la protection des consommateurs qui font appel à ce type de « services »?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mars 2006, à la question n° 186 de M^{me} Marleen Govaerts du 7 mars 2006 (N.):

Le contrôle des prêteurs, des assureurs et des intermédiaires en matière de crédit à la consommation relève de la compétence du ministre de l'Économie. (Question n° 438 du 20 mars 2006.)

DO 2005200607571

Question n° 189 de M^{me} Liesbeth Van der Auwera du 21 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Couverture par une assurance annulation.

L'assurance annulation offre une couverture lorsque le voyage réservé ne peut avoir lieu ou doit être subitement interrompu.

On a souvent l'impression que cette assurance offre une solution mais c'est sans compter les nombreuses exclusions et restrictions inscrites dans ces contrats d'assurance.

De nombreux risques ne sont pas couverts et beaucoup de cas sont exclus, ce qui est discriminatoire et injuste.

Il s'avère ainsi que les situations suivantes ne sont souvent pas couvertes en cas d'annulation:

- une dépression;
- une maladie qui doit être traitée par un psychologue ou un psychiatre;

Bemiddeling-WTC III, Sim. Bolivardlaan 30 in Brussel heeft Isis niet kunnen bewegen tot enige uitbetaling. Het enige wat de gedupeerden nog kunnen doen is naar de rechtbank stappen.

- 1.
- a) Welke maatschappelijke functie heeft Isis eigenlijk?
- b) Hoe is Isis bekend bij de FOD Consumentenzaken: als leningsmaatschappij of als iets anders?

2. Is het normaal dat de gedupeerden van Isis niet terecht kunnen bij Controle en Bemiddeling?

3. Hoe overweegt u de consumenten van dergelijke « diensten » beter te beschermen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 186 van mevrouw Marleen Govaerts van 7 maart 2006 (N.):

De controle op kredietgevers, verzekeraars en bemiddelaars behoort tot de bevoegdheden van de minister van Economie. (Vraag nr. 438 van 20 maart 2006.)

DO 2005200607571

Vraag nr. 189 van mevrouw Liesbeth Van der Auwera van 21 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Dekking door een annuleringsverzekering.

De annuleringsverzekering biedt een dekking als de gereserveerde reis niet kan doorgaan of plotseling onderbroken moet worden.

Vaak wordt de indruk gewekt dat deze verzekering een oplossing biedt, maar dat is dan buiten vele uitsluitingen en beperkingen van deze verzekeringscontracten gerekend.

Een heleboel risico's worden niet gedekt en heel wat zaken worden uitgesloten, wat discriminerend en onrechtvaardig is.

Zo blijken volgende situaties waarvoor een annulering gebeurt, vaak niet gedekt:

- een depressie;
- een ziekte die behandeld dient te worden door een psycholoog of psychiater;

- une maladie qui était déjà connue ou qui causait des problèmes de santé au moment de la signature du contrat;
- un accident de voiture;
- l'impossibilité de se procurer des vaccins indispensables pour le voyage;
- des blessures résultant d'une quelconque activité sportive;
- des handicaps existants, etc.

Il s'agit là de situations sujettes à une interprétation très large.

Nous pensons à une personne qui souffre déjà de divers problèmes de santé et qui estime que des vacances lui seront bénéfiques. Brusquement avant le départ, on découvre une tumeur qui doit être traitée d'urgence. Le voyageur ne peut invoquer une « maladie » parce qu'il avait déjà des problèmes de santé.

1. Disposez-vous d'une étude comparative des différents types d'assurance annulation disponibles sur le marché?

2. Connaissez-vous les plaintes émises par les personnes dupées à ce sujet?

3.

a) N'estimez-vous pas que les assurances annulation ne répondent pas vraiment aux attentes des voyageurs?

b) N'estimez-vous pas que les cas exclus d'avance sont souvent discriminatoires et injustes?

4. Comptez-vous organiser une concertation avec le secteur des assurances afin d'élaborer des assurances annulation qui répondent aux attentes du voyageur-consommateur?

5. Dans la négative, des mesures peuvent-elles être prises d'une manière ou d'une autre, car il est possible que les exceptions appliquées par certaines compagnies faussent la concurrence entre les différentes compagnies, ce qui n'est pas toujours très clair pour le voyageur-consommateur?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 29 mars 2006, à la question n° 189 de M^{me} Liesbeth Van der Auwera du 21 mars 2006 (N.):

Cette matière relève des compétences du ministre de l'Économie. (Question n° 439 du 20 mars 2006.)

— een ziekte die al gekend was of aanleiding gaf tot klachten op het ogenblik van het sluiten van het contract;

— een auto-ongeval;

— het niet kunnen ontvangen van vaccins die voor de reis noodzakelijk zijn;

— opgelopen kwetsuren naar aanleiding van een of andere sportactiviteit;

— bestaande handicaps, enzovoort.

Dit zijn zeer rekbare situaties.

Te denken valt aan iemand die reeds allerlei klachten heeft en van mening is dat een vakantie hem wel goed zal doen. Plots voor het vertrek, wordt een gezwel ontdekt dat dringend dient te worden behandeld. Deze reiziger kan zich niet beroepen op « ziekte », want er waren reeds klachten.

1. Beschikt u over een vergelijkende studie van de verschillende op de markt zijnde annuleringsverzekeringen?

2. Kent u de klachten die hierover door gedupeerden worden geuit?

3.

a) Bent u niet van mening dat annuleringsverzekeringen eigenlijk niet beantwoorden aan de rechtmatige verwachtingen van de reizigers?

b) Bent u niet van mening dat de gevallen die op voorhand worden uitgesloten, vaak discriminerend en onrechtvaardig zijn?

4. Bent u bereid een overleg te organiseren met de verzekeringssector met het doel te komen tot annuleringsverzekeringen die wel beantwoorden aan hetgeen de reiziger-consument verwacht?

5. Zo neen, kan er dan op een andere manier worden opgetreden, want het is mogelijk dat uitzonderingen die bepaalde maatschappijen stipuleren, de concurrentie tussen de verschillende maatschappijen vervalst en dit meestal niet duidelijk is voor de reiziger-consument?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 189 van mevrouw Liesbeth Van der Auwera van 21 maart 2006 (N.):

Deze materie behoort tot de bevoegdheden van de minister van Economie. (Vraag nr. 439 van 20 maart 2006.)

DO 2005200607580

Question n° 190 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État :

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service ?
2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez ?
3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 30 mars 2006, à la question n° 190 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) :

Néant.

Ministre des Affaires étrangères

DO 2004200504937

Question n° 260 de M^{me} Muriel Gerken du 29 juillet 2005 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères :

Achat de voitures propres dans les administrations.

L'État fédéral dispose d'un grand nombre de bâtiments et d'un grand parc de véhicules, et peut donc faire beaucoup pour réduire la pollution et la consommation en carburant, énergie, eau, papier, etc.

L'État fédéral est aussi censé donner le bon exemple.

Le gouvernement s'est engagé à remplacer progressivement le parc automobile des administrations par des véhicules propres.

Au Conseil des ministres d'Ostende, il a été décidé que l'administration doit désormais acheter ou prendre en location (leasing) au minimum 50 % de véhicules respectueux de l'environnement. Il a adopté le

DO 2005200607580

Vraag nr. 190 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen :

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden ?
2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten ?
3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken van 30 maart 2006, op de vraag nr. 190 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) :

Nihil.

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2004200504937

Vraag nr. 260 van mevrouw Muriel Gerken van 29 juli 2005 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Aankoop van schone wagens in de administraties.

De Federale Staat beschikt over heel wat gebouwen en over een groot wagenpark en kan dus flink wat inspanningen doen om de vervuiling terug te dringen en het gebruik van brandstof, energie, water, papier, enzovoort te beperken.

De Federale Staat heeft ook een voorbeeldfunctie.

De regering heeft zich ertoe verbonden het wagenpark van de administraties geleidelijk door schone wagens te vervangen.

Op de Ministerraad van Oostende werd beslist dat de administratie voortaan minstens 50 % milieuvriendelijke wagens moet kopen of leasen. In juni 2004 keurde de Ministerraad de methodologische gids voor

guide méthodologique « Achat véhicules motorisés administration fédérale » en juin 2004. Des références aux performances environnementales doivent être mentionnées dans les rubriques des cahiers des charges.

En octobre 2004, la secrétaire d'État au Développement durable, Mme Van Weert, m'a répondu que le gouvernement pourra imposer un niveau maximum d'émissions de grammes de CO₂/km, un niveau maximum de consommation de carburant par 100 km, que le véhicule réponde de manière anticipative à la norme Euro 4 ou Euro 5, ou que le véhicule soit un véhicule hybride.

La ministre de l'Emploi et de la Protection de la consommation, Mme Van den Bossche, a indiqué que les cellules de développement durable allaient mener un audit dans chaque administration, afin d'évaluer les habitudes de consommation en énergie, eau, papier, etc. et de fixer des objectifs de réduction.

Il est clair que par ces mesures, l'État fédéral pourrait en effet faire une contribution substantielle à la réduction de pollution par le CO₂.

1. A. Est-ce que l'audit par la cellule de développement durable des habitudes de consommation dans votre administration est réalisé?

B. Quelles en sont les conclusions:

- a) pour la cellule stratégique;
- b) pour le Service public fédéral?

2. Combien de voitures ont été achetées depuis le début de la législature:

- a) pour la cellule stratégique;
- b) pour le Service public fédéral?

3. Combien de voitures ont été prises en location (leasing) depuis le début de la législature:

- a) pour la cellule stratégique;
- b) pour le Service public fédéral?

4. Combien de voitures ont été achetées depuis l'adoption du guide méthodologique « Achat véhicules motorisés administration fédérale » en juin 2004:

- a) pour la cellule stratégique?
- b) pour le Service public fédéral?

5. Combien de voitures ont été prises en location (leasing) depuis l'adoption du guide méthodologique « Achat véhicules motorisés administration fédérale » en juin 2004:

- a) pour la cellule stratégique;

de l'aankoop van gemotoriseerde voertuigen voor de federale administraties goed. In de rubrieken van de bestekken moeten referenties naar de milieuprestaties worden opgenomen.

In oktober 2004 antwoordde staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling Van Weert me dat de regering een aantal voorwaarden, zoals een maximum CO₂-uitstoot in gram per kilometer en een maximum brandstofverbruik per 100 kilometer, zal kunnen opleggen. De regering kan ook vragen dat het voertuig vóór de inwerkingtreding van die normen aan de Euro 4- of de Euro 5-norm moet voldoen of dat het om een hybride voertuig moet gaan.

De minister van Werk en Consumentenzaken, mevrouw Van den Bossche, zei dat de cellen duurzame ontwikkeling in elke administratie een audit zouden uitvoeren om de gewoontes inzake het energie-, wateren papierverbruik na te gaan en doelstellingen te formuleren om het verbruik ervan terug te dringen.

Het is duidelijk dat de Federale Staat dankzij die maatregelen inderdaad een substantiële bijdrage zou kunnen leveren aan de vermindering van de CO₂-uitstoot.

1. A. Werden de consumptiegewoonten van uw administratie intussen door de cel duurzame ontwikkeling doorgelicht?

B. Wat waren de besluiten:

- a) voor de beleidscel;
- b) voor de Federale Overheidsdienst?

2. Hoeveel wagens werden sinds het begin van de regeerperiode aangekocht:

- a) voor de beleidscel;
- b) voor de Federale Overheidsdienst?

3. Hoeveel wagens werden sinds het begin van de regeerperiode geleasd:

- a) voor de beleidscel;
- b) voor de Federale Overheidsdienst?

4. Hoeveel wagens werden aangekocht sinds de methodologische gids voor de aankoop van gemotoriseerde voertuigen voor de federale administraties in juni 2004 werd goedgekeurd:

- a) voor de beleidscel;
- b) voor de Federale Overheidsdienst?

5. Hoeveel wagens werden geleasd sinds de methodologische gids voor de aankoop van gemotoriseerde voertuigen voor de federale administraties in juni 2004 werd goedgekeurd:

- a) voor de beleidscel;

b) pour le Service public fédéral?

6. Quels critères ont été maintenus (niveau maximum de consommation, les normes Euro, ou une combinaison de ces critères) pour déterminer ce qu'est un véhicule respectueux de l'environnement?

7. Combien de voitures achetées ou louées depuis juin 2004 correspondaient aux normes environnementales et à quelles normes environnementales?

8.

a) Combien de procédures d'acquisition sont-elles en cours?

b) Avec quels cahiers des charges?

c) Que précisent les cahiers de charges quant au respect des normes environnementales:

aa) pour la cellule stratégique;

bb) pour le Service public fédéral?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 29 mars 2006, à la question n° 260 de M^{me} Muriel Gerkens du 29 juillet 2005 (Fr.):

1. Je réfère l'honorable membre à la réponse donnée à la même question par la secrétaire d'État au Développement durable.

2.

a) Aucun.

b) Aucun.

3.

a) Cinq depuis mon entrée en fonction en juillet 2004.

b) Aucun.

4.

a) Aucun.

b) Aucun.

5.

a) Cinq.

b) Aucun.

6. Une série d'éléments a été prise en considération pour le choix des véhicules qui répondent le mieux aux besoins du cabinet: consommation, la norme européenne.

7. 4 véhicules répondent à la norme européenne, dont un avec une émission de CO₂ inférieure à 105 gr/km.

8.

a) Aucun.

b) —.

c) aa) —.

b) voor de Federale Overheidsdienst?

6. Aan welke criteria (maximum brandstofverbruik, Euronormen of een combinatie van beide) moet een milieuvriendelijk voertuig beantwoorden?

7. Hoeveel van de sinds juni 2004 aangekochte of geleasde voertuigen beantwoorden aan de milieunormen? Aan welke normen precies?

8.

a) Hoeveel aankoopprocedures zijn nog hangend?

b) Op grond van welke bestekken?

c) Wat bepalen de bestekken op het stuk van de milieunormen:

aa) voor de beleidscel?

bb) voor de Federale Overheidsdienst?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 260 van mevrouw Muriel Gerkens van 29 juli 2005 (Fr.):

1. Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord dat gegeven wordt door de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling op eenzelfde vraag.

2.

a) Geen.

b) Geen.

3.

a) Vijf sedert mijn aantreden in juli 2004.

b) Geen.

4.

a) Geen.

b) Geen.

5.

a) Vijf.

b) Geen.

6. Een combinatie van deze elementen werd in acht genomen voor de keuze van de voertuigen die het best beantwoorden aan de noden van het kabinet: verbruik, euronorm.

7. vier voertuigen voldoen aan de euronorm 4 waarvan één ook een CO₂ uitstoot heeft van minder dan 105 g/km

8.

a) Geen.

b) —.

c) aa) —.

bb) —.

DO 2005200606195

Question n° 271 de M. Guy D'haeseleer du 10 novembre 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Commissaires et autres représentants du gouvernement.

1. Dans quels parastataux, organismes d'intérêt public, institutions de sécurité sociale ou autres institutions relevant du département dont vous êtes responsable le gouvernement a-t-il désigné un commissaire ou un autre représentant ?

2. Qui est le représentant du gouvernement ?

3. Quelle est la durée de son mandat ?

4. Quelle rémunération perçoit-il ?

5.

a) Des avantages supplémentaires financiers ou autres lui sont-ils accordés ?

b) Dans l'affirmative, lesquels ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 28 mars 2006, à la question n° 271 de M. Guy D'haeseleer du 10 novembre 2005 (N.) :

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse communiquée par le ministre des Affaires étrangères à une question identique (n° 117 du 17 septembre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 55, p. 8543).

DO 2005200606763

Question n° 314 de M. Dirk Van der Maelen du 5 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Utilisation de bombes au phosphore en Irak par l'armée américaine.

Il est désormais acquis que l'armée américaine a utilisé des bombes au phosphore en Irak.

1. Quelle est votre position au sujet de l'utilisation de ces bombes ?

2. Estimez-vous qu'il y a lieu de considérer que l'utilisation de ces bombes est contraire au droit international ?

bb) —.

DO 2005200606195

Vraag nr. 271 van de heer Guy D'haeseleer van 10 november 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Regeringscommissarissen en andere vertegenwoordigers van de regering.

1. In welke parastatalen, instellingen van openbaar nut, instellingen van sociale zekerheid, of andere instellingen die onder het departement vallen waarvoor u bevoegd bent, is de regering vertegenwoordigd door een regeringscommissaris of andere vertegenwoordiger ?

2. Wie is de vertegenwoordiger van de regering ?

3. Wat is de duur van het mandaat ?

4. Wat is de financiële verloning van de betrokkene ?

5.

a) Worden er nog bijkomende financiële of andere voordelen toegekend ?

b) Zo ja, welke ?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 28 maart 2006, op de vraag nr. 271 van de heer Guy D'haeseleer van 10 november 2005 (N.) :

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat door de minister van Buitenlandse Zaken werd meegedeeld op een identieke vraag (nr. 117 van 17 september 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 55, blz. 8543).

DO 2005200606763

Vraag nr. 314 van de heer Dirk Van der Maelen van 5 januari 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Gebruik van fosforbommen door het Amerikaanse leger in Irak.

Het staat nu vast dat het Amerikaanse leger fosforbommen heeft gebruikt in Irak.

1. Wat is uw standpunt in verband met het gebruik van deze bommen ?

2. Bent u van oordeel dat het gebruik van deze bommen als strijdig moet worden beschouwd met het internationaal recht ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 28 mars 2006, à la question n° 314 de M. Dirk Van der Maelen du 5 janvier 2006 (N.):

Lors de la bataille de Falloudja en 2004, les témoins parlent de l'utilisation des grenades au phosphore. En principe, les grenades au phosphore sont utilisées pour l'éclairage du champ de bataille ou pour répandre de la fumée. Toutefois, il n'est pas exclu, qu'une fois tombées, elles peuvent causer des brûlures sur des personnes. Cependant, nous n'avons pas d'informations complètes concernant les circonstances précises de leur utilisation par les États-Unis, et il est donc difficile de faire des déclarations à ce sujet. Des bombes incendiaires, les bombes au phosphore, dont l'utilisation supposée à Falloudja n'est pas confirmée, sont par contre des bombes incendiaires.

Pour notre pays, le Protocole III de la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Genève, 10 octobre 1980), est en vigueur.

Ce protocole interdit en effet l'utilisation des armes incendiaires. Toutefois, celles-ci ne comprennent pas les munitions qui peuvent avoir des effets incendiaires fortuits comme les munitions éclairantes qui peuvent dégager de la fumée (article 1 (b) du Protocole). Par conséquent, l'utilisation de grenades semblables n'a pas été interdite. En revanche, on peut affirmer que le droit coutumier interdit leur utilisation directe contre les personnes. Étant donné la complexité d'évaluer les facteurs susmentionnés dans les situations de conflit, la Belgique prendrait cette décision avec la plus grande prudence.

En Belgique, une Commission interne, au sein de la Défense, procède à l'évaluation des nouvelles armes et la manière dont elles pourraient être utilisées, tenant compte des dispositions d'interdiction et des restrictions nationales et internationales.

Pour être complet, je vous signale que les États-Unis ne sont pas partis à ce Protocole. Dans une politique établie, l'Union européenne a toujours plaidé pour l'universalisation des instruments internationaux en matière du désarmement et de la non-prolifération.

Enfin, je souhaite mentionner que les armes au phosphore ne peuvent pas être considérées comme des armes chimiques, défendues par le Traité sur l'Interdiction des Armes Chimiques (Paris 1993), comme certains médias l'auraient prétendu. Il ne s'agit pas de « munitions et dispositifs spécifiquement conçus pour provoquer la mort ou d'autres dommages par l'action toxique des produits chimiques toxiques définis à l'alinéa a), qui seraient libérés du fait de l'emploi de ces munitions et dispositifs » (article II, 1. (b)). Si on veut raisonner selon l'argument scientifique que

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 28 maart 2006, op de vraag nr. 314 van de heer Dirk Van der Maelen van 5 januari 2006 (N.):

Getuigenissen spreken over het gebruik van fosforgranaten in de slag om Fallujah in 2004. Fosforgranaten worden gebruikt voor de verlichting van het slagveld of om rook te verspreiden. Het kan niet uitgesloten worden dat zij bij het neervallen op personen brandwonden kunnen veroorzaken. We hebben evenwel geen volledige informatie omtrent de precieze omstandigheden van hun gebruik door de Verenigde Staten, en het is dan ook moeilijk om hierover uitspraken te doen. Fosforbommen waarvan het gebruik in Fallujah niet bevestigd wordt, zijn daarentegen brandbommen.

Voor ons land is het Protocol III van het Verdrag inzake beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens die geacht worden buitensporig leed te kunnen veroorzaken of een niet-onderscheidende werking te hebben (Genève, 10 oktober 1980) onverkort van toepassing.

Dit protocol verbiedt het gebruik van brandwapens. Deze omvatten evenwel niet munitie, zoals rook- of seinstelsels, waarvan de neveneffecten brand kunnen doen ontstaan (artikel 1 (b) van het Protocol). Het gebruik van dergelijke granaten is dus niet verboden. Wel kan worden gesteld dat het gewoonterecht het gebruik ervan rechtstreeks tegen personen verbiedt. Gezien de moeilijkheid tot inschatting van de bovvermelde factoren in conflictsituaties, zou België deze wapens met de grootst mogelijke voorzichtigheid hanteren.

In België evalueert een interne commissie binnen Defensie nieuwe wapens en de manier waarop ze kunnen of mogen worden gebruikt, rekening houdend met de nationale en internationale verbodsbepalingen en beperkingen.

Volledigheidshalve vermeld ik dat de Verenigde Staten geen partij zijn bij dit Protocol. Het is de gevestigde politiek van de Europese Unie om te pleiten voor de universalisering van de internationale instrumenten inzake ontwapening en non-prolifерatie.

Ten slotte geef ik nog mee dat fosforwapens niet kunnen worden beschouwd als chemische wapens, verboden door het Verdrag op het Verbod van Chemische Wapens (Parijs 1993), zoals sommige media beweerden. Het betreft geen « munitie en andere inzetmiddelen, specifiek ontworpen om de dood of andere schade te veroorzaken door de toxische eigenschappen van de giftige stoffen bedoeld in letter a), die zouden vrijkomen als gevolg van het gebruik van zulke munitie en andere inzetmiddelen » (artikel II, 1.(b)). Indien men wil redeneren vanuit de wetenschappelijke positie

«chaque substance chimique est toxique», alors le Traité ne considère pas ces substances comme arme chimique à partir du moment que ces éléments «sont destinés à des fins non interdites par la présente Convention, aussi longtemps que les types et quantités en jeu sont compatibles avec de telles fins;» (article I, 1. (a)). On entend par fins non interdites également des fins militaires sans rapport avec l'emploi d'armes chimiques et qui ne sont pas tributaires de l'emploi, en tant que moyen de guerre, des propriétés toxiques de produits chimiques'(article II, par 9 (c)).

DO 2005200607178

Question n° 326 de M^{me} Inga Verhaert du 8 février 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Construction d'une nouvelle ambassade à Kinshasa.

La Belgique va bientôt construire une nouvelle ambassade à Kinshasa. La nouvelle ambassade devrait héberger les divers services. Selon les médias, la construction devrait être financée par le «recyclage d'actifs belges».

1. Quand la construction de la nouvelle ambassade commencera-t-elle?
2. Quand la nouvelle ambassade sera-t-elle mise en service?
3. Qu'entendez-vous par «recyclage d'actifs belges»?
4. Quelle est la valeur de ces actifs?
5. À combien s'élève le coût total prévu de la construction de la nouvelle ambassade?
6. À combien le coût du déménagement des différents services est-il estimé?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 29 mars 2006, à la question n° 326 de M^{me} Inga Verhaert du 8 février 2006 (N.):

J'envisage effectivement d'étudier l'opportunité de la construction d'un nouveau complexe immobilier pour l'Ambassade de Belgique à Kinshasa.

1 et 2. Il est trop tôt pour arrêter un calendrier pour la construction et l'occupation du nouveau complexe, vu que nous ne nous situons que dans une phase de préparation en vue d'une étude de faisabilité.

3. Le financement de ce projet important pourrait s'effectuer en grande partie par la recette de la vente des avoirs immobiliers actuels de l'État belge à Kinshasa. Il s'agit de biens immobiliers qui seraient aban-

dat «elke chemische stof toxisch is», dan nog zegt de Overeenkomst dat men deze stoffen niet als chemisch wapen beschouwt, «wanneer deze zijn bestemd voor ingevolge deze Overeenkomst niet verboden doeleinden, zolang de soorten en hoeveelheden in overeenstemming met zulke doeleinden zijn» (artikel I, 1.(a)). Niet verboden doeleinden zijn, onder meer, «militaire doeleinden die... niet afhankelijk zijn van het gebruik van de toxische eigenschappen van chemische stoffen als vorm van oorlogvoering» (artikel II, 9.(c)).

DO 2005200607178

Vraag nr. 326 van mevrouw Inga Verhaert van 8 februari 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Bouw van een nieuwe ambassade in Kinshasa.

België bouwt binnenkort een nieuwe ambassade in Kinshasa. De nieuwe ambassade zou plaats moeten bieden aan de verschillende diensten. Volgens berichten in de media zou de bouw moeten betaald worden door «recyclage van Belgische activa».

1. Wanneer zal de bouw van de nieuwe ambassade aanvatten?
2. Wanneer zal de nieuwe ambassade in gebruik genomen worden?
3. Wat bedoelt u met «recyclage van Belgische activa»?
4. Wat is de waarde van deze activa?
5. Wat is de totale vooropgestelde kostprijs voor de bouw van de nieuwe ambassade?
6. Wat is de kostenraming van de verhuis van de verschillende diensten?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 326 van mevrouw Inga Verhaert van 8 februari 2006 (N.):

Ik neem mij inderdaad voor de wenselijkheid te onderzoeken om een nieuw ambassadecomplex in Kinshasa te bouwen.

1 en 2. Het is te vroeg om een tijdschema voor de bouw en de ingebruikname van het complex te bepalen, aangezien we nog maar in een voorbereidende fase staan voor de eigenlijke uitvoerbaarheidstudie.

3. De financiering van dit belangrijke project zou voor een groot deel gebeuren door de opbrengst van de verkoop van al het huidige vastgoed van de Belgische Staat in Kinshasa. Het betreft panden die ten gevolge

donnes à la suite de la construction du nouveau complexe et qui de ce fait perdraient leur utilité.

4 à 6. La valeur des actifs belges à vendre, le coût du projet, y compris celui du déménagement, ne peuvent être déterminés à l'heure actuelle.

DO 2005200607204

Question n° 327 de M. Geert Lambert du 13 février 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Achat de bijoux d'ordres de chevalerie.

1. Pour quelle raison le poste «achat de bijoux d'ordres de chevalerie», tel qu'il figure au budget 2006, a-t-il doublé en l'espace de deux ans? Un montant de 89 000 euros est actuellement prévu au budget, soit deux fois plus qu'en 2004, lorsqu'un montant de 39 000 euros y était affecté?

2. Quel est le coût moyen d'un tel insigne?

3. Combien d'insignes seront-ils octroyés en 2006?

4. Qui peut prétendre à ces insignes, qui décide de leur octroi et selon quelles modalités sont-ils octroyés?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 29 mars 2006, à la question n° 327 de M. Geert Lambert du 13 février 2006 (N.):

1. Le montant de 89 000 euros pour l'achat de décorations dans les Ordres Nationaux pour l'année budgétaire 2006 est identique à celui prévu pour les années budgétaires 2005 et 2004. Il n'y a donc pas d'augmentation, mais une diminution réelle compte tenu de l'inflation.

Il est vrai que les montants initiaux de 89 000 euros en 2004 et 2005 n'ont pas été intégralement utilisés pour l'achat de ces décorations. Ceci s'explique par le fait que l'évolution de la réserve de ces décorations, qui est gérée par le service Noblesse et Ordres, n'est pas prévisible au moment de l'établissement du budget.

2. Le prix d'une décoration dans les Ordres Nationaux varie grosso modo d'environ 60 euros (croix de chevalier) à environ 880 euros (grand cordon/grand-croix)(sans TVA).

3. Le nombre exact et l'ampleur des visites officielles et d'État, entrantes et sortantes, lors desquelles des

van de oprichting van een nieuw complex verlaten zouden worden en bijgevolg niet meer dienstig zouden zijn.

4 tot 6. De waarde van de te verkopen Belgische activa, de kost van het project, met onbegrip van de kost van de verhuizing kunnen op dit ogenblik nog niet bepaald worden.

DO 2005200607204

Vraag nr. 327 van de heer Geert Lambert van 13 februari 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Aankoop van eretekens voor ridderorden.

1. Kan u meedelen wat de reden is van de verdubbeling in twee jaar tijd van de post aankoop van eretekens voor ridderorden op de begroting voor 2006? Momenteel wordt er voor de betrokken post 89 000 euro begroot; dit is meer dan een verdubbeling ten opzichte van het jaar 2004 toen er nog 39 000 euro werd voorzien?

2. Kan u de gemiddelde kostprijs van zo'n ereteke geven?

3. Kan u meedelen hoeveel eretekens er zullen worden uitgereikt in 2006?

4. Kan u meedelen wie er zoal in aanmerking komt voor eretekens en wie hierover beslist en hoe?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 29 maart 2006, op de vraag nr. 327 van de heer Geert Lambert van 13 februari 2006 (N.):

1. Het bedrag van 89 000 euro voor de aankoop van eretekens in het kader van de Nationale Orden (of ridderorden) voor het begrotingsjaar 2006 is identiek aan het bedrag voorzien voor de begrotingsjaren 2005 en 2004. Er is dus geen stijging, maar een reële vermindering rekening houdend met de inflatie.

Wel is het zo dat de initiële bedragen van 89 000 euro in 2004 en 2005 niet volledig werden opgebruikt voor de aankoop van die eretekens. De verklaring hiervoor is dat de evolutie van de voorraad eretekens, die beheerd wordt door de dienst Adel en Ridderorden, niet voorspelbaar is op het ogenblik dat de begroting wordt opgesteld.

2. De kostprijs per ereteke varieert grosso modo tussen circa 60 euro (kruis van ridder) en circa 880 euro (grootlint/grootkruis) (zonder BTW).

3. Het precieze aantal en de omvang van de inkomende en uitgaande officiële — en staatsbezoeken,

décorations dans les Ordres Nationaux sont octroyées, ainsi que les propositions des postes diplomatiques pour l'octroi de décorations dans ces Ordres, ne peuvent pas être évalués un an à l'avance. Partant de ce qui a été remis au cours des dernières années, leur nombre varie de 150 à 250 décorations par an.

4. Comme ministre des Affaires étrangères, je suis exclusivement compétent pour l'octroi de décorations dans les Ordres Nationaux aux Belges à l'étranger et aux étrangers en Belgique et à l'étranger, pour l'octroi de décorations dans le cadre des visites officielles et d'État entrantes et sortantes, pour l'octroi de décorations aux diplomates étrangers, pour la remise de décorations à l'occasion des missions principales à l'étranger et pour l'octroi de décorations aux Belges méritants sur la base des propositions faites par la Commission d'avis sur les concessions de faveurs nobiliaires et sur l'octroi de distinctions honorifiques de grade élevé. Chaque octroi se fait en concertation avec et sur l'avis des instances appropriés, processus dans lequel la direction Protocole et Sécurité et le service Noblesse et Ordres en particulier jouent un rôle important de coordination et d'exécution.

Ministre de la Défense

DO 2005200607142

Question n° 340 de M^{me} Hilde Vautmans du 3 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Arrêté royal du 23 décembre 2002. — Soins médicaux gratuits pour les victimes de guerre et les anciens combattants. — Enfants de militaires.

L'arrêté royal du 23 décembre 2002 fixant les modalités selon lesquelles l'État assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, à différentes catégories d'anciens combattants et de victimes de guerre a accordé aux enfants de prisonniers politiques et déportés le bénéfice des soins médicaux, paramédicaux et pharmaceutiques, de l'hospitalisation ainsi que des appareils d'orthopédie et de prothèse selon les limites fixées dans l'arrêté royal actuel.

Les enfants des militaires, déportés en qualité de prisonniers de guerre ou vivant dans l'illégalité

tijdens dewelke eretekens in de Nationale Orden worden uitgereikt, alsmede de voorstellen van de diplomatieke posten voor de toekenning van eretekens in deze Orden kunnen niet bij voorbaat worden ingeschat. Voortgaande op hetgeen de laatste jaren werd uitgereikt, varieert het aantal tussen 150 en 250 eretekens per jaar.

4. Als minister van Buitenlandse Zaken ben ik exclusief bevoegd voor de verlening van eretekens in de Nationale Orden aan Belgen in het buitenland en aan vreemdelingen in binnen- en buitenland, voor de verlening van eretekens in het kader van inkomende en uitgaande officiële- en staatsbezoeken, voor de verlening van eretekens aan buitenlandse diplomaten, voor de uitreiking van eretekens ter gelegenheid van prinselijke zendingen in het buitenland en voor de eretekens die toegekend worden aan verdienstelijke Belgen op grond van een voordracht door de Consultatieve Commissie voor het toekennen van adellijke gunsten en het verlenen van eretekens van hoge graad. Elke verlening gebeurt in overleg met en op advies van de daartoe geëigende instanties, waarbij de directie Protocol en Veiligheid en de dienst Adel en Ridderorden in het bijzonder een belangrijke coördinerende en uitvoerende rol spelen.

Minister van Landsverdediging

DO 2005200607142

Vraag nr. 340 van mevrouw Hilde Vautmans van 3 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Koninklijk besluit van 23 december 2002. — Kosteloze geneeskundige verzorging van oorlogsslachtoffers en oud-strijders. — Kinderen van militairen.

Het koninklijk besluit van 23 december 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van verscheidene categorieën oud-strijders en oorlogsslachtoffers, heeft aan de kinderen van politieke gevangenen en weggevoerden het voordeel gegeven van de geneeskundige, paramedische en farmaceutische verzorging, de ziekenhuisverpleging alsook de orthopedische en prothesetoestellen volgens de grenzen bepaald in het huidig koninklijk besluit.

De kinderen van militairen, als krijgsgevangenen weggevoerd of in de illegaliteit levend in de betrokken

pendant la période concernée, n'étaient pas repris en qualité d'ayants droit dans l'arrêté royal du 23 décembre 2002. L'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre (INIG) refuse donc toute forme de paiement sur la base de l'arrêté royal précité.

1. Pour quelles raisons les enfants des militaires (en service actif et/ou assimilés) ne sont-ils pas repris dans l'arrêté royal concerné du 23 décembre 2002?

2. Étant donné que la situation politique, administrative et morale de cette catégorie est similaire, sur quelle base légale repose cette discrimination?

3. Étant donné que la situation juridique des militaires doit être réglée par loi, pourquoi ce point n'a-t-il pas été adapté en temps utile au moment de la modification de l'article 1^{er} par la loi du 13 février 2004?

4.

a) Estimez-vous que la catégorie visée ne doit pas être prise en compte pour l'octroi de cet avantage?

b) Dans l'affirmative, pour quels éventuels motifs?

Réponse du ministre de la Défense du 30 mars 2006, à la question n° 340 de M^{me} Hilde Vautmans du 3 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

J'ai toujours été attentif aux revendications de la Communauté des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre.

Ainsi, j'ai chargé le Conseil Supérieur des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre, d'examiner les revendications qui sont encore déposées. Le Conseil Supérieur apprécie la légalité, la faisabilité et l'impact budgétaire des revendications.

Je vous signale que je n'interviens pas dans la sélection des revendications qui sont toutes introduites au Conseil Supérieur par le Comité de Contact des associations patriotiques et par le Comité de Coordination des associations de déportés, réfractaires et victimes civiles des deux guerres.

DO 2005200607295

Question n° 346 de M. Luc Sevenhans du 20 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Informaticiens. — Allocation informatique.

Dans un rapport à la Chambre des représentants, la Cour des comptes regrette que l'allocation que le

période, werden niet als rechthebbenden opgenomen in het koninklijk besluit van 23 december 2002. Het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers (NIOOO) weigert dan ook iedere vorm van uitbetaling op basis van voormeld koninklijk besluit.

1. Om welke redenen werden de kinderen van militairen (actieve dienst en/of gelijkgestelden) niet opgenomen in het betreffend koninklijk besluit van 23 december 2002?

2. Daar de politieke, administratieve en morele situatie van deze categorie gelijklopend is, op welke wettelijke basis werd dit onderscheid gemaakt?

3. Daar de rechtssituatie van militairen bij wet dient geregeld, waarom werd dit bij de wijziging van artikel 1 door de wet van 13 februari 2004, niet tijdig aangepast?

4.

a) Bent u van oordeel dat de bedoelde categorie niet in aanmerking dient te komen voor dit voordeel?

b) Wat zijn hiervoor eventueel de motieven?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 30 maart 2006, op de vraag nr. 340 van mevrouw Hilde Vautmans van 3 februari 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Ik heb te allen tijde aandacht geschonken aan de eisen van de gemeenschap van de oudstrijders en de oorlogsslachtoffers.

Daarom heb ik de Hoge Raad voor Oorlogsinvaliden, Oud-Strijders en Oorlogsslachtoffers, gelast om de eisen te onderzoeken die worden ingediend. De Hoge Raad gaat de wettigheid, de haalbaarheid en de budgettaire impact van de eisen, na.

Ik maak er u attent op dat ik niet tussenbeide kom, bij de keuze van de eisen die alle ingediend worden bij de Hoge Raad, door het Contactcomité van de vaderlandse verenigingen en door het Coördinatiecomité van de verenigingen van de weggevoerden, werkweigerars en burgerlijke slachtoffers van beide oorlogen.

DO 2005200607295

Vraag nr. 346 van de heer Luc Sevenhans van 20 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Informatici. — Informatietoelage.

In een rapport aan de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft het Rekenhof dat de toelage die de

gouvernement fédéral a accordée de septembre 1998 à fin 2001 aux fonctionnaires-informaticiens n'ait pu parer aux fluctuations en matière de personnel.

À la veille du passage à l'an 2000 et de l'introduction de l'euro, le gouvernement a voulu éviter que ses informaticiens ne désertent la Fonction publique pour un emploi mieux rémunéré dans l'industrie.

1. Quel a été le coût annuel afférent à cette mesure pour le département de la Défense?

2. Sur la base de quels critères cette allocation a-t-elle été accordée?

3. Combien de membres du personnel du département ont demandé le bénéfice de l'allocation informatique?

4. Quel est le nombre de personnes qui ont effectivement bénéficié de cette allocation?

5.

a) Combien de personnes ayant essuyé un refus ont contesté cette décision devant le Conseil d'État?

b) Combien ont obtenu gain de cause?

6. Combien de fonctionnaires de la Défense, à qui une allocation avait été octroyée, ont ultérieurement quitté le département?

Réponse du ministre de la Défense du 30 mars 2006, à la question n° 346 de M. Luc Sevenhans du 20 février 2006 (N.):

1. L'allocation octroyée au personnel chargé de tâches informatiques, a été payée dans le courant des années 2000 et 2002, pour un montant total respectivement de 7 481 716 euros et 8 056 190 euros.

2. Les conditions d'octroi de l'allocation visée sont définies dans les textes suivants:

a) pour le personnel militaire:

— l'arrêté royal du 2 juin 2000 accordant une allocation aux militaires chargés de tâches informatiques;

— l'arrêté ministériel du 6 juin 2000 portant exécution de cet arrêté royal.

b) pour le personnel civil de la Défense:

— l'arrêté royal du 6 septembre 1998 accordant une allocation aux membres du personnel chargés de tâches informatiques au sein de certains services publics;

— l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 portant exécution de cet arrêté royal.

3. Pour la période allant du 1^{er} septembre 1998 jusqu'au 31 décembre 1999 compris, 1 414 demandes

federale regering van september 1998 tot eind 2001 aan informatica-ambtenaren toekende, het personeelsverloop niet heeft kunnen tegenhouden.

Met de overgang naar het jaar 2000 en de invoering van de euro in het verschieft wou de regering voorkomen dat haar informatici de administratie zouden verlaten, op zoek naar een beter bezoldigde betrekking in de nijverheid.

1. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze beslissing voor de departement Defensie geweest?

2. Wat waren de toekenningcriteria van deze toelage?

3. Hoeveel personeelsleden van het departement hebben deze toelage aangevraagd?

4. Hoeveel personeelsleden van Defensie hebben deze toelage ontvangen?

5.

a) Hoeveel personeelsleden van Defensie, wiens toelage werd geweigerd, hebben deze beslissing bij de Raad van State aangevochten?

b) Hoeveel onder hen hebben hun gelijk gekregen?

6. Hoeveel personeelsleden van Defensie, aan wie een toelage uitbetaald werd, hebben het departement achteraf verlaten?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 30 maart 2006, op de vraag nr. 346 van de heer Luc Sevenhans van 20 februari 2006 (N.):

1. De toelage toegekend aan personeel belast met informaticataken, werd uitbetaald in de jaren 2000 en 2002, voor een totaal bedrag van respectievelijk 7 481 716 euro en 8 056 190 euro.

2. De voorwaarden tot toekenning van de bedoelde toelage worden gedefinieerd in volgende teksten:

a) voor het militair personeel:

— het koninklijk besluit van 2 juni 2000 houdende toekenning van een toelage aan militairen belast met informaticataken;

— het ministerieel besluit van 6 juni 2000 tot uitvoering van dit koninklijk besluit.

b) voor het burgerpersoneel van Defensie:

— het koninklijk besluit van 6 september 1998 houdende toekenning van een toelage aan de personeelsleden belast met informaticataken bij sommige overheidsdiensten;

— het ministerieel besluit van 7 mei 1999 tot uitvoering van dit koninklijk besluit.

3. Voor de periode van 1 september 1998 tot en met 31 december 1999 werden er 1 414 aanvragen inge-

ont été introduites. Pour la période allant du 1^{er} janvier 2000 jusqu'au 31 décembre 2001 compris, ce nombre s'élevait à 1 429.

4. Au total, 1 315 personnes ont obtenu l'allocation visée pour une ou plusieurs périodes.

5. 64 personnes ont introduit dans cette matière un ou plusieurs recours en annulation auprès du Conseil d'État. Jusqu'à présent, le Conseil d'État n'a encore rendu d'arrêt dans aucun des cas.

6. Sur les 1 315 personnes qui ont obtenu l'allocation visée pour une ou plusieurs périodes, 206 ont entretemps quitté la Défense.

DO 2005200607296

Question n° 347 de M. Luc Sevenhans du 20 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Efficacité de la nouvelle structure de la Défense.

Le gain d'efficacité de la nouvelle structure de la Défense, que vous avez mise en place en janvier 2002, a en quelque sorte été élevé au rang de dogme. Tout doute ou toute question formulés à ce sujet sont considérés comme «politiquement incorrects» et, à en croire vos dires, seuls des militaires insatisfaits en seraient à l'origine.

Il semble que la réalité soit plus nuancée. Récemment, la Cour des comptes s'est étonnée de ce que, depuis 2002, votre département n'ait pu utiliser que très partiellement les crédits d'engagement attribués.

Le 1^{er} février 2006, vous avez affirmé en commission de la Défense que l'utilisation des crédits d'engagement ne sont pas le meilleur indicateur pour mesurer l'efficacité de la Défense (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, 1^{er} février 2006, question n° 9803, COM51 834, p. 6). Personne n'ignore pourtant qu'en n'engageant pas en temps opportun une acquisition prévue, c'est tout le programme d'ordonnancement qu'on peut mettre en péril.

Selon une étude récente, les armées européennes considérées globalement représentent 60 % du budget de l'armée américaine mais leur efficacité ne représente que 10 % de celle-ci. La question de l'efficacité de l'armée belge est donc bien actuelle.

1. Quels indicateurs objectifs sont utilisés pour mesurer l'efficacité de la nouvelle structure unique?

2. Quand ces indicateurs ont-ils été mesurés pour la première fois?

diend Voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2001 waren dat er 1 429.

4. In totaal hebben 1 315 personen de bedoelde toelage voor één of meerdere periodes ontvangen.

5. 64 personen hebben in deze aangelegenheid één of meerdere beroepen tot nietigverklaring ingediend bij de Raad van State. De Raad van State heeft vooralsnog in geen enkele zaak een arrest uitgesproken.

6. Van de 1 315 personen die de bedoelde toelage voor één of meerdere periodes ontvingen, hebben er ondertussen 206 Defensie verlaten.

DO 2005200607296

Vraag nr. 347 van de heer Luc Sevenhans van 20 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Efficiëntie van de nieuwe structuur van Defensie.

De betere efficiëntie van de nieuwe structuur van Defensie, die u in januari 2002 invoerde, werd tot een soort dogma verheven. Elke twijfel of vraag hieromtrent wordt als niet-politiek correct beschouwd en, als wij u mogen geloven, slechts uitgaand van gefrustreerde militairen.

De realiteit lijkt echter meer genuanceerd. Het Rekenhof verontwaardigde zich onlangs omdat uw departement sinds 2002 de toegekende vastleggingskredieten slechts heel gedeeltelijk kon benutten.

In de commissie voor de Landsverdediging zei u op 1 februari 2006 dat de aanwending van het vastleggingskrediet niet de meest aangewezen indicator van de doeltreffendheid en de doelmatigheid van de organisatie van Defensie was (*Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, 1 februari 2006, vraag nr. 9803, COM51 834, blz. 6). Terwijl iedereen weet dat het niet op tijd vastleggen van een geplande aanschaf het volledige ordonnanceringschema in het gevaar kan brengen.

Een recente studie heeft aangetoond dat alle Europese legers samen 60 % van de begroting van het Amerikaans leger vertegenwoordigen, maar slechts 10 % van de efficiëntie van dat leger bereiken. De vraag over de doelmatigheid en de doeltreffendheid van het Belgisch leger stelt zich dus nog actueel.

1. Welke objectieve indicatoren worden gehanteerd om de doelmatigheid en de doeltreffendheid van de nieuwe eenheidsstructuur te meten?

2. Wanneer werden deze indicatoren voor de eerste maal gemeten?

3. Quelle est la périodicité de ces mesures ?

4.

- a) Une tendance précise a-t-elle été observée lors de mesures successives ?
- b) Dans l'affirmative, laquelle ?

Réponse du ministre de la Défense du 30 mars 2006, à la question n° 347 de M. Luc Sevenhans du 20 février 2006 (N.):

1. Des indicateurs objectifs de l'efficacité et de l'efficacité de la structure unique sont :

- a) le nombre de militaires participant à des opérations à l'étranger;
- b) l'évolution des coûts de fonctionnement;
- c) la réalisation des objectifs dans le domaine des investissements;
- d) l'évolution de l'enveloppe du personnel.

2. Les données qui sont à la base de ces indicateurs sont suivis en permanence.

3. Voir réponse à la question 2.

4. La tendance est positive pour chacun des indicateurs précités :

- a) Ces dernières années, l'engagement opérationnel du personnel n'a cessé d'augmenter. En 2005 plus de 3 700 militaires ont participé aux opérations à l'étranger, pour une durée variant de 1 à 6 mois.

En plus, de nombreux militaires sont mis en œuvre dans le cadre de l'aide à la Nation, par exemple lors d'interventions du service de déminage (SEDEE) ou des hélicoptères SeaKing.

- b) Les efforts fournis dans le domaine du fonctionnement ont permis de ramener les coûts de fonctionnement en dessous du seuil de 25 % du budget global. En comparaison avec une évolution normale des coûts de fonctionnement au rythme d'une inflation moyenne de 2,5 % par an, le gain en efficacité réalisé en 2005 ne représente pas moins de 16 % du budget de fonctionnement.
- c) Dans le domaine des investissements, rien que sur la période 2005-2006, des programmes ont été approuvés pour plus de 1,2 milliards d'euros.
- d) L'enveloppe du personnel a déjà été réduite — entre autres grâce à des initiatives ciblées de reconversion — de 44 300 en 2000, à 41 700 en 2005, ce qui correspond parfaitement au planning pour atteindre l'objectif de 35 725 en 2015. Les campagnes de recrutement connaissent également un franc succès: en 2005, 1 440 nouvelles recrues ont été embauchées, et pour chaque place ouverte 8 candidats se sont présentés.

3. Wat is de periodiciteit van deze metingen ?

4.

- a) Werd er een bepaalde trend bij deze opeenvolgende metingen waargenomen ?
- b) Zo ja, welke ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 30 maart 2006, op de vraag nr. 347 van de heer Luc Sevenhans van 20 februari 2006 (N.):

1. Objectieve indicatoren voor de doelmatigheid en doeltreffendheid van de eenheidsstructuur zijn :

- a) het aantal militairen dat ingezet wordt in operaties;
- b) de evolutie van de werkingskosten;
- c) de realisatie van de objectieven in het domein van de investeringen;
- d) de evolutie van het personeelsbestand.

2. De gegevens waarop deze indicatoren gebaseerd zijn worden permanent opgevolgd.

3. Zie antwoord op vraag 2.

4. De trend is positief voor elk van de hogervermelde indicatoren :

- a) De operationele inzet van personeel gaat de laatste jaren in stijgende lijn. In 2005 hebben meer dan 3 700 militairen deelgenomen aan buitenlandse operaties, voor een periode tussen 1 en 6 maand.

Daarnaast worden ook talrijke militairen ingezet in het kader van de hulp aan de Natie, bijvoorbeeld bij tussenkomsten van de ontmijningsdienst (DOVO) of de SeaKing-helikopters.

- b) De inspanningen die geleverd werden in het domein van de functionering hebben toegelaten om de werkingskosten terug te dringen onder de drempel van 25 % van het globaal budget. In vergelijking met een normale evolutie van de werkingskosten op het ritme van een gemiddelde inflatie van 2,5 % op jaarbasis, vertegenwoordigt de winst aan doelmatigheid in 2005 niet minder dan 16 % van het werkingsbudget.
- c) In het domein van de investeringen werden er over de periode 2005-2006 reeds voor 1,2 miljard euro aan programma's goedgekeurd.
- d) Het personeelsbestand werd — onder meer dankzij gerichte reconversie initiatieven — reeds gereduceerd van 44 300 in 2000 naar 41 700 in 2005, waarmee we perfect op schema zitten om de doelstelling van 35 725 in 2015 te bereiken. Ook de rekruterings-campagnes kennen het nodige succes: in 2005 werden er 1 440 nieuwe rekruten aangevoren, en voor elke opengestelde plaats waren er 8 kandidaten.

DO 2005200607326

Question n° 348 de M^{me} Hilde Vautmans du 21 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:*Congés des officiers. — Différences entre les différentes composantes et unités.*

Le congé des officiers est toujours réglé à l'heure actuelle par l'arrêté royal du 22 mars 1921 approuvant le règlement relatif aux congés des officiers et assimilés. Cet arrêté royal dispose, entre autres, que le congé constitue avant tout une faveur et non un droit.

Trente jours de congé de type court et trente jours de congé de type long peuvent être octroyés au maximum (samedis, dimanches et jours fériés inclus). De plus, il incombe aux chefs de corps de décider si un officier en particulier entre en compte pour 60 jours de congé au total, en fonction de l'excellence de son état de service.

En raison, entre autres, du fait que ce régime est différent de celui des sous-officiers et des volontaires de carrière et parce que des différences systématiques peuvent apparaître entre les différentes composantes et unités, une enquête a été menée récemment parmi tous les officiers pour sonder leur opinion en la matière.

1. Existe-t-il des différences systématiques entre les différentes composantes et unités en matière de congés accordés aux officiers?

2. Quels furent les résultats de l'enquête?

3.

a) Quel régime sera-t-il instauré?

b) Quel sera le calendrier?

4.

a) Le concept de «carrière mixte» conduira-t-il à un régime unique pour toutes les catégories de personnel au sein des Forces Armées?

b) Quel est l'échéancier?

5. Compte tenu des questions de l'enquête et des résultats de celle-ci, où il était entre autres question de 45 jours de congé à certaines conditions, a-t-on l'intention d'accorder, après l'éventuelle instauration d'un régime uniforme de congé, 15 jours de congé supplémentaire sous le régime, actuellement connu pour les officiers, des demandes de congé?

DO 2005200607326

Vraag nr. 348 van mevrouw Hilde Vautmans van 21 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Verlof voor officieren. — Verschillen tussen de verschillende componenten en eenheden.

Op dit moment wordt het verlof van officieren nog steeds geregeld bij koninklijk besluit van 22 maart 1921 houdende goedkeuring van het reglement betreffende de verloven van de officieren en gelijkgestelden in het leger. Dit koninklijk besluit houdt onder andere in dat het verlof in de eerste plaats een gunst is en geen recht.

Maximaal kunnen 30 dagen kort en 30 dagen lang verlof toegekend worden (zaterdagen, zondagen en feestdagen inbegrepen). Het komt bovendien de korpscommandanten toe om te beslissen of de officier in aanmerking komt voor in totaal 60 dagen verlof. De voorwaarde hiervoor is een «excellente» staat van dienst.

Mede door het feit dat deze regeling verschilt van de verlofregeling van onderofficieren en beroepsvrijwilligers én er systematische verschillen kunnen ontstaan tussen de diverse componenten en eenheden, werd onlangs een enquête georganiseerd onder alle officieren. Hier werd gepeild naar de mening met betrekking tot de verlofregelingen.

1. Bestaan er systematische verschillen tussen de verschillende componenten en eenheden inzake toegekend verlof voor officieren?

2. Welke resultaten heeft de enquête opgeleverd?

3.

a) Welke regeling zal worden ingevoerd?

b) Wat is het tijdspad?

4.

a) Zal het «Gemengd Loopbaanconcept» voor een eenvormige regeling zorgen voor alle personeelscategorieën binnen de Krijgsmacht?

b) Wat is het tijdperk?

5. Rekening houdende met de vragen van de enquête en de resultaten ervan waar namelijk onder meer sprake was van 45 dagen verlof onder bepaalde omstandigheden, bestaat de intentie om, na de eventuele invoering van een eenvormige regeling van verloven, daarnaast nog 15 dagen verlof toe te kennen onder het voor de officieren huidig gekend regime van aanvragen van verlof?

Réponse du ministre de la Défense du 30 mars 2006, à la question n° 348 de M^{me} Hilde Vautmans du 21 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des divergences systématiques entre les différentes composantes n'ont pas été constatées. Des divergences significatives n'ont été constatées que dans le nombre de jours de congé pris selon la fonction, l'âge et le grade. Des officiers dans des fonctions opérationnelles prennent systématiquement moins de jours de congé que leurs collègues dans d'autres fonctions. Ceci est également valable pour les officiers supérieurs et pour les officiers qui ont moins de 35 ans.

2. L'enquête sur le régime des congés et du temps de travail a donné les résultats suivants:

- a) La réglementation du temps de travail sans durée fixe de 38Hr est préférée par la grande majorité (> 85 %) des quelque 2 500 officiers qui ont participé à l'enquête.
- b) La proposition qui prévoit un droit à 45 jours ouvrables de congé et la proposition qui prévoit la faveur de 60 jours calendaires de congé (le système actuel) est considéré souhaitable par respectivement 66,4 % et 71,3 %.

La proposition qui prévoit le droit à 45 jours ouvrables consiste en un nombre de jours (=30) analogue à celui des autres catégories de personnel et en un paquet de 15 jours en compensation forfaitaire pour le travail supplémentaire, le travail de week-end et les prestations (de week-end) de longue durée pendant des périodes d'entraînement.

3. Aucune décision quant à la réglementation qui sera introduite et quant au délai dans lequel cela se fera, n'a encore été prise.

4. La problématique de l'harmonisation des réglementations de congé n'est pas, au stade actuel, à l'ordre du jour dans le « concept de la carrière mixte ».

5. Comme il ressort de ce qui précède, il est impossible d'anticiper la décision quant aux nouveaux systèmes des congés et du temps de travail.

DO 2005200606882

Question n° 349 de M. Gerolf Annemans du 13 janvier 2006 (N.) au ministre de la Défense:

162^e cahier de la Cour des comptes. — Suivi de l'audit des prestations des Forces armées au profit de tiers.

Dans le 162^e cahier de la Cour des comptes — Observations et documents soumis à la Chambre des

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 30 maart 2006, op de vraag nr. 348 van mevrouw Hilde Vautmans van 21 februari 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Er werden geen systematische verschillen vastgesteld tussen de verschillende componenten. Er werden enkel significante verschillen vastgesteld in het aantal opgenomen verlofdagen volgens functie, leeftijd en graad. Officieren in operationele functies nemen systematisch minder verlof dan hun collega's in andere functies. Dit geldt ook voor de hoofdofficieren en voor de officieren die minder dan 35 jaar oud zijn.

2. De enquête over verlof- en arbeidstijdregeling leverde volgende resultaten op:

- a) De arbeidstijdregeling zonder vaste arbeidsduur van 38Hr, zoals in het actuele stelsel, geniet de voorkeur van de overgrote meerderheid (> 85 %) van de zowat 2 500 officieren die aan de bevraging hebben deelgenomen.
- b) Het voorstel dat in een recht van 45 werkdagen verlof voorziet en het voorstel dat in de gunst van 60 kalenderdagen verlof voorziet (het huidige systeem) wordt door respectievelijk 66,4 % en 71,3 % als wenselijk beschouwd.

Het voorstel dat in het recht op 45 werkdagen verlof voorziet, bestaat uit een analoog (=30) aantal dagen als het geval is bij de andere personeelscategorieën en een pakket van 15 dagen ter forfaitaire compensatie van overwerk, weekendwerk en langdurige (weekend)prestaties tijdens trainingsactiviteiten.

3. Welke regeling zal ingevoerd worden, evenals de termijn waarbinnen dit zal gebeuren, is op dit ogenblik nog niet bepaald.

4. De problematiek van de harmonisatie van de verlofregelingen is in het actuele stadium van de uitwerking van het « gemengdelooppaanconcept » niet aan de orde.

5. Zoals blijkt uit wat voorafgaat, kan er niet voortuitgelopen worden op de beslissing aangaande de nieuwe stelsels voor verlof en arbeidstijd.

DO 2005200606882

Vraag nr. 349 van de heer Gerolf Annemans van 13 januari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

162^e Boek van het Rekenhof. — Opvolging audit van prestaties die het leger uitvoert voor derden.

In het 162^e Boek van het Rekenhof — Opmerkingen en documenten aan de Kamer van volksvertegenwoor-

représentants — nous lisons en pages 104 à 118 relatives au suivi de l'audit des prestations de la défense au profit de tiers, que la Cour des comptes a mené une enquête sur le fond dès l'année 2000. Cette enquête insistait sur la nécessité d'une base légale et d'une procédure de recouvrement plus efficace. En ce qui concerne cette dernière, la Cour des comptes a toutefois constaté que, même après la réorganisation de la Défense en 2002, la procédure a peu évolué et reste lente.

En septembre 2005, le ministre de la Défense a néanmoins annoncé qu'avant la fin 2005, son administration donnerait suite aux recommandations de la Cour des comptes qui visent le recouvrement des créances et l'exploitation des données à des fins de gestion.

1. Avez-vous déjà été informé d'initiatives concrètes de la part du ministère de la Défense (SPF Défense)?
2. Dans l'affirmative, celles-ci sont-elles suffisantes pour répondre aux recommandations de la Cour des comptes?

Réponse du ministre de la Défense du 31 mars 2006, à la question n° 349 de M. Gerolf Annemans du 13 janvier 2006 (N.):

Suite à l'audit de la Cour des comptes relatif aux prestations des Forces armées au profit de tiers, les adaptations suivantes à la procédure de recouvrement ont été réalisées.

1. Introduction de la saisie décentralisée des avis de notification

Par l'utilisation, depuis le 2 janvier 2006, de la saisie décentralisée des factures et des avis de notification, tenant compte du droit financier, un effet positif significatif est attendu sur le recouvrement des créances: uniformité, raccourcissement radical du délai entre la facturation et l'enregistrement dans la comptabilité du comptable des recettes, la diminution significative du nombre de droits provisoirement non imputables. Le gain de temps obtenu au sein du service du comptable des recettes permet, à la fois, de retracer et de résoudre des dossiers problématiques du passé.

2. Introduction de la communication structurée

L'introduction de la communication structurée sur les factures a permis une identification plus rapide de l'autorité dirigeante de recettes (l'autorité responsable de la rédaction de la facture) et des paiements. Actuellement, l'intégration des fichiers CODA de La Poste dans les applications informatiques de la Défense est à l'étude. Ainsi les recettes pourraient être associées automatiquement aux différents dossiers.

digers voorgelegd — lezen we op bladzijden 104-118 inzake de opvolging van de audit van de prestaties die het leger uitvoert voor derden, dat het Rekenhof reeds in 2000 een onderzoek terzake uitvoerde. Daarbij werd gewezen op de noodzaak aan een wettelijke regeling en een efficiëntere invorderingsprocedure. Wat die invorderingsprocedure betreft, stelde het Rekenhof niettemin vast dat — zelfs na de reorganisatie van Defensie in 2002 — de procedure nog weinig geëvolueerd is en traag blijft.

In september 2005 heeft de minister van Defensie evenwel laten weten dat zijn administratie voor eind 2005 gevolg zal geven aan de aanbevelingen van het Rekenhof met betrekking tot de inning van de schuldvorderingen en het gebruik van de gegevensbank vanuit beheersperspectief.

1. Bent u reeds op de hoogte gebracht van concrete initiatieven vanuit het ministerie van Defensie (FOD Defensie)?
2. Zo ja, volstaan deze om tegemoet te komen aan de aanbevelingen van het Rekenhof?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 31 maart 2006, op de vraag nr. 349 van de heer Gerolf Annemans van 13 januari 2006 (N.):

Met betrekking tot de invorderingsprocedure werden sinds de opvolgings-audit van het Rekenhof over de prestaties die de strijdkrachten uitvoeren voor derden volgende aanpassingen gerealiseerd.

1. Invoering van de gedecentraliseerde vatting van de berichten van kennisgeving

Door sinds 2 januari 2006 gebruik te maken van de gedecentraliseerde vatting van de facturen en berichten van kennisgeving, houdende vatting van het financieel recht, wordt een significante positieve invloed verwacht op de inning van de schuldvorderingen: uniformiteit, radicale inkorting van de termijn tussen facturatie en de registratie in de boekhouding van de rekenplichtige van de ontvangsten, drastische vermindering van het aantal voorlopig niet aanrekenbare rechten. De vrijgekomen tijdswinst binnen de dienst van de rekenplichtige laat tevens toe probleemdossiers uit het verleden op te sporen en op te lossen.

2. Invoering van de gestructureerde mededeling

De invoering van de gestructureerde mededeling op de facturen laat een snellere identificatie van de betrokken leidende overheid ontvangsten (de autoriteit die instaat voor de opmaak van de factuur) en de betalingen toe. Actueel wordt ook onderzocht om de CODA-bestanden van De Post te integreren in de informatietoepassingen van Defensie waardoor de ontvangsten op een geautomatiseerde wijze aan de dossiers zouden gekoppeld worden.

3. Procédure automatisée des rappels de paiement (auparavant: interventions manuelles)

Depuis la mi-2005, les rappels de paiement sont générés automatiquement à partir des informations de la base de données du comptable des recettes. Des retards possibles dus aux manipulations humaines, ont ainsi été supprimés avec un raccourcissement des délais de recouvrement comme résultat.

Les initiatives suivantes concernant l'utilisation de la banque de données d'un point de vue de gestion, ont été prises.

1. Démarrage du projet « revision des codes »

Par l'introduction de codes spécifiques futures, les données qui sont intéressantes d'un point de vue de gestion (distinction entre les différents types de prestations et de bénéficiaires) pourront être retrouvées sans équivoque dans la banque de données. Ce projet est actuellement en cours.

2. Extension de l'accessibilité à la banque de données

Depuis l'audit effectué par la Cour des comptes, presque tous les services qui jouent un rôle dans le cycle des recettes ont accès à la banque de données. L'adhésion des autres services est à l'étude. Cette implication personnelle dans le cycle des recettes favorise le suivi des paiements.

DO 2005200606885

Question n° 350 de M. Gerolf Annemans du 13 janvier 2006 (N.) au ministre de la Défense:

162^e Cahier de la Cour des comptes. — Suivi de l'audit des prestations de la Défense au profit de tiers.

Nous pouvons lire dans le 162^e Cahier de la Cour des comptes — Observations et documents soumis à la Chambre des représentants — (pages 104-118) que la Cour avait déjà réalisé un audit en 2000 en ce qui concerne les prestations de la Défense au profit de tiers. Elle avait notamment relevé la nécessité de légiférer et l'intérêt d'améliorer l'efficacité de la procédure de recouvrement. La Cour a néanmoins constaté que même après la réorganisation de la Défense en 2002, cette procédure a peu évolué et demeure longue. En septembre 2005, le ministre de la Défense a cependant annoncé que son administration donnera suite, avant la fin 2005, aux recommandations de la Cour des comptes qui visent le recouvrement des créances et l'exploitation des données à des fins de gestion.

3. Geautomatiseerde procedure betalingsherinneringen (voordien manuele tussenkomsten)

Sinds half 2005 worden de betalingsherinneringen automatisch gegenereerd op basis van de gegevens in de databank van de rekenplichtige. Mogelijke vertragingen als gevolg van menselijk handelen werden aldus weggewerkt met een inkorting van de invorderingstermijnen als resultaat.

Met betrekking tot het gebruik van de databank vanuit een beheersperspectief werden volgende initiatieven genomen.

1. Opstarten van het project « herziening codes »

Door het invoeren van toekomstige specifieke codes zullen de gegevens die vanuit beheersperspectief interessant zijn (onderscheid tussen verschillende types prestaties en begunstigen) ondubbelzinnig uit de databank kunnen afgelezen worden. Dit project is lopende.

2. Uitbreiding van de toegankelijkheid tot de databank

Sinds de audit door het Rekenhof hebben bijna alle diensten die een rol spelen in de ontvangstencycclus toegang tot de databank. De mogelijke aansluiting van de overige diensten wordt verder onderzocht. Deze persoonlijke betrokkenheid in de ontvangstencycclus komt de opvolging van de betalingen ten goede.

DO 2005200606885

Vraag nr. 350 van de heer Gerolf Annemans van 13 januari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

162e Boek van het Rekenhof. — Opvolging audit van prestaties die het leger uitvoert voor derden.

In het 162e Boek van het Rekenhof — Opmerkingen en documenten aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voorgelegd — lezen we op bladzijden 104-118 inzake de opvolging van de audit van de prestaties die het leger uitvoert voor derden, dat het Rekenhof reeds in 2000 een onderzoek terzake uitvoerde. Daarbij werd gewezen op de noodzaak aan een wettelijke regeling en een efficiëntere invorderingsprocedure. Wat die invorderingsprocedure betreft, stelde het Rekenhof niettemin vast dat — zelfs na de reorganisatie van Defensie in 2002 — de procedure nog weinig geëvolueerd is en traag blijft. In september 2005 heeft de minister van Defensie evenwel laten weten dat zijn administratie voor eind 2005 gevolg zal geven aan de aanbevelingen van het Rekenhof met betrekking tot de inning van de schuldvorderingen en het gebruik van de gegevensbank vanuit beheersperspectief.

1. Avez-vous déjà connaissance d'initiatives concrètes émanant du ministère de la Défense (SPF Défense) ?

2. Dans l'affirmative, suffisent-elles pour donner suite aux recommandations de la Cour des comptes ?

Réponse du ministre de la Défense du 31 mars 2006, à la question n° 350 de M. Gerolf Annemans du 13 janvier 2006 (N.):

Je réfère à ma réponse à votre question n° 349 du 13 janvier 2006 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 115, p. 22291).

DO 2005200607375

Question n° 351 de M. Dirk Van der Maelen du 27 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Service de police intégré. — Anciens gendarmes. — Médailles d'honneur.

La réforme des services de police, créant un service de police intégré, aura notamment eu pour conséquence que certaines distinctions honorifiques n'ont plus été remises. Ainsi, plusieurs (anciens) gendarmes n'auraient jamais reçu leurs décorations en reconnaissance de 30 années de service ou plus.

Cette information est-elle exacte et ne pourrait-on examiner la possibilité de procéder encore à la remise de ces décorations ?

Réponse du ministre de la Défense du 28 mars 2006, à la question n° 351 de M. Dirk Van der Maelen du 27 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Au 1^{er} janvier 1992, la Gendarmerie est passée au département de l'Intérieur. Depuis lors, le département de la Défense n'a plus octroyé de distinctions honorifiques au personnel du corps de la Gendarmerie, ce dernier ne relevant plus de sa compétence.

Au moment de l'unification des services de police, le corps de la Gendarmerie ne dépendait donc plus de la compétence du département de la Défense.

Il appartient au ministre de l'Intérieur d'établir une réglementation pour l'octroi de distinctions honorifiques au personnel de la Police intégrée. (Question n° 915 du 27 février 2006.)

1. Bent u reeds op de hoogte gebracht van concrete initiatieven vanuit het ministerie van Defensie (FOD Defensie) ?

2. Zo ja, volstaan deze om tegemoet te komen aan de aanbevelingen van het Rekenhof ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 31 maart 2006, op de vraag nr. 350 van de heer Gerolf Annemans van 13 januari 2006 (N.):

Ik verwijz naar mijn antwoord op uw vraag nr. 349 van 13 januari 2006 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 115, blz. 22291).

DO 2005200607375

Vraag nr. 351 van de heer Dirk Van der Maelen van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Eenmaking politiediensten. — Ex-rijkswachters. — Eremedailles.

De eenmaking van de politiediensten heeft onder meer als gevolg gehad dat een aantal eervolle onderscheidingen niet meer werden uitgereikt. Zo zouden (ex-)rijkswachters hun eretekens voor 30 of meer jaren dienst niet hebben ontvangen.

Kan u dit bevestigen en kan onderzocht worden of deze eremedailles alsnog kunnen toegekend worden ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 28 maart 2006, op de vraag nr. 351 van de heer Dirk Van der Maelen van 27 februari 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Op 1 januari 1992 is de Rijkswacht overgegaan naar het departement van Binnenlandse Zaken. Sindsdien heeft het departement van Defensie geen eervolle onderscheidingen meer toegekend aan het personeel van het korps van de Rijkswacht, dat niet meer tot zijn bevoegdheid behoorde.

Op het ogenblik van de eenmaking van de politiediensten behoorde het korps van de Rijkswacht dus niet meer tot de bevoegdheid van het departement van Defensie.

Het opstellen van een reglementering voor de toekenning van eervolle onderscheidingen aan het personeel van de Geïntegreerde Politie is een bevoegdheid van het departement van Binnenlandse Zaken. (Vraag nr. 915 van 27 februari 2006.)

DO 2005200607381

Question n° 354 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Militaires renvoyés prématurément en Belgique lors de missions à l'étranger.

L'expression « *blue flight* » est employée lorsque des militaires en mission à l'étranger sont renvoyés prématurément en Belgique.

1. Combien de militaires en mission à l'étranger ont-ils été renvoyés en 2005?
2. Pouvez-vous, à l'aide de chiffres, esquisser l'évolution en la matière au cours des cinq dernières années?
3. Pour quelles raisons ces militaires ont-ils été renvoyés en Belgique?
4. Depuis quelles régions ont-ils été renvoyés?
5. Quelles étaient les conséquences après le retour en Belgique, cette mesure ne constituant pas une sanction en tant que telle?

Réponse du ministre de la Défense du 3 avril 2006, à la question n° 354 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.):

Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. 21 militaires ont fait l'objet d'un rapatriement prématuré des différents théâtres d'opérations en 2005.
2. Les données en notre possession sont: pour l'année 2004, 32 rapatriements, pour 2005 il y en a eu 21, pour 2006 à la date du 15 mars il y en a 5.
3. Pour l'année 2005, les raisons de ces renvois sont:
 - 9 pour excès de boissons
 - 6 pour non respect des consignes
 - 3 pour bagarres et coups et blessures
 - 2 pour menaces avec arme
 - 1 pour drogue.
4. Pour l'année 2005: 9 militaires ont été renvoyés d'Afghanistan, 10 militaires du Kosovo, 1 militaire de Bosnie et 1 militaire d'Afrique.
5. Le « *Blue Flight* » n'est pas une sanction disciplinaire, c'est une mesure conservatoire afin de protéger d'abord l'intéressé, ensuite ses collègues de toute aggravation de la situation. Pour les faits commis en opération et ne nécessitant pas l'intervention des membres de DJMM (Détachement Judiciaire en

DO 2005200607381

Vraag nr. 354 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Vervroegd naar huis sturen van militairen tijdens een buitenlandse zending.

Als militairen tijdens een buitenlandse zending vervroegd naar huis gestuurd worden, wordt de term « *blue flight* » gebruikt.

1. Hoeveel militairen werden in 2005 teruggestuurd uit buitenlandse opdrachten?
2. Kan u aan de hand van de cijfers de evolutie schetsen van de jongste vijf jaar?
3. Wat waren de verschillende redenen voor het terugsturen van deze militairen?
4. Uit welke gebieden werden zij teruggestuurd?
5. Wat waren de gevolgen na thuiskomst, gezien deze maatregel als dusdanig geen straf is?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 3 april 2006, op de vraag nr. 354 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.):

Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. In 2005 werden 21 militairen vervroegd naar huis gestuurd van de verschillende operatietheaters.
2. De gegevens in ons bezit zijn volgende: voor het jaar 2004: 32 vervroegde terugsturingen, voor 2005: 21 en voor 2006: 5 tot op datum van 15 maart 2006.
3. Voor het jaar 2005 waren de redenen voor terugzending:
 - 9 voor drankmisbruik
 - 6 voor het niet respecteren van de consignes
 - 3 voor vechten, slagen en verwondingen
 - 2 voor bedreigingen met wapen
 - 1 voor drugs.
4. Voor het jaar 2005: 9 militairen zijn teruggestuurd van Afghanistan, 10 militairen van Kosovo, 1 militair van Bosnië en 1 militair van Afrika.
5. De « *Blue Flight* » is geen disciplinaire straf, het is een behoudende maatregel om in eerste plaats de betrokkene en vervolgens zijn collega's te beschermen tegen verergering van de situatie. Voor begane feiten in operatie die geen tussenkomst van DJMM (Gerechtelijke Dienst in Militair Milieu) vergen zijn de betrok-

Milieu Militaire), les intéressés ont été sanctionnés par des mesures disciplinaires ou statutaires. Les infractions commises (Menace avec arme, drogue, coups et blessures par exemple) font l'objet d'une enquête par les membres de DJMM avec transmission du dossier auprès du Parquet Fédéral.

DO 2005200607430

Question n° 357 de M. Dirk Van der Maelen du 7 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Vente d'avions F16.

Fin 2003, plusieurs avions de combat F16 ont été proposés à la vente. Le Pakistan avait manifesté son intérêt pour cette offre. Le 11 juillet 2005, vous avez répondu à M. Geert Lambert que les appareils en question seraient démantelés au Centre de compétence du matériel roulant et de l'armement à Rocourt.

Fin novembre 2005, le Pakistan manifestait une nouvelle fois son intention d'acheter vingt-six F16 des forces armées belges et néerlandaises. La liste de matériel proposé à la vente par l'armée belge indique que douze avions F16 ont été proposés à la vente en 2005 et deux en 2006.

1. Les appareils proposés à la vente en 2003 sont-ils les mêmes que les avions proposés à la vente en 2005?

2.

a) Des avions F16 ont-ils entre-temps trouvé acquéreur?

b) Dans l'affirmative, qui les a achetés?

3.

a) De nouveaux candidats-acheteurs se sont-ils manifestés pour les F16?

b) Dans l'affirmative, qui sont-ils?

Réponse du ministre de la Défense du 30 mars 2006, à la question n° 357 de M. Dirk Van der Maelen du 7 mars 2006 (N.):

L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

Les avions F-16 proposés à la vente par la Défense en 2003 sont effectivement démantelés à Rocourt. Le catalogue de vente actuel de la Défense concerne des F-16 MLU, d'une configuration plus avancée.

La Défense n'a pas encore vendu d'avions F-16.

Récemment, le Chili, la Jordanie, l'Égypte et la Roumanie ont montré de l'intérêt pour ces avions. Les

kenen gestraft geweest met statutaire of disciplinaire maatregelen. De gepleegde inbreuken (bedreigingen met wapen, drugs, slagen en verwondingen bijvoorbeeld) maken het onderwerp uit van een onderzoek door leden van DJMM met overdracht van het dossier aan het Federaal Parket.

DO 2005200607430

Vraag nr. 357 van de heer Dirk Van der Maelen van 7 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Verkoop van F-16's.

Eind 2003 werden F-16 gevechtsvliegtuigen te koop aangeboden, en bleek dat Pakistan een kandidaatkoper was. Op 11 juli 2005 antwoordde u aan de heer Geert Lambert, dat deze vliegtuigen ontmanteld worden in het competentiecentrum rollend materieel en bewapening te Rocourt.

Eind november 2005 blijkt dat Pakistan opnieuw zesentwintig F-16's wil kopen uit België en Nederland. Uit de verkooplijst van het Belgische leger blijkt dat in 2005 twaalf F-16's te koop aangeboden worden, en in 2006 twee.

1. Zijn de vliegtuigen die in 2003 werden aangeboden dezelfde als diegene die in 2005 werden aangeboden?

2.

a) Zijn er ondertussen al F-16's verkocht?

b) Zo ja, aan wie?

3.

a) Kan u meedelen of er nieuwe kandidaat-kopers zijn voor de F-16's?

b) Welke zijn die kandidaat-kopers?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 30 maart 2006, op de vraag nr. 357 van de heer Dirk Van der Maelen van 7 maart 2006 (N.):

Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

De in 2003 door Defensie te koop aangeboden F-16 worden inderdaad ontmanteld in Rocourt. De huidige verkooplijst van Defensie heeft betrekking tot F-16 MLU, wat een meer geavanceerde configuratie is.

Defensie heeft nog geen F-16 vliegtuigen verkocht.

Recentelijk hebben Chili, Jordanië, Egypte en Roemenië interesse getoond voor deze vliegtuigen. De

contacts se limitent à un échange d'information. Il n'a encore été négocié avec aucun de ces pays.

DO 2005200607580

Question n° 369 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?
2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?
3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Réponse du ministre de la Défense du 29 mars 2006, à la question n° 369 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

Je n'ai jamais été accompagné d'un membre de ma famille pendant une de mes missions.

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200607314

Question n° 423 de M^{me} Trees Pieters du 21 février 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Ménages de fait. — Patrimoines distincts. — Responsabilité civile. — Assurances familiales. — Assistance juridique. — Assurances habitation, incendie et vol. — Assurance hospitalisation.

De nombreux célibataires, veuves, veufs et/ou hommes ou femmes séparés et leurs enfants mineurs

contacten beperkten zich tot een uitwisseling van informatie. Er werd met geen van deze landen al onderhandeld.

DO 2005200607580

Vraag nr. 369 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?
2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?
3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 29 maart 2006, op de vraag nr. 369 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

Ik ben nooit vergezeld geweest door een familielid tijdens één van mijn dienstreizen.

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200607314

Vraag nr. 423 van mevrouw Trees Pieters van 21 februari 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Feitelijke gezinnen. — Afzonderlijke patrimonium. — Burgerlijke aansprakelijkheid. — Familiale verzekeringen. — Rechtsbijstand. — Woning-, brand- en diefstalverzekeringen. — Hospitalisatieverzekering.

Vele ongehuwden, weduwen, weduwnaars en/of gescheiden mannen en/of vrouwen en hun respectieve-

ou majeurs issus de relations antérieures font aujourd'hui partie de nouveaux ménages de fait et sont, en tant que tels, tous domiciliés ou vivent ou résident ensemble à une nouvelle adresse qui est officiellement connue des administrations communales.

En pratique, ils règlent en commun les questions relatives à leur ménage et, généralement, ils unissent partiellement leurs moyens d'existence. Leurs patrimoines privés demeurent en revanche complètement distincts.

Par conséquent, chacune de ces personnes physiques conserve généralement ses biens mobiliers et/ou immobiliers personnels en pleine propriété, en usufruit ou en nue propriété. Les meubles aussi bien que les bâtiments sont exposés aux risques qui leur sont inhérents et, en principe, ils devraient pouvoir être assurés contre les incendies, le vol, les tempêtes, la grêle, la neige, l'eau, la foudre, le bris de verre et les dégâts causés par la fumée.

En outre, chaque membre du « ménage de fait » peut avoir occasionné des dommages à des tiers à la suite d'un événement survenu dans sa propre vie privée et, dans ce contexte, une responsabilité civile extracontractuelle peut le cas échéant être invoquée. Grâce à une assurance familiale non obligatoire, une protection financière et une assistance juridique peuvent dans pareils cas être offertes à chacun d'eux séparément.

Les personnes physiques visées et leurs propres enfants qui font partie d'un « ménage de fait » en tant que partenaires de vie peuvent par surcroît, en cas de maladie ou d'accident, et dans certaines conditions d'agrément médicales ou autres, jouir également, en principe, d'une assurance hospitalisation multiple et non obligatoire.

Toutefois, les questions générales mais néanmoins pertinentes que voici se posent encore en ce qui concerne ces ménages de fait.

1.

a) Une seule police d'assurances peut-elle suffire en droit dans tous ces cas de figure et pour tous les preneurs d'assurances, assurés et bénéficiaires cités :

- en cas de souscription d'une assurance familiale (accidents survenus dans le cadre de la vie privée);
- en cas de souscription d'une assurance habitation (bâtiment et meubles);
- en cas de souscription d'une assurance assistance juridique y afférente;
- en cas de souscription d'une assurance hospitalisation?

lijke eigen minder- of meerderjarige kinderen uit vorige relaties maken thans deel uit van nieuwe feitelijke en moderne gezinnen en zijn als dusdanig ook allen gedomicilieerd of wonen of verblijven samen op een nieuw adres dat ook officieel gekend is bij de gemeentebesturen.

In de praktijk regelen zij gemeenschappelijk hun huishouden en voegen zij hun bestaansmiddelen meestal ten dele samen, maar hun private patrimonia blijven evenwel toch volstrekt gescheiden.

Elk van die natuurlijke personen behoudt dus meestal zijn eigen persoonlijke roerende bezittingen en/of onroerende goederen in volle eigendom, in vruchtgebruik of in naakte eigendom. Zowel de inboedel als de gebouwen ondergaan hun eigen risico's en moeten in principe onder meer kunnen verzekerd worden tegen brand, diefstal, storm-, hagel-, sneeuw-, water-, blikseminslag-, glasbraak- en rookschade.

Daarnaast kan elk van die leden van het « feitelijk gezin » tengevolge van een gebeurtenis in hun eigen privé-leven schade aan derden hebben veroorzaakt en kan daarvoor eventueel een extracontractuele burgerlijke aansprakelijkheid worden ingeroepen. Dankzij een niet-verplichte familiale verzekering kan in zo'n gevallen financiële bescherming en rechtsbijstand worden geboden aan elk van hen afzonderlijk.

Beoogde natuurlijke personen en hun eigen kinderen, als levenspartners deel uitmakend van een « feitelijk gezin », kunnen in geval van ziekte of ongeval daarenboven onder bepaalde al dan niet medische toelatingsvoorwaarden in beginsel eveneens genieten van een veelzijdige en niet-verplichtende hospitalisatieverzekering.

In verband met die feitelijke gezinnen rijzen thans evenwel in de praktijk de volgende algemene doch pertinente verzekeringsvragen.

1.

a) Kan in al dergelijke gevallen voor alle genoemde verzekeringsnemers, verzekerden en begunstigden slechts één verzekeringspolis in rechte volstaan :

- bij een familiale verzekering (ongevallen tijdens privé-leven);
- bij een woningverzekering (gebouw en inboedel);
- bij een daarop aansluitende rechtsbijstandsverzekering;
- bij een hospitalisatieverzekering?

b) Dans la négative, pourquoi non dans chaque cas ?

2. À quel nom toutes les polices d'assurances de ce type doivent-elles chaque fois être souscrites :

a) seulement au nom du chef de famille tel qu'il est connu à l'administration communale;

b) au nom de chaque membre de ce ménage de fait séparément (homme, femme, enfant);

c) au nom des deux principaux partenaires de vie ?

3. Comment le monde des assurances définit-il ou interprète-t-il en cette matière, pour autant que cela revête un intérêt juridique, la notion de « ménage de fait » d'une façon légale et administrative ?

4. Pourriez-vous, point par point, communiquer votre conception générale actuelle compte tenu aussi bien du prescrit actuel des articles 1382 et 1383 du Code civil, de la loi du 25 juin 1992 sur les contrats d'assurances terrestres, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances que des avis et informations de la Commission des Assurances, commission instituée par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) et, éventuellement, des directives européennes en vigueur en la matière ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, du 29 mars 2006, à la question n° 423 de M^{me} Trees Pieters du 21 février 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'assureur et le preneur d'assurance disposent d'une grande liberté contractuelle pour assurer les différentes formes de cohabitation légale ou défait.

Il est primordial que le prescrit des articles 5, 25 et 26 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre soit respecté. En vertu de ces dispositions, le preneur d'assurance est obligé de communiquer, lors de la conclusion du contrat et en cours de contrat, exactement à l'assureur toutes les circonstances connues de lui et qu'il doit raisonnablement considérer comme constituant pour l'assureur des éléments d'appréciation du risque. Par conséquent, il est conseillé de communiquer la composition exacte du ménage à l'assureur.

b) Zo neen, waarom telkens niet ?

2. Op wiens naam moeten al dergelijke verzekeringspolissen telkens worden afgesloten :

a) alleen op naam van het gezinshoofd zoals bekend ten gemeentehuize;

b) afzonderlijk op naam van elk lid (man, vrouw, kind) van dit feitelijk gezin;

c) op naam van de twee voornaamste levenspartners ?

3. Hoe definieert of interpreteert de verzekeringswereld, voor zover alhier van enig juridisch belang, terzake het begrip « feitelijk gezin » op een wettelijke of op een administratieve wijze ?

4. Kan u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen zowel in het licht van de huidige bepalingen van de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek, de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomsten, de wet van 27 maart 1995 op de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen als in het licht van de adviezen uitgebracht en de inlichtingen verstrekt door de Commissie voor Verzekeringen ingesteld door de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen ne door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA) en eventueel de terzake vigerende Europese richtlijnen ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 423 van mevrouw Trees Pieters van 21 februari 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat de verzekeraar en de verzekeringnemer over een grote contractuele vrijheid beschikken om rekening te houden met de verschillende feitelijke of wettelijke samenlevingsvormen bij het afsluiten van verzekeringsovereenkomsten.

Van belang is dat het voorschrift van de artikelen 5, 25 en 26 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst geëerbiedigd wordt. Krachtens deze bepalingen is de verzekeringnemer verplicht bij het sluiten en in de loop van de overeenkomst alle hem bekende omstandigheden nauwkeurig mede te delen die hij rederlijkerwijze moet beschouwen als gegevens die van invloed kunnen zijn op de beoordeling van het risico door de verzekeraar. Bijgevolg is het aan te raden aan de verzekeraar de nauwkeurige samenstelling van de leefgemeenschap mede te delen.

En ce qui concerne les questions spécifiques, je puis communiquer ce qui suit.

1.
a) Il n'existe aucune disposition légale qui interdirait à l'assureur et au preneur d'assurance de conclure une police familiale, incendie, protection juridique et d'hospitalisation.

b) Cette question ne présente pas d'intérêt eu égard à ce qui précède.

2. Vérifier à quel nom l'assurance est conclue ne présente pas d'intérêt pour autant que l'assuré ou le bénéficiaire ait intérêt à la couverture d'assurance.

3. Si l'assureur sait qui il assure, ce qu'il assure et contre quel risque, la définition de « famille de fait » ne présente pas d'intérêt.

4. Compte tenu de la très grande ouverture d'esprit du monde de l'assurance en ce qui concerne toutes les formes de cohabitations, je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'approfondir cette question. Il suffit que lors de la conclusion du contrat d'assurance et au cours de ce contrat, le preneur d'assurance déclare sincèrement et correctement le risque.

DO 2005200606552

Question n° 424 de M. Roel Deseyn du 8 décembre 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Suivi de la note « large bande ».

Aux Pays-Bas, le rapport « *Voortgangsrapportage Breedband* » se penche sur l'état d'avancement du dossier depuis l'élaboration de la note « large bande » (« *Breedbandnota* ») en mai 2004. Ce rapport retrace également les derniers développements et comprend de nouvelles orientations pour les années 2006 et 2007. Ces nouvelles orientations visent notamment à renforcer l'utilisation de la large bande par les institutions publiques. Les autorités locales et les entreprises du secteur du bâtiment doivent être davantage informées de leur rôle et des possibilités qui sont à leur disposition pour encourager l'utilisation de la large bande. Les autorités locales doivent également atteindre un rendement plus élevé grâce à un regroupement des demandes. En outre, le rapport insiste pour que la position de force des Pays-Bas au niveau international

Wat de specifieke vragen betreft, kan ik het volgende meedelen.

1.
a) Er is geen enkele wettelijke bepaling die zou verbieden dat de verzekeraar en de verzekeringnemer zouden overeenkomen om één polis af te sluiten voor de familiale verzekering, de brandverzekering, de rechtsbijstandsverzekering en de hospitalisatieverzekering.

b) Deze vraag is zonder voorwerp gelet op het voorgaande.

2. Het is van geen belang om na te gaan op wiens naam de polissen worden afgesloten voor zover de verzekerde of de begunstigde een verzekeraar belang heeft bij de verzekeringsdekking.

3. Indien de verzekeraar weet wie of wat hij verzekert tegen welk risico, heeft hij geen belang bij de definitie van een « feitelijk gezin ».

4. Rekening houdend met de zeer grote openheid van geest van de verzekeringswereld tot verzekering van alle mogelijke samenlevingsvormen, meen ik niet dat het nodig is dieper op deze vraag in te gaan. Het volstaat voor de verzekeringnemer om bij het sluiten en in de loop van de overeenkomst oprecht en correct het risico aan te geven.

DO 2005200606552

Vraag nr. 424 van de heer Roel Deseyn van 8 december 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Opvolging van de breedbandnota.

Het Nederlandse Voortgangsrapportage Breedband geeft een overzicht van de voortgang die is geboekt in Nederland sinds het uitkomen van de Breedbandnota (mei 2004). Ook schetst het de recente ontwikkelingen en worden er nieuwe accenten gelegd voor het jaar 2006 en 2007. Nieuwe accenten zijn erop gericht om vooral het breedbandgebruik door onder meer publieke instellingen te vergroten. Zo moeten lokale overheden en woningbouwcorporaties meer geïnformeerd worden over hun rol en mogelijkheden bij het stimuleren van het gebruik van breedband. Ook moeten lokale overheden meer rendement halen uit vraagbundeling. Daarnaast wordt in de rapportage aangedrongen op het benutten van de goede internationale positie van Nederland bij buitenlandpromotie, het stimuleren van mobiel werken, het versterken van

soit exploitée dans le cadre de la promotion à l'étranger, que la mobilité du travail soit stimulée, qu'on renforce la position des consommateurs et qu'on surveille l'évolution du marché à l'échelle internationale.

Par contre, nous sommes sans nouvelles des résultats et du suivi de la note « large bande » belge.

1. Pouvez-vous dresser un tableau, comme celui publié dans le rapport de suivi des Pays-Bas, des actions politiques fédérales annoncées dans la note « large bande » belge (sous les dénominateurs « action », « état de la question », « résultat » et « actions complémentaires »)?

2.

a) Pouvez-vous transmettre le rapport belge aux parlementaires?

b) Dans la négative, quand serez-vous en mesure de le faire?

3.

a) A-t-on déjà défini de nouvelles orientations?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

4.

a) Quelle est l'évolution du classement de la Belgique dans les statistiques internationales « *Information Society Index* » et « *Networked Readiness Index* » au cours de ces trois dernières années (exprimée en places du classement)?

b) Comment expliquez-vous cette évolution?

5. L'objectif était qu'un total de 2,5 millions de ménages et de 500 000 entreprises utilisent l'internet à haut débit en 2006.

a) Où en est-on actuellement sur ces deux plans?

b) Estimez-vous que cet objectif est réalisable?

c) Quand estime-t-on que la Belgique atteindra ces chiffres?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 29 mars 2006, à la question n° 424 de M. Roel Deseyn du 8 décembre 2005 (N.):

1. Non. Cependant, le 9 novembre 2005, j'ai demandé au Comité consultatif pour les télécommunications de fournir un avis sur la large bande.

Voici la teneur de ma demande: « Comme vous le savez, les réseaux large bande offerts aux utilisateurs finals belges font qualitativement partie des meilleurs d'Europe. Une enquête a révélé que dans un grand nombre de cas, la disponibilité de ces réseaux joue un rôle dans la décision des investisseurs étrangers de réaliser des placements en Belgique.

de la position du consommateur et des indicateurs internationaux de développement du marché.

Ondertussen blijft het stil rond de resultaten en opvolging van de Belgische breedbandnota.

1. Kan u, net als dat het geval is in de Nederlandse Voortgangsrapportage, een overzicht geven in tabelvorm van de in de Belgische breedbandnota aangekondigde federale beleidsacties (in de vorm actie, stand van zaken, resultaat en aanvullende acties)?

2.

a) Kan u de parlementsleden het Belgische voortgangsrapport bezorgen?

b) Zo neen, wanneer is dit te verwachten?

3.

a) Zijn er al nieuwe accenten beslist?

b) Zo ja, welke accenten?

4.

a) Hoe evolueerde de rangschikking van België in de internationale rangschikkingen « *Information Society Index* » en « *Networked Readiness Index* » over de jongste drie jaar (uitgedrukt in rankingplaatsen)?

b) Hoe verklaart u deze evolutie?

5. Tegen 2006 mikte men op 2,5 miljoen gezinnen en 500 000 ondernemingen die breedbanddiensten zouden gebruiken.

a) Hoeveel staan we op beide vlakken vandaag de dag?

b) Acht u de doelstelling haalbaar?

c) Wanneer zullen we, naar verwachting, deze streefcijfers bereiken?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 424 van de heer Roel Deseyn van 8 december 2005 (N.):

1. Nee. Ik heb evenwel op 9 november 2005 het Raadgevend Comité voor de Telecommunicatie verzocht om een advies over breedband uit te brengen.

Mijn vraag was als volgt opgesteld: « Zoals u weet behoren de breedbandnetwerken die aan de Belgische eindgebruikers worden aangeboden kwalitatief tot de beste van Europa. Onderzoek heeft aangetoond dat de beschikbaarheid van deze netwerken in een groot aantal gevallen meespeelt in de beslissing van de buitenlandse investeerders om in België investeringen te doen.

D'autre part, l'on constate que la croissance du nombre de nouvelles lignes large bande est de nouveau en train de ralentir et ce, malgré les initiatives prises pour faire augmenter la pénétration large bande. Il est également un fait que des réseaux dotés d'une capacité et d'une vitesse plus élevée sont développés dans certains pays asiatiques, ainsi que dans certaines régions européennes. Outre le fait que l'on peut jouer sur la présence de ces réseaux pour attirer les investissements étrangers, il apparaît également que leur disponibilité a donné une impulsion non négligeable au développement des services de contenu et aux applications avancées, comme les jeux en ligne, les services télévisuels de haute qualité, les services de communication, etc. Pour ces raisons, je souhaite demander au Comité consultatif pour les télécommunications de formuler, en collaboration avec les acteurs qui font autorité dans ce domaine, des recommandations relatives à de nouvelles initiatives éventuelles afin d'augmenter la pénétration large bande et afin de stimuler l'établissement des réseaux large bande à très haute capacité.»

Lors de sa réunion plénière du 14 décembre 2005, le Comité consultatif pour les télécommunications a décidé de créer un groupe de travail « Pénétration de la large bande ».

2.

- a) Non (il n'y a pas encore d'avis).
b) Sur la base de l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relatif au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, tous les avis du Comité consultatif pour les télécommunications seront désormais publiés au *Moniteur belge*.

3.

- a) Non.

4.

- a) En ce qui concerne le développement de la société de l'information, deux indices sont cités dans la question parlementaire pour situer l'évolution de la Belgique dans les statistiques internationales. Il s'agit de: «*Information Society Index*» et «*Network Readiness Index*», respectivement mis en place par l'IDC (International Data Corporation, groupe international) et par les économistes du Forum économique Mondial. Le SPF Économie ne dispose malheureusement pas de données sur le premier indice. En revanche, les différents rapports publiés par le Forum économique Mondial (*World Economic Forum*) classent la Belgique du point de vue de «*Network readiness index*, NRI» comme suit:
— dans son 1^{er} rapport (2001-2002), la Belgique fut pointée en 18^{ème} position avec une note égale à 4,90;

Anderzijds stelt men vast dat ondanks de initiatieven die ondernomen werden om de breedbandpenetratie te verhogen de groei van het aantal nieuwe breedbandlijnen opnieuw vertraagt. Ook is het zo dat in bepaalde Aziatische landen, evenals in bepaalde Europese regio's netwerken met een hogere capaciteit en snelheid worden ontwikkeld. Naast het feit dat de aanwezigheid van dergelijke netwerken uitgespeeld kan worden bij het aantrekken van buitenlandse investeringen, blijkt eveneens dat de beschikbaarheid ervan een niet te onderschatten impuls heeft gegeven aan de ontwikkeling van geavanceerde inhoudsdiensten en toepassingen, zoals online gaming, hoge kwaliteitstelevisiediensten, communicatiediensten, enzovoort. Om deze redenen wens ik aan het Raadgevend Comité voor de Telecommunicatie te vragen om in samenwerking met toonaangevende spelers in dit domein aanbevelingen te formuleren aangaande eventuele nieuwe initiatieven die de federale overheid binnen haar bevoegdheidspakket kan ondernemen om de breedbandpenetratie te verhogen en om de aanleg van breedbandnetwerken met zeer hoge capaciteit te stimuleren.»

Tijdens zijn plenaire vergadering van 14 december 2005 heeft het Raadgevend Comité voor de Telecommunicatie besloten tot de oprichting van een werkgroep « Breedbandpenetratie ».

2.

- a) Neen (er is nog geen advies).
b) Op basis van artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, zullen alle adviezen van het Raadgevend Comité voor de Telecommunicatie voortaan gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

3.

- a) Neen.

4.

- a) Wat de ontwikkeling van de informatiemaatschappij betreft, worden in de parlementaire vraag twee indexen vernoemd ter situering van de evolutie van België in de internationale statistieken, namelijk de «*Information Society Index*» en de «*Network Readiness Index*», respectievelijk gecreëerd door IDC (de internationale groep International Data Corporation) en door de economen van het Wereld Economisch Forum. De FOD Economie beschikt helaas niet over gegevens met betrekking tot de eerstgenoemde index. België wordt in de verschillende rapporten, gepubliceerd door het Wereld Economisch Forum (*World Economic Forum*) gerangschikt als volgt onder «*Network Readiness index*», NRI:
— in zijn eerste rapport (2001-2002) neemt België de 18e plaats in, met een cijfer van 4,90;

- dans son 3^{ème} rapport (2003-2004), la Belgique fut classée 24^e avec une note de 4,43;
- dans son 4^{ème} rapport (2004-2005), la Belgique occupe le rang 26 avec un score indicé égal à 0,74;
- la cinquième édition du *Global Information Technology Report* du *World Economic Forum* paraîtra le 20 mars 2006.

b) Ce type de classement temporel doit être interprété avec beaucoup de prudence, l'index est un indice composite de plusieurs facteurs qui dépendent notamment des politiques publiques en matière des technologies de l'information et de la communication (TIC) mises en place par un pays.

L'autre élément à ne pas surtout perdre de vue est le fait que le premier rapport (2001-2002) du Forum a mis l'accent sur deux grands groupes des composantes de l'indice, à savoir: l'utilisation du réseau (définie par cinq variables relatives à la qualité et la quantité de l'utilisation des TIC: utilisateurs d'Internet par 100 habitants; abonnés au téléphone mobile par 100 habitants; utilisateurs d'Internet par host; pourcentage des ordinateurs connectés à l'Internet et la disponibilité de l'accès public à l'Internet) et les «*enabling factors*» tels que l'accès au réseau, la politique du réseau, la société numérique (e-learning, opportunités TIC, etc.) et l'économie numérique (e-com; e-gov, etc.). En revanche, la grille d'analyse utilisée pour déterminer cet index (mesure de la capacité pour un pays à développer les TIC et à en tirer profit) dans les 3^e et 4^e rapports est composée de trois grandes variables, elles-mêmes constituées d'une somme de facteurs: l'environnement macroéconomique et réglementaire des TIC (brevets, activité de capital-risque, cadre législatif, infrastructures télécoms disponibles, etc.), le niveau de préparation des individus, des entreprises et des pouvoirs publics (niveau d'éducation, équipements des ménages et individus, coût d'accès aux TIC, etc.) et enfin à l'utilisation des TIC et le niveau d'usage réel des TIC par ces trois groupes d'acteurs (nombre d'internautes, e-gov, etc.).

En dépit des éclaircies apportées ci-dessus, force est de constater que la Belgique a rétrogradé dans le classement de cet index, elle est passée de la 18^{ème} place en 2001-2002 à la 26^{ème} place en 2004-2005. Ne disposant pas de tous ces rapports, on pourrait tout de même avancer comme arguments que la chute de la Belgique de la 18^{ème} à la 26^{ème} place s'expliquerait notamment par le fait que le taux de pénétration de l'Internet et celui des PC en Belgique sont faibles par rapport aux autres pays, principalement les pays Scandinaves. Les récentes données publiées par la direction générale «Statistique et Information économique» du SPF

- in zijn 3e rapport (2003-2004) neemt België de 24e plaats in met een cijfer van 4,43;
- in zijn 4e rapport (2004-2005) bekleedt België de 26e plaats in met een score gelijk aan 0,74;
- de vijfde editie van het *Global Information Technology Report* van het *World Economic Forum* zal verschijnen op 20 maart 2006.

b) Dit type van tijdsgebonden klassemment moet zeer voorzichtig geïnterpreteerd worden, de index is een cijfer samengesteld uit verschillende factoren, die afhankelijk zijn van het beleid inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) dat door een bepaald land wordt gevoerd.

Het andere element dat vooral niet uit het oog mag worden verloren, is het feit dat het eerste rapport (2001-2002) van het Forum het accent legde op twee grote groepen van componenten van de index, namelijk: het gebruik van het netwerk (gedefinieerd door vijf variabelen met betrekking tot de kwaliteit en de kwantiteit van het gebruik van ICT: internetgebruikers per 100 inwoners; gsm-abonnees per 100 inwoners; internetgebruikers per host; percentage pc's die verbonden zijn met het internet en de publieke beschikbaarheid van het internet) en de «*enabling factors*» zoals toegang tot het netwerk, beleid van het netwerk, de «*e-society*» (e-learning, uitdagingen op het gebied van ICT, enzovoort) en «*e-economy*» (e-com, e-gov, enzovoort). De elementen die worden gebruikt om deze index te bepalen (mate waarin een land ICT kan ontwikkelen en er winst kan uit halen) in het 3^e en 4^e rapport bestaan uit drie grote variabelen, die op hun beurt weer bestaan uit een som van factoren: de macro-economische en reglementaire omgeving op het gebied van ICT (brevetten, risicokapitaal, wetgevend kader, beschikbare telecominfrastructuur, enzovoort) het niveau van voorbereiding, en dit zowel individueel als op het niveau van ondernemingen en overheid (opleidingsniveau, uitrusting van huishoudens en individuen, aansluitingskosten inzake ICT, enzovoort) en ten slotte het ICT-gebruik en het reële gebruik dat wordt gemaakt door deze drie groepen van actoren (aantal intergebruikers, e-gov, enzovoort).

In weerwil van de hierboven opgesomde verduidelijkingen, moeten we constateren dat België is achteruitgegaan in deze index; ons land is van de 18^e plaats in 2001-2002 naar de 26^e plaats in 2004-2005 gezakt. Hoewel we niet beschikken over alle rapporten, kunnen we als reden hiervoor aanhalen dat de penetratiegraad van het internet en pc's in België lager is dan die van andere landen, voornamelijk van Scandinavische landen. De gegevens die recent werden gepubliceerd door de algemene directie «Statistiek en Economische Informatie» van de FOD Economie tonen dat in 2004 iets meer dan 40% van de Belgen (40,6%)

Economie montrent qu'un peu plus de 40 % des Belges (40,6 %) étaient en 2004 des utilisateurs réguliers d'Internet. Un chiffre inférieur à beaucoup de pays du nord de l'Europe tels que l'Islande (77 %), la Suède (75 %) ou le Royaume-Uni (62,9 %).

La même direction générale précise qu'en 2004, la Belgique possédait 3,6 millions de PC, ce qui représente 35,1 PC pour 100 habitants, loin de la Suède (76,1), des Pays-Bas (68,5), du Danemark (65,5), du Luxembourg (62,1) et du Royaume-Uni (60). La transposition de la Directive européenne en matière de télécommunications en droit belge accuse du retard. Le capital risque et le nombre de brevets TIC déposés à l'office européen des brevets restent faibles.

5.

a) Les données à notre disposition fournies au troisième trimestre de 2005 par ISPA Belgium montrent que 1 738 663 ménages belges étaient connectés au réseau Internet dont 1 501 836 par le biais d'une connexion payante, le haut débit (ADSL) recueillant à lui seul 1 459 060 ménages. En ce qui concerne les entreprises belges, 402 894 entreprises étaient connectées sur la toile au troisième trimestre de 2005.

b) et c) L'objectif de 500 000 entreprises utilisant l'Internet à haut débit pourrait être atteint en 2006. Par contre celui de 2,5 millions de ménages utilisant l'Internet à haut débit ne le sera probablement pas, le potentiel d'utilisation du haut débit par les ménages existe, il dépendra notamment de l'évolution des applications de la carte d'identité électronique (CIE) et du succès que rencontrera le package « Internet pour tous ».

Énergie

DO 2005200607355

Question n° 166 de M^{me} Muriel Gerkens du 24 février 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

ONDRAF. — Belgoprocess. — Colis. — Défauts.

Début 2003 la tutelle de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles (ONDRAF) a pris connaissance de certains problèmes à Belgoprocess, filiale de l'ONDRAF, en matière de gestion des déchets nucléaires, à savoir l'existence de colis qui présentent des défauts (corrosion, mauvaise fermeture,

régulatrice internetgebruikers waren. Dit cijfer ligt veel lager dan dat van een aantal Noord-Europese landen, zoals IJsland (77 %), Zweden (75 %) of het Verenigd Koninkrijk (62,9 %).

Dezelfde algemene directie preciseert dat België in 2004 3,6 miljoen pc's telde, hetgeen overeenkomst met 35,1 pc's per 100 gebruikers, een score die veel lager ligt dan die van Zweden (76,1), Nederland (68,5), Denemarken (65,5), Luxemburg (62,1) en het Verenigd Koninkrijk (60). De omzetting van de Europese Richtlijn inzake telecommunicatie in Belgisch recht loopt vertraging op. Het risicokapitaal blijft gering en het aantal ICT-brevetten die worden ingediend bij het Europees Octrooienbureau blijft laag.

5.

a) Uit de gegevens die ons tijdens het derde trimester 2005 door ISPA Belgium ter beschikking werden gesteld, blijkt dat 1 738 663 Belgische gezinnen een internetaansluiting hebben; 1 501 836 hiervan beschikken over een betalende aansluiting, 1 459 060 hiervan zijn breedbandverbindingen (ADSL). Wat de bedrijven betreft, beschikten er in het derde trimester 2005 402 894 over een internetaansluiting.

b) en c) Het objectief om de kaap van 500 000 bedrijven met een internetaansluiting (hoge snelheid) te halen, zou kunnen worden bereikt in 2006. Daarentegen zal het wellicht niet lukken om de kaap van 2,5 miljoen gezinnen met een snelle internetverbinding te halen; het potentieel hiervoor is aanwezig, maar het zal afhangen van de evolutie van de toepassingen van de elektronische identiteitskaart (IEK) en van het succes van het pakket « Internet voor Iedereen ».

Energie

DO 2005200607355

Vraag nr. 166 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

NIRAS. — Belgoprocess. — Colli. — Gebreken.

Begin 2003 vernam de toeziende overheid van de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (Niras) dat er problemen waren met het beheer van het kernafval bij Belgoprocess, de dochteronderneming van Niras. Zo zouden een aantal afvalcolli gebreken vertonen (aantasting door corrosie,

écoulement de la matrice de bitume, etc.). Un programme d'inspection a été mis sur pied et l'ONDRAF est tenu d'établir un rapportage semestriel de l'évolution des colis non-conformes. Un nouveau rapport devait être rédigé pour décembre 2005.

1. Où en est ce rapport?
2. Quelles sont les grandes lignes du contenu de ce rapport?
3.
 - a) A-t-on constaté de nouveaux colis non-conformes?
 - b) Combien?
4. Pourriez-vous communiquer le nombre total de colis non-conformes de catégorie A, ceci par responsable et de catégorie B, également par responsable?
5.
 - a) Combien de colis de catégorie A et de catégorie B devront être reconditionnés?
 - b) Quel sera le prix de ce reconditionnement?
6.
 - a) Les installations pour reconditionner ces colis existent-elles aujourd'hui en Belgique?
 - b) Si non, des nouvelles installations vont-elles être construites?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 29 mars 2006, à la question n° 166 de M^{me} Muriel Gerkens du 24 février 2006 (Fr.):

J'ai l'honneur d'inviter l'honorable membre à prendre connaissance des informations suivantes.

1. L'ONDRAF m'a transmis le 20 décembre 2005 son sixième rapport semestriel relatif au programme de contrôle des colis de déchets conditionnés non conformes entreposés sur le site de sa filiale Belgoprocess à Dessel.
2. Le rapport présente la situation, au 22 novembre 2005, de l'inventaire des colis de déchets conditionnés entreposés sur les sites BP1 et BP2 gérés par Belgoprocess, ainsi que l'évolution du programme de travail établi par l'ONDRAF et les perspectives de la gestion à long terme des colis non conformes.
3. Au 22 novembre 2005, 14 681 colis ont été inspectés (sur un total de 32 379 colis entreposés) dont 610 ont été déclarés non conformes. Par rapport au rapport semestriel précédent, 1 colis supplémentaire non conforme (contenant des déchets conditionnés de faible activité) a été détecté.

slecht gesloten colli, wegvloeien van het bitumen van de matrix, enzovoort). Daarop werd een inspectieprogramma uitgewerkt en NIRAS moet nu een halfjaarlijks rapport uitbrengen over de evolutie van het aantal niet-reglementaire colli. In december 2005 moest opnieuw zo'n rapport worden ingediend.

1. Wat is de stand van zaken met betrekking tot dat rapport?
2. Wat zijn de krachtlijnen van dat rapport?
3.
 - a) Zijn er opnieuw niet-reglementaire colli opgedoken?
 - b) Hoeveel?
4. Hoeveel niet-reglementaire colli van categorie A en van categorie B werden er in totaal geteld per verantwoordelijke werknemer?
5.
 - a) Hoeveel afvalcolli van categorie A en van categorie B zullen opnieuw geconditioneerd moeten worden?
 - b) Wat gaat dat kosten?
6.
 - a) Heeft ons land de nodige installaties voor het opnieuw conditioneren van afvalcolli?
 - b) Zo neen, zullen er nieuwe installaties worden gebouwd?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 166 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 februari 2006 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid te verzoeken kennis te nemen van de volgende inlichtingen.

1. Op 20 december 2005 heeft NIRAS mij haar zesde halfjaarlijks rapport overgemaakt betreffende het controleprogramma van de niet-conforme colli geconditioneerd afval opgeslagen op de site van haar dochtermaatschappij Belgoprocess te Dessel.
2. Het rapport stelt de situatie op 22 november 2005 voor van de inventaris van de colli geconditioneerd afval opgeslagen op de sites BP1 en BP2 beheerd door Belgoprocess, alsook de evolutie van het werkprogramma opgesteld door NIRAS en de vooruitzichten van het beheer op lange termijn van de niet-conforme colli.
3. Op 22 november 2005 waren 14 681 colli geïnspecteerd (op een totaal van 32 379 opgeslagen colli), waarvan 610 niet-conform werden verklaard. Ten opzichte van het vorige halfjaarlijks rapport werd 1 bijkomend niet-conform collo (dat laagactief geconditioneerd afval bevat) ontdekt.

Il est à signaler que la situation des colis concernés reste stable et que la sécurité de la population et des travailleurs est garantie en toutes circonstances.

4 à 6. Tout d'abord, il y a lieu de signaler qu'aucun des colis déclarés non conformes n'a été accepté par l'ONDRAF à ce jour et que les activités réalisées, ou à réaliser, dans le cadre du programme de travail établi par l'ONDRAF sont (seront) financées par les responsables financiers des colis concernés, à savoir Electrabel et le passif nucléaire de Belgoprocess (les passifs dits BP1 — ancienne usine de retraitement Eurochemic — et BP2 — installations nucléaires désaffectées du département dit Waste du SCK.CEN). Du nombre total de colis (610), déclarés non conformes à l'heure actuelle, le passif nucléaire de Belgoprocess est financièrement responsable de 483 colis et Electrabel de 127 colis non conformes.

En ce qui concerne les colis non conformes contenant des déchets bitumés, la solution de base retenue consiste à retirer le couvercle et à placer les colis dans un suremballage permettant de les entreposer de manière sûre dans les bâtiments d'entreposage existants dans l'attente de leur mise en dépôt final. Cette solution de base est à l'étude. Les colis de déchets bitumés sont *a priori* de catégorie B, ce qui pourra être vérifié et confirmé lors de leur caractérisation radiologique prévue dans le cadre des opérations de suremballage des colis. En ce qui concerne les autres colis, les expertises sont en cours. Dès que ces expertises seront terminées, il sera possible de définir des solutions pour la gestion à long terme de ces colis.

DO 2005200607357

Question n° 167 de M^{me} Muriel Gerken du 24 février 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

ONDRAF. — *Recrutement d'un directeur général.*

La procédure de recrutement du directeur général de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles (ONDRAF) a été lancée en 2002, mais constatant que l'ONDRAF ne disposait pas de cadres linguistiques, la procédure a été arrêtée et des cadres linguistiques ont été élaborés. Ces cadres linguistiques viennent d'être publiés au *Moniteur belge*. L'ONDRAF peut donc maintenant relancer la procédure de recrutement d'un directeur général.

Er moet op gewezen worden dat de toestand van de betrokken colli stabiel blijft en dat de veiligheid van de bevolking en van de werknemers in alle omstandigheden gewaarborgd is.

4 tot 6. Vooreerst dient er op gewezen te worden dat geen enkele van de niet-conform verklaarde colli tot op heden geaccepteerd werd door NIRAS en dat de verwezenlijkte of te verwezenlijken activiteiten in het kader van het werkprogramma opgesteld door NIRAS gefinancierd worden (zullen worden) door de financieel verantwoordelijken van de betrokken colli, namelijk Electrabel en het nucleair passief van Belgoprocess (de passiva genaamd BP1 — oude opwerkingsfabriek Eurochemic — en BP2 — buiten gebruik gestelde nucleaire installaties van het departement genaamd « Waste » van het SCK.CEN). Van het totaal aantal niet-conform verklaarde colli (610), is op het ogenblik het nucleair passief van Belgoprocess financieel verantwoordelijk voor 483 colli en Electrabel voor 127 colli.

Wat betreft de niet-conforme colli, die gebitumineerd afval bevatten, bestaat de weerhouden basisoplossing erin het deksel weg te nemen en de colli te plaatsen in een overpakking, die toelaat ze tijdelijk op te slaan op een veilige manier in de bestaande opslaggebouwen in afwachting van hun definitieve berging. Deze basisoplossing is ter studie. De colli gebitumineerd afval behoren *a priori* tot de categorie B, hetgeen zal kunnen geverifieerd en bevestigd worden bij hun radiologische karakterisering voorzien in het kader van de oververpakkingsoperaties van de colli. Wat de andere colli betreft, zijn de expertises aan de gang. Van zodra deze expertises zullen beëindigd zijn, zal het mogelijk zijn de oplossingen te bepalen voor het beheer op lange termijn van deze colli.

DO 2005200607357

Vraag nr. 167 van mevrouw Muriel Gerken van 24 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

NIRAS. — *Indienstneming van een directeur-generaal.*

De procedure voor de indienstneming van de directeur-generaal van de Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) werd in 2002 opgestart, maar nadat werd vastgesteld dat de NIRAS niet over taalkaders beschikte, werd zij stopgezet en werden taalkaders uitgewerkt. Die taalkaders werden onlangs in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd. De NIRAS kan de procedure voor de indienstneming van een directeur-generaal nu dus heropstarten.

La réglementation concernant l'ONDRAF prévoit que c'est le conseil d'administration qui organise la procédure de recrutement. Le ministre doit donner son approbation à cette procédure (éventuellement tacite), ceci par son commissaire de gouvernement qui est présent à toutes les réunions du conseil d'administration de l'ONDRAF. En plus, la réglementation concernant l'ONDRAF prévoit que le conseil d'administration doit soumettre à l'approbation du ministre des Affaires économiques la désignation du directeur général. C'est donc finalement le ministre qui en décide.

1. Partagez-vous mon avis que l'ONDRAF doit établir une description de la fonction de directeur général?

2. Partagez-vous mon avis qu'un «assessment» et une audition par un jury s'imposent?

3. Où en est l'ONDRAF dans cette procédure?

4.

a) Si l'ONDRAF n'a pas encore lancé la procédure, avez-vous demandé à l'ONDRAF de prendre une initiative?

b) Quand?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 29 mars 2006, à la question n° 167 de M^{me} Muriel Gerkens du 24 février 2006 (Fr.):

J'invite l'honorable membre à prendre connaissance des informations suivantes.

Conformément aux dispositions de l'article 9 de l'arrêté royal du 30 mars 1981 déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'organisme public de gestion des déchets radioactifs et des matières fissiles, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1991, le conseil d'administration de l'ONDRAF est «investi des pouvoirs les plus étendus pour faire tous les actes d'administration et de disposition qui intéressent l'organisme, ... et il nomme le personnel de direction».

En outre, l'article 12 du même arrêté royal dispose que «l'organisme est géré selon les règles de bonne gestion industrielle, financière et commerciale. Sa gestion courante est confiée à un directeur général, lequel exerce ses fonctions dans les conditions fixées par le conseil d'administration, qui le nomme et auquel il rend compte de l'accomplissement de sa mission». Enfin, l'article 19 de cet arrêté royal prévoit que «l'organisme soumet à l'approbation préalable du

Volgens de regelgeving met betrekking tot de NIRAS komt het de raad van bestuur toe de indienstnemingsprocedure uit te werken. De minister moet met die procedure instemmen (eventueel stilzwijgend), via de regeringscommissaris die alle vergaderingen van de raad van bestuur van de NIRAS bijwoont. Tevens bepaalt de regelgeving met betrekking tot de NIRAS dat de raad van bestuur de aanwijzing van de directeur-generaal ter goedkeuring aan de minister van Economie moet voorleggen. De uiteindelijke beslissing komt dus toe aan de minister.

1. Deelt u mijn mening dat de NIRAS een functienschrijving van het ambt van directeur-generaal moet opstellen?

2. Vindt u, net als ik, dat er een «assessment» van de kandidaten moeten plaatsvinden en dat de betrokkenen door een examencommissie moeten worden gehoord?

3. Hoe ver staat de NIRAS met die procedure?

4.

a) Indien de NIRAS nog geen procedure heeft opgestart, heeft u die instelling dan gevraagd daartoe een initiatief te nemen?

b) Wanneer?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 167 van mevrouw Muriel Gerkens van 24 februari 2006 (Fr.):

Ik verzoek het geachte lid kennis te nemen van de volgende inlichtingen.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 van het koninklijk besluit van 30 maart 1981 houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 oktober 1991, wordt de raad van beheer van de NIRAS «met de meest uitgebreide bevoegdheden bekleed om alle daden van beheer en van beschikking te verrichten, die de Instelling aanbevelen, ... en benoemt hij het bestuurspersoneel».

Bovendien bepaalt artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit dat «de instelling beheerd wordt volgens de regels van goed industrieel, financieel en commercieel beheer. Haar dagelijks beheer wordt toevertrouwd aan een directeur-generaal, die zijn functies uitoefent volgens de voorwaarden vastgesteld door de raad van beheer, die de directeur-generaal benoemt; deze brengt bij de raad van beheer verslag uit over de vervulling van zijn opdracht». Ten slotte bepaalt artikel 19 van

ministre des Affaires économiques, ... la désignation du personnel de direction ».

Il s'ensuit que le conseil d'administration de l'ONDRAF dispose de tous les pouvoirs pour nommer le directeur général de l'organisme et pour décider de la procédure qui sera suivie à cette fin.

Des informations dont je dispose, il ressort que le conseil d'administration de l'ONDRAF sera appelé à décider, lors de sa prochaine réunion, de la procédure qui sera suivie pour pourvoir au poste de directeur général de l'organisme. Cette procédure sera appliquée conformément aux dispositions légales et réglementaires en la matière.

DO 2005200607366

Question n° 169 de M. Gerolf Annemans du 27 février 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Fonctionnement du Service d'information fédéral Énergie «Hermès».

Les consommateurs peuvent adresser leurs plaintes en matière d'énergie au service d'information fédéral «Hermès», pour autant qu'elles ne concernent pas des compétences énergétiques régionales. Ainsi, le service Hermès pourrait être saisi de plaintes relatives aux factures, aux pratiques commerciales (vente de porte à porte), etc.

Ces mêmes consommateurs peuvent adresser leurs plaintes en matière d'énergie à l'autorité de régulation flamande pour le marché de l'électricité et du gaz, la VREG (*Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt*), à condition qu'elles se rapportent exclusivement à la réglementation énergétique flamande. Ainsi, la VREG pourrait être saisie de plaintes relatives à l'électricité gratuite, aux raccordements, aux pannes techniques, aux changements injustifiés de fournisseurs, aux compteurs à budget, aux clôtures de compteurs, etc.

Il semblerait que la VREG ait transmis des centaines de plaintes ne relevant apparemment pas de sa compétence au nouveau service Hermès, avec pour conséquence que cette administration fédérale accuse un important arriéré au niveau du traitement des plaintes.

a) Quels types de plaintes les consommateurs peuvent-ils adresser précisément au service Hermès?

dit koninklijk besluit dat «de instelling voorafgaandelijk aan de minister van Economische Zaken ter goedkeuring voorlegt, ... de aanwijzing van het bestuurspersoneel».

Daaruit volgt dat de raad van beheer van de NIRAS over alle bevoegdheden beschikt om de directeur-generaal van de instelling te benoemen en om te beslissen over de procedure die daartoe zal gevolgd worden.

Uit de inlichtingen waarover ik beschik, blijkt dat de raad van beheer van de NIRAS, tijdens zijn eerstvolgende vergadering, zal beslissen over de procedure die zal gevolgd worden om te voorzien in de post van directeur-generaal van de instelling. Deze procedure zal toegepast worden overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen ter zake.

DO 2005200607366

Vraag nr. 169 van de heer Gerolf Annemans van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Werking van de federale informatiedienst voor energie «Hermès».

Bij de federale informatiedienst «Hermès» kan de burger terecht met zijn energiekachten op voorwaarde dat die geen verband houden met gewestelijke energiebevoegdheden. Zo zou men Hermès kunnen aanspreken voor klachten over facturen, de handelspraktijken (deur-aan-deur verkoop), enzovoort.

Bij de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt (VREG) zou de burger dan weer terecht kunnen met zijn energiekachten op voorwaarde dat die enkel verband houden met de Vlaamse energiewetgeving. Zo zou men de VREG kunnen aanspreken voor klachten over gratis elektriciteit, aansluitingen, technische storingen, onterechte leverancierswissels, budgetmeters, afsluitingen, enzovoort.

Naar verluidt zou de VREG, honderden klachten die blijkbaar niet tot haar bevoegdheid behoren hebben doorgezonden naar het recentelijk opgerichte Hermès met het gevolg dat deze federale overheidsdienst kampt met een grote achterstand inzake klachtenverwerking.

1.
a) Met welk soort klachten kan de burger nu juist terecht bij Hermès?

- b) Quels types de plaintes les consommateurs peuvent-ils adresser précisément à la VREG?
- c) Etes-vous conscient de la confusion que cette répartition des plaintes entraîne pour les consommateurs?
- d) Est-il exact que les consommateurs sont renvoyés d'un interlocuteur à l'autre (de la VREG à Hermes et inversement)?
- e) Avez-vous déjà consulté vos collègues régionaux pour rechercher une solution aux problèmes décrits aux points c et d?

2.

- a) Depuis quand le service Hermes est-il opérationnel?
- b) Quels sont précisément ses effectifs?
- c) Le service Hermes dispose-t-il déjà d'une adresse internet où les consommateurs peuvent adresser leurs plaintes?

3.

- a) Est-il exact que le service Hermes a récemment « hérité » de centaines de plaintes de la VREG?
- b) Est-il exact que les effectifs actuels ne sont pas suffisants pour traiter efficacement cet « héritage »?
- c) Dans l'affirmative, quelles mesures avez-vous prises pour résorber cet arriéré?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 29 mars 2006, à la question n° 169 de M. Gerolf Annemans du 27 février 2006 (N.):

1.

- a) Le Point de contact Énergie (Hermes) fait partie intégrante du Centre de contact multimédias du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

En ce qui concerne l'énergie, les citoyens reçoivent d'abord de la première ligne des renseignements « standard » sur les différents aspects du marché, les mesures fédérales relatives au mazout et les réductions fiscales pour les investissements permettant d'économiser l'énergie. L'information destinée aux citoyens est adaptée en fonction de l'actualité.

La seconde ligne envoie les questions spécifiques aux administrations compétentes du SPF Économie:

— Questions techniques concernant l'énergie: direction générale Énergie

- b) Met welk soort klachten kan de burger terecht bij de VREG?

- c) Bent u er zich van bewust dat deze klachtenopsplitting heel verwarrend is voor de burger?

- d) Klopt het dat burgers van het kastje naar de muur (van VREG naar Hermes en omgekeerd) worden gezonden met hun klachten?

- e) Heeft u uw gewestelijke collega's al geraadpleegd om een oplossing te zoeken voor het verwarrend klachtenprobleem en voor het kastje-muurprobleem?

2.

- a) Sinds wanneer is de dienst Hermes operationeel?

- b) Wat is het juiste personeelsbestand?

- c) Heeft Hermes reeds een webstekadres waar de burger terecht kan met zijn klachten?

3.

- a) Klopt het dat Hermes recentelijk honderden klachten « erfde » van de VREG?

- b) Klopt het dat het huidige personeelsbestand niet volstaat om deze erfenis op een efficiënte wijze af te werken?

- c) Zo ja, welke maatregelen heeft u getroffen om deze klachtenachterstand weg te werken?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 169 van de heer Gerolf Annemans van 27 februari 2006 (N.):

1.

- a) Het Contactpunt energie (Hermes) maakt integraal deel uit van het Multimedia Contactcentrum van de Federale Overheidsdienst (FOD) Economie, KMO, Middenstand en Energie.

Wat betreft de materie energie krijgen de burgers in de eerste lijn « standaard » inlichtingen over verschillende aspecten van de energiemarkt, informatie over de federale maatregelen in verband met stookolie en informatie over de belastingvermindering voor energiebesparende investeringen. In functie van de actualiteit wordt de informatie aan de burger stapsgewijs aangepast.

Specifieke technische vragen en klachten worden in tweede lijn doorgestuurd naar de bevoegde administraties van de FOD Economie:

— Technische vragen met betrekking tot de energie aan de algemene directie Energie

— Questions spécifiques relatives aux droits des consommateurs: direction générale Régulation et Organisation du marché

— Plaintes: direction générale Contrôle et Médiation (DG CM)

Les questions techniques et les plaintes ne relevant pas du SPF Economie sont envoyées en 3^e ligne aux régulateurs fédéraux et régionaux ou à d'autres services publics.

b) Les plaintes pour lesquelles la VREG sont compétentes sont reprises sur son site (*www.vreg.be*).

e) Étant donné qu'il s'agit d'une matière en partie régionale et en partie fédérale, il n'y a pas d'autre possibilité.

Les contacts sont toutefois réguliers entre la VREG et la DG CM.

Les plaintes relevant de la compétence spécifique de ces deux organes sont, en l'occurrence, échangées.

En tout cas — et cet élément est important — toutes les plaintes peuvent être adressées à mon administration (DG CM).

d) Non, c'est inexact. Voir ma réponse ci-dessus.

e) Des accords concrets ont été pris déjà l'an dernier entre les administrations compétentes et le régulateur régional.

2.

a) Le Point de contact Énergie (Hermes) du Centre de contact multimédias est opérationnel depuis le 15 octobre 2005.

b) Aucun opérateur spécifique n'a été désigné pour le Point de contact Énergie. Chaque opérateur traite 4 thèmes différents. Vu les compétences très variées du SPF Économie, le Centre de contact multimédias répond progressivement depuis le 15 octobre 2005 aux questions concernant les sujets suivants:

— Énergie

— Information statistique

— Information générale sur le SPF Économie

— Dépôt tardif des comptes annuels

— Banque-carrefour des entreprises

— Reach

À partir du 3 avril, sera ajouté le thème «sécurité des produits».

— Specifieke vragen met betrekking tot consumentenrechten aan de algemene directie Regulering en organisatie van de markt

— Klachten aan de algemene directie Controle en Bemiddeling (ADCB)

Technische vragen en klachten die niet behoren tot de bevoegdheid van de FOD Economie worden in derde lijn doorgestuurd naar de federale en regionale reguleratoren of andere overheidsdiensten.

b) De klachten waarvoor men terecht kan bij de VREG, kan men terugvinden op hun website (*www.vreg.be*).

c) Gezien het hier deels regionale deels federale materie betreft is er geen andere mogelijkheid.

Er bestaan echter regelmatige contacten tussen de VREG en de ADCB.

De klachten behorend tot de specifieke bevoegdheid van iedere dienst worden hierbij onderling uitgewisseld.

In ieder geval en dit is belangrijk kan men voor alle klachten terecht bij mijn administratie (ADCB).

d) Neen. Zie mijn antwoord hierboven.

e) Er werden reeds vorig jaar concrete afspraken gemaakt tussen de bevoegde administraties onderling en met de regionale regulator.

2.

a) Het Contactpunt Energie (Hermes) is binnen het Multimedia Contactcentrum operationeel sinds 15 oktober 2005.

b) Er zijn geen specifieke operatoren toegewezen aan het Contactpunt Energie. Immers iedere operator behandelt vier verschillende thema's. Gezien de uiteenlopende bevoegdheden van de FOD Economie behandelt het Multimedia Contactcentrum sinds 15 oktober 2005 stapsgewijs volgende thema's:

— Energie

— Statistische informatie

— Algemene informatie over de FOD Economie

— De laattijdige neerlegging van de jaarrekeningen

— De Kruispuntbank van ondernemingen

— Reach

Vanaf 3 april wordt het thema «Veiligheid van producten» toegevoegd.

c) L'adresse électronique du Centre de contact multimédias est: *info.eco@mineco.fgov.be*

3.

a) Le Centre de contact multimédias du SPF Économie n'a «hérité» d'aucune plainte de la VREG.

C'est la direction générale Contrôle et Médiation du SPF Économie qui traite les plaintes.

b) Voir ma réponse donnée au point 3. c).

c) Bien qu'il s'agisse d'un grand nombre de plaintes, l'administration s'est organisée pour qu'elles soient traitées dans un délai raisonnable.

Politique scientifique

DO 2005200606522

Question n° 89 de M^{me} Véronique Ghenne du 5 décembre 2005 (Fr.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Conseil fédéral de la Politique scientifique. — Nominations des membres.

En février 2005, constatant l'inactivité du Conseil fédéral de la Politique scientifique (CFPS) et ce pour cause de non désignation de membre, je vous ai interrogé en Commission (question n° 5651 et question n° 5676 de Mme Creyf, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission de l'Économie, 9 mars 2005, COM523, p. 22). Vous aviez également précisé souhaiter transformer ce Conseil de la Politique scientifique en un « Conseil de l'Innovation ».

1. Où en sont les nominations des fameux membres?

2. Peut-on espérer voir le Conseil enfin se réunir d'ici la fin de l'année?

3. Où en est votre volonté de transformer le CFPS en un « Conseil de l'Innovation »?

4.

a) Ce conseil aura-t-il de nouvelles attributions?

b) Quelles seraient ses nouvelles missions?

5. Pourra-t-on enfin faire de ce Conseil un véritable instrument d'évaluation et de pilotage de la politique scientifique pour répondre au morcellement général de la politique scientifique belge?

c) Het elektronisch postadres van het Multimedia Contactcentrum is: *info.eco@mineco.fgov.be*

3.

a) Het Multimedia Contactcentrum van de FOD Economie «erfde» geen klachten van de VREG.

Het is de algemene directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie die de klachten behandelt.

b) Zie mijn antwoord op punt 3. c).

c) Hoewel het om een grote hoeveelheid klachten gaat, heeft de administratie zich daarop georganiseerd en worden klachten binnen een redelijke termijn behandeld.

Wetenschapsbeleid

DO 2005200606522

Vraag nr. 89 van mevrouw Véronique Ghenne van 5 december 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Federale Raad voor Wetenschapsbeleid. — Benoeming van de leden.

Naar aanleiding van mijn vaststelling dat de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid (FRWB) niet functioneerde omdat zijn leden nog steeds niet benoemd waren, had ik al de gelegenheid u in commissie te ondervragen (vraag nr. 5651 en vraag nr. 5676 van mevrouw Creyf, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie voor het Bedrijfsleven, 9 maart 2005, COM523, blz. 22). U verklaarde toen onder meer dat u die Raad voor Wetenschapsbeleid tot een raad voor innovatie wilde omvormen.

1. Werden de leden van de Raad intussen benoemd?

2. Zal de Raad nog voor eind dit jaar bijeen kunnen komen?

3. Ligt het nog steeds in uw bedoeling de FRWB tot een raad voor innovatie om te vormen?

4.

a) Krijgt die raad nieuwe opdrachten toegewezen?

b) Zo ja, welke?

5. Zal die raad eindelijk een instrument ter toetsing en sturing van het wetenschapsbeleid worden en zodoende een antwoord bieden op de algehele versnippering van het Belgische wetenschapsbeleid?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 29 mars 2006, à la question n° 89 de M^{me} Véronique Ghenne du 5 décembre 2005 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La nomination des membres du Conseil fédéral de la Politique scientifique (CFPS) s'est faite par arrêté royal du 10 janvier 2006, publié au *Moniteur belge* du 18 janvier 2006.

2. Le nouveau Conseil aurait dû se réunir pour la première fois le 22 mars 2006. Une autre date lui sera proposée incessamment.

3. En premier lieu, la nouvelle composition du Conseil par rapport à la précédente tient davantage compte de la représentation du monde de l'entreprise. Deuxièmement, le Conseil peut, selon le thème qu'il souhaite traiter, se faire assister par des experts spécialisés dans un domaine particulier de la Recherche et Développement technologique (R&DT), comme l'innovation.

4. Les attributions dont disposent actuellement le CFPS lui sont accordées avec approbation des gouvernements des régions et communautés. Leur accord préalable sera par conséquent également exigé pour d'éventuelles nouvelles compétences.

5. Le CFPS a déjà notamment pour tâche d'émettre des avis sur les accords internationaux ou supranationaux de coopération en R&DT auxquels la Belgique est partie contractante et sur les actions et programmes qui dépassent les intérêts d'une communauté ou d'une région.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2004200503987

Question n° 296 de M. Guy D'haeseleer du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nombre de commissions et conseils au sein de l'INAMI.

Tout le monde s'accorde pour dire qu'il existe, au sein de l'INAMI, une multitude de conseils et commissions en tous genres associés à l'élaboration des politiques.

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 89 van mevrouw Véronique Ghenne van 5 december 2005 (Fr.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

1. De benoeming van de leden van de Federale Raad voor Wetenschapsbeleid (FRWB) gebeurde bij koninklijk besluit van 10 januari 2006 en werd in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd op 18 januari 2006.

2. De nieuw samengestelde Raad had voor de eerste keer moeten vergaderen op 22 maart 2006. Een andere datum zal binnenkort voorgesteld worden.

3. In eerste instantie werd er bij de nieuwe samenstelling van de Raad meerdans de vertegenwoordiging van de bedrijfswereld. Ten tweede kan de Raad, al naargelang het thema dat hij wenst te behandelen, zich laten bijstaan door experten die vertrouwd zijn met een deelaspect van onderzoek of technologische ontwikkeling (O&TO), zoals innovatie.

4. De opdrachten waarover de FRWB nu beschikt werden hem verleend na instemming van de gewestelijke en gemeenschapsregeringen. Eventuele nieuwe bevoegdheden zullen bijgevolg eveneens hun voorafgaandelijk akkoord vereisen.

De FRWB heeft reeds met name tot taak advies uit te brengen over de internationale of supranationale samenwerkingsovereenkomsten inzake O&TO waarbij België verdragspartner is en over de acties en programma's die de belangen van een gemeenschap of gewest overschrijden.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2004200503987

Vraag nr. 296 van de heer Guy D'haeseleer van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Aantal commissies en raden binnen het RIZIV.

Iedereen is het erover eens dat er binnen het RIZIV een wildgroei is van allerlei raden en commissies die betrokken zijn bij het beleid.

1.
 - a) Pouvez-vous donner un aperçu de tous les conseils, commissions et autres organes actifs au sein de l'INAMI?
 - b) Pouvez-vous préciser la fonction et les compétences de chaque commission au sein de l'INAMI?
 - c) Pouvez-vous communiquer la composition de chaque commission, conseil, etc.?
 - d) Pouvez-vous communiquer le nombre de réunions tenues par chaque commission, conseil etc.?
 - e) Quelles nouvelles commissions, quels nouveaux conseils ont vu le jour au cours de ces trois dernières années?
 - f) Quelles commissions, quels conseils etc. ont été supprimés au cours des trois dernières années?
2.
 - a) Jugez-vous qu'il est urgent d'opérer une sélection parmi tous ces organes consultatifs pour rendre les décisions politiques plus efficaces?
 - b) Si tel est le cas, quelles mesures ont déjà été prises en la matière?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 29 mars 2006, à la question n° 296 de M. Guy D'haeseleer du 18 avril 2005 (N.):

Les éléments suivants peuvent être communiqué en ce qui concerne les conseils et les commissions de l'INAMI.

Étant donné leur ampleur et leur caractère purement informatif, les réponses aux points suivants de la première question:

- a) Aperçu de tous les organes qui fonctionnent dans le cadre de l'INAMI;
- b) Mission et fonctionnement des organes de l'INAMI mentionnés ci-dessus;
- c) Composition;
- d) Réunions en 2004;
ne sont pas publiées en annexes mais peuvent être consultées au greffe de la Chambre (service des questions parlementaires).
- e) Organes institués les trois dernières années:
 - Commission de remboursement des médicaments;
 - Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins;
 - Conseil technique des voiturettes;
 - Collège des médecins pour des médicaments orphelins;

1.
 - a) Kan u een overzicht geven van alle raden, commissies en andere organen die binnen het RIZIV werkzaam zijn?
 - b) Kan u meedelen welke functie elke commissie heeft binnen het RIZIV en wat haar bevoegdheden zijn?
 - c) Kan u voor elke commissie, raad, enzovoort meedelen wat de samenstelling is?
 - d) Kan u voor elke commissie, raad, enzovoort meedelen hoeveel maal zij vergaderden in 2004?
 - e) Welke nieuwe commissies, raden werden er de jongste drie jaar opgericht?
 - f) Welke commissies, raden, enzovoort werden er de jongste drie jaar afgeschaft?
2.
 - a) Bent u van oordeel dat er dringend moet gesnoeid worden in al deze adviesorganen om een efficiënter beleid mogelijk te maken?
 - b) Zo ja, welke maatregelen werden hiervoor al getroffen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 296 van de heer Guy D'haeseleer van 18 april 2005 (N.):

Volgende elementen kunnen meegedeeld worden wat betreft de raden en commissies binnen het RIZIV.

Gelet op hun omvang en hun louter informatief karakter worden de antwoorden op de volgende punten van de eerste vraag:

- a) Overzicht van alle organen die binnen het RIZIV werkzaam zijn;
- b) Opdracht en bevoegdheden van genoemde RIZIV-organen;
- c) Samenstelling;
- d) Vergaderingen in 2004;
niet opgenomen als bijlagen, maar kunnen zij geraadpleegd worden bij de griffie van de Kamer (dienst parlementaire vragen).
- e) Organen opgericht de jongste drie jaar:
 - Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen;
 - Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen;
 - Technische raad voor rolstoelen;
 - College van geneesheren voor weesgeneesmiddelen;

- Comité du service d'évaluation et de contrôle médicaux;
- Chambre de recours d'expression néerlandaise instituée auprès du service d'évaluation et de contrôle médicaux;
- Chambre de recours d'expression française instituée auprès du service d'évaluation et de contrôle médicaux.

f) Organes supprimés les trois dernières années:

- Conseil technique des spécialités pharmaceutiques;
- Conseil d'agrément des kinésithérapeutes;
- Commission administrative de la Caisse de Prévoyance de Liège;
- Commission administrative de la Caisse de Prévoyance de Charleroi;
- Commission administrative de la Caisse de Prévoyance de la Campine;
- Comité du Service du contrôle médical;
- Commission d'appel d'expression néerlandaise instituée auprès du Service du contrôle médical;
- Commission d'appel d'expression française instituée auprès du Service du contrôle médical;
- Commission de contrôle instituée auprès du Service du contrôle médical;
- Commission d'appel instituée auprès du Service du contrôle médical.

2.

- a) et b) La loi du 24 décembre 2002, entrée en vigueur le 15 février 2003, a modifié la manière dont le Comité du Service évaluation et de contrôle médicaux examine les dossiers d'enquête réalisés par ce service.

Aux yeux d'une organisation professionnelle de médecins, cette procédure écrite pourrait mieux garantir les droits de la défense si elle prévoyait la possibilité pour le dispensateur poursuivi d'être entendu par l'organe chargé de statuer sur les faits qui lui sont reprochés.

Une des propositions formulées par cette organisation professionnelle vise ainsi à confier aux tribunaux du travail tout le contentieux relatif à l'activité des dispensateurs de soins.

- Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle;
- Nederlandstalige kamer van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle;
- Franstalige kamer van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle.

f) Organen afgeschaft de jongste drie jaar:

- Technische raad voor farmaceutische specialiteiten;
- Erkenningsraad voor kinesitherapeuten;
- Bestuurscommissie van de Voorzorgskas van Luik;
- Bestuurscommissie van de Voorzorgskas van Charleroi;
- Bestuurscommissie van de Voorzorgskas van de Kempen;
- Comité van de Dienst voor geneeskundige controle;
- Nederlandstalige commissie van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle;
- Franstalige commissie van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle;
- Controlecommissie ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle;
- Commissie van beroep ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige controle.

2.

- a) et b) De wet van 24 december 2002, die op 15 februari 2003 in werking is getreden, heeft de manier gewijzigd waarop het Comité van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle de onderzoeksdossiers die door die dienst worden opgesteld, onderzoekt.

Volgens een beroepsorganisatie van geneesheren zou die schriftelijke procedure de rechten van de verdediging beter kunnen waarborgen als ze zou voorzien in de mogelijkheid voor de vervolgte zorgverlener om te worden verhoord door het orgaan dat ermee belast is uitspraak te doen over de feiten die hem ten laste worden gelegd.

Één van de voorstellen die deze organisatie heeft geformuleerd, bestaat erin de geschillen met betrekking tot de activiteit van de zorgverleners aan de arbeidsrechtbanken toe te vertrouwen.

Le Service d'évaluation et de contrôle médicaux réunira incessamment un groupe de travail qui examinera les propositions susvisées. Si elles agrément l'ensemble du Comité, elles seront coulées en forme de projet de loi qui sera transmis au gouvernement.

Dans cette optique, les Chambres de recours n'auraient évidemment plus de raison d'être.

En ce qui concerne les organes de l'assurance soins de santé, un document qui propose des suggestions de simplification a été rédigé en exécution de l'article 15 du contrat d'administration de l'INAMI conclu avec l'autorité fédérale au cours de l'année 2004.

Ce document fait l'objet d'une analyse par ma cellule stratégique.

Santé publique

DO 2003200432061

Question n° 269 de M. Jo Vandeurzen du 2 septembre 2004 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Hôpitaux. — Responsabilité du conseil médical.

Vous indiquez en réponse à ma question n° 203 du 3 juin 2004 relative à l'éventuelle responsabilité du conseil médical dans le cadre de l'exercice du droit d'avis, que « l'obligation de recueillir l'avis ne change rien au fait que le gestionnaire prend à chaque fois la décision finale et en assume la responsabilité » (*Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 40, p. 6246).

Vous indiquez également que « c'est au gestionnaire qu'il appartient de déterminer en dernière instance dans quelle mesure il tient compte de l'avis du conseil médical dans sa décision finale ».

Vous n'ignorez évidemment pas que pour certains sujets, le gestionnaire ne peut prendre de décisions en toute autonomie mais qu'il est lié par l'avis renforcé du conseil médical (article 127 de la loi sur les hôpitaux). Il s'agit, par exemple, du contenu du règlement général, du règlement relatif à l'organisation et à la coordination de l'activité médicale à l'hôpital, de la nomination du médecin en chef, de la révocation des médecins hospitaliers, etc.

Le fait que le gestionnaire soit dans une large mesure lié (ou non) par un avis renforcé du conseil médical est-il dénué de pertinence pour juger de la

De Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle zal weldra een werkgroep samenstellen die de bovenbedoelde voorstellen zal onderzoeken. Als ze door het hele Comité worden goedgekeurd, zullen ze in de vorm van een wetsontwerp aan de regering worden bezorgd.

Vanuit dat oogpunt hebben de Kamers van beroep natuurlijk geen reden van bestaan meer.

Wat de organen van de verzekering geneeskundige verzorging betreft, werd in uitvoering van artikel 15 van de bestuursovereenkomst van het RIZIV met de federale overheid in de loop van 2004 een document opgesteld waarin suggesties tot vereenvoudiging worden voorgesteld.

Dit document wordt door mijn beleidscel geanalyseerd.

Volksgezondheid

DO 2003200432061

Vraag nr. 269 van de heer Jo Vandeurzen van 2 september 2004 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Ziekenhuizen. — Aansprakelijkheid medische raad.

In antwoord op mijn vraag nr. 203 van 3 juni 2004 in verband met de mogelijke aansprakelijkheid van de medische raad bij het uitoefenen van het adviesrecht stelt u dat de verplichting tot het inwinnen van advies geen afbreuk doet aan het feit dat de beheerder telkens de uiteindelijke beslissing neemt en daarvoor de verantwoordelijkheid draagt. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 40, blz. 6246).

U stelt dat het aan de beheerder is om uiteindelijk uit te maken in welke mate hij bij zijn uiteindelijke beslissing rekening houdt met het advies van de medische raad.

Het is u uiteraard ook bekend dat er een aantal materies zijn waarvoor de beheerder niet in alle vrijheid een beslissing kan nemen maar gebonden is door het versterkt advies van de medische raad (artikel 127 van de ziekenhuiswet). Het gaat dan over bijvoorbeeld de inhoud van de algemene regeling, het reglement inzake de organisatie en de coördinatie van de medische activiteiten in het ziekenhuis, de benoeming van de hoofdgeneesheer, de afzetting van ziekenhuisgeneesheren, enzovoort.

Is het feit of de beheerder al of niet in belangrijke mate gebonden is door een versterkt advies van de medische raad irrelevant om de aansprakelijkheid ten

responsabilité du gestionnaire et/ou du conseil médical à l'égard de tiers ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 29 mars 2006, à la question n° 269 de M. Jo Vandeurzen du 2 septembre 2004 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

Avant tout, je tiens à rappeler une fois encore que le gestionnaire n'est pas lié par un avis (renforcé) du conseil médical. Dans certains cas, il est obligé de solliciter l'avis de ce conseil. Toutefois, cette obligation n'enlève rien au fait que le gestionnaire prend la décision en dernière instance.

Dans votre question, vous évoquez plus particulièrement l'appréciation de la responsabilité ainsi que les faits à prendre en considération à cet égard. C'est au juge qu'il appartient de se prononcer sur la responsabilité d'une personne, d'un organe, etc. Afin de pouvoir se forger une opinion en toute indépendance, il se fonde sur les faits relatés dans les mémoires ainsi que sur les notes, les pièces et les conclusions qui lui sont soumises.

Dès lors, j'estime qu'il ne m'appartient pas de me prononcer sur la pertinence du fait cité par vous dans le cadre de l'appréciation de la responsabilité que vous mentionnez.

DO 2005200606307

Question n° 584 de M. Benoît Drèze du 22 novembre 2005 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Importance des services d'oncologie.

Pourriez-vous communiquer l'importance des principaux services d'oncologie du pays (par exemple les 30 premiers), en termes de nombre de patients ayant fait l'objet d'un traitement oncologique (chirurgie oncologique, chimiothérapie, immunothérapie, etc.) sur un an (si possible 2004) ?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 31 mars 2006, à la question n° 584 de M. Benoît Drèze du 22 novembre 2005 (Fr.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Les soins oncologiques sont définis à l'arrêté royal du 21 mars 2003 fixant les normes auxquelles le programme de soins de base en oncologie et le

opzichte van derden van de beheerder en/of de medische raad te beoordelen ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 269 van de heer Jo Vandeurzen van 2 september 2004 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid ais volgt te antwoorden.

Vooraf wens ik toch nogmaals op te merken dat de beheerder niet gebonden is door een (versterkt) advies van de medische raad. Hij moet in bepaalde gevallen verplicht het advies van deze raad inwinnen. Echter ook deze verplichting doet geen afbreuk aan het feit dat de beheerder uiteindelijk de beslissing neemt.

In uw vraag heeft u het meer specifiek over het beoordelen van aansprakelijkheid en de feiten die daarbij in rekening moeten worden gebracht. Welnu, een oordeel vellen over de aansprakelijkheid van een persoon, een orgaan, enzovoort behoort tot de bevoegdheid van de rechter. Deze zal zich bij het vormen van zijn oordeel in alle soevereiniteit laten leiden door de feiten die in memories, nota's, stukken en conclusies aan zijn beoordeling worden voorgelegd.

Ik meen dan ook dat het niet tot mijn bevoegdheid behoort om mij uit te spreken over de relevantie van het door u aangehaalde feit, bij het beoordelen van de eveneens door u vermelde aansprakelijkheid.

DO 2005200606307

Vraag nr. 584 van de heer Benoît Drèze van 22 november 2005 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Belang van de oncologiediensten.

Kunt u ons het belang van de voornaamste oncologiediensten in het land meedelen (bijvoorbeeld de eerste 30), uitgedrukt in het aantal patiënten dat een oncologische behandeling heeft ondergaan (oncologische heelkunde, chemotherapie, immunotherapie) in een jaar (indien mogelijk 2004) ?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 31 maart 2006, op de vraag nr. 584 van de heer Benoît Drèze van 22 november 2005 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De oncologische zorg wordt door het koninklijk besluit van 21 maart 2003 houdende vaststelling van de normen waaraan het zorgprogramma voor onco-

programme de soins d'oncologie doivent répondre pour être agréés. Les soins oncologiques sont dispensés dans le cadre d'un programme de soins oncologie et d'un programme de soins de base. Les critères afférents aux deux programmes de soins ont été fixés dans l'arrêté royal précité. L'agrément des programmes de soins relève de la compétence des autorités fédérées.

Le concept de cancer englobe de nombreuses maladies, lesquelles présentent toutes des symptômes, un diagnostic, des traitements et un suivi différents.

L'activité oncologique des programmes de soins est fonction, d'une part, du nombre de patients et, d'autre part, du type de cancer, du stade et de l'état général du patient cancéreux. La mise au point et le traitement diffèrent selon le type de cancer et le stade de la maladie. Il existe plusieurs modalités de traitement: chirurgie, radiothérapie, chimiothérapie, immunothérapie, traitement contre la douleur et, en phase terminale, le traitement palliatif.

La comparaison seule du nombre global de patients cancéreux ne donne qu'une image incomplète de l'activité d'un programme de soins.

En raison de la complexité des traitements, il est difficile, sur la base des données RCM, de déterminer l'activité de chaque programme de soins, car celle-ci est fonction du case-mix de patients et des types de cancer, comme il a été dit plus haut. Par ailleurs, une partie de l'activité oncologique est réalisée sur une base ambulatoire et ne figure donc pas dans les données RCM.

Du reste, des patients peuvent également être comptés pour deux programmes de soins, lorsqu'ils sont réadressés, à partir d'un programme de base pour une mise au point initiale, vers un programme de soins pour y recevoir des soins plus spécialisés.

Le classement des 30 programmes de soins avec la plupart des activités suppose que toutes les activités oncologiques peuvent être quantifiées, ce qui s'avère actuellement impossible, et cela implique également que chaque traitement oncologique puisse être attribué à un programme de soins oncologiques unique, ce qui n'est pas non plus le cas. Du reste, cela donnerait une image faussée, vu que cette liste comportera exclusivement des programmes de soins, en ignorant la place des programmes de base. Ils sont aussi importants que les programmes de soins s'ils transfèrent correctement les patients vers des programmes de soins et travaillent réellement en réseaux.

logische basiszorg en het zorgprogramma voor oncologie moeten voldoen om te worden erkend omschreven. De oncologische zorg wordt verleend in een zorgprogramma oncologie en in een programma met basiszorg. De criteria voor de twee zorgprogramma's zijn vastgelegd in bovenvermeld koninklijk besluit. De erkenning van de zorgprogramma's behoort tot de bevoegdheid van de gefedereerde overheden.

Het begrip kanker omvat vele verschillende ziekten met telkens andere symptomen, diagnostiek, behandelingen en opvolging.

De oncologische activiteit van de zorgprogramma's hangt enerzijds af van het aantal patiënten en anderzijds van het type kanker, het stadium en de algemene toestand van de kankerpatiënt. Naargelang het type kanker en het stadium zal de oppuntstelling en de behandeling verschillen. Zo zijn er verschillende behandelmodaliteiten: chirurgie, radiotherapie, chemotherapie, immunotherapie, pijnbehandeling en in de terminale fase palliatieve behandeling.

Het vergelijken van enkel het globaal aantal kankerpatiënten geeft een onvolledig beeld van de activiteit van een zorgprogramma.

De complexiteit van de behandelingen maakt het moeilijk om, op basis van de MKG gegevens, de activiteit van elk zorgprogramma te bepalen want deze is zoals gezegd afhankelijk van de case-mix van patiënten en kankertypen. Daarenboven vindt een deel van de oncologische activiteit zoals radiotherapie, plaats op ambulante basis en kan dus niet teruggevonden worden in de MKG-gegevens.

Zo kunnen trouwens ook patiënten tot deux zorgprogramma's gerekend worden wanneer ze van een basisprogramma voor initiële oppuntstelling doorverwezen worden naar een zorgprogramma voor meer gespecialiseerde zorg.

Het rangschikken van de 30 zorgprogramma's met de meeste activiteiten veronderstelt dat alle oncologische activiteiten kunnen gekwantificeerd worden wat op dit moment onmogelijk is en veronderstelt tevens dat elke oncologische behandeling kan toegeschreven worden aan één enkel oncologisch zorgprogramma, wat eveneens niet waar is. Dit zou trouwens een vertekend beeld geven aangezien deze lijst uitsluitend zorgprogramma's zal bevatten en eigenlijk de plaats van de basisprogramma's zal miskennen. Zij zijn even belangrijk als zorgprogramma's indien zij op een correcte manier doorverwijzen naar zorgprogramma's en effectief netwerken.

DO 2005200606959

Question n° 645 de M. Guy Hove du 19 janvier 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Maisons de repos et de soins. — Violence et agressions.

Début 2005, le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement a mené une enquête volontaire dans l'ensemble des hôpitaux belges pour s'enquérir des éventuels cas de vandalisme, de vol et d'agression dans les hôpitaux.

Il est ressorti des réponses fournies par les hôpitaux que ceux-ci disposent de l'un ou l'autre système d'enregistrement de la violence au sein de leur établissement.

Le SPF Intérieur subventionne déjà depuis plusieurs années des projets locaux en matière de criminalité dans les hôpitaux. Ces subventions reposent sur des contrats de sécurité et de prévention.

En outre, le SPF Intérieur a décidé, en concertation avec le SPF Santé publique, de développer une campagne de sensibilisation et d'information concernant la violence et les agressions dans les hôpitaux. L'objectif consiste à sensibiliser personnel et patients au problème par la distribution de brochures et de dépliants.

Par ailleurs, vous avez pris l'initiative de créer un groupe de travail « criminalité dans les hôpitaux » qui se penchera spécifiquement sur la question de l'utilité d'un système général d'enregistrement en matière de criminalité.

Les patients ne sont pas les seules victimes potentielles de la criminalité dans les hôpitaux: les pensionnaires des maisons de repos peuvent également être considérés comme des proies faciles de la criminalité ou de l'agressivité.

1. Une enquête similaire a-t-elle été menée dans les maisons de repos et de soins?

2. Dans la négative, envisagez-vous une telle enquête?

3. Organisera-t-on également une campagne de sensibilisation et d'information à l'intention spécifique des maisons de repos?

4. Dans la négative, une telle campagne est-elle envisageable?

5. Dans l'affirmative, dans quel délai?

6. Un groupe de travail se penche-t-il également sur la criminalité dans les maisons de repos?

DO 2005200606959

Vraag nr. 645 van de heer Guy Hove van 19 januari 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Rust- en verzorgingstehuizen. — Geweld en agressie.

Begin 2005 heeft de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu een vrijwillige enquête uitgevoerd in alle Belgische ziekenhuizen. Deze bevraging peilde naar mogelijke gevallen van vandalisme, diefstal, vormen van agressie in het ziekenhuis.

Uit de antwoorden van de ziekenhuizen bleek dat de ziekenhuizen beschikken over een of andere vorm van registratie van geweld binnen hun instelling.

De FOD Binnenlandse Zaken subsidieert reeds verschillende jaren lokale projecten rond ziekenhuiscriminaliteit. Deze subsidiëring gebeurt door middel van veiligheids- en preventiecontracten.

Bovendien heeft de FOD Binnenlandse Zaken, in samenspraak met het FOD Volksgezondheid, beslist om een sensibilisatie- en informatiecampaagne omtrent geweld en agressie in ziekenhuizen uit te werken. Door het verdelen van folders en affiches wil men zowel het personeel als de patiënten bewust maken van de problematiek.

Daarenboven heeft u het initiatief genomen om een werkgroep « ziekenhuiscriminaliteit » in het leven te roepen die zich specifiek zal buigen over de vraag van het nut van een algemeen registratiesysteem inzake criminaliteit.

Maar niet alleen patiënten kunnen slachtoffer worden van criminaliteit in een ziekenhuis, ook bewoners van rusthuizen kunnen als een gemakkelijke prooi voor criminaliteit of agressiviteit worden beschouwd.

1. Is er een gelijkaardige bevraging gebeurd in de rust- en verzorgingstehuizen?

2. Zo niet, overweegt u dit?

3. Wordt er ook een sensibilisatie- en informatie-campaagne gevoerd specifiek naar de rusthuizen toe?

4. Zo niet, kan dit georganiseerd worden?

5. Zo ja, welke timing stelt u voorop?

6. Is er ook een werkgroep actief die zich bezighoudt met criminaliteit in de rusthuizen?

7. Dans la négative, une telle initiative est-elle envisagée?

Réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 29 mars 2006, à la question n° 645 de M. Guy Hove du 19 janvier 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

En effet, on a examiné, à la suite d'un incident survenu dans un des hôpitaux belges, s'il s'agissait d'un fait isolé ou si, au contraire, les hôpitaux sont régulièrement confrontés à différentes formes de criminalité.

L'enquête, a été effectuée uniquement dans les hôpitaux belges généraux et psychiatriques, sur une base volontaire. Aucune enquête n'a été organisée dans les maisons de repos et de soins. Il n'entre pas dans mes intentions d'organiser, à court terme, une enquête dans ces équipements.

Au terme de l'enquête, il a été décidé de lancer une campagne visant à sensibiliser les patients et le personnel à prendre des mesures préventives contre certaines formes déterminées de criminalité. Cette campagne ne s'adressera pas aux maisons de repos et de soins. À cet égard, il y a lieu d'examiner si une même campagne peut être utilisée pour de tels équipements.

L'actuel groupe de travail s'occupe uniquement de la problématique de la violence dans les hôpitaux généraux et psychiatriques.

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

Classes moyennes

DO 2005200607580

Question n° 113 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

7. Zo niet, wordt dit overwogen?

Antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 29 maart 2006, op de vraag nr. 645 van de heer Guy Hove van 19 januari 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het is inderdaad zo dat er naar aanleiding van een incident in een van de Belgische ziekenhuizen werd nagegaan of dit een eenmalig feit betrof, of, of men in ziekenhuizen regelmatig met verschillende vormen van criminaliteit te maken krijgt.

De vrijwillige enquête werd enkel afgenomen in alle Belgische ziekenhuizen, algemeen en psychiatisch. Er werd geen bevraging georganiseerd in de rust- en verzorgingstehuizen. Het ligt ook niet in mijn bedoeling om op korte termijn een bevraging in deze instellingen te organiseren.

Na het voeren van de enquête werd beslist om een campagne te lanceren die zowel patiënten als personeel moet sensibiliseren in het nemen van preventieve maatregelen tegen welbepaalde vormen van criminaliteit. Deze campagne zal niet worden gericht naar rust- en verzorgingstehuizen. Hiervoor zou moeten worden nagegaan of eenzelfde campagne kan dienen voor dergelijke instellingen.

De huidige werkgroep houdt zich enkel bezig met de problematiek rond geweld in algemene en psychiatische ziekenhuizen.

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

Middenstand

DO 2005200607580

Vraag nr. 113 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 28 mars 2006, à la question n° 113 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Néant.
2. Sans objet.
3. Sans objet.

Agriculture

DO 2005200607580

Question n° 88 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 28 mars 2006, à la question n° 88 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Néant.
2. Sans objet.
3. Sans objet.

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 28 maart 2006, op de vraag nr. 113 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

Als antwoord op de vraag van het geachte lid deel ik het volgende mee.

1. Nihil.
2. Zonder voorwerp.
3. Zonder voorwerp.

Landbouw

DO 2005200607580

Vraag nr. 88 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 28 maart 2006, op de vraag nr. 88 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

Als antwoord op de vraag van het geachte lid deel ik het volgende mee.

1. Nihil.
2. Zonder voorwerp.
3. Zonder voorwerp.

Ministre de la Coopération au Développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2005200606917

DO 2005200606917

Question n° 111 de M. Gerolf Annemans du 17 janvier 2006 (N.) au ministre de la Coopération au développement :

Vraag nr. 111 van de heer Gerolf Annemans van 17 januari 2006 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Dépenses pour la coopération au développement.

Uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking.

Dans la loi-programme du 24 décembre 2002, le gouvernement s'est engagé à affecter, au plus tard à partir de 2010, 0,7 % du revenu national brut (RNB) à la coopération au développement. Afin d'atteindre cet objectif, une augmentation systématique des moyens destinés à la coopération au développement s'impose. En fonction du rythme de croissance prévu, 0,46 % du RNB devait être affecté à la coopération au développement en 2004. En réalité, seulement 0,41 % du RNB y a été affecté en 2004, ce qui représente une diminution de 0,19 % par rapport à 2003 et de 0,02 % par rapport à 2002. Même si le rythme de croissance annuel prévu de 0,04 % est respecté, la norme de 0,7 % ne sera pas atteinte en 2010.

In de programmawet van 24 december 2002 heeft de regering er zich toe verbonden om uiterlijk vanaf 2010 0,7 % van het bruto nationaal inkomen (BNI) te besteden aan ontwikkelingssamenwerking. Om deze doelstelling te realiseren, is een stelselmatige verhoging van de middelen voor ontwikkelingssamenwerking nodig. In 2004 moest volgens het vooropgestelde groeipad 0,46 % van het BNI aan ontwikkelingssamenwerking besteed worden. In werkelijkheid werd in 2004 slechts 0,41 % van het BNI besteed aan ontwikkelingssamenwerking, een daling van 0,19 % ten opzichte van 2003 en van 0,02 % ten opzichte van 2002. Zelfs indien het vooropgesteld jaarlijks groeiritmte van 0,04 % wordt aangehouden, zal de 0,7 % norm in 2010 niet gehaald worden.

1. Estimez-vous que la norme de 0,7 % du RNB sera atteinte en 2010 ?

1. Bent u van oordeel dat de norm van 0,7 % BNI tegen 2010 zal gehaald worden ?

2. Quels efforts devront être fournis pour atteindre cette norme ?

2. Welke inspanningen moeten er daartoe geleverd worden ?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 31 mars 2006, à la question n° 111 de M. Gerolf Annemans du 17 janvier 2006 (N.) :

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 31 maart 2006, op de vraag nr. 111 van de heer Gerolf Annemans van 17 januari 2006 (N.) :

Je tiens à référer l'honorable membre au fait ce qui suit.

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het feit als volgt.

1. Comme vous l'avez souligné dans votre question, le gouvernement s'est engagé, dans la loi-programme du 24 décembre 2002, à consacrer au plus tard en 2010 0,7 % du revenu national brut (RNB) à la coopération au développement. Il n'y a pas de raison pour que le gouvernement ne se tienne pas à sa décision.

1. Zoals u heeft aangehaald in uw vraag, in de programmawet van 24 december 2002 heeft de regering er zich toe verbonden om uiterlijk vanaf 2010 0,7 % van het bruto nationale inkomen (BNI) te besteden aan ontwikkelingssamenwerking. Er is geen enkele reden waarom de regering zich niet aan haar beslissing zou houden.

2. Les données qui suivent vous montrent que nous allons dans la bonne direction. En effet, les chiffres des réalisations 2005 et le budget accordé pour 2006 augmentent réellement. En ce qui concerne les réalisations 2004, elles ont été freinées par le principe de l'ancre.

2. De gegevens die volgen, tonen u dat we in de goede richting gaan. Inderdaad, de cijfers van de realisaties 2005 en het budget toegekend voor 2006 stijgen reëel. Wat betreft de realisaties 2004, deze werden geremd door het ankerprincipe.

2004			2005			2006
Budget	Réalisations — Realisaties	%	Budget	Réalisations — Realisaties	%	Budget
767 179 000	702 237 000	91,54%	864 101 000	874 549 000	101,21%	901 000 000

Ceci représente une augmentation de 172 312 000 euros, soit environ 24,54% par rapport à 2004. Les dépenses comptabilisées sont celles qui ont été réalisées en 2005 sur des crédits d'engagement 2005 soit 798 369 000 euros, auxquelles il est ajouté les dépenses réalisées en 2005 sur des crédits d'engagement 2004 soit 76 180 000 euros. Le total est de 874 549 000 euros, supérieur aux 864 101 000 euros budgétisés en 2005.

Budget 2005 (en 000)	864 101 euros	—
Réalisé sur visa 2005 (en 000)	798 369 euros	92,4%
Report 2004 (en 000)	76 180 euros	—
Total	874 549 euros	101,21%

Le budget 2006 de la coopération au Développement (Division 14/54) a été fixé à 901 000 000 euros ce qui représente une augmentation de environ 100 000 000 euros (12,5%) par rapport au budget initial de 800 934 000 euros voté pour 2005. Vous constatez donc clairement que la politique du gouvernement actuel prend en sérieusement en compte de l'objectif des 0,7% du RNB à atteindre en 2010 et met les moyens budgétaires nécessaires pour atteindre cet objectif.

Le chiffre du RNB est une donnée variable qui peut être modifiée en cours d'année, à la hausse comme à la baisse. Vous n'êtes pas sans savoir que le résultat de la division de celui-ci par le montant de budget de la Coopération au Développement, entraînera un résultat plus ou moins élevé en pourcentage. Pour ma part, ce qui m'importe plus qu'un pourcentage théorique, c'est l'augmentation réelle très importante des moyens octroyés à la Coopération au Développement, ce qui me permet d'accroître de façon substantielle l'aide aux populations défavorisées des pays en développement.

Dit vertegenwoordigt voor 2005 in uitgaven een verhoging van 172 312 000 euro, hetzij ongeveer 24,54% in verhouding tot 2004. De in de boeken opgenomen uitgaven zijn deze die werden gerealiseerd in 2005 op verbintenskredieten 2005 hetzij 798 369 000 euro, verhoogt met de uitgaven gerealiseerd in 2005 op verbintenskredieten 2004, hetzij 76 180 000 euro. Het totaal bedraagt 874 549 000 euro, wat hoger is dan de 864 101 000 euro die in 2005 werden begroot

Budget 2005 (in 000)	864 101 euro	—
Gerealiseerd op visa 2005 (in 000)	798 369 euro	92,4%
Report 2004 (in 000)	76 180 euro	—
Totaal	874 549 euro	101,21%

Wat betreft het budget 2006 van de Ontwikkelings-samenwerking (indeling 14/54), dit werd vastgelegd op 901 000 000 euro, wat een verhoging betekent van ongeveer 100 000 000 euro (12,5%) in vergelijking met het initiële budget van 800 934 000 euro dat was goedgekeurd voor 2005. U kunt dus duidelijk vaststellen dat het beleid van de huidige overheid in ernstige mate rekening houdt met de doelstelling om tegen 2010 0,7% van het BNI te bereiken en de nodige budgettaire middelen ter beschikking stelt om deze doelstelling te bereiken.

Het BNI-cijfer is een variabel gegeven dat in de loop van het jaar kan worden gewijzigd, zowel in stijgende als in dalende lijn. U weet dat het resultaat van de indeling hiervan door het bedrag van het budget van de Ontwikkelingssamenwerking, een bedrag zal geven dat min of meer hoger is in percentage. Wat mij betreft, is de uiterst grote reële verhoging van de middelen toegekend aan de Ontwikkelingssamenwerking van veel groter belang dan een theoretisch percentage. Deze middelen stellen mij immers in staat om de hulp aan de getroffen bevolkingen in ontwikkelingslanden substantieel te verhogen.

Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2005200606502

Question n° 173 de M^{me} Marie Nagy du 2 décembre 2005 (Fr.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Offres d'emploi dans la fonction publique. — Accessibilité du Moniteur belge sur internet.

Les offres d'emploi pour la fonction publique sont publiées dans le *Moniteur belge*.

Depuis le 1^{er} janvier 2003, le *Moniteur belge* n'est plus imprimé mais est disponible en version électronique sur internet.

1. Depuis ce changement, observe-t-on des modifications dans le nombre de candidatures reçues suite aux offres d'emploi diffusées dans le *Moniteur belge*?

2. Enregistre-t-on une augmentation de réponses, une diminution ou alors aucun changement n'est-il intervenu? Je souhaiterais une réponse chiffrée ventilée par année depuis 2003.

3.

a) Des enquêtes sont-elles menées pour savoir d'où proviennent les candidatures?

b) Viennent-elles d'adresses internet personnelles ou via des institutions telles que le Forem ou l'Orbem?

4. Pourriez-vous communiquer une réponse chiffrée?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 4 avril 2006, à la question n° 173 de M^{me} Marie Nagy du 2 décembre 2005 (Fr.):

Je prie l'honorable membre de trouver ci-dessous les renseignements demandés.

1 et 2. L'impact de la transition du *Moniteur belge* version papier vers le *Moniteur belge* version digitale est difficile à évaluer. D'une part, le monitoring des

Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2005200606502

Vraag nr. 173 van mevrouw Marie Nagy van 2 december 2005 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

De werkaanbiedingen bij het openbaar ambt. — Toegankelijkheid van het Belgisch Staatsblad op internet.

De werkaanbiedingen bij het openbaar ambt worden in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

Sinds 1 januari 2003 wordt dit niet langer gedrukt, maar is het in een elektronische versie beschikbaar op internet.

1. Zijn er, sinds die datum, wijzigingen opgetreden in het aantal sollicitaties naar aanleiding van de werkaanbiedingen die in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd?

2. Gaat het om een stijging dan wel om een daling of bleef het aantal constant? Graag de cijfers per jaar met ingang van 2003.

3.

a) Gebeurt er onderzoek naar de oorsprong van de sollicitaties?

b) Zijn ze afkomstig van persoonlijke internetadressen of worden ze via instellingen als de Forem (Waalse tegenhanger van de VDAB) of de BGDA ingediend?

4. Kan u me een cijfermatig antwoord bezorgen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 4 april 2006, op de vraag nr. 173 van mevrouw Marie Nagy van 2 december 2005 (Fr.):

Ik verzoek het geachte lid hieronder de gevraagde inlichtingen te vinden

1 en 2. Het impact van de omschakeling van het *Belgisch Staatsblad* van printversie naar digitale versie, is moeilijk in te schatten. Enerzijds werd de monito-

canaux médiatiques a débuté à Selor en juin 2004 et d'autre part, même si des données correctes étaient disponibles, il est difficile de faire une comparaison. Il faudrait comparer le nombre d'inscriptions pour une sélection comparable (par exemple la sélection « assistant administratif ») au cours de la période avant et après 2003. Il convient ensuite de tenir compte des facteurs économiques et sociaux qui ont eu une influence sur le marché du travail. Dans ce contexte, on constate une tendance à la hausse dans le nombre d'inscriptions aux sélections :

1999: 31 620
2000: 30 573
2001: 47 353
2002: 57 686
2003: 46 599
2004: 82 205
2005: 107 107

3 et 4.

a) Une étude sur l'origine des candidatures a été réalisée. Suite au lancement du monitoring des canaux médiatiques en juin 2004, on peut déterminer quels sont les canaux par lesquels les candidats ont pris connaissance de l'offre d'emploi. Outre les canaux permanents :

du côté francophone :

1. *www.selor.be*
2. mailinglist de Selor
3. *www.leforem.be*
4. *www.orbem.be*
5. *www.bgda.be*
6. télétexte RTBF pages 738 et 739
7. le *Moniteur belge* en ligne

on utilise pour chaque sélection un médiamix adéquat. Celui-ci peut aller de la presse générale de recrutement aux périodiques ou sites spécialisés destinés à certains groupes cibles. À cet égard, il faut souligner le fait que chaque sélection est considérée à part et que l'on opte toujours pour les canaux les plus efficaces et les plus adéquats. Pour la diffusion des offres d'emploi, on utilise également les canaux Diversité, qui s'adressent aux différents groupes cibles: personnes handicapées, minorités ethniques et culturelles (personnes d'origine étrangères) et proportion hommes-femmes (la matière dite du genre).

Dans ce contexte, deux réseaux ont été créés: un réseau pour les personnes handicapées et un réseau

ring van de mediakanalen naar Selor opgestart in juni 2004 en, anderzijds, zelfs indien juiste gegevens beschikbaar zouden zijn, is een vergelijking moeilijk te maken. Men zou als het ware het aantal inschrijvingen voor een gelijkaardige selectie (bijvoorbeeld selectie voor « administratief assistent ») moeten vergelijken in de periode vóór en na 2003. Dan nog dient rekening gehouden te worden met sociale en economische factoren die een invloed hebben gehad op de arbeidsmarkt. In deze context wordt een algemene stijgende tendens van het aantal inschrijvingen voor de selecties vastgesteld :

1999: 31 620
2000: 30 573
2001: 47 353
2002: 57 686
2003: 46 599
2004: 82 205
2005: 107 107

3 en 4.

a) Een onderzoek naar de oorsprong van de sollicitaties wordt gedaan. Ingevolge het opstarten van de monitoring van de mediakanalen in juni 2004 kan worden nagegaan via welk kanaal de kandidaten kennis hebben genomen van de jobaanbieding. Naast de vaste kanalen :

aan Nederlandstalige kant :

1. *www.selor.be*
2. mailinglist van Selor
3. *www.vdab.be*
4. wiscomputer VDAB
5. *www.bgda.be*
6. teletekst VRT pag. 765
7. het *Belgisch Staatsblad* on line

wordt voor elke selectie gebruik gemaakt van een aangepaste mediamix. Deze kan gaan van de algemene rekruteringspers tot gespecialiseerde vakbladen/websites voor specifieke doelgroepen. Hier wordt de nadruk gelegd op het feit dat elke selectie apart behandeld wordt en dat er telkens voor de meest geschikte en efficiënte kanalen geselecteerd wordt. Voor de verspreiding van de jobaanbiedingen wordt ook gebruik gemaakt van diversiteitskanalen die zich richten tot verschillende doelgroepen: personen met een arbeids handicap, etnisch-culturele minderheden (personen van allochtone origine) en de man-vrouwverhouding (de zogenaamde gender-materie).

In deze context werden twee netwerken opgericht: een netwerk voor personen met een arbeidshandicap

pour les personnes d'origine étrangère. Chaque réseau est composé de plusieurs organisations proches du groupe cible, qui partagent leur savoir-faire avec la politique de diversité que j'entends mener tant dans la fonction publique que dans tout autre secteur d'activité.

Vous trouverez-ci-dessous les chiffres pour 2005. À noter qu'il s'agit de tendances (le monitoring se fait sur la base d'échantillons et dans le tableau ci-dessous, il a été tenu compte de quelque 65 sélections):

en een netwerk voor personen van allochtone origine. Elk netwerk bestaat uit een aantal organisaties die dicht bij de doelgroep staan en die hun knowhow delen met het diversiteitsbeleid dat ik wens te voeren zowel in het openbaar ambt als in de andere activiteitssectoren.

Hieronder vindt u de cijfers voor 2005. Er dient benadrukt te worden dat het om tendensen gaat (de monitoring gebeurt op basis van steekproeven en voor de tabel hieronder is rekening gehouden met een 65-tal selecties):

Langue — Taal	www. selor .be	Mailing list	MB — BS	Télétexte — Teletekst	BGDA/ Orbem — VDAB/ Forem	Connais- sances/ famille — Kenni- sen/ famille	Journaux — Kranten	Sites d'emplois — Jobsites	Employeur — Werkgever	Autres — Andere	Total — Totaal
Niv A											
FR	33,50	34,58	1,22	1,62	2,32	7,86	12,07	1,46	1,72	3,66	100,00%
NL	27,49	42,03	1,08	0,21	1,45	7,30	9,69	7,72	2,00	1,03	100,00%
Niv B											
FR	39,85	27,94	0,91	3,74	5,76	3,88	15,37	0,56	0,91	1,08	100,00%
NL	40,09	31,36	0,66	0,85	3,65	5,87	8,64	2,72	5,64	0,52	100,00%
Niv C											
FR	39,26	17,70	0,64	7,81	8,80	8,00	12,72	1,21	2,94	0,91	100,00%
NL	35,00	29,01	1,72	1,58	2,61	14,02	4,49	1,43	9,21	0,92	100,00%
Niv D											
FR	27,58	4,76	0,85	1,65	1,96	35,06	17,30	0,10	2,01	8,73	100,00%
NL	34,05	14,64	1,31	3,93	4,88	13,57	21,90	0,24	3,93	1,55	100,00%
Total FR.											
— Totaal											
FR	35,35	24,04	0,95	3,55	4,57	11,56	13,92	0,95	1,85	3,27	100,00%
Total NL.											
— Totaal											
NL	34,67	31,62	1,32	1,22	2,71	10,72	7,19	2,95	6,71	0,87	100,00%
Total. —											
Totaal	34,91	28,97	1,19	2,04	3,36	11,01	9,54	2,25	5,01	1,71	100,00%

b) Selor reçoit les candidatures directement des candidats. À chaque sélection est associé un règlement de sélection précisant clairement la manière dont il faut poser sa candidature. Pour la plupart des sélections, il y a un choix entre quatre possibilités:

Par courrier: Selor, « Centre Étoile »,
Boulevard Bischoffsheim 15, 1000-Bruxelles
Par Fax: 02 788.68.44
Par téléphone: 070.66.66.20

b) Selor ontvangt de sollicitaties rechtstreeks van de kandidaten. Bij elke selectie hoort een I selectiereglement waarin duidelijk wordt gepreciseerd hoe men kan solliciteren. Voor de meeste selecties is er een keuze uit vier mogelijkheden:

Per brief: Selor, gebouw « De Ster »,
Bischoffsheimlaan 15, 1000-Brussel
Per Fax: 02 788.68.44
Per telefoon: 070.66.66.20

Via le site web : *www.selor.be* (pour ce faire, il faut d'abord créer un compte (une seule fois) qui permet de poser sa candidature en ligne).

On constate que les inscriptions se font de plus en plus via internet. L'évolution est nette. En 2005, 79% des candidats se sont inscrits en ligne, contre 58% en 2004.

2002	2003	2004	2005
40 %	50 %	58 %	79 %

Les sélections organisées par Selor figurent aussi chaque semaine sur les sites web du VDAB (*www.vdab.be*), du Forem (*www.leforem.be*), du BGDA (*www.bgda.be*) et de l'Orbem (*www.orbem.be*). En Flandre, les sélections paraissent également sur le WIS-computer du VDAB. Ces institutions diffusent donc les offres d'emploi, mais elles ne réceptionnent pas de candidatures.

DO 2005200607282

Question n° 190 de M^{me} Annelies Storms du 20 février 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

FOD P&O. — *Cellule Diversité.*

Il y a à peu près un an, le ministre a lancé un plan d'action tendant à valoriser la diversité au sein de l'administration. Ce plan d'action comporte 80 mesures destinées à engager davantage de personnes handicapées et d'allochtones au sein des pouvoirs publics. Il s'intéresse également à la position de la femme dans l'administration.

La Cellule Diversité du service public fédéral P&O a pour objectif d'encourager, de coordonner et d'évaluer la politique en matière de diversité au sein de l'administration. Cette même cellule assume également différents rôles dans le cadre du plan d'action : donner des impulsions à la mise en œuvre du plan, assurer l'exécution et le suivi du plan, soutenir les « relais diversité » des services fédéraux dans leur mission, animer le réseau des « relais diversité » et accompagner des projets diversité sur le terrain.

Enfin, dans le cadre de ce plan d'action, la Cellule Diversité doit également lancer des appels annuels aux projets.

- 1.
- a) Quels étaient les effectifs de cette Cellule au 1^{er} février 2006 ?

Via de website: *www.selor.be* (daar dient eerst eenmalig een account aangemaakt te worden die toelaat on line te solliciteren).

Er wordt vastgesteld dat de inschrijvingen meer en meer via het internet gebeuren. De evolutie is duidelijk. In 2005 schreef 79% van de kandidaten zich on line in, tegenover 58% in 2004.

2002	2003	2004	2005
40 %	50 %	58 %	79 %

De door Selor georganiseerde selecties staan ook elke week op de websites van VDAB (*www.vdab.be*), Forem (*www.leforem.be*), BGDA (*www.bgda.be*) en Orbem (*www.orbem.be*). In Vlaanderen verschijnen de selecties ook op de WIS-computer van de VDAB. Deze instellingen verspreiden dus de jobaanbiedingen, maar verzamelen geen sollicitaties.

DO 2005200607282

Vraag nr. 190 van mevrouw Annelies Storms van 20 februari 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

FOD P&O. — *Cel diversiteit.*

Ongeveer een jaar geleden lanceerde de minister een actieplan voor meer diversiteit bij de overheid. Een actieplan met 80 maatregelen om in de toekomst meer gehandicapten, meer allochtonen bij de overheid aan het werk te krijgen. Het actieplan heeft ook aandacht voor de positie van de vrouw binnen de overheid.

De cel « Diversiteit » binnen de federale overheidsdienst P&O heeft als taak het aanmoedigen, coördineren en evalueren van het diversiteitsbeleid binnen de overheid. Diezelfde cel vervult in dit actieplan ook een aantal taken : de uitvoering van het actieplan stimuleren, de uitvoering en follow-up van het actieplan verzekeren, de « tussenpersoon diversiteit » van de federale diensten bij de uitvoering van hun opdracht ondersteunen, het netwerk van de « tussenpersonen diversiteit » animeren en de diversiteitsprojecten op de werkvloer begeleiden.

Tenslotte moet de cel « Diversiteit » jaarlijks projectoproepen lanceren in het kader van dit actieplan.

- 1.
- a) Hoeveel personeelsleden waren er op 1 februari 2006 actief binnen deze cel ?

b) La composition en a-t-elle été modifiée au cours des derniers mois?

c) Dans l'affirmative, en quoi ont consisté ces modifications?

2. Quelles actions la Cellule Diversité a-t-elle entreprises l'an passé?

3. Par quelles activités la Cellule Diversité a-t-elle assumé, l'an passé, les rôles prévus par le plan d'action? Pouvez-vous ventiler ces activités par rôle?

4.

a) A-t-on déjà lancé des appels aux projets?

b) Combien de projets a-t-on introduits?

c) De quels projets s'agit-il et que représente leur financement?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 29 mars 2006, à la question n° 190 de M^{me} Annelies Storms du 20 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées.

1. La cellule diversité comptait quatre membres du personnel à temps plein le 1^{er} février 2006.

La dernière modification de la composition de la cellule diversité date du 1^{er} septembre 2005, lorsqu'un quatrième membre du personnel contractuel est entré en service.

2 et 3. Toutes les actions de la cellule diversité de l'année écoulée de février 2005 à février 2006 inclus peuvent s'inscrire dans le cadre du «Plan d'action 2005-2007 pour la Promotion de la Diversité».

a) Un premier terrain d'action concerne l'administration fédérale en tant qu'employeur potentiel et comprend le recrutement et la sélection.

En collaboration avec Selor, l'accent a été mis sur l'amélioration du flux d'entrée de personnes handicapées et de personnes d'origine étrangère. Les efforts fournis en la matière sont:

- élaboration et développement d'un réseau qualitatif de partenaires «externes» qui sont activement associés à la réalisation du projet diversité. Deux après-midi de rencontre ont été organisées afin de permettre aux organisations et personnes intéressées de prendre connaissance du plan d'action et de préciser leur point de vue: le 10 mars 2005 au sujet de l'«Emploi de personnes handicapées au sein de l'Administration fédérale» et le 23 juin 2005 au sujet de l'«Emploi de personnes allochtones au sein de l'Administration fédérale»;

b) Zijn er de afgelopen maanden wijzigingen geweest in de samenstelling?

c) Zo ja, welke?

2. Welke acties ondernam de cel «Diversiteit» het afgelopen jaar?

3. Welke uitvoering gaf de cel «Diversiteit» in het afgelopen jaar aan de taken die voorzien zijn in het actieplan? Graag een opdeling per opgesomde taak.

4.

a) Werden er reeds projectoproepen gelanceerd?

b) Hoeveel projecten werden ingediend?

c) Over welke projecten gaat het en welke financiering staat hier tegenover?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 29 maart 2006, op de vraag nr. 190 van mevrouw Annelies Storms van 20 februari 2006 (N.):

Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens.

1. De cel diversiteit telde op 1 februari 2006 vier voltijdse personeelsleden.

De laatste wijziging van de samenstelling van de cel diversiteit dateert van 1 september 2005, toen een vierde contractueel personeelslid in dienst kwam.

2 en 3. Alle acties van de cel diversiteit van het afgelopen werkjaar van februari 2005 tot en met februari 2006 kunnen gekaderd worden in het «Actieplan 2005-2007 voor het Bevorderen van de Diversiteit».

a) Een eerste actieterrein betreft de federale overheid als potentiële werkgever en behelst de recrutering en selectie.

Samen met Selor werd het accent op het verbeteren van de instroom van personen met een handicap en personen van vreemde origine gelegd. De inspanningen die ter zake geleverd zijn:

- het in kaart brengen en uitbouwen van een kwalitatief netwerk van «externe» partners die actief worden betrokken bij het realiseren van het diversiteitsproject. Er werden twee ontmoetingsnamiddagen georganiseerd waarop de betrokken organisaties en personen kennis namen van het actieplan en hun standpunt konden verduidelijken: op 10 maart 2005 omtrent «Tewerkstelling personen met een handicap binnen de Federale Overheid» en op 23 juni 2005 omtrent «Tewerkstelling allochtone personen binnen de Federale Overheid»;

- mise en œuvre des canaux de distribution spécifiques qui atteignent le public cible et la diffusion systématique des emplois vacants par le biais de ces canaux;
- présentation de l'administration fédérale comme « employeur divers » en diffusant des brochures dans le milieu associatif en participant à des séminaires ou à des bourses d'emploi;
- campagne de publicité orientée vers les groupes cibles aux fins de poser leur candidature à l'examen de recrutement général niveau C organisé par Selor. La diffusion de la campagne s'est faite par l'intermédiaire du milieu associatif. Une version braille de l'information a été diffusée pour les aveugles. Au total, 559 organisations ont été contactées et 16 575 dépliants ont été distribués pour le volet handicap et 22 067 dépliants pour le volet personnes d'origine étrangère.

Pour le volet égalité homme/femme, une campagne de communication « Femmes au Top » a été menée afin d'inciter les femmes à poser leur candidature à des fonctions de management dans l'administration. La campagne a d'abord été menée de manière interne en adressant une lettre à tous les fonctionnaires féminins de niveau A — 5 768 lettres ont été envoyées au total — et en diffusant 3 500 affiches dans tous les grands bâtiments publics. Lors d'une seconde phase, la campagne a également été menée de manière externe par des annonces dans des périodiques (« *Feeling* », *Gaël*, « *Weekend Knack* » et le *Vif Week-end*) et des journaux (« *De Standaard Magazine* », « *DM Magazine* », *Victor* et *Libre Essentielle*) avec un tirage total de 1 622 050 exemplaires.

En vue d'une participation accrue des femmes aux sélections pour des fonctions de management et aux jurys d'experts pour les sélections au top, la cellule diversité a été partenaire de deux événements de HR Square orientés vers les professionnels féminins. Le premier séminaire intitulé « Femmes au sommet — Développez votre réseau pour franchir le plafond de verre » a eu lieu le 13 septembre 2005 et un deuxième séminaire « Utilisons tous les talents » a eu lieu le 23 février 2006.

Une étude est actuellement exécutée au sujet de la neutralité de genre des sélections pour les fonctions de management. Les résultats sont attendus en avril 2006.

b) Dans le cadre de l'administration en tant qu'employeur divers, les actions ont été entreprises sur différents terrains et pour les différentes phases de la carrière.

- het in kaart brengen van specifieke distributiekkanalen die het doelpubliek bereiken en de systematische verspreiding van de vacatures via deze kanalen;
- het bekendmaken van de federale overheid als « diverse werkgever » door verspreiding van brochures bij het associatief milieu en door deelname aan seminars of jobbeurzen;
- het voeren van een publiciteitscampagne gericht naar de doelgroepen om zich kandidaat te stellen voor het algemeen wervingsexamen niveau C ingericht door Selor. Er werd gewerkt via het associatief milieu voor de verspreiding van de campagne. Voor blinden werd een brailleversie van de informatie verspreid. In totaal werden 559 organisaties aangesproken en 16575 flyers voor het luik handicap en 22 067 flyers voor het luik personen van vreemde origine verspreid.

In het luik gelijkheid man/vrouw werd een communicatiecampagne « Vrouwen aan de Top » gevoerd om vrouwen aan te zetten zich kandidaat te stellen voor managementfuncties bij de overheid. De campagne werd eerst intern gevoerd met een brief naar alle vrouwelijke ambtenaren van niveau A — in totaal werden 5768 brieven verzonden — en de verspreiding van 3500 affiches in alle grote openbare gebouwen. In een tweede fase werd de campagne ook extern gevoerd met advertenties in tijdschriften (« *Feeling* », *Gaël*, *Weekend Knack* en « *Le Vif Week-end* ») en kranten (*De Standaard Magazine*, *DM Magazine*, « *Victor* » en « *Libre Essentielle* ») met een totale oplage van 1 622 050 exemplaren.

Met het oog op een grotere deelname van vrouwen aan de selecties voor managementfuncties en aan de vakjurys voor de topselecties was de cel diversiteit partner in twee evenementen van HR Square gericht naar vrouwelijke professionals. Het eerste seminarie met de titel « Vrouwen naar de top — Netwerk u door het glazen plafond » vond plaats op 13 september 2005 en een tweede seminarie « Inzet van alle talent » op 23 februari 2006.

Momenteel wordt een studie uitgevoerd naar de genderneutraliteit van de selecties voor managementbetrekkingen. De resultaten worden verwacht in april 2006.

b) In het kader van de overheid als diverse werkgever werden acties ondernomen op verschillende terreinen en voor de verschillende fases van de loopbaan.

En matière d'accessibilité des services publics aux personnes souffrant d'un handicap :

- une procédure a été développée pour l'adaptation raisonnable des postes de travail pour les personnes handicapées. Un fonds interdépartemental de financement des adaptations raisonnables est géré de manière centrale par la cellule diversité. Un réseau d'experts en matière de handicaps au travail a été composé afin de soutenir le traitement des demandes. Dans ce cadre, une formation de conseillers en prévention et de responsables de la diversité des organismes publics a également été prévue;
- en collaboration avec la DG Communication, tout est mis en œuvre pour que tous les sites web gérés par le SPF P&O obtiennent le label d'accessibilité pour les personnes malvoyantes «Blindsurfer». Différents sites web ont déjà obtenu ce label ou sont actuellement adaptés aux personnes malvoyantes;
- les brochures «Un emploi dans l'administration fédérale», «Respect de la personne handicapée» et «Plan d'action 2005-2007 pour la Promotion de la Diversité» ont été imprimées en braille et diffusées d'une part par le biais du milieu associatif, et lors de bourses d'emplois, de séminaires, etc., d'autre part;
- dans le cadre de la formation et dans un souci de sensibilisation, la cellule diversité a présenté, en collaboration avec l'IFA, une offre de trois nouvelles formations en matière de diversité dans la fonction publique fédérale dans le catalogue 2005-2006. Il s'agit de «La diversité: une plus-value dans les relations personnelles et professionnelles», «la communication interculturelle sur le lieu de travail» et «Gestion de la diversité dans les organisations»;
- un théâtre de la diversité a été utilisé comme outil de sensibilisation des fonctionnaires et plus spécifiquement de collaborateurs du personnel dans différents organismes publics;
- dans le cadre du programme «concilier responsabilités professionnelles et familiales», un projet en matière de culture de réunion a été lancé.

c) Le contrôle et la stimulation de la participation à tous les niveaux ont été poursuivis par la cellule diversité.

Afin de sensibiliser le personnel et de l'associer de manière active au projet diversité, un concours ayant pour titre «*Create Diversity*» a été lancé par

Inzake de toegankelijkheid van de overheidsdiensten voor personen met een handicap :

- werd een procedure uitgewerkt voor de redelijke aanpassing van de arbeidsposten voor personen met een handicap. Een interdepartementaal fonds voor de financiering van de redelijke aanpassingen wordt centraal beheerd door de cel diversiteit. Een netwerk van experts inzake arbeidshandicaps werd samengesteld ter ondersteuning van de behandeling van aanvragen. In dit kader werd ook een vorming van preventie-adviseurs en diversiteitsverantwoordelijken van de openbare instellingen voorzien;
- wordt ernaar gestreefd, in samenwerking met de DG Communicatie, dat alle websites die beheerd worden door de FOD P&O het toegankelijkheidslabel voor slechtziende personen «Blindsurfer» behalen. Verscheidene websites hebben dit label reeds behaald of worden momenteel aangepast voor slechtziende personen;
- werden de brochures «Werken bij de federale overheid», «Respect voor personen met een handicap» en «Actieplan 2005-2007 voor het Bevorderen van de Diversiteit» in braille gedrukt en verspreid via enerzijds het associatief milieu en anderzijds op jobbeurzen, seminars, enzovoort.

In het kader van vorming en sensibilisering zorgde de cel diversiteit in samenwerking met OFO voor een aanbod van drie nieuwe opleidingen in het kader van diversiteit in het federaal openbaar ambt in de catalogus 2005-2006. Het zijn «Diversiteit: een meerwaarde in uw werk- en persoonlijke relaties», «Interculturele communicatie op de werkplek» en «Diversiteitsmanagement binnen de organisatie»;

- een diversiteitstheater werd aangewend als tool ter sensibilisering van ambtenaren en meer specifiek personeelsmedewerkers in verschillende overheidsinstellingen;
- binnen het programma «evenwicht tussen het privé-leven en het beroepsleven» werd een project omtrent vergadercultuur gelanceerd.

c) Het bewaken en stimuleren van de betrokkenheid op alle niveaus werd door de cel diversiteit nagestreefd.

Om het personeel te sensibiliseren en actief te betrekken in het diversiteitsproject werd via *Fedra*, het tijdschrift voor de federale ambtenaar, een

le biais de *Fedra*, le magazine du fonctionnaire fédéral, afin de trouver un slogan et/ou dessin appropriés. Plus de 200 membres du personnel ont participé à ce concours.

La cellule diversité a créé un réseau de responsables de la diversité dans les organismes publics (SPF, SPP, établissements scientifiques et organismes d'intérêt public). Ces correspondants sont chargés de l'intégration des aspects de la diversité dans la politique HR de leur organisation. Le réseau se réunit tous les deux mois et est animé par la cellule diversité. La cellule diversité propose des informations, des actions concrètes et des formations dans le réseau.

En mai 2005, une formation de trois jours en matière de gestion de la diversité dans les organisations a été offerte aux correspondants de la diversité du réseau.

Une «Charte de la diversité de l'administration fédérale» rédigée par la cellule diversité sera présentée le 28 mars 2006 au public et signée par tous les présidents des organismes publics.

Le 30 septembre 2005, les directeurs d'encadrement P&O ont été sensibilisés à la diversité au cours de leur séminaire annuel et le projet diversité de l'administration fédérale a été exposé de sorte qu'ils puissent l'intégrer dans leur politique.

- d) Un réseau étendu d'experts et d'associations a été développé tant pour le volet personnes d'origine étrangère que pour le volet personnes handicapées. Grâce à ce réseau, la cellule diversité a assumé un rôle de support dans la rédaction de la nouvelle réglementation.

L'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et en matière de stage intègre le principe des deux listes de lauréats. Les personnes handicapées qui ont réussi les épreuves de sélection à Selor, peuvent décider elles-mêmes si elles désirent être reprises dans une liste de lauréats handicapés valable de manière illimitée. Les services qui désirent recruter une personne handicapées peuvent puiser dans cette liste et respecter ainsi leurs obligations réglementaires.

Un arrêté royal complémentaire qui prévoit un quota de 3% de personnes handicapées dans les effectifs est actuellement préparé avec le support de la cellule diversité.

- e) La cellule essaie d'adapter ses actions par l'intermédiaire d'un suivi et d'une évaluation permanents des indicateurs et des actions entreprises. La cellule

wedstrijd gelanceerd met de titel «*Create Diversity*», voor het vinden van een geschikte slogan en/of cartoon. Meer dan 200 personeelsleden namen deel aan deze wedstrijd.

De cel diversiteit richtte een netwerk van diversiteitsverantwoordelijken in de overheidsinstellingen op (FOD's, POD's, wetenschappelijke instellingen en instellingen van openbaar nut). Deze correspondenten zijn belast met de integratie van diversiteitsaspecten in het HR-beleid van hun organisatie. Het netwerk komt elke twee maanden samen en wordt geanimeerd door de cel diversiteit. De cel diversiteit biedt informatie, concrete acties en vorming aan in het netwerk.

In mei 2005 werd een driedaagse opleiding omtrent diversiteitsmanagement in organisaties aangeboden aan de diversiteitscorrespondenten van het netwerk.

Een «Handvest diversiteit van de federale overheid» dat opgesteld werd door de cel diversiteit zal op 28 maart 2006 aan het publiek voorgesteld worden en ondertekend worden door alle voorzitters van de overheidsinstellingen.

Op 30 september 2005 werden de stafdirecteurs P&O tijdens hun jaarlijks seminarie gesensibiliseerd omtrent diversiteit en werd het diversiteitsproject van de federale overheid toegelicht zodat zij dit in hun beleid kunnen integreren.

- d) Zowel voor de luiken personen van vreemde origine en personen met een handicap werd een uitgebreid netwerk van experts en van verenigingen uitgebouwd. Met behulp van dit netwerk nam de cel diversiteit een ondersteunde rol in het opstellen van nieuwe regelgeving waar.

Het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingsselectie en met betrekking tot de stage neemt het principe van de twee lijsten van geslaagden op. Personen met een handicap die geslaagd zijn voor de selectieproeven bij Selor, kunnen zelf beslissen of zij opgenomen willen worden in een onbepaald geldige lijst van geslaagden met een handicap. Diensten die een persoon met een handicap willen werven, kunnen uit deze lijst putten en zodoende hun reglementaire verplichtingen nakomen.

Een aanvullend koninklijk besluit dat een quotum van 3% personen met een handicap in het personeelsbestand voorziet, wordt momenteel voorbereid met ondersteuning van de cel diversiteit.

- e) Via een voortdurende opvolging en evaluatie van de indicatoren en de ondernomen acties tracht de cel diversiteit haar acties bij te sturen. Statistieken

diversité suit les statistiques relatives à la diversité dans les effectifs.

- f) La cellule diversité s'occupe aussi de la communication du projet diversité et ce tant que sur le plan interne que vers le citoyen.

L'image de l'administration fédérale en tant qu'employeur divers sera promue auprès du grand public par le biais d'une campagne de publicité nationale qui débutera en avril 2006. Le slogan de cette campagne est «La diversité est un enrichissement».

La cellule diversité répond également aux demandes d'écoles et d'associations afin d'exposer la politique de la diversité de l'administration fédérale et a participé à des journées de rencontre, des séminaires, etc.

4. La cellule diversité a déjà lancé un certain nombre d'appels de projets.

Un premier projet concerne un théâtre d'entreprise au sujet de la diversité qui a été conçu sur mesure et est représenté dans différents SPF, SPP, établissements scientifiques et organismes d'intérêt public. Un nombre important de collaborateurs du personnel mais aussi d'autres fonctionnaires ont été sensibilisés grâce à cet outil ludique mais extrêmement efficient. Le budget qui y a été consacré s'élève à 114 630 euros. Trente représentations sont données au total dans dix organismes différents.

Un second projet est le projet culture de réunion qui se situe dans le programme «concilier responsabilités professionnelles et familiales». Un accompagnement complet par des consultants externes pour deux pilotes dans l'amélioration de leur culture de réunion est prévu. Un des pilotes est le réseau de tous les directeurs d'encadrement Personnel et Organisation des SPF, SPP, établissements scientifiques et organismes d'intérêt public. En cas d'évaluation positive, ce projet peut être étendu aux autres organismes et services. La réception de ce projet est prévue pour l'automne 2006. Le budget lié à ce projet s'élève à 73 689 euros.

DO 2005200607368

Question n° 194 de M. Guido De Padt du 27 février 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Selor. — *Organisation d'examens.*

Le Selor dispose de la compétence (exclusive) d'assurer le recrutement et la sélection du personnel des administrations publiques fédérales et régionales.

met betrekking tot diversiteit in het personeelsbestand worden door de cel diversiteit opgevolgd.

- f) De cel diversiteit verzorgt ook de communicatie van het diversiteitsproject, en dit zowel intern als naar de burger toe.

Het imago van de federale overheid als diverse werkgever zal worden gepromoot bij het grote publiek via een nationale publiciteitscampagne die start in april 2006. De slogan van de campagne luidt «Diversiteit is een verrijking».

De cel diversiteit gaat tevens in op vragen van scholen en verenigingen om het diversiteitsbeleid van de federale overheid toe te lichten en nam deel aan ontmoetingsdagen, seminars, enzovoort.

4. De cel diversiteit lanceerde reeds een aantal projectoproepen.

Een eerste project betreft een bedrijfstheater omtrent diversiteit, dat op maat gemaakt werd en opgevoerd wordt in verschillende FOD's, POD's, wetenschappelijke instellingen en instellingen van openbaar nut. Een groot aantal personeelsmedewerkers en ook andere ambtenaren werden via deze ludieke maar uiterst efficiënte tool gesensibiliseerd. Het budget dat hieraan werd besteed bedraagt 114 630 euro. Er worden in totaal 30 voorstellingen gegeven in 10 verschillende instellingen.

Een tweede project is het project vergadercultuur, dat zich situeert in het programma verbetering van de balans werk/privé. Er wordt een volledige begeleiding door externe consultants voor twee piloten in het verbeteren van hun vergadercultuur voorzien. Één van de piloten is het netwerk van alle stafdirecteurs Personeel & Organisatie van de FOD's, POD's, wetenschappelijke instellingen en instellingen van openbaar nut. Bij een positieve evaluatie kan dit project uitgebreid worden naar andere instellingen en diensten. De oplevering van dit project wordt voorzien voor het najaar 2006. Het aan dit project verbonden budget bedraagt 73 689 euro.

DO 2005200607368

Vraag nr. 194 van de heer Guido De Padt van 27 februari 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Selor. — *Organiseren van examens.*

Selor heeft de (uitsluitende) bevoegdheid om voor de rekrutering en selectie te zorgen van het federaal overheidspersoneel en van dat van geregionaliseerde overheden.

1. Combien d'examens (en précisant s'il s'agissait de recrutements statutaires ou contractuels) ont été organisés respectivement en 2005 pour ces administrations ?

2. Combien de personnes (par administration) se sont-elles inscrites aux examens susmentionnés, combien ne se sont pas présentées et combien ont réussi ?

3.

a) Quelle a été la durée moyenne (par administration) des examens susmentionnés ?

b) Quels facteurs expliquent d'éventuelles différences au niveau des délais de traitement ?

4. Quelles ont été les dépenses ordinaires (frais de personnel, frais de fonctionnement, etc.) et les recettes ordinaires (dotation fédérale, prestations pour le compte de tiers, etc.) du Selor en 2005 ?

5. Pour quelle autres instances le Selor (en dehors des opérations de recrutement mentionnées ci-dessus) a-t-il procédé au recrutement et à la sélection de personnel ou a-t-il fourni une aide dans ce domaine ?

6.

a) Dans quelle mesure des tiers peuvent-ils utiliser les infrastructures (salles informatiques, etc.) du Selor ? Cette possibilité est-elle proposée à des conditions conformes au marché ?

b) De quels tiers et de quelles infrastructures s'est-il agi en 2005 et quelles ont été les dépenses et les recettes y afférentes ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 4 avril 2006, à la question n° 194 de M. Guido De Padt du 27 février 2006 (N.):

1. L'honorable membre trouvera ci-dessous le tableau reprenant les sélections ouvertes en 2005 réparties par entité:

Bruxelles-Capitale	3
Communauté Flamande	24
Communauté Française	6
Communauté Germanophone	2
Fédéral	155
Région Wallonne	5
Tiers	40

Concernant les contractuels, la procédure est tout à fait différente et s'effectue conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 25 avril 2005 fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics. Les candidats doivent être lauréats d'un concours de recrutement ou d'une sélection

1. Hoeveel examens (opgesplitst naargelang het om statutaire of contractuele wervingen ging) werden in 2005 voor die respectievelijke overheden georganiseerd ?

2. Hoeveel personen (opgesplitst per overheid) schreven zich in voor bovenvermelde examens, hoeveel ervan kwamen niet opdagen en hoeveel ervan slaagden in het examen ?

3.

a) Wat was de gemiddelde doorlooptijd (opgesplitst per overheid) van bovenvermelde examens ?

b) Welke factoren liggen aan de basis van eventuele significante verschillen in afhandelingstermijn ?

4. Wat waren de gewone uitgaven (personeelskosten, werkingskosten, enzovoort) en de gewone inkomsten (federale dotatie, prestaties voor derden, enzovoort) van Selor in 2005 ?

5. Voor welke instanties heeft Selor (buiten de hierboven vermelde wervingsverrichtingen) nog gezorgd of bijstand verleend bij het rekruteren en werven van personeel ?

6.

a) In welke mate kunnen derden gebruik maken van de infrastructuur (computerzalen, enzovoort) waarover Selor beschikt en gebeurt dit tegen marktconforme voorwaarden ?

b) Over welke derden en welke infrastructuur ging het in 2005 en wat waren de daarop betrekking hebbende uitgaven en inkomsten ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 4 april 2006, op de vraag nr. 194 van de heer Guido De Padt van 27 februari 2006 (N.):

1. Hieronder vindt het geachte lid de tabel met de selecties die in 2005 werden gestart, opgesplitst per entiteit:

Brussel-Hoofdstad	3
Vlaamse Gemeenschap	24
Franse Gemeenschap	6
Duitstalige Gemeenschap	2
Federaal	155
Waals Gewest	5
Derden	40

Voor het contractueel personeel is de procedure totaal verschillend en geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten. De kandidaten moeten geslaagd zijn

comparative organisé par Selor et en cours de validité, correspondant au niveau de la fonction à exercer, ou, à défaut, d'un test de sélection correspondant au profil de la fonction organisé par Selor ou, moyennant l'accord de Selor, par le service public concerné. Selor met à la disposition des services publics une banque de données de candidatures eRecruiting dans laquelle ils peuvent puiser sous le contrôle et la surveillance de Selor. Il n'y a donc pas de procédures similaires aux sélections statutaires. Cette banque de données a été consultée à 437 reprises en 2005. Concernant les contractuels pour les autres niveaux de pouvoir, Selor n'intervient pas dans les procédures.

2. Les données ci-dessous concernent les sélections clôturées en 2005.

Entité — Entiteit	Inscriptions — Inschrijvingen	Présents — Aanwezig	Réussites — Geslaagd
Bruxelles-Capitale. — Brussel-Hoofdstad	13 298	53 %	45 %
Communauté Flamande. — Vlaamse Gemeenschap	856	89 %	43 %
Fédéral. — Federaal	37 177	67 %	33 %
Région Wallonne. — Waals Gewest	6 845	80 %	48 %

3.

Entité	Durée moyenne (en jours)
Bruxelles-Capitale	196
Communauté Flamande	48
Fédéral	102
Région Wallonne	75

Il n'y a pas de données pour la Communauté germanophone ni pour la Communauté française, aucune des procédures ouvertes en 2005 n'étant clôturée à ce jour (procédures lancées pour la plupart fin d'année 2005).

Il est à noter que la durée moyenne d'une sélection organisée par Selor est de 89 jours. En effet, dans les chiffres ci-dessus, ne se retrouvent pas les données concernant les sélections effectuées pour les tiers.

On peut en conclure que quand Selor dispose de l'autonomie nécessaire, les procédures s'effectuent dans des délais assez courts. Par exemple, pour la sélection de « documentatiebeheerders » pour

voor een vergelijkend wervingsexamen of een vergelijkende selectie door Selor georganiseerd en waarvan de geldigheidsduur nog niet is verstreken en overeenstemmend met het niveau van de uit te oefenen functie of, bij ontstentenis, geslaagd zijn voor een selectietest die overeenstemt met het functieprofiel, georganiseerd door Selor of, met zijn toestemming, door de betrokken dienst. Selor stelt een e-Recruiting databank met kandidaturen ter beschikking van de openbare diensten waaruit deze kunnen putten onder de controle en het toezicht van Selor. Er zijn dus geen gelijkaardige procedures zoals voor de statutaire selecties. In 2005 werd de databank 437 keer geraadpleegd. Wat de contractuele personeelsleden voor de andere overheden betreft, komt Selor niet tussenbeide in de procedures.

2. Onderstaande gegevens hebben betrekking op de in 2005 afgesloten selecties.

3.

Entiteit	Gemiddelde duur (in dagen)
Brussel-Hoofdstad	196
Vlaamse Gemeenschap	48
Federaal	102
Waals Gewest	75

Er zijn geen gegevens over de Duitstalige Gemeenschap en de Franse Gemeenschap omdat geen enkele van hun in 2005 opgestarte procedures (die over het algemeen eind 2005 werden opgestart) op dit ogenblik afgerond is.

Er moet worden vermeld dat de gemiddelde duur van een door Selor georganiseerde selectie 89 dagen bedraagt. In de cijfers hierboven zijn de gegevens betreffende de selecties die voor derden werden uitgevoerd immers niet opgenomen.

Er kan geconcludeerd worden dat als Selor over de nodige autonomie beschikt de procedures vrij vlug worden afgerond. Voor de selectie van « documentatie-beheerders » voor het RIZIV bijvoor-

L'INAMI, le délai d'organisation a été de 59 jours. Par contre, concernant l'examen diplomatique, la réglementation prévoit cinq épreuves différentes. Les sélections francophone et néerlandophone ont été annoncées en octobre 2005 et se termineront normalement en juin 2006. Ce qui fait donc un délai d'environ 8 mois.

4. Comme mentionné dans le compte de gestion Selor (situation au 31 décembre 2005), les dépenses totales effectuées en 2005 s'élèvent à 11 104 914,72 euros (376 058,63 euros à charge du budget 2004 et 10 728 856,09 euros pour le budget 2005).

Les recettes totales perçues en 2005 s'élèvent à 12 813 874,49 euros (12 448 000 euros de dotation, 313 542,60 euros pour les prestations pour tiers, 137,71 euros de copies de documents administratifs et 52 194,18 euros de recettes diverses).

5. Parmi les tiers pour lesquels Selor remplit certaines missions, une distinction doit être effectuée entre (1) les clients pour lesquels Selor remplit uniquement une mission d'aide logistique dans l'organisation de sélection, (2) les clients pour lesquels Selor met son infrastructure à disposition et (3) les clients pour lesquels Selor prend en charge (intégralement ou en partie) le processus des sélections demandées par ces clients.

En 2005, Selor a ainsi apporté une aide logistique dans des sélections organisées par La Poste et mis son infrastructure à disposition de Thomson Prometric (entreprise britannique chargée de sélections pour les institutions européennes).

Selor a également organisé des sélections pour les clients suivants: Police fédérale et zones de police locale (test linguistique d'anglais), Greffe et Parquet, Parlement bruxellois, SIAMU Bruxelles, Chambre des Représentants, Banque nationale de Belgique, Conseil d'État, Coopération technique belge, Fedasil, Comité P, Clinique Notre Dame, VVOB, Commune d'Affligem, Cour des Comptes, Cour d'Arbitrage.

6. Selor n'accepte de mettre son infrastructure à disposition qu'à la condition que le client intéressé exerce une mission publique (la Poste, SNCB, communes, provinces, CPAS, etc.).

Il est très difficile d'effectuer une étude de marché pour fixer les prix de location de l'infrastructure, car celle de Selor est unique (tant au niveau de sa situation géographique au centre de Bruxelles, qu'au niveau de la richesse de son équipement: des salles de sélections équipées de 300 PC's, prochainement 450 PC's). C'est ainsi par exemple que Thomson Prometric a choisi l'infrastructure de Selor pour les sélections devant être organisées à Bruxelles.

beeld nam de organisatie 59 dagen in beslag. Voor het diplomatieke examen daarentegen voorziet de reglementering in vijf verschillende proeven. De Nederlandstalige en Franstalige selecties werden in oktober 2005 aangekondigd en zullen normaal gezien in juni 2006 worden afgesloten, wat neerkomt op een periode van ongeveer 8 maanden.

4. Zoals vermeld in de beheersrekening van Selor (situatie op 31 december 2005) bedragen de totale uitgaven in 2005 11 104 914,72 euro (376 058,63 euro ten laste van de begroting 2004 en 10 728 856,09 euro van de begroting 2005).

De totale inkomsten bedroegen in 2005 12 813 874,49 euro (12 448 000 euro subsidies, 313 542,60 euro voor prestaties voor derden, 137,71 euro voor kopieën van administratieve documenten en 52 194,18 euro diverse inkomsten).

5. Bij de derden voor wie Selor bepaalde opdrachten uitvoert, moet een onderscheid worden gemaakt tussen (1) klanten aan wie Selor uitsluitend logistieke hulp biedt bij de organisatie van selecties, (2) klanten aan wie Selor zijn infrastructuur ter beschikking stelt en (3) klanten voor wie Selor de selectieprocedures die door de klant worden gevraagd (volledig of gedeeltelijk) op zich neemt.

Zo heeft Selor in 2005 logistieke hulp geboden bij selecties die door De Post zijn georganiseerd en zijn infrastructuur ter beschikking gesteld van Thomson Prometric (Brits bedrijf dat belast is met de selecties voor de Europese instellingen).

Selor heeft ook selecties georganiseerd voor de volgende klanten: Federale Politie en lokale politiezones (Engelse taaltest), Griffie en Parket, Brussels Parlement, SIAMU Brussel, Kamer van Volksvertegenwoordigers, Nationale Bank van België, Raad van State, Belgische Technische Coöperatie, Fedasil, Comité P, Clinique Notre-Dame, VVOB, de gemeente Affligem, Rekenhof, Arbitragehof.

6. Selor stelt zijn infrastructuur ter beschikking op voorwaarde dat de betrokken klant een openbare opdracht uitvoert (De Post, NMBS, gemeenten, provincies, OCMW's, enzovoort).

Het is heel moeilijk om een marktonderzoek uit te voeren om prijzen vast te leggen voor het verhuren van de infrastructuur, want de infrastructuur van Selor is uniek (zowel wat de geografische ligging in het centrum van Brussel betreft als de schitterende accommodatie: selectiezalen uitgerust met 300 PC's, binnenkort 450 PC's). Het is bijvoorbeeld daarom dat Thomson Prometric de infrastructuur van Selor heeft gekozen voor selecties die in Brussel moeten worden georganiseerd.

Pour la fixation des tarifs pratiqués pour les tiers, il a également été tenu compte des données tirées de la comptabilité analytique utilisée au sein de Selor depuis le 1^{er} janvier 2005. Ces tarifs couvrent intégralement l'ensemble des coûts liés à l'organisation des sélections auxquels Selor applique une marge. De plus, si certains coûts supplémentaires sont générés pour un client, ceux-ci lui sont refacturés intégralement.

Autre principe fixé par Selor : optimaliser au maximum l'utilisation de son infrastructure afin de rentabiliser celle-ci et augmenter ses revenus. C'est ainsi que la priorité est donnée durant les jours ouvrables aux clients « obligatoires ». Durant les soirées et les week-ends, ce sont principalement les tiers qui bénéficient de son infrastructure.

DO 2005200607217

Question n° 195 de M. Ortwin Depoortere du 14 février 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Nouvelle assurance hospitalisation collective.

Dans un souci d'harmoniser les différents Services publics fédéraux (SPF) et de stabiliser les primes pour les années à venir, le conseil des ministres a confirmé qu'à partir du 1^{er} janvier 2006, il confiera l'assurance hospitalisation collective à un seul assureur. Concrètement, cela signifie que l'assurance hospitalisation souscrite auprès d'Ethias sera reprise par Fortis AG à partir de cette date.

La plupart des agents pensionnés des ministères fédéraux paient une prime annuelle supplémentaire dont le but est de rendre les frais élevés liés à une éventuelle hospitalisation plus supportables. Chez Ethias, cette prime s'élevait à 282 euros pour les personnes de plus de 70 ans. Or dans le cadre de la nouvelle assurance hospitalisation, elles seront obligées à payer 563 euros si elles veulent continuer à bénéficier des mêmes avantages.

1. Pourquoi le gouvernement a-t-il décidé *in tempore non suspecto* de changer de compagnie d'assurances ?

2. Êtes-vous conscient du problème évoqué ci-dessus ?

3. Quelle solution préconisez-vous pour que le nombre croissant de pensionnés puissent continuer à bénéficier des mêmes avantages qu'auparavant ?

Bij het vastleggen van de prijzen voor derden werd ook rekening gehouden met de gegevens van de analytische boekhouding (in gebruik bij Selor sinds 1 januari 2005). Die tarieven dekken alle kosten die gepaard gaan met de organisatie van selecties waarvoor Selor een marge toepast. Als er voor een klant extra kosten worden gemaakt, worden die bovendien volledig aan de klant gefactureerd.

Een ander principe dat Selor heeft bepaald: het gebruik van zijn infrastructuur zoveel mogelijk optimaliseren om ze rendabel te maken en de inkomsten te verhogen. Daarom wordt tijdens de werkdagen prioriteit gegeven aan « verplichte » klanten.'s Avonds en tijdens de weekends zijn het hoofdzakelijk derden die gebruik maken van zijn infrastructuur.

DO 2005200607217

Vraag nr. 195 van de heer Ortwin Depoortere van 14 februari 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integritatie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Nieuwe collectieve hospitalisatieverzekering.

Met het oog op harmonisatie tussen de verschillende Federale overheidsdiensten (FOD's) en teneinde een zekere stabiliteit te waarborgen van de premies voor de komende jaren, heeft de Ministerraad de keuze bevestigd van één enkele verzekeraar vanaf 1 januari 2006. Concreet betekent dit dat de hospitalisatieverzekering onderschreven bij Ethias vanaf die datum zal overgenomen worden door Fortis-AG.

De meeste gepensioneerde ambtenaren van de federale ministeries betalen een supplementaire jaarlijkse premie om de hoge kosten van een eventuele ziekenhuisopname draaglijker te maken die bij Ethias voor de leeftijdsgroep boven de 70 jaar 282 euro bedroeg. Met de nieuwe hospitalisatieverzekering moeten zij echter 563 euro betalen om van dezelfde voordelen te blijven genieten.

1. Wat is de reden om op een onverdacht moment over te schakelen naar een andere verzekeringsmaatschappij ?

2. Bent u zich bewust van het hierboven aangehaald probleem ?

3. Welke oplossing stelt u voorop om de groeiende groep gepensioneerden van dezelfde voordelen als vroeger te laten genieten ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 4 avril 2006, à la question n° 195 de M. Ortwin Depoortere du 14 février 2006 (N.):

En réponse à sa question je puis communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Le gouvernement n'a pas décidé de changer de compagnie d'assurance, mais d'appliquer la réglementation des marchés publics et de mettre les compagnies en concurrence afin de pouvoir retenir la meilleure offre.

2. Le problème qui se pose est celui de l'augmentation rapide et importante des primes d'assurance hospitalisation. Le contrat a été attribué par adjudication. Deux offres ont été reçues; l'offre retenue proposait des primes moins élevées que l'offre concurrente pour toutes les catégories de personnes.

3. Les primes d'assurance hospitalisation sont en augmentation de sorte qu'il est impossible de maintenir les conditions ou avantages antérieurs. Le contrat comporte une clause limitant les augmentations de primes en 2007 et 2008 et liant celles de 2009 aux résultats réels du contrat. La situation sera en tout état de cause examinée à nouveau par le Conseil des ministres.

DO 2005200607580

Question n° 199 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 4 april 2006, op de vraag nr. 195 van de heer Ortwin Depoortere van 14 februari 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

1. De regering heeft niet beslist om van verzekeringsmaatschappij te veranderen, maar om de reglementering inzake overheidsopdrachten toe te passen en de maatschappijen in mededinging te stellen, zodat de beste offerte kan worden geselecteerd.

2. Het probleem is dat de premies van de hospitalisatieverzekering snel en aanzienlijk stijgen. Het contract werd gegund bij aanbesteding. Er werden twee offertes ingediend. In de offerte die geselecteerd werd, werden voor alle categorieën van personen lagere premies aangeboden dan in de concurrerende offerte.

3. De premies voor de hospitalisatieverzekering stijgen zodanig dat het onmogelijk is om de vroegere voorwaarden of voordelen te handhaven. Het contract bevat een clausule die de stijging van de premies in 2007 en 2008 beperkt en die van 2009 koppelt aan de werkelijke resultaten van het contract. De situatie zal in ieder geval door de Ministerraad opnieuw worden onderzocht.

DO 2005200607580

Vraag nr. 199 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 31 janvier 2006, à la question n° 199 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

1. J'informe l'honorable membre qu'aucune des missions auxquelles j'ai participé n'a vu un membre de mon entourage familial m'accompagner.
2. Sans objet.
3. Sans objet.

Intégration sociale

DO 2004200503558

Question n° 184 de M^{me} Hilde Vautmans du 3 mars 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Agriculture et horticulture. — Employeurs. — Travailleurs occasionnels. — Culture des champignons. — Limite des 65 jours de travail.

Des mesures ont été prises l'été dernier pour simplifier et rendre moins coûteux l'embauche de travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture. La réduction des charges déjà accordée a été étendue aux travailleurs engagés par le biais d'une agence d'interim, et la limite de 95 jours de travail autorisés pour les travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture a été supprimée. Les producteurs de champignons pourront également bénéficier du nouveau régime. Toutefois, le nombre de jours de travail autorisés pour les travailleurs occasionnels dans ce secteur particulier a été maintenu à 65.

Or, il apparaît que cette limite pose problème tant pour les travailleurs que pour les employeurs, qui ont souvent du mal à trouver du personnel. Enfin, la situation des travailleurs occasionnels dont le conjoint émerge au CPAS demande à être clarifiée.

1. Combien d'employeurs au total ont jusqu'à présent employé des travailleurs occasionnels dans le cadre du nouveau régime?
2. Combien d'employeurs-producteurs de champignons ont appliqué le nouveau régime?
3. Les employeurs ont-ils déjà laissé entendre que la limite des 65 jours de travail par travailleur occasionnel est trop stricte?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 31 januari 2006, op de vraag nr. 199 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

1. Ik deel het geachte lid mee dat geen enkel familielid mij op enige zending heeft vergezeld.
2. Zonder voorwerp
3. Zonder voorwerp

Maatschappelijke Integratie

DO 2004200503558

Vraag nr. 184 van mevrouw Hilde Vautmans van 3 maart 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Land- en tuinbouw. — Werkgevers. — Gelegenheidsarbeiders. — Champignonenteelt. — Grens van 65 werkdagen.

Het tewerkstellen van gelegenheidsarbeiders in de land- en tuinbouw werd afgelopen zomer vereenvoudigd en goedkoper. De lastenverlaging die al gold werd uitgebreid tot werknemers die via een interimkantoor aangeworven worden en het aantal dagen waarop een land- en tuinbouwer een beroep kan doen op gelegenheidsarbeid zal niet langer begrensd zijn tot 95 dagen. Ook de champignonenteelt kan een beroep doen op de nieuwe regeling. Evenwel werd de grens van het aantal dagen dat gelegenheidsarbeiders arbeid mogen verrichten behouden op 65 dagen.

Nochtans blijkt deze grens zowel voor de werknemers als voor de werkgevers, die vaak problemen hebben om voldoende personeel te vinden, problematisch. Tevens heerst er onduidelijkheid in hoofde van gelegenheidswerknemers wiens echtgenoot een uitkering van het OCMW ontvangt.

1. Hoeveel werkgevers hebben globaal tot nu toe op basis van de nieuwe regeling een beroep gedaan op gelegenheidsarbeiders?
2. Hoeveel werkgevers in de champignonenteelt deden een beroep op de nieuwe regeling?
3. Ontving u vanwege de werkgevers reeds signalen die erop wijzen dat de grens van 65 werkdagen per gelegenheidswerknemer te beperkt is?

4.

- a) Êtes-vous disposé à relever cette limite des 65 jours de travail ?
- b) Dans l'affirmative, jusqu'où êtes-vous prêt à aller ?

5. À combien s'élève le revenu d'appoint admis pour les travailleurs occasionnels dont le conjoint touche une aide sociale du CPAS à titre de chef de famille, sans que le statut et l'allocation de ce conjoint ne soient compromis ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 31 mars 2006, à la question n° 184 de M^{me} Hilde Vautmans du 3 mars 2005 (N.):

En ce qui concerne la matière qui relève de ma compétence (question 5), j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

Conformément à l'article 34, § 4, de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 il est tenu compte lors du calcul du revenu d'intégration d'une personne qui cohabite uniquement avec une famille à sa charge (catégorie 3) de toutes les ressources du conjoint ou du partenaire de vie.

Ces ressources sont calculées selon les modalités fixées dans l'article 16 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale.

Si le conjoint ou le partenaire de vie commence à travailler alors que l'autre a droit à un revenu d'intégration catégorie 3, les revenus nets qui résultent de ce travail ne sont pris en considération que sous déduction d'un montant de 200,19 euros par mois. Cette exonération dite socioprofessionnelle est valable pour une période de trois ans, et prend cours le jour où l'intéressé commence à travailler (article 35, § 5, de l'arrêté royal prérapplé).

En d'autres termes, le fait que le conjoint ou le partenaire de vie d'un bénéficiaire du revenu d'intégration catégorie 3 commence à travailler, n'a aucune incidence sur la catégorie du revenu d'intégration à laquelle l'intéressé a droit, mais peut par contre avoir une incidence sur le montant du revenu d'intégration qui lui est octroyé.

DO 2005200607308

Question n° 187 de M^{me} Hilde Dierickx du 21 février 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

CPAS. — Compétence pour les services d'«habitat accompagné».

La loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide

4.

- a) Bent u bereid de grens van 65 dagen op te trekken ?
- b) Zo ja, tot op welke hoogte ?

5. Hoeveel mogen gelegenhedswerknemers wiens partner een OCMW-uitkering als gezinshoofd geniet, bijverdienen opdat niet aan het statuut en de uitkering van de partner zal worden geraakt ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 31 maart 2006, op de vraag nr. 184 van mevrouw Hilde Vautmans van 3 maart 2005 (N.):

Met betrekking tot de materie die tot mijn bevoegdheid behoort (vraag 5), kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Overeenkomstig artikel 34, § 4, van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 wordt voor de berekening van het leefloon van een persoon die uitsluitend samenwoont met een gezin te zijnen laste (categorie 3) rekening gehouden met alle bestaansmiddelen van de echtgenoot of levenspartner.

Deze inkomsten worden berekend op de wijze die in artikel 16 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie is vastgesteld.

Indien de echtgenoot of levenspartner begint te werken terwijl de andere gerechtigd is op een leefloon categorie 3, worden de netto-inkomsten van die tewerkstelling slechts in aanmerking genomen onder aftrek van een bedrag van 200,19 euro per maand. Deze zogenaamde socio-professionele vrijstelling geldt voor een periode van drie jaar, en gaat in op de dag dat de betrokkene begint te werken (artikel 35, § 5, van voornoemd koninklijk besluit).

Het feit dat de echtgenoot of levenspartner van een leefloonbegunstigde categorie 3 begint te werken, heeft met andere woorden geen invloed op de categorie van het leefloon waarop de betrokkene gerechtigd is, maar kan dus wel een invloed hebben op het bedrag van het leefloon dat toegekend wordt.

DO 2005200607308

Vraag nr. 187 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 februari 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

OCMW's. — Bevoegdheid voor dienstverlening bij «begeleid wonen».

De wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra

sociale règle les problèmes de compétences entre les CPAS. Mais l'«habitat accompagné», lui, n'est pas réglementé dans cette loi. Or en Flandre, de plus en plus de gens y ont recours. Plusieurs CPAS flamands voient apparaître de plus en plus souvent sur le territoire de leur commune des places d'habitat accompagné.

Ce mode de prise en charge n'étant pas défini à l'article 2, § 1^{er} de la loi du 2 avril 1965, il faut se reporter à l'article 1^{er} de cette loi, lequel implique que la résidence est déterminante pour la détermination de la compétence. Conséquence: l'inscription dans les registres de la population ne joue aucun rôle dans le cadre de cette détermination. Aussi les CPAS des communes comptant de nombreuses places d'habitat accompagné sont-ils lésés gravement.

Or selon une certaine interprétation de la loi, si l'habitat accompagné a lieu dans un immeuble rattaché à l'organisme agréé qui organise cet habitat accompagné, cet article 2, § 1^{er} de la loi du 2 avril 1965 susmentionné est alors d'application.

Dans des cas rares, des mineurs d'âge peuvent aussi opter pour l'habitat accompagné, ce qui se produit généralement quelques mois avant qu'ils n'atteignent la majorité. Mais ce sont essentiellement des personnes majeures qui recourent à cette forme d'habitat.

1. Quel CPAS est compétent pour les services d'habitat accompagné:

- a) quand il s'agit de mineurs d'âge;
- b) quand il s'agit de personnes majeures;
- c) quelle est la base légale?

2. Existe-t-il une différence de compétence selon qu'il s'agisse d'habitat accompagné dans des immeubles rattachés à un organisme agréé pour la prise en charge ou de places se situant en dehors d'un tel organisme?

3. Envisagez-vous d'adapter la loi afin que les places d'habitat accompagné soient inscrites à l'article 2, § 1^{er} de la loi du 2 avril 1965 précitée?

4. Combien y a-t-il de places d'habitat accompagné:

- a) en Flandre;
- b) en Wallonie;
- c) à Bruxelles?
- d) Existe-t-il des listes d'attente?

voor maatschappelijk welzijn, regelt de bevoegdheidsproblemen tussen de OCMW's. Wat niet geregeld is in deze wet is het «begeleid wonen». Deze hulpvorm wordt alvast in Vlaanderen steeds meer gebruikt. Verschillende Vlaamse OCMW's zien op het grondgebied van hun gemeente steeds vaker plaatsen voor begeleid wonen opduiken.

Aangezien deze wijze van opvang niet beschreven wordt in artikel 2, § 1 van de wet van 2 april 1965, moet er naar artikel 1 van de wet gekeken worden, waardoor de verblijfplaats doorslaggevend wordt in de bepaling van de bevoegdheid. Hierdoor speelt de inschrijving in de bevolkingsregisters geen enkele rol bij de bevoegdheidsbepaling. OCMW's van gemeenten waar vele plaatsen «begeleid wonen» zijn, worden dan ook ernstig benadeeld.

Er bestaat een interpretatie die zegt dat als het begeleid wonen gebeurt in een gebouw dat aansluit bij de erkende instelling, die dit begeleid wonen organiseert, dat dan wel hogervermeld artikel 2, § 1 van de wet van 2 april 1965 van toepassing is.

In zeldzame gevallen wordt begeleid wonen ook toegestaan aan minderjarigen. Dit gebeurt meestal enkele maanden vooraleer men meerderjarig wordt. Toch zijn het vooral meerderjarigen die van deze woonvorm gebruik maken.

1. Welk OCMW is bevoegd voordienstverlening bij het begeleid wonen:

- a) van minderjarigen;
- b) van meerderjarigen;
- c) wat is de wettelijke basis?

2. Is er een verschil in bevoegdheid voor begeleid wonen in gebouwen van een erkende instelling voor opvang, en plaatsen buiten de instelling?

3. Overweegt u een aanpassing van de wet waardoor de woonplaatsen van begeleid wonen ook ingeschreven worden in artikel 2, § 1 van de voornoemde wet van 2 april 1965?

4. Hoeveel plaatsen voor begeleid wonen zijn er:

- a) in Vlaanderen;
- b) in Wallonië;
- c) in Brussel?
- d) Zijn er wachtlijsten?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 31 mars 2006, à la question n° 187 de M^{me} Hilde Dierickx du 21 février 2006 (N.):

En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui faire savoir que la règle de compétence contenue dans l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, est une règle d'exception et doit dès lors être interprétée de manière restrictive.

Le logement supervisé n'entre pas dans les établissements énumérés dans l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 2 avril 1965, de sorte que la règle générale de compétence contenue dans l'article 1, 1^o de la loi du 2 avril 1965 est d'application et que le CPAS compétent est le CPAS de la résidence habituelle du demandeur d'aide.

Le cas des mineurs d'âge qui résident dans un établissement pour enfants est par contre explicitement mentionné dans l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 2 avril 1965. Aussi, dans ce cas, le CPAS compétent est celui de la commune dans le registre de la population ou des étrangers ou le registre d'attente de laquelle l'intéressé est inscrit, à titre de résidence principale, au moment de son admission dans un tel établissement.

À la deuxième et troisième question, la réponse est négative.

La réponse à la quatrième question relève de la compétence des communautés respectives.

DO 2005200607580

Question n° 190 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 31 maart 2006, op de vraag nr. 187 van mevrouw Hilde Dierickx van 21 februari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geacht lid mee te delen dat de bevoegdheidsregel van het artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, een uitzonderingsregel is die bijgevolg beperkend geïnterpreteerd dient te worden.

Begeleid wonen behoort niet tot de in dit artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965, opgesomde instellingen, zodat de algemene bevoegdheidsregel zoals vervat in artikel 1, 1^o, van de wet van 2 april 1965 van toepassing is en het bevoegd OCMW het OCMW van het gewoonlijk verblijf van de steunaanvrager is.

Het geval van minderjarigen die verblijven in een instelling voor kinderen wordt daarentegen wel uitdrukkelijk vermeld in artikel 2, § 1, van de wet van 2 april 1965, zodat het bevoegd OCMW het OCMW is van de gemeente waar betrokkene op het ogenblik van zijn opname in een dergelijke instelling voor zijn hoofdverblijf in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister is ingeschreven.

Op de tweede en derde vraag dient ontkennend geantwoord te worden.

Het antwoord op de vierde vraag behoort tot de bevoegdheid van de respectieve gemeenschappen.

DO 2005200607580

Vraag nr. 190 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 31 mars 2006, à la question n° 190 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

1. J'informe l'honorable membre qu'aucune des missions auxquelles j'ai participé n'a vu un membre de mon entourage familial m'accompagner.
2. Sans objet.
3. Sans objet.

Politique des grandes villes

DO 2005200607580

Question n° 58 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?
2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?
3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 31 mars 2006, à la question n° 58 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

1. J'informe l'honorable membre qu'aucune des missions auxquelles j'ai participé n'a vu un membre de mon entourage familial m'accompagner.
2. Sans objet.
3. Sans objet.

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 31 maart 2006, op de vraag nr. 190 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

1. Ik deel het geachte lid mee dat geen enkel familielid mij op enige zending heeft vergezeld.
2. Zonder voorwerp.
3. Zonder voorwerp.

Grootstedenbeleid

DO 2005200607580

Vraag nr. 58 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?
2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?
3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 31 maart 2006, op de vraag nr. 58 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

1. Ik deel het geachtbe lid mee dat geen enkel familielid mij op enige zending heeft vergezeld.
2. Zonder voorwerp.
3. Zonder voorwerp.

Égalité des chances

DO 2005200606044

Question n° 75 de M. Guy D'Haeseleer du 20 octobre 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Départements et parastataux. — Fonctionnaires. — Régimes de départ anticipé.

Les fonctionnaires des ministères et des parastataux peuvent également recourir aux régimes de départ anticipé.

1.
 - a) Quels régimes de départ sont actuellement prévus au sein de votre département ou des parastataux relevant de votre compétence ?
 - b) Pour quelle durée ces régimes ont-ils été conclus ?
2.
 - a) Combien de fonctionnaires ont recouru à ces régimes au cours des cinq dernières années, par régime, par sexe et par région ?
 - b) Quel était le coût de ces régimes, par régime et par région ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 31 mars 2006, à la question n° 75 de M. Guy D'haeseleer du 20 octobre 2005 (N.):

1. Le système de départ anticipé applicable aux membres du personnel nommés à titre définitif à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes est celui issu de la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public (*Moniteur belge* du 24 avril 1995). Pour rappel, les membres du personnel nommés à titre définitif ont le droit de travailler à mi-temps pendant une période ininterrompue de cinq ans au maximum précédant la date de leur mise à la retraite anticipée ou non. L'octroi de ce droit est subordonné à l'introduction par le membre du personnel d'une demande auprès de l'Institut et dans laquelle l'intéressé fixe la date à laquelle il désire être mis à la retraite. Pour ce qui concerne le personnel contractuel le système d'application est celui du crédit-temps qui prévoit une réduction de travail à mi-temps à partir de l'âge de 50 ans jusqu'à la prise de la pension.

2. Le système de la loi du 10 avril 1995 est conclu pour une durée indéterminée (jusqu'à ce que la loi en question soit abrogée).

Gelijke Kansen

DO 2005200606044

Vraag nr. 75 van de heer Guy D'Haeseleer van 20 oktober 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Departementen en parastatalen. — Ambtenaren. — Vervroegde uittredingsstelsels.

Ambtenaren kunnen binnen de ministeries en parastatalen ook een beroep doen op vervroegde uittredingsstelsels.

1.
 - a) Welke uittredingsstelsels bestaan er momenteel binnen uw departement of de parastatalen waarvoor u bevoegd bent ?
 - b) Voor welke duur werden deze stelsels afgesloten ?
2.
 - a) Hoeveel ambtenaren maakten de jongste vijf jaar gebruik van deze stelsels, opgesplitst per stelsel, geslacht en gewest ?
 - b) Wat was de kostprijs van deze stelsels, opgesplitst per stelsel en gewest ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 31 maart 2006, op de vraag nr. 75 van de heer Guy D'haeseleer van 20 oktober 2005 (N.):

1. Het systeem voor vervroegde uittreding dat van toepassing is op de in vast verband benoemde personeelsleden van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen is dat uit de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1995). Ter herinnering, de in vast verband benoemde personeelsleden hebben het recht om gedurende een ononderbroken periode van maximaal vijf jaar voorafgaand aan de datum van hun al dan niet vervroegde opruistelling halftijds te werken. Het toekennen van dat recht is afhankelijk van het indienen door het personeelslid van een aanvraag bij het Instituut en waarin de betrokkene de datum vermeldt waarop hij op rust gesteld wenst te worden. Voor het contractuele personeel is het van toepassing zijnde systeem dat van het tijdscrediet, dat een vermindering van de arbeid tot halftijds voorziet vanaf de leeftijd van 50 jaar tot de opname van het pensioen.

2. Het systeem van de wet van 10 april 1995 is afgesloten voor onbepaalde duur (tot de opheffing van de wet).

3. À ce jour, aucun fonctionnaire de l'Institut n'a fait usage du système de départ anticipé prévu par la loi du 10 avril 1995 relative à la redistribution du travail dans le secteur public. Par contre, parmi le personnel engagé en tant que contractuel il y a une personne du sexe féminin néerlandophone qui bénéficie d'une interruption de carrière à mi-temps à partir de l'âge de 50 ans (ce système a été abrogé et remplacé depuis le 1^{er} janvier 2002 par celui du crédit-temps).

DO 2005200607580

Question n° 99 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État:

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service?
2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez?
3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 31 mars 2006, à la question n° 99 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

1. J'informe l'honorable membre qu'aucune des missions auxquelles j'ai participé n'a vu un membre de mon entourage familial m'accompagner.
2. Sans objet.
3. Sans objet.

Ministre de la Mobilité

DO 2004200504817

Question n° 326 de M. Francis Van den Eynde du 15 juillet 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Cyclomoteurs. — Chaussée.

Depuis quelques mois, les cyclomoteurs sont obligés de circuler sur la chaussée au lieu d'emprunter la piste cyclable.

3. Tot op vandaag heeft geen enkele ambtenaar van het Instituut gebruik gemaakt van het systeem van vervroegde uittreding voorzien door de wet van 10 april 1995 betreffende de herverdeling van de arbeid in de openbare sector. Onder de contractueel aangeworven personeelsleden daarentegen, is er één Nederlandstalige medewerkster die een halftijdse loopbaanonderbreking vanaf 50 jaar geniet (dit systeem werd opgeheven en sinds 1 januari 2002 vervangen door dat van het tijdskrediet).

DO 2005200607580

Vraag nr. 99 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen:

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden?
2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten?
3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 31 maart 2006, op de vraag nr. 99 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

1. Ik deel het geachte lid mee dat geen enkel familie-lid mij op enige zending heeft vergezeld.
2. Zonder voorwerp.
3. Zonder voorwerp.

Minister van Mobiliteit

DO 2004200504817

Vraag nr. 326 van de heer Francis Van den Eynde van 15 juli 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Brommers. — Rijweg.

Sinds enkele maanden moeten brommers op de rijweg rijden in plaats van op het fietspad.

Or, de nombreux automobilistes semblent ignorer cette nouvelle règle et croient que si les cyclomoteurs roulent sur la chaussée, c'est pour les gêner d'une façon ou d'une autre.

Tout cela aboutit bien souvent à des situations d'agressivité dans la circulation.

1. Êtes-vous au courant de cet état de choses ?

2. A-t-on pris des mesures pour y remédier (par exemple par l'organisation de campagnes d'information ciblées) ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mars 2006, à la question n° 326 de M. Francis Van den Eynde du 15 juillet 2005 (N.):

1. Depuis le 1^{er} janvier 2005, les conducteurs de cyclomoteurs de classe B doivent rouler sur la chaussée en agglomération. Cette modification du code de la route s'appuie sur le fait que la vitesse maximale de ces cyclomoteurs (45 km/h) égale à peu près celle en vigueur en agglomération (50 km/h).

Si tout le monde respecte la vitesse maximale, il n'y a pas de raisons pour s'irriter. Mais dès qu'on peut rouler plus vite que 50 km/h en agglomération, il y a des différences de vitesses trop grandes entre les cyclomoteurs B et le reste de la circulation motorisée. Pour ce problème nous développons une solution, qui sera mise en vigueur dans peu de temps.

2. La brochure de l'Institut Belge pour la Sécurité Routière (IBSR) «En scooter, en mob, ... Comment rouler sans casse?», téléchargeable du site internet de l'IBSR, évoque la règle obligeant les conducteurs de cyclomoteurs de classe B à emprunter la chaussée en agglomération.

En avril 2005 le même IBSR a publié une brochure destinée aux gestionnaires de la voirie «Pour une prise en compte des motards dans l'infrastructure», qui traite la même problématique. Cette brochure peut également être téléchargée au site www.ibsr.be.

Par ailleurs, les textes réglementaires ayant trait à la circulation routière peuvent toujours être consultés sur le site internet du SPF Mobilité et Transports, www.mobilit.fgov.be.

L'on peut toujours effectuer toutes les remarques en matière de sécurité routière sur le portail internet «www.jesuispour.be».

DO 2004200504990

Question n° 345 de M. Jef Van den Bergh du 22 août 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Accessibilité de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules (DIV).

Fin avril 2005, un accident mortel avec délit de fuite survenu à Bruges a provoqué bien des remous parce

Vele automobilisten blijken dit echter niet te weten en menen dat brommers op de rijweg rijden om hen op een of andere wijze te hinderen.

Vaak veroorzaakt dit verkeersagressie.

1. Bent u van een en ander op de hoogte ?

2. Werden er maatregelen genomen om dat te verhelpen (bijvoorbeeld met doelgerichte informatiecampaagnes) ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 maart 2006, op de vraag nr. 326 van de heer Francis Van den Eynde van 15 juli 2005 (N.):

1. Vanaf 1 januari 2005 moeten bromfietzers klasse B binnen de bebouwde kom steeds op de rijbaan rijden. Het feit dat de maximale rijnsnelheid van deze bromfietzers klasse B (45 km/u) ongeveer gelijk ligt met de maximumsnelheid binnen de bebouwde kom (50 km/u) ligt aan de basis van deze maatregel.

Wanneer iedereen zich aan de maximum snelheid houdt, is er geen reden tot ergernis. Wanneer er binnen de bebouwde kom sneller mag gereden worden dan 50 km/u ontstaan echter te grote snelheidsverschillen tussen de bromfietzers B en het andere gemotoriseerde verkeer. Hier wordt een oplossing voor gezocht, die binnen afzienbare tijd uitgevoerd zal worden.

2. In de brochure van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) «Alles wat je moet weten om te brommen zonder brokken», die kan gedownload worden van de BIVV-website, wordt aandacht besteed aan de regel dat bromfietzers klasse B binnen de bebouwde kom van de rijbaan gebruik moeten maken.

In april 2005 heeft hetzelfde BIVV een brochure voor wegbeheerders uitgegeven «Aandacht voor motorrijders in de weginfrastructuur» waarin dezelfde problematiek aan bod komt. Deze brochure kan ook gedownload worden vanop www.bivv.be.

Het is overigens zo dat op de website van de FOD Mobiliteit en Vervoer, www.mobilit.fgov.be, de verkeersreglementering steeds kan worden geraadpleegd.

Alle opmerkingen inzake verkeersveiligheid kan men steeds kwijt op de website «www.ikbenvoor.be».

DO 2004200504990

Vraag nr. 345 van de heer Jef Van den Bergh van 22 augustus 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Bereikbaarheid van de Dienst voor de Inschrijvingen van Voertuigen (DIV).

Eind april 2005 ontstond er wat heisa toen de politie van Brugge kostbare tijd verloor bij het onderzoek

que les policiers en charge de l'enquête ont perdu un temps précieux dans la mesure où la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules (DIV) a répondu aux abonnés absents durant tout le week-end. Normalement, la police peut en tout temps s'adresser à la DIV pour faire identifier un véhicule à partir de quelques indices tels que la couleur, l'année de construction, la marque, le type, etc. Mais ce week-end-là, l'absence de toute permanence a suscité une grande frustration auprès des enquêteurs, qui ont perdu un temps précieux. Vous avez alors affirmé dans les médias que ce service devait en tout temps maintenir une permanence pour le cas où la police aurait besoin de renseignements. Aux dires de la DIV, l'inaccessibilité de ses services durant le week-end en question était due au déménagement de l'administration de la mobilité, qui a également entraîné une paralysie du système informatique.

1. À l'époque, vous avez émis des doutes quant à la véracité des dires de la DIV: «Le service prétend que l'absence de permanence était un cas unique mais cette réponse ne me satisfait pas. (...) Je vais donc demander une enquête approfondie à propos de cet incident».

a) Cette enquête approfondie a-t-elle eu lieu?

b) Quels en furent les résultats?

2. Depuis lors, les services de police peuvent-ils interroger la DIV à tout moment, même durant les week-ends?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mars 2006, à la question n° 345 de M. Jef Van den Bergh du 22 août 2005 (N.):

1. La déclaration du SPF Mobilité et Transports a été entre-temps profondément examinée et a démontré que les interventions durant le week-end se passaient trop souvent sur une base volontaire sans organisation systématique et sans appui éventuel.

2. Entre-temps un système a été mis au point avec la police dans lequel il peut être fait appel, en cas de besoin, à des hauts fonctionnaires du SPF en question. Ces fonctionnaires peuvent, via un réseau de gestion de crise, se mettre immédiatement en rapport téléphonique avec des collaborateurs spécialisés; ceux-ci ont, pendant le week-end, un accès au fichier informatisé de la direction générale Mobilité et sécurité routière. Ceci afin de permettre le traitement des recherches nécessaires dans le répertoire des véhicules.

Ce système a déjà donné de bons résultats plusieurs fois et, notamment, lors de la dernière demande d'intervention urgente de la police, datée du dimanche 8 janvier 2006. Cette demande concernait l'enlèvement d'un enfant pour lequel un collaborateur-informaticien fut appelé au matin via son responsable IT. Le

naar een dodelijk ongeval met vluchtmisdrijf, omdat de speurders een heel weekend niemand konden bereiken bij de Dienst voor de Inschrijvingen van Voertuigen (DIV). Na het verzamelen van een aantal aanwijzingen in verband met kleur, bouwjaar, merk, type, enzovoort van de wagen, kan de politie zich normaal ten allen tijden richten tot de DIV. Dat bewuste week-end bleek er evenwel geen permanentie te zijn, tot grote frustratie van de speurders die kostbare tijd verloren zagen gaan. U stelde toen in de media dat die dienst altijd bemand hoort te zijn voor het geval de politie inlichtingen nodig heeft. De oorzaak van de onbereikbaarheid tijdens het bewuste weekend, was volgens de DIV zelf de verhuis van de administratie mobiliteit, waardoor ook het computersysteem platlag.

1. U uitte destijds twijfels bij de verklaring van de DIV: «Men zegt mij dat het eenmalig was dat er niemand te bereiken was. Ik ben daar niet van overtuigd. (...) Ik zal het voorval dan ook grondig onderzoeken».

a) Werd dit ondertussen grondig onderzocht?

b) Wat zijn de resultaten van dit onderzoek?

2. Is de DIV ondertussen — ook in het weekend — permanent bereikbaar voor de politiediensten?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 maart 2006, op de vraag nr. 345 van de heer Jef Van den Bergh van 22 augustus 2005 (N.):

1. De verklaring van de FOD Mobiliteit en Vervoer werd ondertussen grondig onderzocht en heeft uitgezeten dat interventies in het weekend teveel gebeurden op vrijwillige basis zonder systematische organisatie en zonder eventuele ondersteuning.

2. Ondertussen werd een systeem op punt gezet met de Politie waarbij zij in noodgeval beroep kunnen doen op een beperkte lijst van topambtenaren van voornoemde FOD. Die ambtenaren kunnen zich via een crisisbeheernetwerk onmiddellijk telefonisch in verbinding stellen met gespecialiseerde medewerkers die in het weekend toegang hebben tot het gecomputeerd gegevensbestand van het directoraat-generaal Mobiliteit en Verkeersveiligheid, om er de nodige opzoeken of bewerkingen in het repertorium van de voertuigen te kunnen uitvoeren.

Dit systeem werd ondertussen reeds enkele malen met goed resultaat uitgetoet met een laatste dringende vraag tot interventie vanwege de Politie op zondag 8 januari 2006 inzake de ontvoering van een kind, waarbij een informaticus-medewerker in de voormiddag werd opgeroepen door zijn IT-verantwoordelijke

service de permanence de la police fédérale a été rapidement mis en possession des données demandées concernant le répertoire de la DIV.

DO 2004200504884

Question n° 346 de M^{me} Hilde Dierickx du 26 juillet 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Aéroports. — Bagages perdus et endommagés.

Chaque année, des bagages se perdent à l'aéroport. Les voyageurs espèrent que leurs bagages sont à bord de leur avion vers leur destination mais force est de constater que ce n'est pas toujours le cas.

Lorsque les bagages arrivent quelques jours plus tard, il reste à voir s'ils ne sont pas endommagés.

Toutefois, le désagrément est encore plus grand lorsque les bagages ne sont jamais retrouvés. C'est ainsi que des objets de valeur sont parfois perdus à jamais. Généralement, le dédommagement octroyé par la compagnie aérienne après une longue procédure administrative ne compense pas la perte. Même les voyageurs qui ont conclu une assurance-voyage spéciale n'ont pas la garantie qu'ils seront dédommagés de manière adéquate.

1. Combien de bagages arrivent-ils chaque année à destination avec retard?
2. Combien de bagages se perdent-ils chaque année sans jamais plus être retrouvés?
3. Combien de bagages sont-ils endommagés chaque année?
4. Combien de bagages momentanément perdus sont-ils retrouvés abîmés?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mars 2006, à la question n° 346 de M^{me} Hilde Dierickx du 26 juillet 2005 (N.):

En ce qui concerne la présente question qui tend à obtenir exclusivement des renseignements d'ordre statistique (article 122 du règlement de la Chambre), je tiens à préciser que les bagages perdus ou endommagés ne font pas l'objet d'une collecte officielle de statistiques et que l'industrie précise explicitement que les données statistiques produites ne sont pas forcément comparables. Ceci étant dit:

1. L'Association of European Airlines a enregistré en 2005 en moyenne 14,1 pièces manquantes par 1 000 passagers. SN Brussels Airlines a fait mieux avec un score de 11,8.
2. En moyenne, 85 % de ces pièces ont été retrouvées et remises aux passagers endéans les 48 heures (AEA Consumer Report 2005).

en de Permanentiedienst van de Federale Politie vlug in het bezit werd gesteld van de gevraagde gegevens uit het «DIV»-repertorium.

DO 2004200504884

Vraag nr. 346 van mevrouw Hilde Dierickx van 26 juli 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Luchthavens. — Verloren en beschadigde bagage.

Elk jaar opnieuw geraakt er op de luchthaven bagage van reizigers zoek. Wie op reis vertrekt hoopt dat zijn bagage meevliegt naar de juiste bestemming, maar af en toe hoor je dat dit niet het geval is.

Wanneer de bagage enkele dagen later arriveert, is het nog afwachten of ze niet beschadigd is.

Het is echter nog vervelender als je de bagage nooit meer terugziet. Soms gaan er zo waardevolle dingen verloren. De kleine vergoeding die na een lange administratieve procedure gegeven wordt door de luchtvaartmaatschappij weegt dikwijls niet op tegen het verlies. Ook wie een speciale reisverzekering afgesloten heeft, is niet zeker dat hij/zij op een gepaste manier vergoed zal worden.

1. Hoeveel bagage komt er jaarlijks te laat op de bestemming?
2. Hoeveel bagage gaat er jaarlijks verloren en wordt niet meer teruggevonden?
3. Hoeveel bagage geraakt er jaarlijks beschadigd?
4. Hoeveel tijdelijk verloren bagage wordt beschadigd teruggevonden?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 maart 2006, op de vraag nr. 346 van mevrouw Hilde Dierickx van 26 juli 2005 (N.):

Bij deze vraag, die uitsluitend strekt tot het verkrijgen van statistische gegevens (artikel 122 van het Kamerreglement), wil ik verduidelijken dat over verloren en beschadigde bagage officieel nog geen statistieken worden opgevraagd en dat de door de vervoersnijverheid opgemaakte statistieken uitdrukkelijk voorhouden niet noodzakelijk onderling vergelijkbaar te zijn. Dit gezegd zijnde:

1. De Association of European Airlines telde in 2005 gemiddeld 14,1 ontbrekende stukken per 1 000 passagiers. SN Brussels Airlines deed beter met 11,8.
2. Daarvan werden er gemiddeld 85 % opgespoord en binnen de 48 uur aan de passagier ter hand gesteld (AEA Consumer Report 2005).

3. Les prestataires de services d'assistance en escale à l'aéroport national (FlightCare et Avia-partner) ont estimé le nombre d'endommagements à 1/6 du nombre repris au point 1, soit 2,6 pièces endommagées par 1 000 passagers;

4. Votre quatrième question reste sans réponse.

DO 2004200505193

Question n° 364 de M. Guido De Padt du 26 septembre 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Véhicules qui percutent des arbres lors d'accidents.

L'une des caractéristiques du réseau routier belge réside dans le fait que les routes sont souvent bordées d'arbres. Si cette configuration présente un intérêt écologique, elle a aussi pour effet de rétrécir la chaussée et de nombreux automobilistes se tuent en percutant ces arbres. On entend dire parfois que les accidents mortels seraient moins fréquents sans ces plantations.

1. Combien de véhicules par région ont heurté un ou plusieurs arbres bordant la route en 2003 et 2004?

2. Combien de morts et de blessés graves (par région) ces accidents ont-ils entraînés?

3. Quelle est votre position dans le débat sur la nécessité d'éliminer les arbres bordant les routes et de les remplacer par des plantations moins « massives » pour réduire ainsi le risque d'accidents mortels?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mars 2006, à la question n° 364 de M. Guido De Padt du 26 septembre 2005 (N.):

1 et 2. Ces chiffres ne sont pas encore disponibles pour 2003 et 2004.

3. On peut déduire des données disponibles sur le nombre d'« accidents avec lésions corporelles contre des arbres » (voir tableau ci-dessous), qu'environ 1 300 accidents de ce type se produisent annuellement. La Flandre prend à son compte environ 60 % de ces accidents.

Le nombre d'accidents avec lésions corporelles contre des arbres représente en moyenne entre 2 et 3 % du nombre total annuel des accidents avec lésions corporelles.

Étant donné que ma tâche principale est de réduire le nombre de victimes de la route, je suis évidemment partisan de toute règle susceptible d'y contribuer.

3. Bagageafhandelaars op onze Nationale Luchthaven (FlightCare en Aviapartner) begrootten de beschadigingen op 1/6e van het vergelijkbaar aantal onder 1, namelijk 2,6 beschadigde stukken per 1 000 passagiers.

4. Uw vierde vraag blijft onbeantwoord.

DO 2004200505193

Vraag nr. 364 van de heer Guido De Padt van 26 september 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Voertuigen. — Aanrijdingen op bomen.

Ons Belgisch wegennet wordt gekenmerkt door het feit dat het veelal afgebakend wordt door bomen. Naast ecologische voordelen en in sommige gevallen ook een rijbaanvernauwend effect, rijden vele autobestuurders zich nogal eens te pletter op bomen. Daarbij wordt soms geopperd dat moest de boom er niet zijn geweest, ook het dodend effect achterwege zou zijn gebleven.

1. Hoeveel aanrijdingen (opgesplitst per gewest) gebeurden er in 2003 en 2004, waarbij een voertuig rechtstreeks in aanrijding kwam met één of meerdere bomen die naast de weg staan?

2. Hoeveel doden en zwaargewonden (opgesplitst) vielen er daarbij te betreuren?

3. Wat is uw standpunt in de discussie dat het aangewezen is om de bomen langs wegen te verwijderen en ze te vervangen door een minder « massieve » beplanting, om aldus het risico op dodelijke slachtoffers te verminderen?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 maart 2006, op de vraag nr. 364 van de heer Guido De Padt van 26 september 2005 (N.):

1 en 2. Voor 2003 en 2004 zijn deze cijfers nog niet beschikbaar.

3. Uit het beschikbare cijfermateriaal inzake het aantal « letselgevallen tegen bomen » (zie tabel hieronder) kan worden afgeleid dat zich jaarlijks gemiddeld ongeveer 1 300 van deze ongevallen voordoen. Vlaanderen neemt daarvan gemiddeld ongeveer 60 % voor zijn rekening.

Het aantal letselgevallen tegen bomen vertegenwoordigt jaarlijks gemiddeld tussen de 2 en 3 % van het totaal aantal letselgevallen.

Gezien het terugdringen van het aantal verkeersslachtoffers mijn kerntaak is, ben ik vanzelfsprekend voorstander van elke maatregel die daartoe kan bijdra-

Toutefois, les arbres le long de la route ne sont pas forcément la cause des accidents en question. Il importe de vérifier au cas par cas si l'abattage de ces arbres se justifie.

Par ailleurs, je dois vous signaler que l'abattage d'arbres le long des routes ainsi que d'autres interventions au niveau de l'infrastructure, relèvent des compétences autonomes des gestionnaires de voirie.

Accidents avec lésions corporelles contre des arbres

gen. Bomen langs de weg zijn echter niet noodzakelijk de oorzaak van de ongevallen in kwestie. Men moet in elk geval verifiëren of het verwijderen van die bomen zich rechtvaardigt.

Wat betreft het verwijderen van bomen langs de wegen en andere infrastructurele ingrepen, dien ik bovendien u erop attent te maken dat dit zaken zijn die tot de autonome bevoegdheden van de wegbeheerders behoren.

Letselongevallen tegen bomen

Année	Région Bruxelles-Capitale	Région flamande	Région wallonne	Total des régions
—	—	—	—	—
Jaar	Brussels hoofdstedelijk Gewest	Vlaams gewest	Waals gewest	Totaal van de gewesten
1991	57	927	518	1 502
1992	61	915	540	1 516
1993	36	898	519	1 453
1994	43	831	460	1 334
1995	30	827	503	1 360
1996	28	774	422	1 224
1997	34	602	351	987
1998	33	777	483	1 293
1999	36	812	471	1 319
2000	27	804	463	1 294
2001	26	825	492	1 343
2002	25	865	488	1 378

DO 2005200606065

Question n° 383 de M. Jan Mortelmans du 21 octobre 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Éclairage obligatoire des bicyclettes. — Nouvelle réglementation.

Le ministre aurait l'intention de modifier la réglementation en vigueur afin d'autoriser les cyclistes à utiliser un dispositif amovible pour l'éclairage obligatoire de leur bicyclette.

1. Comment faudra-t-il porter ce dispositif d'éclairage?

2. Cette mesure ne comporte-t-elle pas un risque pour la sécurité, notamment si le dispositif d'éclairage est porté de façon telle que la visibilité d'un usager de la route qui débouche d'une rue est insuffisante?

3. Quelle est la position de l'Institut belge pour la Sécurité Routière (IBSR) sur cette question?

4. Quand cette mesure prendra-t-elle effet?

DO 2005200606065

Vraag nr. 383 van de heer Jan Mortelmans van 21 oktober 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Verplichte fietsverlichting. — Nieuwe regelgeving.

De minister zou de regelgeving willen wijzigen zodat de verplichte fietsverlichting ook los mag gedragen worden.

1. Hoe zal de fietsverlichting moeten gedragen worden?

2. Houdt deze maatregel geen veiligheidsrisico in wanneer deze verlichting zodanig wordt gedragen dat de zichtbaarheid van een uit een straat komende weggebruiker ontoereikend is?

3. Wat is het standpunt van het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid (BIVV)?

4. Wanneer gaat deze maatregel in?

Réponse du ministre de la Mobilité du 30 mars 2006, à la question n° 383 de M. Jan Mortelmans du 21 octobre 2005 (N.):

1. Prochainement le code de la route admettra aussi explicitement les feux amovibles et l'éclairage clignotant pour cyclistes. Dorénavant l'article 82.1.1.1° stipulera: «En cas d'obscurité et de visibilité réduite, les cyclistes doivent être munis à l'avant d'un feu blanc ou jaune non éblouissant et à l'arrière d'un feu rouge. Les deux peuvent fonctionner comme clignotants. Le feu rouge arrière doit être visible la nuit par temps clair, à une distance minimale de 100 mètres.»

Dorénavant les cyclistes pourront donc s'équiper d'un feu avant ou arrière clignotant, apposé sur leur vélo ou sur leurs vêtements, sur le sac à dos ou à même le corps, dès l'instant où l'obscurité ou la visibilité réduite exige l'allumage des feux.

En remplaçant à l'article 82.1 concernant l'éclairage des vélos le mot « bicyclettes » par « cyclistes », je veux éliminer tout malentendu ou prétexte auprès de ceux qui pensent qu'ils peuvent venir dans le trafic sans éclairage parce qu'ils conduisent tel ou tel type de vélo sportif. Sur la base de la réglementation actuelle fort complexe, certains types de vélos ne doivent effectivement pas être équipés de feux ou de catadioptrés fixes.

Cette simplification devrait normalement contribuer également à faciliter la tâche de la police. En effet, dorénavant il sera clairement stipulé que tous les cyclistes doivent circuler avec un éclairage adéquat par temps d'obscurité et de visibilité réduite, et ceci quel que soit le type de bicyclette. En règle générale, l'éclairage doit être allumé « dans toute circonstance où il n'est plus possible de voir distinctement jusqu'à une distance d'environ 200 mètres ».

De plus, l'article 82.1.4.1° de la nouvelle réglementation stipule expressément que « Les catadioptrés doivent être placés et les feux doivent être placés ou portés de manière qu'aucune partie du cycle n'en réduise l'efficacité. »

L'adaptation de la réglementation s'agit en l'occurrence d'officialiser une politique de tolérance inspirée par la sécurité accrue offerte par les nouveaux produits d'éclairage « vélo » commercialisés ces dernières années.

2. Je ne m'imagine pas de quelle manière cette mesure comporterait un nouveau risque de sécurité en ce qui concerne la visibilité de cyclistes sortant d'une rue (latérale), d'autant plus que toutes les dispositions en matière de visibilité latérale, au moyen de catadioptrés, etc., resteront inchangées.

Bien au contraire, comme je l'ai déjà indiqué dans mes réponses aux questions parlementaires de Mmes

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 30 maart 2006, op de vraag nr. 383 van de heer Jan Mortelmans van 21 oktober 2005 (N.):

1. Het verkeersreglement zal binnenkort inderdaad ook expliciet losse fietsverlichting en fietsverlichting in knipperstand toelaten. Artikel 82.1.1.1° zal voortaan als volgt luiden: « Fietsers moeten bij duisternis of verminderde zichtbaarheid vooraan een niet verblindend wit of geel licht en achteraan een rood licht voeren. Beide lichten mogen in knipperstand werken. Het rode achterlicht moet's nachts, bij helder weer, zichtbaar zijn van op een afstand van minimum 100 meter. »

Fietsers zullen voortaan dus een knipperend voor- of achterlicht mogen voeren, dat zij op hun fiets bevestigen of op hun kledij, op hun rugzak of op hun lichaam, van het moment dat duisternis of verminderde zichtbaarheid het aansteken van de lichten noodzakelijk maken.

Door in artikel 82.1 met betrekking tot de fietsverlichting het woord 'fietsen' te vervangen door « fietsers » wil ik bovendien alle misverstanden of voorwendsels wegnemen bij diegenen die menen dat zij bij duisternis onverlicht in het verkeer mogen komen omdat zij met een bepaald type sportfiets rijden. Krachtens de huidige, ingewikkelde, reglementering moeten sommige types fietsen immers niet uitgerust zijn met vaste lichten of reflectoren.

Deze vereenvoudiging zou normaal ook moeten bijdragen tot een versterking van het handhavingsbeleid. Voortaan wordt immers duidelijk bepaald dat alle fietsers met adequate verlichting moeten rijden bij duisternis en beperkte zichtbaarheid, en dit ongeacht het gebruikte fietstype. Als algemene norm geldt dat de lichten aangestoken moeten worden « in alle omstandigheden waarin het niet meer mogelijk is duidelijk te zien tot op een afstand van ongeveer 200 meter ».

Artikel 82.1.4.1° van de nieuwe regelgeving stipuleert daarnaast uitdrukkelijk dat « de reflectoren zodanig moeten geplaatst zijn en de lichten zodanig geplaatst of gedragen dat geen enkel deel van het rijwiel de doelmatigheid ervan vermindert ».

De voorziene aanpassing van het reglement zorgt voor het officialiseren van een bestaand gedoogbeleid dat ingegeven is door de verhoogde veiligheid geboden door nieuwsoortige fietsverlichting die de jongste jaren op de markt gekomen is.

2. Ik zie niet in hoe deze maatregel een nieuw veiligheidsrisico zou inhouden inzake zichtbaarheid van fietsers die uit een (zij)straat komen, temeer daar alle bepalingen inzake laterale zichtbaarheid, door middel van reflectoren en dergelijke, ongewijzigd blijven.

Integendeel, zoals ik dit reeds heb aangegeven in mijn antwoord op eerdere parlementaire vragen,

Mia De Schamphelaere et Camille Dieu, j'ai voulu simplifier la réglementation en matière d'éclairage des cyclistes et la mettre en concordance avec l'évolution sur le terrain, tout en offrant plus de possibilités aux cyclistes d'arriver bien visibles dans le trafic.

3. L'IBSR est en effet partisan de feux amovibles pour les vélos pour la simple raison qu'il est toujours mieux de posséder au moins un feu avant et un feu arrière qui fonctionnent bien que de rouler sans installation d'éclairage ou avec un feu qui ne fonctionne pas convenablement.

Si l'éclairage lumineux pour cycliste est porté sur le vêtement ou sur le sac à dos, il doit cependant être clairement visible. Des plis flottants ne peuvent pas diminuer la visibilité (latérale).

4. Cette mesure entre en vigueur trois mois après la parution de l'arrêté royal en question au *Moniteur belge*, par approximation au printemps 2006.

DO 2005200606102

Question n° 385 de M. David Geerts du 24 octobre 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Zone 30 aux abords des écoles.

Depuis le 1^{er} septembre 2005, les abords de chaque école doivent obligatoirement être aménagés en zone 30 dans la mesure où la situation locale le permet. Les communes qui faisaient preuve d'un certain laxisme en matière de Sécurité routière sont ainsi contraintes de veiller à la protection maximale à tout le moins des usagers les plus vulnérables. L'instauration d'une zone 30 ne peut évidemment être réalisée de la même manière partout et au niveau local, des solutions créatives sont souvent recherchées. Quelques communes continuent toutefois à refuser obstinément d'aménager une zone 30, que ce soit par le biais d'une infrastructure ou d'une signalisation (mobile). Je citerai l'exemple de la commune de Hulshout. Le principal motif du refus de cette commune d'aménager une zone 30 aux abords des écoles est lié à une circulaire ministérielle du 14 mai 2002 (*Moniteur belge* du 31 mai 2002) de Mme Durant stipulant qu'une zone 30 temporaire devrait être limitée à un périmètre de 100 à 150 mètres autour de l'école concernée, ce qui a été confirmé par un représentant du ministère des Communications.

- 1.
- a) La distance mentionnée dans la circulaire ministérielle du 14 mai 2002 relative à l'application de la vitesse maximale de 30 km/heure aux abords des écoles a-t-elle une quelconque force de loi?

onder andere van de dames Mia De Schamphelaere en Camille Dieu, is het mijn bedoeling de regelgeving inzake fietsverlichting te vereenvoudigen en in overeenstemming te brengen met de recente evolutie op het terrein en meteen fietsers méér mogelijkheden te geven om goed zichtbaar in het verkeer te komen.

3. Het BIVV is inderdaad voorstander van losse fietsverlichting om de simpele reden dat het altijd beter is om ten minste een goed functionerend achter- en voorlicht mee te dragen dan te rijden op een fiets zonder verlichtingsinstallatie of met een licht dat niet behoorlijk werkt.

Als het fietslicht op de kledij of rugzak gedragen wordt, moet het wel duidelijk zichtbaar zijn. Losse plooiën mogen de (zijdellingse) zichtbaarheid niet verminderen.

4. Deze maatregel wordt van kracht drie maanden nadat het desbetreffende koninklijk besluit in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt, naar schatting in het voorjaar 2006.

DO 2005200606102

Vraag nr. 385 van de heer David Geerts van 24 oktober 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Zone 30 in schoolomgevingen.

Sinds 1 september 2005 is het verplicht om elke schoolomgeving in te richten als een zone 30 in zoverre de lokale toestand dit toelaat. Gemeenten die de verkeersveiligheid niet zo nauw namen worden hierdoor verplicht om tenminste onze zwakste verkeersdeelnemers zo veel mogelijk te beschermen. De invoering van een zone 30 kan natuurlijk niet op elke plaats op dezelfde manier gebeuren en lokaal worden er vaak creatieve oplossingen gezocht. Enkele gemeenten blijven echter halsstarrig weigeren een zone 30 in te richten, noch infrastructureel, noch door middel van (dynamische) bebording. Als voorbeeld kan ik de gemeente Hulshout aanhalen. De hoofdreden waarom de gemeente een zone 30 in de schoolomgeving weigert, blijkt terug te voeren tot een ministerieel rondschrijven van 14 mei 2002 (*Belgisch Staatsblad* 31 mei 2002) van mevrouw Durant waarin staat vermeld dat een tijdelijke zone 30 beperkt zou moeten worden tot 100 à 150 meter rond de betrokken school. Dit werd bevestigd door een vertegenwoordiger van het ministerie van Verkeer.

- 1.
- a) Heeft de afstand vermeld in het ministerieel rondschrijven van 14 mei 2002 betreffende de toepassing van de maximum snelheidsbeperking van 30 km/u in schoolomgevingen, enige kracht van wet?

b) Dans l'affirmative, sur quels éléments base-t-on cette distance et envisagez-vous de supprimer cette limitation?

2. Ne vous semble-il pas indiqué de suivre l'exemple de la Région flamande en prenant la distance de 250 m comme référence pour les abords d'une école tout en veillant à ce qu'on tienne toujours compte de la situation locale et des itinéraires empruntés par les écoliers?

3. Êtes-vous disposé à envoyer une nouvelle circulaire ministérielle aux différentes communes pour remédier aux aberrations éventuelles résultant de la circulaire précédente?

4.

a) Une commune peut-elle utiliser des panneaux mobiles dans une zone 30 ordinaire?

b) Dans la négative, êtes-vous disposé à le permettre?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mars 2006, à la question n° 385 de M. David Geerts du 24 octobre 2005 (N.):

1.

a) Dans la circulaire ministérielle du 14 mai 2002, la ministre formulait les règles de distance en matière de signalisation aux abords des écoles comme suit.

«Si l'on exclut les cas où le statut d'une zone 30 classique est justifié par la réalisation d'un aménagement spécifique et par des mesures relatives à la circulation, la zone où l'on instaurera la mesure ne devrait pas dépasser 100 à 150 m autour de l'école en cause.»

Selon le but poursuivi, les termes utilisés et le pouvoir institutionnel direct de l'auteur, les règles énoncées par les circulaires ministérielles peuvent avoir une signification interprétative, politique ou réglementaire.

Vu le caractère non-impératif des termes utilisés en l'occurrence, à savoir «ne devrait pas», il s'agit d'une règle purement interprétative.

Ensuite, je veux vous rappeler que la circulaire en question contient encore d'autres recommandations sur l'étendu de l'abord d'école.

Le rapport au Roi qui sert comme introduction à l'arrêté royal du 26 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, mentionne de façon synthétique: «Le gestionnaire de la voirie peut déterminer la grandeur de l'abord d'école, qui doit rester crédible, ce qui veut dire qu'il faut se concen-

b) Zo ja, waarop baseert men deze afstand en overweegt u deze beperking op te heffen?

2. Lijkt het u niet aangewezen om net zoals het Vlaams Gewest 250 m als referentie-afstand te nemen voor een schoolomgeving waarbij steeds rekening moet gehouden worden met de lokale situatie en de schoolroutes van de schoolgaande jeugd?

3. Bent u bereid om een nieuw ministerieel rondschrijven te sturen naar de verschillende gemeenten om eventuele aberraties ten gevolge van het vorige schrijven weg te werken?

4.

a) Kan een gemeente in een gewone zone 30 dynamische borden gebruiken?

b) Zo niet, bent u bereid dit toe te staan?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 maart 2006, op de vraag nr. 385 van de heer David Geerts van 24 oktober 2005 (N.):

1.

a) In de ministeriële omzendbrief van 14 mei 2002 verwoordde de minister de afstandsregel voor de signalisatie in schoolomgevingen als volgt.

«Als men de gevallen uitsluit waarbij voorzien is in een bijzondere inrichting en waar verkeersmaatregelen zijn genomen die het statuut van een klasieke zone 30 rechtvaardigen, zou de zone waarin de maatregel wordt ingevoerd niet verder mogen reiken dan 100 tot 150 m rond de betrokken school.»

De regels die in ministeriële omzendbrieven liggen vervat kunnen, afhankelijk van de bedoeling, van de gebruikte bewoordingen en van de directe institutionele macht van de schrijver, een interpretatieve, beleidslijnen verstreckende dan wel een verordenende betekenis hebben.

Gelet op de niet-imperatieve bewoordingen die *in casu* gebruikt werden, namelijk «zou niet mogen», betreft het niet meer dan een interpretatieve regel.

Verder wil ik u erop wijzen dat de omzendbrief waarvan sprake, nog heel wat meer aanbevelingen geeft over de grootte van de schoolomgeving.

Het verslag aan de Koning dat de inleiding vormt van het koninklijk besluit van 26 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, stelt bondig: «Het bepalen van de omvang van de schoolomgeving wordt aan de wegbeheerder overgelaten, deze omvang moet

trer sur la zone critique dans laquelle se trouve la concentration d'écoliers».

- b) La distance en question est mentionnée à titre d'exemple d'une grandeur crédible pour un abord d'école. N'oublions pas, quand une école se situe dans une zone de séjour, qu'il est préférable de délimiter toute cette zone de séjour comme une zone 30. Un abord d'école sera plutôt une zone plus limitée dans un contexte routier avec une fonction de séjour moins dominante.

Il n'y a pas de règles de distance strictes, et je veux que cela reste inchangé.

2. Je me réfère de nouveau à l'arrêté royal du 26 avril 2004 qui stipule que les zones 30 aux abords des écoles pourront être élargies sur toute la zone de séjour qui se trouve autour de l'école. En ce cas, l'école se situera tout simplement en zone 30.

Et le rapport au Roi de cet arrêté royal précise que «Le gestionnaire de la voirie peut déterminer la grandeur de l'abord d'école, qui doit rester crédible, ce qui veut dire qu'il faut se concentrer sur la zone critique dans laquelle se trouve la concentration d'écoliers.»

3. Comme je l'ai déjà indiqué, je pense que la réglementation actuelle est suffisamment claire et souple.

4.

- a) L'article 6.5.2 de l'arrêté ministériel du 11 octobre 1976 indique les modalités auxquelles la signalisation à message variable en zone 30 doit satisfaire:

«[...] Sauf pour ce qui concerne la signalisation des abords d'écoles telle que prévue à l'article 2.37 du règlement général sur la police de la circulation routière, cette signalisation ne peut être implantée sur des autres voies publiques qu'à titre exceptionnel, compte tenu de l'intensité et de la nature du trafic.»

L'article 6.5.3 y ajoute que «[...] Il ne peut être fait usage d'une signalisation à validité zonale, sauf pour la signalisation des abords d'écoles telle que prévue à l'article 2.37 du règlement général sur la police de la circulation routière pour les signaux F4a et F4b.»

Il s'ensuit que la signalisation à message variable et à validité zonale est interdite dans les zones autres que les abords d'écoles.

- b) Conformément à l'article 12.1bis du même arrêté ministériel, les zones 30 visent à délimiter une ou plusieurs rues dans lesquelles la fonction de séjour

geloofwaardig zijn en men concentreert zich daarvoor het best op de kritieke zone met een concentratie van schoolkinderen.»

- b) De afstand waarvan sprake wordt vermeld als voorbeeld van een geloofwaardige omvang voor een schoolomgeving. Vergeten we niet dat wanneer de school in een verblijfsgebied ligt, het de voorkeur verdient om van gans het verblijfsgebied een zone 30 te maken. Een schoolomgeving is eerder een beperktere zone in een verkeersomgeving waarin de verblijfsfunctie minder dominant is.

Er is geen strikte afstandsregel, en dit wil ik zo houden.

2. Ik verwijs opnieuw naar het koninklijk besluit van 26 april 2004, waarin wordt vermeld dat de zones 30 in schoolomgevingen kunnen uitgebreid worden tot het gehele verblijfsgebied rond de school. In dat geval zal de school zich gewoon binnen een zone 30 bevinden.

En het verslag aan de Koning van dit koninklijk besluit stelt: «Het bepalen van de omvang van de schoolomgeving wordt aan de wegbeheerder overgelaten, deze omvang moet geloofwaardig zijn en men concentreert zich daarvoor het best op de kritieke zone met een concentratie van schoolkinderen.»

3. Zoals ik reeds aangaf, is de huidige regelgeving mijns inziens voldoende duidelijk en soepel.

4.

- a) Artikel 6.5.2 van het ministerieel besluit van 11 oktober 1976 geeft de modaliteiten aan waaraan signalisatie met veranderlijke informatie in zones 30 moet voldoen:

«[...] Behalve voor de signalisatie van de schoolomgevingen zoals bepaald in artikel 2.37 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, mag deze signalisatie op andere wegen slechts uitzonderlijk aangebracht worden, rekening houdend met de drukte en de aard van het verkeer.»

Artikel 6.5.3 voegt eraan toe dat «Er [...] geen gebruik [mag] gemaakt worden van een signalisatie met zonale draagwijdte, behalve voor de signalisatie van de schoolomgevingen zoals bepaald in artikel 2.37 van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer voor de verkeersborden F4a en F4b».

Hieruit volgt dat variabele signalisatie met een zonale draagwijdte niet is toegestaan in andere gebieden dan schoolomgevingen.

- b) Zones 30 zijn, conform artikel 12.1bis van hetzelfde ministerieel besluit, bedoeld om één of meerdere straten af te bakenen waarin de verblijfs-

prime ou, dans lesquelles la fonction de circulation est subordonnée à la fonction de séjour et ce, en raison de la politique menée par le gestionnaire de voirie.

Le statut zone 30 est conçu comme un statut permanent, contrairement à l'abord d'école qui peut être appliqué périodiquement.

Je ne suis dès lors pas enclin à étendre le champ d'application de la signalisation à message variable.

DO 2005200606107

Question n° 386 de M. Guido De Padt du 25 octobre 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

«Pocket bikes».

Les motos miniatures, ou «pocket bikes», existent depuis quelque temps déjà et ne peuvent en principe circuler que sur des terrains privés. Or depuis quelques mois, elles font également leur apparition sur la voie publique, à tel point qu'on peut parler d'un véritable phénomène de mode. D'ailleurs, certains services de police ont déjà observé ces motos de course miniatures dans les grandes villes.

Si la plupart des «pocket bikes» ne mesurent pas plus d'un mètre sur 50 centimètres et pèsent moins de 20 kilos, elles peuvent toutefois atteindre une vitesse de 60 à 80 km/h, et même 100 km/h pour certains modèles plus chers. Pourtant, ces motos ne sont pas assez sûres pour être utilisées sur la voie publique. En raison de la faible hauteur de selle, la tête du conducteur dépasse tout juste des capots des voitures qui l'entourent. La position du conducteur n'est en outre guère confortable et l'on peut se demander si ces motos sont d'une qualité suffisante pour circuler sur la voie publique. Par ailleurs, elles ne peuvent pas être assurées pour circuler sur la voie publique, etc.

Les services de police sont apparemment confrontés à des problèmes pratiques. En effet, ils ne devraient pouvoir restituer le véhicule à son propriétaire qu'après régularisation. Cette régularisation n'étant toutefois pas immédiatement possible, le véhicule est malgré tout rendu au conducteur après un certain temps, ce qui accroît les risques de récidive. La confiscation ne serait notamment pas envisageable en l'espèce.

1. Avez-vous connaissance de ce problème?
2. Ces «pocket bikes» sont-ils en vente libre, y compris pour les mineurs?
3. Sont-ils soumis à des conditions d'homologation ou leur vente n'est-elle liée à aucune réglementation spécifique?

fonctie primeert of waarin de verkeersfunctie ondergeschikt wordt gemaakt aan de verblijfsfunctie, en dit als gevolg van het beleid dat door de wegbeheerder gevoerd wordt.

Het zone 30-statuut is opgevat als een permanent statuut, dit in tegenstelling tot de schoolomgeving die ook periodiek kan ingesteld worden.

Ik ben dan ook niet geneigd om het toepassingsgebied van dynamische borden te verruimen.

DO 2005200606107

Vraag nr. 386 van de heer Guido De Padt van 25 oktober 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

«Pocket bikes».

De zogenaamde «pocket bikes» bestaan reeds geruime tijd en rijden in principe rond op privé-terrein, maar sinds enkele maanden duiken ze ook meer en meer in het straatbeeld op. Stilaan kunnen we van een rage spreken, aangezien verschillende politiediensten in de grotere steden deze miniatuur racemoto's reeds hebben opgemerkt.

De meeste van deze pocket bikes meten amper een meter bij 50 cm, wegen minder dan 20 kg maar kunnen wel snelheden halen van 60-80 km/u, sommige duurdere modellen halen zelfs 100 km/u. Nochtans zijn ze absoluut niet veilig te noemen om op de openbare weg te rijden. De hoogte zorgt ervoor dat de bestuurder met moeite boven de motorkap van de omliggende auto's kan kijken, de houding is allesbehalve comfortabel, vragen kunnen gesteld worden over de kwaliteit van de motoren voor de openbare weg, ze kunnen niet verzekerd worden voor gebruik op de openbare weg, enzovoort.

Blijkbaar hebben politiediensten ook praktische problemen aangezien zij deze voertuigen in principe pas zouden kunnen teruggeven na regularisatie van het voertuig, maar aangezien dit niet meteen mogelijk is geven ze het voertuig toch na een periode terug met het gevaar dat de feiten zich herhalen, mede omdat verbeurdverklaring niet mogelijk zou zijn.

1. Heeft u weet van deze problematiek?
2. Zijn deze pocket bikes, zowel voor meerderjarigen als voor minderjarigen vrij te koop?
3. Dienen deze motortjes aan bepaalde homologatievoorwaarden te voldoen of is de verkoop aan geen enkele specifieke regel gebonden?

4. Est-il exact qu'il est impossible de contracter une assurance pour ce type d'engins et que ces derniers ne peuvent donc pas circuler sur la voie publique?

5. Est-il exact que les services de police peuvent saisir la moto mais que la régularisation de celle-ci n'est pas possible et qu'ils doivent la restituer au propriétaire, notamment parce qu'aucune procédure de confiscation n'est applicable?

6. Le SPF Mobilité a-t-il déjà entrepris de réprimer cette pratique ou envisage-t-il de le faire, étant donné que la conduite de ces petits engins est devenue un véritable phénomène de mode depuis quelques mois et que le risque est de plus en plus grand de les voir impliqués dans des accidents plus ou moins graves?

Réponse du ministre de la Mobilité du 30 mars 2006, à la question n° 386 de M. Guido De Padt du 25 octobre 2005 (N.):

1. Je suis effectivement au courant de cette problématique.

2. Les pocket bikes peuvent en effet être vendus librement à tout le monde. Comme vous le savez la vente est libre sous les accords de l'OMC.

3. «L'homologation» d'un véhicule n'est pas une condition pour sa mise en vente, mais bien pour sa mise en circulation sur la voie publique. En fait, il s'agit d'engins qui ne correspondent pas aux exigences minimales de sécurité technique de la Directive cadre 2002/24/CE sur les véhicules motorisés à deux ou trois roues destinés à être utilisés sur la voie publique, directive transposée en droit belge par l'arrêté royal du 28 février 2005. De ce fait aucun véhicule du type 'pocket bike' ne peut être homologué par le Service Véhicules au sein du DG Mobilité et Sécurité Routière du SPF Mobilité et Transports.

Puisque aucun type de pocket bike n'a été homologué — c'est-à-dire n'a reçu de numéro de référence belge sur la base de d'un certificat de conformité européen — il est strictement interdit de circuler ailleurs que sur un terrain privé non accessible au public avec ces engins en Belgique.

4. C'est exact que les conducteurs de ces engins sont, de plus, non-éligibles pour une assurance de véhicule motorisé. La loi de 1989 sur l'assurance responsabilité civile des conducteurs des véhicules motorisés destinés à circuler sur la voie publique exige en effet que ceux-ci soient en conformité avec les exigences de sécurité techniques minimales stipulées par les directives européennes en la matière, ce qui n'est pas le cas.

4. Klopt het dat voor dergelijke machines geen verzekering kan afgesloten worden en dat zij daardoor onder meer niet op de openbare weg mogen rijden?

5. Is het juist dat de politiediensten het voertuig wel in beslag kunnen laten nemen, maar dat regularisatie van het voertuig niet mogelijk is en de politie het voertuig dient terug te bezorgen, ook onder meer omdat verbeurdverklaring niet mogelijk is?

6. Heeft u en de FOD Mobiliteit reeds stappen ondernomen of denken zij eventueel stappen te ondernemen tegen dit fenomeen, gelet op het feit dat het de jongste maanden een echte rage begint te worden om met dergelijke toestellen rond te rijden en de kans zal toenemen dat er (zwaardere) ongevallen met gebeuren?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 30 maart 2006, op de vraag nr. 386 van de heer Guido De Padt van 25 oktober 2005 (N.):

1. Ik heb inderdaad weet van deze problematiek.

2. Pocket bikes zijn inderdaad vrij te koop voor iedereen. Zoals u weet is de handel vrij onder de akkoorden van de WHO.

3. «Homologatie» is geen voorwaarde om voertuigen in de handel te kunnen brengen, wel om ermee in het verkeer op de openbare weg te mogen komen. Eigenlijk gaat het hier om tuigen die niet beantwoorden aan de minimumvereisten inzake technische veiligheid vervat in de Kaderrichtlijn 2002/24/EG met betrekking tot de twee- en driewielige voertuigen bestemd op om de openbare weg te komen, richtlijn die in Belgisch recht werd omgezet met het koninklijk besluit van 28 februari 2005. Daardoor kan geen enkel voertuig van het type «pocket bike» worden gehomologeerd door de Dienst Voertuigen bij het DG Mobiliteit en Verkeersveiligheid van de FOD Mobiliteit en Vervoer.

Aangezien geen enkel type pocket bike gehomologeerd werd — dat wil zeggen een Belgisch referentienummer gekregen heeft op grond van een Europees conformiteitscertificaat — is het volstrekt verboden in ons land met die tuigen ergens anders dan op een niet voor het publiek toegankelijk privé-terrein te rijden.

4. Het klopt dat de bestuurders van pocket bikes bovendien onverzekerbaar zijn als gemotoriseerd voertuig. De wet van 1989 op de aansprakelijkheidsverzekering inzake gemotoriseerde voertuigen bestemd om op de openbare weg te komen vereist immers dat zij beantwoorden aan de daarvoor geldende minimumvoorwaarden in toepassing van de EU-richtlijnen ter zake, wat niet het geval is.

5. Les services de polices peuvent en effet faire saisir ce véhicule en cas de circulation sur la voie publique. Une régularisation n'est en effet pas possible, du fait que, comme mentionné plus haut, ce type de véhicule ne satisfait pas aux conditions d'homologation.

Que la police doit rendre à leur propriétaire les pocket bikes saisis parce que la confiscation ne serait pas possible, est une chose qui est examinée en ce moment. Lors d'une plainte de l'acheteur contre le distributeur, il y aurait bel et bien un fondement juridique pour annulation de la transaction sur la base de l'élément de dol. En effet, ces engins sont souvent vendus comme «solution pour les files» alors qu'ils ne sont même pas admis à la circulation. Il me semble donc que, lors d'une plainte de l'acheteur, la vente peut être annulée sur la base de la loi sur les Pratiques de commerce qui caractérise le dol comme base de nullité d'un contrat.

Il y aurait aussi un fondement pour une action de «l'Inspection Économique» qui pourrait confisquer ces pocket bikes dans le commerce, le principe de base en matière de normes de sécurité des produits mis en vente étant qu'ils doivent répondre aux «normes de sécurité d'un usage normal ou raisonnablement prévisible», ce qui revient dans le cas à un usage sur la voie publique.

6. L'IBSR vient de publier un article contenant une mise en garde dans sa revue *Via Secura* n° 70 du 4^{ème} trimestre 2005.

Finalement, j'ai l'intention de me concerter sur cette problématique avec ma collègue de la Protection de la consommation. La police dispose doré et déjà des arguments nécessaires pour éliminer ces engins dangereux de la circulation.

DO 2005200606151

Question n° 393 de M. Jean-Marc Nollet du 4 novembre 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Mouvements de jeunesse. — Déplacement des piétons et des groupes de piétons le long des chaussées.

Les mouvements de jeunesse représentent en Belgique plusieurs centaines de milliers de jeunes participant à des activités de plein air. Ces activités, bien qu'organisées tout au long de l'année, culminent avec les camps d'été en juillet et en août, période à laquelle un grand nombre de jeunes se retrouvent sur les routes, que ce soit à pied ou à vélo.

5. Het is juist dat de politiediensten dit voertuig in beslag kunnen laten nemen wanneer men er op de openbare weg mee komt. Regularisatie is inderdaad niet mogelijk omdat dit type voertuigen, zoals hoger vermeld, niet beantwoordt aan de homologatievereisten.

Dat de politie in beslag genomen pocket bikes aan hun eigenaar dient terug te bezorgen omdat verbeurdverklaring niet mogelijk zou zijn, is een zaak die momenteel onderzocht wordt. Bij een klacht van de koper tegen de distributeur zou er wel degelijk een juridische grond zijn voor vernietiging van de verkoop op basis van het element consumentenbedrog. Men verkoopt die tuigen immers vaak «als oplossing voor de files», terwijl men er niet eens in het verkeer mag mee komen. Mijns inziens kan bij een klacht van de koper de verkoop bijgevolg ongedaan worden gemaakt op grond van de wet op de handelspraktijken die bedrog als een grond van nietigheid van het contract kenmerkt.

Ook zou er grond zijn voor een optreden door de «Economische Inspectie» die deze pocket bikes uit de handel zou kunnen halen. In dossiers met betrekking tot de productveiligheid van in de handel gebrachte goederen geldt immers dat het product moet beantwoorden aan de «veiligheidsnormen bij voorzienbaar of redelijkerwijze te verwachten gebruik», in dit geval gebruik op de openbare weg.

6. Het BIVV heeft in zijn tijdschrift *Via Secura* nr. 70 van het 4e trimester 2005, een waarschuwend artikel gepubliceerd.

Tot slot ben ik ook van plan deze problematiek te bespreken met mijn collega van Consumentenzaken. De politie beschikt nu reeds over de nodige argumenten om deze gevaarlijke tuigen uit het verkeer te halen.

DO 2005200606151

Vraag nr. 393 van de heer Jean-Marc Nollet van 4 november 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Jeugdbewegingen. — Verplaatsingen van voetgangers en groepen voetgangers langs de rijbaan.

In België nemen honderdduizenden jongeren deel aan outdooractiviteiten in het kader van de jeugdbeweging. Die activiteiten vinden het hele jaar door plaats, met een piek in juli en augustus, wanneer de zomerkampen gehouden worden. In die periode zijn er dan ook heel veel jongeren op de wegen, te voet of op de fiets.

Il importe que ces activités puissent se dérouler dans les meilleures conditions de sécurité, ce qui est à la fois la responsabilité de ces groupes, celle des autres usagers mais aussi celle du législateur. Celui-ci doit édicter des règles claires et applicables à leur situation particulière.

Ma question concerne plus particulièrement le déplacement des piétons et des groupes de piétons le long des chaussées.

Si l'on s'en tient à la lettre du texte législatif (article 42 du Code de la route) tel que modifié par l'arrêté royal du 4 avril 2003 et tel qu'interprété par l'Institut belge de la Sécurité routière (IBSR) on constate que les règles de déplacements des piétons sont plus que confuses, ce qui peut être source de dangers.

Nous assistons à une distribution des piétons du côté gauche et droit de la chaussée en fonction, d'une part, de la présence ou non d'un guide et, d'autre part, de leur nombre.

Cette distribution est encore aggravée par l'absence de définition de la notion de guide dans le Code.

Un groupe ne sait donc pas à partir de quand il doit se considérer comme « conduit par un guide » et ne peut donc pas savoir avec certitude s'il doit se soumettre à la règle des piétons isolés ou celle des groupes de piétons conduits par un guide.

Cette règle ne me semble pas rencontrer une préoccupation de Sécurité routière accrue des usagers doux que sont les piétons. En effet, sur une même chaussée, un automobiliste pourrait être amené à slalomer entre des groupes de piétons de tailles diverses se déplaçant des deux côtés de la chaussée.

1. Ne conviendrait-il pas d'être plus précis et de supprimer cette exception, d'indiquer plus clairement aux groupes que, lorsqu'ils sont amenés à se déplacer sur la chaussée, ils doivent en tout temps marcher à gauche en file indienne?

2. Ne conviendrait-il pas également de mieux définir la notion de guide de façon à ce qu'un groupe encadré par un ou plusieurs guides puisse également marcher à droite, toujours en file indienne, si sa sécurité est mieux rencontrée de la sorte?

3. Quel est votre sentiment par rapport à ces propositions?

4. Pourriez-vous nous informer des contacts entretenus avec les représentants des associations, et notam-

Het is van belang dat die activiteiten in zo veilig mogelijke omstandigheden verlopen. Daarvoor zijn zowel de groepen zelf als de andere weggebruikers, maar ook de wetgever verantwoordelijk. De wetgever moet duidelijke regels uitvaardigen, die toepasselijk zijn op de specifieke situatie van een groep.

Mijn vraag gaat meer bepaald over de verplaatsingen van voetgangers en groepen voetgangers langs de rijbaan.

Afgaande op de letter van de wet (artikel 42 van het verkeersreglement) zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 2003 en zoals geïnterpreteerd door het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV), moeten we evenwel vaststellen dat de regels voor het gebruik van de openbare weg door voetgangers uitermate verwarrend zijn, wat voor gevaarlijke situaties kan zorgen.

Zo mogen voetgangers naargelang de omstandigheden zowel aan de linkerkant als aan de rechterkant van de rijbaan lopen. Een en ander hangt af van de aanwezigheid van een leider en van de grootte van de groep.

Het begrip « leider » wordt verder ook niet gedefinieerd in het verkeersreglement, wat de verwarring over de plaats van de voetgangers nog vergroot.

Voor voetgangers in groep is het namelijk niet duidelijk of ze zichzelf al dan niet mogen beschouwen als « vergezeld van een leider ». Een groep voetgangers kan onmogelijk met zekerheid weten of de regels voor afzonderlijke voetgangers dan wel de regels voor « voetgangers in groep vergezeld van een leider » gevolgd moeten worden.

Die reglementering lijkt mij niet echt te sporen met de bekommernis om een grotere verkeersveiligheid voor de zachte weggebruiker, *in casu* de voetganger. Zo kan het voorvallen dat een automobilist op eenzelfde rijbaan tussen groepen voetgangers van verschillende grootte door moet slalommen, omdat er aan beide kanten van de weg groepen lopen.

1. Is het niet raadzaam voor meer duidelijkheid te zorgen en die uitzondering te schrappen, zodat er voor groepen geen twijfel meer over zou bestaan dat ze, als ze de rijbaan moeten volgen, de linkerkant van de rijbaan moeten volgen en achter elkaar moeten lopen?

2. Is het ook niet raadzaam het begrip « leider » duidelijker te omschrijven, zodat een groep voetgangers die vergezeld is van een of meerdere leiders ook rechts mag houden, als dat veiliger is, met dien verstande dat de voetgangers steeds achter elkaar moeten blijven lopen?

3. Hoe staat u tegenover die voorstellen?

4. Kan u ons informatie geven over de contacten die er geweest zijn met vertegenwoordigers van de ver-

ment des mouvements de jeunesse, pour évaluer l'actuelle législation?

5. Pourriez-vous communiquer, le cas échéant, votre calendrier et la méthode que vous envisagez utiliser pour mettre en œuvre des modifications de la législation dans le sens décrit plus haut?

Réponse du ministre de la Mobilité du 29 mars 2006, à la question n° 393 de M. Jean-Marc Nollet du 4 novembre 2005 (Fr.):

1. Il est vrai qu'en ce qui concerne les petits groupes ou les piétons isolés qui doivent emprunter la chaussée (absence de trottoir, de piste cyclable ou d'accotement), la place la plus indiquée est du côté gauche par rapport au sens de leur marche. Ainsi, ils perçoivent le mieux la circulation qui vient dans leur direction et ils peuvent éviter cette circulation de la façon la plus vigilante.

2. La notion de «guide» a été introduite par le Code de la Rue et ce concept n'a consciemment pas été strictement défini de sorte qu'il n'y a pas de sens juridique spécifique qui y est lié et que, par conséquent, cette personne ne doit pas porter de responsabilité particulière. Le guide qui assure la sécurité d'un groupe de piétons peut donner des indications aux usagers de la route qui doivent suivre ces indications.

Normalement, les piétons marchent sur le côté gauche de la chaussée, les uns derrière les autres. En groupe, ils peuvent marcher à droite de la chaussée à la suite de quoi ils se comportent, il est vrai, comme un véhicule. Selon le règlement, un groupe de piétons peut aussi marcher sur la droite de la chaussée lorsque tout le monde marche en file indienne.

3. Je pense que la réglementation actuelle rencontre déjà les exigences permettant aux piétons de marcher en groupe sur la chaussée de la manière la plus sûre possible. Mais il va de soi qu'il règne une sécurité bien plus importante lorsque les piétons peuvent utiliser la partie de la voie publique qui leur est propre. La prévision d'un espace propre pour les piétons dans la coupe transversale d'une route relève toutefois de la tâche des gestionnaires de la route.

4. Il y a déjà auparavant eu des contacts avec des représentants des mouvements de jeunesse, mais il va de soi que je reste ouvert aux problèmes et aux suggestions qui sont apportés par ces groupes. Dans ce contexte, depuis le 30 avril 2004, le concept «zone de vacances» a été introduit dans le code de la route, afin de protéger les zones dans lesquelles l'on peut s'attendre à rencontrer provisoirement beaucoup de piétons et de cyclistes sur la voie publique.

Pour le reste, le point de contact que j'ai mis en place grâce au site internet «www.jesuispour.be» a

enigingen, meer bepaald de jeugdbewegingen, met het oog op een evaluatie van de huidige wetgeving?

5. Kan u ons in voorkomend geval uw tijdpad doorgeven, en ons informeren over de methode die u denkt te gebruiken om de wetgeving in de hierboven geschetste richting bij te sturen?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 29 maart 2006, op de vraag nr. 393 van de heer Jean-Marc Nollet van 4 november 2005 (Fr.):

1. Het klopt inderdaad dat voetgangers in kleine groep of alleen, die bij gebrek aan een trottoir, fietspad of berm de rijweg moeten gebruiken, het best links lopen ten opzichte van de gevolgde staprichting. Hierdoor hebben zij het beste zicht op het tegemoetkomend verkeer, en kunnen zij dit op de meest waakzame manier ontwijken.

2. Het begrip «leider» werd door de Straatcode ingevoerd, en dit begrip werd bewust niet strikt gedefinieerd zodat er ook geen specifieke juridische betekenis aan gekoppeld wordt, en bijgevolg deze persoon ook geen bijzondere verantwoordelijkheid moet dragen. De leider die de veiligheid van een voetgangersgroep verzekert mag aanwijzingen geven aan de weggebruikers, die deze aanwijzingen moeten opvolgen.

Normaal gezien lopen de voetgangers op de rijbaan aan de linkerkant en achter elkaar. In groep mogen zij langs de rechterkant van de rijbaan lopen waarbij zij zich als het ware als een voertuig gedragen. Een groep voetgangers mag volgens het reglement ook op de rechterkant van de rijbaan lopen terwijl iedereen achter elkaar loopt.

3. Ik meen dat de huidige regeling reeds tegemoet komt aan de vereisten om voetgangers zo veilig mogelijk in groep op de rijbaan te laten lopen. Maar het spreekt vanzelf dat het veel veiliger is wanneer voetgangers hun eigen gedeelte van de openbare weg kunnen gebruiken. Het voorzien van een eigen ruimte voor voetgangers in het dwarsprofiel van een weg, is echter een taak voor de wegbeheerders.

4. Er zijn reeds vroeger contacten geweest met vertegenwoordigers van jeugdbewegingen, maar ik blijf vanzelfsprekend open staan voor problemen en suggesties die door deze groepen aangebracht worden. In deze context werd vanaf 30 april 2004 het concept «vakantiezone» in het verkeersreglement ingevoerd, ter beveiliging van gebieden waar tijdelijk veel voetgangers en fietsers op de openbare weg mogen verwacht worden.

Overigens heeft het aanspreekpunt via onze de website www.ikbenvoor.be reeds verscheidene reac-

déjà recueilli plusieurs réactions des mouvements de jeunesse, mais sur des domaines variés. L'IBSR se charge en outre de la diffusion de l'information sur les excursions en toute sécurité.

5. Je suis conscient du fait que la réglementation actuelle concernant les piétons sur la chaussée n'est pas si simple. D'ailleurs, je veux simplifier la législation routière en général. Deux groupes de travail travaillent actuellement sur ce sujet; ils analyseront également la problématique dont il est question ici par rapport à des possibilités de simplification.

DO 2005200607371

Question n° 443 de M. Olivier Maingain du 27 février 2006 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Utilisation de la piste 02 à l'aéroport de Bruxelles-National.

Il me revient que la piste 02 à l'aéroport de Bruxelles-National a été utilisée de manière particulièrement intensive la nuit du 1^{er} au 2 janvier 2006.

Cette information m'a été communiquée par de nombreux riverains de Woluwe-Saint-Pierre, lesquels m'ont signalé notamment un atterrissage à 5 h du matin qui les a réveillés bruyamment.

Or, selon ces mêmes informations, étant donné que le vent de nord-ouest à nord-est est resté très modéré durant cette nuit, les pistes principales 25 L et 25 R auraient dû être utilisées préférentiellement mais assurément pas la piste 02.

Pourriez-vous communiquer les justifications liées à l'utilisation préférentielle de la piste 02 en ces circonstances, qui ont eu pour effet d'indisposer les riverains de l'est et de la périphérie est de Bruxelles?

Réponse du ministre de la Mobilité du 30 mars 2006, à la question n° 443 de M. Olivier Maingain du 27 février 2006 (Fr.):

Le schéma préférentiel d'utilisation des pistes prévoit l'emploi des pistes 25R et 20 pour les décollages et les pistes 25R et 25L pour les atterrissages la nuit du dimanche au lundi. Cette configuration n'a pas pu être utilisée cette nuit là en raison d'un vent du nord, nord-est trop important combiné à un problème du système d'éclairage sur la piste 25R/07L. En conséquence, les pistes disponibles orientées face au vent ont été utilisées, soit la piste 02 pour les atterrissages et la piste 07R pour les décollages. Cette configuration est restée en usage jusque 8 h 30. tous ceci selon les informations reçues de Belgocontrol.

ties van jeugdbewegingen ontvangen, maar dan wel over zeer uiteenlopende onderwerpen. Verder zorgt het BIVV voor het verspreiden van informatie over het verkeersveilig op stap gaan.

5. Ik ben er me van bewust dat de huidige reglementering met betrekking tot voetgangers op de rijbaan niet zo eenvoudig is. Ik wil trouwens de verkeerswetgeving in het algemeen vereenvoudigen. Hier wordt momenteel werk van gemaakt door twee werkgroepen; zij zullen ook de hier besproken problematiek bekijken op mogelijkheden voor vereenvoudiging.

DO 2005200607371

Vraag nr. 443 van de heer Olivier Maingain van 27 februari 2006 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Gebruik van de baan 02 op de luchthaven van Brussel-Nationaal.

Naar verluidt werd tijdens de nacht van 1 op 2 januari 2006 veelvuldig gebruik gemaakt van baan 02 op de luchthaven van Brussel-Nationaal.

Dat werd mij meegedeeld door tal van omwonenden uit Sint-Pieters-Woluwe, die onder meer melding maakten van een landing om 5 uur 's morgens die zo lawaaierig was dat zij erdoor werden gewekt.

Volgens diezelfde berichten had men, aangezien er die hele nacht maar een zeer matige noordwesten- tot noordoostenwind stond, bij voorkeur gebruik moeten maken van de hoofdbanen 25 L en 25 R, maar zeker niet van de baan 02.

Waarom heeft men in die omstandigheden de voorkeur gegeven aan baan 02, wat heel wat overlast heeft veroorzaakt voor de mensen die in het oosten van Brussel en de oostelijke randgemeenten wonen?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 30 maart 2006, op de vraag nr. 443 van de heer Olivier Maingain van 27 februari 2006 (Fr.):

Het voorkeurgebiedsrooster voorziet het terugvallen op de banen 25R en 20 voor het opstijgen en op de banen 25R en 25L voor het landen tijdens zulke nacht van zondag op maandag. Dit schema kon die bewuste nacht niet worden aangehouden wegens een overmatige noord-noordwesterwind, waarbij zich nog een probleem met de lichten van baan 25R/07L aandienende. Bijgevolg werden de beschikbare banen tegen de windrichting in gebruikt, zijnde baan 02 voor de landing en baan 07R voor het opstijgen. Dit schema is in voege gebleven tot 8.30 uur. Dit alles volgens de info ontvangen van Belgocontrol.

Ministre de l'Environnement
et des Pensions

Environnement

DO 2005200607236

Question n° 92 de M. Miguel Chevalier du 15 février 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Utilisation de biocarburants dans les transports.

En vertu de la directive européenne 2003/30/CE du Parlement européen et du Conseil visant à promouvoir l'utilisation de biocarburants ou autres carburants renouvelables dans le secteur des transports d'ici à 2010, la part du gazole d'origine végétale dans la quantité totale de gazole mise en vente en Belgique devra s'élever à 5,75 % et celle du bioéthanol à 7 %. À la fin de 2005, la norme de 2 % aurait déjà dû être atteinte.

La Belgique respecte-t-elle ces normes ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 27 mars 2006, à la question n° 92 de M. Miguel Chevalier du 15 février 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'objectif indicatif de mise sur le marché de 2 % de biocarburants prévu pour le 31 décembre 2005 n'a pas été atteint.

La mise sur le marché des biocarburants est conditionnée par la fixation d'un régime fiscal qui permettra à ces produits d'être concurrentiels vis-à-vis des produits pétroliers.

Tant que ces mesures d'incitation fiscale ne seront pas effectives, il paraît en effet improbable que nous puissions atteindre ces objectifs.

La Commission européenne a entre-temps émis un avis favorable sur le cadre fiscal proposé. Mon collègue, le ministre des Finances, prendra à présent les initiatives législatives nécessaires pour l'entrée en vigueur de ces mesures d'incitation fiscale, telle que le prévoit déjà en principe la loi-programme du 11 juillet 2005.

Le ministre des Finances prendra les initiatives nécessaires à la poursuite de la mise en place du cadre fiscal.

Minister van Leefmilieu
en Pensioenen

Leefmilieu

DO 2005200607236

Vraag nr. 92 van de heer Miguel Chevalier van 15 februari 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Gebruik van biobrandstoffen in het vervoer.

Volgens de Europese Richtlijn 2003/30/EG van het Europees Parlement en de Raad ter bevordering van het gebruik van biobrandstoffen of andere hernieuwbare brandstoffen in het vervoer, moet in België tegen 2010 5,75 % van alle diesel uit plantaardige diesel bestaan en 7 % van de diesel uit bio-ethanol. Einde 2005 moest reeds de norm van 2 % gehaald worden.

Kan u meedelen of België deze normen naleeft ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 27 maart 2006, op de vraag nr. 92 van de heer Miguel Chevalier van 15 februari 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De indicatieve doelstelling om tegen 31 december 2005 2 % biobrandstoffen op de markt te brengen, werd niet gehaald.

Het op de markt brengen van biobrandstoffen wordt bepaald door de vaststelling van een fiscaal regime dat het voor deze producten mogelijk maakt met aardolieproducten te concurreren.

Zolang dit fiscaal stimulerend kader niet aanwezig is, lijkt het inderdaad onwaarschijnlijk dat we deze streefdoelen behalen.

De Europese Commissie heeft in tussentijd een gunstig advies uitgebracht op het voorgesteld fiscaal kader. Mijn collega, de minister van Financiën, zal nu de benodigde wetgevende initiatieven nemen opdat dit stimulerend fiscaal kader in werking treedt, zoals alreeds in principe voorzien in de programmawet van 11 juli 2005.

Voor de verdere implementaties van het fiscaal kader zal de minister van Financiën de nodige initiatieven nemen.

Pensions

DO 2003200421856

Question n° 141 de M. Carl Devlies du 13 juillet 2004 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Pensions. — Progressivité de l'impôt des personnes physiques.

1. La progressivité est-t-elle un principe général en matière d'impôt des personnes physiques?

2. La notion de « progressivité » signifie-t-elle que la pression fiscale augmente avec le revenu mais qu'après impôt, le revenu plus élevé reste néanmoins plus élevé que le revenu moins élevé?

3. La notion de « progressivité » signifie-t-elle que la pression fiscale augmente avec le revenu et qu'après impôt, le revenu imposable plus élevé est inférieur au revenu imposable moins élevé?

4. Comment expliquez-vous que des pensionnés isolés dont la seule source de revenus est leur pension et qui ne bénéficient donc d'aucun autre revenu imposable (exercice 2003, 8 % d'additionnels communaux):

a) conservent, avec une pension imposable de 11 800 euros sur une base annuelle, un montant net identique;

b) ne conservent, avec une pension imposable de 12 500 euros sur une base annuelle, que 11 619,47 euros après impôt, c'est-à-dire moins qu'une personne bénéficiant d'une pension imposable moins élevée;

c) ne conservent, avec une pension imposable de 12 800 euros sur une base annuelle, que 11 785,55 euros après impôt, c'est-à-dire moins qu'une personne bénéficiant d'une pension inférieure de 1 000 euros?

5. La situation est-elle identique pour l'exercice 2004?

6. La réforme de l'impôt des personnes physiques de 2001 apporte-t-elle une solution à ce problème?

7. Les contribuables confrontés à une telle situation peuvent-ils renoncer à une partie de leur pension afin de conserver un montant net supérieur après impôt?

8. Quelle solution proposez-vous pour rétablir la « progressivité » de sorte qu'après impôt, une pension imposable plus élevée reste plus élevée qu'une pension imposable moins élevée?

Pensioenen

DO 2003200421856

Vraag nr. 141 van de heer Carl Devlies van 13 juli 2004 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Pensioenen. — Progressiviteit in de personenbelasting.

1. Is de progressiviteit een algemeen beginsel in de personenbelasting?

2. Betekent « progressiviteit » dat de belastingdruk stijgt naarmate het inkomen stijgt maar niettemin het hogere inkomen na belastingen eveneens hoger is dan het lagere inkomen na belastingen?

3. Betekent « progressiviteit » dat de belastingdruk stijgt naarmate het inkomen stijgt waardoor het hogere belastbaar inkomen na belastingen lager is dan een lager belastbaar inkomen na belastingen?

4. Hoe verklaart u dat alleenstaande gepensioneerden die uitsluitend een pensioen als inkomen hebben en dus geen enkel ander belastbaar inkomen genieten (Aanslagjaar 2003, 8 % gemeentelijke opcentiemen):

a) met een belastbaar pensioen van 11 800 euro op jaarbasis hetzelfde bedrag netto overhouden;

b) met een belastbaar pensioen van 12 500 euro op jaarbasis, na belastingen slechts netto 11 619,47 euro overhouden, met andere woorden minder dan iemand met een lager belastbaar pensioen;

c) met een belastbaar pensioen van 12 800 euro op jaarbasis, na belastingen slechts netto 11 785,55 euro overhouden, met andere woorden minder dan iemand die 1 000 euro minder pensioen ontvangt?

5. Doet zich hetzelfde fenomeen voor in het aanslagjaar 2004?

6. Lost de hervorming van de personenbelasting in 2001 dit probleem op?

7. Kunnen belastingplichtigen die zich in zulke situatie bevinden, verzaken aan een gedeelte van hun pensioen, zodat zij netto na belastingen meer overhouden?

8. Welke oplossing staat u voor om de « progressiviteit » te herstellen zodat een hoger belastbaar pensioen na belastingen nog steeds hoger is dan een lager belastbaar pensioen na belastingen?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 29 mars 2006, à la question n° 141 de M. Carl Devlies du 13 juillet 2004 (N.):

En réponse au point 7 de sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

On ne peut renoncer à une pension que dans les cas énumérés limitativement par la loi.

Les bénéficiaires d'une pension ne peuvent en aucun cas renoncer à une partie de la pension.

En conséquence, il n'est pas possible de renoncer à une pension de travailleur salarié et/ou du secteur public pour de simples considérations fiscales.

DO 2005200606254

Question n° 145 de M^{me} Greet Van Gool du 18 novembre 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Paiement d'office des allocations sociales auxquelles des ex-détenus avaient droit avant leur incarcération.

En cas d'emprisonnement d'une personne bénéficiaire d'une allocation sociale, le versement de celle-ci ne se poursuit pas automatiquement. Le raisonnement qui prévaut est en effet qu'une allocation est destinée à aider le bénéficiaire à assurer sa subsistance. Or pendant la détention d'une personne, ce sont les pouvoirs publics eux-mêmes qui assurent sa subsistance.

Les bénéficiaires conservent leurs droits à l'ensemble des allocations mais le paiement de celles-ci est suspendu en tout ou en partie. Les allocations de chômage font exception à cette règle. Le droit à cette allocation est en effet suspendu étant donné que l'intéressé ne remplit plus l'une des conditions fondamentales à l'octroi des allocations de chômage, à savoir la disponibilité sur le marché de l'emploi.

Le maintien des droits signifie donc que les bénéficiaires d'une allocation devraient à nouveau percevoir cette dernière lors de leur remise en liberté. Or, la procédure de réactivation des paiements varie selon les allocations et cette reprise n'est pas automatique.

Étant donné que le bénéficiaire conserve ses droits à la plupart des allocations (à l'exception des allocations de chômage), aucune nouvelle demande ne doit être introduite lors de la remise en liberté. Cela ne signifie toutefois pas que lors de la remise en liberté, l'allocation versée avant l'emprisonnement le sera à nouveau automatiquement. Il y a (pratiquement)

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 29 maart 2006, op de vraag nr. 141 van de heer Carl Devlies van 13 juli 2004 (N.):

In antwoord op punt 7 van zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het is enkel mogelijk te verzaken aan een pensioen in de gevallen die limitatief opgesomd zijn in de wet.

De gerechtigden op een pensioen kunnen in geen geval gedeeltelijk aan het pensioen verzaken.

Het is bijgevolg niet mogelijk om uit louter fiscale overwegingen afstand te doen van een werknemerspensioen en/of een pensioen van de openbare sector.

DO 2005200606254

Vraag nr. 145 van mevrouw Greet Van Gool van 18 november 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Ambtshalve uitbetaling van de sociale uitkeringen waar ex-gedetineerden voor hun gevangenschap recht op hadden.

Bij een gevangenschap van iemand die recht heeft op een sociale uitkering wordt zijn/haar uitkering niet zomaar verder uitbetaald. Deredenering is dat een uitkering de gerechtigde moet helpen om in het levensonderhoud te voorzien. Tijdens een gevangenschap is het echter zo dat de overheid zelf in het levensonderhoud van de betrokkene voorziet, waardoor dat argument wegvalt.

Bij alle uitkeringen behouden de gerechtigden hun rechten, maar is het de uitbetaling die geheel of gedeeltelijk wordt geschorst. De werkloosheidsuitkering vormt hierop een uitzondering. Hier vervalt het recht wel omdat de betrokkene niet langer voldoet aan één van de fundamentele voorwaarden van de werkloosheidsuitkering namelijk de beschikbaarheid voor de arbeidsmarkt.

Het behoud van hun rechten betekent dus dat de gerechtigden op een uitkering die uitkering bij hun invrijheidsstelling opnieuw zouden moeten uitbetaald zien. De procedure om opnieuw de uitkering te ontvangen is helemaal niet overal dezelfde en verloopt evenmin automatisch.

Doordat bij de meeste uitkeringen (behalve de werkloosheidsuitkering) het recht blijft bestaan in hoofde van de gerechtigde, moet er bij de vrijlaten geen nieuwe aanvraag worden ingediend. Toch betekent dit niet dat de invrijheidsstelling de aanleiding is om de uitkering die voor de hechtenis werd uitgekeerd automatisch opnieuw uit te keren. Er moeten (bijna) altijd

toujours des formalités administratives à remplir pour pouvoir bénéficier à nouveau de l'allocation.

Étant donné que les intéressés conservent leurs droits, il serait beaucoup plus logique que le paiement de l'allocation (sauf en ce qui concerne les allocations de chômage) reprenne automatiquement ou d'office lors de la remise en liberté. Cela permettrait d'éviter des situations où certains ex-détenus n'usent pas de leurs droits parce qu'ils ne connaissent ou ne comprennent pas les obligations administratives ou encore parce qu'ils oublient de les remplir.

Ce devrait pouvoir être possible par l'établissement d'un lien entre les données de la Banque carrefour de la sécurité sociale et les données concernant les détenus contenues dans la banque de données du ministère de la Justice. Une telle automatisation permettrait également de suspendre effectivement le paiement des allocations en cas de privation de liberté. À l'heure actuelle, il arrive souvent que les allocations continuent à être versées. Les intéressés doivent alors rembourser les montants indûment perçus.

Dans sa réponse, le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État a affirmé qu'il était favorable à l'automatisation de ces flux de données, mais que cette opération nécessitait une concertation avec la ministre de la Justice et avec le ministre des Affaires sociales (question n° 65 du 26 juillet 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 96, p. 17255).

1. Que pensez-vous de la réactivation d'office du paiement des allocations sociales auxquelles les ex-détenus avaient droit avant leur emprisonnement ?

2.

a) Envisagez-vous l'automatisation de ce système de paiements ?

b) Envisagez-vous de prendre contact à cet effet avec vos collègues de la Justice et de l'Informatisation de l'État ?

3. Dans quel délai cette automatisation, qui est de nature à simplifier le processus d'intégration des ex-détenus, pourrait-elle être mise en œuvre ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 28 mars 2006, à la question n° 145 de M^{me} Greet Van Gool du 18 novembre 2005 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

Office National des Pensions.

À terme et pour autant que le projet, dont parle le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État dans sa réponse à la question n° 65 du 26 juillet 2005 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 96, p. 17255), aboutisse à un échange de données pertinentes

wel administratieve formaliteiten worden vervuld om opnieuw de uitkering te kunnen ontvangen.

Zeker omdat de betrokkenen hun recht behouden, zou het veel logischer zijn dat de uitbetaling van de uitkering (behalve de werkloosheidsuitkering) bij de invrijheidsstelling automatisch of ambtshalve wordt hervat. Dit zou dan immers vermijden dat rechten niet worden opgenomen, omdat mensen de administratieve verplichtingen niet kennen, niet begrijpen of gewoonweg vergeten.

Dit moet perfect mogelijk zijn door de gegevens van de Kruispuntbank Sociale Zekerheid te koppelen aan het bestand van het ministerie van Justitie waar alle gegevens over de gedetineerden en over de start en het einde van hun opsluiting wordt bijgehouden. Een dergelijke automatisering zou het ook mogelijk maken om de uitbetaling van de uitkeringen bij een vrijheidsberoving ook effectief te schorsen. Nu vergeet men dit vaak, waardoor de rechthebbenden de onterecht uitbetaalde uitkeringen dienen terug te betalen.

In zijn antwoord heeft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat gesteld dat hij positief staat tegenover het automatiseren van de gegevensstromen, maar dat dit overleg vraagt met de minister van Justitie en met de minister van Sociale Zaken (vraag nr. 65 van 26 juli 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 96, blz. 17255).

1. Hoe staat u tegenover een ambtshalve uitbetaling van de sociale uitkeringen waar ex-gedetineerden voor hun gevangenschap recht op hadden ?

2.

a) Overweegt u om werk te maken van een dergelijke automatisering ?

b) Overweegt u daartoe contact op te nemen met uw collega's van Justitie en van Informatisering van de Staat ?

3. Binnen welke termijn zou deze automatisering, die het integratieproces van ex-gedetineerden toch zou kunnen vereenvoudigen, verwezenlijkt kunnen zijn ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 28 maart 2006, op de vraag nr. 145 van mevrouw Greet Van Gool van 18 november 2005 (N.):

In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Rijksdienst voor Pensioenen.

Op termijn en voor zover het project, waarvan de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat spreekt in zijn antwoord op de vraag nr. 65 van 26 juli 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 96, blz. 17255), leidt tot een uitwisseling van rele-

tes entre SIDIS, la banque de données des détenus, et la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale, je suis tout à fait favorable à utiliser celui-ci comme source pour le repaiement automatique des droits auxquels les ex-détenus avaient droit avant leur incarcération.

Il va de soi que cela nécessite une concertation entre différents ministères et l'élaboration, sur un plan technique, organisationnel et budgétaire, d'un projet auquel serait associé l'Office national des Pensions (outre d'autres institutions de sécurité sociale), ainsi que l'insertion de ce projet dans le plan d'administration de l'Office national des Pensions.

Toutefois, la procédure proposée par l'honorable membre ne supprimera pas complètement la nécessité d'un suivi traditionnel étant donné que les droits aux mêmes conditions d'incarcération sont également suspendus en cas d'incarcération dans une prison étrangère.

De même, ce n'est pas un fait établi — dans certains cas — qu'après la remise en liberté, les droits auxquels les ex-détenus peuvent prétendre soient totalement égaux aux droits qu'ils avaient avant leur incarcération.

Par exemple, dans le cas du paiement d'une Garantie de revenus aux personnes âgées, les revenus de la personne avec laquelle l'intéressé cohabite après sa remise en liberté entrent en ligne de compte pour déterminer le montant à payer.

Jusqu'à la réalisation d'un échange de données exploitable, l'Office national des Pensions continuera à procéder de la manière actuelle pour le reprise des paiements après une incarcération.

La procédure actuelle est la suivante: les droits de pension restent payables durant les douze premiers mois de l'incarcération. Le paiement est effectué au directeur de la prison.

Lorsque l'incarcération dure plus de douze mois, les paiements sont suspendus.

Ils sont repris à partir du mois qui suit la remise en liberté du détenu.

L'Office procède de nouveau d'office au paiement dès qu'une attestation de remise en liberté lui est remise.

Les avantages « Revenu garanti aux Personnes âgées » et « Garantie de Revenus aux Personnes âgées » ne sont pas payables dans l'établissement pénitentiaire et leur paiement est suspendu le mois qui suit l'incarcération.

Service des Pensions du Secteur Public

L'article 49 de la loi générale du 21 juillet 1844 stipule que la condamnation à une peine criminelle

vante gegevens tussen SIDIS, de gegevensbank van de gedetineerden, en de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid, sta ik er volledig achter om deze als bron te gebruiken voor het automatisch opnieuw betalen van de rechten waarop ex-gedetineerden recht hadden voor hun gevangenschap.

Dit vergt uiteraard overleg tussen verschillende ministeries en de uitwerking op technisch, organisatorisch en budgettair vlak van een project waarbij de Rijksdienst voor Pensioenen (naast andere instellingen van sociale zekerheid) betrokken wordt. Bovendien moet dit project alsdan ingepast worden in het bestuursplan van de Rijksdienst voor Pensioenen.

De door het geachte lid voorgestelde werkwijze zal echter de noodzaak van een traditionele opvolging niet volledig wegnemen omdat rechten onder dezelfde voorwaarden van verblijf in een gevangenis ook geschorst worden in geval van verblijf in een buitenlandse gevangenis.

Eveneens is het — in bepaalde gevallen — geen vaststaand feit dat na vrijlating de rechten waarop ex-gedetineerden aanspraak kunnen maken volledig gelijk zijn aan de rechten die zij hadden voor hun gevangenschap.

Zo spelen bijvoorbeeld in het geval van betaling van Inkomensgarantie voor Ouderen, de inkomsten van de personen waarmee de betrokkene na zijn vrijlating samenwoont, mee voor de vaststelling van het te betalen bedrag.

Tot de realisatie van een bruikbare gegevensuitwisseling, zal de Rijksdienst voor Pensioenen op de huidige manier verderwerken voor het hernemen van betalingen na verblijf in een gevangenis.

De huidige werkwijze is de volgende: de pensioenrechten blijven betaalbaar gedurende de eerste twaalf maanden van het verblijf in de gevangenis. De betaling gebeurt aan de gevangenisdirecteur.

Wanneer de opsluiting meer dan twaalf maanden duurt worden de betalingen geschorst.

Zij worden hernomen vanaf de maand volgend op de vrijlating van de gedetineerde.

De Rijksdienst gaat ambtshalve opnieuw over tot betaling zodra hem een attest van vrijlating wordt bezorgd.

De voordelen « Gewaarborgd Inkomen voor Bejaarden » en « Inkomensgarantie voor Ouderen » zijn niet betaalbaar in de gevangenis en de betaling ervan wordt geschorst de maand volgend op de opsluiting.

Pensioendienst voor de Overheidssector

Artikel 49 van de algemene wet van 21 juli 1844 bepaalt dat de veroordeling tot een criminele straf de

emporte la privation de la pension ou du droit de l'obtenir.

La pension pourra être rétablie ou accordée en cas de grâce, et sera rétablie en cas de réhabilitation du condamné, mais sans que les termes échus puissent être réclamés.

C'est pourquoi il importe que Le Service des Pensions du Secteur Public (SdPSP) prenne connaissance de chaque condamnation à une peine criminelle et de chaque réhabilitation ultérieure, d'autant que pendant cette peine il peut être payé au conjoint ou aux enfants du condamné une pension égale à la pension de survie à laquelle ils auraient pu prétendre si le condamné était décédé. Cette pension cesse lors de la réhabilitation.

À l'occasion de la publication de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 relatif à l'accès de certaines administrations publiques au Casier judiciaire central, le SdPSP a désigné, dans le courant de l'année 2002, des fonctionnaires responsables pour la consultation de ce fichier. Depuis, la consultation sur la base de individuelle se déroule selon la procédure écrite normale et seulement dans la mesure où ces fonctionnaires sont informés d'une condamnation ou d'une réhabilitation.

Simultanément, il a été demandé d'obtenir un aperçu complet en matière de condamnation pour toutes les pensions gérées par le SdPSP, mais jusqu'à présent cette procédure n'a pas donné de résultat concret.

Je suis en faveur d'un échange de données dans ce domaine avec le Casier judiciaire central par l'intermédiaire de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, de sorte que toutes les institutions de sécurité sociale puissent être informées d'une manière uniforme.

Chaque remise en paiement devra cependant faire l'objet d'une évaluation préalable de l'ensemble de la situation de pension de l'intéressé et de son ménage éventuel.

Je demanderai à mes collègues de la Justice et de l'Informatisation de l'État d'entamer la négociation avec tous les acteurs concernés, afin d'examiner la faisabilité de ce projet aux niveaux technique, organisationnel et budgétaire.

DO 2005200607304

Question n° 150 de M^{me} Annemie Turtelboom du 20 février 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Pension de divorcé.

Les personnes divorcées ont droit à une pension d'isolé, calculée sur la base de 62,5 % du salaire de leur ex-conjoint pour les années de mariage.

ontneming van het pensioen of van het recht om het te verkrijgen met zich brengt.

Het pensioen kan worden hersteld of toegestaan bij begenadiging en wordt hersteld bij rehabilitatie, evenwel zonder dat vervallen pensioentermijnen kunnen worden nagevorderd.

Het is daarom belangrijk dat de Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS) kennis krijgt van iedere veroordeling tot een criminele straf en de rehabilitatie nadien, temeer omdat tijdens die straf aan de echtgenoot of de kinderen van de veroordeelde een pensioen kan worden uitgekeerd dat gelijk is aan het overlevingspensioen waarop zij aanspraak hadden kunnen maken indien de veroordeelde was overleden. Dit pensioen vervalt bij de rehabilitatie.

Naar aanleiding van het publiceren van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 betreffende de toegang van bepaalde openbare besturen tot het Centraal Strafreregister, werden bij de PDOS in de loop van 2002 ambtenaren aangeduid met de bevoegdheid om dit register te raadplegen. De raadpleging op individuele basis gebeurt sindsdien volgens de normale schriftelijke procedure en slechts voor zover die ambtenaren kennis krijgen van een veroordeling of een rehabilitatie.

Tegelijkertijd werd gevraagd om een volledig overzicht te krijgen voor alle door de PDOS beheerde pensioenen inzake veroordelingen, maar deze procedure heeft tot op heden niet tot een concreet resultaat geleid.

Ik sta achter een gegevensuitwisseling op dit gebied via de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid met het Centraal Strafreregister, zodat alle instellingen van sociale zekerheid op eenvormige wijze kunnen worden geïnformeerd.

Ieder herstel van betaling zal evenwel het voorwerp moeten uitmaken van een voorafgaande inschatting van de volledige pensioentoestand van de betrokkene en zijn mogelijke gezinstoestand.

Ik zal mijn collega's van Justitie en van Informatisering van de Staat verzoeken overleg te starten tussen alle betrokken actoren om de haalbaarheid op technisch, organisatorisch en budgettair vlak van dit project te onderzoeken.

DO 2005200607304

Vraag nr. 150 van mevrouw Annemie Turtelboom van 20 februari 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Pensioen van de uit de echt gescheidenen.

Uit de echt gescheidenen hebben recht op een pensioen van alleenstaande berekend op 62,5 % van het loon van hun ex-echtgenoot voor de jaren dat men was gehuwd.

1. Quel était, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, dans le régime des travailleurs salariés, le surcoût global de la pension de divorcé, majorée de la pension du partenaire, comparé à la pension de ménage?

2. Quel était, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, dans le régime des travailleurs salariés, le surcoût de la pension de divorcé majorée de la pension du partenaire, comparé à la pension de ménage, pour les cas où le conjoint disposait au cours de sa carrière professionnelle d'un revenu moyen de 50 000 euros, alors que la conjointe n'avait pas de revenu professionnel et que le mariage a duré 20 ans?

3. Quel était en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005, dans le régime des travailleurs salariés, le surcoût de la pension de divorcé majorée de la pension du partenaire, comparé à la pension de ménage, pour les cas où le conjoint disposait au cours de sa carrière professionnelle d'un revenu moyen de 50 000 euros, alors que sa conjointe travaillait à mi-temps et disposait d'un revenu moyen de 10 000 euros et que le mariage a duré 20 ans?

4. Les femmes divorcées doivent-elles réellement avoir un domicile différent pour pouvoir bénéficier d'une pension de divorcé?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 31 mars 2006, à la question n° 150 de M^{me} Annemie Turtelboom du 20 février 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Des pensions ou parts de pensions de conjoints divorcés ont été payées à 54 662 personnes en janvier 2006.

Il convient de noter que les pensions ou part de pensions de conjoints divorcés sont souvent payées à des personnes bénéficiant d'un faible revenu et qu'une éventuelle suppression du supplément de conjoint divorcé impliquerait dans bien des cas une compensation par la Garantie de revenu aux personnes âgées.

Les montants annuels estimés correspondant ont évolué comme suit:

Estimation de l'évolution du supplément annuel de dépenses pour les pensions de conjoints divorcés en millions d'euros

Année	Supplément de divorcé	Montant à financer par le régime de la GRAPA en cas de suppression du supplément
2005	51	28
2004	47	26

1. Wat was in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 in het stelsel van de werknemers de globale meerkost van het pensioen van de uit de echt gescheidenen verhoogd met het pensioen van de partner, tegenover het gezinspensioen?

2. Wat was in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 in het stelsel van de werknemers de meerkost van het pensioen van de uit de echt gescheidenen verhoogd met het pensioen van de partner, tegenover het gezinspensioen voor een situatie waarbij de man een gemiddeld inkomen heeft van 50 000 euro tijdens zijn loopbaan en zijn vrouw niet ging werken en het huwelijk 20 jaar heeft geduurd?

3. Wat was in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 in het stelsel van de werknemers de meerkost van het pensioen van de uit de echt gescheidenen verhoogd met het pensioen van de partner, tegenover het gezinspensioen voor een situatie waarbij de man een gemiddeld inkomen heeft van 50 000 euro tijdens zijn loopbaan en zijn vrouw halftijds ging werken met een gemiddeld inkomen van 10 000 euro, waarbij het huwelijk 20 jaar heeft geduurd?

4. Is het voor uit de echt gescheiden vrouw noodzakelijk om een verschillende woonplaats te hebben om een pensioen als uit de echt gescheidene te genieten?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 31 maart 2006, op de vraag nr. 150 van mevrouw Annemie Turtelboom van 20 februari 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In januari 2006 werden aan 54 662 personen pensioenen of delen van pensioenen als uit de echt gescheiden echtgenoot uitbetaald.

Er dient opgemerkt te worden dat de pensioenen of delen van pensioenen als uit de echt gescheiden echtgenoot vaak betaald worden aan personen met een bescheiden inkomen en dat een eventuele schorsing van het supplement als uit de echt gescheiden echtgenoot in heel wat gevallen zou leiden tot een compensatie via de Inkomensgarantie voor ouderen.

De overeenstemmende geraamde jaarbedragen evoluerden als volgt:

Raming van de evolutie van het jaarlijkse supplement aan uitgaven voor de pensioenen als uit de echt gescheiden echtgenoot in miljoenen euro

Jaar	Supplement echtgescheidenen	Te financieren bedrag via het stelsel van de IGO als het supplement wordt geschorst
2005	51	28
2004	47	26

Année	Supplément de divorcé	Montant à financer par le régime de la GRAPA en cas de suppression du supplément
2003	43	25
2002	40	24
2001	36	23
2000	34	21

2. Étant donné que, dans sa question, l'honorable membre prend comme point de départ un travailleur salarié dont la rémunération dépasse le plafond, une simulation de calcul a été réalisée pour une pension de retraite d'un homme qui, durant chaque année de sa carrière, aurait gagné plus que le plafond salarial.

Cette pension maximum s'élève à 19 228,50 euro brut par année, pour une carrière de 45 ans comme isolé.

La pension de ménage pour une telle carrière s'élève à 24 035,63 euros brut par année.

La différence entre les deux pensions est donc de 4 807,13 euro à l'indice 116,15 au 1^{er} janvier 2006.

Les pensions maximum pour les employés ont évolué avec les indexations durant la période de 2000 à 2005.

L'hypothèse qui est prise dans la question concerne une ex-épouse qui peut obtenir une pension en vertu des articles 75 et suivants de l'arrêt royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés pour une période de mariage de vingt ans. D'après la question, cette pension a été calculée sur la base de plafonds de rémunération de l'ex-époux $\times 62,5\%$. Durant le mariage, l'épouse n'avait pas de revenus.

Si nous choisissons comme période de mariage la période allant du 1^{er} janvier 1979 au 31 décembre 1998, la pension de conjoint divorcé s'élève à 6 509,71 euros au 1^{er} janvier 2006 à l'indice 116,15 pour une fraction de carrière de 20/44^{èmes}.

Le montant de cette pension de conjoint divorcé dépend évidemment de la date de prise de cours de la pension, ainsi que de la situation de la période de mariage.

Tant la hausse de l'index, les différences dans le coefficient de réévaluation que dans la fraction de carrière pour les femmes (par exemple, le tantième est de 43 pour les prises de cours allant de janvier 2003 à décembre 2005) en influencent le montant.

Pour le régime de pension des travailleurs salariés, le surcoût du calcul simulé ci-dessus est de 6 509,71 euros - 4 807,13 euros = 1 702,58 euros.

Jaar	Supplement echtgescheidenen	Te financieren bedrag via het stelsel van de IGO als het supplement wordt geschorst
2003	43	25
2002	40	24
2001	36	23
2000	34	21

2. Aangezien het geachte lid in haar vraagstelling uitgaat van een werknemer wiens loon het loonplafond overschrijdt, werd een gesimuleerde berekening gemaakt van een rustpensioen voor een man die in elk jaar van zijn loopbaan meer verdiende dan het loonplafond.

Dit maximumpensioen bedraagt 19 228,50 euro bruto per jaar, voor een loopbaan van 45 jaar als alleenstaande.

Het gezinspensioen voor dergelijke loopbaan is 24 035,63 euro bruto per jaar.

Het verschil tussen beide pensioenen is dus 4 807,13 euro aan index 116,15 op 1 januari 2006.

De maximumpensioenen voor bedienden zijn gedurende de periode van 2000 tot 2005 geëvolueerd met de indexverhogingen.

De veronderstelling die in de vraagstelling gehanteerd wordt betreft een ex-echtgenote die een pensioen kan verkrijgen krachtens artikel 75 en volgende van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van een algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers voor een huwelijksperiode van twintig jaar. Volgens de vraagstelling, werd dit pensioen berekend op de plafondlonen van de ex-echtgenoot $\times 62,5\%$. Tijdens het huwelijk had de echtgenote geen inkomsten.

Indien wij als periode van het huwelijk de periode gaande van 1 januari 1979 tot 31 december 1998 nemen, bedraagt het pensioen als uit de echt gescheiden echtgenoot 6 509,71 euro op 1 januari 2006 aan index 116,15 voor een loopbaanbreuk van 20/44e.

Het bedrag van dit als uit de echt gescheiden pensioen is uiteraard afhankelijk van de ingangsdatum van het pensioen, alsook de situering van de huwelijksperiode.

Zowel de indexverhoging, de verschillen inzake herwaarderingscoëfficiënt als inzake loopbaanbreuk voor vrouwen (bijvoorbeeld voor ingangsdata tussen januari 2003 tot december 2005 is de noemer 43) beïnvloeden het bedrag ervan.

Voor het stelsel van de werknemerspensioenen is de meerkost voor bovenstaande gesimuleerde berekening 6 509,71 euro - 4 807,13 euro = 1 702,58 euro.

Les hypothèses considérées ci-dessus sont très théoriques et ne se rencontrent guère en pratique. L'ex-conjoint peut en outre contracter un nouveau mariage et éventuellement de nouveau percevoir la pension de ménage.

3. Si nous prenons les mêmes hypothèses pour un conjoint qui, durant les vingt années de mariage, avait un revenu de 10 000 euros, sa pension de retraite est scindée en deux composantes, c'est à dire:

- sa pension de retraite personnelle qui s'élève à 3 734,48 euros et a comme fraction 20/44^{èmes} à l'indice 116,15 au 1^{er} janvier 2006 et
- une pension de retraite de conjoint divorcé (article 75 et suivants de l'arrêté royal précité du 21 décembre 1967) de 2 775,23 euros.

Sa pension totale s'élève donc évidemment aussi, pour les 20 ans de mariage, à 6 509,71 euros, puisque les rémunérations pour les propres prestations sont déduites des rémunérations de son exconjoint $\times 62,50\%$.

Le coût total en pensions, deux pensions d'isolé et la pension de conjoint divorcé est le même dans ce cas. Avec comme grande différence le fait que l'on ne génère que 2 775,23 euros de pension de conjoint divorcé contrairement au calcul sous le point précédent.

Les remarques faites au deuxième point sont valables ici aussi.

4. Le conjoint divorcé ne doit pas avoir de domicile distinct.

Comme la réglementation le dit, «le bénéfice du régime de pension pour travailleurs salariés peut également être obtenu par le conjoint divorcé non remarié d'un travailleur salarié, s'il n'a pas été déchu de la puissance paternelle ni condamné pour avoir attenté à la vie de celui qui a été son conjoint».

Ministre de l'Emploi

DO 2005200606786

Question n° 427 de M. Guy D'haeseleer du 9 janvier 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Coût des titres-services.

Le gouvernement fédéral a renforcé, simplifié et assoupli le système des titres-services dans le but de créer 25 000 emplois supplémentaires pour fin 2005.

De bovenstaande uitgangspunten zijn erg theoretisch en komen in de praktijk weinig voor. De echtgenoot kan bovendien een nieuw huwelijk aangaan en mogelijk opnieuw het gezinspensioen ontvangen.

3. Als we dezelfde uitgangspunten nemen voor een echtgenoot die tijdens de twintig jaar huwelijk een inkomen had van 10 000 euro, wordt haar rustpensioen gesplitst in twee componenten, met name:

- haar persoonlijk rustpensioen dat 3 734,48 euro bedraagt met als breuk 20/44e aan index 116,15 op 1 januari 2006 en
- een rustpensioen als uit de echt gescheiden echtgenoot (artikel 75 en volgende van het voormelde koninklijk besluit van 21 december 1967) van 2 775,23 euro.

Haar totale pensioen bedraagt dus voor de 20 jaar huwelijk uiteraard eveneens 6 509,71 euro, vermits de lonen voor de eigen prestaties worden afgetrokken van lonen van haar ex-echtgenoot $\times 62,50\%$.

De totaalcost aan pensioenen, twee alleenstaande pensioenen en een pensioen als uit de echtgescheiden is in dit geval hetzelfde. Met als groot verschilpunt dat slechts 2 775,23 euro gegenereerd wordt uit het pensioen als uit de echtgescheiden in tegenstelling tot de berekening onder het vorige punt.

De opmerkingen geformuleerd onder het tweede punt, gelden hier eveneens.

4. De uit de echt gescheiden echtgenoot dient geen afzonderlijke woonplaats te hebben.

Zoals de reglementering zegt, «het genot van de pensioenregeling voor werknemers kan eveneens verkregen worden door de niet hertrouwde uit de echt gescheiden echtgenoot van een werknemer, zo hij niet ontzet is geweest van de ouderlijke macht of niet veroordeeld werd om diegene die zijn echtgenoot was naar het leven te hebben gestaan».

Minister van Werk

DO 2005200606786

Vraag nr. 427 van de heer Guy D'haeseleer van 9 januari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Kostprijs van de dienstencheques.

De federale regering heeft het systeem van dienstencheques versterkt, vereenvoudigd en versoepeld, met de bedoeling tegen eind 2005 25 000 extra banen te scheppen.

1.
 - a) Quel était le coût total brut du système des titres-services en 2005, par région ?
 - b) L'enveloppe budgétaire prévue a-t-elle été respectée ?
 - c) Quelle est la part des différentes régions dans cette enveloppe ?

2. Il a été tenu compte des retombées positives (impôts, cotisations sociales, diminution du nombre d'allocations de chômage, etc.) lors de la confection des budgets pour le nouveau système des titres-services. Pourriez-vous me communiquer le coût net du système, par région ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 30 mars 2006, à la question n° 427 de M. Guy D'haeseleer du 9 janvier 2006 (N.):

1. L'Office national de l'Emploi a payé pour 2005 le montant de 239 142 000 d'euros à ACCOR, la société émettrice des titres-services, en tant qu'intervention de l'autorité fédérale dans le système des titres-services. Une répartition de ce chiffre par région n'est pas disponible. L'enveloppe budgétaire prévue de 240 millions d'euros a donc été respectée.

2. Actuellement, il n'y a pas de chiffres précis disponibles relatifs aux coûts nets du système des titres-services en 2005. L'évaluation en cours devrait fournir plus d'informations vers fin avril 2006.

DO 2005200607289

Question n° 455 de M^{me} Nathalie Muylle du 20 février 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Ligne d'assistance psychologique aux agriculteurs (Agricall).

Dans la foulée des scandales successifs de la peste porcine, des crises de la dioxine et de la peste aviaire, une ligne d'assistance psychologique aux agriculteurs, « Agricall », a été mise en place. Cette initiative fédérale se propose d'offrir une écoute aux agriculteurs en difficulté. De nombreux appels proviendraient de la Flandre occidentale.

1. Combien d'appels en provenance de la Flandre occidentale la ligne d'assistance a-t-elle reçus en 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?
2. Quel pourcentage du nombre global d'appels ces appels représentent-ils ?
3. Quelles raisons spécifiques motivent ces appels ?

1.
 - a) Wat is de totale bruto-kostprijs van het systeem van dienstencheques in 2005, opgesplitst per gewest ?
 - b) Is men binnen de voorziene budgettaire enveloppe gebleven ?
 - c) Wat is het aandeel hierin van de verschillende gewesten ?

2. Bij het opstellen van de budgetten voor het nieuwe systeem van dienstencheques is men uitgegaan van terugverdieneffecten (belastingen, sociale bijdragen, minder werkloosheidsuitkeringen, enzovoort). Kan u mij meedelen wat de netto-kost was voor het systeem opgesplitst per gewest ?

Antwoord van de minister van Werk van 30 maart 2006, op de vraag nr. 427 van de heer Guy D'haeseleer van 9 januari 2006 (N.):

1. De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening betaalde voor 2005 het bedrag van 239 142 000 euro aan ACCOR, het uitgiftebedrijf van de dienstencheques, als tegemoetkoming van de federale overheid in het systeem van de dienstencheques. Een opsplitsing van dit cijfer per gewest is niet beschikbaar. De voorziene budgettaire enveloppe van 240 miljoen euro is dus gerespecteerd.

2. Op dit ogenblik zijn er geen precieze cijfers beschikbaar inzake de nettokosten van het systeem van de dienstencheques in 2005. De lopende evaluatie moet hierover tegen eind april 2006 meer informatie verschaffen.

DO 2005200607289

Vraag nr. 455 van mevrouw Nathalie Muylle van 20 februari 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Psychologische hulplijn voor landbouwers (Agricall).

Eind 2000 werd na de opeenvolgende schandalen van varkenspest, dioxinecrisissen en vogelpest de psychologische hulplijn voor landbouwers, « Agricall » opgericht. Het is een federaal initiatief om voor de mensen uit de landbouwsector die het niet meer zien zitten een hulp te bieden. Er zouden vooral uit West-Vlaanderen veel oproepen komen.

1. Hoeveel oproepen kwamen er vanuit West-Vlaanderen in de jaren 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?
2. Welk percentage van de oproepen is dit ?
3. Wat zijn de specifieke redenen voor een oproep ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 30 mars 2006, à la question n° 455 de M^{me} Nathalie Muylle du 20 février 2006 (N.):

1 et 2. Le nombre de dossiers ouverts en 2005 pour la Flandre est de 66. Parmi ces dossiers, 24 concernaient les agriculteurs en Flandre occidentale, ce qui correspond à 36,4% du nombre de dossiers en Flandre. En tenant compte des corrections pour données manquantes (personnes désirant rester anonymes par exemple), cela équivaut à 38,7%. Voici les chiffres pour les autres provinces:

- Brabant flamand: 8 dossiers (12,9%);
- Limbourg: 5 dossiers (8,1%);
- Anvers: 9 dossiers (14,5%);
- Flandre orientale: 16 dossiers (25,8%).

La répartition du nombre de nouveaux dossiers correspond plus ou moins à la répartition de la population agricole en Flandre.

En 2004, 55 nouveaux dossiers ont été ouverts. Au moins 20,5% provenaient de Flandre occidentale (20,5% effectifs + un pourcentage inconnu d'appellants anonymes).

En 2003, 70 nouveaux dossiers ont été ouverts, le plus grand nombre. Cela est entre autres imputable à la peste aviaire.

22% des appels provenaient effectivement de Flandre occidentale, avec un pourcentage inconnu d'appellants anonymes.

En 2002, 41 nouveaux dossiers ont été ouverts, le pourcentage pour la Flandre occidentale n'est pas connu.

En 2001, 15 nouveaux dossiers ont été ouverts, le pourcentage pour la Flandre occidentale n'est pas connu.

Remarque importante: le nombre d'appel est beaucoup plus élevé que le nombre de dossiers. Par dossier, il y a parfois 200 contacts téléphoniques, combinés ou non à un accompagnement sur place. Les chiffres ne reprennent pas les contacts pour l'organisation de la sensibilisation, les contacts avec la presse et les contacts pour la promotion du projet.

3. Les raisons spécifiques pour un appel, la demande d'aide de base, peuvent être réparties comme suit, en se basant sur les chiffres de 2005 pour la Flandre occidentale (24 dossiers):

- 15/24 (62,5%) psychologiques: dépression et autres problèmes psychologiques qui se situent à la frontière — souvent invisible dans l'agriculture — entre le travail et la vie privée, tels que des problèmes relationnels, des conflits au sein des familles, l'accueil après des événements choquants.

Antwoord van de minister van Werk van 30 maart 2006, op de vraag nr. 455 van mevrouw Nathalie Muylle van 20 februari 2006 (N.):

1 en 2. Het aantal nieuwe geopende dossiers in 2005 voor Vlaanderen bedraagt 66. Daarvan gingen er 24 over landbouwers in West-Vlaanderen, wat overeenkomt met 36,4% van het aantal dossiers in Vlaanderen. Gecorrigeerd voor ontbrekende gegevens (mensen die bijvoorbeeld anoniem willen blijven) is dit 38,7%. In de andere provincies gelden volgende cijfers:

- Vlaams-Brabant: 8 dossiers (12,9%);
- Limburg: 5 dossiers (8,1%);
- Antwerpen: 9 dossiers (14,5%);
- Oost-Vlaanderen: 16 dossiers (25,8%).

De spreiding van het aantal nieuwe dossiers komt ongeveer overeen met de spreiding van de landbouwpopulatie in Vlaanderen.

In 2004 werden 55 nieuwe dossiers geopend. Daarvan kwamen er minstens 20,5% uit West-Vlaanderen (20,5% effectief + een onbekend percentage anonieme bellers).

In 2003 werden 70 nieuwe dossiers geopend, het hoogste aantal. Dit valt ondermeer te wijten aan de vogelpest.

Van de oproepen kwamen er 22% effectief uit West-Vlaanderen samen met een onbekend percentage van de anonieme bellers.

In 2002 werden 41 nieuwe dossiers geopend, het percentage uit West-Vlaanderen is niet bekend.

In 2001 werden 15 nieuwe dossiers geopend, het percentage uit West-Vlaanderen is niet bekend.

Belangrijke opmerking: het aantal oproepen ligt veel hoger dan het aantal dossiers. Per dossier zijn er soms 200 telefonische contacten, al dan niet gekoppeld aan een begeleiding ter plaatse. In de cijfers zijn de contacten voor de organisatie van sensibilisatie, perscontacten en contacten voor de promotie van het project niet opgenomen.

3. De specifieke redenen voor een oproep, de basis-hulpvraag, kan men gebaseerd op de cijfers van 2005 voor West-Vlaanderen (24 dossiers) als volgt onderverdelen:

- 15/24 (62,5%) psychologisch: depressie en andere psychologische problemen die zich situeren op de — in de landbouw vaak onzichtbare — grens tussen werk en privé-leven zoals relatieproblemen, conflicten binnen families, opvang na schokkende gebeurtenissen.

- 5/24 (20,8 %) financiers;
- 2/24 (8,3 %) juridiques;
- 2/24 (8,3 %) liés à l'entreprise, par exemple soutien dans une décision d'arrêt.

Dans 87,5 % des cas, outre une demande d'aide de base, une aide psychologique est demandée.

DO 2005200607452

Question n° 474 de M^{me} Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Rapport FMI. — Réforme du marché de l'emploi en Belgique.

D'après un rapport du FMI, le PNB de la Belgique pourrait afficher une croissance de 12 à 13 % en dix ans moyennant une réforme du marché de l'emploi ainsi que des marchés des biens et des services. La réforme du marché de l'emploi pourrait déjà permettre à elle seule de réaliser la moitié de cette croissance supplémentaire, qui est estimée à 36 à 39 milliards d'euros en chiffres absolus.

Le Fonds Monétaire International critique la position des organisations de travailleurs, qui accordent une trop grande priorité aux augmentations salariales plutôt que de se concentrer sur la création d'emplois. Concrètement, le FMI préconise comme à l'accoutumée de limiter l'octroi d'allocations de chômage dans le temps et d'abandonner l'indexation automatique des salaires. On peut déjà s'attendre à ce que la généralisation des accords « all in » suscite une adhésion modérée. Une réforme simultanée des marchés des biens et des services devrait permettre d'atténuer les dommages causés par une adaptation du marché de l'emploi.

1. Quelles conclusions tirez-vous des recommandations du FMI en ce qui concerne la réforme du marché de l'emploi en Belgique?

2. Vous associez-vous à la critique du FMI à propos des organisations de travailleurs, qui mettraient trop l'accent sur les augmentations salariales plutôt que de privilégier la création d'emplois?

3. Quelles mesures concrètes envisagez-vous de prendre en matière de flexibilisation du marché de l'emploi afin de stimuler d'ici à dix ans la croissance du PNB?

Réponse du ministre de l'Emploi du 30 mars 2006, à la question n° 474 de M^{me} Maggie De Block du 9 mars 2006 (N.):

Les recommandations du FMI vont dans le même sens que celles développées par d'autres organisations

- 5/24 (20,8 %) financieel;
- 2/24 (8,3 %) juridisch;
- 2/24 (8,3 %) bedrijfsgebonden, bijvoorbeeld ondersteuning bij een beslissing rond stopzetting.

In 87,5 % van de gevallen is er, secundair aan de basishulpvraag, een psychologische hulpvraag.

DO 2005200607452

Vraag nr. 474 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk:

IMF-rapport. — Hervorming Belgische arbeidsmarkt.

Blijkens een IMF-rapport zou het BNP van België op tien jaar tijd 12 à 13 % hoger kunnen uitvallen mits een hervorming van de arbeidsmarkt en de goederen- en dienstenmarkten. De hervorming van de arbeidsmarkt alleen al zou verantwoordelijk kunnen zijn voor de helft van de extra groei, die in absolute bedragen wordt geschat op 36 tot 39 miljard euro.

Het Internationaal Muntfonds (IMF) bekristiseert de houding van de werknemersorganisaties die te veel voorrang geven aan loonsverhogingen in de plaats van zich te fixeren op de creatie van banen. Concreet pleit het IMF traditioneel voor beperking van de werkloosheidsuitkeringen in de duur en het afstappen van de automatische loonindexering. Een veralgemening van « all in akkoorden » kan alvast rekenen op voorzichtig applaus. Een gelijktijdige hervorming van de goederen- en dienstenmarkten zou de « pijn » die een aanpassing van de arbeidsmarkt met zich kan brengen moeten verzachten.

1. Welke conclusies trekt u uit de aanbevelingen van het IMF met betrekking tot de hervorming van de Belgische arbeidsmarkt?

2. Deelt u de kritiek van het IMF dat de werknemersorganisaties te veel nadruk leggen op loonsverhogingen in de plaats van jobcreatie voorop te stellen?

3. Welke concrete versoepelingen van de arbeidsmarkt overweegt u om de groei van het BNP op tien jaar tijd hoger te laten uitvallen?

Antwoord van de minister van Werk van 30 maart 2006, op de vraag nr. 474 van mevrouw Maggie De Block van 9 maart 2006 (N.):

De aanbevelingen van het IMF gaan in dezelfde richting als deze van andere internationale instellingen

internationales telles que l'OCDE ou l'Union européenne. Ces recommandations sont bien entendu prises en compte par le gouvernement dans le cadre de l'élaboration des politiques de l'emploi et de manière générale pour la définition de sa politique socio-économique.

Dans la stratégie de Lisbonne révisée, il a été veillé à la bonne articulation entre politiques de l'emploi et politiques macroéconomique et microéconomique, notamment dans la perspective d'une réforme des marchés des biens et services. Dans le programme national de réforme 2005-2008, établi par la Belgique dans le cadre de la stratégie de Lisbonne et qui devait être remis pour le 15 octobre 2005 à la Commission, une grande attention a été accordée aux différents aspects évoqués dans les questions de l'honorable membre telle la nécessité d'une modération salariale ou de réformes du marché du travail. Ce programme vise à la fois une augmentation de la croissance économique et celle du taux d'emploi dans l'économie belge. Sur tous ces aspects, le texte du programme national de réforme apporte des informations détaillées qui couvrent les questions de l'honorable membre.

DO 2005200607580

Question n° 482 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État :

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service ?
2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez ?
3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 30 mars 2006, à la question n° 482 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) :

Néant.

gen, zoals de OESO of de Europese Unie. Met al deze aanbevelingen wordt uiteraard rekening gehouden bij het uittekenen van het werkgelegenheidsbeleid alsook het bredere sociaal-economische beleid van de regering.

In de vernieuwde Lissabonstrategie wordt in dit verband veel aandacht besteed aan de samenhang tussen werkgelegenheid en het macro- en micro-economisch beleid, met name wat de vooropgestelde hervorming van de goederen- en dienstenmarkten betreft. In het Nationaal Hervormingsprogramma 2005-2008, dat België in uitvoering van de Lissabonstrategie opmaakte en dat vóór 15 oktober 2005 aan de Commissie diende te worden bezorgd, wordt daarom aandacht besteed aan de verschillende in de vragen aangehaalde aspecten, zoals de noodzaak van loonmatiging en van arbeidsmarkthervormingen. Dit programma is precies gericht op een toename van de groei en de werkzaamheidsgraad in de Belgische economie, zodat ik er graag naar wil verwijzen voor een meer gedetailleerd antwoord op uw vragen.

DO 2005200607580

Vraag nr. 482 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de minister van Werk :

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen :

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden ?
2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten ?
3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen ?

Antwoord van de minister van Werk van 30 maart 2006, op de vraag nr. 482 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) :

Nihil.

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

DO 2005200607580

Question n° 64 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances :

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État :

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service ?
2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez ?
3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier ?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 4 avril 2006, à la question n° 64 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) :

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse globale qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reynders. (Question n° 1195 du 21 mars 2006.)

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

DO 2005200607580

Question n° 79 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre :

Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service.

Les questions suivantes se posent à propos des voyages de service que vous avez effectués dans le cadre de votre fonction de ministre/secrétaire d'État :

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

DO 2005200607580

Vraag nr. 64 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën :

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen :

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden ?
2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten ?
3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 4 april 2006, op de vraag nr. 64 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) :

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de heer vice-eerste minister en minister van Financiën Didier Reynders. (Vraag nr. 1195 van 21 maart 2006.)

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

DO 2005200607580

Vraag nr. 79 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister :

Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.

In het kader van de dienstreizen die u als minister/staatssecretaris hebt ondernomen, rijzen volgende vragen :

1. Dans combien de cas étiez-vous accompagné(e) par un ou plusieurs membres de votre famille lors de ces voyages de service ?

2. Les frais liés à cette participation ont-ils été supportés par le budget dont vous disposez ?

3. Sur la base de quels critères cette participation peut-elle se justifier ?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 31 mars 2006, à la question n° 79 de M. Ortwin Depoortere du 21 mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante:

1. Je n'ai pas été accompagné par un ou plusieurs parents pendant aucun de mes voyages de service.

2. Suite à la réponse à la question 1, les questions 2 et 3 sont sans objet.

**Secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

DO 2005200607382

Question n° 53 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères:

Transposition tardive de la législation européenne en droit belge.

La transposition de la législation européenne en droit belge accuse souvent du retard.

1.
a) Quel est, depuis 2000, le nombre de transpositions tardives en droit belge ?

b) Pouvez-vous ventiler ces chiffres par département ?

2.
a) Combien d'amendes ont-elles déjà été infligées à la Belgique dans ce cadre ?

b) Quel est le nombre d'amendes par département ?

3. Quel est le montant total de ces amendes ?

4. Des mesures ont-elles été prises pour éviter ces transpositions tardives à l'avenir ?

1. Op hoeveel dienstreizen werd u vergezeld door één of meerdere familieleden ?

2. Gebeurde dit op kosten van de aan u toebedeelde kredieten ?

3. Welke criteria werden gehanteerd om deelname van één of meerdere familieleden te rechtvaardigen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 31 maart 2006, op de vraag nr. 79 van de heer Ortwin Depoortere van 21 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Tijdens geen van mijn dienstreizen werd ik vergezeld door één of meerdere familieleden.

2 en 3. Ingevolge het antwoord op vraag 1, worden vragen 2 en 3 zonder voorwerp.

**Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken**

DO 2005200607382

Vraag nr. 53 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Laattijdige omzetting van Europese wetgeving naar Belgische wetgeving.

De omzetting van Europese wetgeving naar Belgische wetgeving gebeurt vaak laattijdig.

1.
a) Sinds 2000, hoeveel laattijdige omzettingen naar Belgische wetgeving zijn er gebeurd ?

b) Wat is de opsplitsing per departement ?

2.
a) Hoeveel boetes werden er reeds uitgeschreven aan België ?

b) Wat is het aantal per departement ?

3. Wat is het totale bedrag van deze boetes ?

4. Zijn er maatregelen genomen om deze laattijdige omzetting in de toekomst te voorkomen ?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères du 31 mars 2006, à la question n° 53 de M^{me} Hilde Vautmans du 28 février 2006 (N.):

1. Avant de répondre à votre question, je voudrais faire trois remarques introductives. Tout d'abord, la problématique d'un grand déficit de transposition n'est pas neuve.

Souvenez-vous de la période avant la Présidence belge de l'Union européenne en 2001 où les retards belges avaient dépassé tous les records. Depuis et sous la direction du Commissaire du gouvernement Freddy Willockx, différentes structures ont été mises sur pied qui ont fait leurs preuves vu que l'actuelle mauvaise position n'est en rien comparable à la situation d'avant 2001. Ceci ne nous a pas empêchés de prendre des mesures supplémentaires pour améliorer notre position, comme vous le verrez dans la réponse à la question 4.

En second lieu, il est utile de signaler que la Belgique n'est pas seule à avoir un important déficit de transposition.

Sur le plan interne belge, deux éléments qui éclairent le déficit de transposition sont à signaler.

Il s'agit tout d'abord des élections fédérales de 2003 et des élections régionales de 2004. La transposition est une activité essentiellement politique puisque des textes législatifs doivent être proposés. Les retards sont donc expliqués par des faits objectifs comme la dissolution du Parlement et la nécessité de dépôt de nouveaux projets de lois après la composition des nouvelles chambres ainsi que par des faits subjectifs. La composition de nouveaux gouvernements avec la distribution des tâches, la mise sur pied des cellules stratégiques et leur collaboration avec l'administration sont des éléments qui entraînent de petits retards dans le travail.

Aussi faut-il signaler la structure complexe de notre État fédéral et ses structures de concertation. L'intervention d'autant d'instances fédérales et fédérées pour la transposition de directives spécifiques ainsi que la nécessité, dans le cadre de notre structure de concertation, de consulter divers organes d'avis, entraînent du retard.

Enfin, il est utile de dire que pour le volet des infractions, la Belgique s'illustre positivement en enregistrant la plus importante diminution de tous les États membres. Depuis mai 2003, le nombre de dossiers a diminué de la moitié c'est-à-dire de 138 à 67! Ceci ne concerne pas uniquement les directives tardives mais tous les dossiers au niveau de toutes les étapes.

Antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 53 van mevrouw Hilde Vautmans van 28 februari 2006 (N.):

1. Alvorens op uw vraag in te gaan wens ik drie inleidende opmerkingen te maken.

Vooreerst is de problematiek van het hoge omzettingstekort niet nieuw. U herinnert zich de periode van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie in 2001, waarin de Belgische achterstand ongeëvenaard was. Sindsdien zijn er, onder leiding van regerings-commissaris Freddy Willockx verschillende structuren opgezet die doeltreffend zijn gebleken; de huidige slechte randschikking is immers geenszins vergelijkbaar met de situatie vóór 2001. Dit heeft er ons niet van weerhouden om bijkomende maatregelen te nemen om onze plaats in de randschikking te verbeteren, zoals zal blijken uit het antwoord op vraag 4.

Ten tweede lijkt het ons nuttig op te merken dat België niet de enige lidstaat is die met een zwaar omzettingstekort te kampen heeft.

Op Belgisch vlak kan worden gewezen op twee elementen die het omzettingstekort kunnen verklaren.

Enerzijds zijn er de federale verkiezingen van 2003 en de regionale verkiezingen van 2004. De omzetting is hoofdzakelijk een politieke taak, aangezien wetgevende teksten moeten worden voorgesteld. De achterstand kan dus zowel worden verklaard aan de hand van objectieve feiten — zoals de ontbinding van het Parlement en de noodzaak om nieuwe wetsontwerpen neer te leggen nadat de nieuwe kamers zijn samengesteld — als van subjectieve feiten. Door de samenstelling van nieuwe regeringen met een nieuwe taakverdeling, de vorming van beleidscellen en het opzetten van een goede samenwerking tussen die cellen en de administratie kan het werk ook lichtjes worden vertraagd.

Anderzijds moet er worden gewezen op de complexe structuur van onze federale staat en zijn overlegstructuren. De tussenkomst van zoveel federale en gefedereerde instanties voor de omzetting van specifieke richtlijnen en de verplichte raadpleging van adviesorganen (in het kader van ons overlegmodel) leiden tot achterstand.

Ten slotte is het belangrijk op te merken dat voor het luik «inbreuken», België een positief imago heeft, en er prat op kan gaan dat ze de grootste daling heeft gekend onder alle lidstaten. Sinds mei 2003 is het aantal dossiers gehalveerd, met een daling van 138 naar 67 inbreukprocedures! Dit betreft niet enkel de laattijdige omzettingen, maar alle dossiers in alle omzettingfasen.

1.
a) Vous trouverez ci-dessous un tableau reprenant les pourcentages de déficit en matière de transposition dans le Marché Intérieur depuis 2000.

Mai 1999	3,5 %
Mai 2000	3,1 %
Novembre 2000	2,9 %
Avril 2001	2,4 %
Octobre 2001	2,3 %
Mai 2002	1,5 %
Novembre 2002	2,0 %
Mai 2003	1,8 %
Avril 2004	2,8 %
Juillet 2004	2,1 %
Janvier 2005	3,4 %
Mars 2005	2,8 %
Juillet 2005	2,4 %
Février 2006	1,8 %

b) État des lieux pour chaque Département compétent en matière de transposition des directives Marché intérieur.

1.
a) Hieronder vindt u een tabel waarin de procentuele omzettingsachterstand met betrekking tot de Interne Markt sinds 2000 wordt weergegeven.

Mei 1999	3,5 %
Mei 2000	3,1 %
November 2000	2,9 %
April 2001	2,4 %
Oktober 2001	2,3 %
Mei 2002	1,5 %
November 2002	2,0 %
Mei 2003	1,8 %
April 2004	2,8 %
Juli 2004	2,1 %
Januari 2005	3,4 %
Maart 2005	2,8 %
Juli 2005	2,4 %
Februari 2006	1,8 %

b) Overzicht van de omzetting van intememarktrichtlijnen per bevoegd Departement

Autorités — Overheid	Transposition tardive (30 mars 2006) — Laattijdige omzetting (30 maart 2006)	
	Moins de 2 ans de retard — Minder dan 2 jaar achterstand	Plus de 2 ans de retard — Meer dan 2 jaar achterstand
SPF chancellerie du premier ministre. — FOD Kanselarij eerste minister	3	—
Simplification administrative. — Administratieve Vereenvoudiging	1	—
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie. — FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie	4	—
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale. — FOD Werkgelegenheid, Werk en Sociaal Overleg	4	—
SPF Finances. — FOD Financiën	1	—
SPF Intérieur. — FOD Binnenlandse Zaken	2	—
SPF Justice. — FOD Justitie	1	—
SPF Mobilité et Transport. — FOD Mobiliteit en Transport	6	1
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. — FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu	6	—
Services fédéraux scientifiques, techniques et culturels. — Federale Diensten, Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden		1
CBFA	1	—
Entités fédérées. — Deelstaten	7	2
	35	4
Total général. — Algemeen totaal	39	—

2.

a) À ce jour la Belgique n'a jamais été condamnée au paiement d'une amende.

b) Non pertinent (*cf.* question 2. a)).

3. La Belgique n'ayant à ce jour jamais été condamnée à des amendes, la question du montant des amendes qui seraient infligées à la Belgique ne se pose que de manière rhétorique.

Notons toutefois que, tirant parti de l'arrêt de la Cour de Justice des CE du 21 juillet 2005 (1), la Commission européenne a décidé de sanctionner plus systématiquement et plus lourdement les États membres qui ne se conformeraient pas à un arrêt de condamnation de la Cour de justice.

Alors que la Commission avait l'habitude de se dessaisir automatiquement d'une affaire lorsqu'un État membre se conformait à un premier arrêt de la Cour de justice, elle a aujourd'hui l'intention de solliciter de la Cour la condamnation au paiement d'une somme forfaitaire (amende), le cas échéant cumulée avec le paiement d'une astreinte, tout l'État membre qui persisterait à ne pas se conformer à une condamnation.

Pour la Belgique, cela représente virtuellement un montant fixe minimal de 2 905 000 euros en ce qui concerne la somme forfaitaire. En matière d'astreinte, la Belgique pourrait être amenée à payer entre 3 486 euros et 209 160 euros par jour de retard.

La somme forfaitaire et l'astreinte ne pourront toutefois être demandées qu'après qu'un État membre ait été traduit pour la deuxième fois devant la Cour de Justice des Communautés européennes, ce qui suppose le prononcé d'une première condamnation à charge d'un État membre ainsi que l'accomplissement des différentes étapes pré-contentieuses de l'article 228 du traité (mise en demeure, avis motivé).

La procédure pré-contentieuse de l'article 228 a été ouverte contre la Belgique, après une première condamnation de notre pays par la Cour de Justice des Communautés européennes, dans deux cas. Ces cas ne concernent toutefois pas des transpositions tardives.

Compte tenu du fait que les deux cas belges sont encore au stade de la procédure pré-contentieuse, nous pouvons assumer que la question du paiement d'astreinte/somme forfaitaire ne posera pas durant cette année.

(1) Arrêt du 21 juillet 2005, C-304/02, Commission contre France: la Commission peut sous certaines conditions demander une condamnation de l'État membre en cumulant une astreinte et une somme forfaitaire.

2.

a) Tot op heden werd België nog niet veroordeeld tot het betalen van een boete.

b) Niet relevant (*cf.* vraag 2. a)).

3. België is tot op heden nog niet veroordeeld tot de betaling van boetes. De bedragen van de boetes ten aanzien van België kunnen dus enkel worden besproken.

Toch dient erop te worden gewezen dat de Europese Commissie sinds het Arrest van het Hof van Justitie van de EG van 21 juli 2005 (1) heeft beslist om zeer systematisch zwaardere straffen op te leggen aan de Lidstaten die zich niet schikken naar een arrest van het Hof van Justitie.

De meest ingrijpende wijziging is dat de Commissie stelt dat ze voortaan het Hof van Justitie zal vragen een forfaitaire som (boete), desgevallend cumulatief met de betaling van een dwangsom op te leggen aan alle Lidstaten die in gebreke blijven na een veroordeling, daar waar zij zich voorheen automatisch aan een zaak onttrok wanneer een Lidstaat zich schikte naar een eerste arrest van het Hof van Justitie.

Dit betekent dat België een minimaal vast bedrag van 2 905 000 euro als forfaitaire som zal moeten betalen. De bedragen inzake de dwangsom situeren zich voor België volgens gegevens van de Commissie tussen de 3 486 Euro en de 209 160 euro per dag.

De forfaitaire som en dwangsom kunnen enkel worden opgelegd wanneer voor de tweede maal een zaak bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen aanhangig wordt gemaakt. Dat houdt in dat er een eerste veroordeling werd uitgesproken tegen een Lidstaat en dat de verschillende maatregelen van de precontentieuze procedure zoals bepaald in artikel 228 van het Verdrag (ingebrekestelling, met redenen omkleed advies) genomen zijn.

In twee gevallen werd de precontentieuze procedure zoals bepaald in artikel 228 opgestart tegen België na een eerste veroordeling van ons land door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. Deze gevallen betreffen echter geen laattijdige omzettingen.

Gezien het feit dat de twee Belgische zaken nog in precontentieuze procedure zijn, gaan we ervan uit dat de problematiek inzake de betaling van de dwangsom/forfaitaire som zich dit en volgend jaar niet stelt.

(1) Arrest van 21 juli 2005, C-304/02, Commissie tegen Frankrijk: in bepaalde gevallen kan de Commissie een veroordeling van een Lidstaat aanvragen waarbij een dwangsom en een forfaitaire som worden gecumuleerd.

4. Vous trouverez ci-dessous les mesures structurelles prises afin de rationaliser et accélérer le processus de transposition.

A. Le volet «gestion proactive» (ou «système d'alerte rapide»)

La Belgique s'est lancée depuis le mois de juin 2004 dans la voie d'une gestion proactive de la transposition c'est-à-dire à un stade précoce de la discussion (déjà au stade de la proposition de directive).

Un groupe de travail interfédéral, composé des Eurocoordinateurs et d'experts des administrations fonctionnelles, est chargé (a) de désigner l'autorité pilote chargée de la transposition de ces directives une fois que celles-ci seront adoptées et (b) de pointer les problèmes potentiels que la transposition de ces directives soulèvera en droit belge.

L'objectif de ce travail en amont est d'assurer un travail de transposition en aval plus fluide et donc plus rapide.

B. La banque de données transposition «Eurtransbel»

La Belgique s'est dotée d'une Banque de données interactive et intégrée chargée de suivre le processus de transposition et le contentieux européen à tous les stades. La Banque de données Eurtransbel est techniquement opérationnelle depuis le 11 juillet 2005.

L'ensemble des départements fédéraux, ainsi que les communautés et régions sont aujourd'hui tenus, via leur Eurocoordinateur, d'y encoder toutes les informations relatives à la transposition des directives de leur compétence.

La banque de données étant destinée à jouer un rôle instrumental dans l'échange rapide d'informations actualisées entre les différents acteurs de la transposition, la nécessité d'une actualisation systématique de cette banque de données a encore été rappelée lors des précédents Conseil des ministres.

Depuis le mois de janvier 2006, des messages d'alerte signalent par ailleurs systématiquement aux Eurocoordinateurs les directives arrivant à échéance dans 3 mois, 6 mois et 12 mois ainsi que les dossiers d'infractions pour lesquels le délai de réponse vis-à-vis de la Commission arrive à échéance.

C. Organes consultatifs

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a soumis au Conseil des ministres du 8 juillet 2005 un catalogue de meilleures pratiques pour un bon déroulement du processus de consultation. La pratique nous a en effet révélé que le processus de concertation — particulièrement riche — en Belgique — qui implique dans beaucoup de cas la consultation de différents

4. Hieronder volgt een overzicht van de structurele maatregelen om het omzettingsproces te rationaliseren en te versnellen.

A. Het luik «proactieve aanpak» (of «snel waarschuwingmechanisme»)

België is sedert juni 2004 gestart met een proactieve aanpak van de omzetting, te weten in een vroeg stadium van de bespreking (reeds in de fase van het voorstel van richtlijn).

Een interfederale werkgroep, bestaande uit de eurocoördinatoren en uit deskundigen uit de functioneel bevoegde besturen, is er (a) mee belast aan te wijzen welke «pilotoverheid» tot taak krijgt die richtlijnen om te zetten zodra ze zijn aangenomen, en (b) de knelpunten aan te stippen die zouden kunnen rijzen bij de omzetting in Belgisch recht van die richtlijnen.

Dit werk vindt in de vroegere fases van het proces plaats om de omzetting verderop in het proces vlotter en dus sneller te doen verlopen.

B. De Eurtransbel-databank en de omzetting

België heeft een interactieve en geïntegreerde databank gecreëerd, om het omzettingsproces en de Europese (pre-)contentieuze procedures in alle stadia te kunnen opvolgen. De databank Eurtransbel is technisch operationeel sinds 11 juli 2005.

Alle federale departementen alsook de gemeenschappen en gewesten moeten thans, via hun Eurocoördinator, alle informatie invoeren over de omzetting van de richtlijnen die onder hun bevoegdheden vallen.

Aangezien het de bedoeling is dat de databank een belangrijke rol speelt om snel up-to-date informatie uit te wisselen tussen de diverse actoren die bij de omzetting betrokken zijn, werd er op de vorige Ministerraaden nogmaals op gewezen dat die databank systematisch bij de tijd moet worden gebracht.

Voorts worden de Eurocoördinatoren sinds januari 2006 via waarschuwingsberichten systematisch herinnerd aan de richtlijnen die binnen 3, 6 en 12 maanden moeten zijn omgezet, alsook aan de inbreukdossiers waarvoor het einde van de beantwoordingstermijn ten aanzien van de Commissie nadert.

C. Adviesorganen

De staatssecretaris voor Europese Zaken heeft op de Ministerraad van 8 juli 2005 een overzicht ingediend van de beste praktijken om de overlegprocedure optimaal te doen verlopen. De praktijk heeft immers uitgevezen dat de overlegprocedure — die in België bijzonder veelzijdig is, aangezien in veel gevallen meerdere adviesorganen worden geraadpleegd — het omzet-

organes consultatifs — pouvait dans certains cas retarder l'élaboration de la norme belge de transposition, si ce processus n'était pas strictement encadré.

Les ministres ont informé le Conseil des ministres du 10 mars 2006 de la mise en œuvre par leurs départements de ces meilleures pratiques. Ces rapports seront analysés, et le cas échéant, des mesures adéquates seront proposées.

Au niveau des entités fédérées, un groupe de travail s'est réuni sous présidence du secrétaire d'État aux Affaires européennes en présence des représentants du gouvernement fédéral et des gouvernements de communautés et de régions, afin d'envisager des solutions pour une collaboration plus efficace entre le fédéral et les communautés et régions dans la transposition des directives de compétence partagée. Un texte reprenant des lignes de conduite sera élaboré et soumis ensuite au Comité de Concertation.

D. Un passage régulier du point « transposition » tant au niveau du Conseil des ministres que du Comité de Concertation.

L'inscription régulière des directives tardives, individuellement, à l'ordre du jour des Conseils des ministres et des Comités de concertation a notamment permis de clôturer la transposition de nombreux dossiers en souffrance et d'accélérer la transposition de bon nombre de dossiers, même non tardifs, grâce à l'attention qui est réservée à ce point de manière récurrente par les différents Ministres fonctionnels.

E. Le suivi accru des dossiers d'infractions de la Commission et la formulation pour la Belgique de réponses cohérentes, coordonnées et dans les délais.

Le respect des délais des réponses fixés par la Commission (généralement deux mois), la présentation de réponses argumentées en droit et le cas échéant coordonnées entre tous les Départements ou Entités fédérées potentiellement concernés et l'intervention du SPF Affaires étrangères (Direction Droit européen) au stade de la requête, sont des éléments indispensables pour garantir une défense adéquate des intérêts et positions du gouvernement belge devant la Cour de Justice des CE.

C'est pourquoi, la direction générale des Affaires juridiques du SPF Affaires étrangères a été chargée de suivre de manière rigoureuse et systématique les dossiers d'infractions afin de continuer à diminuer le nombre d'affaires pendantes devant la Cour de Justice des CE et d'éviter les étapes ultérieures des dossiers d'infractions vis-à-vis de la Commission.

tingsproces in Belgische rechtsnormen kan vertragen, als die procedure niet strikt is ingebed.

De ministers hebben de Ministerraad van 10 maart 2006 ingelicht over de manier waarop hun departementen deze beste praktijken hebben geïmplementeerd. Deze rapporten zullen worden onderzocht en adequate maatregelen zullen eventueel worden voorgesteld.

Ook op niveau van de deelstaten is een werkgroep bijeengekomen, voorgezeten door de staatssecretaris voor Europese Zaken, waaraan de vertegenwoordigers van de Federale regering en van de regeringen van de gemeenschappen en de gewesten hebben deelgenomen. De bedoeling was na te gaan hoe de federale instanties en de gemeenschappen en gewesten efficiënter kunnen samenwerken om de richtlijnen die gedeelde bevoegdheden betreffen, in Belgisch recht om te zetten. Een tekst die de gedragslijnen weergeeft zal worden opgesteld en vervolgens voorgelegd aan het Overlegcomité.

D. Het regelmatig aan bod komen van het agendapunt « omzetting » op het niveau van de Ministerraad en het Overlegcomité.

Een regelmatige inschrijving van de (individuele) laattijdige omzetting van richtlijnen op de agenda van de Ministerraad en het Overlegcomité zorgde er reeds voor dat talrijke omzettingsdossiers konden worden afgesloten en dat een groot aantal dossiers (zelfs niet-laattijdige) versneld werden omgezet dankzij de aandacht die hieraan werd besteed door de verschillende bevoegde ministers.

E. Het opvolgen van de inbreukdossiers van de Commissie en het tijdig formuleren van coherente antwoorden voor België.

Het respecteren van de termijnen die door de Commissie worden opgelegd om een antwoord te geven (meestal binnen de twee maanden), de presentatie van de juridische argumenten en de coördinatie tussen de verschillende potentieel bevoegde Departementen of Deelstaten en de tussenkomst van de FOD Buitenlandse Zaken (Directie Europees Recht) in het stadium van het verzoekschrift, zijn noodzakelijk om een gepaste verdediging te verzekeren van de belangen en de positie van de Belgische regering voor het Hof van Justitie van de EG.

Dit is de reden waarom de directie-Generaal Juridische Zaken van de FOD Buitenlandse Zaken belast werd met het systematisch en nauwkeurig opvolgen van de inbreukdossiers, om op deze wijze het aantal hangende zaken voor het Hof van Justitie van de EG te doen dalen en om verdere stappen ten aanzien van deze dossiers door de Commissie te vermijden.

Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

DO 2005200607256

DO 2005200607256

Question n° 82 de M. David Geerts du 16 février 2006 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Vraag nr. 82 van de heer David Geerts van 16 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Avantages fiscaux sur les véhicules pour les personnes handicapées.

Fiscale voordelen op voertuigen voor personen met een handicap.

Certaines catégories de « personnes handicapées » ont droit à des avantages fiscaux sur les véhicules. Pour pouvoir en bénéficier, il faut être soit complètement aveugle, soit paralysé des membres supérieurs, soit être atteint d'une invalidité permanente de 50 % à la suite d'une blessure aux membres inférieurs.

Een aantal categorieën van « personen met een handicap » hebben recht op fiscale voordelen op voertuigen. Zo dient men bijvoorbeeld volledig blind te zijn, verlamd te zijn aan de bovenste ledematen, een blijvende invaliditeit van 50 % te hebben omwille van een letsel aan de onderste ledematen.

Toutefois, certaines personnes n'ont pas droit à ces avantages sur la base des catégories actuelles alors qu'elles souffrent d'un handicap lourd entravant leur mobilité. Prenons par exemple les personnes atteintes d'une forme aiguë du syndrome de Down. La mobilité de ces personnes est souvent extrêmement réduite.

Er zijn echter mensen met een zware handicap, die ook niet mobiel zijn, maar volgens de huidige categorieën niet in aanmerking komen. Zo neem ik als voorbeeld mensen die een zeer zware vorm hebben van het syndroom van Down. Vaak hebben zij ook een zeer beperkte mobiliteit.

J'estime donc qu'il convient d'envisager une extension des catégories d'ayants droit. La détermination de ces catégories requiert à mon avis la collaboration du SPF Finances.

Derhalve meen ik dat een uitbreiding van de rechtebbende in overweging dient genomen te worden. Een samenwerking met FOD Financiën lijkt mij noodzakelijk om deze categorie vast te stellen.

1. Envisagez-vous d'examiner la possibilité d'étendre les catégories d'ayants droit ?

1. Overweegt u een uitbreiding van de categorieën te onderzoeken ?

2. Envisagez-vous de créer à cette fin un groupe de travail en collaboration avec le SPF Finances ?

2. Overweegt u hiervoor een werkgroep op te richten met de FOD Financiën ?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 28 mars 2006, à la question n° 82 de M. David Geerts du 16 février 2006 (N.) :

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 28 maart 2006, op de vraag nr. 82 van de heer David Geerts van 16 februari 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence, mais de la compétence exclusive de mon collègue, le ministre des Finances. (Question n° 1210 du 30 mars 2006.)

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de in zijn vraag vermelde materie niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de uitsluitende bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën. (Vraag nr. 1210 van 30 maart 2006.)

DO 2005200607258

Question n° 83 de M. David Geerts du 16 février 2006 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Visite à domicile effectuée par le médecin-contrôleur.

Lorsqu'une personne handicapée se trouve dans l'impossibilité de se rendre chez le médecin désigné en vue d'un contrôle, la direction générale Personnes handicapées organise une visite domiciliaire chez le demandeur.

Or, la lettre annonçant cette visite à domicile ne précise ni la date, ni l'heure de la visite. Sans doute l'administration estime-t-elle que la personne handicapée n'est de toute façon pas en mesure de quitter son domicile.

Il se peut toutefois que la personne concernée quitte quand même son domicile, par exemple pour se rendre dans un centre d'accueil de jour.

Ce n'est pas parce qu'une personne handicapée arrive à quitter sa maison grâce à une précieuse aide (professionnelle) extérieure qu'elle est en mesure de se déplacer à tout moment.

Êtes-vous disposée à préciser la date et l'heure de la visite domiciliaire du médecin-contrôleur ?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 27 mars 2006, à la question n° 83 de M. David Geerts du 16 février 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'une visite à domicile est effectuée dans le cas où la personne à examiner se trouve dans l'impossibilité absolue et permanente de se déplacer.

Lorsqu'une personne handicapée peut se rendre dans un centre de jour, le médecin-contrôle peut éventuellement effectuer une visite au centre de jour.

Ainsi, le problème de la communication de la date et de l'heure de la visite ne se pose pas ici.

DO 2005200607398

Question n° 84 de M. Koen T'Sijen du 1^{er} mars 2006 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Carte de stationnement pour handicapés.

1. Combien de demandes en vue de l'obtention d'une carte de stationnement pour handicapés ont été introduites en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

DO 2005200607258

Vraag nr. 83 van de heer David Geerts van 16 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Huisbezoek van de controlearts.

Wanneer personen met een handicap niet in de mogelijkheid verkeren om zelf op controle te gaan bij de aangeduide geneesheer, regelt de administratie Personen met een Handicap een bezoek bij de aanvrager thuis.

Op de brief omtrent dit bezoek wordt geen gewag gemaakt van datum en uur. De redenering hierachter kan zijn dat de betrokkene het huis toch niet kan verlaten.

Evenwel kan de betrokkene het huis wel verlaten, bijvoorbeeld om op dagverblijf te gaan.

Het is niet omdat deze mensen met veel hulp van (professionele) externen toch het huis kunnen verlaten, dat zij steeds in de mogelijkheid zijn om zich bijvoorbeeld te verplaatsen.

Bent u bereid om de datum en uur van het bezoek van de controlearts te vermelden ?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 27 maart 2006, op de vraag nr. 83 van de heer David Geerts van 16 februari 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat een huisbezoek wordt afgelegd in het geval dat de te onderzoeken persoon zich in de volstreekte en bestendige onmogelijkheid bevindt zich te verplaatsen.

Wanneer de persoon met een handicap zich naar een dagverblijf kan begeven, kan de controlearts eventueel een bezoek aan het dagverblijf brengen.

Aldus stelt zich het probleem om de datum en het uur van het bezoek te vermelden, hier niet.

DO 2005200607398

Vraag nr. 84 van de heer Koen T'Sijen van 1 maart 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Parkeerkaart voor gehandicapten.

1. Hoeveel aanvragen voor een parkeerkaart voor gehandicapten waren er in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

2. Quel a été le délai moyen d'obtention de la carte de stationnement en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

3. Quel a été le délai moyen d'obtention de la carte de stationnement pour les personnes qui ne disposaient pas encore d'une attestation officielle en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

4. Quel a été le délai moyen d'obtention de la carte de stationnement pour les personnes qui disposaient déjà d'une attestation officielle en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

5. Quel a été le délai moyen entre l'introduction de la demande de reconnaissance en tant que handicapé et la délivrance effective de l'attestation officielle en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

5. Combien de dossiers relatifs à une demande de carte de stationnement sont encore en souffrance ?

6. Combien de dossiers relatifs à une demande d'attestation officielle sont encore en souffrance ?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 27 mars 2006, à la question n° 84 de M. Koen T'Sijen du 1^{er} mars 2006 (N.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre de ce qui suit.

1. Le nombre de demandes pour une carte de stationnement depuis 2000:

2000: 51 262;

2001: 54 444;

2002: 55 024;

2003: 56 331;

2004: 56 502;

2005: 53 864.

2 à 4. À ce sujet, nous ne disposons pas de données.

5. Le délai moyen pour l'exécution de l'examen médical (moyennes annuelles) s'élevait en:

2000: 4,0 mois;

2001: 3,9;

2002: 4,0;

2003: 4,2;

2004: 4,1;

2005: 3,0.

Les attestations sont automatiquement imprimées au moment de l'introduction du résultat de l'examen

2. Wat was de gemiddelde termijn voor de toekenning van de kaart in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

3. Wat was de gemiddelde termijn voor de toekenning van de kaart aan personen die nog niet over een officieel attest beschikten in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

4. Wat was de gemiddelde termijn voor de toekenning van de kaart aan personen die al over een officieel attest beschikten in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

5. Wat was de gemiddelde termijn die verliep tussen het indienen van een aanvraag tot erkenning als gehandicapte en het effectief toekennen van het officieel attest in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

6. Hoeveel dossiers voor een aanvraag voor een parkeerkaart wachten nog op een behandeling ?

7. Hoeveel dossiers voor een officieel attest wachten nog op een behandeling ?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 27 maart 2006, op de vraag nr. 84 van de heer Koen T'Sijen van 1 maart 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid volgende gegevens mee te delen.

1. Het aantal aanvragen voor een parkeerkaart sedert 2000:

2000: 51 262;

2001: 54 444;

2002: 55 024;

2003: 56 331;

2004: 56 502;

2005: 53 864.

2 tot 4. Hieromtrent bestaan geen gegevens.

5. De gemiddelde onderzoekstermijn voor het uitvoeren van het medisch onderzoek (jaargemiddelden) bedroeg in:

2000: 4,0 maanden;

2001: 3,9;

2002: 4,0;

2003: 4,2;

2004: 4,1;

2005: 3,0.

De attesten worden automatisch met het inbrengen van het resultaat van het medisch onderzoek afgedrukt

médical et envoyées à l'intéressé au cours des jours suivants.

6 et 7. Les demandes de carte de stationnement qui sont accompagnées d'une attestation officielle, sont enregistrées dans un délai de 8 jours. L'intéressé reçoit alors la carte de stationnement dans le mois.

Il n'existe pas de chiffres exacts concernant les demandes de carte de stationnement pour lesquelles un examen médical doit encore être organisé. En effet, ces demandes sont traitées de la même façon que les demandes de constatation de l'invalidité (également appelées demandes d'attestations pour l'obtention d'avantages sociaux et fiscaux) et les demandes d'allocation pour lesquelles un examen médical est nécessaire.

Fin 2005, le solde d'examens médicaux à exécuter pour toutes ces sortes de demandes s'élevait à 23 774.

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

DO 2004200503606

Question n° 462 de M. Guy D'haeseleer du 9 mars 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Nombre d'attaques de bureaux de poste.

1. Combien d'attaques de bureaux de poste ont été commises en 2004, par arrondissement judiciaire ?
2. Dans combien de cas les agresseurs ont-ils réussi à s'emparer d'un butin ?
3. Combien d'attaques ont échoué ?
4. Dans combien de cas des postiers ont-ils été blessés ?
5. Dans combien de cas a-t-il fallu offrir une assistance psychologique aux postiers agressés ?
6. Quel est le nombre total de jours de congé de maladie pris par les victimes pour se remettre de l'attaque ?
7. Dans combien de cas les agresseurs ont-ils été arrêtés ?
8. Quelle est l'ampleur des dommages causés par ces attaques, tant sur le plan financier (le butin emporté par les voleurs) que sur le plan des infrastructures ?

en in de loop van dagen daarop volgend aan betrokkene toegezonden.

6 en 7. De aanvragen om een parkeerkaart die vergezeld zijn van een officieel attest, worden binnen een termijn van 8 dagen geregistreerd. Binnen de maand ontvangt betrokkene dan de parkeerkaart.

Er bestaan geen exacte cijfers omtrent de aanvragen om een parkeerkaart waarvoor nog een medisch onderzoek dient te worden georganiseerd. Deze aanvragen worden immers op dezelfde wijze behandeld als de aanvragen om vaststelling van de invaliditeit (ook genoemd aanvragen om attesten voor het bekomen van sociale en fiscale voordelen) en aanvragen om een tegemoetkoming, waar ook een medisch onderzoek voor nodig is.

Eind 2005 bedroeg het saldo uit te voeren medische onderzoeken voor al deze soorten aanvragen 23 774.

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

DO 2004200503606

Vraag nr. 462 van de heer Guy D'haeseleer van 9 maart 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Aantal overvallen op postkantoren.

1. Kan u meedelen hoeveel overvallen er in 2004 plaatsvonden op postkantoren, opgesplitst per gerechtelijk arrondissement ?
2. In hoeveel gevallen wisten de overvallers aan de haal te gaan met een butin ?
3. Hoeveel overvallen mislukten ?
4. Hoeveel overvallen leidden tot fysieke letsels bij het personeel ?
5. In hoeveel gevallen moest er psychologische bijstand verleend worden aan de betrokken postbodes ?
6. Wat is het totaal ziektedagen dat door de slachtoffers werd opgenomen om te herstellen van de overval ?
7. In hoeveel gevallen werden de daders gevat ?
8. Wat is de totale kost van de schade die deze overvallen met zich meebrachten zowel financieel (de buit), als op het vlak van infrastructuur ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 28 mars 2006, à la question n° 462 de M. Guy D'haeseleer du 9 mars 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. En 2004, au total, 27 vols à main armée ont été commis sur des bureaux de poste. On ne dispose pas de ventilation par arrondissement judiciaire, mais bien par région postale.

— Bruxelles (Bruxelles Capitale + Brabant Wallon et Flamand): 11;

— Gand (Flandre Orientale et Occidentale): 2;

— Charleroi (Hainaut, Namur): 6;

— Anvers (Anvers, Limbourg): 1;

— Liège (Liège, Luxembourg): 7.

2. Dans 10 des 27 cas (37%).

3. 17 agressions n'ont pas réussi (67%).

4. Dans 6 cas il y a eu violence physique.

5. Dans tous les cas, un support psychologique a été immédiatement donné par le service victime-support de La Poste. Cette assistance est systématiquement donnée à chaque victime d'une agression.

6. Pour tous les cas (bureaux et agents en tournée) qui se sont produits en 2004, 8 277 jours de maladie ont été pris.

7. Suite à la collaboration étroite avec les services de police, le taux d'éclaircissement est haut. Étant donné la procédure judiciaire, seuls les Services d'Ordre et les Parquets sont autorisés à communiquer ces faits.

8. Butin total: 505 226 euros;

Frais de réparations: 46 660 euros.

DO 2004200503663

Question n° 472 de M. Roel Deseyn du 14 mars 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — « Points Poste ».

À l'heure actuelle, le réseau de bureaux de La Poste compte 1 308 bureaux, fréquentés chaque année par 60 millions de clients. Ce réseau de bureaux est déficitaire

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 28 maart 2006, op de vraag nr. 462 van de heer Guy D'haeseleer van 9 maart 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Er werden in 2004 in het totaal 27 diefstallen gewapenderhand gepleegd op postkantoren. Per gerechtelijk arrondissement is geen opsplitsing beschikbaar, wel per postregio:

— Brussel (Brussel hoofdstad + Vlaams- en Waals-Brabant): 11;

— Gent (Oost- en West-Vlaanderen): 2;

— Charleroi (Henegouwen, Namen): 6;

— Antwerpen (Antwerpen, Limburg): 1;

— Luik (Luik, Luxemburg): 7.

2. In 10 op de 27 gevallen (37%).

3. Er mislukten 17 overvallen (67%).

4. In 6 gevallen werd fysiek geweld gepleegd.

5. In alle gevallen werd onmiddellijk na een overval psychologische bijstand verleend door de slachtofferhulp van De Post. Deze begeleiding gebeurt systematisch bij elk slachtoffer van een agressie.

6. Voor alle overvallen (kantoren plus postmannen op ronde) die zich hebben voorgedaan in 2004, werden 8 277 ziektedagen opgenomen.

7. Door de nauwe samenwerking met de ordediensten ligt de ophelderingsgraad hoog. Omwille van de gerechtelijke afhandeling zijn enkel de ordediensten/parketten bevoegd hierover te communiceren.

8. Totale buit: 505 226 euro;

Herstellingskosten: 46 660 euro.

DO 2004200503663

Vraag nr. 472 van de heer Roel Deseyn van 14 maart 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — « Postpunten ».

Vandaag de dag telt het kantorennet van De Post 1 308 kantoren. Jaarlijks komen 60 miljoen bezoekers over de vloer. Dit kantorennet is verlieslatend (circa

(environ 190 millions d'euros). C'est pourquoi La Poste expérimente les «Points Poste»: il s'agit de magasins qui proposent une partie des services de La Poste.

Aucun employé de cette dernière n'y travaille. Or, l'article 23, 5^o du troisième contrat de gestion de La Poste stipule que chaque bureau de poste ou point de service postal offrira au moins tous les services correspondants aux missions de service public et de service universel de La Poste et que ces prestations seront effectuées par du personnel de La Poste. L'accord conclu entre La Poste et l'État prévoit donc que des employés de La Poste doivent travailler dans ces Points Poste.

Compte tenu des opérations effectuées dans les Points Poste, les caisses des magasins en question pourraient bien attirer davantage l'attention des voleurs. Pourtant, aucune mesure particulière de sécurité n'est prévue et le personnel de ces magasins ne bénéficie d'aucune formation spécifique.

1. L'article 23, alinéa 5, du troisième contrat de gestion n'a pas été respecté. Des sanctions sont prévues dans ce cas.

- a) Comment justifiez-vous cette violation du contrat de gestion?
- b) Des employés de La Poste travailleront-ils dans les Points Poste à l'avenir?

2.

- a) Les commerçants concernés sont-ils assurés de la même façon que les employés des bureaux de poste contre les hold-up par exemple?
- b) Vu la sécurité déficiente de ces magasins, ne craignez-vous pas qu'ils deviennent une cible privilégiée pour les hold-up?

3.

- a) Comment évalue-t-on la rentabilité d'un bureau de poste?
- b) Quel est le pourcentage de bureaux rentables?

4. Le président de la Banque de La Poste a suggéré de flexibiliser une partie des salaires.

- a) Quelle est votre position en la matière?
- b) Qu'en est-il des plans en la matière?
- c) Comment ce système fonctionnera-t-il?

5. Depuis quelques mois, les bureaux qui réalisent de bonnes performances reçoivent une prime. J'imagine que les résultats d'un bureau ne dépendent pas uniquement des membres du personnel mais également de facteurs externes.

- a) Sur quels critères La Poste se fonde-t-elle pour décider qu'un bureau entre en ligne de compte pour l'obtention d'une prime?

190 miljoen euro). De Post experimenteert daarom met «Postpunten»: dit zijn winkels waarin men een gedeelte van de diensten van De Post kan aanbieden.

In deze winkels werken geen werknemers van De Post. Volgens artikel 23, 5^o van het derde beheerscontract moet echter het volgende gegarandeerd worden: «Elk postkantoor of postaal servicepunt zal minimaal diensten aanbieden die overeenstemmen met de opdrachten van openbare en universele dienst van De Post. Deze prestaties zullen uitgevoerd worden door personeel van De Post.» De overeenkomst tussen De Post en de Staat houdt dus in dat in deze Postpunten mensen van De Post moeten werken.

In de Postpunten gebeuren een heel aantal verrichtingen dewelke de kassa van deze winkels veel aantrekkelijker maakt voor overvallen dan voorheen. Nochtans zijn hier in geen speciale veiligheidsmaatregelen voorzien, nog kan het personeel van deze winkels in dezelfde mate voorbereid zijn.

1. Artikel 23, 5^o van het derde beheerscontract werd niet gerespecteerd. Aan de niet naleving zijn sancties verbonden.

- a) Hoe verantwoordt u deze schending van het beheerscontract?
- b) Zal men in de toekomst wel werknemers van De Post in de Postpunten aantreffen?

2.

- a) Zijn de betrokken winkeliers op eenzelfde wijze verzekerd tegen bijvoorbeeld overvallen als de werknemers van postkantoren?
- b) Vreest u niet dat deze winkels, gezien de relatief zwakke beveiliging, een gegeerd doelwit zullen vormen voor overvallen?

3.

- a) Hoe bepaalt men exact het al dan niet rendabel zijn van een kantoor?
- b) Welk percentage van de kantoren is rendabel?

4. De voorzitter van de Bank van De Post opperde het idee van een deel van het loon variabel te maken.

- a) Wat is uw houding hierin?
- b) Hoeveel staan de plannen hierin?
- c) Hoe zal het systeem eruitzien?

5. Kantoren die goed zouden presteren krijgen sinds enkele maanden een bonus. Ik kan me voorstellen dat de resultaten van een kantoor niet enkel afhangen van de personeelsleden in kwestie, maar ook van andere factoren.

- a) Hoe beoordeelt De Post of een postkantoor zodanig goed heeft gefunctioneerd dat het personeel ervan in aanmerking komt voor een bonus?

b) Tous les employés du bureau de poste concerné reçoivent-ils la même prime?

c) À combien s'élève-t-elle?

6. La Poste aurait également l'intention de réorganiser le réseau de bureaux de poste, sans cependant procéder à des licenciements secs.

Comment palliera-t-on les conséquences sociales liées au transfert des membres du personnel des bureaux concernés?

7.

a) Quelles pourraient être à terme les retombées positives des services supplémentaires proposés dans les bureaux de poste?

b) De nouvelles formes de coopération sont-elles étudiées dans ce cadre?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 472 de M. Roel Deseyn du 14 mars 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. En 2005, La Poste a testé un nouveau concept de service, les « points poste ». Cette expérience s'inscrivait dans la cadre de son objectif d'augmenter le service au client et d'améliorer les résultats financiers du réseau, et partant des points de dépôts selon lesquels:

- Les besoins des clients occupent le premier plan;
- La Poste souhaite réaliser et même développer sa mission de proximité auprès du client;
- Pour ce faire, La Poste souhaite perpétuer la densité de son réseau et améliorer la relation avec tous ses clients.

Avec les points poste, La Poste souhaite élargir l'accessibilité de ses services de base à la population et mieux répondre aux besoins de tous les clients via les magasins postaux en collaboration avec des parties tierces de différents secteurs (grande distribution, petits commerces locaux, institutions financières et autres fournisseurs de services publics). Étant donné qu'il s'agissait de tests, certaines choses pouvaient se faire en dehors du cadre du troisième contrat de gestion. Entre-temps, l'expérience s'est avérée très fructueuse, à tel point que ce nouveau concept de service a été inscrit dans l'actuel 4^{ème} contrat de gestion.

Au début, ce test offrait la possibilité au client d'acheter des timbres, affranchissement du courrier intérieur, délivrance et collecte d'envois recommandés

b) Krijgt elke werknemer van dat kantoor evenveel?

c) Wat is de hoogte van de bonussen?

6. Men zou het kantorennet ook reorganiseren, evenwel zonder naakte ontslagen.

Hoe zullen de sociale gevolgen van het verplaatsen van personeelsleden uit deze postkantoren ondervangen worden?

7.

a) Hoeveel kan de return op termijn bedragen van de extra diensten die in postkantoren worden aangeboden?

b) Staan hier nieuwe samenwerkingsvormen op stapel?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 472 van de heer Roel Deseyn van 14 maart 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De Post testte in 2005 een nieuw serviceconcept, de « postpunten ». Dit experiment viel binnen de doelstelling van het verhogen van de dienstverlening aan de klant en het verbeteren van de financiële resultaten van het netwerk, en vertrekkend van de uitgangspunten dat:

- De behoeften van de klant centraal staan;
- De Post haar missie van nabijheid bij de klant wenst te verwezenlijken en zelfs uit te bouwen;
- De Post daartoe de fijnmazigheid van haar netwerk wenst te bestendigen en de relatie met al haar klanten te verbeteren.

Met de postpunten wil De Post de bereikbaarheid en de toegankelijkheid van haar basisdiensten aan de bevolking uitbreiden en beter aan de behoeften van alle klanten beantwoorden, via postwinkels in samenwerking met derde partijen uit verschillende sectoren (grootdistributie, lokale kleinhandel, financiële instellingen en andere aanbieders van publieke diensten). Aangezien het hier gaat om testen kon één en ander gebeuren buiten het kader van het derde beheerscontract. Inmiddels is gebleken dat het experiment uitermate succesvol was, in die mate dat dit nieuwe serviceconcept is ingeschreven in het huidige 4^o beheerscontract.

Aanvankelijk werd in de test aan de klant de mogelijkheid geboden om postzegels te kopen, frankering van binnenlandse briefwisseling, afgifte en ophaling

et de colis kilopost, vente de timbres kilopost, timbres-amendes et timbres fiscaux, paiements en espèces de petites factures (versement), postogrammes, etc.

L'assortiment a entre-temps été défini dans l'actuel 4^{ème} contrat de gestion.

Le quatrième contrat de gestion dispose en outre que La Poste est libre de déterminer le nombre de points poste où l'exploitation est assurée par des tiers ou en collaboration avec ceux-ci. Il va de soi qu'une formation approfondie est prévue.

2. Les tiers dont la demande visant à exploiter un point poste a été retenue ont leurs propres règles et procédures sur le plan de la sécurité de leur personnel. La Poste donne son avis sur le plan de la sécurité au démarrage d'un test magasin postal et est disposée — au besoin — à apporter l'aide nécessaire pour garantir la sécurité des collaborateurs.

3. Le réseau de 1 300 bureaux de poste a enregistré en 2003 un résultat financier négatif pour un montant de -188 millions d'euros, pour facturation interne entre les différentes divisions de l'entreprise. Seul 1 bureau de poste sur 4 fournit une contribution positive. Cela veut dire que dans seulement 1 bureau de poste sur 4, les recettes couvrent les frais directement imputables. L'allocation des frais centraux, qui doit également être réalisée, n'est pas prise en compte ici.

La contribution brute est calculée à l'aide du rapport entre les recettes (directes et indirectes) et les frais directs :

— Les recettes sont calculées comme la somme des

- recettes directes provenant d'activités commerciales (entre autre la vente de Produits bancaires et Produits d'assurance),
- recettes indirectes, calculées sur des commissions hypothétiques qui sont déterminées conformément au marché, pour le traitement des produits Mail, Taxipost et les services de la Poste financière

— Les frais directs d'un bureau se rapportent aux coûts de personnel, frais de bâtiment (location ou amortissements d'investissements, entretien, taxes, etc.), frais informatiques et autres postes de coûts divers (matériel de bureau, télécom, énergie etc.).

On ne tient donc pas compte, dans le calcul de la contribution brute, des coûts pour les services centraux, ni des coûts pour les services régionaux et les « service-units » de La Poste.

4. En ce moment, il n'y a pas encore de proposition dans ce sens.

van aangetekende zendingen en kilopost-pakjes, verkoop van kilopost-zegels, boete- en fiscale zegels, cash betaling van kleine facturen (stortingen), postogrammen, postpacks enzovoort.

Het assortiment werd inmiddels vastgesteld in het huidige 4^o beheerscontract.

Het vierde beheerscontract bepaalt verder dat het De Post vrij staat het aantal postale service punten te bepalen waar de uitbating door derden of in samenwerking met derden gebeurt. Uiteraard wordt een gedegen opleiding voorzien.

2. Derden van wie de aanvraag tot het uitbaten van een postpunt werd weerhouden hebben hun eigen regels en procedures op vlak van veiligheid van hun personeel. De Post verleent advies op het vlak van veiligheid bij het opstarten van een postwinkel-test en is — indien nodig — bereid de nodige hulp te verstrekken in de vrijwaring van de veiligheid van de medewerkers.

3. Het netwerk van 1 300 postkantoren noteerde in 2003 een financieel negatief resultaat ten belope van -188 miljoen euro voor interne facturatie tussen de verschillende bedrijfsafdelingen. Slechts 1 op 4 postkantoren leveren een positieve contributie. Dit betekent dat in slechts 1 op 4 postkantoren de inkomsten de direct toewijsbare kosten dekken. De allocatie van de centrale kosten, die evenzeer moet gebeuren, is hierbij buiten beschouwing gelaten.

De bruto contributie wordt berekend op basis van de verhouding tussen de inkomsten (directe en indirecte) en de directe kosten :

— De inkomsten worden berekend als de som van

- de directe inkomsten uit commerciële activiteiten (onder andere de verkoop van Banken Verzekeringsproducten),
- de indirecte inkomsten, berekend op hypothetische commissies die marktconform bepaald worden, voor de verwerking van de producten Mail, Taxipost en de diensten van de Financiële Post.

— De directe kosten van een kantoor hebben betrekking op de personeelskosten, de gebouwkosten (huur of afschrijvingen van investeringen, onderhoud, taksen enzovoort), de kosten voor informatica en andere diverse kostenposten (bureelmateriaal, telecom, energie enzovoort).

Er wordt dus geen rekening gehouden in de berekening van de bruto contributie met de kosten voor de centrale diensten, noch met de kosten van de regionale diensten en de « service-units » van De Post.

4. Er is op dit ogenblik nog geen voorstel in deze richting.

5. Les bureaux qui réalisent de bonnes performances ne reçoivent pas de « primes ». Un système d'incitation a cependant été lancé afin de stimuler les performances de vente et dont les résultats bénéficient à tous les collaborateurs de ces bureaux.

6. On palliera les conséquences sociales d'une éventuelle réorganisation du réseau de bureaux de poste selon les règlements en vigueur au sein de La Poste.

7. Dans le cadre de l'amélioration des résultats financiers du réseau de bureaux de poste, La Poste étudie continuellement des possibilités d'augmenter les recettes, également par le biais de collaboration avec des parties tierces pour offrir des services supplémentaires. Ainsi, on a récemment proposé à la clientèle des bureaux de poste le « service transfert d'argent » de la Western Union.

D'éventuelles collaborations sont toujours étudiées selon les règles de bonne gestion et doivent répondre aux exigences minimales de rentabilité.

DO 2004200504870

Question n° 642 de M. Ludo Van Campenhout du 26 juillet 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — *Site internet. — Téléphones portables.*

La communication mobile est en évolution constante. Dans certains cas, la téléphonie mobile a dépassé la téléphonie fixe. La technologie GSM semble avoir pris le dessus sur la ligne fixe classique.

Le GSM est en fait une application de connectivité qui permet la communication mobile. Il existe à présent des systèmes plus sophistiqués tels que le GPRS et l'UMTS. Ces systèmes permettent d'établir des connections mobiles rapides, ce qui offre la possibilité d'envoyer des courriels à partir de téléphones portables et de visiter des sites internet traditionnels tels que *www.sncb.be*.

Or, ces sites se caractérisent souvent par la lourdeur des représentations graphiques, ce qui ralentit considérablement le téléchargement des sites sur des applications mobiles. Certaines entreprises offrent une solution à ce problème en proposant notamment, outre le choix de la langue, également un choix de mode graphique sur la page d'accueil.

La SNCB envisage-t-elle d'améliorer la compatibilité GPRS de son site internet, de sorte que les utilisateurs de téléphones portables puissent obtenir efficacement des informations de voyage à l'aide de ces appareils?

5. Er worden geen « bonussen » uitgekeerd aan goed presterende postkantoren. Wel werd een aanmoedigingsstelsel opgestart om de verkoopprestaties te stimuleren en waarvan de resultaten ten goede komen aan alle medewerkers van die kantoren.

6. Het ondervangen van de sociale gevolgen van een eventuele reorganisatie van het netwerk postkantoren zal gebeuren volgens de geldende reglementen binnen De Post.

7. In het kader van het verbeteren van de financiële resultaten van het netwerk van postkantoren, onderzoekt De Post steeds mogelijkheden om de inkomsten te verhogen, ook via samenwerking met derde partijen in het aanbieden van extra diensten. Zo werd recentelijk nog de « geldtransfertiensdienst » van Western Union aan het cliënteel van de postkantoren aangeboden.

Mogelijke samenwerkingen worden steeds onderzocht volgens de regels van goed beheer en dienen te beantwoorden aan minimale *rendabiliteiteisen.

DO 2004200504870

Vraag nr. 642 van de heer Ludo Van Campenhout van 26 juli 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — *Website. — Mobiele telefoons.*

Het mobiel communiceren is in permanente evolutie. In een aantal gevallen steekt de mobiele de vaste telefonie voorbij. De GSM technologie lijkt het van de klassieke vaste lijn te winnen.

GSM is eigenlijk een connectiviteitstoepassing die mobiele communicatie toelaat. Deze mondt nu uit in meer geavanceerde oplossingen zoals GPRS en UMTS. Deze systemen laten sneller mobiele verbindingen toe. Hierdoor wordt het mogelijk e-mails te verzenden van op mobiele telefoons, alsook het bezoeken van traditionele websites als *www.nmbs.be*.

Deze websites worden echter vaak gekenmerkt door zware grafische opmaken. Dit vertraagt enorm het downloaden van sites op mobiele toepassingen. Sommige bedrijven bieden op dit probleem een antwoord door, naast bijvoorbeeld een taalkeuzemogelijkheid, ook in een grafische keuzemogelijkheid te voorzien op de homepage.

Overweegt de NMBS om de website GPRS-vriendelijker te maken, zodat gebruikers van mobiele apparatuur met deze toestellen efficiënt reisinformatie kunnen opvragen?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 642 de M. Ludo Van Campenhout du 26 juillet 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

L'application WAP (*Wireless Application Protocol*) a été développée afin de mettre Internet sur les téléphones mobiles. Il s'agit d'un protocole permettant d'emballer, d'envoyer et de regarder des informations. Le WAP dans les réseaux GSM courants est cependant lent. La technologie de réseau GPRS (*General Packet Radio Services*), qui est une extension du réseau GSM courant, a permis de considérablement augmenter la vitesse du WAP. Des vitesses de transfert allant jusqu'à 30-50 kb/s au lieu de 9,6 kb/s pour le GSM normal deviennent possibles. Le GPRS, également désigné par 2,5G, se distingue du GSM par le format d'envoi des données (petits paquets de données). En Belgique, le service est fourni par les trois opérateurs de mobilophonie

La SNCB prévoit de proposer via le WAP, en collaboration avec les partenaires de mobilophonie qui le souhaitent, l'information relative aux horaires. À cet effet, la SNCB met une interface à la disposition de ces partenaires de mobilophonie leur permettant de fournir à leur clientèle les informations mobiles appropriées.

Pour ce qui est de l'UMTS (*Universal Mobile Telecommunications System*), la troisième génération de télécommunications mobiles, permet la transmission de données jusque 384 kbit/s maximum (en fonction de la densité d'utilisation du réseau), soit un débit 10 fois plus élevé que le GPRS. Concrètement, ce débit rend possible des connexions haut débit à l'Internet ainsi que les services vidéo en temps réel.

Étant donné qu'à l'heure actuelle, les opérateurs mobiles sont pleinement occupés à implémenter leur réseau UMTS, la nécessité de développer un site web dans une version graphiquement pauvre est dépassée par la technologie elle-même.

DO 2005200606175

Question n° 727 de M. Geert Lambert du 8 novembre 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Coopération avec la société Western Union.

La Poste a connu ces dernières années une évolution rapide et positive. Il ressort d'enquêtes que la satisfac-

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 642 van de heer Ludo Van Campenhout van 26 juli 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Om internet naar de mobiele telefoons te brengen werd WAP (*Wireless Application Protocol*) ontwikkeld: een protocol om informatie te verpakken, te versturen en te bekijken. WAP bij de courante GSM-netwerken is evenwel traag. Met de netwerktechnologie GPRS (*General Packet Radio Services*), dat een uitbreiding is van het courante GSM netwerk, is de snelheid van WAP aanzienlijk beter. Transfersnelheden tot 30-50 kb/s in plaats van 9,6 kb/s voor de gewone GSM worden mogelijk. GPRS, verschilt van GSM doordat gegevens als datapakketjes worden verstuurd. In België wordt de dienst aangeboden door de drie mobilofonieoperatoren.

De NMBS voorziet om in samenwerking met de mobiele telefonie partners die dat wensen de dienstrelingsinformatie aan te bieden via WAP. Daarvoor stelt de NMBS een interface ter beschikking van deze mobiele telefonie partners zodat ze de gepaste mobiele informatie kunnen leveren aan haar cliënteel.

Met UMTS (*Universal Mobile Telecommunication System*), de derde generatie van mobiele telecommunicatie, is een transmissie mogelijk van maximaal 384 kbit/s (afhankelijk van de intensiteit van het gebruik op het netwerk). Die snelheid ligt dus 10 keer hoger dan bij GPRS. Concreet laat dit toe om met grote snelheid te downloaden en video-oproepen in real time te voeren.

Gezien de mobiele operatoren momenteel volop bezig zijn met de uitrol van hun UMTS-netwerk, is de noodzakelijkheid van het ontwikkelen van een website met een grafisch arme versie dan ook achterhaald door de ontwikkeling van de technologie zelf.

DO 2005200606175

Vraag nr. 727 van de heer Geert Lambert van 8 november 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Samenwerking met het bedrijf Western Union.

De Post evolueerde de jongste jaren erg snel en dat in positieve zin. Uit enquêtes blijkt dat de klanten al

tion des clients est à la hausse et que La Poste respecte toujours davantage ses engagements vis-à-vis des clients. À l'heure de la poste électronique et d'autres moyens de communication rapides, La Poste tente de suivre les nouvelles tendances pour survivre en tant qu'entreprise. La coopération récente avec e-bay Belgique en constitue un bel exemple.

Depuis peu, La Poste coopère également avec la société Western Union qui offre au client la possibilité de procéder rapidement à des transactions financières. De nombreux consommateurs qui font usage de cette possibilité m'ont cependant signalé au cours des derniers jours que la société Western Union ne figure certainement pas parmi les prestataires les moins chers d'un tel service, bien au contraire.

1. Avez-vous connaissance de la politique des prix pratiquée par la société Western Union dans le cadre du partenariat avec La Poste?
2. Des accords préalables ont-ils été conclus en ce qui concerne les prix des services proposés?
3. Envisagez-vous à l'avenir de prendre des mesures pour permettre à La Poste d'améliorer sa position concurrentielle au sein du marché des transferts d'argent?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 727 de M. Geert Lambert du 8 novembre 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La Poste a signé un accord de coopération avec Western Union dans le cadre d'une convention d'agence, ce qui veut dire que La Poste s'engage à fonctionner en tant qu'agent de Western Union en Belgique et donc à suivre les règles telles que définies dans cette convention.
2. Les prix du traitement des transactions sont fixés par Western Union et s'appliquent dans toute la Belgique et à tous les agents.
3. La Poste dispose, en plus de l'offre de services Western Union, de son propre produit pour envoyer de l'argent: le mandat postal international. À ce moment, La Poste examine la structure de prix actuelle en vue d'élaborer un tarif qui lui permettra d'améliorer encore sa position et de continuer à travailler dans une perspective d'avenir. Il entre certainement dans les intentions d'occuper une bonne position concurrentielle en proposant les propres produits de La Poste à côté des produits des partenaires offerts dans les bureaux de poste.

mais plus encore satisfaits et que De Post zijn beloften naar de klant toe steeds beter nakomt. Het postwezen speelt in op moderne trends om zo in tijden van e-post en andere snelle communicatiemiddelen als bedrijf te overleven. De recent opgezette samenwerking met e-bay België is hier een mooi voorbeeld van.

Sinds kort werkt De Post ook samen met de firma Western Union. Deze firma biedt de klant de mogelijkheid tot het opzetten van snelle geldtransacties. Heel wat consumenten die gebruikmaken van deze mogelijkheid wezen mij er echter de voorbije dagen op dat de firma Western Union zeker niet behoort tot de goedkoopste aanbieders van deze dienst, het tegendeel is eerder waar.

1. Bent u op de hoogte van de prijzenpolitiek van de firma Western Union binnen het samenwerkingsverband met De Post?
2. Werden er over de prijzen voor de aangeboden diensten vooraf duidelijke afspraken gemaakt?
3. Overweegt u in de toekomst maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat De Post binnen de markt van de geldtransferten een betere concurrentiepositie kan innemen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 727 van de heer Geert Lambert van 8 november 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De Post heeft een samenwerkingsakkoord getekend met Western Union in het kader van een agentschapovereenkomst, dit wil zeggen dat De Post zich verbindt te functioneren als een agent voor Western Union in België en de regels omschreven in deze overeenkomst als. dusdanig zal volgen.
2. Prijzen voor het verwerken van transacties worden bepaald door Western Union en gelden voor heel België en voor alle agenten.
3. De Post heeft naast haar aanbod van de Western Union-diensten haar eigen product voor het verzenden van geld: het internationale mandaat. Momenteel onderzoekt De Post de huidige prijsstructuur met als objectief een tarief uit te werken die haar zal helpen zich nog beter te positioneren en toekomstgericht te blijven werken. Het is zeker de bedoeling om een goede concurrentiepositie in te nemen met de eigen producten van De Post naast de partnerproducten die aangeboden worden in het postkantoor.

DO 2005200606213

Question n° 731 de M. Guy D'haeseleer du 14 novembre 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — *Effectifs du Centre de tri industriel de Bruxelles X.*

1. Pourriez-vous préciser ce qu'il en est des effectifs du Centre de tri industriel de Bruxelles X?
2. Combien de postes ne sont-ils actuellement pas pourvus, par rôle linguistique?
3. Combien d'étrangers travaillent-ils actuellement au centre de tri, par rôle linguistique?
4.
 - a) Combien d'intérimaires y travaillent-ils, par rôle linguistique?
 - b) Par l'entremise de quels bureaux d'intérim le personnel est-il recruté?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 731 de M. Guy D'haeseleer du 14 novembre 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Le cadre du personnel du Centre de tri industriel Bruxelles X, exprimé en nombre de fonctions, se présente comme suit:
 - management : 9;
 - employés : 90;
 - contrôleurs : 22;
 - agents des postes (temps plein) : 494;
 - agents des postes (mi-temps) : 105;
 - techniciens : 31.

Le nombre effectif des personnes occupées effectivement est supérieur au cadre prévu, afin de pouvoir faire face aux événements suivants: congés légaux, interruption de carrière, prestations réduites, maladie, etc.

2. À ce moment, quasiment toutes les fonctions sont remplies.

Bruxelles X n'a pas de cadre linguistique, par conséquent les fonctions ne sont pas réparties par rôle linguistique. Dans son avis n° 24 141 du 16 juin 1993, la Commission permanente de contrôle linguistique

DO 2005200606213

Vraag nr. 731 van de heer Guy D'haeseleer van 14 november 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — *Personeelsformatie Industrieel sorteercentrum Brussel X.*

1. Kan u meedelen hoe de personeelsformatie er uitziet voor het Industrieel sorteercentrum Brussel X?
2. Hoeveel posten zijn op dit moment niet ingevuld, opgesplitst per taalrol?
3. Hoeveel vreemdelingen zijn er op dit ogenblik werkzaam in het sorteercentrum, opgesplitst per taalrol?
4.
 - a) Hoeveel interim-krachten zijn er werkzaam, opgesplitst per taalrol?
 - b) Via welke interim-kantoren wordt er gerekruteerd?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 731 van de heer Guy D'haeseleer van 14 november 2005 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het kader uitgedrukt in aantal functies van het Industrieel Sorteercentrum Brussel X ziet er volgt uit:
 - management : 9;
 - bedienden : 90;
 - controleurs : 22;
 - postman (voltijds) : 494;
 - postman (halftijds) : 105;
 - technikers : 31.

Het aantal effectief tewerkgestelde personen ligt hoger dan het kader, dit om de volgende elementen te kunnen opvangen: wettelijke verloven, loopbaanonderbreking, verminderde prestaties, ziekte, enzovoort.

2. Op dit moment zijn zo goed als alle functies ingevuld.

Brussel X heeft geen taalkader; de functies worden dan ook niet opgesplitst per taalrol. In haar advies nr. 24 141 van 16 juni 1993 is de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) inderdaad van oordeel dat

(CPCL) a en effet, jugé que pour 30 % de ses activités, Bruxelles X doit être considéré comme un service régional dont l'activité s'étend à des communes des quatre régions linguistiques du pays, pour lequel un cadre linguistique doit être prévu. La Commission était d'avis que, sur la base des données fournies à l'époque, pour ces 30 % des activités, une répartition linguistique de 51 % N — 49 % F devrait être retenue. Pour les autres 70 % des activités à Bruxelles X, un cadre linguistique ne s'imposait pas.

Puisque les fonctions ne sont pas réparties par rôle linguistique, nous ne disposons pas de cette information.

3. La Poste ne tient pas des statistiques à ce sujet.

4. À des moments de pointe, des appels exceptionnels sont lancés aux intérimaires via T. Service Intérim et cela sur la base de l'application de la législation en vigueur. Le bureau d'Intérim engage le personnel qui est *de facto* disponible sur le marché.

DO 2005200606801

Question n° 812 de M^{me} Marleen Govaerts du 10 janvier 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Questionnaire Select Post.

Il y a quelques semaines, La Poste a envoyé un questionnaire à des destinataires répartis sur l'ensemble du territoire. Le but de cette démarche est de recueillir un maximum de réponses afin de pouvoir susciter l'intérêt d'un grand nombre d'annonceurs.

Le questionnaire est fort long et il faut bien compter 20 minutes pour le compléter. De plus, les questions posées sont très personnelles. Tout cela est de nature à dissuader les personnes consultées de remplir le questionnaire, ce qui limitera le nombre de réponses.

1. Combien de personnes ont reçu un premier courrier Select Post ?

2. Combien de ces personnes ont renvoyé le premier questionnaire, dûment rempli ?

3. Tous les autres destinataires ont-ils reçu un rappel ?

4. Il n'est pas nécessaire d'affranchir l'enveloppe-réponse.

a) Combien cette opération coûtera-t-elle à La Poste ?

b) Cette opération pourra-t-elle être rentabilisée ?

Brussel X voor 30 % van haar activiteiten moet worden beschouwd als een gewestelijke dienst waarvan de activiteit zich uitstrekt tot gemeenten van de vier taalgieden van het land, waarvoor in een taalkader moet worden voorzien. De Commissie was van mening dat, op basis van de destijds verstrekte gegevens, voor die 30 % van de activiteiten een taalsleutel van 51 % N — 49 % F moest weerhouden worden. Voor de overige 70 % van de activiteiten te Brussel X is een taalkader overbodig.

Aangezien functies niet per taalrol zijn opgesplitst, zijn hierover geen gegevens beschikbaar.

3. De Post houdt hierover geen statistieken bij.

4. Op piekmomenten wordt er uitzonderlijk gebruik gemaakt van interimairs via het interimkantoor T. Service Interim en dit op basis van de wetgeving die in voege is. Het Interimbureau recruteert personeel dat *de facto* beschikbaar is op de markt.

DO 2005200606801

Vraag nr. 812 van mevrouw Marleen Govaerts van 10 januari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Vragenlijst Select Post.

Enkele weken geleden verstuurde De Post een vragenlijst over het hele land. De bedoeling van De Post is om zo veel mogelijk antwoorden te verzamelen en om een groot aantal adverteerders te kunnen interesseren.

De vragenlijst is zeer omslachtig en neemt zeker 20 minuten tijd in beslag. De vragen zijn ook zeer persoonlijk. De kans is zeer groot dat dit de mensen afschrikt, zodat er weinig respons is.

1. Hoeveel mensen werden een eerste maal aangeschreven ?

2. Hoeveel hebben de eerste vragenlijst ingevuld teruggestuurd ?

3. Werd aan alle anderen een herinnering gestuurd ?

4. Er moet geen postzegel aangebracht worden op de antwoordomslag.

a) Hoeveel zal deze hele operatie kosten aan De Post ?

b) Zal er ook een terugverdieneffect zijn ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 812 de M^{me} Marleen Govaerts du 10 janvier 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Au total, 1 090 000 familles ont reçu ce courrier.
2. 117 000 familles ont répondu au premier questionnaire, soit un pourcentage de réponse de 10,7 %.
3. Le tirage total du questionnaire, le rappel inclus, était de 2 millions d'exemplaires. 910 000 familles ont reçu un rappel, soit 93,5 % des familles qui n'ont pas répondu au premier questionnaire.
4.
 - a) Les investissements liés à ce projet font partie des moyens attribués à Sales & Marketing dans le cadre du plan stratégique visant à assurer les recettes.
 - b) La Poste estime qu'il y a 2 effets retour:
 1. Les recettes provenant de la commercialisation des données aux entreprises intéressées et du sponsoring du questionnaire lui-même par les annonceurs. L'investissement sera récupéré sur 15 mois.
 2. Les entreprises qui font appel aux données génèrent à leur tour des volumes supplémentaires de courrier. On estime que cet effet levier fera augmenter le volume de courrier de 8 millions de pièces par an.

Compte tenu de ces deux effets, La Poste fait valoir que l'avestissement sera ainsi récupéré sur 4 mois.

DO 2005200606804

Question n° 814 de M. Roel Deseyn du 10 janvier 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — *Enquête envoyée dans le cadre de Select Post.*

En automne 2005, La Poste a envoyé un très grand nombre de courriers nominatifs dans le cadre d'une vaste enquête baptisée Select Post. Un grand nombre

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 812 van mevrouw Marleen Govaerts van 10 januari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In totaal werden 1 090 000 gezinnen aangeschreven.
2. 117 000 gezinnen hebben geantwoord op de eerste vragenlijst, een responspercentage van 10,7 %.
3. De totale oplage van de vragenlijst, met inbegrip van de herinnering, bedroeg 2 miljoen exemplaren. 910 000 gezinnen hebben een herinnering gekregen, dus 93,5 % van de gezinnen die niet hebben geantwoord op de eerste vragenlijst.
4.
 - a) De investeringen met betrekking tot dit project maken deel uit van de middelen die toegewezen werden aan Sales & Marketing in het kader van het strategisch plan om de inkomsten te verzekeren.
 - b) De Post oordeelt dat er 2 terugverdieneffecten zijn:
 1. De inkomsten uit de commercialisering van de gegevens aan geïnteresseerde bedrijven en de sponsoring van de vragenlijst zelf door adverteerders. De investering wordt terugverdiend op 15 maanden.
 2. De bedrijven die gegevens afnemen, genereren op hun beurt extra brievenpost volume. Dit hefboomeffect zal het post volume naar schatting doen toenemen met 8 miljoen stuks per jaar.

Rekening houdend met beide effecten stelt De Post dat de investering op deze manier op 4 maanden wordt terugverdiend.

DO 2005200606804

Vraag nr. 814 van de heer Roel Deseyn van 10 januari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — *Enquête verzonden door Select Post.*

In het najaar 2005 werden op grote schaal omslagen op naam verzonden door Select Post. Tal van bestemmingen wensten niet in te gaan op de onbescheiden

de destinataires ont cependant préféré ne pas répondre aux questions indiscrètes qu'ils considèrent comme une atteinte à leur vie privée et ont jeté le courrier en question à la poubelle. Or, début 2006, les personnes qui n'avaient pas renvoyé le premier questionnaire ont reçu un « rappel » les invitant à compléter le questionnaire qui leur était à nouveau envoyé. Le mot « rappel » imprimé en rouge sur l'enveloppe pourrait laisser penser qu'il y aurait obligation de remplir le questionnaire.

1.
 - a) Auprès de quelle instance La Poste a-t-elle obtenu les adresses?
 - b) S'agit-il en l'espèce uniquement d'adresses de clients?
 - c) Dans la négative, quel est le fondement légal de cette action?
2. Combien de courriers de cette nature ont été envoyés dans un premier temps?
3. Combien de réponses La Poste a-t-elle reçues?
4. Combien de rappels ont été envoyés par la suite?
5. Quel est le coût global de cette action?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 814 de M. Roel Deseyn du 10 janvier 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.
 - a) Outre ses propres données clients, La Poste a conclu des accords avec différentes entreprises qui ont mis à disposition les adresses de leurs clients.
 - b) Non, voir question 1. a).
 - c) Les entreprises participantes n'ont fourni que les adresses des consommateurs ayant indiqué qu'ils approuvaient la transmission de leurs coordonnées à des tiers. Cela a été explicitement exigé de ces entreprises et fixé contractuellement.
2. Le tirage total du questionnaire, le rappel inclus, était de 2 millions d'exemplaires. 1 090 000 questionnaires ont été initialement envoyés.
3. 117 000 familles ont répondu au premier questionnaire, soit un pourcentage de réponse de 10,7 %.
4. 910 000 familles ont reçu un rappel, soit 93,5 % des familles qui n'ont pas répondu au premier questionnaire.

vragen die een inbreuk op hun privé-leven betekenen en dumpten die zending dan ook bij het oud papier. Begin 2006 kregen de bestemmelingen die de eerste vragenlijst niet binnen stuurder een « herinnering » om toch maar de nieuw toegezonden vragenlijst in te vullen. Het in rode tekst gedrukte woord « herinnering » op de omslag verwijst in bedekte termen naar een zogenaamde verplichting om toch maar die vragenlijst in te vullen.

1.
 - a) Bij welke instantie verkreeg De Post de adressen?
 - b) Zijn dit alleen adressen van eigen klanten?
 - c) Zo neen, op welke wettelijke basis steunt deze actie?
2. Hoeveel van dergelijke zendingen werden er in eerste instantie verzonden?
3. Hoeveel antwoorden werden er teruggezonden?
4. Hoeveel herinneringen werden er daarna verstuurd?
5. Wat is de totale kostprijs van die actie?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 814 van de heer Roel Deseyn van 10 januari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.
 - a) Naast eigen klantgegevens, heeft De Post akkoorden gesloten met verschillende bedrijven die de adressen van hun klanten ter beschikking stelden.
 - b) Neen, zie vraag 1. a).
 - c) De bedrijven die deelnamen leverden enkel adressen van consumenten die hebben aangegeven dat ze akkoord waren om hun adresgegevens door te geven aan derden. Dit werd uitdrukkelijk van deze bedrijven geëist en contractueel vastgelegd.
2. De totale oplage van de vragenlijst, met inbegrip van de herinnering, bedroeg 2 miljoen exemplaren. 1 090 000 vragenlijsten werden initieel verstuurd.
3. 117 000 gezinnen hebben geantwoord op de eerste vragenlijst, een responspercentage van 10,7 %.
4. 910 000 gezinnen hebben een herinnering gekregen, dus 93,5 % van de gezinnen die niet hebben geantwoord op de eerste vragenlijst

5. Les investissements liés à ce projet font partie des moyens attribués à Sales & Marketing dans le cadre du plan stratégique visant à assurer les recettes.

DO 2005200606838

Question n° 816 de M. Roel Deseyn du 11 janvier 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Belgacom. — Rappel de paiement par téléphone.

Ces dernières semaines, Belgacom a téléphoné à des milliers d'abonnés pour leur rappeler leur facture impayée. Cette initiative appelle quelques critiques, surtout quant aux moments choisis. De nombreux appels téléphoniques ont en effet été lancés vers 9 heures du matin, alors que de nombreux clients profitaient des vacances de Noël pour prolonger leur sommeil. Le client entendait à chaque fois une bande préenregistrée qui lui enjoignait de payer sa facture. La procédure de Belgacom consiste à téléphoner aux abonnés entre 9 et 10 heures du matin ainsi qu'à 20 heures. Belgacom continue à appeler les clients jusqu'à ce qu'ils acceptent le message. L'opérateur avoue qu'il n'est pas habituel de contacter immédiatement ses abonnés par téléphone pour leur demander de régler leur facture. Normalement, ils reçoivent d'abord une lettre de rappel. Ce test qui consiste à prévenir le client par téléphone est en cours depuis le mois de décembre 2005. Cette procédure remplace le rappel qui est normalement envoyé par la poste après 15 jours. De plus, selon Belgacom, cet appel téléphonique évite de facturer à l'abonné les coûts d'une lettre de rappel. Cette action de Belgacom représente bien sûr également une économie de coûts. Pour un opérateur téléphonique, il est en effet moins cher de contacter les abonnés au moyen de son propre réseau que de leur envoyer une lettre par la poste. Belgacom affirme qu'il compte chaque mois plusieurs milliers de mauvais payeurs.

1.

a) Imaginons que Belgacom appelle un abonné distrait pour lui faire entendre le message préenregistré lui enjoignant de payer sa facture. Que se passera-t-il si un enfant prend la communication et ne dit rien à ses parents ?

Une lettre étant nominative, elle sera très probablement transmise aux parents, tandis qu'il est beaucoup moins certain que le message vocal arrive à son destinataire.

b) Comment Belgacom résout-il ce problème ?

5. De investeringen met betrekking tot dit project maken deel uit van de middelen die toegewezen werden aan Sales & Marketing in het kader van het strategisch plan om de inkomsten te verzekeren.

DO 2005200606838

Vraag nr. 816 van de heer Roel Deseyn van 11 januari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Belgacom. — Betalingsherinnering per telefoon.

Belgacom heeft de voorbije weken duizenden abonnees opgebeld om hen te herinneren aan hun onbetaalde factuur. Vooral het tijdstip was nogal ongelukkig. Veel telefoontjes gebeurden rond 9 uur 's ochtends, en dat terwijl veel klanten van de kerstvakantie gebruik maakten om uit te slapen. De klant kreeg aan de telefoon telkens een bandje te horen dat hem moet aansporen tot betaling. De procedure bij Belgacom is zo dat abonnees gebeld worden tussen 9 en 10 uur 's ochtends en om 20 uur 's avonds. Afwezige klanten blijft Belgacom opbellen tot zij de boodschap aanvaarden. Bij Belgacom geeft men toe dat het niet gebruikelijk is hun abonnees al meteen telefonisch te contacteren met zo'n betalingsverzoek. Doorgaans krijgen ze eerst een herinneringsbrief. Maar sinds december 2005 loopt deze test, die erin bestaat de klant per telefoon te verwittigen. Dat gebeurt dan in de plaats van die herinnering die normaal na 15 dagen met de post wordt verstuurd. Met zo'n telefoontje vermijdt de abonnee volgens Belgacom de kosten voor een herinneringsbrief. De actie van Belgacom is natuurlijk ook een kostenbesparing. Voor een telefoonmaatschappij is het nu eenmaal goedkoper abonnees via hun neigen netwerk te contacteren dan via de post per brief. Volgens Belgacom zijn er ettelijke duizenden wanbetalers per maand.

1.

a) Stel iemand vergat per ongeluk te betalen, hij krijgt nu per telefoon een bandje te horen van Belgacom dat hem aanmaant te betalen, wat als een kind dit gesprek aanneemt en hierover niets zegt tegen de ouders ?

Een brief staat op naam en zal meer dan waarschijnlijk terecht komen bij de ouders, bij dit systeem met een bandje is het succesvol overbrengen veel minder gegarandeerd.

b) Hoe vangt Belgacom dit op ?

c) Concrètement, Belgacom coupe-t-il la ligne quand l'abonné ne peut donner suite au message vocal?

2. Quel est le coût d'une lettre de rappel pour le client?

3.

a) Quelles sont les obligations légales liées à l'envoi de messages de rappel?

b) Y a-t-il eu infraction à ces dispositions légales?

4. Quelle serait l'économie annuelle réalisée par Belgacom s'il effectuait tous ses rappels de paiement de cette manière?

5.

a) Belgacom a-t-il enregistré des plaintes concernant ces méthodes?

b) Dans l'affirmative, combien et quelle en était la teneur?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 816 de M. Roel Deseyn du 11 janvier 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le test vise les clients qui, pour l'une ou l'autre raison, n'ont exceptionnellement pas payé leur facture. Il est même pensable qu'ils n'ont même pas reçu le courrier Belgacom, tel que la facture. Chaque semaine, Belgacom reçoit en effet 3 500 à 4 000 documents non distribués, renvoyés par La Poste.

Il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit d'un service au client. En cas de perte de courrier (par exemple à cause d'une adresse erronée), cela constitue la seule manière de quand même informer le client.

En outre, les clients ne passent pas au service minimum sans d'abord en être averti par écrit.

2. La base des frais est reprise dans les conditions générales, articles 62 et 63: «Les rappels donnent lieu à la facturation de frais administratifs forfaitaires, dont les montants sont fixés dans la liste des prix». Ces frais s'élèvent à l'heure actuelle à 7 euros.

3. Les conditions générales du service de téléphonie de Belgacom stipulent ce qui suit:

« Article 62: En cas de non-paiement d'une facture bimestrielle dans les délais prescrits par l'article 60 ali-

c) Concreet: sluit Belgacom iemand af wanneer hij geen gevolg kan geven aan de oproep van het bandje?

2. Hoeveel bedraagt de kost van een herinneringsbrief voor de klant?

3.

a) Welke wettelijke verplichtingen bestaan er in verband met het sturen van herinneringsboodschappen?

b) Werd hiertegen gezondigd?

4. Hoeveel zou Belgacom op jaarbasis besparen, mocht het al zijn betalingsherinneringen via deze manier verspreiden?

5.

a) Zijn hierover klachten binnen gelopen bij Belgacom?

b) Zo ja, hoeveel en hoe luidden deze klachten?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 816 van de heer Roel Deseyn van 11 januari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De test is gericht naar klanten die om de een of andere reden uitzonderlijk hun factuur niet hebben betaald. Het is zelfs denkbaar dat ze de Belgacom briefwisseling, zoals de factuur, niet eens hebben ontvangen. Wekelijks krijgt Belgacom immers 3 500 à 4 000 onbestelde documenten teruggestuurd door De Post.

Men mag niet uit het oog verliezen dat het gaat om een dienstverlening naar de klant. In het geval dat de briefwisseling verloren gaat (bijvoorbeeld wegens een verkeerd adres) is dit de enige manier om de klant toch te verwittigen.

De klanten worden bovendien niet in minimumdienst gezet zonder dat er eerst ook nog een schriftelijke waarschuwing volgt.

2. De basis voor de kosten is opgenomen in de algemene voorwaarden, artikelen 62 en 63: «Voor aanmaningen worden vaste administratieve kosten aangerekend, waarvan de bedragen in de prijslijst zijn opgenomen». Deze kosten bedragen momenteel 7 euro.

3. De algemene voorwaarden van de telefoondienst van Belgacom bepalen wat volgt:

« Artikel 62: In geval van niet-betaling van een tweemaandelijks factuur binnen de door artikel 60 eerste

néa 1^{er}, Belgacom envoie un avis de rappel au client défaillant ou au tiers payeur désigné par celui-ci».

« Article 63. en cas de non-paiement d'une facture mensuelle (dont question à l'article 54, alinéa 1^{er}) dans les délais prescrits par l'article 60, alinéa 2, Belgacom envoie un avis de rappel au client défaillant ou au tiers payeur désigné par celui-ci ».

Belgacom confirme respecter scrupuleusement les conditions générales.

4. Cette question ne semble pas justifiée étant donné que l'objectif n'est pas de réduire le nombre de factures impayées mais d'informer les clients qui n'ont exceptionnellement pas payé leur facture.

5. Dans la période de lancement du test, il y a eu une plainte d'un client et d'un journaliste, qui considéraient que 9 h du matin est trop tôt pour être appelé. Suite à cela, Belgacom a fixé, le 9 janvier 2006, l'heure de début de la campagne à 11 h. Depuis cette adaptation, plus aucune plainte n'a été reçue.

DO 2005200607149

Question n° 858 de M. Ludo Van Campenhout du 3 février 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Augmentation du tarif des timbres prior. — Stock des timbres de 2 cents.

Le 3 mai 2004, les tarifs des timbres-poste ont été modifiés, le prix d'un timbre prior passant de 49 à 50 eurocents, ce qui a contraint les personnes physiques et morales à acheter des timbres de 1 cent pour pouvoir se conformer à l'augmentation tarifaire. La demande s'est toutefois révélée plus importante que prévu, ce qui a occasionné des désagréments à un certain nombre de personnes et d'entreprises.

Le 1^{er} février 2005, le tarif des timbres prior pour un envoi national a de nouveau été augmenté, de 2 cents cette fois. Il importe dès lors qu'un stock suffisant de timbres de ce montant soit disponible pour éviter aux entreprises et aux personnes de subir les mêmes désagréments qu'en 2004.

1. A-t-on fait mention cette fois d'une pénurie de timbres de 2 cents ?

2. Dans l'affirmative, quelle solution a-t-on proposé aux personnes concernées ?

alinea voorgeschreven termijn, stuurt Belgacom een herinnering naar de in gebreke blijvende klant of door hem aangeduide betalende derde.»

« Artikel 63: «In geval van niet-betaling van een maandelijkse factuur (volgens artikel 54, eerste alinea) binnen de door artikel 60, 2e alinea voorgeschreven termijn, stuurt Belgacom een herinnering naar de in gebreke blijvende klant of naar de door hem aangeduide betalende derde.»

Belgacom bevestigt de algemene voorwaarden strikt te respecteren.

4. Deze vraag lijkt niet aan de orde aangezien de doelstelling niet is om de achterstallige betalingen te verminderen, maar om de klanten te verwittigen die uitzonderlijk de betaling van hun factuur niet hebben uitgevoerd.

5. In de beginperiode van de test was er een klacht van één klant en één journalist, die 9 uur 's ochtends beschouwen als te vroeg om gebeld te worden. In navolging hiervan heeft Belgacom per 9 januari 2006 het aanvangsuur voor de campagne vastgelegd op 11 uur. Sinds deze aanpassing werden geen klachten meer ontvangen.

DO 2005200607149

Vraag nr. 858 van de heer Ludo Van Campenhout van 3 februari 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Verhoging tarief priorzegels. — Voorraad van de postzegels van 2 cent.

Op 3 mei 2004 werden de tarieven van de postzegels gewijzigd. De prijs van een priorzegel steeg toen van 49 naar 50 eurocent. Dit noopte natuurlijke en rechtspersonen ertoe postzegels van 1 cent aan te kopen om met de tariefverhoging in regel te kunnen zijn. De vraag was toen echter groter dan voorzien, wat voor een aantal mensen en ondernemingen tot ongemakken leidde.

Op 1 februari 2005 werd het tarief van de priorzegels voor een binnenlandse zending opnieuw verhoogd. De prijsstijging bedraagt 2 cent. Het is daarom van belang dat er voldoende voorraad van deze zegels beschikbaar is zodat bedrijven en personen niet dezelfde hinder ondervinden zoals in 2004.

1. Werden er dit maal meldingen gemaakt van tekorten aan postzegels van 2 cent ?

2. Zo ja, welke oplossing werd aan de betrokkenen aangeboden ?

3.

- a) A-t-on prévu un plus grand stock comme annoncé en 2004?
- b) Comment a-t-on estimé celui-ci?

4. Des mesures supplémentaires seront-elles encore prises à l'avenir pour faciliter la répartition des timbres lors de nouvelles augmentations de prix?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 31 mars 2006, à la question n° 858 de M. Ludo Van Campenhout du 3 février 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Sur l'ensemble du réseau des bureaux de poste, seuls 5 cas de non-disponibilité des timbres de complément à 2 centimes ont été constatés. Cela représente 0,4% des 1 200 bureaux de poste. La cause en est un défaut de prise de commande par 5 bureaux qui dépendent d'un bureau principal pour leur approvisionnement en timbres. Ces bureaux ont été approvisionnés dans les 48 heures de la constatation de l'absence de stock.

2. Il a été proposé aux clients n'ayant pas encore affranchis leurs envois de le faire affranchir au guichet d'un bureau de poste ou bien d'imprimer la valeur d'affranchissement à l'aide des machines prévues à cet effet.

En dernier recours, les clients ont également été informés de l'existence et de la localisation précise des bureaux de poste les plus proches dans lesquels ils pouvaient s'approvisionner en timbres de complément.

3.

- a) Le processus de distribution des nouveaux timbres dans les bureaux de poste a été amélioré, ce qui a eu pour effet que le stock de timbres de complément présent dans les bureaux de poste a été augmenté considérablement. Pour l'augmentation de prix de février 2006, un stock de 12 millions de timbres à 2 centimes a été produit. À ce jour, 7,2 millions de ces timbres ont été distribués dans les bureaux de poste. Il reste un stock de 4,8 millions de pièces disponible au magasin central de Jemelle.
- b) Le stock à produire de timbres de complément à 2 centimes a été défini sur les bases suivantes:
- Le stock disponible dans le réseau en novembre 2005 de timbres pour lesquels la valeur de 2 centimes constituerait la valeur de complément lors de l'augmentation de prix de février 2006.

3.

- a) Werd zoals aangekondigd in 2004, voorzien in een verhoogde voorraad?
- b) Hoe werd die ingecalculleerd?

4. Worden naar de toekomst nog bijkomende maatregelen genomen om de postzegelverdeling bij nieuwe prijsstijgingen te faciliteren?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 31 maart 2006, op de vraag nr. 858 van de heer Ludo Van Campenhout van 3 februari 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Op het totale postkantorennetwerk werden slechts 5 gevallen vastgesteld waarin er geen aanvullende zegels van 2 cent beschikbaar waren. Dat vertegenwoordigt 0,4% van de 1 200 postkantoren. De reden is dat 5 kantoren die voor hun zegelbevoorrading afhankelijk zijn van een hoofdkantoor, verzuimd hebben een bestelling te plaatsen. Die kantoren werden binnen de 48 uur na de vaststelling van het tekort in de voorraad van de nodige zegels voorzien.

2. De klanten die hun zendingen nog niet hadden gefrankeerd werd voorgesteld om dat te laten doen aan het loket van een postkantoor of aan de hand van de daartoe bestemde machines.

In laatste instantie werden de klanten ook ingelicht over het bestaan en het juiste adres van de dichtstbijzijnde postkantoren waar ze terecht konden om zich aanvullende postzegels aan te schaffen.

3.

- a) De procedure voor het verdelen van de nieuwe zegels in de postkantoren werd verbeterd, met als gevolg dat de voorraad aanvullende zegels in de postkantoren aanzienlijk toegenomen is. Voor de prijsverhoging van februari 2006 werd een voorraad van 12 miljoen aanvullende postzegels van 2 cent geproduceerd. Tot op vandaag werden 7,2 miljoen van deze zegels verdeeld in de postkantoren. Er blijft nog een voorraad van 4,8 miljoen stuks over in het centraal magazijn van Jemelle.
- b) De te produceren voorraad aanvullende zegels van 2 cent werd als volgt bepaald:
- De in november 2005 in het netwerk beschikbare voorraad van zegels waarvoor de zegel van 2 cent de aanvullende waarde zou vormen bij de prijsverhoging van februari 2006.

— La vente de ces mêmes timbres dans les mois précédents l'augmentation tarifaire.

À ce jour, il n'y a pas eu d'autres problèmes que ceux mentionnés ci-dessus.

4. Les mesures qui ont été prises lors de l'augmentation de prix de février 2006 paraissent suffisantes.

Des informations complémentaires concernant la distribution des nouveaux timbres sont actuellement collectées via le réseau des bureaux de poste et le centre d'appel de La Poste. Des mesures d'accompagnement et de corrections seront éventuellement prises sur la base de ces informations.

— De verkoop van diezelfde zegels in de maanden vóór de tariefverhoging.

Tot op heden hebben zich geen andere problemen dan de voornoemde voorgedaan.

4. De tijdens de prijsverhoging van februari 2006 genomen maatregelen lijken voldoende.

Momenteel worden via het postkantorennetwerk en het call center van De Post aanvullende inlichtingen ingewonnen met betrekking tot de verdeling van de nieuwe zegels. Op basis van die inlichtingen zullen eventueel begeleidende en corrigerende maatregelen worden genomen.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	

Premier ministre
Eerste minister

1	2005200607580	21- 3-2006	119	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22159
---	---------------	------------	-----	--------------------------	---	-------

Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eerste minister en minister van Justitie

1	2004200504293	17- 5-2005	685	M^{me} Zoé Genot	Coût de l'enquête concernant les « Tueurs du Brabant wallon ». Kosten van het onderzoek naar de Bende van Nijvel.	22159
1	2004200505256	3-10-2005	806	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	Droit des mineurs d'être entendus. Hoorrecht van minderjarigen.	22161
1	2005200606923	17- 1-2006	924	M^{me} Sophie Pécriaux	Mendicité. Bedelarij.	22167
1	2005200607247	15- 2-2006	937	Ortwin Depoortere	Site internet de l'Exécutif des musulmans. Webstek van de Moslimexecutieve.	22169
8	2005200607343	23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	* Détention de femmes accompagnées d'enfants. Kinderen die samen met de moeder in de gevangenis verblijven.	22121
1	2005200607344	23- 2-2006	941	Mw. Annelies Storms	Nombre de demandes de changement de nom. Het aantal aanvragen tot naamswijziging.	22170
1	2005200607344	23- 2-2006	941	Mw. Annelies Storms	* Nombre de demandes de changement de nom. Aantal aanvragen tot naamswijziging.	22122
6	2005200607449	9- 3-2006	947	Mw. Maggie De Block	Transposition des mesures du Pacte de solidarité entre les générations. Omzetting maatregelen Generatiepact.	22172
1	2005200606574	12-12-2005	958	Filip De Man	Cellule terrorisme. — Perquisitions. Cel terrorisme. — Huiszoekingen.	22173

Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eerste minister en minister van Financiën

1	2003200400204	10-11-2003	104	Mw. Trees Pieters	Plafond fiscal de 80 % pour les contrats d'assurance du type « manager plan ». — Vade-mecum pour les citoyens. Fiscale 80 %-grens voor verzekeringscontracten van het type « manager plan ». — Handleiding voor de burgers.	22174
---	---------------	------------	-----	--------------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2003200400305	20-11-2003	150	Mw. Trees Pieters	Assurances chef d'entreprise pour les travailleurs-cadres et les membres de leur famille. Bedrijfsleidersverzekeringen voor werknemers-kaderleden en familieleden.	22176
1	2003200400320	24-11-2003	158	Mw. Trees Pieters	Relation entre l'impôt des personnes physiques et l'impôt des sociétés. Onderling verband tussen de personenbelasting en de vennootschapsbelasting.	22177
1	2003200421534	24- 5-2004	397	Mw. Trees Pieters	Sociétés de médecins. — Honoraires des médecins hospitaliers. — Date de l'imposabilité et de la comptabilisation. — Créances perdues à l'égard des patients. Doktersvennootschappen. — Honoraria ziekenhuis-geneesheren. — Tijdstip van belastbaarheid en van boeking. — Verloren vorderingen op patiënten.	22179
1	2003200421537	24- 5-2004	398	Mw. Trees Pieters	Primes d'assurance-groupe. — Impôt des sociétés. — Dirigeants d'entreprise. — Application de la règle des 80 % lors du premier exercice et lorsque les comptes annuels ne sont pas clôturés le 31 décembre. Groepsverzekeringspremies. — Vennootschapsbelasting. — Bedrijfleiders. — Berekening van de 80 %-regel bij eerste boekjaren en/of bij jaarrekeningen die niet afsluiten per kalenderjaar.	22183
1	2003200432340	5-10-2004	497	Mw. Trees Pieters	Décision finale de taxation en cas de litiges persistants lors des enquêtes réalisées par les centres de contrôle. Eindbeslissing tot taxatie in geval van blijvende betwistingen bij onderzoeken uitgevoerd door de controlecentra.	22185
1	2003200432343	6-10-2004	499	Mw. Trees Pieters	Rectification d'erreurs ou de fautes de calcul commises dans le cadre de décisions fiscales. — Rectifications simplifiées en matière d'impôts directs. Rechtzetting van vergissingen of rekenfouten begaan in fiscale beslissingen. — Vereenvoudigde rechtzettingen inzake directe belastingen.	22186
1	2003200432364	7-10-2004	503	Mw. Trees Pieters	Représentation de l'État par le fonctionnaire taxateur. — Implication du fonctionnaire taxateur dans les nouvelles réclamations. — Protocole d'accord avec les avocats. Vertegenwoordiging van de Staat door de aanslagambtenaar. — Betrokkenheid van de taxatieambtenaar bij nieuwe bezwaarschriften. — Akkoordprotocol met de advocaten.	22188
1	2004200503292	3- 2-2005	638	Jean-Marc Nollet	Acquisition de véhicules propres. — Réduction d'impôt. — Impôts des sociétés. Aankoop van schone voertuigen. — Belastingvermindering. — Vennootschapsbelasting.	22190
1	2004200503394	17- 2-2005	648	Mw. Trees Pieters	Contentieux administratif. Administratieve geschillen.	22191
1	2004200503461	24- 2-2005	662	Servais Verherstraeten	Régime fiscal des assurances fonds de pension. Fiscaal regime van pensioenfondsverzekeringen.	22193

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2004200503531	2- 3-2005	673	Carl Devlies	Impôt des personnes physiques. — Revenus immobiliers imposables. — Possesseur. Personenbelastingen. — Belastingplichtige onroerend inkomen. — Bezitter.	22194
1	2004200503532	2- 3-2005	674	Carl Devlies	Impôts des personnes physiques. — Revenus immobiliers imposables. — Article 11 du CIR 1992. Personenbelastingen. — Belastingplichtige onroerend inkomen. — Artikel 11 WIB 1992.	22195
1	2004200503700	15- 3-2005	700	Dylan Casaer	Notion d'« indemnités journalières ». Begrip « dagvergoedingen ».	22196
1	2004200503715	17- 3-2005	701	Mw. Trees Pieters	Sociétés de médecins. — Encaissement et partage d'honoraires entre médecins hospitaliers et sociétés de médecins. — Conventions de pools d'honoraires. Artsenmaatschappen. — Innen voor en verdelen van erelonen onder ziekenhuisgeneesheren en doktersvennootschappen. — Conventies van honorariapools.	22198
1	2004200503717	17- 3-2005	702	Carl Devlies	Impôts sur le revenu. — Recours gracieux. — Révision de la décision. Inkomstenbelastingen. — Willig beroep. — Herziening van genomen beslissing.	22200
1	2004200503762	22- 3-2005	705	Mw. Nathalie Muylle	Déductibilité des indemnités journalières forfaitaires. Aftrekbaarheid van forfaitaire dagvergoedingen.	22203
1	2004200504051	22- 4-2005	751	Staf Neel	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	22204
1	2004200504195	4- 5-2005	779	Melchior Wathelet	Représentation de l'État devant les cours et tribunaux. Vertegenwoordiging van de Staat voor de hoven en rechtbanken.	22207
1	2004200504284	17- 5-2005	793	Mw. Trees Pieters	Taux réduit du précompte mobilier. Verlaagd tarief van de roerende voorheffing.	22209
1	2004200504056	30- 5-2005	808	Carl Devlies	Compétence. — Délégation. — Intervention de fonctionnaires. Bevoegdheid. — Delegatie. — Optreden van ambtenaren.	22210
1	2004200504387	31- 5-2005	811	M ^{me} Muriel Gerkens	Lutte contre le réchauffement climatique. — Déductions pour investissements des entreprises en faveur de mesures d'économies d'énergie. Inspanningen om de opwarming van de aarde tegen te gaan. — Investeringsaftrek voor ondernemingen ten voordele van energiebesparende maatregelen.	22212
1	2004200504713	1- 7-2005	871	Mw. Trees Pieters	Avantages anormaux ou bénévoles. — Impôt des sociétés. — Double imposition. — Priorité légale de l'article 26 sur l'article 49 CIR 1992. Abnormale of goedgunstige voordelen. — Vennootschapsbelasting. — Dubbele belasting. — Wettelijke voorrang van artikel 26 op artikel 49 WIB 1992.	22212

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2004200504945	2- 8-2005	899	Carl Devlies	Présomption constitutionnelle de faits non-imposables. — Présomption légale de faits impossibles. Grondwettelijk vermoeden van onbelastbare feiten. — Wettelijk vermoeden van belastbare feiten.	22214
1	2004200504957	5- 8-2005	901	Carl Devlies	Procédure de dégrèvement d'office. — Délai. — Absence d'enrôlement de déductions déclarées, de réductions d'impôt ou de majorations de la quotité du revenu exemptée d'impôt. — Enrôlement basé sur une fiche inexacte. — Absence d'avis de rectification. Procedure ambtshalve ontheffing. — Termijn. — Niet-ingekohierde aangegeven aftrekken, belastingverminderingen of verhogingen belastingvrije som. — Inkohiering gebaseerd op onjuiste fiche. — Geen bericht van wijziging.	22215
1	2004200505000	26- 8-2005	905	Dirk Van der Maelen	Modalités d'exécution de l'article modifié 342 CIR 1992. Uitvoeringsmodaliteiten van het gewijzigde artikel 342 WIB 1992.	22217
1	2004200504952	5- 8-2005	913	Servais Verherstraeten	Habitation propre sise à l'étranger. — Déduction pour habitation ou exonération pour raisons professionnelles ou sociales. — Principe d'égalité. — Libre circulation des travailleurs et des capitaux. — Liberté de séjourner dans des États membres de l'Union européenne. In het buitenland gelegen eigen woning. — Woningaftrek of vrijstelling wegens sociale of beroepsredenen. — Gelijkheidsbeginsel. — Vrij verkeer van werknemers en kapitaal. — Vrijheid te verblijven in EU-lidstaten.	22218
1	2005200606141	3-11-2005	967	Dirk Van der Maelen	Indemnités payées aux clubs de football. Vergoedingen die worden betaald aan voetbalclubs.	22219
1	2005200606185	10-11-2005	975	Mw. Karin Jiroflée	Attestations fiscales pour l'accueil des enfants dans les écoles communales. Fiscale attestaten voor kinderopvang in gemeentescholen.	22222
1	2005200606193	10-11-2005	976	Mw. Trees Pieters	Régime fiscal et social des indemnités payées pour clause de non-concurrence. Fiscaal en sociaal regime van vergoedingen uitbetaald wegens niet-concurrentiebeding.	22223
1	2005200606202	14-11-2005	979	Jean-Jacques Viseur	Arrêt de la Cour d'arbitrage du 21 juin 2000. — Conséquence de l'annulation des articles 49 et 53, 1 ^o , CIR 1992. Arrest van het Arbitragehof van 21 juni 2000. — Gevolg van de vernietiging van de artikelen 49 en 53, 1 ^o , WIB 1992.	22226
1	2005200606259	18-11-2005	984	Mw. Trees Pieters	Garderies scolaires. — Frais de garde d'enfants payées aux écoles maternelles et primaires. — Charges de famille. Schoolse opvang. — Uitgaven voor kinderopvang betaald aan kleuteren lagere scholen. — Gezinslasten.	22227

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200606356	23-11-2005	1003	Mw. Trees Pieters	Actes illégaux. — Annulation immédiate d'actes juridiques administratifs et d'actes émanant d'une autorité. Onwettelijke akten. — Onmiddellijke intrekking van administratieve rechtshandelingen en gezagshandelingen.	22229
1	2005200606364	24-11-2005	1006	M ^m c Muriel Gerkens	Investissements dans l'économie d'énergie par les entreprises. — Déduction fiscale majorée. — Évaluation. Energiebesparende investeringen door de bedrijven. — Verhoogde fiscale aftrek. — Evaluatie.	22231
1	2005200606406	25-11-2005	1016	Mw. Maggie De Block	Maisons de repos constituées sous forme commerciale. — Impôt des sociétés. Rustoorden met de vorm van een handelsvennootschap. — Vennootschapsbelasting.	22232
1	2005200606554	8-12-2005	1028	Mw. Trees Pieters	Examen de simples réclamations et de requêtes. — Centres de contrôle et Inspection spéciale des impôts. — Propositions de dégrèvement en matière d'impôt des personnes physiques et d'impôt des sociétés. Onderzoek van eenvoudige bezwaarschriften en verzoekschriften. — Controlecentra en Bijzondere Belastinginspectie. — Uitbrengen van voorstellen tot ontheffing inzake personenbelasting en inzake vennootschapsbelasting.	22232
1	2005200606908	16- 1-2006	1085	Carl Devlies	Visite sur place. — Absence. — Preuve de l'absence. — Devoir de rigueur. — Taxation abusive ou irrégulière. Plaatsbezoek. — Afwezige. — Bewijs afwezigheid. — Zorgvuldigheidsplicht. — Onrechtmatige of onregelmatige belasting.	22235
1	2005200606942	18- 1-2006	1093	Carl Devlies	Non-envoi de l'avis de rectification. — Opportunité de l'accroissement d'impôt. Niet verzenden van bericht van wijziging. — Opportuniteit belastingverhoging.	22237
1	2005200607014	23- 1-2006	1106	Jef Van den Bergh	Indemnité de bicyclette. — Exonération fiscale. — Combinaison avec une bicyclette mise à disposition par l'employeur. Fietsvergoeding. — Fiscale vrijstelling. — Combinatie met bedrijfsfiets.	22238
1	2005200607167	7- 2-2006	1134	Dirk Van der Maelen	Constructions fiscales mettant un usufruit à profit. — Administration. — Directives générales. Fiscale vruchtgebruikconstructies. — Administratie. — Centrale richtlijnen.	22239
1	2005200607244	15- 2-2006	1149	Jean-Jacques Viseur	Déduction majorée pour investissements en matière de sécurité. Verhoogde investeringsaftrek voor beveiliging.	22240
1	2005200607246	15- 2-2006	1150	Mw. Trees Pieters	Litiges en matière de TVA entre clients et fournisseurs. Betwistingen inzake BTW tussen klanten en leveranciers.	22241

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200607283	20- 2-2006	1160	Dirk Van der Maelen	Sociétés de leasing. — Voitures de société loués en crédit-bail. — Reprise. Leasingmaatschappijen. — Geleasde bedrijfsvoertuigen. — Overname.	22244
6	2005200607446	8- 3-2006	1173	Mw. Trees Pieters	Bénévolat. Vrijwilligerswerk.	22245
1	2005200607468	10- 3-2006	1176	Roel Deseyn	Négociations avec la France relatives à la convention préventive franco-belge de double imposition. Onderhandelingen met Frankrijk over een nieuw dubbelbelastingverdrag.	22247
1	2005200607469	10- 3-2006	1177	Bart Tommelein	Attestation « dispense de la cotisation de société ONSS ». Attest « vrijstelling vennootschapsbijdrage RSZ ».	22248
1	2005200607470	10- 3-2006	1178	Jacques Chabot	Publicité relative à la souscription des bons d'Etat. Publiciteit die gegeven wordt aan de mogelijkheid tot inschrijving op staatsbons.	22249
1	2005200607478	10- 3-2006	1179	Hagen Goyvaerts	Propos récents de l'Administrateur général des impôts et du recouvrement. Recente uitspraken van de administrateur-generaal van de Algemene administratie.	22251
1	2005200607498	13- 3-2006	1181	Hagen Goyvaerts	TVA. — Associations estudiantines. BTW. — Studentenverenigingen.	22252
1	2005200607501	13- 3-2006	1182	Guido De Padt	Origine et nombre des amendes routières perçues. Herkomst en aantal geïnde verkeersboetes.	22253
1	2005200607538	16- 3-2006	1188	Joseph Arens	Négociations en vue d'une révision de la convention franco-belge préventive à la double imposition. Onderhandelingen met het oog op de herziening van het dubbelbelastingverdrag tussen Frankrijk en België.	22257

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Budget — Begroting

8	2005200607349	24- 2-2006	84	Charles Michel	* Budget de l'Institut national des Invalides de guerre. — Institut des vétérans (INIG-IV). — Approbation. Begroting van het Instituut voor veteranen. — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (IV-NIOOO). — Goedkeuring.	22124
1	2005200607580	21- 3-2006	87	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22261

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
Protection de la consommation — Consumentenzaken						
1	2004200504806	14- 7-2005	123	Ortwin Depoortere	Départements. — Facilités accordées au personnel d'obédience islamique. Departementen. — Toegekende faciliteiten aan tewerkgestelde islamieten.	22262
1	2004200504807	14- 7-2005	124	Ortwin Depoortere	Pavoisement des édifices publics le 11 juillet. Bevlagging op 11 juli van openbare gebouwen.	22263
1	2005200606667	21-12-2005	167	Mw. Magda De Meyer	Publicités agressives vantant les mérites du crédit. Agressieve kredietreclame.	22264
1	2005200607093	31- 1-2006	179	Koen T'Sijen	Intérêts usuraires pratiqués par les prestataires de services. Woekerintresten door dienstenleveranciers.	22266
1	2005200607139	2- 2-2006	180	Luk Van Biesen	Opérateurs télécoms. — Arrêtés d'exécution de la loi sur les télécoms. Telecomoperatoren. — Uitvoeringsbesluiten van de telecomwet.	22267
1	2005200607291	20- 2-2006	183	Roel Deseyn	Éventuelle réduction unilatérale du volume de base par un opérateur de télécommunications. Mogelijk eenzijdig verminderen van het basisvolume door een telecomoperator.	22271
1	2005200607303	20- 2-2006	184	Bart Tommelein	Grands magasins. — Denrées alimentaires préemballées. — Absence d'indication de la quantité. Warenhuizen. — Voorverpakte voedingswaren. — Niet-vermelding van hoeveelheid.	22273
8	2005200607373	27- 2-2006	185	Bart Tommelein	* Boucheries. — Affichage des dénominations anatomiques des morceaux de viande et des prix. — Usage des termes. Slagerijen. — Affichering van anatomische benamingen stukken vlees en prijzen. — Gebruik van termen.	22124
6	2005200607427	7- 3-2006	186	Mw. Marleen Govaerts	Organisme de prêt « Isis ». Geldschietersmaatschappij « Isis ».	22275
6	2005200607571	21- 3-2006	189	Mw. Liesbeth Van der Auwera	Couverture par une assurance annulation. Dekking door een annuleringsverzekering.	22276
1	2005200607580	21- 3-2006	190	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22278

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

8	2005200607341	23- 2-2006	906	Melchior Wathelet	* Services de police. — Missions. — Risques de contamination. — Mesures de prévention. Politiediensten. — Opdrachten. — Besmettingsgevaar. — Preventiemaatregelen.	22125
8	2005200607347	23- 2-2006	907	Mw. Ingrid Meeus	* Police fédérale. — Armes non létales. Federale politie. — « <i>Non-lethal weapons</i> ».	22127

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2005200607354	24- 2-2006	908	M ^{me} Muriel Gerkens	* Sécurité nucléaire. — Réunion. — Association « WENRA ». Nucleaire veiligheid. — Bijeenkomst. — WENRA.	22128
8	2005200607363	27- 2-2006	911	M ^{me} Muriel Gerkens	* Trafic illégal de matières nucléaires. Illegale handel in kernmateriaal.	22129
8	2005200607365	27- 2-2006	912	Walter Muls	* Interdiction de cumul entre le mandat de parlementaire et certains mandats exécutifs. — Notion de mandat exécutif « rémunéré ». Cumulatieverbod tussen mandaat van parlementslid en bepaalde uitvoerende mandaten. — Begrip « bezoldigd » uitvoerend mandaat.	22129
8	2005200607369	27- 2-2006	913	M ^{me} Muriel Gerkens	* AFCN. — Recettes, dépenses et bilan. FANC. — Ontvangsten, uitgaven en balans.	22130
8	2005200607370	27- 2-2006	914	M ^{me} Muriel Gerkens	* Gardes armés autour des sites nucléaires belges. — Demande du gouvernement américain. Verzoek van de Amerikaanse regering om gewapende bewakers in te zetten voor de beveiliging van de Belgische nucleaire sites.	22130
8	2005200607375	27- 2-2006	915	Dirk Van der Maelen	* Service de police intégré. — Anciens gendarmes. — Médailles d'honneur. Eenmaking politiediensten. — Ex-rijkswachters. — Eremedailles.	22130
8	2005200607392	28- 2-2006	916	Guido De Padt	* Services minimums en matière de police de base. — Définition insuffisamment précise des caractéristiques de certaines fonctions. Minimale dienstverlening inzake basispolitiezorg. — Onvoldoende nauwkeurige bepaling karakteristieken van bepaalde functies.	22131
8	2005200607393	28- 2-2006	917	Guido De Padt	* Emplois vacants conférés à la police locale. Opvulling van de vacante betrekkingen bij de lokale politie.	22132
8	2005200607399	1- 3-2006	918	Guido De Padt	* Fédération Sportive de la Police belge. — Soutien financier. Belgische Politie Sportbond. — Financiële ondersteuning.	22133

**Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken**

1	2004200504937	29- 7-2005	260	M ^{me} Muriel Gerkens	Achat de voitures propres dans les administrations. Aankoop van schone wagens in de administraties.	22278
1	2005200606195	10-11-2005	271	Guy D'haeseleer	Commissaires et autres représentants du gouvernement. Regeringscommissarissen en andere vertegenwoordigers van de regering.	22281
1	2005200606763	5- 1-2006	314	Dirk Van der Maelen	Utilisation de bombes au phosphore en Irak par l'armée américaine. Gebruik van fosforbommen door het Amerikaanse leger in Irak.	22281
1	2005200607178	8- 2-2006	326	Mw. Inga Verhaert	Construction d'une nouvelle ambassade à Kinshasa. Bouw van een nieuwe ambassade in Kinshasa.	22283

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200607204	13- 2-2006	327	Geert Lambert	Achat de bijoux d'ordres de chevalerie. Aankoop van eretekens voor ridderorden.	22284
8	2005200607375	27- 2-2006	335	Dirk Van der Maelen	* Service de police intégré. — Anciens gendarmes. — Médailles d'honneur. Eenmaking politiediensten. — Ex-rijkswachters. — Eremedailles.	22134
8	2005200607377	27- 2-2006	336	Filip De Man	* Cambodge. — Consul honoraire à Phnom Penh. Cambodja. — Ereconsul te Phnom Penh.	22134

**Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging**

1	2005200607142	3- 2-2006	340	Mw. Hilde Vautmans	Arrêté royal du 23 décembre 2002. — Soins médi- caux gratuits pour les victimes de guerre et les anciens combattants. — Enfants de militaires. Koninklijk besluit van 23 december 2002. — Koste- loze geneeskundige verzorging van oorlogs- slachtoffers en oud-strijders. — Kinderen van militairen.	22285
1	2005200607295	20- 2-2006	346	Luc Sevenhans	Informaticiens. — Allocation informatique. Informatici. — Informaticoeloge.	22286
1	2005200607296	20- 2-2006	347	Luc Sevenhans	Efficacité de la nouvelle structure de la Défense. Efficiëntie van de nieuwe structuur van Defensie.	22288
1	2005200607326	21- 2-2006	348	Mw. Hilde Vautmans	Congés des officiers. — Différences entre les diffé- rentes composantes et unités. Verlof voor officieren. — Verschillen tussen de ver- schillende componenten en eenheden.	22290
1	2005200606882	13- 1-2006	349	Gerolf Annemans	162 ^e cahier de la Cour des comptes. — Suivi de l'audit des prestations des Forces armées au profit de tiers. 162 ^e Boek van het Rekenhof. — Opvolging audit van prestaties die het leger uitvoert voor derden.	22291
1	2005200606885	13- 1-2006	350	Gerolf Annemans	162 ^e Cahier de la Cour des comptes. — Suivi de l'audit des prestations de la Défense au profit de tiers. 162 ^e Boek van het Rekenhof. — Opvolging audit van prestaties die het leger uitvoert voor derden.	22293
1	2005200607375	27- 2-2006	351	Dirk Van der Maelen	Service de police intégré. — Anciens gendarmes. — Médailles d'honneur. Eenmaking politiediensten. — Ex-rijkswachters. — Eremedailles.	22294
8	2005200607379	28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	* Exercices militaires. — Accidents. Militaire oefeningen. — Ongevallen.	22135
8	2005200607380	28- 2-2006	353	Mw. Hilde Vautmans	* Militaires. — Obtention du permis de conduire pendant le service. Militairen. — Behalen van rijbewijzen tijdens de dienst.	22135
1	2005200607381	28- 2-2006	354	Mw. Hilde Vautmans	Militaires renvoyés prématurément en Belgique lors de missions à l'étranger. Vervroegd naar huis sturen van militairen tijdens een buitenlandse zending.	22295

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2005200607384	28- 2-2006	355	Mw. Hilde Vautmans	* Parrainage de clubs sportifs. Sponsoring van sportclubs.	22136
1	2005200607430	7- 3-2006	357	Dirk Van der Maelen	Vente d'avions F16. Verkoop van F-16's.	22296
1	2005200607580	21- 3-2006	369	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deel- nemen aan dienstreizen.	22297

**Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**

Économie — Economie

1	2005200607314	21- 2-2006	423	Mw. Trees Pieters	Ménages de fait. — Patrimoines distincts. — Responsabilité civile. — Assurances familiales. — Assistance juridique. — Assurances habita- tion, incendie et vol. — Assurance hospitali- sation. Feitelijke gezinnen. — Afzonderlijke patrimonie. — Burgerlijke aansprakelijkheid. — Familiale verzekeringen. — Rechtsbijstand. — Woning-, brand- en diefstalverzekeringen. — Hospitali- satieverzekering.	22297
1	2005200606552	8-12-2005	424	Roel Deseyn	Suivi de la note « large bande ». Opvolging van de breedbandnota.	22300
8	2005200607376	27- 2-2006	426	Jef Van den Bergh	* Statistiques des accidents de la route pour 2003, 2004 et 2005. Ongevulsstatistieken 2003, 2004 en 2005.	22137

Énergie — Energie

1	2005200607355	24- 2-2006	166	M ^{me} Muriel Gerkens	ONDRAF. — Belgoprocess. — Colis. — Défauts. NIRAS. — Belgoprocess. — Colli. — Gebreken.	22304
1	2005200607357	24- 2-2006	167	M ^{me} Muriel Gerkens	ONDRAF. — Recrutement d'un directeur général. NIRAS. — Indienstneming van een directeur- generaal.	22306
8	2005200607358	24- 2-2006	168	M ^{me} Muriel Gerkens	* Ministre. — CREG. — Études. Minister. — CREG. — Studies.	22137
1	2005200607366	27- 2-2006	169	Gerolf Annemans	Fonctionnement du Service d'information fédéral Energie «Hermes». Werking van de federale informatiedienst voor ener- gie «Hermes».	22308

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

1	2005200606522	5-12-2005	89	M ^{me} Véronique Ghenne	Conseil fédéral de la Politique scientifique. — Nominations des membres. Federale Raad voor Wetenschapsbeleid. — Benoe- ming van de leden.	22311
---	---------------	-----------	----	-------------------------------------	---	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

1	2004200503987	18- 4-2005	296	Guy D'haeseleer	Nombre de commissions et conseils au sein de l'INAMI. Aantal commissies en raden binnen het RIZIV.	22312
8	2005200607348	24- 2-2006	434	Charles Michel	* Critères d'octroi des allocations familiales majorées. Criteria voor de toekenning van de verhoogde kinderbijslag.	22138
8	2005200607356	24- 2-2006	435	Koen Bultinck	* Praticiens de pratiques non conventionnelles. — Enregistrement individuel. — Loi-cadre. — Arrêtés d'exécution. Beoefenaars van niet-conventionele praktijken. — Individuele registratie. — Kaderwet. — Uitvoeringsbesluiten.	22139
8	2005200607387	28- 2-2006	436	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Chômeurs. — Passage de l'assurance chômage à l'assurance maladie. Werklozen. — Overstap van werkloosheid- verzekering naar ziekteverzekering.	22139
8	2005200607389	28- 2-2006	437	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Lutte contre la fraude sociale. — Renforcement des services d'inspection sociale. — ONSS. — Recrutements. Strijd tegen de sociale fraude. — Versterking sociale inspectiediensten. — RSZ. — Aanwervingen.	22140

Santé publique — Volksgezondheid

1	2003200432061	2- 9-2004	269	Jo Vandeurzen	Hôpitaux. — Responsabilité du conseil médical. Ziekenhuizen. — Aansprakelijkheid medische raad.	22315
1	2005200606307	22-11-2005	584	Benoît Drèze	Importance des services d'oncologie. Belang van de oncologiediensten.	22316
1	2005200606959	19- 1-2006	645	Guy Hove	Maisons de repos et de soins. — Violence et agres- sions. Rust- en verzorgingstehuizen. — Geweld en agres- sie.	22318
8	2005200607346	23- 2-2006	696	Mw. Hilde Dierickx	* « Branding ». « Branding ».	22141
8	2005200607351	24- 2-2006	697	Joseph Arens	* Programmes de soins cardiaques. — Province de Luxembourg. Cardiale zorgprogramma's. — Provincie Luxem- burg.	22142
8	2005200607352	24- 2-2006	698	Mw. Hilde Dierickx	* Rapports sexuels avec des animaux. Seksuele betrekkingen met dieren.	22142
8	2005200607353	24- 2-2006	699	Mw. Hilde Dierickx	* Doses pédiatriques de médicaments. Pediatrische doseringen van medicamenten.	22143

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

**Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw**

Classes moyennes — Middenstand

1	2005200607580	21- 3-2006	113	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22319
---	---------------	------------	-----	--------------------------	---	-------

Agriculture — Landbouw

1	2005200607580	21- 3-2006	88	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22320
---	---------------	------------	----	--------------------------	---	-------

**Ministre de la Coopération au Développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking**

1	2005200606917	17- 1-2006	111	Gerolf Annemans	Dépenses pour la coopération au développement. Uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking.	22321
---	---------------	------------	-----	------------------------	--	-------

**Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

Fonction publique — Ambtenarenzaken

1	2005200606502	2-12-2005	173	M^{me} Marie Nagy	Offres d'emploi dans la fonction publique. — Accessibilité du Moniteur belge sur internet. De werkaanbiedingen bij het openbaar ambt. — Toegankelijkheid van het Belgisch Staatsblad op internet.	22323
1	2005200607282	20- 2-2006	190	Mw. Annelies Storms	FOD P&O. — Cellule Diversité. FOD P&O. — Cel diversiteit.	22326
8	2005200607367	27- 2-2006	193	Mw. Annelies Storms	* Selor. — Épreuves de sélection. — Participants féminins. — Grossesse. Selor. — Selectieproeven. — Vrouwelijke deelnemers. — Zwangerschap.	22144
1	2005200607368	27- 2-2006	194	Guido De Padt	Selor. — Organisation d'examens. Selor. — Organiseren van examens.	22331
1	2005200607368	27- 2-2006	194	Guido De Padt	* Selor. — Organisation d'examens. Selor. — Organiseren van examens.	22145

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

1	2005200607217	14- 2-2006	195	Ortwin Depoortere	Nouvelle assurance hospitalisation collective. Nieuwe collectieve hospitalisatieverzekering.	22335
1	2005200607580	21- 3-2006	199	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22336

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

1	2004200503558	3- 3-2005	184	Mw. Hilde Vautmans	Agriculture et horticulture. — Employeurs. — Travailleurs occasionnels. — Culture des champignons. — Limite des 65 jours de travail. Land- en tuinbouw. — Werkgevers. — Gelegenheidsarbeiders. — Champignonteelt. — Grens van 65 werkdagen.	22337
1	2005200607308	21- 2-2006	187	Mw. Hilde Dierickx	CPAS. — Compétence pour les services d'«habitat accompagné». OCMW's. — Bevoegdheid voor dienstverlening bij «begeleid wonen».	22338
1	2005200607580	21- 3-2006	190	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22340

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

1	2005200607580	21- 3-2006	58	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22341
---	---------------	------------	----	-------------------	---	-------

Gelijke Kansen — Égalité des chances

1	2005200606044	20-10-2005	75	Guy D'Haeseleer	Départements et parastataux. — Fonctionnaires. — Régimes de départ anticipé. Departementen en parastatalen. — Ambtenaren. — Vervroegde uittredingsstelsels.	22342
1	2005200607580	21- 3-2006	99	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22343

Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit

1	2004200504817	15- 7-2005	326	Francis Van den Eynde	Cyclomoteurs. — Chaussée. Brommers. — Rijweg.	22343
1	2004200504990	22- 8-2005	345	Jef Van den Bergh	Accessibilité de la Direction pour l'Immatriculation des Véhicules (DIV). Bereikbaarheid van de Dienst voor de Inschrijvingen van Voertuigen (DIV).	22344

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2004200504884	26- 7-2005	346	Mw. Hilde Dierickx	Aéroports. — Bagages perdus et endommagés. Luchthavens. — Verloren en beschadigde bagage.	22346
1	2004200505193	26- 9-2005	364	Guido De Padt	Véhicules qui percutent des arbres lors d'accidents. Voertuigen. — Aanrijdingen op bomen.	22347
1	2005200606065	21-10-2005	383	Jan Mortelmans	Éclairage obligatoire des bicyclettes. — Nouvelle réglementation. Verplichte fietsverlichting. — Nieuwe regelgeving.	22348
1	2005200606102	24-10-2005	385	David Geerts	Zone 30 aux abords des écoles. Zone 30 in schoolomgevingen.	22350
1	2005200606107	25-10-2005	386	Guido De Padt	«Pocket bikes». «Pocket bikes».	22353
1	2005200606151	4-11-2005	393	Jean-Marc Nollet	Mouvements de jeunesse. — Déplacement des piétons et des groupes de piétons le long des chaussées. Jeugdbewegingen. — Verplaatsingen van voetgan- gers en groepen voetgangers langs de rijbaan.	22355
8	2005200607345	23- 2-2006	442	Alfons Borginon	* Institut médico-pédagogique et écoles. — Transport d'élèves. — Examens médicaux pour conduc- teurs. Medisch pedagogische instituten en scholen. — Leerlingenvervoer. — Medische onderzoeken bestuurders.	22145
1	2005200607371	27- 2-2006	443	Olivier Maingain	Utilisation de la piste 02 à l'aéroport de Bruxelles- National. Gebruik van de baan 02 op de luchthaven van Brus- sel-Nationaal.	22358
8	2005200607394	28- 2-2006	444	Guido De Padt	* Boisson «Security». Drankje «Security».	22146

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions
Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Environnement — Leefmilieu

1	2005200607236	15- 2-2006	92	Miguel Chevalier	Utilisation de biocarburants dans les transports. Gebruik van biobrandstoffen in het vervoer.	22359
---	---------------	------------	----	------------------	--	-------

Pensions — Pensioenen

1	2003200421856	13- 7-2004	141	Carl Devlies	Pensions. — Progressivité de l'impôt des personnes physiques. Pensioenen. — Progressiviteit in de personenbe- lasting.	22360
1	2005200606254	18-11-2005	145	Mw. Greet Van Gool	Paiement d'office des allocations sociales auxquelles des ex-détenus avaient droit avant leur incarcéra- tion. Ambtshalve uitbetaling van de sociale uitkeringen waar ex-gedetineerden voor hun gevangenschap recht op hadden.	22361

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200607304	20- 2-2006	150	Mw. Annemie Turtelboom	Pension de divorcé. Pensioen van de uit de echt gescheidenen.	22364
8	2005200607350	24- 2-2006	152	Daniel Bacquelaïne	* Paiement des pensions du mois de décès dans le régime de l'OSSOM. Uitbetaling van het DOSZ-pensioen voor de maand van het overlijden.	22147
Ministre de l'Emploi Minister van Werk						
1	2005200606786	9- 1-2006	427	Guy D'haeseleer	Coût des titres-services. Kostprijs van de dienstencheques.	22367
1	2005200607289	20- 2-2006	455	Mw. Nathalie Muylle	Ligne d'assistance psychologique aux agriculteurs (Agricall). Psychologische hulplijn voor landbouwers (Agricall).	22368
8	2005200607385	28- 2-2006	459	Mw. Annemie Turtelboom	* Création de syndicats exclusivement disponibles sur l'internet. Oprichting van vakbonden louter via het internet.	22148
8	2005200607386	28- 2-2006	460	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* ALE. — Contrôle des agents ALE. — Infractions. PWA's. — Controles van PWA-ers. — Inbreuken.	22149
8	2005200607388	28- 2-2006	461	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Lutte contre la fraude fiscale. — Renforcement des services d'inspection sociale. — Recrutements. Strijd tegen de sociale fraude. — Versterking sociale inspectiediensten. — Aanwervingen.	22149
8	2005200607390	28- 2-2006	462	Mw. Annemie Turtelboom	* Sociétés et ASBL. — Primes. — Décision unilatérale de révision du montant de la prime. Bedrijven en VZW's. — Premies. — Eenzijdige beslissing tot verhoging.	22150
8	2005200607395	28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Lutte contre la fraude sociale. — Groupes de travail relatifs à la simplification de la notion de rémunération. Strijd tegen sociale fraude. — Subwerkgroepen inzake de vereenvoudiging van het loonbegrip.	22151
8	2005200607396	1- 3-2006	464	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Transition de travailleurs occupés dans l'économie sociale à l'économie régulière et vice versa. Doorstroming werknemers tewerkgesteld in de sociale economie naar de reguliere economie en omgekeer.	22152
8	2005200607397	1- 3-2006	465	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Titres-services. — Transition des travailleurs ALE aux emplois réguliers. Dienstencheques. — Doorstroming PWA-ers naar een reguliere job.	22153
1	2005200607452	9- 3-2006	474	Mw. Maggie De Block	Rapport FMI. — Réforme du marché de l'emploi en Belgique. IMF-rapport. — Hervorming Belgische arbeidsmarkt.	22370
1	2005200607580	21- 3-2006	482	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22371

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën						
1	2005200607580	21- 3-2006	64	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22372
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister						
1	2005200607580	21- 3-2006	79	Ortwin Depoortere	Critères régissant la participation de membres de la famille aux voyages de service. Gehanteerde criteria om familieleden te laten deelnemen aan dienstreizen.	22372
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken						
1	2005200607382	28- 2-2006	53	Mw. Hilde Vautmans	Transposition tardive de la législation européenne en droit belge. Laattijdige omzetting van Europese wetgeving naar Belgische wetgeving.	22373
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid						
6	2005200607256	16- 2-2006	82	David Geerts	Avantages fiscaux sur les véhicules pour les personnes handicapées. Fiscale voordelen op voertuigen voor personen met een handicap.	22379
1	2005200607258	16- 2-2006	83	David Geerts	Visite à domicile effectuée par le médecin-contrôleur. Huisbezoek van de controlearts.	22380
1	2005200607398	1- 3-2006	84	Koen T'Sijen	Carte de stationnement pour handicapés. Parkeerkaart voor gehandicapten.	22380

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
<p>Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken</p>						
1	2004200503606	9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	La Poste. — Nombre d'attaques de bureaux de poste. De Post. — Aantal overvallen op postkantoren.	22382
1	2004200503663	14- 3-2005	472	Roel Deseyn	La Poste. — « Points Poste ». De Post. — « Postpunten ».	22383
1	2004200504870	26- 7-2005	642	Ludo Van Campenhout	SNCB. — Site internet. — Téléphones portables. NMBS. — Website. — Mobiele telefoons.	22387
1	2005200606175	8-11-2005	727	Geert Lambert	La Poste. — Coopération avec la société Western Union. De Post. — Samenwerking met het bedrijf Western Union.	22388
1	2005200606213	14-11-2005	731	Guy D'haeseleer	La Poste. — Effectifs du Centre de tri industriel de Bruxelles X. De Post. — Personeelsformatie Industrieel sorteercentrum Brussel X.	22390
1	2005200606801	10- 1-2006	812	Mw. Marleen Govaerts	Questionnaire Select Post. Vragenlijst Select Post.	22391
1	2005200606804	10- 1-2006	814	Roel Deseyn	La Poste. — Enquête envoyée dans le cadre de Select Post. De Post. — Enquête verzonden door Select Post.	22392
1	2005200606838	11- 1-2006	816	Roel Deseyn	Belgacom. — Rappel de paiement par téléphone. Belgacom. — Betalingsherinnering per telefoon.	22394
1	2005200607149	3- 2-2006	858	Ludo Van Campenhout	La Poste. — Augmentation du tarif des timbres prior. — Stock des timbres de 2 cents. De Post. — Verhoging tarief priorzegels. — Voorraad van de postzegels van 2 cent.	22396
8	2005200607342	23- 2-2006	887	Mw. Dalila Douifi	* SNCB. — Vacances scolaires. — Groupes accompagnés. — Places assises. NMBS. — Schoolvakanties. — Begeleide groepen. — Zitplaatsen.	22153
8	2005200607359	24- 2-2006	888	Mw. Annemie Turtelboom	* SNCB. — Site web. — Dépôt de plaintes. NMBS. — Website. — Indiening van klachten.	22154
8	2005200607360	24- 2-2006	889	Mw. Greet Van Gool	* Carte « accompagnateur gratuit ». — Durée de validité. Kaat « kosteloze begeleider ». — Geldigheidsduur.	22155
8	2005200607383	28- 2-2006	890	Mw. Hilde Vautmans	* La Poste. — Envois recommandés. — Procurations. De Post. — Aangetekende zendingen. — Volmachten.	22156
8	2005200607391	28- 2-2006	891	David Geerts	* SNCB. — Liaisons à la gare de Heist-op-den-Berg. NMBS. — Verbindingen in het station van Heist-op-den-Berg.	22156